

N12<514841090 021

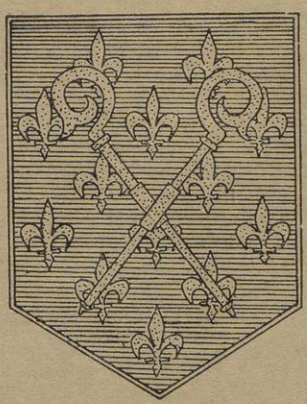
ubTÜBINGEN

WERNER STICKEL
Buchbinderei
ÖSCHINGEN

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS XLV 1969 FASCICULUS 1-2



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:
ABBATIA AVERBODIENSIS

U.-B. TÜ 3.
6. JUNI 1969

SUMMARIUM HUIUS FASCICULI

Articuli :

L. Milis, De Premonstratenzer-wetgeving in de XII^e eeuw. Een nieuwe getuige (II) 5-23

E. De Roover, O. Praem., Augustin d'Hippone et l'interprétation de Luc. 1, 35 (*A suivre*) 24-45

J. B. Valvekens, O. Praem., De cura paroeciarum a Praemonstratensibus exercenda animadversiones historico-canonicae quædam 46-55

K.-E. Geith, Ein deutsches Gedicht aus dem Kloster Schäftlarn 56-64

Pl. Lefèvre, Éloge funèbre et documents inédits sur Mathias Valentijns, abbé d'Averbode de 1591 à 1635 65-83

Miscellanea :

N. Backmund, O. Praem., Ein Inventar der Abtei St. Leucius in Todi 1236 84-89

T. J. Gerits, O. Praem., Les actes de confraternité des sœurs prémontrées de Meer 89-99

Documenta :

Capitulum Generale Ordinis 100-108

Membrum Commissionis Historicae Ordinis 109

R. Draguet, In memoriam Reverendissimi D.A.A. van Lantschoot, canonici Parcensis († 23 februari 1969) 109-116

Recensiones librorum :

Mgr. N. Calmels, *Concile et Vies consacrées* (R. Christoflour) . . 117

Dr. M. Fitzthum, *Kirche und Kultur im Egerland* (A. Blaha) 117-118

L. Llitteras, *Artà en el siglo XIII. Estudio y Documentos* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 118-119

R. van Dülmen, *Propst Franziskus Töpsl (1711-1796) und das Augustinerchorherrenstift Polling* (N. Backmund, O. Praem.) 119-121

C. Van de Wiel, *Vissenaken's ongekend verleden* (M. H. Koyen) 122-123

A. Sprengler-Ruppenthal, *Mysterium und Riten nach der Londoner Kirchenordnung der Niederländer* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 123

Libri recepti :

A. Hamman, *Guide pratique des Pères de l'Église* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 124

Das Neue Testament. Übers. und erl. von P. Dr. K. Rösch (J. B. Valvekens, O. Praem.) 124-125

Th. Lehmann - J. B. Metz - K. Rahner, *Kerk in Samenleving. Secularisatie Ideologieën* (J. B. Valvekens, O. Praem.) . . 125

L. J. Van Holt, *De grote verbrokkeling?* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 126

Getuigenis. Jg. 12 (J. B. Valvekens, O. Praem.) 126

Chronicon 127-148

Editio Textus :

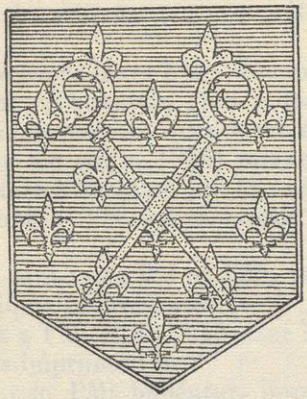
Acta et Decreta Capitulorum Generalium Ordinis Praemonstratensis. II. Saec. XII-XV. Ed. : J. B. Valvekens, O. Praem. 1-48

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS XLV — 1969



CUM SUBVENTIONE GUBERNII
SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:
ABBATIA AVERBODIENSIS

Gh 5334



De Premonstratenzer-Wetgeving in de XII^{e} eeuw Een nieuwe getuige

II

SUMMARIUM

In fasciculo praecedenti huius periodici (*Anal. Praem.*, XLIV, 1968, pp. 181-214) conati sumus, per textum usuum Praemonstratensium contentum in collectione hucusque non considerata, legislationem Ordinis, in primo saeculo suae existentiae, revisioni subicere, potissimum sub ratione aetatis et respectivae filiationis textuum hucusque cognitorum.

In praesenti fasciculo edimus textum collectionis codicis Oxoniensis Ashmoleani.

Editionem illam curavimus iuxta haec principia :

1. Indicare potissimum, quantum fieri potest, intendimus, quodnam stadium legislationis saeculi duodecimi et decimi tertii Praemonstratensium textus hic editus (PMi) repraesentat. Ut hoc manifestum fiat, varias formas litterarum pro hac editione selegimus :
   — Quae PMi mutuat a PW imprimuntur caracteribus romanis parvis.
   — Quae communia sunt inter PM et PMi, et in PW non habentur caracteribus obliquis imprimuntur.
   — Quae PL mutuat a PMi et non habentur in PW et PM, caracteribus crassioribus imprimuntur.
   — Quae solummodo in PMi habentur, imprimuntur caracteribus capitalibus parvis.
2. Lectiones variantes, quae non occurrunt in PMi, solummodo in apparatu critico referuntur quando inservire possunt emendationi textus passim incerti PMi, et proinde selective notantur.
3. Quae in ipso cod. PMi a scriptore emendata fuerunt, non specialiter indicantur; mendae in cod. ipso occurrentes a nobis emendantur; in hoc ultimo casu lectio ipsa cod. in apparatu critico indicatur.
4. Modi particulares scribendi cod. servantur : v.gr. *commedere* non emendatur in *comedere*.
5. Praeter textus PW et PM iam editos, prae oculis insuper habuimus eos textus in codd. originalibus.

6. Adhibentur hi sigli :

PW = versio statutorum extans ante a. 1131. Cod. Monacensis, Cls. 17174, 11r-39v; ed. R. Van Waefelghem, *Les premiers statuts de l'ordre de Prémontré*, in *Analectes de l'ordre de Prémontré*, IX, 1913, pp. 1-74.

PM = Statuta aa. 1171-1177. Cod. Parisinus lat. 14762, 223r-240r; ed. E. Martène, *De antiquis ecclesiae ritibus*, 3ª ed., Venetiis, t. II, 1783-8, pp. 323-336.

PMi = versio statutorum hic edita.

PL = versio quae continetur in quibusdam codd. saeculi decimi tertii; ed. Pl. Lefèvre, *Les statuts de Prémontré réformés sur les ordres de Grégoire IX et d'Innocent IV au XIII^e siècle*, Lovanii, 1946 (*Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique*, fasc. 23).

In de vorige aflevering van dit tijdschrift[1]) hebben we gepoogd om aan de hand van een onopgemerkte collectie van Premonstratenzergebruiken, de XII^e eeuwse wetgeving binnen de orde van Sint Norbertus aan een grondige herziening te onderwerpen, vooral inzake datering en filiatie.

In deze bijdrage zullen we de tekst zelf van de collectie uitgeven. Vooraf leggen we echter enkele principes van de uitgave nader uit.

1. Er werd naar gestreefd om zo duidelijk mogelijk aan te geven welke etappe PMi (de hier uitgegeven tekst) vertegenwoordigt in de wetgeving van Prémontré tijdens de XII^e en XIII^e eeuw. Daarvoor werd beroep gedaan op verschillende lettertypes :

— de delen die PMi aan PW heeft ontleend zijn uit klein romein gezet;
— de delen die PM en PMi gemeenschappelijk hebben, zonder dat ze reeds in PW aanwezig waren, werden uit kursief gezet;
— de delen die door PL aan PMi werden ontleend, en die niet voorkwamen in PW en PM zijn uit vetjes gezet;
— de delen, die enkel in PMi voorkomen, zijn uit klein kapitaal gezet.

We wijzen er op dat met verschil van letters bij overeenkomstige woorden in de verschillende versies (bv. naamvalsuitgangen) geen rekening werd gehouden, om uit een ander lettertype gezet te worden; enkel dus met volledige woorden.

2. De varianten van de andere P-versies dan PMi werden in het kritisch apparaat slechts opgenomen in zoverre ze dienden tot het

[1]) XLIV, 1968, pp. 181-214.

emenderen van foutieve lezingen van de PMi, en zijn bijgevolg selectief.

3. De woorden die in het hs. zelf reeds verbeterd waren (bv. door wegschrappen of expunctueren) werden zonder nadere aanduiding weergegeven; fouten die bleven staan, werden geëmendeerd, maar met aanduiding van de lezing van het hs. in het kritisch apparaat.

4. Er werd rekening gehouden met de spellingseigenaardigheden van het hs.; bv. *commedere* werd niet verbeterd in *comedere*.

5. We leggen er de nadruk op dat we ons voor de versies PW en PM niet enkel hebben vergenoegd om de uitgaven te raadplegen, die hoe hoog hun kwalitieit ook kan zijn, toch steeds vergissingen inhouden. We hebben daarom teruggegrepen naar de handschriften zelf, of liever, naar microfilms, die ons verstrekt werden door de *Staatsbibliotheek* van München en het *Institut de recherche et d'histoire des textes* te Parijs.

6. Volgende sigels werden gebruikt:

PW = versie van voor 1131.
hs. München, Staatsbibliotheek, Cls. 17174, 11r-39v.
ed. R. Van Waefelghem, *Les premiers statuts de l'ordre de Prémonté*, in *Analectes de l'ordre de Prémontré*, IX, 1913, pp. 1-74.

PM = versie van 1171-1177.
hs. Parijs, Bibliothèque nationale, fonds lat. 14762, 223r-240r.
ed. E. Martène, *De antiquis ecclesiae ritibus*, 3^e uitg., Venetië, 1783-88, dl. II, pp. 323-336.

PMi = hier uitgegeven versie.

PL = verschillende hsn. uit de XIII^e eeuw.
ed. Pl. Lefèvre, *Les statuts de Prémontré réformés sur les ordres de Grégoire IX et d'Innocent IV au XIII^e siècles*, Leuven, 1946 (*Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique*, fasc. 23).

Dr. L. Milis.
Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte.
Blandijnberg 2, Gent (Belg.).

KONKORDANTIETABEL DER VERSIES PMi, PW, PM EN PL

PMi		PW			PM			PL	
§	f° ms	§	p. ed.	f° ms	§	p. ed	f° ms	§	p. ed.
1	186r	54	50-1	30v-31r	III, 1	332	233v	III, 1	65-6
		55	52	31r					
2	186r-187r°	55	51-3	31r-31v	III, 2	332	233v-234r	III, 2	66-8
		54	51	30v					
		56	53	32r					
3	187r-v	56	53-4	31v-32r	III, 3	332	234r-v	III, 3	69
		55	52	31v					p. 68
									r. 45-6
		50	48	29v					
4	187v-188r	57	54	32r-v	III, 4	332	234v	III, 11	81-2
5	188r-v	58	55	32v-33r	III, 5	332-3	234v-235r	III, 11	81-2
6	188r-189v	59	55-57	33r-34v	III, 6	333	235r-236r	III, 4	70-2
7	189v-190r	59	55-56	33r-v	III, 7	333	236r	III, 6	73
8	190r	—	—	—	III, 8	333	236r	—	[cf. 74, add. 1290]
9	190r-191v	53	49-50	30r-v	III, 9	333	236r-v	III, 8	76-79
10	190v-191r	60	57-58	34v	III, 10	333-4	236v	III, 9	79-80
11	191r-v	21	33	21v-22r	IV, 3	334	237r-v	IV, 2	91-93
12	191v	24	34	22r	IV, 4	334	237v	[I, 14]	[26-7]
13	191v	31	37	23r-v	IV, 13	335	238v	[I, 10]	[20-21]
14	191v-192r	—	—	—	—	—	—	—	—
15	192r	48	48	29r	[I, 6]	[326]	[225r-v]	[I, 6]	[13-14]
16	192r	49	48	29r-v	—	—	—	IV, 10	110-11
		62	59-60	35r-v	—	—	—	—	—
17	192r-v	71	63	37v	—	—	—	[IV, 10]	[110-11]
18	192v	70	62	37r-v	—	—	—	—	—
19	192v	65	61	36r-v	[I, 15]	[327-8]	[227r-v]	[I, 13]	[23]
20	192v-193r	64	60	36r	—	—	—	—	—
21	193r	66	61	36v	—	—	—	—	—
22	193r	67	61	36v	—	—	—	—	—
23	193r-v	66	61	36v	—	—	—	—	—
24	193v	69	62	37r	—	—	—	—	—
25	193v	63	60	36r	—	—	—	—	—
26	193v	72	63	37v	—	—	—	IV, 10	111
27	193v-194r	68	62	36r	—	—	—	—	—
28	194r	42	44-5	27v	I, 17 [1]	328	228r	[I, 16]	[28-30]
		50	48	29v	—	—	—	—	—
29	194r	34	38	25r	—	—	—	—	—
30	194r	73	63	37v	—	—	—	—	—
31	194r-v	—	—	—	—	—	—	—	—

[1]) Hs. verkeerdelijk I, 16.

PMi		PW			PM			PL	
§	f° ms	§	p. ed.	f° ms	§	p. ed.	f° ms	§	p. ed.
32	194v	61	58	34v-35r	I, 20 [2])	328	228v	I, 19	36-37
		—	—	—	aanv. VII	335	239v	—	—
33	194v	—	—	—	—	—	—	—	—
34	194v	—	—	—	aanv. III	335	239v	[IV, 12]	[114-5]
35	195r	—	—	—	aanv. IV	335	239v	[IV, 17]	[122]
36	195r	—	—	—	aanv. VI	335	239v	—	—
37	195r	—	—	—	aanv. XI	336	240r	[IV, 15]	[117-8]
38	195r	—	—	—	[aanv. XII]	[336]	[240r]	—	—
39	195r	—	—	—	—	—	—	—	—
40	195r	—	—	—	—	—	—	IV, 14	116-7
41	195r-v	—	—	—	—	—	—	—	—
42	195v	—	—	—	—	—	—	II, 2	45
								[IV, 15]	[118]
43	195v	—	—	—	—	—	—	—	—
44	195v	—	—	—	II, 1	329	229r	[III, 2]	[68]
					aanv. VIII	335-6	239v		
45	195v	—	—	—	—	—	—	—	—
46	195v	—	—	—	—	—	—	—	—
47	195v-196r	—	—	—	—	—	—	—	—
48	185r	—	—	—	—	—	—	—	—
49	185r	[20]	[32]	[21v]	[I, 6]	[326]		[I, 6]	[13-14]
		[19]	[31]	[21r-v]	[I, 5]	[326]		[I, 5]	[11-13]
50	185r	—	—	—	—	—	—	—	—
51	185r	—	—	—	—	—	—	—	—
52	185r-v	—	—	—	—	—	—	—	—
53	185v	—	—	—	—	—	—	—	—
54	185v	—	—	—	—	—	—	—	—
55	185v	—	—	—	—	—	—	[III, 8]	[77-78]
56	185v	—	—	—	—	—	—	[III, 8]	[77-78]
57	185v	—	—	—	—	—	—	—	—
58	185v	—	—	—	—	—	—	—	—
59	185v	—	—	—	—	—	—	—	—

[2]) Hs. verkeerdelijk I, 19.

[COLLECTIO CONSUETUDINUM PRAEMONSTRATENSIUM (PMi) QUAE ASSERVATUR IN CODICE MANUSCRIPTO OXONIENSI ASHMOLEANO 1285.]

[CAP. 1] He sunt leuiores culpe. Si quis mox ut signum datum fuerit, non relictis omnibus quecunque in manibus habuerit, cum matura tamen festinatione differat se preparare ut secundum regulam ad ecclesiam ordinate cum processione et composite et cum silentio ueniat infra septa atrii uel extra in uicino manens; designatum [a]) sibi legendi uel cantandi officium non *atentissime* compleuerit, responsorium uel antiphonam incepturus corum turbauerit; male legendo uel cantando offendens, non statim se coram omnibus humiliauerit; si in conuentu uenire distulerit; si ibidem aliquid tumultus uel inquietudinis fecerit; si ad mensam cum ceteris non uenerit; si ad communem rasuram presens non fuerit; si presens in dormitorio aliquam inquietudinem fecerit; *si* per licentiam de claustro egressus, moram fecerit; si corporale uel lintheos ad portandos calices UEL ad patenam inuoluendam NON [b]) aptauerit; stolam uel phanonem negligenter ad terram deiecerit; si uestes suas tempore et loco statuto honeste et ordinate non mutauerit; si cereum maiorem fregerit; SI aliquid utensilium perdiderit; si corrigiam rasoriorum inciderit; si quid uestimenti sui peiorauerit uel perdiderit uel potus effuderit; si liber in quo ad refectionem UEL ad capitulum UEL ad collationem legendum est suo neglectu defuerit; si [c]) lector mense denotatus, benedictionem neglexerit; si in conuentu aliquid unde alii scandalizentur [d]) egerit; si in aliquo gestu reprehensibilis fuerit; si in aliquo notabilis *apparuerit*. De his omnibus petentibus ueniam, iniungantur psalmus [e]) unus.

[CAP. 2] Media culpa est si quis in ASSUMPTIONE Domini [a]) et Natiuitate DOMINI in principio capituli non affuerit per negligentiam ut pronunciatis redemptionis nostre exordiis, corde et corpore humiliatus gratias agat Redemptori; in choro positus non diuino officio intentus uagis oculis et motu irreligioso, minus competenti, leuitatem mentis ostenderit; lectionem constituto [b]) tempore non preuiderit; si quicquam cantare uel legere presumserit quam quod communis consensus probat; si in coro riserit uel alios ridere fecerit; si [c]) ad capitulum uel collationem non uenerit; si commune mandatum dimiserit; si ad opus manuum non occurrerit; si dormientibus fratribus per negligentiam defuerit; si quis hore canonice *uel communi refectioni* non interfuerit; si quis absque benedictione cibum uel potum sumserit; si quis eum a quo clamatus est eadem die quasi uindicando clamare presumserit; si quis clamans in clamatione *sua* iudicium fecerit; *si quis* de [d]) uia ueniens die eadem, si fieri potest, benedictionem accipere neglexerit, uel absque

[CAP. 1] [a] designatum ... humiliauerit] = *PW 55*, p. *52*, *31r*.
[b]) non] *PMi in margine*.
[c]) si ... neglexerit] = *PW 55*, *p. 52*, *31r*.
[d]) scandalizentur] *PMi leg.* scandalizæntur.
[e]) psalmus] *PMi leg.* spalmus.
[CAP. 2] [a]) Domini] *PMi leg.* Domine.
[b]) constituto] *PMi leg.* uel constituto; *PW* in constituto; *PM*, *PL* constituto.
[c]) si ... defuerit] = *PW 54*, *p. 51*, *30v*.
[d]) de ... exierit] = *PW 54*, *p. 51*, *30v*.

ea, nisi ad possessiones uicinas uadens, de monasterio plus una die moraturus exierit; si [e]) quis cum iuramento, ut in loquendo fieri solet, aliquid negauerit uel affirmauerit; si quis turpem sermonem uel uaniloquium in usu habuerit; si quis eorum, qui officiis deputati sunt, in aliquo circa officium *suum* negligens repertus fuerit, ut sunt *priores* in conuentu custodiendo, cantores in officiis quibus annotati sunt exequendis, prouisor exteriorum in rebus exterioribus custodiendis, celerarius in administrandis, sacrista in his que ad ecclesiam pertinent conseruandis, reficiendis uel administrandis, armarius in libris emendandis, custodiendis, certa hora exponendis, uestiarius in uestibus prouidendis, infirmorum custos infirmis seruiendis, hospitalis in hospitibus suscipiendis et procurandis, ut in omnibus precepta patris nostri Augustini adimpleantur : « Ante omnia diligatur Deus, deinde [f]) proximus » et illud « sine murmure seruiant fratribus suis ». Clamatis de supradictis et ueniam petentibus fiat unius coreptionis disciplina cum tot psalmis [g]), quot placuerit illi qui capitulum tenebit. *Qui autem silentium* SUUM *fregerit, sicut in generali capitulo statutum est, una die in pane et aqua ieiunabit.* NULLA ALICUI INDULGEATUR REFICIENDI LICENTIA PRO FRACTO SILENTIO, ETSI ABBAS REFECTIONI INTERFUERIT.

[CAP. 3] Grauis culpa est si quis in audientia secularium inhoneste contenderit; si frater cum fratre intus uel foris lites habuerit; uel si quis, procedens ubi femine sunt, oculum fixerit, si tamen hoc in usu habuerit; si quis falsum testimonium aduersus aliquem dixerit; si quis ex [a]) industria mendatium dixisse deprehensus fuerit; si [b]) quis silentium non tenere in consuetudinem duxerit; si quis iacens uel sedens culpam suam uel alterius defenderit; si quis inter fratres discordiam seminauerit; si in illum a quo clamatus est uel in quemlibet alium minas uel maledicta seu uerba inordinata et irreligiosa maliciose inuexisse, deprehensus fuerit; si quis alicui fratrum obprobium [c]) dixerit; si quis preteritam culpam pro qua satisfecit improperauerit; si quis susurro [d]) uel detector inuentus fuerit; si [e]) *quis* mala de patribus uel de fratribus uel de domibus [f]) suis maliciosae euomuerit, que testimonio fratrum suorum comprobare NON POTERIT; *si quis, parentibus suis uel nuntiis* [g]) *superuenientibus, loqui uel ab eis rumores audire, absque testimonio et licentia abbatis uel prioris, presumserit.* Pro huiusmodi culpis et his similibus, ueniam petentibus et non clamatis tres coreptiones in capitulo dentur et tres dies in pane et aqua ieiunent. Clamatis uero una dies et una coreptio superaddatur. Decetero psalmi et uenie secundum quod discretioni rectoris *uisum fuerit* pro qualitate culparum iniungantur. *Si quis autem pro uictu uel uestitu uel qualibet alia re murmurauerit, predictam penam sustineat et XL dies ab illo genere cibi uel potus pro quo murmurauerit, abstinebit.*

[e]) si ... habuerit] = *PW 56, p. 53, 32r.*
[f]) deinde] *PMi leg.* dinde.
[g]) psalmis] *PMi leg.* spalmis.
[CAP. 3] [a]) ex] *PMi leg. in ras.* cum; *PW, PM, PL* ex.
[b]) si ... duxerit] = *PW 55, p. 52, 31v.*
[c]) obprobium] *PMi leg.* obprobrium.
[d]) susurro] *PMi leg.* susurror; *PW, PM, PL* susurro.
[e]) si ... comprobare] = *PW 50, p. 48, 29v.*
[f]) domibus] *PMi leg.* hominibus; *PW, PM* domibus.
[g]) nuntiis] *PMi leg.* uicinis; *PM, PL* nuntiis.

[Cap. 4] Grauior culpa est si cuiquam [a]) aliqua negligentia contigerit in corpore et sanguine Domini, siue palam, siue occulte. Hoc si domno abbati euenerit, sedens cum omni humilitate, se ipsum acuset et superna compassione [b]) et oratione hunc excessum deleri postulet; deinde interni [c]) arbitri iram preuenire satagens, iudicansque se ipsum ut non iudicetur et transitorie dampnans ne in eternum dampnetur, ministri quoque qui huic negligentie interfuerunt, uerum et omnes reliqui fratres surgentes preparent se ad uapulandum et uoluntariam subeant uindictam, ut quia unum cor sunt et anima una, mutuo [d]) sua honera portantes, adimpleant legem Christi, cantantes ibidem VII psalmos penitentiales, nisi dupplex solemnitas fuerit, cum his uersiculis « Post partum » « Adiuua nos » orationibus « Famulorum » « Ineffabilem ». Post hec surgentes resideant. Tunc iniungat rector unicuique in psalmis [e]) et missis pro peccatis quod sue discretioni uisum fuerit, et ille cui contigit negligentia per aliquot dies a sacramento abstineat. Uerum quia similis negligentia alii cuilibet euenire potest et non numquam euenit, eadem ratio reconciliationis non incongrua uidetur.

[Cap. 5] Si quid de sacramento sanguinis Christi ceciderit super corporale, reponendum est ipsum corporale [a]) et in loco reliquiarum seruandum. Si palla altaris inde intincta fuerit, recidenda est ipsa que intincta est particula et pro reliquiis seruanda. Si super quodcunque uestimentum, comburenda est pars illa et cinis in sacrario reponenda. Si super casulam uel albam deguttat, fiat similiter. Si uero in terram cecidit, lingendus, extergendus, radendus est locus *ipse*, siue lapis, siue lingnum siue terra; et puluis in loco *sacro* recondendus. Porro si in [b]) ipsum sanguinem musca uel aranea uel aliud tale quid ceciderit, quia uix sine uomitu aliquando sumi potest uel sine periculo corporis, igne cremandum est et sanguis sumatur. Quod si fides sua id ipsum quod ceciderit, quempiam sumere fecerit, Deo gratias; sed paucorum est. Contingit etiam ut de simplici uino uel de aqua sine uino, uel de quolibet alio liquore fiat consecratio. Hii quibus he negligentie euenerint [c]), supradicto modo peniteant. Quod si de corpore Domini aliquid super pallam altaris cecidit uel super quodlibet aliud indumentum, non inciditur sed uino abluitur et a ministro sumitur ipsum uinum. Quod si infirmo datum reicitur, prout diligentius poterit, suscipiatur et contritum [d]) in calice cum uino ab aliquo sumatur, si integrum sumi non potest, eo quod de ore alterius reiectum est. Reus autem [e]) huius negligentie, et qui cum eo particeps fuit culpe, competenti subiacebit uindicte. Si autem in terram aut super lignum uel lapidem ceciderit, modus supradictus de sanguine Domini tenendus erit.

[Cap. 4] [a]) cuiquam] *PMi leg.* quicquam; *PW, PM* cuiquam.
[b]) compassione] *PMi leg,* copassione.
[c]) interni] *PMi, PM leg.* interim; *PW, PL* interni.
[d]) mutuo] *PMi leg.* mutua; *PW, PM* mutuo.
[e]) psalmis] *PMi leg.* splamis.
[Cap. 5] [a]) corporale] *PMi leg.* corporele.
[b]) in] *PMi om.*; *PW* quid in; *PM, PL* in.
[c]) euenerint] *PMi leg.* uenerint; *PW* euenerit; *PM, PL* euenerint.
[d]) contritum] *PMi leg.* incontritum; *PW, PM, PL* contritum.
[e]) autem] *PMi leg.* ante; *PW, PM. PL* autem.

[Cap. 6] Finito de sacramentis, adhuc de gravioribus [a]) culpis dicendum est. Si quis frater *per contumatiam et manifestam rebellionem* inobediens [b]) *abbati suo* fuerit, si [c]) quis percussor fuerit, si quis crimen capitale commiserit, ut furtum, sacrilegium uel aliud huiusmodi, si publicatus *deuitare* nequit [d]), in clamatione sponte surgat et ueniam petens, sceleris sui immanitatem lamentabiliter proferat, et denudatus ut dignam suis excipiat meritis sententiam, uapulet [dd]) quantum placuerit prelato; et ut permaneat in pena grauioribus culpis debita preceptum accipiat uidelicet, ut sit omnium nouissimus in omni conuentu ubi fratres sunt, ut qui culpas perpetrando non erubuit fieri membrum diaboli, ad tempus ut resipiscat, sequestretur a consortio ouium Christi; in refectorio quoque *ad mensam communem non sedebit, set in medio refectorio super nudam mensam commedet, et* prouidebitur ei seorsum panis grossior et potus aque, nisi *domnus* abbas aliquid ei per misericordiam impendat; nec reliquie prandii sui cum aliis reliquiis misceantur, ut cognoscat ita sequestratum esse [e]) a consortio aliorum *quod priuetur* a consortio angelorum nisi redeat per penitentiam. Ad canonicas horas ueniat ante hostium ecclesie et coram *transeuntibus* fratribus prostratus iaceat quousque intrauerint omnes et exierint. Nullus autem quoquomodo audeat se ei coniungere uel aliquid mandare. Ipse tamen domnus abbas ne in desperationem labi possit, aliquando mittat ad eum seniores, qui eum admoneant ad penitentiam, prouocent *ad patientiam* [f]), foueant per compassionem, hortentur ad compunctionem, adiuuent per suam intercessionem. Si uiderint in eo humilitatem cordis, quibus suffragetur totus conuentus, nec renuat abbas cum illo facere misericordiam. Et si uidetur ei denuo uapulet, prouolutus omnium pedibus, primo abbatis, deinde utriusque lateris sessorum [g]). Ille talis, quamdiu *erit* in hac penitentia, non communicet, non ueniat ad osculum pacis, non osculetur textum Euuangelii, non notetur ad aliquod officium in ecclesia nec ulla ei ante plenariam solutionem obedientia committatur; et, si fuerit sacerdos uel diaconus, his non fungatur officiis, nisi [h]) postmodum religiosius [i]) conuersatus [j]). *Eodem modo penitere debet qui rem sibi collatam celauerit, et* [k]) *non statim in rem communem redegerit; quod beatus Augustinus furti iudicio dicit esse condemnandum.* Si quis etiam in alio monasterio tale quid commiserit, ulterius illuc non redeat, etiam si per omnia correptus inuentus fuerit. Quod si quis domno abbate absente, tale quid perpetrauerit *prior* suus suspendat eum ab officio suo et ab obedientia sua si quam habet, et cetera differat ad audientiam abbatis. Si in aliqua *curia* euenerit, *custos* qui ibi est *nuntiet* hoc *ad monasterium.* Adductus uero non ueniat in presentia abbatis donec ipso capitulo *presederit* et tunc agatur de eo sicut predictum est. Quod si defuerit, maneat seorsum ubi prior iusserit,

[Cap. 6] [a]) grauioribus] *PMi om. abbrev.*
[b]) inobediens] *PMi leg.* inobediendiens.
[c]) si ... fuerit] = *PW 56, p. 53, 32r.*
[d]) nequit] *PW, PM, PMi* nequid; *PW, PM* (*ed.*) nequit.
[dd]) ualupet ... prelato. *PMi leg.* ualupet ... prelalato.
[e]) esse] *PMi in margine.*
[f]) patientiam] *PM* (*ms.*) *supra lin.*; (*ed.*) *leg.* poenitentiam.
[g]) sessorum] *PMi leg.* sesorum.
[h]) nisi] *PMi in margine* -si.
[i]) religiosius] *PMi leg.* relligiosius.
[j]) conuersatus] *PMi add. post.* fuerit.
[k]) et] *PMi leg.* uel et.

donec abbati et capitulo, ut dictum est, presentetur. Si autem abbati *huiusmodi* lapsus insinuatus fuerit, ut occulte tractare dicernat, hoc in eius pendet arbitrio. Si quis autem pro huiusmodi suspectus est, NON confessus, nec conuictus, re ueniente in dubium, differatur interim, ut secundum consuetudinem rerum dubiarum iusto iudicio comprobetur, et denuo ad capitulum referatur, nisi sit res de lapsu corporali que pro scandalo non est aperte tractanda, sed prelato occulte intimanda; et si contigerit ut ab aliquo minus discrete proferatur, *si sine scandalo ocultari poterit*, sub occasione probationis est suspendenda, *nec* in publicum proferenda, ET *si abbati fuerit probata*, districtione [1]) tamen *secreta*, secundum personam et tempus *condignam agat penitentiam* in qua non sibi set ceteris parcitur.

[CAP. 7] Quicumque per conspirationem uel coniurationem uel *per* maliciosam concordiam aduersus abbatem uel prelatos suos manifeste se erexerint, *supradicto modo peniteant et de cetero* in omni uita sua extremum [a]) locum sui ordinis obtineant et uocem in capitulo, nisi in sui acusatione, non habeant, neque eis deinceps aliqua obedientia nominata iniungatur.

[CAP. 8] *Si quis subditus nostri ordinis infamauerit patrem suum de aliquo crimine infra claustrum uel extra, postquam infamator ille* INDE *conuictus uel publice confessus fuerit, preter supradictam penitentiam subeat etiam hanc penam, ut ultimus sit in omni conuentu ubi ordo seruatur, officio suo non fungatur, in omni sexta feria ieiunet in pane et aqua et totiens coreptionem accipiat, et de his nulla fiat ei remissio, nisi consilio communis colloquii patrum. Si laicus fuerit, similiter omnium ultimus erit conuersorum et in omni sexta feria ieiunet in pane et aqua et nuda mensa commedat et coreptionem accipiat et omnibus dominicis diebus nudis pedibus eat ad processionem; de remissione supradictus modus teneatur.*

[CAP. 9] Quicumque apostatauerit, si intra XL dies non redierit excumunicabitur. Si uero misertus sui redierit, depositis uestibus in claustro nudus cum uirgis in capitulum ueniet et prostratus culpam suam dicet et humiliter ueniam petet et *quamdiu placuerit abbati pene gravioribus culpis debite subiacebit, et in capitulo nudum se presentabit* et in omnibus dominicis diebus [a]), infra hoc tempus penitentie, ante hostium, ubi processio transitura est, prostratus iacebit *et ubique in conventu nouissimus erit et peracta* [b]) *penitentia, nunquam priorem locum obtinebit sed inferiorem; ita ut tempus transgressionis subtrahatur* [c]).

Quod si iterum stimulante diabolo ruptis caritatis et obedientie uinculis effugerit et iterum redierit, extra claustrum depositis uestibus nudus cum uirgis in capitulo ueniam postulabit *et sicut supradictum est postea penitebit.* Si uero tercio, perurgente diabolo, fugitiuus euaserit, et postea Deo MISERANTE redierit, extra portam uestes deponat et nudus cum uirgis in capitulo misericordiam querere ueniat et de cetero eodem modo quo supradictum penitentiam aget. Omnibus tamen fratribus pro huiusmodi penitentibus et humiliter in capitulo deprecantibus,

[1]) districtione] *PMi leg.* distircione.

[CAP. 7] [a]) extremum] *PMi leg.* exemum.

[CAP. 9] [a]) diebus] *PMi om.*

[b]) peracta] *PMi om. abbrev.*

[c]) ita ut ... subtrahatur] *PM (ms.) in marg.*

abbas secundum quod eorum penitentiam prospexerit eis indulgere uel remittere poterit, secundum quod sue discretioni uisum fuerit. Quod si quarto, furore diaboli areptus, RECESSERIT et postea redierit, si clericus fuerit, NUNQUAM ultra in officio clerici sed inter laicos erit quamdiu abbati et capitulo uisum fuerit. Si uero laicus fuerit, in uilissimo officio et omnium laicorum nouissimus erit et omni tempore uite sue in pane et aqua et solo pulmento penitebit nisi in solemnibus festis et discrecio [d]) abbatis aliquando aliquam misericordiam ei impendere uoluerit. *Si quis in apostasia ordinatus fuerit, ordinibus male susceptis perpetuo carebit, nisi forte postmodum ita religiose conuersatus fuerit ut patres in generali capitulo iudicent circa eum* [e]) *aliquam posse fieri dispensationem. Si quis autem prius ordinatus, in apostasia et excommunicatione diuina celebrare presumserit, non nisi post diuturnam penitentiam et laudabilem conuersationem* [f]) *officio suo fungatur.*

[CAP. 10] Grauissima culpa est incorigibilitas eius qui nec culpas timet admittere et penam recusat scire. De quo preceptum est patris nostri Augustini ut « etiam si ipse non abcesserit de nostra societate proiciatur », secundum apostolum, qui hereticum hominem post correptionem adhibitam et incorrigibilitatem patefactam deuitari iubet tanquam peccantem peccatum ad mortem, « quia subuersus est [a]), qui eiusmodi [b]) est ». Hic quidem uestibus monasterii exutus et habitu seculari indutus exire compellendus est, si tamen usque ad eandem horam sani capitis et integri sensus extiterit. Non enim quod quidam indigne expetunt, sub qualibet occasione cuiquam est danda recedendi licentia, ne ordo et disciplina canonica in contemptum [c]) ueniat, dum aspicitur in indignis habitus CANONICUS; et *ita* sicut a corde professionem abiecerunt, sic a corpore professionis insignia deponere coguntur, nec ulli omnino pro sua quantalibet inportunitate indulgeatur REGREDIENDI licentia.

[CAP. 11] *Hec itaque sunt que propter uigorem ordinis conseruanda in construendis abbaciis uolumus obseruari, scilicet* non mittendum esse abbatem nouum in locum nouellum sine clericis ad minus XII, nec sine libris istis, salterio, himnario, collectaneo, antiphonario, graduali, regula, missali, nec nisi prius instructis his officinis, oratorio, dormitorio, *refectorio*, cella hospitum, portarii [a]), quatinus ibi statim Deo seruire et regulariter uiuere possint, nec ullum locum accipiemus ad abbatiam faciendam, nisi habeamus *quadraginta* clericos et quotiens conuentus ad abbaciam faciendam emittitur, si quis eorum qui emissi fuerint, siue clericus, siue laicus, ad matricem ecclesiam, de qua exiuit, sine abbatis cum quo exiuit beniuolentia, contumax et inobediens reuerti uoluerit, abbas, ad quem confugerit sub spe consolationis, per XV dies, ut inobedientem, extra conuentum, in quo uoluerit loco [b]), eum retineat. Si autem in hoc perseuerans, redire noluerit [c]), excom-

[d]) discrecio] *PMi leg.* dicrescio.

[e]) eum] *PMi leg.* enim.

[f]) conuersationem] *PMi leg.* conuersionem; *PM* conuersationem.

[CAP. 10] [a]) quia subuersus est] *PMi leg.* subuersus est quia; *PW, PM, PL* quia subuersus est.

[b]) eiusmodi] *PMi leg.* huiusmodi; *PW, PM, PL* eiusmodi.

[c]) contemptum] *PMi, PM leg.* contentum; *PW, PL* contemptum.

[CAP. 11] [a]) portarii] *PMi leg.* portari; *PW, PM, PL* portarii.

[b]) loco] *PMi leg.* locum.

[c]) noluerit] *PMi leg.* uoluerit; *PW, PM, PL* noluerit.

municatum eiciat. In aliis autem abbaciis de quibus non exiit, comperta eius PERTINATIA, nisi sola nocte, non retineatur. Fratres uero emissi emittenti abbati nulla penitus occasione reddantur. Nec licebit fratres nostros ecclesiis alterius ordinis acomodare, nisi nostrum ordinem tenere *uelint. Pueri non recipiantur nisi XV annorum fuerint.* SED SI UTILITAS ET NECESSITAS REI POPOSCERIT, POTERUNT ABSQUE HABITU TENERI AD CURIAS.

[CAP. 12] Nemo nostrum quemquam ad conuersionem ire uolentem ad aliquam ecclesiarum nostrarum dehortetur aut sibi atrahat; sed nec, si mutato proposito sponte remanere uoluerit, retineat, si prius abbati illius loci se ad eum uenturum per se aut per nuntium promiserit. At ubi ad locum destinatum peruenerit, si priusquam probandus suscipiatur propositi penituerit, egressum recipiat qui uoluerit.

[CAP. 13] In toto aduentu, exceptis dominicis diebus et festis IX lectionum et in secunda et tertia feria ante Caput Ieiunii et in ieiuniis quatuor temporum, Septembri et Decembri et uigilia Ascensionis et Pentecostes, sanctorum Iohannis Baptiste, Petri et Pauli, Iacobi, Laurentii, Asumptionis sancte Marie, Bertholomei ET Mathei, Simonis et Iude, Omnium Sanctorum, Andree apostoli et in omnibus sextis feriis nisi DUPLEX FESTUM ea die euenerit, quadragesimali cibo utimur.

[CAP. 14] DE IEIUNIO [a]) LAICORUM FRATRUM. QUID EIS ADDISCERE LICEAT. DE ORATIONIBUS [b]) EORUM. QUOMODO SURGANT AD MATUTINAS. QUOMODO CONUENIANT AD REFECTIONEM. QUAS OFFICINAS INGREDI LICEAT. IN QUIBUS LOCIS CONTINUUM OBSERUETUR SILENTIUM. DE COMMUNI AUDITORIO. DE HIS QUI EXTRA LABORANT. QUOMODO RESPONDEANT TRANSEUNTIBUS. DE PREPONENDO FRATRE IN SINGULIS OFFICIIS. UT PRELATI OFFICIORUM SUBIECTIS SUIS NECESSARIA PROUIDEANT. UT QUI A MAGISTRO REPREHENDITUR, CONTINUO UENIAM PETAT. QUOMODO EMENDENTUR CULPE IN CURIIS. NE FRATER SINE LICENTIA DE CURIA UADAT. DE DIRECTIS IN UIA. DE NOUICIIS. NE MULIERES MOLENDINAM UEL CURIAS NOSTRAS INGREDIANTUR. QUOMODO INSTITUTIONES RECITENTUR [c]) FRATRIBUS.

[CAP. 15] CAPITULUM PRIMUM. INCIPIUNT INSTITUTIONES DE ORDINE FRATRUM LAICORUM. DE ieiunio FRATRUM laicorum.

Laici conuersi ieiunabunt *a festo sancte Crucis usque ad* QUADRAGESIMAM OMNI SEXTA FERIA, NISI NATALIS DOMINI OCURERIT IN EA. ET a festo sancti Martini usque ad NATIUITATEM COTIDIE *exceptis dominicis diebus.* Considerare tamen oportet qualitatem laboris singulorum, grauioris uel leuioris et secundum hoc ieiunium eorum disponere in prelatorum [a]) erit discretione.

[CAP. 16] Credo in Deum, Pater noster, Miserere mei Deus, et benedictionem cibi **et potus** laicis fratribus addiscere licebit. Libelli uero **nulli** permittantur eis. ANTE **matutinas dicent** SEMEL **Credo in Deum et Pater noster. Deinde pro**

[CAP. 14] [a]) ieiunio] *PMi leg.* iunio.
[b]) orationibus] *PMi om. abbrev.*
[c]) recitentur] *PMi leg.* reortentur.
[CAP. 15] [a]) prelatorum] *PMi leg.* prelatum; *PW, CA* abbatum.

matutinis DICENT **Pater noster** VIGIES QUINQUIES; **ad primam VII,** SIMILITER **ad tertiam, sextam et nonam; ad uesperas** QUINQUIES DECIES; **ad completorium VII; post completorium dicent semel Credo in Deum, Pater noster.** In [a]) loco ubi frater ET soror moritur EIUSDEM ECCLESIE FRATRES intra tricenarium DICENT PRO EO QUIGESIES Pater noster.

[CAP. 17] Ad matutinas signum [a]) consuetum fiat. Quo audito omnes surgant nisi per licentiam pro infirmitate siue fatigatione uie uel laboris ALIQUI REMANEANT. Et qui in abbatia manent, simul et ordinate ad monasterium uadant preter ILLOS qui deputati fuerint ad officinas custodiendas. Qui autem in curia, ascenso lumine, in determinato loco conueniant et completa oratione ad signum magistri recedant.

[CAP. 18] Hora refectionis ille qui preest in ministris secundum consuetudinem signum faciat et in abbatia et in curia singulis diebus. Quo audito omnes conueniant et lotis manibus in loco determinato sedeant, donec iterum signum introeundi faciat [a]), et tunc ingredientes, secundum ordinem quo semel dispositi fuerint a magistro conuentus, sedeant. Hac ora qui defuerit nisi ex precepto et nisi iustam CAUSAM magistro ministrorum dixerit, non ei aliud detur quam communis conuentus habuerit et inde ueniam petens uel clamatus ad coreptionem se preparet.

[CAP. 19] In dormitorium et in domum ubi ad ignem conueniunt, licebit omnibus intrare quotiens necesse fuerit, et in refectorium solis ministris qui ad preparandum uel ad ministrandum deputati SUNT, ceteris fratribus hora tantum communis, nisi infirmi uel in uia dirigendi, uel alia necessaria ocupatione detenti, ex precepto ante uel POSTEA comedant, et tunc ad nutum magistri ministrorum ingrediantur, et ubi [a]) ille innuerit sedeant. Ceteras officinas continuo silentio deputatas [b]) absque licentia nemo ingrediatur, preter illos qui addicti sunt singularum [c]) officiis; neque in domibus hospitum.

[CAP. 20] Fratres conuersi siue in curiis siue in abbatia demorantes [a]) habeant terminata loca ad continuum silentium, scilicet domum ubi ad ignem conueniant, dormitorium, refectorium, cellarium, coquinam, pistrinum [b]), cambam, infirmitorium, domum portarii, operatoria [c]) pellificum, textorum, sutorum, fabrorum, domum ad faciendos caseos, ouile in eis horis quibus mulgent oues, stabulas uaccarum [d]) quando mulgent eas, et si tot uel plura uel pauciora habeantur alia loca huiusmodi. In hiis locis nemo loquatur. IDEO FRATRES NECESSARIA SIGNA HABEANT, QUIBUS INUICEM SIGNIFICENT QUANTUM instans negotium EXIGIT. HABEANTUR

[CAP. 16] [a]) In ... noster] = *PW 62, pp. 59-60, 35r-v.*
[CAP. 17] [a]) signum] *PMi leg.* singnum.
[CAP. 18] [a]) introeundi faciat] *PMi leg.* intereundi fiat; *PW, CA* introeundi faciat.
[CAP. 19] [a]) ubi] *PMi leg.* ut; *PW, CA* ubi.
[b]) deputatas] *PMi leg.* deputatis.
[c]) singularum] *PMi, CA leg.* singularum; *PW* singulorum.
[CAP. 20] [a]) demorantes] *PMi leg.* demorentes; *PW* demorentur.
[b]) pistrinum] *PMi leg.* pristinum.
[c]) operatoria] *PMi leg.* qratorio (!); *PW* operatoria.
[d]) uaccarum] *PMi leg.* uictarum; *PW* uaccarum.

INTRA OFFICINAS ISTAS UEL EXTRA IN UICINO LOCA DETERMINATA UBI MAGISTRI LOQUANTUR CUM FRATRIBUS SUIS DE NECESSARIIS INSTANTIS [e] OPERIS, TANTUM QUE SIGNIFICARE NON POTERUNT BREUITER ET STANDO. ALIA AUTEM EIS IBI NON LICEBIT LOQUI.

[CAP. 21] PRETEREA determinetur certus auditorii locus iuxta domum ubi frequentius fratres conueniant, ubi ordinate de suis necessitatibus eis respondeatur et disponatur.

[CAP. 22] Fratres qui in uicinia [a] abbacie siue alicuius curie [b] SUNT, exterrioribus laboribus deseruiunt, ut [c] carpentarii [d], pastores, carucarii, si uiatores eis salutauerint, qui preest illos resalutet, ceteri acclinent cum silentio. Si de uia quesierint, qui prefuerit [e] si uiam sciat, extenta manu duobus aut tribus uerbis insinuet aut quanto paucioribus potest. SI AMPLIUS ALIUNDE QUERANT, DICAT « PLUS MIHI LOQUI NON LICET ».

[CAP. 23] In QUOCUMQUE officio duo fratres habentur UEL plures; unus preponatur qui sollicitus sit de dispositione operis et de ammonendis fratribus, cum quo loquantur sui fratres absque licentia, quantum exigit necessitas sui negotii, et quod per se IMPLERE nequiuerint, ipse requirat a prouisore qui ei preest; sicut magister pellificum et alii huiusmodi a uestiario, magister pistrine et cambe a celerario et qui in curiis preest in carruca ET IN custodiendis ouibus SIUE armentis a prouisore curie. De cetero qui loquitur absque licentia sui non debet loqui, siue ubi non debet aut unde [a] non debet, clamatus in capitulo uel ueniam petens, ad correptionem se preparet, ET UNA DIE IN PANE ET AQUA IEIUNET.

[CAP. 24] Prouisores curiarum uestes suis fratribus necessarias a uestiario requirant et acceptas ab illo pro facultate rerum et uestiarii consilio illis distribuant. Similiter in abbacia ubi plures fratres eiusdem officii sub uno magistro deseruiunt, magister eorum a uestiario requirat uestes illis necessarias. Nec uestiarius absque noticia magistrorum aliquid ILLIS distribuat, et cui dantur noue, ueteres reddat.

[CAP. 25] ET ubicumque magister discipulum de presenti culpa reprehenderit, ille statim ueniam petat.

[CAP. 26] In curiis ubi fratres sepius non uisitantur ab abbate uel **priore** siue prouisore sacerdote, singulis septimanis fratres conueniant coram prouisore uniuscuiusque curie etiam [a] laico certa die QUANDO omnes possunt interesse. Et si quis

[e] instantis] *PMi leg.* instantes.
[CAP. 22] [a] uicinia] *PMi leg.* uicina; *PW* uicinia.
[b] siue alicuius curie] *PMi bis repetit.*
[c] ut] *PMi leg.* Ubi, *incipiens alterum capitulum*; *PW* ut.
[d] carpentarii] *PMi leg.* capentarii.
[e] qui prefuerit] *PMi leg.* quis fuerint; *PW* qui prefuerit.
[CAP. 23] [a] unde] *PMi leg.* unum; *PW* unde.
[CAP. 26] [a] etiam] *PMi leg.* et; *PW*, *PL* etiam.

in preterita septimana publice scandalum fecerit, coram omnibus ueniam petat, et secundum modum conscriptarum penitentiarum satisfaciat. Sic emendatis singulis, pro penitentia que singulis septimanis imponitur commorantibus in abbacia, ad confessionem suam communiter accipiant coreptionem [b]) a magistro et magister ab uno eorum. QUARE si quis contumax fuerit, ad commedendum panem et aquam tantum proponatur ei, donec satisfecerit.

[CAP. 27] Fratres qui in curia morantur absque beniuolentia prouisoris sui non eant ad abbaciam. Quod si institutionis preuaricator et contemptor sui magistri perrexerit, si cognitum fuerit in abbatia eum sic uenisse ET eadem die redire potuerit, non commedat uel bibat donec ad curiam reuersus satisfaciat. Si uero remotior SIT curia, UBI eadem die redire non possit, modico sustentetur pane et aqua, ne deficiat, et alia ei non impendatur necessitas.

[CAP. 28] Fratres egredientes ad missam silentium teneant SICUT IN ORDINE CLERICORUM SCRIPTUM EST. Super culcitras non iaceant. Missi [a]) UERO ad loca portario UEL per portarium abbati uel PRIORI tantum loquantur ET in quacumque abbacia nostri ordinis uenerint per omnia sicut in suo monasterio ordinem suum teneant. Quod si abbate cum suo uenerint, quod eis preceperit faciant.

[CAP. 29] NOUICII CONUERSI in quacumque domo uel officio ponuntur, illum magistrum habeant qui illi domui preerit. PER OMNIA ET UBICUMQUE CUM PROFESSIS ORDINEM TENEANT, ad emendationem TANTUM culparum cum professis non remaneant. Quicumque in probatione moriuntur, de eis sicut de professis fiat. Si uero contigerit ut aliquis coniugali nexu ligatus, fratribus hoc ignorantibus, suscipiatur, dum cognitum fuerit eicietur. Quod si postea sigillum episcopi sui uel certum testem adduxerit quod uxor eius castitatem uouens illum absoluerit, recipi poterit probationem denuo peracturus.

[CAP. 30] Mulieres in molendina nostra QUE FRATRES CUSTODIUNT non ingrediantur. Et si importuna uiolentia annonam suam afferant, non eis molatur. SIMILITER IN CURIAS NOSTRAS NISI UBI SORORES MANENT NON INGREDIANTUR, UEL MATURE ALIQUE PRO FAMILIARITATE SUI BENEFICII CUM DUABUS SOCIABUS, CUM QUIBUS ALIQUA SUSPICIO NEQUEAT HABERI.

[CAP. 31] INSTITUTIONES CONUERSORUM SINGULIS MENSIBUS IN CAPITULO ABBATIE INTERPRETENTUR EIS. PROUISOR AUTEM CURIARUM, SACERDOS SIUE CLERICUS, CONSCRIPTAS AD INTERPRETANDUM IN CURIIS EAS SECUM DEFERAT, ET SI NON SINGULIS MENSIBUS UISITET CURIAS, QUAMTOTIUS POST MENSEM ILLUC UENERIT, INTERPRETARI NON NEGLIGAT ET SECUNDUM [a]) ORDINEM IN DISTRICIONEM INSTITUTIONUM IBI CULPAS EMENDET.

[CAP. 32] Minucio in discretione abbatis uel *prioris* sit. Minuti igitur prima die post recentem minucionem *in refectorio commedant. De refectorio eant in dormitorium*

[b]) accipiant] *PMi om.*; *PW*, *PL* accipiant.
[CAP. 28] [a]) Missi ... loquantur] = *PW 50, p. 48, 29v.*
[CAP. 31] [a]) secundum] *PMi leg.* in et secundum; *CA* secundum.

unusquisque ad lectum suum et ibi pausent cum deputanda custodia ad deuitandam dormitionem. Ad laudes surgentes dicant matutinas et postea AD ceteras [a]) horas, in capitulo uel in ecclesia et ante completorium cenent, ut ante alios uel cum aliis in dormitorium eant. In tercia die eant ad capitulum; cenati uero ad completorium ET AD MATUTINAS. *Quarta die* QUI OPUS HABUERINT SUMANT MISTUM. POSTEA INTERSINT COMMUNI REFECTIONI ET cum conuentu COMMEDANT.

SCIENDUM QUOD QUATER IN ANNO COMMUNITER TANTUM MINUI LICEBIT, IN SEPTEMBRO, FEBRUARIO, APRILI UEL MAIO. *Qui uero de uentosis uel garsis minui uoluerint* [b]), *ante cenam minuuntur. In uesperis* [c]) *et matutinis pausabunt. De cetero conuentum tenentes preter ad refectionem, in qua* [d]) *aliquid per misericordiam adici debebit.* INTER DUAS MINUCIONES PER UENAM, NON PLUS QUAM UNA PER UENTOSAM FIET.

[CAP. 33] NULLI CLERICORUM UEL LAICORUM FRATRUM [a]) LICEAT FRATRES CLERICOS UEL LAICOS CONGREGARE, CONGREGATOS AD PRESENTIAM PRELATI QUACUMQUE DE CAUSA ABSQUE LICENTIA ET UOLUNTATE IPSIUS SIUE IN ABBACIA SIUE EXTRA ABBACIAM ADDUCERE. QUI AUTEM HUIUS INSTITUTIONIS TRANGRESSOR EXTITERIT, CONSPIRATORUM [b]) PENE SUBIACEBIT.

[CAP. 34] *Quoniam instant tempora periculosa et ecclesiae supra modum grauantur, communi consilio capituli statuimus ut amodo nullam sororem recipiamus. Si quis autem huius statuti transgressor extiterit, abbacia sua sine misericordia priuetur.*

[CAP. 35] *Nulli ordinis nostri liceat infantem in baptismo leuare, nisi presente et precipiente* PRELATO.

[CAP. 36] *Signa necessaria tenebimus.*

[CAP. 37] *Statutum est ut* QUISQUIS *parentibus suis* UEL EXTRANEIS *proclamationes* UEL *querimonias fecerit, et per eum uel pro eo* AUT SCANDALUM AUT *dampnum* [a]) *abbacie illatum fuerit, aut aliquis fratrum percusus fuerit, ad* [b]) *aliam abbatiam cum penitentia ab*) PRELATO *suo* SIBI *iniuncta mittatur, nec ultra redeat ad propriam abbatiam nisi capituli generalis assensu.*

[CAP. 38] *Si quis* ETIAM *fratrum* PER MALITIAM ALIQUID DAMPNI PER INCENDIUM FECERIT, TRES DIES PER EBDOMADAM [a]) *in pane et aqua* IN *alia abbacia ieiunabit,* DONEC PER *generale capitulum* STATUTUM FUERIT QUID DE EO FIERI DEBEAT.

[CAP. 32] [a]) ceteras] *PMi leg.* certas; *PW, PM, PL* ceteras.
[b]) uoluerint] *PMi leg.* uoluerit; *PM, PL* uoluerint.
[c]) uesperis] *PM (ed.) leg.* quinta.
[d]) qua] *PMi leg.* quo; *PM, PL* qua.
[CAP. 33] [a]) fratrum] *PMi leg.* fratribus.
[b]) conspiratorum] *PMi leg.* conspuatorum.
[CAP. 37] [a]) aut dampnum] *PMi leg.* dampnatium aut; *PM* aut dampnum.
[b]) ad] *PMi leg.* aut; *PM* ad.
[CAP. 38] [a]) ebdomadam] *PMi leg.* ebdomodam.

[Cap. 39] Qui infra septa monasterii sunt eisdem generaliter cibis, eisdem horis sicut canonici uescantur, et qui indiguerint bis refici, tam clerici quam laici, mane mistum sumant, panem et potum tantum. Qui uero in grangiis manent, bis reficiantur exceptis diebus consueti et debiti ieiunii, et de hiis que habent in domibus suis sumant ad nutum prelati sui; alia uero foris emere non presumant nisi in aduentu prelati sui aut alicuius extranee et autentice persone.

[Cap. 40]. Item excommunicatio propter proprietatem uel incendium uel conspirationem semel in anno fit, cum oportunum fuerit; proprietatem autem dicimus, quod habetur contra uetitum uel absque debita licentia. Quod si quis **in proprietate mortuus inuentus fuerit, extra atrium ponatur et officio** christianorum **careat.**

[Cap. 41] Si quis uero nostri ordinis prelatus uel subditus de fratribus nostri ordinis ritmis uel uersibus uel literis maliciose et contumeliose scripserit uel scribi fecerit, si conuictus fuerit, hanc penam sustinebit ut ultimus sit in omni conuentu ubi ordo seruatur, officio suo non fungatur, in omni sexta feria ieiunet in pane et aqua, totiens correptionem accipiet; et de hiis non fiat eis ex toto remissio nisi consilio generalis capituli.

[Cap. 42] **Priores** uel **subpriores quorum tempore dissensio contra** prelatum **in domo sua orta fuerit,** ubi **participes fuerint, aut dissensioni non restiterint,** neuter **in domo remanebit set ibunt ubi** prelatus eis prouiderit.

[Cap. 43] Fratres nostri mendici [a]) non circaeant prouincias mendicando questu pecunie.

[Cap. 44] Priores et subpriores strictissime se agant circa conuentum custodiendum, nec alicubi diuertant, nisi pro ineffabili necessitate. *Si* uero *negligentes inuenti fuerint de imponenda penitencia* [a]) *hiis qui* in aliquo offenderint, *hanc penam sustinebunt, ut in toto anno sextis feriis absque remissione, nisi duplex festum fuerit, in pane et aqua ieiunent.*

[Cap. 45] Cum [a]) fratres foras conuenerint [b]), non loquantur simul, sed unus dicat « Benedicite » et respondeatur « Dominus » et sic recedant.

[Cap. 46] Prouisum est ne fratres a festo sancti Andree usque Pascha parentes suos uisitent, nisi iubente prelato.

[Cap. 47] Quoniam statutum est tam de prelatis quam de canonicis, quod ad prandium suum silentium non consueuerunt tenere secundum statuta

[Cap. 43] [a]) mendici] *PMi* medici.
[Cap. 44] [a]) penitencia] *PM* (*ms.*) *supra lin.*
[Cap. 45] [a]) Cum] *PMi leg.* Cum.
[b]) conuenerint] *PMi leg.* conniuerint.

ORDINIS, DENUO FIRMITER STATUTUM EST UT TAM PRELATI QUAM CANONICI AD MENSAM SILENTIUM TENEANT, ET PRELATI, SIUE IN REFECTORIO SIUE EXTRA COMMEDERINT, LECTIONEM AUDIANT ET SILENTIUM SUUM TENEANT, ET TAM PRELATI SUPERUENIENTES QUAM PRELATI DE DOMO POST PRIMUM DIEM IN REFECTORIO COMMEDANT.

[CAP. 48] ITEM STATUTUM EST UT ULTERIUS NULLUS CONUERSUS POST TRANSACTUM ANNUM PROBACIONIS SUE AUT INFRA CANONICUS FIAT, SED SI OPUS FUERIT INICIO CONUERSIONIS SUE AUT INFRA ANNUM FIERI POSSUNT CANONICI. SIN AUTEM OMNINO ABSQUE BENEDICTIONE CORONE PERMANEANT.

[CAP. 49] DE IEIUNIO STATUTUM EST UT IRREFRAGABILITER AB OMNIBUS TENEATUR TAM A PRELATIS QUAM A SUBDITIS SIUE DOMI SIUE IN UIA DIRECTI FUERINT, NISI QUEM INFIRMITAS CORPORIS IMPEDIERIT, ET NEQUE SACERDOTES NEQUE DIACONI, NISI COGENTE INFIRMITATE, SUMANT MISTUM. DIACONI UERO NEC SUBDIACONI NISI POST MAGNAM HUIUSMODI ABSTINENTIAM, NON SUNT ALIQUATENUS PROMOUENDI, ET HOC EIS ETIAM PRIUS INTIMARI DEBET. A festo sancte Crucis usque ad Pascha continuum tenebimus ieiunium et post nonam commedemus, exceptis dominicis diebus *et Die Natiuitatis Domini* ET FESTIS PRECIPUIS ET FESTIS NOUEM LECTIONUM. A Pascha UERO usque ad *festum sancte Crucis* reficiantur bis fratres, excepto letania maiore et diebus rogationum et uigilia Pentecostes et ieiuniis IIII^{or} temporum, *uigiliis* SANCTI *Iohannis Baptiste, Petri et Pauli, Iacobi, Laurentii, Assumptionis sancte Marie, Bartholomei* ET PLURIBUS ALIIS FESTIS PRECIPUIS.

[CAP. 50] SORORES NOSTRE NON INGREDIANTUR CLAUSTRUM AD UISITANDOS PARENTES SUOS, NEC CAUSA INFIRMITATIS NEC ALIA DE CAUSA.

[CAP. 51] DECERNIMUS UT NULLI, SIUE CANONICI SIUE CONUERSI FUERINT, UOCENT ALIQUEM FRATRUM SUORUM AUT DOMINUM AUT MAGISTRUM, NISI PRIUS PRELATUS EXTITERIT.

[CAP. 52] NULLUS CANONICUS SIUE CONUERSUS NOSTRI ORDINIS CURAM HABERE DEBET PARENTUM SUORUM UEL CUSTODIAM, NEQUE IN ALENDIS EORUM NUTRIMENTIS AUT CONSERUANDIS PECUNIIS SOLLICITUDINEM GERERE, SET NEQUE PARENTES IPSORUM CUM IPSIS FRATRIBUS DEBENT REMANERE NISI PRELATUS HOC ADIUDICAUERIT ET CONCESSERIT.

[CAP. 53] FRATRES NON DEBENT IRE AD NUNDINAS NISI MAIOR NECESSITAS INSTITERIT, SED NEQUE IBI COMMEDERE NEQUE PER NOCTEM MORARI, SI ALIBI ABSQUE MAGNA DIFFICULTATE [a]) DIUERTERE POTERUNT. QUOD SI PROPTER NECESSITATEM DOMUS SUE ALIQUI EXIERINT, DILIGENTER EXPLEANT PROPTER QUOD UENERINT ET EANT SIMUL DUO AUT TRES, ET NON DEBET QUISQUE FRATRUM PRO OFFICIO SUO EXIRE. RARO EUNDUM EST AD MERCATUM.

[CAP. 54] FEMINE NON DEBENT MULGERE OUES NOSTRAS NEQUE UACCAS.

[CAP. 53] [a]) difficultate] *PMi incipit alterum capitulum, sed om.* d-.

[Cap. 55] Si quis nostri ordinis sacerdos apostauerit et in seculo ordinis sui officio abuti presumserit, etiam si ad ordinem penitentia ductus fuerit, non sine capituli generalis consilio deinceps ordinibus quibus male usus est fungetur.

[Cap. 56] Item si quis in apostasia sacros ordines suscipere presumserit, eciam rediens ad ordinem, ordinibus male susceptis nunquam nisi generalis capituli licencia fruetur; quod etiam, si impetrauerit, et uoce in capitulo et maioris altaris accessu perpetuo carebit.

[Cap. 57] Interdicimus ex auctoritate ordinis sub anatemate, ne quis in nostro ordine archiepiscopo uel alicui prelato, nisi suo, de criminalibus confiteri presumat.

[Cap. 58] Sanguis non datur laicis fratribus nisi in Pascha.

[Cap. 59] Nullum scriptum impetretur a curia Romana contra statuta nostri ordinis, et si impetratum fuerit careat uiribus.

Augustin d'Hippone et l'interprétation de Luc. 1, 35.

« *L'Esprit-Saint viendra sur toi et l'ombre de la puissance du Très-Haut te couvrira* » (Luc. I, 35).

Le vif contraste entre l'application actuelle de ce verset et le brouillard qui entoure son interprétation primitive nous a suggéré des recherches à propos de l'exégèse *Augustinienne* du «Pneuma agion» dont il y est fait mention.

Si, en effet, l'étude des Pères et des auteurs anciens n'est jamais vaine pour l'exégète [1]), un fils de Norbert ne devrait-il pas tout naturellement tourner ses regards vers cet autre père et législateur, Augustin d'Hippone, « doctor doctorum, abyssus sapientiae, ascetarcha maximus, a nullo hactenus satis laudatus, nec laudandus a posteris, ... cuius coelestem doctrinam secundum Patrum statuta semper sequitur et servat Ecclesia » [2]), pour trouver chez lui des normes explicites qui permettront de mieux saisir le riche contenu doctrinal d'un verset dont l'histoire de l'interprétation semble aussi complexe ?

[1]) « Ce sera une occasion de manifester le bénéfice des études patristiques, trop souvent négligées ou dépréciées en exégèse, alors que les Pères, plus proches que nous du genre littéraire des Évangiles, l'interprètent parfois plus spontanément et de manière plus juste que nous le faisons aujourd'hui, avec tous nos moyens scientifiques » (R. Laurentin, *Jésus au Temple*. Paris 1966, p. 167).

[2]) I. C. Van der Sterre, abbé de Saint-Michel à Anvers († 1652), cité par I. B. Valvekens, dans *Regula S. Augustini et Spiritualitas Praemonstratensium*. Cf. *Sanctus Augustinus, Vitae Spiritualis Magister*. Roma 1956, vol. I, p. 241. Philippe d'Harvengt développe les mêmes idées dans sa *Vita S. Augustini* : « Ut mihi videtur, non mediocriter arguendus est culpae qui clericum profitetur, nisi Augustinum praeceptorem suum tenere diligat, devote recolat, sedulo veneretur. Ipse quippe est decus et forma nostrae professionis, ipse speculum et regula nostrae religionis » (Migne, *Patr. Lat.*, CCIII, col. 1231.

Surtout, si l'on constate en outre que, sur ce point, l'exégèse augustinienne a profondément influencé la postérité.

Quand Léon XIII écrivait dans son encyclique « *Divinum illud munus* » : « Quae ipsi (Mariae) rationes cum Spiritu Sancto intercedant intimae admirabilesque, probe nostis, ut Sponsa eius immaculata merito nominetur » [3]), il se faisait le premier pape qui ait jamais attribué à Marie le titre d'Épouse de l'Esprit-Saint. Et lorsque ce pape confiait à la Sainte Vierge le double objectif de cette même encyclique : l'instauration de la vie chrétienne dans la société civile et domestique et la réconciliation des schismatiques et hérétiques [4]), il était aussi un des tout premiers à dégager de l'union de la Vierge à la personne du Saint-Esprit des conséquences pratiques quant à la régénération du monde dans le Christ.

De nos jours, nombreux sont les chrétiens qui mettent en pratique cet enseignement. Ils désirent vivre selon le plan que Dieu Lui-même a suivi pour nous donner son Fils unique. La contemplation de l'union entre Marie et l'Esprit-Saint constitue pour eux l'invitation la plus efficace à une vie authentiquement évangélique. Ils ne veulent point considérer l'Incarnation comme un événement historique, révolu à jamais. Pour eux, l'Alliance entre la Vierge de Nazareth et son Époux céleste est une réalité qui se poursuit chaque jour. A vrai dire, plusieurs aspects de la dévotion mariale ne se comprennent pas sans l'application vitale de Luc. 1, 35.

En face de ces constatations pastorales réconfortantes, l'esprit critique ne saurait pourtant se dérober à une question assez piquante : comment se fait-il que Léon XIII ait été le premier de tous les papes à tirer de l'union de Marie à l'Esprit-Saint des conclusions d'ordre pratique ? Si l'« aigle de Carpineto » en impose encore aujourd'hui par la hardiesse et la profondeur de ses déductions morales et théologiques, ne se distance-t-il pas des Sources de la Révélation ou au moins de leur interprétation primitive ? Serait-il vraiment possible de découvrir une continuité entre l'exégèse qu'ont donnée de Luc. 1, 35 les premiers chrétiens et celle de nos jours ?

[3]) *Acta Sanctae Sedis*, XXIX, 1897, p. 658.

[4]) « Communes igitur preces pergat ipsa (Maria) suffragio suo benignissimo roborare, ut in universitate nationum tam misere laborantium divina rerum prodigia per almum Spiritum feliciter instaurentur » (ASS, ib.).

La réponse à de tels problèmes ne s'improvise pas. Seule une investigation rigoureusement conduite pourra faire ici la lumière. C'est ce travail que nous avons tenté de fournir.

On a maintes fois souhaité que de telles recherches se fassent.

Même des laïcs qui cultivent la théologie, tel qu'un Jean Guitton, regrettent que la peur de commettre quelque erreur ait empêché trop souvent les approfondissements d'un sujet qui exerce un réel attrait sur les fidèles :

> « La théologie du Saint-Esprit, écrit-il, a été retardée en Occident par crainte des erreurs, assez fréquentes depuis le Montanisme, sur une troisième révélation qui serait celle du Saint-Esprit, après celle du Père et celle du Fils. C'est ce qui explique que les rapports de la Vierge et de l'Esprit n'aient pas encore retenu l'attention des théologiens et des mystiques, bien qu'il y ait entre la Vierge et l'Esprit une si grande relation empirique, et que pour la conscience populaire la Vierge soit un équivalent affectif de l'Esprit, cet Inconnu » [5]).

D'excellents mariologues, comme le professeur Bittremieux de l'Université de Louvain, ont vivement désiré que les théologiens se consacrent à l'étude des relations entre Marie et la Sainte Trinité :

> « De relationibus Mariae ad SS. Trinitatem multa adhuc sunt elucidanda ; utinam theologi huic labori incumbant ! » [6]).

Les exégètes de métier reconnaîtront eux aussi l'intérêt de ces investigations. Récemment encore, on regrettait dans la *Revue Biblique* que l'étude de l'arrière-plan néo-testamentaire de l'Évangile de l'Enfance ne soit pas encore achevée, malgré les très bons résultats obtenus par une méthode qui a déjà un excellent modèle dans les publications de Laurentin sur la structure et la théologie de Luc. I-II :

> « Il est même surprenant que, jusque maintenant, cette partie de l'enquête n'ait pas encore été menée avec la même rigueur méthodique que l'autre. Pour Lc. 1, 35 en particulier, il nous semble qu'il y a encore quelque chose à glaner sur ce terrain qui a été quelque peu négligé dans les études qui ont déjà été faites de ce texte fondamental pour la christologie du Nouveau Testament » [7]).

[5]) J. Guitton, *La Vierge Marie*. Paris 1949, p. 179.

[6]) J. Bittremieux, *Relationes Beatissimae Virginis ad Personas SS.ae Trinitatis*, dans *Divus Thomas* (Plac.), XXXVIII, 1935, p. 61.

[7]) L. Legrand, *L'arrière-plan néotestamentaire de Luc 1, 35*. Dans *Revue Biblique* LXX, 1963, p. 161.

Si cette remarque est vraie pour l'étude des textes qui ont servi à la rédaction finale de l'Évangile de l'Enfance, elle se vérifie encore davantage pour les écrits patristiques que Luc. 1, 35 a inspirés.

Certes, on a fait quelques tours d'horizon assez intéressants : la préface de Coustant à l'édition des ouvrages d'Hilaire de Poitiers [8]), une étude de Bardenhewer [9]), un article de Pieper [10]) et de courtes observations dispersées dans les livres de Dölger [11]), Evans [12]), Lebreton [13]), Seeberg [14]) et Swete [15]).

Pour combler des lacunes évidentes et regrettées, nous avons voulu dresser un tableau aussi complet que possible de l'exégèse la plus ancienne de Luc. 1, 35, avec l'espoir de rendre service aux exégètes, patrologues et théologiens.

Dans l'article présent, nous nous bornons à l'étude du seul Augustin d'Hippone. Car chez lui nous retrouvons les tâtonnements si caractéristiques des premiers siècles, ainsi que l'orientation définitive que va prendre, après lui, l'exégèse catholique aboutissant finalement à l'application vitale et pastorale de Luc. 1, 35 telle que l'a introduite Léon XIII.

§ 1. Les hésitations des premiers siècles

Avant l'examen de l'interprétation du verset lucanien dans des époques bien déterminées (les apocryphes; les Pères du IIe siècle; la littérature chrétienne du siècle anténicéen; les Pères grecs de l'âge d'or et les Latins de Nicée à Augustin), le problème des origines du symbole des Apôtres s'impose.

8) P. Coustant, *Praefatio generalis in opera S. Hilarii Pictaviensis.* Migne, *Patr. Lat.*, IX, col. 30-43.

9) O. Bardenhewer, *Mariä Verkündigung. Ein Kommentar zu Lukas I, 26-38.* Freiburg im Breisgau 1905, pp. 131-153.

10) K. Pieper, *Die älteste Auslegung des Wortes Spiritus Sanctus superveniet in te* (Luk. 1, 35), dans *Theologie und Glaube* V, 1919, pp. 751-756.

11) F. Doelger, *Ichthus. Das Fischsymbol in frühchristlicher Zeit*, I. Rome 1910, pp. 74-75.

12) E. Evans, *Tertullian's Treatise against Praxeas.* London 1948, pp. 57-67.

13) J. Lebreton, *Histoire du Dogme de la Trinité*, II. Paris 1928.

14) P. Seeberg, *Die Apologie des Aristides.* Erlangen 1893, p. 340.

15) H. B. Swete, *The Holy Spirit in the Ancient Church.* London 1912.

1. *Le symbole des Apôtres*

Dans la teneur du Symbole actuel [16]), l'Évangile de l'Enfance semble avoir laissé des vestiges. Le « Qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine » ne reflète-t-il pas assez fidèlement les expressions « Spiritus Sanctus superveniet in te ... ideoque quod nascetur » de Luc. 1, 35 ?

Pourtant, le texte baptismal romain du temps d'Hippolyte ignore le terme « conceptus » ; la proclamation de foi : « Qui natus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine » sera répétée par les Romains jusqu'au Ve siècle [17]). Il y a même des formules baptismales très anciennes, citées par Justin [18]) et Irénée [19]), qui ne mentionnent pas l'Esprit-Saint dans l'œuvre de l'Incarnation.

Cette clarté croissante dans l'énoncé d'un dogme pose un problème. Depuis quand le Symbole exprime-t-il en termes précis et formels, la collaboration entre Marie et l'Esprit-Saint ? Pourrait-on parler d'une influence de Luc 1, 35 sur le texte du Symbole ?

Au terme de ses recherches sur les origines du Symbole des Apôtres, de Ghellinck était forcé d'avouer qu'il reste encore beaucoup à faire. L'énorme labeur des études accumulées depuis la période des Harnack [20]), Kattenbusch [21]), Holl [22]) et Lietzmann [23]) n'empêche pas une certaine déception. Que sait-on de vraiment définitif ? Tant d'ombres persistent ! [24]).

[16]) H. Denzinger, *Enchiridion Symbolorum*. 29e éd. par K. Rahner, Freiburg im Breisgau 1953, nn. 5-6.

[17]) J. Quasten, *Initiation aux Pères de l'Église*, I. Paris 1955, p. 33.

[18]) Justin, *Apologie*, I, 61.

[19]) Irénée, *Adversus Haereses*, I, 2.

[20]) A. Harnack, *Apostolisches Symbolum*, dans *Realencyclopädie*, 2e éd., Leipzig 1877, pp. 571-572. Dans *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln* d'A. Hahn, 3e éd., Breslau 1897, pp. 364-390 : *Anhang. Materialien zur Geschichte und Erklärung des alten römischen Symbols aus der christlichen Litteratur der zwei ersten Jahrhünderte*. Cf. J. N. D. Kelly, *Early Christian Creeds*. London 1950.

[21]) F. Kattenbusch, *Das Apostolische Symbol*. 2 vol., Leipzig 1894 et 1900.

[22]) K. Holl, *Zur Auslegung des 2. Artikels des sog. apostolischen Glaubensbekenntnisses*. Berlin 1919.

[23]) H. Lietzmann, *Die Urform des apostolischen Glaubensbekenntnisses*. Berlin 1919. *Symbole der alten Kirche*, 2e éd. (KT 17 et 18). Berlin 1931.

[24]) « L'origine première du Symbole demeure toujours inconnue : la provenance des ancêtres de R (la formule romaine) et ses premiers développements se dérobent à une fixation historique nette et ferme » (J. de Ghellinck, *Patristique et Moyen Age*, t. I : *Les Recherches sur les origines du Symbole des Apôtres*. Bruxelles-Paris 1946, p. 221.

Les études sur la préhistoire du vieux Symbole romain indiquent sans doute des influences, plus ou moins visibles, du Nouveau Testament. Elles ne sont pas d'une grande précision, mais elles existent.

La formule du Symbole actuel est l'aboutissement d'un long processus historique dans lequel les données de Luc 1, 35 pourraient se refléter.

A la question s'il est permis d'attribuer au texte Lucain une telle influence sur le Symbole, que celui-ci en dépende quant à sa formule de foi en la maternité virginale de Marie, nous répondons que le défilé des témoins ne dissipe pas les ténèbres. Mais, même si la clarté absolue n'est nullement acquise, il est permis d'établir quelques conclusions.

1. En *Occident*, il faut attendre jusqu'à Hippolyte de Rome (mort en 235) pour trouver la formule : « Natus de Spiritu Sancto ex Maria Virgine » [25]). Avant 200, les textes des Symboles ne parlent pas tous de l'Esprit-Saint à propos de la naissance de Jésus.

La formule actuelle du Symbole : « Conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria Virgine » ne fait son apparition définitive qu'avec Césaire d'Arles (mort en 542) [26]). Cependant, à Rome même, Grégoire le grand (Pape de 590 à 604), bien qu'il ait introduit le terme « conceptus », présente encore un texte du Symbole légèrement différent de celui d'aujourd'hui [27]).

En *Orient*, la mention du Saint-Esprit, comme de Celui qui a donné la maternité virginale à Marie, se montre beaucoup plus rare qu'en Occident.

Ne serait-il pas prématuré, dans ces conditions, que d'accorder à Luc 1, 35 une influence positive, voire textuelle, sur la rédaction des premiers Symboles ?

2. Le fait même que des auteurs d'un sérieux et d'une force de travail hors de doute, soient parvenus à des conclusions nettement opposées, invite à une prudente modération dans l'appréciation du dossier des recherches.

[25]) Hippolyte, *Tradition Apostolique*, ch. 21. Le « Credo » d'Hippolyte a été reconstruit par les excellents travaux de R.H. Connolly, dans *Journal of Theological Studies*. XXV, 1924, pp. 131-139. Cf. B. Capelle, *Le symbole romain au second siècle*, dans *Revue Bénédictine*, IXL, 1927, pp. 33-45.

[26]) G. Morin, *Le Symbole de S. Césaire d'Arles*, dans *Rev. Bén.*, XLVI, 1934, pp. 178-189.

[27]) A. Hahn, *Bibliothek der Symbole*, Breslau 1897, p. 28.

Il en est, qui opinent pour un texte du Symbole qui aurait emprunté son association de Marie et de l'Esprit-Saint à Luc 1, 35 : on le fait surtout depuis la réfutation par Kattenbusch [28]) des opinions de Harnack [29]) qui s'en référait plutôt au premier évangile. Certains le prétendent encore davantage vu les déclarations de Holl [30]) et de Lietzmann [31]), tandis que d'autres le nient avec obstination.

3. Pour notre part, nous pensons que le problème ne sera jamais pleinement résolu, à moins qu'on ne trouve d'autres renseignements, ce qui est peu probable. Toujours est-il, que les premiers Symboles qu'on rencontre chez les Pères ne font pas, explicitement au moins, grand cas des modalités concrètes de la naissance virginale de Jésus [32]).

2. *Les Apocryphes du Nouveau Testament*

De la très vaste littérature apocryphe [33]), il n'y a que *six témoignages* directs utiles à l'étude du récit de l'Annonciation selon saint Luc. De ces six témoins, il en est un dépourvu de tout intérêt (l'*Évangile de Barthélémy*) [34]), trois sont franchement négatifs (*le Protévangile de*

[28]) F. Kattenbusch, *Das Apostolische Symbol*, vol. II, Leipzig 1900, pp. 619-620.

[29]) A. Harnack, dans A. Hahn, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln*. Breslau 1897, pp. 374-377. Selon Harnack, les formules qui parlent de la naissance virginale sans la mention du Saint-Esprit sont les plus anciennes et la phrase explicative avec la mention de la Troisième Personne de la Trinité est empruntée à l'Évangile de Matthieu et pas à Luc. 1, 35. Cf. *o. c.*, p. 375.

[30]) K. Holl, *Zur Auslegung des 2. Artikels des sog. apostolischen Glaubensbekenntnisses*. Berlin 1919.

[31]) H. Lietzmann, *Die Urform des apostolischen Glaubensbekenntnisses*. Berlin 1919.

[32]) J. de Ghellinck, *o. c.*, pp. 230-231, évoque comme conclusion de ses études sur les origines du symbole des Apôtres une citation des *Confessions* d'Augustin d'Hippone (livre 8, 2, nn. 3-6; PL 32, 749-751) qui raconte la joie de la foule lorsque Marius Victorinus, « mirante Roma, gaudente Ecclesia », récita, converti au catholicisme, sa profession de foi.

[33]) Un spécialiste de cette littérature, M.R. James, a formulé sur elle ce jugement : « Nul ne peut s'adonner à l'histoire de la pensée et de l'art du christianisme sans leur prêter aucun intérêt ... Il ne faut pas les considérer uniquement du point de vue auquel ils prétendent s'élever. Sous presque tous les autres aspects, leur intérêt est important et durable » (M.R. James, *The Apocryphal New Testament*. Oxford 1924, pp. xi-xiii).

[34]) U. Moricca, *Un nuovo testo dell'Evangelo di Bartolomeo*, dans *Revue Biblique*, XXX, 1921, 481-516; XXXI, 1920, 20-30. Cf. Wilmart-Tisserant, *Fragments grecs et latins de l'Évangile de Barthélémy*, dans *Rev. Bibl.* X, 1913, p. 350.

Jacques [35]), *la 3e aux Corinthiens* [36]), *le Pasteur* [37]), et deux (*les Odes de Salomon* [38]) et *l'Epistola Apostolorum*) [39]) pourraient être positifs.

1) *Les deux témoins douteusement favorables* :

a) *L'Ode 19* de Salomon célèbre l'Incarnation dans des perspectives lucaines. Une expression comme « l'Esprit a étendu ses ailes sur le sein de la Vierge » ne se conçoit pas aisément sans une certaine influence de Luc 1, 35. De graves soupçons de docétisme pèsent pourtant sur l'ensemble de cette Ode [40]).

b) *Le chapitre 14 de l'Epistola Apostolorum* suppose la lecture de Luc 1, 35 [41]). Sa christologie reste cependant nébuleuse. Certains auteurs y découvrent des conceptions gnostiques, d'autres sont convaincus de l'orthodoxie des passages incriminés. En tout cas, la terminologie employée est trop imprécise.

2. *Des trois témoins absolument négatifs* il y en a un qui attribue la naissance virginale du Christ au Verbe Lui-même, et deux qui ne parlent que de l'Esprit, comme s'il s'était, Lui, incarné en Marie, à l'exclusion du Verbe.

a) *Le chapitre 11 du Protévangile de Jacques* [42]) donne une place fort subordonnée à l'Esprit-Saint. C'est le Verbe qui s'est fait une demeure dans le sein de la Vierge.

b) *La Troisième aux Corinthiens* (III, 5 et 13) confond l'Esprit-Saint avec le Fils et le Christ. L'Esprit s'unit à la chair en Marie. La vie

[35]) E. Amann, *Le Protévangile de Jacques et ses remaniements latins*. Paris 1910. Cf. E. De Strycker, *La Forme la plus ancienne du Protévangile de Jacques*. Bruxelles 1961.

[36]) D. De Bruyne, *Un nouveau manuscrit de la troisième lettre de saint Paul aux Corinthiens*, dans *Revue Bénédictine*, XXV, 1908, p. 432. Cf. L. Vouaux, *Les actes de Paul et ses lettres apocryphes*. Paris 1913, pp. 255, 257, 259, 261 et 263.

[37]) R. Joly, *Le Pasteur*. Paris 1958.

[38]) J. Labourt et P. Battifol, *Les Odes de Salomon*. Paris 1911.

[39]) L. Guerrier, *Le Testament en Galilée de Notre-Seigneur Jésus-Christ. Texte éthiopien édité et traduit avec le concours de S. Grebaut* (PO, IX, 3). Paris 1913, p. 57.

[40]) « L'Esprit étendit ses ailes sur le sein de la Vierge, et elle conçut et enfanta, et elle devint Mère-Vierge avec beaucoup de miséricorde ». Cf. Labourt-Battifol, *o. c.*, p. 74.

[41]) « Il (Jésus) nous dit : Alors, sous l'apparence de l'archange Gabriel, j'apparus (moi-même) à la Vierge Marie, je m'entretins avec elle, son cœur a consenti, elle a cru et elle a ri. Moi, le Verbe, je suis entré en elle et je suis devenu chair ; et (c'est ainsi que) je suis moi-même devenu ministre à moi-même, c'est sous l'apparence d'un ange que je faisais ainsi. Ensuite je suis allé à mon Père » (L. Guerrier, *o. c.*, p. 57).

[42]) « Et l'ange du Seigneur lui dit : Non pas, ô Marie ; la puissance du Seigneur en effet te couvrira de son ombre. Aussi l'être saint qui naîtra de toi sera appelé fils du Très-Haut » (E. Amann, *o. c.*, p. 225).

intime de Dieu ne se laisse pas exprimer en des idées humaines [43]).

c) *Le Pasteur d'Hermas* accentue encore, probablement sans le vouloir, la confusion : pour lui, c'est le Saint-Esprit qui s'est incarné, et non le Verbe, dont il n'est jamais question [44]).

3) *Le témoin « nul »*.

L'évangile de Barthélémy nous introduit en plein milieu gnostique. Les détails grotesques, voire burlesques, du chapitre 2 de cet écrit n'ont rien à voir avec la simplicité majestueuse de Luc 1, 35 [45]).

Avouons que le tableau de l'apport des apocryphes à l'exégèse acceptable de Luc 1, 35 n'est guère brillant. Il est néanmoins assez instructif et même constructif. Ne reflète-t-il pas les pénibles tâtonnements théologiques des débuts de la pensée chrétienne ? Ne constaterons-nous pas les mêmes incertitudes et parfois aussi des erreurs identiques chez certains Pères de l'Église ?

Il nous plaît cependant d'avoir observé l'absence totale dans la littérature apocryphe, pourtant assez friande de détails réalistes, des déformations grossièrement matérialistes qu'ont fait subir à Luc 1, 35 certains hérétiques. Les apocryphes respectent, à propos de ce verset, les délicats mystères des origines de la vie humaine [46]).

3. *Les Pères du IIe siècle*

Les écrits des Pères du IIe siècle présentent des éléments de jonction entre l'époque de la révélation et celle de la tradition. Si leur témoignage de la foi chrétienne est donc toujours d'une grande valeur, il prend pour l'histoire de l'exégèse de Luc 1, 35 des dimensions exceptionnelles. Les opinions d'un Justin et d'un Irénée ont laissé des traces pendant des siècles.

[43]) « Alors Dieu tout-puissant, ne voulant pas que son œuvre fût affaiblie, envoya son Esprit en Marie, afin que, par cette même chair par laquelle ce méchant avait introduit la mort, il fût convaincu d'être défait ». De la sorte, en effet, le Christ Jésus, dans son corps, a sauvé toute chair » (L. Vouaux, *o. c.*, p. 263).

[44]) « L'Esprit Saint préexistant, qui a créé toutes choses, Dieu l'a fait habiter dans la chair qu'il avait choisie. Cette chair donc, dans laquelle l'Esprit Saint prit demeure, servit fort bien l'Esprit, en marchant dans la voie de la sainteté et de la pureté, sans souiller l'esprit en aucune façon » (La *Similitude V*, 6, 5-7 ; cf. R. Joly, *o. c.*, pp. 239-241).

[45]) Dans ce texte, cf. note 34, le récit de l'annonciation revêt un caractère assez particulier. Marie est au temple et non pas à Nazareth. Elle ne parle ni de Joseph, ni de la fontaine, ni de la maison. Le texte lucain n'a laissé aucune trace. Dieu intervient lui-même et annonce à la Vierge que dans trois ans elle sera mère du Fils de Dieu.

[46]) J. Lebreton, *Histoire du Dogme de la Trinité*. I. Paris 1938 ; II. Paris 1928. Cf. I, p. 334, n. 1.

Cela ne signifie nullement que les citations de ce verset étaient fréquentes au IIe siècle. Bien au contraire :

— *des Pères apostoliques* il n'y a qu'Ignace d'Antioche qui ait fourni quelques textes [47]);

— *des apologistes grecs* seuls Aristide d'Athènes et Justin le Martyr ont des références à Luc 1, 35 [48]);

— *des écrivains anti-hérétiques* Irénée de Lyon se fera l'unique porte-parole par des élévations assez personnelles sur le mystère de l'Incarnation [49]).

Exactement comme au terme de nos investigations sur les apocryphes, nous sommes obligés — par la seule force des textes — de conclure à un bilan plutôt négatif quant à l'interprétation exacte de Luc 1, 35 par les Pères du IIe siècle :

— Ignace d'Antioche ne mentionne pas l'Esprit-Saint à propos de la naissance virginale de Jésus [50]);

— Aristide d'Athènes a probablement fait cette mention en se référant presque sûrement au texte lucain, mais sans y consacrer le moindre commentaire [51]);

— Justin le martyr attribue nettement l'Incarnation à l'opération du Fils lui-même [52]);

[47]) Ce sont ses lettres *aux Smyrniotes, aux Tralliens* et *aux Ephésiens* qui nous font connaître les convictions christologiques du courageux martyr.

[48]) E. Hennecke, *Die Apologie des Aristides*. Rezension und Rekonstruction des Textes (TU 4, 3). Leipzig 1893. Le texte capital, où Justin attribue clairement au Verbe de Dieu la conception virginale de Jésus, se trouve dans la *Ire Apologie, 33*. Cf. L. Pautigny, *Apologies*. Paris 1904: pp. 67-69.

[49]) *Contre les Hérésies*. Sources chrétiennes 34. Paris 1952 (F. Sagnard). *Démonstration de la prédication apostolique*. Paris 1959 (L.M. Froidevaux).

[50]) Comme conclusion de l'étude des péricopes ignatiennes nous pensons devoir exclure chez le martyr d'Antioche une influence positive de Luc. 1, 35 : Ignace d'Antioche a surtout hérité de Paul et de Jean. Ce sont eux qui lui ont fourni ses formules christologiques.

[51]) Il est sûr que le texte primitif de l'*Apologie* comportait le terme « Pneuma agion », il n'est pas exclu que cette expression y soit inspirée par l'Évangile de Luc, mais il nous semble fort probable qu'Aristide l'a interprétée selon les idées communément admises de son temps. On ne saurait donc en appeler à l'*Apologie* pour prétendre que Luc. 1, 35 était correctement compris et expliqué au second siècle.

[52]) L'interprétation que Justin a donnée de Luc. 1, 35 ne laisse pas place aux doutes : le martyr de l'ancienne Sichem biblique a attribué l'Incarnation à l'opération du Fils lui-même. On pourra alléguer différentes explications pour pardonner cette prise de position aujourd'hui intenable. H.B. Swete (*The Holy Spirit in the Ancient Church*. London 1912, pp. 38-39) parle d'une incertitude, commune à tous les auteurs contemporains à Justin, dans la formulation des dogmes de la foi. A. Puech (*Les Apologistes*

— Irénée de Lyon cite explicitement Luc 1, 35 (renforcé même du texte parallèle de Mt 1, 18) mais sa doctrine de l'Esprit trahit une grande indécision qui n'est pas exempte de contradictions [53]).

Faut-il s'étonner de tout cela ? Lebreton ne le pense point :

> « Ces variations ne sont pas pour nous surprendre, mais pour nous éclairer : elles nous font saisir, dès l'origine de la foi chrétienne, cette vérité que la théologie définira plus tard sous une forme plus technique : les œuvres extérieures de Dieu sont communes aux trois personnes comme la puissance d'où elles procèdent, et elles peuvent être attribuées à l'une ou à l'autre, mais de telle façon que cette attribution ne puisse jamais être exclusive » [54]).

Toujours est-il, que ces hésitations, ces obscurités et ces erreurs font d'autant mieux ressortir la grandeur d'un Augustin d'Hippone qui a su fixer définitivement la terminologie trinitaire.

4. *La Littérature chrétienne du siècle Anténicéen*

Pendant la période qui a précédé immédiatement le Concile de Nicée (de 200 à 325), l'exégèse de Luc 1, 35 s'est enrichie des vues pénétrantes de Tertullien et d'Origène. Ces deux génies ont orienté, plus ou moins directement, les interprétations des autres écrivains.

1. Tertullien [55]) ne parvient pas à bien exprimer le rôle de l'Esprit-Saint dans l'Incarnation. Certes, il n'a pas identifié le Saint-Esprit avec

grecs du IIe siècle de notre ère. Paris 1912, p. 324) : « Il est probable que Justin a voulu ainsi éviter aussi sûrement que possible l'idée de toute espèce de paternité, au sens humain, et qu'il n'a pas cru, — à tort ou à raison, — pouvoir y mieux réussir qu'en établissant expressément que le Verbe, fils de Marie, s'est incarné lui-même ». LEBRETON invoque « la valeur indéterminée qu'ont, surtout dans les premiers siècles, les termes d'Esprit et de Puissance » (*o. c.*, II, p. 477).

53) « It results from this examination that the teaching of Irenaeus as to the relation of the Holy Spirit to the Incarnation is vague, perhaps even transitional. He does not, like Justin, plainly assert that the Spirit of God who came down upon the Virgin was the Word of God Himself; nor, on the other hand, does he definitely preclude that view. He seems to prefer to think of a cooperation of the Word of God and the Wisdom of God, the Two Hands of God to whom the creation of the first-formed man was due » (J.A. ROBINSON, *The Demonstration of the Apostolic Preaching.* London 1920, pp. 66-67).

54) J. LEBRETON, *Histoire du Dogme de la Trinité,* II. Paris 1928, p. 247.

55) *Traité de la Prescription contre les Hérétiques,* XIII, 1. Sources chrétiennes 46 (P. DE LABRIOLLE). Paris 1907, p. 106. *Adversus Iudaeos,* c. XIII, 22. Corpus Christianorum Series Latina. Turnhout-Paris 1954, vol. 2, p. 1389. Cf. PL 2. *De Carne Christi,* c. XIX. CCL 2 (1954), p. 908. Le texte de Migne, PL 2, 830 diffère légèrement. *Adversus Praxean,* c. XXVI. CCL 2 (1954), pp. 1196-1198. Cf. PL 2, 189.

le Verbe, mais on le voit toujours tenter de concilier le « Pneuma agion » de Luc 1, 35 et le « Logos » de Jean 1, 14 [56]). Même si nous jugeons le fougueux Africain avec toute la bienveillance à laquelle ses bonnes intentions lui donnent droit, nous sommes obligés d'admettre qu'il n'a pas su éviter certaines confusions.

2. Origène [57]) se fait remarquer par les considérations d'ordre pratique qu'il associe à Luc 1, 35, et dont il fait comme un thème de théologie mystique. Il y puise les exhortations les plus chaleureuses à imiter la maternité et la virginité spirituelles de Marie. Est-ce qu'il a vu dans le « Pneuma agion » du verset lucain l'Esprit-Saint ? Il nous semble que oui. Selon nous, Origène a correctement interprété Luc 1, 35. Le seul reproche qu'on pourrait lui adresser c'est de n'avoir pas su exprimer ses conceptions dans un langage théologiquement parfait. Peut-être a-t-il poussé un peu trop loin les applications morales dans une exégèse trop allégorique. Toujours est-il que son influence a été grande. Il a bien mérité de la Vierge !

3. Des *autres auteurs* de cette période, les Africains (Cyprien [58]) et Lactance [59]) et les Romains (Hippolyte [60]) et Novatien) [61]) ont attribué

[56]) « The identification of spiritus dei with the Word who was incarnate, was regarded by Tertullian as part of the received tradition. It can be referred to in controversy with the Jews » (E. Evans, *Tertullian's Treatise against Praxeas*. London 1948, p. 65).

[57]) Un souci de clarté et de synthèse nous fait grouper le nombre assez élevé des citations de Luc. 1, 35 dans l'œuvre d'Origène en trois séries :

1. *les textes qui attribuent la conception virginale de Jésus à Marie et à l'Esprit-Saint* (*Commentaire sur S. Jean*, livre 32, ch. 13, 19 : *Die Griechischen christlichen Schriftsteller*. Leipzig 1903. Vol. 10, p. 452 (éd. E. Preuschen), cf. Migne, PG 14, 783. *De Principiis*, I, praef. 4. GCS 22 (1913), p. 10 (éd. P.J. Koetschau). *Commentaire sur S. Matthieu*, 20, 29-30. GCS (Griechische christliche Schriftsteller) 38 (1933), p. 511 (éd. E. Klostermann) ;

2. *les homélies sur Saint Luc*. Ce sont les homélies 4e, 7e, 14e et 17e qui contiennent les éléments de la doctrine d'Origène à propos de la naissance virginale de Jésus. Cf. H. Crouzel, *Homélies sur S. Luc*. Sources chrétiennes 87. Paris 1962, pp. 131-135 ; pp. 155-157 ; p. 227 ; p. 251 ; pp. 257-259 ;

3. *l'exégèse spirituelle de Luc. 1, 35 dans différents ouvrages d'Origène* (*De Principiis*, c. VI. GCS 22 (1913), p. 147 (éd. P. Koetschau) ; *Homélies sur le Cantique des Cantiques*. Sources chrétiennes 37. Paris 1953 (éd. O. Rousseau), p. 91. Cf. GCS 33 (1925), p. 51 (éd. W.A. Baehrens) ; *Homélies sur la Genèse*, Sources chrétiennes 7. Paris 1944 (éd. L. Doutreleau), p. 123 ; *Homélies sur Josué*, 1. Sources chrétiennes 71. Paris 1960 (éd. A. Jaubert), p. 371. Cf. GCS 30 (1921), p. 370 (éd. W.A. Baehrens).

[58]) *Quod idoli dii non sint* (SEL, Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum). Vienne 1868. Vol. 3, 1 (éd. W. Hartel), p. 28. Cf. PL 4, 599.

[59]) *Divinae Institutiones*. Liber 4, c. 12. CSEL 19 (1890), pp. 309-310 (éd. S. Brandt).

[60]) *La Tradition Apostolique*. Sources chrétiennes 11. Paris 1946, (éd. B. Botte),

la causalité efficiente de la naissance virginale au Logos lui-même. Leur interprétation de Luc 1, 35 n'est pas celle de nos jours.

Dans le sillon d'Origène, qu'ils ont pourtant combattu de propos délibéré, Méthode d'Olympe [62]) et l'auteur inconnu du *Dialogue sur la foi orthodoxe* [63]) ont correctement expliqué Luc 1, 35. Ce même éloge peut être adressé au discours de l'empereur Constantin, rapporté par Eusèbe de Césarée [64]).

Est-il permis de conclure que pendant la période anténicéenne, sous l'influence d'Origène, l'attribution de la naissance virginale de Marie a évolué vers l'interprétation correcte de Luc 1, 35 ? Nous le pensons.

5. *Les Grecs de l'âge d'or (325-451)*

Pendant la période des grands conciles œcuméniques, plusieurs écrivains grecs ont consacré de profondes considérations exégétiques à Luc 1, 35. Plusieurs d'entre eux ont su exprimer leurs idées dans un style oratoire, fleuri et riche en images.

Notons cependant : l'attribution de la conception virginale *au Fils* lui-même faite par Athanase d'Alexandrie [65]), Marcel d'Ancyre [66]), Grégoire de Nysse [67]), Théodoret de Cyr [68]) et peut-être aussi par Hésychius de Jérusalem [69]).

pp. 30-31. *Contra Haeresin Noeti*, c. XVI. PG 10, 826. *Commentaire sur Daniel*, l. 4, c. 24. Sources chrétiennes 14. Paris 1947 (éd. M. Lefèvre), pp. 308-311.

61) *De Trinitate*, c. 24. PL 3, 961. Cf. A. D'Ales, *Novatien*. Paris 1924, p. 105.

62) *Le Banquet* ou *Sur la Virginité*. GCS 27 (1917), pp. 1-141 (éd. G.N. Bonwetsch. Cf. J. Farges, *Le Banquet des dix Vierges*. Discours III, 4. Paris 1932, pp. 42-43. *Sur la Résurrection*, I, 26. GCS 27 (1917), p. 253 (éd. G.N. Bonwetsch). *De Sanguisuga*, X, 1-3. GCS 27 (1917), pp. 488-489 (éd. G.N. Bonwetsch).

63) *Der Dialog des Adamantius*. GCS 4 (1901), pp. 189, 191, 193 (éd. W.H. Van de Sande-Bakhuyzen).

64) H. Dorries, *Das Selbstzeugnis Kaiser Konstantins*. Gottingen 1954, pp. 126-161. GCS 7 (1902), p. 168 (éd. I.A. Heikel). Cf. PG 20, 1266.

65) *Epistola de Sententia Dionysii*, 9. PG 25, 492. *Oratio contra Arianos*, 1, 42. PG 26, 100. *Sur l'Incarnation du Verbe*. Sources chrétiennes 18. Paris 1947 (éd. Th. Camelot), pp. 98, 221, 222, 241. Cf. PG 25, 128. *Lettres à Sérapion*. Sources chrétiennes 15. Paris 1947 (éd. J. Lebon), pp. 53, 171.

66) W. Gericke, *Marcell von Ancyra*. Halle 1940, p. 209.

67) *La Vie de Moise* ou *Traité de la perfection en matière de vertu*, II, 216. Sources chrétiennes 1. Paris 1955 (éd. J. Daniélou), pp. 101-102. *Homélie XIII sur le Cantique des Cantiques*. PG 44, 1054. *In Diem Natalem Christi*, PG 46, 1142.

68) *Sur l'Incarnation du Seigneur*. PG 75, 1459-1462.

69) *Sermo IV. De Sancta Maria Deipara*. PG 93, 1455. *Sermo V. De Sancte Maria Deipara*. PG 93, 1466.

Ont nommé l'Esprit-Saint comme agent principal de l'œuvre de l'Incarnation : Didyme l'aveugle [70]), Cyrille d'Alexandrie [71]), Épiphane de Salamine [72]), Théodore de Mopsueste [73]), Proclus de Constantinople [74]) et probablement Grégoire de Nazianze [75]).

On pourra en déduire que l'âge d'or des grecs est une période de transition quant à l'interprétation de Luc 1, 35 : l'identification du Pneuma agion au Saint-Esprit se fait plus fréquente qu'aux siècles précédents, mais elle n'est pas communément admise.

6. *Les Latins de Nicée à Augustin*

Le Concile de Nicée (325) permit le développement des études bibliques et de la théologie spéculative, tout en maintenant les traditions de l'enseignement des prédécesseurs dans la foi.

On retrouve ces éléments positifs dans l'exégèse que les grands Pères de l'Occident ont donnée de Luc 1, 35.

La contribution à l'exégèse de Luc 1, 35 des cinq Pères latins qui ont précédé Augustin dans l'âge d'or de la littérature patristique de l'Occident, se résume en quatre points :

1) Hilaire de Poitiers [76]) est resté fidèle à l'interprétation qui fut celle de plusieurs de ses devanciers. Il n'a pas reconnu la Troisième Personne de la Trinité dans le « Pneuma agion » de Luc 1, 35.

2) Marius Victorinus [77]) et Rufin d'Aquilée [78]) appliquent le « Spiritus Sanctus » à la Troisième Personne et la « Virtus Altissimi » à la Seconde Personne de la Trinité.

[70]) *De Trinitate.* Liber secundus. PG 39, 571. *Sur Zacharie,* I, 176-177. Sources chrétiennes 83 (éd. L. Doutreleau). Paris 1962, p. 287; pp. 349-351.

[71]) *Les douze Anathèmes contre Nestorius.* PG 76, 318. Cf. PG 76, 322. *Sermo XI.* PG 77, 1035-1038.

[72]) *Ancoratus,* c. 75. PG 43, 158. *Adversus Haereses,* liber III, tom. II, haeresis 77. PG 43, 674.

[73]) R. Tonneau et R. Devreesse, *Les Homélies Catéchétiques de Théodore de Mopsueste.* Studi e Testi 145. Cité du Vatican 1949, pp. 133-135, 147, 149.

[74]) *Oratio I.* PG 65, 690. *Oratio V.* PG 65, 719. *Oratio VI.* PG 65, 758.

[75]) *Oratio 43.* PG 36, 575. *Epistola 101.* PG 37, 178.

[76]) *Commentarius in Matthaeum,* c. II, 5. PL 9, 927. *Traité des Mystères,* Sources chrétiennes 19 (éd. J.P. Brisson). Paris 1947, pp. 72-73; 76-77. *De Trinitate,* liber II, 24. PL 10, 66; liber X, 15. PL 10, 353-354.

[77]) *Traités Théologiques sur la Trinité.* Sources chrétiennes 68 (éd. P. Henry). Paris 1960, pp. 366-368, p. 370.

[78]) *Commentarius in Symbolum Apostolorum.* PL 21, 348-349. Cf. M. Villain, *Rufin*

3) Jérôme de Stridon [79]) ne brille pas par un esprit spéculatif. Il n'offre pas de nouvelles interprétations de Luc 1, 35. Son exégèse de ce verset ne dépasse pas le stade des applications morales ou purement dévotionnelles [80]). Les considérations trinitaires lui restent étrangères.

4) Ambroïse de Milan [81]) a laissé une foule de textes qui voient clairement dans le « Pneuma agion » la Troisième Personne de la Trinité. Il a cependant aussi quelques phrases, rarissimes, où l'attribution de la conception virginale à toute la Sainte Trinité [82]) ou au Verbe lui-même est évidente [83]).

On le voit, la terminologie trinitaire capable d'exprimer tout le message doctrinal de Luc 1, 35 n'était ni découverte ni répandue avant Augustin d'Hippone.

§ 2. Augustin d'Hippone (354-430) et Luc 1, 35

Augustin retient tout l'essentiel du legs doctrinal que lui ont transmis ses pères dans la foi. Il a cependant enrichi un patrimoine trisécu-laire de ses vues personnelles.

La présente étude se limite aux textes qui se rapportent directement à l'interprétation de Luc. 1, 35, en les plaçant dans leur contexte qui en détermine le sens exact. Nous recherchons l'explication et les applications qu'Augustin a livrées de ce verset.

d'Aquilée, commentateur du Symbole des Apôtres, dans *Revue des Sciences Religieuses* XXXII (1964), p. 141.

79) *Interpret. Didymi de Spiritu Sancto.* PL 23, 131; *De perpetua virginitate B. Mariae (Adversus Helvidium).* PL 23, 191, 199-201; *Contra Joannem Hierosolymitanum.* PL 23, 384; *Apologia adversus libros Rufini.* PL 23, 427; *Interpretatio Homiliarum Origenis in Canticum Canticorum.* PL 23, 1136; *Commentarius in Isaiam Prophetam.* PL 24, 115, 445, 464; *In Jeremiam libri sex.* PL 24, 868. CSEL 59, 371; *Commentariorum in Michaeam prophetam libri duo.* PL 25, 1228; *Translatio Homiliarum Origenis.* PL 26, 228; *Commentariorum in Epistolam ad Ephesios libri tres.* PL 26, 534.

80) J. Niessen, *Die Mariologie des Heiligen Hieronymus.* Münster im Westfalen 1913, p. 112.

81) *Traité sur l'Évangile de S. Luc.* Sources chrétiennes 45 (éd. G. Tissot). Paris 1956. CSEL 32. PL 15; *De Virginibus.* PL 16, 210; *De Virginitate.* PL 16, 286; *Explanatio Psalmi 36.* CSEL 64, 123; *Explanatio Psalmi 45.* CSEL 64, 338; *Explanatio Psalmi 118.* CSEL 62, 16, 51, 77, 102; *De Mysteriis.* CSEL 73, 94; *De Spiritu Sancto.* PL 16, 795.

82) J. Huhn, *Das Geheimnis der Jungfrau-Mutter Maria nach Ambrosius.* Würzburg 1954, pp. 69-70.

83) L'opinion de plusieurs Pères des siècles précédents a certes laissé des traces chez

De nos patientes recherches se dégage, nous semble-t-il, que l'évêque d'Hippone a dépassé de loin ses devanciers dans l'exégèse et l'approfondissement théologique du verset lucain.

Pour comprendre parfaitement l'exégèse augustinienne de Luc 1, 35, il nous sera nécessaire d'établir les opinions des Manichéens à propos de la naissance virginale de Jésus. Le *Contra Faustum* fournit les données indispensables à cette reconstruction historique. Par la suite nous verrons que presque tous ces éléments ont été abordés et approfondis par Augustin catholique. De plus, le docteur d'Hippone a jeté dans la controverse manichéenne la base de ses convictions mariologiques.

I. *Les Manichéens et la conception virginale de Marie*

Les catholiques font le plus grand cas des évangiles de l'enfance. Selon eux, les recueils attribués à Luc et Matthieu démontrent que Jésus est né de la Vierge Marie, ayant été conçu par la seule action du Saint-Esprit. Les Manichéens y opposent un démenti formel. Leurs arguments sont multiples. Résumons-les.

1) Le Sauveur ne déclare-t-Il pas expressément qu'Il n'est pas de ce monde (Jean 8, 23), qu'Il procède du Père (Jo. 8, 42), qu'Il est descendu du ciel (Jo. 6, 42), qu'Il n'a d'autres parents que ceux qui font la volonté de Dieu (Matt. 12, 50)? [84]).

2) Les deux Évangélistes n'ont point assisté aux faits qu'ils racontent, ils n'ont point constaté de leurs yeux que le Sauveur a été conçu par une Vierge, ils rapportent que ses premiers Apôtres n'ont vu Jésus qu'après sa trentième année. Seraient-ils mieux renseignés que Lui sur Sa vie antérieure? [85]).

3) Luc et Matthieu ne s'accordent point entre eux. Ils assignent au Messie deux séries divergentes d'ascendants, dont l'une part de Jacob, fils de Mathan, pour remonter à Salomon (Matt. 1, 7-16), et l'autre d'Héli, fils de Matthat, pour aller se souder à Nathan, autre fils de David (Luc 3, 23-32). Qui pourrait concilier ces données? [86]).

4) D'après le premier Évangile, en compte 14 générations d'ancêtres du Sauveur, depuis Abraham jusqu'à David, 14 depuis David

Ambroise. C'est surtout l'interprétation du texte « Sapientia aedificavit sibi domum » (Prov. 9, 1) qui lui inspire de prétendre que le Fils s'est construit une demeure en Marie.

[84]) *Contra Faustum*, II, 1; III, 1; XI, 1.

[85]) *Ib.*, VII, 1.

[86]) *Ib.*, III, 1.

jusqu'à la captivité de Babylone, et 14 depuis la captivité de Babylone jusqu'au Christ. Quiconque les compte bien, n'en trouve que 41. L'évangéliste ne sait pas même faire une simple addition et on devrait accorder de la confiance à ses écrits ! Dans un de ses sermons, Augustin se souvient encore des sarcasmes des Manichéens à ce propos :

> « Duc in se ter quatuordecim, fiunt quadraginta duo. Numerant autem, et inveniunt quadraginta et unam generationem, et movent calumniam, et irridentes insultant. Quid sibi ergo vult, cum dicatur in Evangelio ter esse quatuordecim, tamen omnes numeratae inveniuntur non quadraginta duae, sed quadraginta et una ? Sine dubio magnum sacramentum est. Et gaudemus gratias agentes Domino, quia et per occasionem calumniantium invenimus aliquid quod quanto magis tegebatur quaerendum, tanto magis delectat inventum » [87]).

Dans la suite du texte, Augustin se lance dans une explication plutôt alambiquée de cette anomalie dans la computation des générations, explication tout-à-fait dans le goût de son exégèse arithmologique [88]).

5) L'idée qui a inspiré le récit de Luc et de Matthieu est monstrueuse. Dieu est infiniment parfait et l'on admettrait qu'Il se soit enfermé dans la ville prison qu'est le sein d'une femme et qu'Il ait accepté les turpitudes inhérentes à la conception et à la naissance [89]) ! Manès lui-même s'exclame : « Absit ut Dominum Nostrum Iesum Christum per naturalia pudenda mulieris descendisse profitear ! » [90]).

6) Pour les Manichéens, Jésus n'a eu qu'une chair purement apparente [91]). Il est descendu ici-bas, selon la parole de Paul dans Phil. 2, 5 et Rom. 6, 4, afin d'attirer les âmes, et de les conduire avec Lui dans le Royaume du Père. Il l'a fait, sans se soumettre aux misères de la génération charnelle [92]). Le corps humain de Jésus était comme celui des anges : Il se manifestait aux hommes et Il leur parlait pour partager leur condition [93]).

7) Si les catholiques prétendent que le Christ a été conçu et enfanté par une Vierge, ils doivent admettre une certaine magie. Ils disent

[87]) *Sermo 51*, 12. PL 42, 339.

[88]) *Ib.*, 12-15. PL 42, 339-342. Cf. M. Comeau, *Saint Augustin exégète du quatrième Évangile.* Paris 1930, pp. 127-139.

[89]) *Contra Faustum*, III, 1; XXXII, 7.

[90]) *Acta Archelai*, 6 et 47.

[91]) *Confessiones*, V, 20.

[92]) *Contra Fortunatum*, 3.

[93]) *Contra Faustum*, XXIX, 1.

que Moïse, Élie et Hénoch sont nés sans être morts, pourquoi ne pas dire alors que Jésus est mort sans être né et qu'Il est apparu sur terre dans la force de l'âge [94]) ?

II. *Augustin et le dogme de la naissance virginale*

1. *La vérité dogmatique.*

Connaissant à merveille toutes les élucubrations de ses anciens amis, Augustin affirme catégoriquement le dogme de la maternité divine de Marie. Son exégèse de Luc 1, 35 partira d'un fondement christologique des plus solides.

Pour prouver la naissance virginale du Christ annoncée à Marie par l'archange Gabriel, il faudra dès le début admettre et défendre l'humanité réelle du Fils. Il y va des fondements même de notre foi :

> « Accepistis et filium David, et Dominum David : Dominum David semper, filium David ex tempore : Dominum David natum de substantia Patris, filium David natum ex Maria virgine conceptum de Spiritu Sancto. Utrumque teneamus. Unum horum nobis erit aeterna habitatio ; alterum horum nobis est a peregrinatione liberatio. Dominus enim noster Iesus Christus nisi dignatus esset fieri homo, perisset homo. Factus est quem fecit, ne periret quem fecit. Homo verus, Deus verus : Deus et homo totus Christus. Haec est Catholica fides. Qui negat Deum Christum, Photinianus est : qui negat hominem Christum, Manichaeus est. Qui confitetur Deum aequalem Patri Christum et hominem verum, passum vere, sanguinem fudisse verum : non enim veritas nos liberaret, si falsum pretium pro nobis daret : utrumque qui confitetur, Catholicus est. Habet patriam, habet viam. Habet patriam, « In principio erat Verbum » : habet patriam, « Cum in forma Dei esset non rapinam arbitratus est, esse aequalis Deo ». Habet viam, « Verbum caro factum est » (Io. 1, 1-14) : habet viam, « Semetipsum exinanivit formam servi accipiens ». Ipse est patria quo imus, ipse via qua imus. Per ipsum ad ipsum eamus, et non errabimus » [95]).

Selon ce texte, Augustin proclame hautement que la foi catholique exige une acceptation du Christ total, Dieu de toute éternité et Homme par sa naissance de Marie et de l'Esprit-Saint. Seul, celui qui admet l'humanité réelle de Jésus, pourrait être considéré comme catholique et se sauver sans crainte d'erreur.

[94]) *Ib.*, XXIX, 1 ; XXVI, 1. Cf. J. Rivière, *Le Dogme de la Rédemption chez St Augustin*, Paris 1933.

[95]) *Sermo 92.* PL 38, 573.

Les mêmes idées sont développées dans un autre sermon avec une claire allusion aux martyrs de la foi.

> « Quomodo autem natus sit, et inter homines apparuerit, narrari iam debet; et consequens est ipsa narratio, per quam credimus Dominum nostrum Iesum Christum non solum natum de Deo sempiterno, coaeternum ei qui genuit ante omnia tempora, ante omnem creaturam, per quem facta sunt omnia; sed etiam iam natum de Spiritu sancto ex virgine Maria, quod pariter confitemur. Reminiscimini enim et nostis (Catholicis quippe loquor fratribus meis) hanc esse fidem nostram, hoc nos profiteri et confiteri. Pro ista fide interfecta sunt millia martyrum, toto orbe terrarum [96]).

2. *Le corps réel de Jésus.*

La réalité historique de cette incorporation de Jésus au genre humain ne pourrait être mise en doute. Jésus de Nazareth, vrai Dieu, s'est fait vraiment homme comme les autres. Le corps de Jésus était bien réel.

Il ne faut pas comparer le corps que Marie Lui a donné à celui de la colombe que Jean-Baptiste a vue à l'occasion du baptême de Jésus.

> « Nec eos audiamus, qui tale corpus Dominum nostrum habuisse dicunt, quale apparuit in columba quam vidit Ioannes Baptista descendentem de coelo et manentem super eum in signo Spiritus sancti. Ita enim persuadere conantur Filium Dei natum non esse de femina: quia si carnalibus oculis eum oportebat ostendi, potuit, inquiunt, sic assumere corpus quomodo Spiritus sanctus. Non enim et columba illa de ovo nata est, aiunt; et tamen humanis oculis potuit apparere. Quibus primum illud respondendum est, quod ibi legimus in specie columbae apparuisse Ioanni Spiritum sanctum (Matt. 3, 16), ubi legimus etiam Christum natum esse de femina (*Id.* I, 20, 25); et non oportet in parte credere Evangelio, et in parte non credere. Unde enim credis in columbae specie demonstratum esse Spiritum sanctum, nisi quia in Evangelio legisti? Ergo et ego inde credo Christum natum de virgine esse, quia in Evangelio legi. Quare autem Spiritus sanctus non est natus de columba, quemadmodum Christus de femina, illa causa est, quia non columbas liberare venerat Spiritus sanctus, sed hominibus significare innocentiam et amorem spiritualem, quod in columbae specie visibiliter figuratum est » [97]).

[96]) *Sermo 51.* PL 38, 338.

[97]) *De Agone christiano*, c. XXII, n. 24. PL 40, 302-303. Cf. P. Friedrich, *Die Mariologie des Hl. Augustinus.* Köln 1907, pp. 61 et 132-133.

Dieu a voulu sauver les deux sexes, hommes et femmes. Dans ce but, il est devenu vrai homme en naissant d'une vraie femme, Marie.

> « Dominus autem Iesus Christus, qui venerat ad homines liberandos, in quibus et mares et feminae pertinent ad salutem, nec mares fastidivit, quia marem suscepit; nec feminas, quia de femina natus est. Huc accedit magnum sacramentum, ut quoniam per feminam nobis mors acciderat, vita nobis per feminam nasceretur : ut de utraque natura, id est feminina et masculina, victus diabolus cruciaretur, quoniam de ambarum subversione laetabatur; cui parum fuerat ad poenam si ambae naturae in nobis liberarentur, nisi etiam per ambas liberaremur » [98]).

Dieu n'a pas voulu tromper les hommes par les seules apparences ! Lui, le Créateur tout puissant, ne se laisse pas réduire à nos mesquineries humaines !

> « Neque hoc ita dicimus, ut Dominum Iesum Christum dicamus solum verum corpus habuisse, Spiritum sanctum autem fallaciter apparuisse oculis hominum : sed ambo illa corpora, vera corpora credimus. Sicut enim non oportebat ut homines falleret Filius Dei, sic non decebat ut homines falleret Spiritus sanctus : sed omnipotenti Deo, qui universam creaturam de nihilo fabricavit, non erat difficile verum corpus columbae sine aliarum columbarum ministerio figurare, sicut ei non fuit difficile verum corpus in utero Mariae sine virili semine fabricare; cum natura corporea et in visceribus feminae ad formandum hominem, et in ipso mundo ad formandam columbam imperio Domini voluntatique serviret. Sed stulti homines, et miseri, quod aut ipsi facere non possunt, aut in vita sua nunquam viderunt, etiam ab omnipotente Deo fieri potuisse non credunt » [99]).

III. *Soucis exégétiques d'Augustin*

Dieu s'est fait homme, d'une manière surnaturelle, en se servant de la Vierge Marie, voilà l'essentiel du dogme de la maternité divine. Augustin l'admet pleinement et le développe avec beaucoup d'éloquence et même de poésie, comme nous verrons par la suite.

En exégète averti, il cherche un éclaircissement de cette vérité de foi dans la Bible. Il se souvient trop bien des objections manichéennes !

[98]) *De Agone christiano*, c. XXII, n. 24. PL 40, 303.

[99]) *Ib.*, c. XXII, n. 24. PL 40, 303. Augustin avertit cependant que la condition réellement humaine de Jésus, qui s'est avant tout manifestée dans sa passion, ne contrarie pas sa divinité (cf. *Ib.*, c. XXIII, n. 25. PL 40, 303).

1. *La généalogie du premier évangile* l'intrigue visiblement. Pourquoi s'arrête-t-elle à Joseph? Le problème est posé sans ambages:

> « Quid ergo iam moveat sancti evangelii sectatorem, quod sine concubitu Ioseph Christus natus ex virgine filius tamen David appellatur, cum generationum seriem non usque ad Mariam, sed usque ad Ioseph Matthaeus evangelista perducat » [100]) ?

Augustin nie catégoriquement que cette manière de présenter les origines humaines de Jésus impliquerait de la part de l'évangéliste une négation de la maternité virginale de Marie. Tout s'explique pour le mieux par la dignité inhérente au sexe masculin de Joseph, même à l'exclusion des intimités conjugales. L'évangéliste attribue lui-même la maternité de Marie au Saint-Esprit.

> « Primo quia mariti eius fuerat propter virilem sexum potius honoranda persona; neque enim quia concubitu non permixtus ideo non maritus, cum ipse Matthaeus narret ab angelo Mariam coniugem ipsius appellatam, qui narrat, quod non ipsius concubitu, sed de Spiritu sancto conceperat » [101]).

Matthieu et Luc concordent entre eux lorsqu'ils traitent Marie et Joseph comme des époux. Ils l'étaient en effet par leurs sentiments affectueux réciproques et aussi sans doute par leurs épousailles. Ainsi point n'était besoin de biffer Joseph de la généalogie du Christ, malgré la virginité de Marie.

> « Cogitare enim deberamus fieri potuisse, ut ambo (scil. Lc. et Matt.) vera dicerent, ut et Ioseph maritus Mariae diceretur habens eam coniugem continenter non concubitu, sed adfectu, non commixtione corporum, sed copulatione, quod est carius, animorum, et ideo non debuisse virum virginis matris Christi separari a serie parentum Christi, et ipsam Mariam aliquam de stirpe David venam sanguinis ducere, ut caro Christi etiam ex virgine procreata sine David semine esse non posset » [102]).

D'ailleurs, l'expression « ut putabatur filius Ioseph » témoigne de la conviction de l'évangéliste à propos de la virginité de Marie. Il a employé ce langage à l'intention de ceux qui ignoraient les circonstances concrètes de la naissance de Jésus.

[100]) *Contra Faustum*, XXIII, 8. CSEL 25, 713. PL 42, 470.

[101]) *Ib.*, Les Manichéens, admettant implicitement la réfutation que leur donne le texte de l'évangéliste, évitent la défaite en disant que Matthieu n'a pas écrit cela (*Ib.*).

[102]) *Ib.* Cf. M. Frua, *L'Immacolata Concezione e S. Agostino*. Saluzzo 1960, pp. 102-103.

« Cum igitur ipse narret (scil. Lucas) non ex concubitu Ioseph, sed ex Maria virgine natum Christum, unde eum (scil. Ioseph) patrem eius appellat, nisi quia et virum Mariae recte intellegimus sine commixtione carnis ipsa copulatione coniugii et ab hoc etiam Christi patrem multo coniunctius, qui ex eius coniuge natus sit, quam si ei esset aliunde adoptatus ? Unde manifestum est illud, quod ait : « sicut putabatur, filius Ioseph », propter illos dixisse, qui eum ex Ioseph, sicut alii homines nascuntur, natum arbitrabantur » [103]).

2. *Luc et Matthieu se contredisent-ils après la généalogie ?*

En effet, Matthieu continue alors avec d'autres récits que Luc. Il s'ensuit, que le récit des détails de la génération de Jésus (« quemadmodum factum sit ») se trouve uniquement chez Luc. Mais Matthieu n'a-t-il pas résumé le thème de Luc dans la seule phrase : « Elle s'est trouvée avoir conçu du Saint-Esprit » [104]) ?

« Post enumeratas generationes Matthaeus ita sequitur : (citation de Matt. 1, 18). Hoc quemadmodum factum sit, quod hic praetermisit, Lucas exposuit post commemoratum conceptum Iohannis ita narrans : (citation de Luc 1, 26-35), et cetera quae ad id quod nunc agitur non pertinent. Hoc ergo Matthaeus commemoravit dicens de Maria : 'inventa est in utero habens de Spiritu sancto' » [105]).

Il n'y a donc point de divergence de vues entre les deux évangélistes, habitués qu'ils sont à se compléter dans les détails :

« nec contrarium est quia Lucas exposuit id quod Matthaeus praetermisit, cum de spiritu sancto Mariam concepisse uterque testetur, sicut non est contrarium quia Matthaeus deinceps connectit quod Lucas praetermittit. Sequitur enim et dicit Matthaeus : (citation de Matt. 1, 19-25) » [106]).

[103]) *De Consensu Evangelistarum*, liber II, c. I, n. 3. CSEL 43, 83-84. PL 34, 1072. Cf. P. Friedrich, *o. c.*, p. 61.

[104]) Mt. 1, 18. Cf. *De Trinitate*, liber XIII, n. 23. PL 42, 849.

[105]) *De Consensu Evangelistarum*, liber II, c. V, n. 14. CSEL 43, 95. PL 34, 1077.

[106]) *Ib.*, CSEL 43, 95-96. PL 34, 1077-1078.

E. De Roover, O. Praem.

Abdijstraat 1, Averbode (België).

(*A suivre*).

De cura paroeciarum a Praemonstratensibus exercenda animadversiones historico-canonicae quaedam

Quod decursu saeculorum apud Praemonstratenses in usu erat, clare enuntiatur in *Statutis* Ordinis anni 1630 [1]), dist. II, cap. de Pastoribus, cap. XXIII, ubi, veluti principium, istud proclamatur : « Cum, pro lucro animarum, ad Pastorales curas, cum speciali approbatione Sedis Apostolicae, Religiosos suos Ordo noster emittat, adlaborent omnes Praelati, ut in concredito sibi grege semper habeant et vitae et morum disciplina bene excultos et doctrina praestantes, quos ad vineam Domini colendam cum fructu, et sine animarum tum propriarum tum ipsis committendarum dispendio, emittere queant ». Hac ratione, legislatio Ordinis temporibus modernis in Statutis Ordinis retinet et vindicat usum practice ab incunabilis Ordinis existentem [2]).

Quod ratione dicta in Statutis anni 1630 enuntiatur fuse vindicatur

[1]) *Statuta Candidi et Canonici Ordinis Praemonstratensis.* Averbodii, 1898. p. 132 s.

[2]) Recte scribit Pl. Lefèvre, *L'abbaye Norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne.* Louvain, 1924, p. 183 : « Non contente de promouvoir la sanctification prrsonnelle de ces membres, la vie canoniale veut participer à l'édification des fidèles par l'exercice de la prédication et du ministère des âmes. La famille norbertine elle aussi travailla, dès son apparition, à réaliser ce programme. Son fondateur en avait donné l'exemple; prédicateur infatigable, il parcourait les villes et les campagnes pour répandre partout la parole évangélique. Dans sa pensée, les monastères de son Ordre devaient devenir les foyers de rénovation chrétienne. Cette idée du patriarche des prémontrés devint particulièrement féconde depuis le moment où l'Ordre, rompant avec une étroitesse de vue primitive, confia à ses membres la direction des paroisses rurales, mêmes éloignées des monastères ».

a Ioh. LEPAIGE, *Bibliotheca Praemonstratensis Ordinis*, Parisiis, 1633, pp. 197-203. Quod in hac sectione sui operis Lepaige exponere intendit, ita ab ipso exhibetur in inscriptione sectionis : « Quod Canonici regulares sine speciali dispensatione Sedis Apostolicae, cum sola licentia suorum Superiorum Regularium, possint beneficia saecularia etiam in titulum obtinere ».

Quod ita tum a legislatione Ordinis, tum ab auctore Bibliothecae Ordinis proponitur, nititur variis indultis pontificiis. Quorum solummodo praecipua indicamus. Consulto seligimus indulta, quorum textus referuntur a LEPAIGE, l.c.

Clemens III, anno 1188, bulla « Religiosam vitam eligentibus », calend. Aprilis 1188. In qua bulla, haec, praeter alia, edicuntur : « In parochialibus Ecclesiis quas habetis, liceat vobis quatuor vel tres de Canonicis vestris ponere, quorum unum Dioecesano Episcopo praesentetis, qui ei de spiritualibus, vobis autem de temporalibus et de Ordinis observantia respondeat. Inhibemus etiam, ne Ecclesias aut terras seu aliquod beneficium Ecclesiae vestrae collatum, liceat alicui personaliter dari, sive aliquo modo alienari sine consensu totius Capituli, sive maioris et sanioris partis eiusdem » (LEPAIGE, l.c., p. 642).

Urbanus IV, anno 1262, bulla « Quia igitur vos religiose vivere », octavo Idus Decembris. In hac bulla, Ordinis Praemonstratensis Superioribus concessa, haec inter alia edicuntur : « Canonici vestri, ex nostra speciali indulgentia, possunt Ecclesias parochiales habentes curam animarum impetrare, et impetratas per vestram officiare indulgentiam » (l.c., p. 688).

Iterum, Benedictus XIV, die 1 septembris 1750, bulla « Oneroso Sacri Apostolatus ministerio », Canonicis Praemonstratensibus licentiam modo indicatam proponit ac concedit. Bulla haec impressa fuit, Romae, in Typographia Rev. Camerae Apostolicae, anno 1750. In inscriptione bullae impressae clare contentum bullae exhibetur. Hac quidem ratione :

« Sanctissimi Domini nostri Domini Benedicti, Divina providentia Papae XIV. Constitutio, qua Canonicis Regularibus Praemonstratensibus conceditur ex integro Privilegium assequendi, et retinendi quascumque Parochiales, et Vicarias, quam Regulares absque ulla Dispensatione Apostolica ». Constitutio ipsa impressa quinque paginas habet.

Constitutionem illam impressam ex integro transscribimus.

(p. III) « Benedictus Episcopus, servus servorum Dei.
Ad perpetuam rei memoriam.

Oneroso Sacri Apostolatus Ministerio meritis licet imparibus Divina sic disponente Clementia Praesidentes, pia regularium virorum vota solliciti pii Patris affectione prosequimur, ac Privilegia eis alias a Romanis Pontificibus praedecessoribus nostris concessa, denuo ex integro liberali indulgentia concedimus, ut ii in humiliatis Spiritu in regularibus locis Altissimo famulantes sublatis quibuscumque dubiis, et dissono litium clamore laudabilibus possint in Domino proficere incrementis. Sane pro parte Dilecti Filii *Nicolai Meyers moderni Procuratoris Generalis Canonicorum Regularium Praemonstraten. Ordinis* [3]), *Laudunen., et aliarum Civitatum vel Dioecesium*; Nobis nuper exhibita petitio continebat, quod Ordo praedictus, illiusque pro tempore existentes Canonici Regulares inter quamplurima Privilegia a diversis Romanis Pontificibus, et signanter a fel. rec. *Urbano PP. IV, et Clemente PP. V.* praedecessoribus Nostris Ordini, et Canonicis Regularibus praedictis Apostolica auctoritate confirmata, illoquidem in literis Apostolicis ab eisdem *Urbano et Clemente* praedecessoribus emanatis contento gaudent Privilegio, nimirum, quod Canonici Regulares eiusdem Ordinis pro tempore existentes Parochiales Ecclesias, etiam Saeculares, ac Clericis, seu Presbyteris Saecularibus conferri, et assignari solitas, absque ulla dispensatione Apostolica consequi, et consequutas retinere libere, et licite possint, et valeant. Cum autem, sicut eadem petitio subiungebat, ob collationem *Parochialis Ecclesiae de Limbrich Leodiens.*

[3]) Nic. Meyers, natus 5 novembris 1695, mortuus 15 septembris 1778; procurator generalis Ordinis Romae annis 1736-1778. Cfr *Necrologium Ecclesiae B.M.V. de Tongerloo*, ed. W. Van Spilbeeck, Tongerloae, 1902, p. 184, paucis hoc edicit : « Collegii nostri romani praesidis ac totius Ordinis procuratoris laudatissimi ». — P. Visschers, *Geschiedkundige Inlichting over het Norbertijnsch Collegie... te Roomen*, Antverpiae, 1841, p. 34, iuxta Necrologium ms. dicit de ipso : « Vir praeclaruis animi dotibus, morum honestate, nec vulgari eruditione, rerumque agendarum peritia praeditus ». — Ipsi procuratori Meyers, inter alia, debetur erectio statuae S. Norberti in basilica Vaticana S. Petri, Romae. Cfr. H. Lamy, *L'érection de la statue de Saint Norbert dans la Basilique de Saint-Pierre à Rome*, in *Anal. Praem.*, XVI, 1940, pp. 109-144. « Pendant quarante-deux ans, il s'était, au prix de bien des fatigues et de bien des déboires, acquitté consciencieusement de ses fonctions, parfois compliquées et toujours délicates. Fidèle serviteur de son Ordre, il avait défendu ses intérêts en cour de Rome, secondé par les uns, incompris des autres. L'une des entreprises les plus laborieuses auxquelles il avait consacré son activité avait été l'érection de la statue de saint Norbert dans la basilique de Saint-Pierre. De 1738 à 1767, il avait eu à faire face à des difficultés de toute sorte. Mais, grâce à une persévérance soutenue par une volonté opiniâtre, il était enfin arrivé à la réalisation de son projet ».

Dioeces., et respective provisionem de illa certo tunc expresso modo (p. IV) vacante Dilecto etiam Filio Melchiori Vverden, Presbytero, ac Canonico Regulari dicti Ordinis expresse professo non diu a Nobis eadem Apostolica auctoritate factas Curia Episcopalis Leodien., et pro illius parte Dilectus pariter Filius Promotor Fiscalis eiusdem Curiae Episcopalis collationi, et provisioni huiusmodi in Dataria Apostolica eo sub praetextu, quod Canonici Regulares dicti Ordinis ad Parochiales Ecclesias obtinendas, prout iuxta Constitutionem a Nobis novissime editam incipientem *Quod inscrutabili* Canonici Regulares Ordinis Sancti Augustini Canonicorum Regularium Congregationis Lateranen. ad Parochiales Ecclesias huiusmodi habendas incapaces sunt, etiam existerent incapaces, tunc se opposuerit, illasque impugnaverit, controversiam huiusmodi in eadem Dataria Apostolica pro validitate collationis, et Provisionis in vim praedicti Privilegii in eisdem Urbani, et Clementis praedecessorum praedictorum Literis contenti licet absque dispensatione Apostolica factarum substinenda opus fuit agitare; Idcirco Nicolaus praedictus ad tollenda quaecumque dubia, et obiectiones, quae in futurum a quibuscumque Episcopalibus, Archiepiscopalibus, et Primatialibus, aliisque Ecclesiasticis Curiis, earumque respective Promotoribus Fiscalibus, seu Procuratoribus legitimis, adversus Privilegium praedictum in dictis Urbani, et Clementis praedecessorum praedictorum Literis ut praetenditur contentum, excitari possint in futurum; Necnon pro maiori nunc, et pro tempore existentium eiusdem Ordinis Praemonstraten. Canonicorum Regularium, qui de Parochialibus Ecclesiis de caetero tam Apostolica, quam Ordinaria Auctoritate erunt providendi, quiete, et tranquillitate plurimum cupiat sibi ac Canonicis Regularibus in eodem Ordine Praemonstraten. expresse professis nunc et pro tempore ubique existentibus per nos, et Sedem Apostolicam *ex integro* ut infra benigne indulgeri. Quare pro parte dicti Nicolai Nobis fuit humiliter supplicatum quatenus eiusdem Ordinis Praemonstraten., illiusque Canonicorum Regularium qui nunc in eo expresse professi sunt, et imposterum etiam in eo professionem expresse emittent indemnitati in praemissis opportune consulere de benignitate Apostolica dignaremur. Nos igitur, qui quarumcumque litium, et iurgiorum occasiones tollere sinceris desideramus affectibus, Nicolao praedicto, ac Canonicis Regularibus praedictis specialem gratiam facere volentes, eosdemque, et eorum quemlibet a quibusvis Excommunicationis, suspensionis, (p. V) et interdicti, aliisque Ecclesiasticis Sententiis, Censuris, et

poenis a iure, vel ab homine quavis occasione, vel causa latis, si quibus quomodolibet innodati existant, ad effectum praesentium dumtaxat consequen., harum serie absolventes, et absolutos fore censentes, huiusmodi supplicationibus inclinati eidem Nicolao, ac Canonicis Regularibus, qui nunc in eodem Ordine Praemonstratensi, ut praefertur, expresse professi sunt, et imposterum etiam in eo professionem emittent, ut ipsi ex nunc, et perpetuis futuris temporibus absque ulla oppositione, et contradictione quascumque Parochiales Ecclesias, etiam Saeculares, illarumque perpetuas Vicarias Clericis, seu Presbyteris Saecularibus conferri, et assignari solitas, si tamen eis, et eorum cuilibet canonice conferantur, aut ipsi eligantur, praesententur, vel alias assumantur ad illas, absque dispensatione Apostolica consequi, et in eis quavis auctoritate institui illaque recipere, et quoad vixerint retinere libere, et licite possint, et valeant, Apostolica auctoritate pradicta tenore earumdem praesentium *ex integro* perpetuo concedimus, et indulgemus; Ipsumque Nicolaum, nec non Canonicos Regulares dicti Ordinis Praemonstren. nunc, et pro tempore existentes praedictos super praemissis a quibuscumque etiam Curiis Ecclesiasticis, seu earum Promotoribus Fiscalibus, vel Procuratoribus praedictis quavis auctoritate praetextu, colore, causa, vel ingenio molestari, inquietari, perturbari, aut impediri nullatenus numquam posse, sed Indulto per Nos concesso huiusmodi semper, et perpetuo pacifice frui, et gaudere, ac easdem praesentes nullo umquam tempore ex quocumque capite, aut quavis occasione, vel causa de subreptionis, aut obreptionis, aut nullitatis vitio, seu Intentionis nostrae, vel quopiam alio quantumvis substantiali, et inexcogitato, ac specialem, et individuam mentionem, et expressionem requirente, defectu, notari, impugnari, invalidari, retractari, in Ius, vel controversiam vocari, aut adversus illas quodcumque Iuris, vel Facti, aut gratiae remedium impetrari, seu etiam motu proprio, et ex certa scientia, ac de Apostolicae potestatis plenitudine concesso, et impetrato quempiam uti, seu se iuvari posse, neque illas sub quibusvis similium, vel dissimilium gratiarum revocationibus, modificationibus, aut allis contrariis dispositionibus etiam per Nos, et Sedem praedictam, sub quibuscumque tenoribus, et formis, ac cum quibusvis clausulis, et decretis quomodolibet pro tempore factis, et (p. VI) faciendis, ac concessis, et concedendis comprehendi, vel confundi, sed semper ab illis excipi, et quoties illae emanabunt, toties in pristinum, et validissimum statum restitutas, repositas, et plenarie reintegratas, ac de novo etiam sub quacumque posteriori data per dictum Nicolaum modernum,

ac pro tempore existentem Procuratorem Generalem, et eosdem Canonicos Regulares dicti Ordinis Praemonstraten. nunc, et pro tempore existentes quandocumque eligenda, concessas esse, suosque plenarios, et integros effectus sortiri, et obtinere, ac Nicolao, et Canonicis Regularibus dicti Ordinis Praemonstraten. nunc, et pro tempore existentibus praedictis, quorum favorem eadem praemissa respective concernunt, plenissime suffragari, sicque, et non alias per quoscumque Iudices Ordinarios, vel Delegatos, quavis auctoritate fungentes etiam Causarum Palatii Apostolici Auditores, ac Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinales, etiam de latere Legatos, Vicelegatos, dictaeque Sedis Nuncios, iudicari, et diffiniri debere, et si secus super his a quoquam quavis authoritate scienter, vel ignoranter contigerit attentari, irritum, et inane decernimus, non obstantibus quibusvis etiam in Synodalibus Provincialibus, Generalibus, et Ordinationibus Apostolicis, dictique Ordinis Praemonstraten., etiam Iuramento, Confirmatione Apostolica, vel quavis firmitate alia roboratis Statutis, et Consuetudinibus, Privilegiis quoque, Indultis, et Literis Apostolicis quibusvis Personis, etiam speciali nota dignis, et necessario exprimendis in contrarium praemissorum quomodolibet forsan concessis, approbatis, confirmatis, et innovatis, quibus omnibus et singulis, etiamsi pro illorum sufficienti derogatione, alias de illius, eorumque totis tenoribus specialis, specifica, expressa, et individua, ac de verbo ad verbum, non autem per clausulas generales idem importantes mentio, seu quaevis alia expressio habenda, aut aliqua alia exquisita forma ad hoc servanda foret, eisdem praesentibus pro expressis habentes, illis, alias in suo robore permansuris, latissime, et plenissime hac vice dumtaxat ad praemissorum validissimum effectum specialiter et expresse harum quoque serie derogamus contrariis quibuscumque. Volumus autem quod earumdem (p. VII) praesentium transsumptis etiam typis impressis manu alicuius Notarii publici subscriptis, et sigillo Personae in Dignitate Ecclesiastica constitutae munitis, eadem prorsus fides ubique in Iudicio, et extra illud adhibeatur, quae eisdem praesentibus adhiberetur si forent exhibitae, vel ostensae. Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostrae absolutionis, Concessionis, Indulti, Decreti, Derogationis, et Voluntatis infringere, vel ei ausu temerario contraire; Si quis autem hoc attentare praesumpserit, indignationem Omnipotentis Dei, et Beatorum Petri, et Pauli Apostolorum eius se noverit incursurum. Datum Romae apud Sanctam Mariam Maiorem. Anno Incarnationis Dominicae, millesimo

septingentesimo quinquagesimo, Kalendis Septembris, Pontificatus nostri Anno Undecimo.

Loco + Plumbi. (Sequuntur 11 subscriptiones).

Hucusque textus Indulti Apostolici Ordini concessi. In ipso Indulto, plus quam semel citatur nomen procuratoris Generalis illius temporis, Nicolai Meyers. Huius Procuratoris generalis vigilantissimi asservantur in archivo abbatiae Parcensis octo epistolae, in quibus sensus et significatio Bullae supradictae non parum clarescit (arch. Parcens., li. XXI, cas. XVII, 5 : nr 79-86). Paucis ergo contentum harum litterarum considerare placet.

Controversia satis aspera orta erat ex eo quod episcopus Leodiensis [4]) irritam facerat institutionem canonicam paroeciae Limbrich, seu Limberight, ad quam canonicus abbatiae Steinfeldensis, Ordinis Praemonstratensis, promotus fuerat a barone de Limberight. Ex litteris procuratoris Meyers concludi debet talia etiam in aliis regionibus accidisse. Scribit siquidem Nicolaus Meyers die 21 decembris 1748, inter alia, ista : « Emanata sub hoc Pontificatu [5]) apostolica Constitutione contra Canonicos Regulares Lateranenses, declarante illos omnino inhabiles ad beneficiia saecularia tam cum cura quam sine cura, contigit a praenobili Barone de Limberight, ad pastoratum eiusdem oppidi dioecesis Leodiensis nominari quemdam Confratrem professum abbatiae Steinfeldensis, renuente Curia Leodiensi eidem dare institutionem, inter alia allegando praefatam Constitutionem; desuper litem hic in Dataria sustinere debui, sed Summus Pontifex, collationem a Domino Barone Limberight factam libenter confirmavit, dicens se sub Constitutione contra Canonicos Lateranenses emanata non voluisse comprehendere Canonicos Praemonstratenses, propter insignia privilegia; et in effectu, dum Summus Pontifex antedictam Bullam conderet, Bullarium nostrorum privilegiorum a me petiit et diligenter perlegit. Hoc modo evictis contradictoriis bullam in favorem confratris sine dispensatione in forma solita sacerdotum saecularium expediri et vigore eiusdem confrater in pacificam possessionem missus est ».

[4]) Annis 1744-1763, Iohannes XI Theodoricus von Bayern episcopus erat Leodiensis. Cfr. B. Gams, *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae*, Graz, 1957, p. 249.

[5]) Annis 1740-1758, Benedictus XIV erat Summus Pontifex. Ipsi successit, mense maio 1758, Clemens XIII.

Ex litteris procuratoris Meyers patet plures Episcopos in Germania eadem ratione agere voluisse ubi agebatur de instituendis Praemonstratensibus ad aliquod beneficium ecclesiasticum. Ideo Summus Pontifex procuratorem rogaverat ut originale privilegiorum Ordini Praemonstratensi concessorum ipsi ostendere vellet. Post varias inquisitiones vanas in variis archivis Romanis, tandem desiderata documenta inventa sunt; et quidem quattuor talia documenta quae referuntur a LEPAIGE in sua *Bibliotheca Ordinis Praemonstratensis*; et quintum documentum, emanatum a Clemente V, « Quia vos religiose vivere », asservato in archivo abbatiae Parcensis. Perlectis et examinatis his documentis, Summus Pontifex, ita procurator Meyers, se paratum dixit novam Bullam evulgare; quae nihil vere novi continebit, sed potius veluti confirmatio habenda erit eorum quae antea vi aliarum Bullarum iam Ordini concessa fuerant.

Paulo post, die 30 augusti 1749, sequitur alia epistola procuratoris. E qua patet Datariam Apostolicam Romae movere difficultates pro evulgatione authentica Bullae. Conqueritur insuper procurator se in hoc negotio non invenire apud omnes et singulos Praelatos adiutorium quod iure exspectare se posse aestimaverat. In specie procurator conqueritur de insufficientibus sibi procuratis denariis ut negotium brevi ad foelicem finem deduci possit. Iterum de hac re scribit procurator generalis in epistola abbati Parcensi directa die 7 februarii 1750. In hac epistola conqueritur procurator de negligentia abbatum Circariae Brabantiae. Insistit procurator; nam periculum adest « ne gravetur pro finali executione gratiae a me biennali labore obtentae ac sacro Ordini tam utilis quam necessariae, ne labores mei et gratia tam singularis propter provectam Summi Pontificis aetatem, qui una vice dicitur curisse periculum alicuius accidentis, superveniente eius morte, absque effectu cum magno praeiudicio Ordinis maneant ».

Alia epistola mittitur ab eodem Procuratore die 5 septembris 1750. In qua iterum insistit procurator Meyers : abbates Brabantiae negligentes sunt in concedendis sibi contributionibus financiariis necessariis. Memores sint hi Praelati, ita procurator, agi de privilegio vere insigni. « Insuper submitto considerationi vestrae, quod hoc privilegium ex authoritate et indulto apostolico inter omnes Canonicos Regulares sit unicum et proprium soli Ordini Praemonstratensi; quodque simile privilegium sacro Ordini nostro ab Urbano 4 et Clemente 5 concessum, a Gregorio XIII et Clemente octavo fuerit annullatum; unde contigit, quod « Abbates post emanatam hanc annullationem adhuc volentes sed non valentes manutenere hoc privilegium, quoties circa paroecias

suas lites attentarunt». Indultum quidem nondum expeditum est. « Si quis dicat, quod hoc novum privilegium numquam in Belgio obtinebit placetum regium, dico : etiam videbatur impossibile impetratu a S. Sede novum hoc ex integro indultum; obtinui tamen, si tamen placetum obtineri non possit, semper in hac Curia plenum suum robur conservabit, nec rarus adeo est ad hanc Curiam pro conservatione nostrarum parochiarum recursus sive super iure patronatus, unione Parochiarum cum nostris respective Monasteriis, adeo ut hoc privilegium tam clare, distincte et cum favorabilibus clausulis a Summo Pontifice concessum et Sacro Ordini tam utile quam necessarium sine ulla mora mereatur expediri».

In epistola diei 17 septembris 1751, communicat procurator Cardinalem-Protectorem, Hannibalem Albani, defunctum esse; cui suffectus fuit, qua protector, frater germanus cardinalis defuncti, Alexander Albani.

In epistola diei 18 iulii 1753, iterum scribit procurator abbati Parcensi. In quae epistola nonnulla communicat relate ad ea quae facere debuerit procurator ad hoc ut bullam impetrare posset. In qua haec, inter alia dicuntur : « Toti sacro Ordini nostro constare debet, quanto labore obtinuerim novum privilegium ex integro nostrae habilitatis ad ecclesias Parochiales etiam saeculares regendas. Urbi non minus notum est, quam foeliciter me opposuerim variis Germaniae Episcopis, qui facta causa communi apud Summum Pontificem, in vanum tamen, institerunt, ut dictum privilegium revocaretur, vel saltem certis conditionibus ligaretur. Norunt denique Reverendissimus Dominus Vicarius Generalis Bohemiae [6]), Amplissimi Domini Abbates Gradicensis [7]) et Strahoviensis [8]), quanta diligentia tam per Summum. Pontificem, quam Eminentissimum D. Cardinalem Melini, Augustissimae Imperatricis Reginae Ministrum hic, impediverim conatus Eminentissimi Episcopi Olumucensis [9]), qui,

[6]) Vicarius generalis Circariae Bohemiae et Moraviae annis 1752-1782, erat Paulus Vaclavik. Cfr N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense*, Straubing, t. 1, 1949, p. 281.

[7]) Abbas Gradicensis (Hradisch-Hradisko, in hodierna Tchecho-Slovakia) annis 1741-1781 erat Paulus Vaclavik. Cfr N. Backmund, *l.c.*, p. 294.

[8]) Annis 1741-1764, Gabriel Kaspar abbas erat Strahoviensis (in urbe Pragensi). Cfr N. Backmund, *l.c.*, p. 313.

[9]) Annis 1745-1758, Ferdinandus Iulius v. Troyer episcopus erat Olomucencis (Olmütz); qui etiam cardinalis erat. Ipsi, currente anno 1758, successit Leopoldus Fridericus v. Egkh-Hungersbach. Cfr. B. Gams, *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae*, Graz, 1957, p. 298.

qua potuit, arte, sed absque effectu tamen, fatigavit Aulam Viennensem, ut hoc nostrum privilegium revocari curaret».

Tandem, uti novimus ex epistola procuratoris, diei 9 maii 1759, ea quae necessaria erant ad Bullae expeditionem ex parte Datariae Apostolicae, Romam advenerunt. Et expeditio authentica perfici potuit. « Fateor, ita procurator Meyers, quidem non solum in Belgio sed ubique etiam finito bello calamitosa tempora adhuc perseverare, his tamen non obstantibus omnes extra Galliae Regnum Circariae considerantes ex una parte necessitates confirmandi seu renovandi habilitatem nostram ad saeculares Parochias obtinendas, etc., quae continuam, saepe etiam cum amissione Parochiarum nostrarum patitur contradictionem et ex alia parte utilitatem et splendorem, quae ex eadem provenient et qua, ut ita dicam, unica ab Ordinibus Monachorum et Mendicantum distinguitur, contribuerunt, adeo, ut sola Circaria Brabantiae, manens in mora contributionis causa sit, quod dicta Bulla non possit expediri, imo et occasio eandem expediendi nobis subripi possit per diversa incidentia, de quibus me praemonent diversi Praelati Germaniae».

Tandem, re foeliciter absoluta, et soluta, meritissimus procurator generalis ultimam hac de re epistolam hac ratione subsignare potuit : « Prospera tempora apprecans singulari veneratione et iterata gratiarum actione persevero, Reverendissimae Amplitudinis Vestrae, humillimus et obsequentissimus famulus, fr. Nicolaus Meijers, Procurator Generalis».

J. B. Valvekens, O. Praem.

Abdijstraat 1, Averbode (Belg.).

Ein deutsches Gedicht aus dem Kloster Schäftlarn

I.

Das [1]) seit dem Jahre 762 als bischöfliches Eigenkloster von Freising *in loco Peipinbach, villa nuncupata Sceftilari prope fluvium Isure* [2]) bestehende und dem hl. Dionysius geweihte Benediktinerkloster verlor im 9. und 10. Jahrhundert mehr und mehr an Bedeutung und wurde schliesslich wohl ganz von seinen Bewohnern verlassen. Erst im Jahre 1140 begründete Bischof Otto I. von Freising neues klösterliches Leben in Schäftlarn, indem er die Propstei mit den zugehörigen Kirchen von Hohenschäftlarn, Irschenhausen, Neufahrn und Epolding sowie dem bischöflichen Lehenbesitz den Praemonstratensern (*fratribus secundum regulam beati Augustini et consuetudinem Premonstratensium fratrum deo... servientibus*) [3]) verlieh und ihnen die vorhandenen Statuten und Privilegien bestätigte.

Noch im gleichen Jahr nahm Papst Innozenz II. das Stift Schäftlarn in seinen Schutz und erliess eine Reihe von Vorschriften über das kirchliche und wirtschaftliche Leben der neuen Gründung [4]).

[1]) Die folgenden Ausführungen stellen eine überarbeitete und erweiterte Fassung der das Kloster Schäftlarn betreffenden Abschnitte meiner Dissertation, *Priester Arnolts Legende von der heiligen Juliana, Untersuchungen zur lateinischen Juliana-Legende und zum Text des deutschen Gedichtes.* Phil. Diss. Freiburg/Br. 1965 (Rotaprint-Druck) IX, 350 S. dar.

[2]) Al. Weissthanner, *Die Traditionen des Klosters Schäftlarn.* München 1953, S. 6. (Quellen und Erörterungen zur Bayerischen Geschichte, Neue Folge X, 1). — Die Literatur über Schäftlarn ist verzeichnet bei N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense,* I. Straubing 1949, S. 47 f. und 500.

[3]) Al. Weissthanner, *Die Urkunden und Urbare des Klosters Schäftlarn.* München 1957, S. 2 (Quellen und Erörterungen zur Bayerischen Geschichte, Neue Folge X, 2).

[4]) *Ebenda* S. 3 ff.

Die ersten Mitglieder der neuen klösterlichen Gemeinschaft kamen mit ihrem Propst Engelbert (1140-1153) aus dem schon 1126 gegründeten Praemonstratenserstift Ursberg, das auch in der Folge eine gewisse Oberhoheit über Schäftlarn behielt [5]). Sie waren weniger von monastischen Ideen als von dem Streben nach Priestertum und Seelsorge erfüllt. Darin sieht S. Mitterer [6]) auch für Bischof Otto von Freising den Anlass, das Kloster Schäftlarn gerade den Praemonstratensern anzuvertrauen. Ausdrücklich werden ihnen in der Gründungsurkunde die Seelsorge und die pfarrlichen Rechte in verschiedenen umliegenden Kirchen zugewiesen [7]).

Neben dem hl. Dionysius erscheint nun auch die hl. Juliana von Nikomedien als Patronin des Klosters. Es ist wahrscheinlich, dass das Patrozinium der Heiligen im Zusammenhang mit dem schon seit der Neugründung nachweisbaren Frauenkonvent eingesetzt wurde [8]). Ab 1140 werden in zahlreichen Urkunden die Schenkungen *ad altare sancti Dionisii et sancte Juliane* geleistet [9]). Frühere Erwähnungen des Juliana-Patroziniums in Schäftlarn können als Interpolationen angesehen werden [10]). Die Erhebung einer im mittelalterlichen Deutschland so wenig verehrten Heiligen [11]) zur Kirchenpatronin muss auf einer lokalen Tradition von Schäftlarn beruhen. Das Vorkommen von drei Juliana-Hymnen in der aus Schäftlarn stammenden Handschrift clm 17027 des 10. Jahrhunderts weist auf eine besondere Stellung dieser Heiligen im Kloster hin. Die zahlreichen Erwähnungen von Juliana-Reliquien [12]) bei Altar- und Kirchenweihen in und um Schäftlarn lassen auf das Vorhandensein von besonderen Reliquien als Ursache der Verehrung dieser Heiligen schliessen. Sehr wahrscheinlich stammen die Juliana-Reliquien aus dem für das Kloster

[5]) Vgl. L. Abstreiter, *Geschichte der Abtei Schäftlarn*. Schäftlarn 1916, S. 14 und Anm. 1.

[6]) S. Mitterer, *Die erste benediktinische Zeit von Schäftlarn*; in : *1200 Jahre Kloster Schäftlarn*. München 1962, S. 17 f. (Beiträge zur altbayerischen Kirchengeschichte 22, Heft 3).

[7]) A. Weissthanner, *Die Urkunden*... a.a.O. S. 2.

[8]) Vgl. A. Weissthanner, *Die Traditionen*... a.a.O. S. 470.

[9]) Vgl. z.B. in A. Weissthanner, Die Traditionen... a.a.O. die Nmmern : 38; 44; 45; 47; 51a; 51b; 55; 56; 60; 69; 74; 88; 89; 93; 113; 127; 129 usw.

[10]) *Ebenda* S. 51.

[11]) Vgl. Verf. a.a.O. S. 14-20; ausser in Schäftlarn erscheint die hl. Juliana als Patronin nur noch in Mosbach bei Heidelberg (vor 825) und in Rottum (1226) in Friesland.

[12]) Vgl. bei A. Weissthanner, *Die Traditionen*... a.a.O. die Weihenotizen Nr. 488; 490; 492; 495; 497; 499; 502; 506; 507; 508.

Isen bezeugten Reliquienschatz der Heiligen [13]). Beide Klöster waren Eigenklöster des Bischofs von Freising. Es ist also wahrscheinlich, dass Bischof Joseph von Freising, von dem Schäftlarn gegründet wurde, das Kloster Isen mit Reliquien der hl. Juliana ausgestattet hat und, wie S. Mitterer annimmt [14]), auch dem Kloster Schäftlarn «etwas von den geschätzten Reliquien seiner Heiligen verehrt haben» wird.

II.

Die im mittelalterlichen Deutschland während des 12. Jahrhunderts nur für das Kloster Schäftlarn nachzuweisende besondere Verehrung der hl. Juliana und ihre Erhebung zur Patronin dieses Klosters seit 1140 legen es nahe, die Entstehung und den Verfasser eines mittelhochdeutschen Gedichtes über diese Heilige mit dem Kloster Schäftlarn zu verbinden. Es handelt sich dabei um eine 626 Verse umfassende Darstellung des Lebens und Leidens der Heiligen, deren Verfasser sich *ewart arnolt* nennt. Quelle des Dichters war die während des Mittelalters in zahlreichen Fassungen verbreitete lateinische *Passio sanctae Julianae*, von der ein kompilierter Text in den Acta Sanctorum der Bollandisten abgedruckt ist [15]). Das Gedicht ist in der aus dem Frauenkonvent des Klosters Seckau in der Steiermark stammenden Handschrift 1501 der Universitätsbibliothek zu Graz überliefert. In diese zwischen 1150 und 1170 entstandene Hs., die neben deutschen und lateinischen Frauengebeten vor allem Heinrichs *Litanei* enthält, wurden gegen 1340 auf den unteren Rändern der Seiten ein deutsches Alexius-Gedicht und die Juliana-Legende des Priesters Arnolt eingetragen. Während die Alexius-Legende von einem Schreiber geschrieben wurde, von dem auch eine Margarethen-Legende und zwei Mariendichtungen in der ebenfalls aus Seckau stammenden Hs. 781 der Grazer Universitätsbibliothek aufgezeichnet wurden, ist das Juliana-Gedicht von einer offensichtlich im Schreiben nicht ausgebildeten Nonne in die Hs. 1501 eingetragen worden. Die Niederschrift ist daher sehr schwer lesbar und fehlerhaft. Lautstand und Orthographie entsprechen den sprachlichen Verhältnissen des bairisch-österreichischen Raumes in der Mitte des 14. Jahr-

[13]) In einer Schenkungsurkunde des Klosters Isen aus dem Jahre 870 findet sich die Notiz : *...in altare sancti Zenonis, ubi sancta Juliana corpore requiescit.*

[14]) S. Mitterer, a.a.O. S. 15.

[15]) *ASS. Febr.* II, 869 ff.; vgl. auch BHL 4522ff.

hunderts. Reimtechnik und Stil dieses Gedichtes veranlassten schon den ersten Herausgeber, A. Schönbach [16]), in der problematischen Aufzeichnung des 14. Jahrhunderts ein Gedicht des 12. Jahrhunderts zu sehen und sie sprachlich in diesem Sinne zu gestalten. Dieser Auffassung wurde erst in jüngster Zeit von H. de Boor [17]) und H. Rosenfeld [18]) widersprochen. Die Datierung ins 12. Jahrhundert und auch die Lokalisierung in den bairisch-österreichischen Sprachraum wurden aus inhaltlichen und sprachlichen Gründen bezweifelt. Dieser Stand der Forschung rechtfertigte es, dem deutschen Juliana-Gedicht, seiner Quelle, seinem Dichter, seiner zeitlichen und räumlichen Einordnung eine umfassende Untersuchung zu widmen.

III.

Bei den etwa 150 überlieferten Handschriften der lateinischen Juliana-Legende können auf Grund der Lesarten und sachlicher Gemeinsamkeiten mehrere Gruppen unterschieden werden, die mit gewissen Einschränkungen auch einer geographischen Verbreitung der Legende entsprechen.

So ist in Deutschland vor allem eine Fassung verbreitet, die auf ein im 8. Jahrhundert wohl in St. Gallen oder Reichenau vorhandenes Exemplar zurückgeht. In Frankreich war ein Text geläufig, dessen älteste Zeugen aus Corbie stammen. Vergleichbare Sonderformen können auch für England, Italien oder Spanien nachgewiesen werden. Die Vorlage des deutschen Juliana-Gedichtes gehört einem Typ der Legende an, der in Deutschland sonst unbekannt ist und dessen Vorhandensein und Verbreitung sich auf besondere und genau erschliessbare Umstände zurückführen lässt. Während des 8. Jahrhunderts muss ein Legendar aus der Gegend von Corbie in das bayrische Kloster Benediktbeuren gelangt und dort abgeschrieben worden sein. Die Abschrift ist in der Hs. clm 4554 der Bayrischen Staatsbibliothek erhalten [19]). Auf sie geht noch eine Reihe von weiteren, nur in bay-

[16]) *Sitzungsberichte der Wiener Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Classe*, 101, 1882, S. 445-563.

[17]) H. de Boor, *Geschichte der deutschen Literatur* I, München 1957³, S. 201 f.

[18]) H. Rosenfeld, *Legende*. Stuttgart 1961, S. 40.

[19]) Vgl. dazu. Bischof, *Die Südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit*. Teil I. *Die bayrischen Diözesen*. Wiesbaden ²1960, S. 27 ff. ferner F. Wilhelm in : *Münchener Museum*, I, München 1911-12, S. 200 f.

rischen Klöstern vertretenen Handschriften zurück, die alle den gleichen Typ der Juliana-Legende enthalten [20]). Nur diese inselhaft in Bayern verbreitete Fassung kommt als Vorlage für das deutsche Gedicht in Frage.

Da die gegen die Datierung ins 12. Jahrhundert vorgebrachten Argumente leicht entkräftet werden können [21]), muss von der Quelle her an eine Entstehung des Gedichtes in Bayern gedacht werden. Die bei anderen deutschen Heiligenlegenden des 12. und 13. Jahrhunderts nachweisbare Abfassung an einem Ort besonderer Verehrung des behandelten Heiligen [22]) macht wahrscheinlich, dass auch Priester Arnolts Gedicht von der hl. Juliana durch die Erhebung dieser Heiligen zur Kirchenpatronin von Schäftlarn veranlasst worden ist.

Aus der erwähnten seelsorgerlichen Ausrichtung des Praemontratenserordens wird auch deutlich, warum das Werk in deutscher Sprache gedichtet wurde. Es sollte wohl im Dienst der Seelsorge die Gläubigen mit dem Leben und den Taten der neuen Patronin bekannt machen und musste deshalb notwendig in deutscher Sprache abgefasst sein.

Die Lokalisierung des Juliana-Gedichtes nach Schäftlarn ermöglicht auch, Genaueres über den bisher unbekannten Dichter zu erfahren. 1158 wird ein Arnolt Propst des Klosters [23]). Da sich für Schäftlarn kein anderer Träger dieses Namens in der fraglichen Zeit nachweisen lässt, liegt es nahe, in diesem Mann den Verfasser des deutschen Gedichtes zu sehen. Arnolt, der nur vier Jahre Propst war, muss zu dieser Zeit schon älter gewesen sein. Die Erwähnung seines Namens im Ursberger Nekrolog [24]) deutet daraufhin, dass er wohl noch zur

[20]) Hier sind zu erwähnen die Hss. der Bayrischen Staatsbibliothek : clm 2570 (Aldersbach); 22240 (Windberg); 27127 (Ottobeuren); 14418 (Regensburg); 332 (?), sowie die Hss. Stams Nr. 8 (Kaisheim) und Würzburg M.p.th. q. 15 (Freising).

[21]) Vgl. Verf. a.a.O. S. 145 ff.

[22]) Vgl. *ebenda* S. 149 Anm. 2.

[23]) In dem *Catalogus Praepositorum Scheftlariensium* (MGH Scriptores XVII, 347, 49 und A. Weissthanner, *Die Urkunden...* a.a.O. S. 39*) heisst es : *Item anno domini MC° LX° dominus Arnoldus eligitur et IIII° anno moritur VI° idus Iunii.* — Das bedeutet, wie bisher immer angenommen, eine Regierungszeit von 1160-64. A. Weissthanner hat jedoch darauf hingewiesen (a.a.O. S. 39* Anm. 1), dass Arnolt bereits unter Bischof Otto I von Freising (gest. 1158 Sept. 22) Propst in Schäftlarn ist. Als Todesjahr kommt nach A. Weissthanner das Jahr 1163 in Frage.

[24]) MGH *Necrol.* I, 134 : *Arnoldi ppos^t*, unter dem gleichen Datum wie im Schäftlarner (MGH Necrol. III, 124 und 132) und im Indersdorfer (MGH Necrol. III, 186) Nekrolog. — In diesem Zusammenhang soll kurz auf ein Problem des Nekrologs der Praemonstratenser- Abtei Bonne-Espérance in Vellereille-les-Brayeux bei Charleroi

Gründergeneration des Klosters gehört hat. Ueber seine Tätigkeit als Propst finden sich, im Gegensatz zu den anderen Pröpsten, ausser Regierungszeit und Todestag nur wenig andere Nachrichten. Nur eine aus Schäftlarn stammende Handschrift (clm 17133) trägt den Vermerk, dass sie auf Geheiss des Propstes Arnolt geschrieben wurde. Es ist aber anzunehmen, dass bei der reichnen Schreibtätigkeit in Schäftlarn während der ersten Jahrzehnte nach der Besiedelung durch die Praemonstratenser auch noch andere Handschriften zu Arnolts Zeit entstanden sind [25]).

Da sich der Dichter der 'Juliana' *ewart* nennt [26]), muss angenommen werden, dass das Gedicht von Arnolt vor seiner Wahl zum Propst verfasst worden ist, also vor 1158. Die Benennung *ewart*, die auf einen Weltgeistlichen deutet [27]), braucht nicht im Widerspruch zu Arnolts Zugehörigkeit zu einem Orden zu stehen. Es wurde bereits darauf hingewiesen, in welchem Mass der Praemonstratenserorden von seinem Wesen her als Priesterorden und Seelsorgeverband verstanden werden musste. Arnolt kann demnach durchaus, bevor er zum Propst gewählt wurde, eine der zu Schäftlarn gehörenden Pfarreien versorgt haben. Auch von drei späteren Pröpsten des Klosters ist überliefert, dass sie vorher als Pfarrer tätig waren [28]). Die Bezeichnung *ewart*

eingegangen werden. E. Brouette hat in den *Analecta Praemonstratensia* ab Bd. 36 (1960) diesen Nekrolog abgedruckt und kommentiert. Unter dem Datum des 10. Juni (*IIII° Idus Junii*) findet sich dort die Eintragung : *Commemoratio domini Arnoldi, prepositi* (*Anal. Praem.* 38, 1962, S. 309). Dieser Name konnte bisher nicht identifiziert werden. Brouette zitiert einen *Arnoldus prepositus* für den 8. Juni in Arnstein und den 10. Juni in Prémontré; er selbst denkt an Arnold, den ersten Prior von Zabrdovia bei Brünn. Es ist jedoch wahrscheinlich, dass hier Arnolt von Schäftlarn gemeint ist, dessen Todestag in Prémontré und Bonne-Espérance irrtümlich unter den 10. Juni geraten ist. Da das Original des Nekrologs von Bonne-Espérance für das 12. Jahrhundert anzusetzen ist (vgl. *Anal. Praem.* 36, 1960, S. 300), bestehen auch von der Datierung her keine Bedenken gegen die Beziehung der Notiz auf Arnolt von Schäftlarn. Es bleibt bemerkenswert, dass der Todestag des Schäftlarner Propstes bis zu den Prämonstratenserklöstern Belgiens und Frankreichs hin einer Commemoratio für wert erachtet wurde.

[25]) Vgl. dazu P. Ruf, *Die Handschriften des Klosters Schäftlarn*, in *1200 Jahre Schäftlarn* a.a.O. S. 41 f.

[26]) *ein ewart do/Arnolt was er genant* (V. 4-5).

[27]) Vgl. dazu A. Waag, *Die Bezeichnungen des Geistlichen im Althoch- und Altniederdeutschen*. Teuthonista 8, Halle 1931/32, S. 31 ff.

[28]) So war Propst Wilhelm Oberndorffer (1457-1463) vorher Pfarrer, sein Nachfolger Erasmus Golnhueter (1463-67) Prior und Pfarrer (vgl. P. Ruf a.a.O. S. 94) und Propst Leonhard II. Schmidt (1490-1527) versorgte vor seiner Wahl zum Propst die Pfarrei Scheuring. (P. Ruf a.a.O. S. 25).

für den Dichter der Juliana-Legende ist also leicht erklärbar und kann nicht als Argument gegen die Verfasserschaft Arnolts gelten.

Für die Datierung des Gedichtes kommen die Jahre von 1140-1158 in Frage. Sieht man von den ersten Jahren der Gründungszeit ab und rechnet eine bestimmte Zeit bis zur allgemeinen Durchsetzung des Juliana-Patroziniums [29]), so wird man die Zeit um 1150 am ehesten als Abfassungszeit des deutschen Gedichtes ansehen können.

Unter den Handschriften, die aus Schäftlarn überliefert sind, befindet sich auch ein Legendar mit einer lateinischen Juliana-Legende. Es handelt sich dabei um den von dem Schreiber Adelbert geschriebenen Codex clm 17041 [30]). Die Fassung der Legende in dieser Handschrift kann aber nicht die Quelle des deutschen Gedichtes gewesen sein; denn sie gehört nicht dem besonderen Typ an, der allein als Vorlage des Dichters in Frage kommt. Nun ist es nach den Untersuchungen von P. Ruf durchaus wahrscheinlich, dass die Hs. clm 17041 erst während der Propstjahre von Arnolt geschrieben wurde. Sie war also erst nach der Abfassung des deutschen Gedichtes in Schäftlarn vorhanden.

Es ist aber leicht zu erklären, auf welche Weise Arnolt Zugang zu einer lateinischen Juliana-Legende des als Vorlage für sein Werk zu erschliessenden Typs haben konnte. In den Arbeiten des in den ersten Jahrzehnten nach der Neugründung des Klosters besonders bedeutenden Skriptoriums von Schäftlarn [31]) bestehen vor allem in der Buchmalerei enge Beziehungen zu Handschriften aus dem Kloster Windberg. Die künstlerische Verwandtschaft des Buchschmucks zwischen einer Reihe von Schäftlarner und Windberger Handschriften ist so gross, « dass man wohl annehmen muss, dieselben Zeichner haben in beiden Stiften gearbeitet » [32]). Aus dem Kloster Windberg — ebenfalls ein Praemonstratenserstift — ist ein fünfbändiges auf Geheiss des Abtes Gebhard (1141-1191) geschriebenes Legendar überliefert, das in seinem ersten Band (clm 22240) eine Juliana-Legende in der Fassung enthält, die als Vorlage des deutschen Gedichtes

[29]) Das Juliana-Patrozinium erscheint nicht in allen Schäftlarner Urkunden ab 1140, und es muss daher für die Anfangszeit des Klosters ein gewisses Schwanken in der Angabe der Patrozinien festgestellt werden.

[30]) Vgl. zu dem Folgenden P. Ruf a.a.O. S. 40 ff.

[31]) Allein während der Regierungszeit des zweiten Propstes Eberhard (1153-1158) können vier Schreiber namentlich nachgewiesen werden; im 12. Jahrhundert sind fast 100 Handschriften in Schäftlarn entstanden.

[32]) P. Ruf a.a.O. S. 82.

angesetzt werden muss. Da clm 22240 auch zu den Handschriften gehört, deren Buchschmuck eng mit dem von Schäftlarner Hss. der Jahrzehnte zwischen 1140 und 1160 verwandt ist, darf die Kentnnis dieser Handschrift in Schäftlarn ohne weiteres angenommen werden. Arnolt kann in Windberg geweilt und dort die Vorlage seines Gedichtes kennen gelernt haben. Denkbar wäre jedoch auch, dass der Band des Windberger Legendars mit der Juliana-Legende für einige Zeit nach Schäftlarn ausgeliehen war. Jedenfalls kann auf diese Weise auch die Quellenfrage befriedigend erklärt werden.

Ueber die Wege, auf denen Arnolts Gedicht von Schäftlarn nach Seckau gewandert ist, kann nichts mehr ermittelt werden. Die hilflose Aufzeichnung der Nonne in der Mitte des 14. Jahrhunderts ist ja das einzige noch erhaltene Zeugnis des Werkes. Zusammen mit den anderen damals in Seckau abgeschriebenen religiösen Dichtungen kündet es von einem bewussten Akt der Bewahrung deutscher Dichtung in diesem Kloster.

IV.

Es bleibt noch zu fragen, ob es sich bei Arnolts Juliana-Gedicht um ein vereinzeltes und unter besonderen Umständen in Schäftlarn entstandenes Werk handelt oder ob noch weitere Zeugnisse deutschsprachiger Literatur aus diesem Kloster überliefert sind. Dabei ergibt sich, dass der Ertrag für das 12.-14. Jahrhundert völlig negativ ist. Nur wenn sich die Idendität von Arnolt mit dem *priester Arnolt*, der das Gedicht von der Siebenzahl [33]) verfasst hat, endgültig erweisen liesse [34]), könnte auch dieses Werk für Schäftlarn in Anspruch genommen werden. Die Schreiber von Schäftlarn waren während des 12. Jahrhunderts zwar schöpferisch tätig, aber sie haben nur lateinisch gedichtet und dabei nicht Unbedeutendes zustande gebracht [35]). Man muss bis zum 15. Jahrhundert warten, um unter den aus Schäftlarn überlieferten Handschriften wieder Texte in deutscher Sprache zu finden. Aber auch dabei handelt es sich nicht um literarisch ausgezeichnete Werke, sondern um Gebrauchsliteratur religiöser, rechtlicher, medizinischer und technischer Art, wie sie zu der Zeit wohl an jedem Ort religiöser oder geistiger Betätigung vorhanden war.

[33]) Hrsg. von H. Polzer van Kol, Bern 1913 (Sprache und Dichtung 13).

[34]) Vgl. Verf. a.a.O. S. 199 f.

[35]) Einige Proben sind abgedruckt bei P. Ruf a.a.O. S. 44-46.

So gab es, um nur das Wichtigste anzuführen, in Schäftlarn deutsche Uebersetzungen der Evangelien (cgm 745, 1397) [36]) und des Psalters (cgm 1117c, XV. Jh.), deutsche Predigten (3866, 1475) und eine deutsche *Passio Domini* (cgm 689, 1457 und cgm 791, 1438). An theologischen Schriften ist noch zu nennen, das Buch *Von dreierlei Wesen des Menschen* (cgm 777, 1454) und die verdeutschten *Meditationes de passione Domini* des Rebdorfer Propstes Silvester. (cgm 791, 1438).

An medizinischen und technischen Traktaten liessen sich anführen : Felix Hämmerleins *Von warmen Bädern*, übersetzt von Dr. Hartlieb aus München (cgm 732, 1474); Macer, *De viribus herbarum* (cgm 722, XV. Jh.) und ein Buch über Feuerwerke und Kriegsmaschinen (cgm 734, XV., XVI. Jh.). Die Rechtsliteratur ist vertreten durch ein Exemplar des Schwabenspiegels (cgm 1139) [37]) und das Bayerische Landrecht Kaiser Ludwigs IV. des Bayern aus dem Jahre 1346, allerdings erst in einer Abschrift von 1427 (cgm 30). Der Schreiber dieses Landrechts, der sich *Paulus Nieuergalt de Wolfferthawsen* (= Wolfratshausen) nennt, liefert in seiner Nachschrift nochmals eine Bestätigung des Juliana-Patroziniums, wenn er schreibt : ... *ad honorem et laudem beatorum martyrum Dyonisii episcopi et Juliane virginis patronorum huius ecclesie* [38]).

Dieser Ueberblick zeigt, dass von einer Bedeutung Schäftlarns für die mittelalterliche deutsche Literatur eigentlich nicht gesprochen werden kann. Arnolts Juliana-Legende ist eine durch die Erhebung der Heiligen zur Kirchenpatronin verursachte Gelegenheitsdichtung. Auch wenn man die durch den Weg der Ueberlieferung eingetretenen Entstellungen abrechnet, bleibt sie ohne besondere literarische Bedeutung. Sie ist nur wertvoll als frühes Zeugnis der deutschsprachigen Legendendichtung des 12. Jahrhunderts und als Ausdruck eines räumlich und zeitlich bestimmbaren religiösen Vorgangs.

Karl-Ernst Geith.

Peterbergstrasse, 1. 78 Kappel/Freiburg (Deutschland).

[36]) Die Angaben nach : *Die deutschen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek zu München.* München 1866. (Catal. Cod. Manu Script. Bibl. Reg. Monac. V).

[37]) Vgl. P. Ruf a.a.O. S. 102.

[38]) Zitiert nach E. Petzet, *Die deutschen Pergament-Handschriften der Staatsbibliothek in München.* München 1920. (Catal. Cod. Manu Script. Bibl. Monac. V, 1 Editio altera).

Éloge funèbre et documents inédits de Mathias Valentijns abbé d'Averbode de 1591 à 1635

Une des figures de choix qui émerge de la succession déjà longue des abbés du monastère des Prémontrés, établi à Averbode, en Brabant, est celle de Mathias Aleijten, alias Valentijns. Il gouverna l'institut, pendant près de quarante ans, à l'aube des Temps Modernes.

Le prélat avait repris un héritage particulièrement difficile.

Depuis la seconde moitié du XVI^e siècle, des troubles religieux agitaient le pays. L'avènement de la Renaissance, au climat purement humain, à l'« antique », avec des principes de vie nouvelle, plus aérée, avait eu de larges répercussions au sein du monde religieux. Aux écrits patristiques et dévotieux, que l'on rencontrait jadis dans la bibliothèque claustrale ou dans les cellules de moines et chanoines, s'étaient substituées les œuvres de la littérature classique ainsi que les travaux du grand maître de l'époque, Erasme de Rotterdam. On a prétendu que l'ignorance des clercs, perdus par la dialectique et la scolastique au déclin du Moyen Age, avait ouvert la voie à la pénétration de l'hérésie [1]). La chose est possible. Mais il n'est pas exclu

[1]) Sur l'ignorance des « pasteurs qui, tant dans les villes que les villages, étaient incapables, non seulement de réfuter les erreurs, mais même de distinguer l'hérésie de la vraie doctrine », voir F. Willocx, *L'introduction des décrets du Concile de Trente dans les Pays-Bas et la principauté de Liège* (Université de Louvain. Recueil des travaux publiés par les membres des conférences d'Histoire et de Philologie, 2^e série, 14^e fascicule), Louvain, 1929, p. 18 et suiv. Quant à la pénétration des œuvres classiques dans les bibliothèques des clercs, on peut consulter les séries de testaments, rédigés par chanoines et chapelains des grandes églises capitulaires, et, parmi autres, ceux du clergé bruxellois, conservés en abondance. Pl. Lefèvre, *L'organisation ecclésiastique de la ville de Bruxelles au Moyen Age* (même Recueil, 3^e sér., 11^e fasc.), Louvain, 1942, p. 235 et suiv. — En ce qui concerne les monastères, des listes de livres, achetés et conservés par l'abbaye

que la lecture assidue des productions du célèbre humaniste, cité à l'instant, — bien que celui-ci se soit toujours défendu d'adhérer aux théories subversives des novateurs, — ait été totalement étrangère à la création d'un climat susceptible d'être infecté, tôt ou tard, par l'erreur protestante.

Quoi qu'il en soit, lorsque Valentijs prit en main le gouvernail de la barque d'Averbode, celle-ci avait été secouée pendant plus d'un demi-siècle, sur une mer houleuse et semée de récifs[2]).

Un de ses prédécesseurs, Gilles Heijns, alias Sommers, (1566-1574), tenta de redresser la situation, avec un zèle louable. Pour ramener l'observance, trop affaiblie depuis longtemps au sein de la communauté, il voulut partir de la jeune génération, qu'il rallia rapidement à ses vues. Remuer les anciens paraissait moins facile, étant donné leur âge et les habitudes qu'ils avaient prises de longue date. Hélas! l'œuvre aboutit à un échec total. Le prélat n'avait eu d'attention que pour les billevesées de jouvenceaux, sans expérience vécue, et devint lui-même la victime de leurs juvéniles illusions. Il ne fit aucun effort pour trouver un appui, — ne fût-ce qu'en demandant leur avis, — auprès de religieux plus mûris par la connaissance des hommes et des choses. Pitoyable administrateur, il consacra peu de soin à l'état du patrimoine et de l'économie de la maison... pour ne pas dire plus. Un fossé se creusa, au sein de celle-ci, entre la génération montante, à l'esprit ardent, sans doute, mais dépourvu, — hier comme aujourd'hui, — de sagesse et de discrétion, et les chanoines

d'Averbode, ont été publiées ici-même, t. XXXV, 1960, p. 62-113 et 217-336. — A propos d'Erasme et de son influence, voir J. Huizinga, *Erasmus*, Haarlem, 1947. Un exemple de la faveur, accordée à sa production littéraire, se trouve dans le catalogue de la bibliothèque privée d'un moine ayant reçu dispense de ses vœux, Walter Stoleken († 1538), curé de Willebroek, conservé aux Archives générales du Royaume à Bruxelles, Archives ecclésiastiques (sigle = A.G.R.B. ar. ecc.), n° 21406. Des cent-soixante-deux ouvrages y recensés, vingt-sept sont des travaux d'Erasme.

2) A propos de l'abbatiat de Heijns voir P.E. Valvekens, *Een Premonstratenzer abdij in het midden van de XVI^e eeuw* (Bibliotheca Flandro-Belgica historica), s.d. et l. [1938], p. 98-142. Épinglons le jugement sévère de l'auteur, qui ne cache pourtant pas une certaine admiration pour l'œuvre courageuse de Heijns : « Dit abbatiaat zou alzijdig een model geweest zijn indien Heijns een beter administrator en een beter menschenkenner was geweest. Zijn administratie was inderdaad slecht. Zijn menschenkennis stond beneden peil. Hij is er niet in geslaagd een beweging los te doen komen, die geschraagd werd door de overtuiging van stevige personaliteiten. Door uitsluitend te steunen op jonge menschen van zijn eigen makelij, bracht hij zijn geheel oeuvre in gevaar. En het was zijn schuld dat de kloof tusschen jongeren en ouderen, die tijdens de latere jaren zoo veel kwaad zou teweegbrengen, zo diep werd geslaen ».

plus rompus aux réalités par le temps. Ces derniers souriaient parfois d'un œil amusé devant la répétition incessante des maladresses de l'abbé, dont ils finirent par se méfier souverainement.

Après la mort de Heyns, l'élection de son successeur ne put sortir ses effets, suite aux troubles causés par les rebelles. Les États du pays, qui s'étaient substitués au souverain légitime, désignèrent en 1577 un chef provisoire, Arnould de Leefdael. Il ne fut pas reconnu par tous. Le pillage du monastère en 1578 par les gueux casimiriens, dispersa la communauté, qui alla vivre, vaille que vaille, en groupes totalement indépendants. Lors du décès, en 1584, de l'investit par les États, le roi Philippe II, qui avait repris le pouvoir, désigna le prieur, Arnould van der Heijden, comme successeur immédiat de l'abbé Heyns. Le nouveau prélat eut le grand mérite de réunir sous sa houlette, au refuge d'Averbode, à Diest, le troupeau disloqué, en attendant des temps meilleurs [3]).

A sa mort, après quelques palabres, ce fut au tour de Mathias Valentijns d'entrer en scène.

On connaît l'ampleur et la signification de l'activité réformatrice, que lui permit de déployer sa longue gestion. Malgré sa rigueur extrême, — parfois impitoyable, — dans l'application des réformes prescrites au sein de l'Ordre par les Chapitres généraux, tenus de 1605 à 1630, et dont le texte fut imprimé dans une nouvelle codification statutaire peu après, Valentijns parvint à se faire estimer et aimer de tous, religieux conventuels ou extra-conventuels. A son décès, survenu le 12 mars 1635, on parla de préparer un dossier pour sa béatification. Sa mémoire fut retenue comme celle du second fondateur d'Averbode [4]).

[3]) P. E. Valvekens, *Arnold van Leefdael, prelaat der abdij van Averbode* († 1584), Brugge, 1943. — Arnould van der Heijden (1585-1588) avait reçu ordre du prélat de Parc, par lettre du 13 juillet 1584, de reprendre la vie régulière à Diest avec tous les religieux et les curés qui ne pouvaient plus demeurer dans la paroisse qu'ils desservaient. Extrait de la lettre dans Pl. Lefèvre, *Arnould de Leefdael, abbé d'Averbode à l'époque des troubles religieux du XVI^e siècle* dans *Bulletin de l'Académie royale d'archéologie de Belgique*, 1923, p. 48, note 2.

[4]) Faits et gestes de l'abbé Valentijns (1591-1535) dans Pl. F. Lefèvre, *L'abbaye norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne (1591-1797)*, Louvain, 1924. t. I, p. 4-11, — Dans sa chronique du monastère, l'abbé Étienne van der Stegen (1698-1725) écrit : « Tantae D. Mathias habebatur venerationis apud plerosque seculares et ecclesiasticos, maxime apud domesticos suos subditos, ut quicumque sub ipsius regimine sive intra sive extra monasterii limites degebant, ipsum tanquam sanctum atque in via salutis perfectum venerati sint, imo quidem collectas pro officio et missa ad ipsius honorem celebrandis composuerunt, quod tamen non omnino laudo ». Donnant à la fin de sa

Ce n'est pas, sans quelque nostalgie, que je reviens ici, après cinquante ans, à une figure qui fit l'objet de mon enthousiasme juvénile. Celui-ci, faut il le dire, fut ramené à plus d'objectivité par un illustre maître, l'inoubliable chanoine Cauchie. Une fois de plus, je suis heureux de pouvoir rendre hommage au fondateur de l'école historique de Louvain, qui dirigea mes premiers pas dans l'apprentissage de cette discipline. Il rappelait souvent la réflexion, combien pertinente, d'un historien romain assurant que seuls l'âge et la raison apprennent à l'homme *id quod est difficillimum : ex sapientia modum* [5]).

Un des buts de la présente publication était de réimprimer la teneur de l'éloge funèbre de l'un des personnages les plus marquants dont la galerie des abbés d'Averbode, durant les Temps Modernes, ait gardé les traits. Il fut prononcé par un religieux d'Averbode, Pierre Waldt, curé de la paroisse voisine de Testelt, au moment où la dépouille mortelle du prélat fut ensevelie dans la chapelle Saint-Jean-Baptiste de l'ancien temple roman du monastère. Imprimé à Louvain, chez Masius en 1635, le texte est devenu une rareté bibliographique [6]).

En lisant ce pathos pompeux, coutumier de l'époque, qui ferait pâlir les hagiographes du Moyen Age, on se prendrait volontiers à n'y voir qu'une prose élégiaque, dépourvue de toute objectivité. Ce jugement, pensons-nous, ne serait pas équitable.

Les témoignages qu'on y trouve, sans aucun doute, sont couverts d'épaisses fumées d'encens, mais attestent combien profonde fut l'admiration du défunt parmi les siens, suite à sa vertu et à son activité débordante. On peut, du reste, les contrôler, et après contrôle, ils s'avèrent comme objectifs. Ce que l'on sait déjà de l'histoire de cet abbatiat, et les quelques documents, encore inédits, publiés plus loin, en fournissent la preuve irrécusable. Ils montrent l'abbé soucieux de remonter l'état de sa maison, si longuement et si durement éprouvée

notice biographique l'épitaphe, placée sur la pierre tombale du défunt, il y relève les mots : « ...abbas hujus monasterii dignissimus, ejusdem in spiritualibus et temporalibus restaurator et quasi alter fundator... ». *Chronicon succinctum... ecclesiae abbatialis in Averbodio...*, Archives de l'abbaye d'Averbode, à Averbode (sigle = A.Av.) sect. I, reg. 173, p. 85 et 87.

5) Tacite, *Agricola*, IV.

6) Annexe nº V. — Sur Pierre Waldt, religieux d'Averbode de 1618 à 1636, voir L. Goovaerts, *Écrivains, artistes et savants de l'ordre de Prémontré*, Bruxelles, 1902, t. II, p. 361.

depuis plus de trente ans. On y lira les mesures prescrites par lui, dès le retour des religieux à Averbode, pour reprendre l'observance disciplinaire sous toutes ses formes [7]), quelques lettres adressées à des chanoines externes, en particulier au prévôt d'une communauté de moniales, soumises à la juridiction du chef d'Averbode, et qui ne donnaient pas l'exemple d'une insigne régularité [8]), enfin le texte du testament spirituel rédigé par Valentijns en 1603 et signé une seconde fois en 1621 [9]).

Ces informations montrent la vigilance du prélat pour maintenir ou reprendre la tradition de l'Ordre dans toute sa rigueur. Il le fit avec autant d'acharnement que celui mis parfois par d'autres à la décontracter, voire à la détruire.

[7]) Programme des réformes de la vie conventuelle en 1605, annexe n° I.

[8]) Lettres au prévôt de Keyserbosch du 22 juin 1604, et à Jean de Résimont, étudiant à Louvain, du 12 septembre 1606, en annexe n^{os} II et III. Ce dernier, liégeois de naissance, fut religieux d'Averbode de 1578 à 1638. Homme au verbe brillant, il remplit plusieurs missions auprès des Archiducs pour plaider la cause des catholiques hollandais contre les hérétiques et les rebelles. Il devint, dans la suite, curé de Wezemaal. L. Goovaerts, *o.c.*, t. II, p. 86. — Jean Godefridi, alias Guens, de Koersel, fut religieux d'Averbode de 1551 à 1618. Il exerça les fonctions de prévôt à Keyserbosch, un parthénon de moniales dépendant d'Averbode, depuis 1561 jusqu'à sa mort. A.Av., reg. 105, fol. 119. Dans la lettre que lui adresse Valentijns, il est question de Jean de Zuetendael, né a Westerlo et religieux d'Averbode de 1573 à 1618. A. Av., I, reg. 105, fol. 137v°, où est rapportée sa réconciliation avec l'abbé « quem variis prevaricationibus graviter offenderat ». Il écrivit un opuscule portant comme titre : *Brevis explicatio amarissimae passionis D.N. Jesu Christi, secundum quatuor evangelia*, conservé aux mêmes archives, IV, reg. 172.

[9]) Annexe n° IV. — La division des biens, et des registres les décrivant, d'après leur situation en Brabant ou en terre liégeoise, dont mention dans le testament, a été maintenue jusqu'à la fin de l'Ancien Régime. Dans les endroits, cités par le même texte : Sterksel (Brabant septentrional), Oostham (pr. Limbourg, ar. Hasselt, c. Beringen), Varendonk (pr. Anvers, ar. Turnhout, c. Westerlo), Wahenges, dép. L'Ecluse (pr. Brabant, ar. Louvain, c. Tirlemont), l'abbaye possédait des fermes depuis le XII^{e} siècle. Le relief à faire auprès de la cour féodale de Kuringen (pr. Limbourg, ar. c. Hasselt) portait sur le tiers de la dîme de Rummen (pr. Brabant, ar. Louvain, c. Léau), donnée à Averbode en 1243. — A propos des relations suivies de Valentijns avec les Archiducs, E. Van der Steghen écrit, dans sa chronique d'Averbode (A. Av., I, reg. 173, p. 83), que celles-ci furent poussées » adeo ut, in erigendo templo et domo B.M.V. Aspricollensis, saepe ad monasterium nostrum diverterint, atque administrationem sancti illius loci Aspericollis cordialiter D. Mathiae, suisque successoribus, obtulerint, in quo humilis abbas se excusavit ». C'est, sans doute, en mémoire de ce fait que l'abbé fit exécuter, en 1614, un ex-voto en l'honneur de N.D. de Montaigu, avec l'inscription : *O Maria Aspricollensis, ora pro Mathia abbate, ejusque confratribus et familiaribus*, souvenir détruit, hélas, par l'incendie de 1942. Voir sa reproduction dans J.Fr. Pallemaerts, *Histoire de N.D. de Montaigu*, s.l., 1937, II, p. 21.

L'histoire est le mémorial des efficiences et surtout des déficiences de l'humanité. Acharnée dans la recherche à travers sommets et abîmes qui jalonnent le chemin du temps, elle finit toujours par redécouvrir, — et pour révéler alors impitoyablement et sans ménager personne, — ce qui était oublié depuis longtemps, ou demeuré sous le sceau du plus grand secret. A l'heure où l'on nous abreuve de renouveau et de progrès, il est bon de s'en souvenir. Le présent n'est pas parachuté du Ciel, il plonge ses racines dans le passé et aura sa répercussion dans l'avenir. D'aucuns semblent l'ignorer, voire le nier. Ceci fit écrire à un auteur récent, — qui n'est précisément pas le premier venu, — une phrase percutante : « L'aggiornamento que l'on nous propose et prétendrait nous imposer, c'est celui qui consiste simplement à larguer toute tradition, pour sauter au cou d'une futurité dont personne ne sait au juste quelle sera la figure» [10]).

Pl. Lefèvre.

ANNEXES

I. *1605, novembre 26. — Programme pour la reprise de la vie conventuelle.*

Haec quoque, reformationis gratia, a Rdo Patre, Mathia Valentini, pridie primae dominicae Adventus addita sunt, hora secunda post prandium, anno 1605.

Ut ad pleniorem divini officii observationem gradatim ascendamus, prima deinceps omni die devote et decenter cantabitur.

Stationes ante capitulum et completorium, nobis in hoc Capitulo generali injunctae, fient in domo capitulari, donec alius deputabitur locus; ad has vero, signo dato, fratres e vestigio venire non different, nullique conventualium sine speciali venia abesse licebit, atque hic fratres in animi preparatione piisque meditationibus perseverabunt quousque domino Priori, vel tunc praesidenti, visum fuerit capitulum vel completorium incipere. Verum feriis sextis, loco stationis ante completorium, fratres juniores, a subdiacono usque ad ultimum vestitum, circiter quadrantem horae, per ordinem exhortatiunculam piam habebunt. Deinde, quando non habetur lectio, stationes ante vesperas in ambitu vel in capitulo, ad finem ut supra, servabuntur, atque

10) L. Bouyer, *La décomposition du catholicisme* (coll. Présence et Pensée), Aubier Montaigne, [1968], p. 64.

primo pulsu ad vesperas incepto, omnes fratres ad eas accelerabunt, sic ut ante hujus pulsus finem nullus, sub poena correctionis, desideretur. Jam vero ubi finalis ad vesperas pulsus cessaverit, conventualiter omnes, juxtra vestrum ordinem, chorum simul intrabitis.

Ut simus sine omni scrupulo, missa dicta bladalis, ab exilii nostri initio huc usque omissa, jam denique resumetur, celebranda hieme juxta medium sextae, et aestate circa medium quintae, feriis quidem tertiis et sextis a sacerdote habente cursum missae sanctae Mariae, feria vero quarta et sabbatho ab eo qui missarum Ordinis cursum explevit, dominico autem die et feriis secundis et quintis a domino Priore et Provisore vicissim, qui, hoc jam suscepto onere, ab aliis missis, quas in aliorum fratrum sublevamen adhuc in cursu existentium celebrarunt, liberi erunt. Itaque quisque pro suo cursu earum curam habebit. Porro quando dominus Prior in sua septimana festo duplici vel triplici impeditus, dictas missas celebrare non poterit, dominus Provisor ejus vices supplebit, et ego hujus loco, quando aberit, celebrabo. Solebat haec speciales quidem habere missas, sed cum ejus fundatio, meo saltem judicio, nos ad has obligare non videatur, solis feriis secundis *Requiem*, aliis vero diebus pro devotione celebrantis missa legi poterit, dummodo applicetur ad satisfaciendum ejusdem fundatoris intentioni, idque tantisper donec forte melius instructus, consuetas injunxero; quas si fortasse quis observare cupiat, sic praescriptas invenio : dominica *Requiem*, feria 2ª de sancto Joanne Baptista, 3ª de sancto Petro, 4ª de sancto Stephano, 5ª de sancto Laurentio, 6ª de sancto Vincentio, sabbato de sancta Maria.

Capitulum posthac non amplius post primam, sed juxta hujus Capituli generalis decretum, immediate ante tertiam servabitur, et ante capitulum nemo nisi magister infirmorum, infirmum habens, vel specialem domini Prioris licentiam habens, claustrum exibit.

Deambulationes extra monasterium ordinarie singulis mensibus permittuntur, attamen non sine speciali venia extra limites fossis cinctas, et ubi aura grata erit, fient hae in menstrualibus recreationibus, quae deinceps non amplius praevenientur, sed suo quoque mense habebuntur; verum in Adventu et Quadragesima non nisi post summum sacrum incipientur.

Quoniam religiosi in mensa lectioni, durante refectione continuandae, nisi a domino Priore cum causa subinde dispensetur, attendere diligenter tenentur, non convenit ut propinando se invicem interpellent. Hinc consuetudo mutuo praebibendi inter fratres nostros deinceps omnino sublata erit, nisi forte, animi gratia, lubeat hac in recreationibus et triplicibus uti.

Quando sacerdos missam celebraturus chorum intrat, sed non sub versu *Gloria Patri*, etc., tunc totus conventus huic, se versus chorum inclinanti, vicissim reverentiam reddet, cogitans hic non confratres sed Christi ministros honorari.

Hactenus observavi fratres nimis inordinate et confuse exire et intrare chorum, ideoque injungo ut deinceps ministri, sub horis exituri et intraturi, invicem observent et expectent, quatenus simul secundum ordinem suum egrediantur et revertantur.

Thuribularius semper thus ad manus habebit quando diaconus ab abbate benedictionem super evangelium petit, ut et ipse sine mora succedat, benedictionem super thus accepturus.

Pulsus campanae ad horas quandoque nimis indecenter abbreviatur, maxime quando primo pulsatur ad vesperas, ad quas primus pulsus saltem ad horae unius quadrantem continuandus foret. Emendetur igitur haec negligentia, et deinceps, tam ad vesperas quam ad alias horas, pulsetur juxta regulam honestatis et pietatis.

Tempus meditandi alias constitutum fratres pie et fructuose deinceps observare studebunt, recolentes serio Dei beneficia et vocationis suae debita.

Dominus Provisor veniet deinceps omni feria sexta ad capitulum, cum reliquis fratribus disciplinam, atque etiam, si meruerit, correctionem, suscepturus. Deinde omni die sub prima ad ecclesiam veniet, vel missam vel horas suas lecturus, sive aliis orationibus vacaturus. Insuper ordinem concionandi cum reliquis fratribus servabit; dominicis vero diebus et festis celebribus, sub prima missa, saltem usque ad evangelium, in choro comparebit. Haec si sine legitima causa observare neglexerit, correctioni a domino Priore vel Suppriore subjiciatur.

A. Av., I, liasse 2; copia ibidem, IV, reg. 173, fol. 253-255.

II. *1604, juin 22. — Lettre au prévôt de Keyserbosch, Jean Godefridi, alias Guens.*

Venerabilis domine Praeposite,

Rem mihi fecisti pergratam admonendo me ac sororem Hembrich. Nam si vera sunt quae aliorum relatu recepi, non solum admoneri, sed etiam corrigi meruit, vel solo scandalo unius nimia familiaritate dato, cui si jam valedixerit, gaudeo, sin minus, per d. Priorissam compellenda erit vel abjicienda, ne unius exemplum plures ad pernitiem protrahat. Deinde omnes paulatim abusus tollere conaberis. Etenim,

si aliquibus credam, vestrum monasterium non adeo bene audit tam de servanda castitate quam de observatione habitus, qui a seculari parum discrepare dicitur, nisi quod sit candidus. Mira sane res, quod nostrum profiteantur Ordinem cujus scapulare portare erubescunt vel detrectant. Meo sane judicio, salvo tamen meliori, talibus expediret manere in seculo quam in monasterio pro lubitu vivere. Quandoquidem, sicut Deus ex toto corde diligendus est, ita et Ordo susceptus ex integro forinsecus et intus servandus est, aut alioquin non coronam, sed damnationem augebit. Ideoque ipsas deinceps sui Ordinis ac professionis observatissimas exopto, quatenus bonus earum odor vicissim longe lateque emittatur. Preterea perge easdem exhortari et admonitionibus eatenus fatigare, quatenus sese ad commune recipiant dormitorium, ubi primum accommodatum erit. Hoc enim non tantum decet, verum etiam plane oportet ad bonam intituendam et servandam disciplinam. Hanc igitur si domina Priorissa studeat observare, quod spero, non poterit non suas sorores omnes ad commune reducere dormitorium.

De fratre Joanne Zutendalio hoc habe quod suo detrahendo superiore, neminem magis laedat et infamet quam seipsum. Hunc vero tanti facio quanti valet, et de eodem suum cuique relinquo judicium, indifferenter ferens quomodo hic a quoquam excipiatur. Nam et ego eumdem in gratiam recipere paratus sum, mediante restitutione, et, juxta statuta nostra, humiliatione; alias egre nostro reconciliabitur monasterio, me saltem praesidente.

His te, omnesque tibi commissas sorores, in Christo diutissime feliciter valere exopto

Raptim, hac 22 junii 1604.

Vester frater, Mathias Valentini, quem nosti.

Venerabili domino Johanni Godefridi, pervigili praeposito in Keyserbosch.

A. Av., I reg. 276, fol. 4v°.

III. *1606, septembre 12. — Lettre adressée par le prélat à Jean de Résimont, alors étudiant à Louvain.*

Pacem Christi in salutem. Dilecte frater Joannes.

Non uti meticulosus, qualem tu me depingis fratribus nostris, atque tibi pro voto exeundi ac discurendi libertatem ademi, sed disciplinae causa factum cogita, quam si instar bonorum religiosorum

amaveritis, regulam vobis a me hic constitutam strictissime observare studete; nam hanc mutandi rationem non invenio, nec sufficientem in tuis adduxisti litteris, maxime cum petentibus singulis feriis quintis deambulandi circa civitatem gratiam a domino Praeside concedi existimo. Tu vero si modo Bruxellas et in Flandriam proficiscendi singularem habeas necessitatem, iterato R.D .Parcensem adito, tum te de objectis purgaturus, tum insuper exeundi consensum petiturus. Quem si rursus recusaverit, vel denuo ad me te remiserit, secundo requires, sed cum termino quem pro vestris negotiis exequendis petis. Volo enim ut quam brevissime expedias, aut non aliud a me expecta quam pastoratum, etiam si aliquem nostrorum revocare cogerer.

His impresentiarum omnia perstringo, tibi in multos annos prosperam valetudinem, et humillime in omnibus obtemperandi spiritum exoptans.

Averbodii, hac 12 septembris 1606.

Vester pater et confrater
Mathias Valentini.

Venerabili domino ac fratri Joanni de Resimont, studioso in collegio Praemonstratensium, Lovanii.

A. Av., I, reg. 276, fol. 20v°-21.

IV. *1603, septembre 10 et 1621, avril 15. — Testament spirituel de l'abbé Valentijns.*

In misericordissimi Dei manus, nunc et in mortis meae hora, animam et corpus meum commendans, scripto hoc teste, protestor me non in alia velle fide vitam meam finire quam tenet atque docet sancta, catholica, apostolica romanaque mater Ecclesia, extra quam nec salutarem fidem, nec doctrinam esse credo. Nichilominus cognosco meam, proh dolor! vitam huic fidei in omnibus non fuisse conformem, Deumque meum et proximum in pluribus offendisse, et infinitas, tam circa divinum officium quam circa alias nostras functiones, negligentias commisisse; de quibus omnibus et singulis meis culpis, suppliciter atque humillime, veniam deprecor, petens, non meis meritis, sed ineffabili Dei misericordia, atque amarissima passione et morte nostri salvatoris, Jesu Christi, vel quasi per ignem salvari, mihi, bonorum operum pauperrimo quoque, suffragantibus beatae Mariae virginis, sancti Joannis Baptistae, sancti Mathiae apostoli, sancti Laurentii

martyris, sanctorum confessorum Augustini et Norberti, sanctorumque omnium meritis, simul et fratrum nostrorum et cunctorum fidelium precibus adjuvantibus, Deus optimus et misericors, qui non vult peccatoris damnationem, mihi peccatori predictis omnibus intercedentibus, vitam concedere aeternam, et fratribus nostris timoratum et disciplinae monasticae candidatum praelatum.

Si commode fieri poterit, sepeliar in monasterio, juxta aliquem patrum aut praedecessorum meorum, sin minus, honesto in loco alicujus ecclesiae, ritu Ordinis, sine pompa mundana, simpliciter observato, pias vero et largas eleemosinas pro animae meae refrigerio dari rogo. Deinde non suffragiorum debitum solum requiro, sed gratiosam mei memoriam, etiam in sacrificiis et precibus omnium fratrum, sine intermissione habere supplico.

Quod si vero novi abbatis deputatio in longum forte tempus protraheretur, non gravabuntur fratres ante hujus introductionem celebrare nostras exequias; prestat enim has per successorem repeti, quam ad annum vel ulterius differri. Attamen, duce jam presente, solito breviorem spero expeditionem.

Porro, fratres charissimi, ne inter vos salutaris disciplinae observatio, cum multorum scandalo, et ad Ordinis nostrique ignominiam et animarum vestrarum detrimentum, remittatur atque dissolvatur, vos per vestram obtestor salutem, ut charitatis, unitatis et pacis vincula servare solliciti sitis, et domino Priori moderno, sede vacante, non secus atque abbati obtemperetis; quae quidem non tantum peto, sed et instar testamenti vobis omnibus ex equo relinquo. Hoc autem qui infringere praesumpserint, degeneris et rebellis filii mercedem a Patre coelesti recipient. Si quae, igitur, pietatis viscera erga patrem defunctum in vobis resideant, huic, non meo, sed evangelico aquiescite testamento.

Peracta vero sepultura, statim duo fratres fideles, atque nulla ex parte suspecti, cum monasterii sigillis ad patrem abbatem, juxta statuta nostri Ordinis, mittentur; an vero claves quoque ei mittendae erunt subdubito, ideoque hoc ex domino Pastore in Coorsel, vel aliis senioribus petendum erit, et hii a patre abbate dimissi petent. Bruxellis, commissarios ad novum abbatem eligendum sollicitabunt. In emittendis vero votis, rogo obnixe ut fratres omnes et singuli, non carnalis affectus, sed timoratae conscientiae dictamen sequantur, non alium quaerentes abbatem quam timoratum disciplinae candidatum, monasterii studiosum, nulla unquam ignominia ac scandalosa vita notatum, bene vel saltem mediocriter doctum, simulque frugalem patrem

familias; nam, credite mihi, sine frugali parcitate monasterium salvum persistere non valebit, nedum in integrum restitui.

Die electionis a dominis commissariis prefixo, omnes fratres ad eumdem convocabuntur. Quod si forte a dominis commissariis registra monasterii exhibenda exiguntur, fiat ea, qua poterit, modestia et benevola tergiversatio atque excusatio, quia hoc nunquam factum existimo. Attamen si ostenderent specialem commissionem haec examinandi et perlustrandi, tantum registra, bona et emolumenta sub Brabantia continentia, tradantur; nullo enim justo titulo bonorum nostrorum Leodiensium examen praetendere possunt. Idemque judico de bonis conventualibus, salvo tamen meliori judicio; metuens vero tale quid forte successu temporis eventurum, incepi registra secundum patriam distinguere, excepto conventuali registro, jam et conventus proventus distincte habentur.

Suffragiis jam absolutis, domini commissarii, totius conventus nomine, rogandi erunt ut domino Priori, cum uno tantum confratre, sive pastore sive conventuali idoneo, monasterium, sede vacante, regendum in spiritualibus et temporalibus committant, nulla alia mutatione facta, nam pluritas rectorum et mutatio officiatorum nunquam, maxime principali capite desiderato, [nisi] perturbationem et dissolutionem infert. Preterea etiam, ut supra, orandi erunt ut votorum expeditionem formalem accelerare dignentur, inquantum fieri poterit, eamque quam brevissime suae Celsitudini tradere.

Omnibus vero jam peractis, de commissariis suum honorarium persovendum erit, quod dietim, pro quolibet, ad sex carolos computari existimo, diebus profectionis inclusis. Insuper servitoribus eorum bibale dari puto.

Ab eorum discessu, paulo post, sollicitandum erit ut vota collecta ad ordinem debitum redacta, suae Celsitudini tradere velint. Hoc ubi factum esse constiterit, conventus, per unum vel plures bonos et fideles amicos et monasterii fautores, sine partialitate, denominationem abbatis apud suam Celsitudinem urgere et instanter prosequi curabit, ne forte negligentia et tarditas expeditionem solicitandi monasterium maxima afflictione et damno afficiant, et cum, hoc tempore, pro dolor, quam plurimi sunt qui esuriunt non onera sed emolumenta monasteriorum. Itaque hic advigiletur ne culpa propria perpetuum inferat dolores et maerores. Sede vacante, studeant rectores omnibus modis evitare processus, ubi, salva jurisdictione et justitia, fieri poterit, in quo et successorem admonitum peto. Attamen jurisdictiones monasterii nullo modo negligere poterit, quae maxime impugnari et

infestari solent, in Stercksel, Quaetmol, Varendonck et Waheijns, de quibus modo adhuc existant lites indeterminatae, praeter in Sterxel. De Sterxel et Waheijns modo, 1621, nihil litis est, sed e Quaetmol adhuc durat, licet Leodii, Coloniae et Spirae triumphavimus. Quare dico pro dolor! quod in causa tam justa finem et executionem obtinere nequeamus.

Nuntio denominati abbatis a monasterio accepto, idem statim deputato abbati insinuabitur, qui cum uno rectorum perget Bruxellam, expeditionem suae denominationis prosecuturus; et hac obtenta, petet a dominis commissariis diem ipsum introducendi constitui, ad quem fratres rursum omnes convocabuntur. Dominis commissariis post introductionem cum gratiarum actione dimissis, absque mora curabit novus abbas a patre abbate, vel hoc defuncto, a Praemonstratensi, consecrationem accipiendi facultatem obtinere, et hac accepta, a suffraganeo episcopi Leodiensis munus benedictionis sibi conferri potest, nam ab alio episcopo petere nullo modo consultum est, quamvis praeter aequitatem jura consecrationis Leodii exaggerent.

Post munus benedictionis non tardabit novus abbas confirmationem a Summo Pontifice obtinere, nam licet ego hoc, multis adversitatibus impeditus, non fecerim, tamen me aucthore, successor meus hoc non preteribit. Annatae enim nostri monasterii ascendent per se tantum ad centum ducatos Camerae, licet duplicentur forte large, aliis juribus et accidentibus concurrentibus.

Post introductionem novus abbas statim incipiet examinare disciplinam conventus, quam reformare non differet si opus fuerit. Deinde regiment familiae discutiet, et pro viribus studebit ad certam formam revocare. Porro ad registra recurret, visurus statum monasterii, precipue et in primis registra feudalia percurret, nam ubi abbas homo feudalis inscriptus habetur, extemplo relevationem procurare debebit, nisi damnum incurrat. Maxime vero invigilare debet ut feudum in Curingen ab episcopo Leodiensi relevetur sub consuetis juribus, quae semper adaugere laborant.

Paenitudine facti persepius ductus successi, suadeo nullum monasterii receptorem, sive aedium inquilinum, ad vitam suam continuare, sed maneant ad beneplacitum abbatis amovibiles. Hoc enim decet et expedit tam abbati quam monasterio. Verum aliquem amovere, sine causa, in gratiam alterius nullatenus faciendum arbitror, neque aliquem officiatorum, sive in monasterio, sive extra, sine notabili culpa, suo officio vel beneficio privandum judico; omnes itaque officiatos fideles et obsequiosos, intus atque foris, commendatos peto.

His valedicens, Dei misericordiae et vestris precibus unice me commendo, unumque hoc peto a Domino ut habitem in domo ejus omnibus diebus vitae meae. Anno 1603, septembris 10ª.

Iterum perlegi anno 1621, aprilis 15ª.

Titre : Memoriale fratris Mathiae Valentini, propria manu ipsius scriptum.

A. Av., I, reg. 224, fol. 125-128, (copie souvent fautive).

V. Laudatio Funebris in Obitum Admodum R^di^ & Amplissimi Domini, D. Mathiae Valentini Coerselii, in Monasterio Averbodiensi Canonicorum Ord. Praemonstratensis Abbati Meritissim, habita in eodem Monasterio coram R^do^ Admodum Domino Abbate Tonderloensi & aliis ejusdem & aliorum Ordinum religiosis, anno millesimo sexcentesimo trigesimo quinto die 15 Martii, auctore Fratre Petro Waldt, eiusdem Ecclesiae Canonico & Pastore in Testelt.

Lovanii, Apud Bernardinum Masium Typogr. Iurat. Anno M.DC. XXXV.

Matthiam Valentini, ecclesiae hujus abbatem dignissimum (auditores amplissimi), virum viriliter virum, patrem paterne patrem, vivum novimus, mortuum habemus, sepeliendum tractamus & quasi pretiosum thesaurum abditis terrae visceribus abscondendum tradimus.

Optandum quidem fuerat ut oculis omnium in omnem aeternitatem expositus omnium animos in se converteret, omnes ad suarum virtutum imitationem alliceret, sed quia invidisa morte praepediente id fieri non potuit, visum fuit ex pluribus pauciora, pro brevitate temporis mihi concessa, licet non nisi rudiori penicillo delineata proponere, eaque unius mediae horae curriculo absolvere. At quoniam auguratur animus eum jam in aeternis illis Beatorum sedibus sublimatum Deoque conjunctum, in quo quasi in limpidissimo speculo videt quae à nobis dicuntur, eundem in dicendo modum tenebo quem tenerem si praesens in vivis adesset, ut & ea quae dicturus sum veritati consonent, & id solum in ipso commendem quod ipse in rebus humanis solummodo commendandum ducebat. Ab avis igitur, proavis, abavis ac aliis quae nos non fecimus ipsi & à quibus verae laudis materiam desumendam negavit inane duxero argumentum.

Maturandam suasit seculi & peccatorum fugam, quod docuit ore, compleuit opere. Fugit ut Abraham, iter arripiens ad terram promissionis, fugit ut Loth neque post tergum respexit, fugit ut Jacob &

in ea demum terra conquievit in qua vidit scalas per quas itur in coelum: dedit enim in candido iuventutis flore nomen suum candidae Canonicorum norbertinorum familiae, in qua ita vixit ut iuvenis senibus, tyro veteranis, novitius exercitatis tanquam exemplum continentiae, tolerantiae, obedientiae omnis denique virtutis proponeretur.

Commendandam duxit Regulae & Statutorum observationem exactissimam. Quis aliquam vel in minimo transgressionem in ipso annotare potuit? Cujus etiam minimae trangressionis non fuit objurgator acerrimus? Colendam docuit paupertatem spiritus. An non in ipso completum vidimus illud Davidicum, *Divitiae si affluant, nolite cor apponere*? Castitatem servandam inculcavit. Nunquid omnes carnis spurcitias impolluto calle transivit? Attentionem aeque ac devotionem, tam in precibus quam in sacrificiis, depraedicabat. Quis in precibus illo devotior? Quis in sacrificiis attentior? Obedientiam victima meliorem proclamabat. Num aliquid unquam vel uspiam de ipsius inobedientia mussitatum? Reservatus fuit in ea tempora de quibus, cum sancto Hilario, exclamare potuit, O Deus in quae tempora me reservasti! Lethifera haereseos labes Belgium inficiebat, imagines prosternebantur, altaria evertebantur, templa destruebantur, sacerdotes captivabantur. Adstabat novellus adhuc sacerdos altari anno 1578, Augusti 24. Stante ad aram, irrupit impiorum manus armis & furibunda rabie in tantum desaeviens quod Venerabilem Eucharistiam, & Extremam Unctionem in templis asservari solitam prophanaverint, ecclesiam copiosa sanguinis effusione violaverint, & sacerdotem Dei, commemmorationi vivorum ante consecrationem devotius insistentem, violenter abstraxerint, vestes sacras extraxerint, captivum hinc inde distraxerint, majoribus pro justitia persequutionibus reservandum. Ex horum manibus liberatus, jubebatur in harum calamitatum concursu Matthias noster suscipere curam pastoralem, primitus in Cosen, postea in Bruesthem suscepit, lubens obediens filius & muneri sibi commisso strenue incumbens, errores ut zizania eradicavit, vitia ut spinas amputavit, malevolos ut lupos profugavit, Ecclesiam ut gregem collegit, orthodoxos tanquam frumentum congregavit, haereses ut paleas projecit.

Jussus postmodum, odore virtutum ejus se longius diffundente, abbatialem dignitatem adire, quanta in tanto viro non inobedientia, sed reluctantia, & honoris fuga! Electione facta & promulgata, in omnibus monasterii, addo Brabantiae, imo & Legiae locis publicabatur. Cecidit sors super Matthiam. Ille interim subterfugere

satagens, sanctissimo Patri suo Norberto non degener filius, immersus lachrymis, humeros suos tanto imposito oneri impares conquerebatur. Verum quo se indigniorem protestabatur, eo dignior ab omnibus proclamabatur.

Jacebat, proh dolor! hoc ipsum Averbodianum coenobium, fugatis religiosis, exutum redditibus, onustum debitis, decoloratum ruinis. Desolationem hanc magnam vidit, qui omnia videt Omnipotens, & huic tanto malo majus parans remedium, magnum virum Matthiam Valentini praefecit.

Abbas consecratus, quis explicet quanta sollicitudine provinciam illam adierit, qua sobrietate mensam instruxerit, qua dexteritate sua perfecerit, in qua humilitate se continuerit? Omnium somnos (loquor cum Seneca, optimum principum describente), illius vigilantia defendebat, omnium otium illius labor, omnium delitias illius industria, omnium vacationem illius operatio. Sciebat nullum animal morosius homine, noverat consequenter nullum majori arte tractandum. Quadraginta quatuor annorum spatio praefuit(utinam diutius praefuisset), vos ipsos quibus imperavit compello, suaviorem aut salubriorem regiminis modum desiderastis? Pulcherrimus nimirum est ordo, inquit quidam ss. Patrum, & saluberrimus, ut antequam portandum imponis, tu portes prior. Praedicabat verbo, praecedebat exemplo, consolabatur pusillanimes, suscipiebat infirmos, patiens erat ad omnes. Comis (ut s. Basilius, hom. 22, humilem describit), erga amicum, mansuetus erga domesticum, patiens erga temerarios, humanus erga humiles, in summa neminem contemnens, suavis in appellatione, alacer in responsione, dexter & expeditus universis, neque sua ipsius celebrans encomia, neque alios qui hoc faciant subornans, neque inhonestam de proximo famam admittens, & virtutes ac praerogativas suas, quantum fieri potuit, obtegens, sibi severus, aliis benignus, omnibus omnia, forma gregis factus ex animo, & spiritualia curans, & temporalia non negligens.

De refectorio silentii, abbatiali aula, bibliotheca, & contiguis aedificiis verum erat illud: *Nunc cinis est ubi Troia fuit.* His manum admovens restaurationem incepit anno virginei partus 1595, perfecit 1597, ac temporis successu bibliothecam libris, ecclesiam ornamentis, subditos religiosis moribus decoravit.

Perierat religiosa disciplina in Keyserbosch, & monasticae professae, obligationis suae immemores, tractabant indigna, à primaevo norbertinarum canonicarum instituto quam longissime aberrantes. Eo Matthias noster Valentini, ut pater abbas & visitator, si quid

sua vel arte vel industria valeret, non impigre properat. Obstabant quidem non solum nobilium potentia, Dei timore vacua, conversatio secularium assidua, liberius vivendi consuetudo inveterata, sed vel maxime foeminei sexus superbia pertinax. Quid inde? Instabat oportune importune, arguebat, increpabat, obsecrabat. Quid tandem? Reluctantes blanda quadam vi in suam sententiam pertraxit, vitia eradicavit, virtutes inseruit, proprietatem eliminavit, communem vitam induxit, scandala sustulit, aedifictionem attulit, seculares (adde quod verius) secularibus pejores inveniens, perfectiores aliis strictiorum Ordinum virginibus reliquit. Praeclari operis laudem apud posteros meruerunt & habent sanstissimarum religionum primi fundatores, sed ut cera mollis quamvis figuram facile recipit, indurata non item, sic mollia tam adolescentum quam adolescentularum ingenia, tempore novitiatus, regentis ductum facillime sequuntur. At qui in profundum malorum sunt prolapsi, quorum cervix induruit, qui nobilium gladiis in sua malitia defenduntur, qui ad instar phrenetici in medicum insaniunt, qui emendari renuunt, quis emendat, quis evincat? Tibi, Reuerende Admodum Dne Matthia Valentini, hic honor reservabatur, tibi diuina Providentia hoc munus injunxit, tu quae hominibus impossibilia videbantur numinis adjutorio perfecisti, te Caesarei nemoris alterum fundatorem suspicimus, te monasterii nostri Averbodiani tam in spiritualibus quam in temporalibus reformatorem veneramur. Quid memorem profusam in pauperes & religiosorum mendicantium monasteria liberalitatem? *Magnum*, inquit Chrysostomus (hom. 16 in 2 ad Corint), & *pretiosum vir misericors*. An non igitur magnus & pretiosus Matthias noster, vir misericordiarum, caecorum baculus, esurientium cibus, spes miserorum, solamen lugentium, refugium oppressorum, afflictorum patronus? Expertus loquor, pecuniae quas manibus meis infudit, ulterius effundendas in necessitates eorum qui, in Testelt, contagioni erant obnoxii, testimonium perhibent. Sed quid testimonium unius communitatis Testellensis allego? Sexcenti, septingenti, octingenti & plures, qui ex diversis locis, quaque septimana pro eleemosynis secundo ad monasterium ipsius accurrunt et, justa portione percepta, revertuntur, velint nolint adstipulabuntur. Atque ut sileam quae plene dici non possunt, eleemosinas illius enarrabit omnis ecclesia sanctorum.

Quid proferam de fervore ipsius in orando, devotione in celebrando, assiduitate in templo? Occurrunt lachrymae quas, intimae compunctionis indices, ex ipsius celebrantis oculis profluentes vidimus; considero suspiria ab imo pectoris attracta, stupeo in senili corpore assiduam,

ad instar D. Iacobi, genuflexionem, eumque, quod de sanctissimo Patre Augustino scripsit Possidius, hominem caelestem, & imagem divinitatis appellavero. Quis enim ardentissimarum ipsius orationum assiduitatem intuens, quis altissimarum meditationum fervorem aspiciens, quis profundissimae contemplationis aestum desiderans, quis vigilantissimum perfectae mortificationis studium contemplans, quis vivendi methodum, morum sanctitatem, vitae integritatem, conversationis aedificationem, exteriorum gestuum compositionem, quis totius hominis interioris & exterioris sympathiam, contentum & harmoniam ordinatissimam obseruans, hominem illum non dixerit vere caelestem, quis non asseruerit eum imaginem Divinitatis?

Perceperat harum & similium virtutum (quas longum foret referre), fragantiam Albertus, vir pius & magnus, eumque ad se accersitum amplissimo Commissariatus honore decorauit, ne dicam oneravit. Dignitatis hujus pervigilem & fidelissimam exequutionem quid eloquar? Sileam ego. Procedat Antverpia, Bruxella, Mechlinia, dicat Lovanium, Arschotum, Diestemium, propalent, tam civiles quam ecclesiastici Status, quantum ei prudentiae & acuminis ad videnda ea quae vera, quantum animi & libertatis ad ea proferenda, quantum fidelitatis ad ea quae sibi concredita erant pro communi patriae bono expendenda. Nihil unquam aut metui, aut gratiae Principum dedit, nunquam muneribus seipsum excoecari passus, nunquam quidquam veritate prius aut antiquius habuit, nunquam humilitatem dictarum perfectionum solidissimum fundamentum dimisit. Versabatur inter aulicos, nil sibi ex aulicismo attraxit, degebat inter nobiles, superbos, eorum fastus vix aspexit, communibus patriae distinebatur negotiis, nihilominus mane, sero, serio, vir, angelicae innocentiae aemulator, divinis invigilabat.

Quid, Auditores Amplissimi, quid, inquam, de tanto viro judicatis? Quantum in altera vita ad quam migravit existimatis? Interrogat quidam ex sanctis Patribus quis vere sanctus? Respondet : qui vere humilis. Inquirit ulterius, quis sanctior? Dicit ulterius : qui humilior. Discutit profundius quis sanctissimus? Profundior resolutio : qui humillimus. Humilis nimirum, humilior, humillimus; sanctus, sanctior, sanctissimus sanctis Patribus convertuntur. Humilis fuit Matthias noster, quis neget, humilior fuit quis est qui nesciat, humillimus fuit quis est qui ignoret? Dixi humillimum, sed nunquid eadem ratione sanctissimum? Sit ita sane, dixisse lubet, asseruisse non poenitet, humilis in sermone, humilis in opere, humilis in vestitu, humilis in comitatu, humilis domi, humilis foris, humilis in cella, humilis in aula, vndique

& ubique humilis, humilior, humillimus. Pluvia de supernis veniens, praetergressis montibus, congregatur in valle; imber divinae gratiae, superbis montibus despectis, descendit in humilem Matthiae nostri animam, eamque, etiam in ipsa senectutis hyeme, floridam effecit, diuerso virtutum germine, flore, fructu. Hinc vera in Deum pietas, profusa in proximum charitas, paternus in subditos affectus, mentis sinceritas, conscientiae serenitas, vitae integritas, rigorosa in senili corpore animadversio, infracta in rebus adversis tolerantia, eadem in omnibus dicendis, agendis, tolerandis, animi constantia eadem tranquillitate qua caetera pertulerat, mortis telum expectans.

Plura Auditores Amplissimi restabant dicenda. Proferendum fuerat quomodo quasi in praedam Bredam abductus ad suos remeaverit, qua ratione, quasi aurum in fornace probatus fuerit, necdum attigi, qua via disciplinam quasi eliminatam revocarit praetereundum non fuerat. Verum quia mortis (finis utique vitae ipsius) mentio incidit, vox mihi cum vita ipsius finitur. Nos interim R. Admodum Pater, Matthia Valentini, obitum tuum non tua, sed nostra causa dolendum luctu prosequimur. Tu praeclare & laudabiliter vitae cursum consummasti, tu abbatialem infulam pretiosissimis virtutum gemmis exornasti, bonum certamen certasti, cursum consummasti, fidem servasti; de reliquo reposita est tibi corona justitiae. Dolendum nihilominus nobis quia cecidit corona capitis nostri, defecit lumen oculorum nostrorum; dolendum patriae quia virum dando consilio maturum amisit, dolendum pauperibus, pupillis, viduis, quia patrem perdiderunt. Nemo mostrum fuit expers bonitatis ejus, nemo sit expers doloris, nemo sit quin mecum, gemebunda voce, ingemiscat : Pater mi, Pater mi, currus Israel & auriga ejus. Pater mi, siccine filios, molestissimo tui desiderii jaculo vulneratos, relinquis, siccine radios divinae cujusdam Majestatis, qui in facie resplendebant, sub lapidis sepulchralis horisonte abscondis ? Pater mi, fac ut fiat in nobis spiritus tuus duplex, pater mi vive, memor filiorum tuorum in caelis. Nos vicissim (quod unicum tibi praestare possumus), & colemus memoriam tui, & te, fusis ex animo precibus, adjuvare conabimur, sperantes fore ut & ipsi tuis precibus adjuvemur.

DIXI

Miscellanea

Ein Inventar der Abtei St. Leucius in Todi 1236.

Das Kloster St. Leucius in Todi [1]), ursprünglich wohl eine der Zellen der Benediktinerabtei Farfa, wurde als Abtei dieses Ordens kurz vor 1040 begründet. Wegen völligen Verfalls wurde sie 1133 Prämonstratensern aus Ste. Marie-au-Bois übergeben. Ein Jahrhundert später stellt der Generalabt Wilhelm St. Leucius allen italienischen Stiften des Ordens als leuchtendes Vorbild hin [2]). 1218 hatte die Abtei noch die Exemption von der bischöftlichen Gewalt erlangt, aber um die gleiche Zeit wirft man den Chorherren, die stets « monaci » genannt werden, « multa enormia » vor, eine apostolische Visitation erwies sich als nutzlos und so verfügte Rom 1236 die Aufhebung des Klosters. Ein Abt war damals nicht mehr vorhanden. Das Kloster wurde den Dominikanern, seine Güter den Klarissen übergeben.

Das war es wohl, was man hatte erreichen wollen. Die Dominikaner wollten ein Kloster in Todi und die Klarissen brauchten eine Dotierung, sie hatten einen längeren Arm bei der Kurie als die Prämonstratenser, die sicher nicht besser und nicht schlechter waren als alle damaligen Insassen vermögender Abteien in Italien. So furchtbar können die « enormia », die man ihnen vorwarf, nicht gewesen sein, denn schließlich war der Generalabt Wilhelm ja auch gerade kein Blinder.

Bei Gelegenheit der Aufhebung wurde am 29. Januar 1236 ein genaues Inventar der Güter des Klosters aufgestellt. Im Vatikanischen Archiv befindet sich diese gewaltige, noch nie veröffentlichte Urkunde [3]). Ihr Format ist 96 zu 52 cm. Einen großen Raum nehmen in ihr die liegenden Güter ein. Wir glaubten von dieser ermüdenden Aufzählung italienischer Ortsnamen, die heute oft nicht mehr zu identifizieren sind, absehen zu können. Was uns mehr interessiert, sind die inkorporierten Priorate, Kirchen und Kapellen, und die Abgaben, die sie dem Abt zu leisten hatten, ferner das Verzeichnis der Bücher und

[1]) Mon. Praem. I 391.

[2]) Hugo Annales II 112.

[3]) Arch. Vaticanum, Instrumenta Tudertina 10 membr.

das Sakristei-Inventar. Das Latein der Urkunde ist bereits sehr schlecht, von Ausdrücken der Volkssprache durchsetzt, die mitunter schwer zu erklären sind [4]). Aus der Urkunde geht hervor, daß damals noch zwei Chorherren des Ordens im Stifte waren, an den abhängigen Kirchen waren Weltpriester, die dem Abt Gehorsam schuldig waren. Zwei davon hatten den Titel eines Priors, woraus man aber nicht schließen kann, dass an ihren Kirchen Kommunitäten waren.

Das Inventar ist aufgestellt vom Priester Petrus von der Georgskirche in Todi, dem die restlichen, bei St. Leucio befindlichen Prämonstratenser : « frater herricus, custos rerum monasterii, praesente fratre Symone canonico St. Siueri Urbevetani [5]) », und « donnus Francus quondam ipsius monisterii monacus » den Besitz übergaben durch die Hände des römischen Notars Bonacursus. Als Zeugen sind anwesend die beiden Prioren von Sta. Maria delle Gradelle und San Giovanni in Plano [6]), sowie ein Pfründner des Klosters namens Hyrigald, der sicher auch ein Priester war. Wer von den anderen genannten Zeugen Kleriker war, ist nicht zu ersehen.

Die Übergabe des Klosters an die Dominikaner und die seiner Güter an das Klarissenkloster Montesanto erfolgte erst 1243. [Bei solchen Besitzübertragungen sicherte sich die Kurie häufig den Nießbrauch der Güter für einige Jahre]. Die Prämonstratenser blieben wohl dort wohnen, bis dann eine endgültige Verfügung für ihre weitere Versorgung getroffen wurde.

In nomine domini amen. Ab eius natiuitate sunt anni mille ducenti triginta sex, tempore Gregorii pape noni et Frederici Romanorum imperatoris secundi, indictione nona, IV Kalendas februarii /1/.

Ne aliquorum fraude res et possessiones monasterii Sancti Leucii Tudertini ualeant defraudari uel occupari, donnus Petrus, Sancti Georgii Tudertini de mandato domni pape ipsius monasterii bonorum fecit /2/ hoc inuentarium per manum publicam denotari et compilari. Hec sunt bona inuenta monasterii memorati : ecclesia et domus et ortus positi Tuderti. In regione collis...

Hec sunt obedientie ipsius monasterii : Sancta Maria in Collegatone

[4]) Alles konnte nicht mit Sicherheit bestimmt werden. Die Erklärung dieser Wörter, für die Ducange und ähnliche Werke nicht ausreichen, verdanke ich Herrn Prof. Smiraglia von der Unione Academica, Rom, dem ich hiermit meinen besten Dank ausspreche. Ich kann somit von weiteren Zitierungen absehen.

[5]) Die Abtei S. Severo in Orvieto war erst kurz zuvor mit ausländischen Prämonstratensern besetzt worden (s. Mon. Praem. I 386, III 608).

[6]) Siehe Mon. Praem. I 393.

que debet annuatim ipsi xij salmas [7]) uini, unam tortam pullorum [8]), omnes oblationes diei Sancte /40/ Marie de Augusto [9]), procurationes domini pape et nunciorum eius ad uoluntatem abbatis ipsius monasterii, albergora [10]) quot uoluerint abbas et monachi et quando fit ibi prior debet iurare abbati et promittere /41/ obedientiam et reuerentiam [11]).

Item ecclesia Sancti Iohannis in plano que debet annuatim monasterio dicto unam tortam pullorum, omnes oblationes diei Sancti Iohannis albergora quot uoluerint abbas et monachi et procurati-/42/ones domini pape et nuntiorum eius.

Item ecclesia Sancti Laurentii de Loreto que debet annuatim ipsi monasterio duas turtas pullorum, omnes oblationes diei sancti Laurentii et albergora quot uoluerint abbas et monachi /43/ et procurationes d(omi)ni pape et nuntiorum eius.

Item ecclesia Sancti Ylarii [12]) que debet ipsi monasterio annuatim unam tortam pullorum et albergaria quot uoluerint abbas et monachi et procurationes d(omi)ni pape et nuntiorum eius /44/.

Item ecclesia sancte Marie de Gradellis que debet annuatim ipsi monasterio duo Ammisceri [13]), ii, duas spallas [14]) porci, unum urceum [15]) olei et duas focaccias [16]) frumenti farine et omnes oblationes diei sancte /45/ Marie et procurationes domni pape et nuntiorum eius et albergora quot uoluerint abbas et monachi.

Item heremus de Mastramilte que debet annuatim ipsi monasterio quot abbas uoluerit.

Item ecclesia sancti Xisti de Naia que debet annuatim ipsi monasterio unam Casatam [17]) et medietatem oblationum diei sancti Xisti.

Item ecclesiam sancti Laurentii de Arci que debet annuatim ipsi monasterio unam casatam et alber-/46/gora et procurationes.

Item sancti Martini de Puliano que est ad mandatum abbatis.

[7]) Ein Flüssigkeitsmaß (Ducange : sauma).

[8]) Eine aus Hühnerfleisch bereitete Speise.

[9]) Ohne Zweifel das Fest Maria Himmelfahrt.

[10]) Die Gewährung von Unterkunft, Gastrecht. In unserer Urkunde kommt der Begriff weiter unten auch unter den Namen « albergaria » und « albergum » vor.

[11]) Wir sehen daraus, daß wohl nur an den bedeutenderen der abhängigen Kirchen regelmäßig Prioren eingesetzt wurden.

[12]) Eine Kirche in der Stadt Todi.

[13]) Naturalleistungen an Lebensmitteln.

[14]) Schweineschultern.

[15]) Ein Gefäß.

[16]) Kuchen, Torte.

[17]) Käsekuchen.

Item ecclesia sancti Cataldi de Moliemala que debet annuatim ipsi monasterio unam casatam.

Item ecclesia sancti Saluatoris /47/ de Montione que debet albergora quot abbas ipsius monasterii uoluerit.

Item ecclesie sancti Laurentii et sancti Christofori de Porciano que sunt obedientie sancte Marie de Gradellis [18]).

Item ecclesia sancti Benedicti de Tuderto que debet ipsi monasterio annuatim in festo sancti Benedicti XII/48/panes et II anguillas onnanas [19]) uel duas tincas [20])...

Item frater Herricus de ordine primostratensi /56/ custos rerum monasterii sancti Leucii, presente fratre Symone canonico sancti Siueri Urbeuetani, assignauit domno Petro predicto omnes res infrascriptas uidelicet : unum librum sic incipientem : Dum cognouisset Jhesus /57/ et alium sic incipientem : Oçias rex. alium sic incipientem : Uisio Ysaie, quem dicunt Egidium Petri Guagni habere pignoratum pro c solidos lucenses pro legatione episcopi Peruscini cum venit Tuderti pro facto Ug. et Tudert [21]); item /58/ unum librum qui dicitur uita patrum; alium librum sic incipientem : extra potentiam tuam et ueni; unum orationalem unum accolleratium [22]) sic incipientem : offerimus Sanctitati infantulum istum; duas cruces argenteas, minor uero /59/ est... [23]) deuastata, duos calices argenti, unum quorum dicunt habere Symeonem Aringueri pignoratum pro iij libr. et denar. luc. pro cultra abbatis. Item regulam sancti Benedicti; unum psalterium et unum accollemptarium, unum /60/ antifonarium diurnalem; unum librum qui dicitur flos euangeliorum; unum ynnarium; unum psalterium abbreuiatum; unum turibulum argenti et aliud metalli; unam planetam de bucaramine [24]); unam stolam et unum manule palii [25]), item aliam planetam bomicinam [26]); unam

[18]) Dieses bedeutendste Priorat von S. Leucio hatte seinerseits wieder abhängige Kirchen und Kapellen.

[19]) Einjährige Aale.

[20]) Eine Fischsorte.

[21]) Hier handelt es sich wohl um einen Rechtsfall eines gewissen Ugo oder Ugolino, zu dessen Schlichtung der Bischof von Perugia eine Abordnung nach Todi geschickt hatte.

[22]) Weiter unten heißt es verderbt : accollemptarium. Es ist dies ein Buch das die sogenannten « Kollekten » (Orationen) enthält.

[23]) Hier und auch im Folgenden, wenn ich einige Punkte bringe, ist der Text unleserlich geworden. Es handelt sich meist nur um einige Wörter.

[24]) Ein sehr feines Gewebe.

[25]) Manule ist soviel wie Manipel, pallium ist wohl = Seide.

[26]) aus « bambace » verfertigt, was ein gröberer Stoff ist (Baumwolle).

stolam et unam manule sete et repi [27]) et unam cintam; unam planetam /61/ bomicinam et unam stolam et unum manulem çondadi rubei [28]); unam planetam çondadi catasamiti [29]); unam stolam et unum manule repi et sete; unum pluuiale de pallio; unam planetam /62/ de purpure et stolam et manule de eodem; unam camiseam [30]) unam dalmaticam dalmaticam bomicinam; unam planetam purpuream et unum uestitum bomicinum; quatuor camiseas; unam crocciam [31]) eburis; duas toualias [32]) paruas; xv camisços lane, viiij amitta [33]) /63/ unum cingulum et unum filum argenti, xj toualeas, v litteras donni pape bullatas cum seta ad bullam domni pape; unum priuilegium Friderici imperatoris bullatum cera; unum indum-/64/...metalli; v sackettas instrumentorum [34]) et alia instrumenta inuoluta in quodam panno; duo priuilegia de sçarca [35]) bullata ad bullas curie Romane; unum soppedanium [36]) in qua sunt omnia predicta exceptis rebus obligatas /65/...s, duas toualias magnas et duas paruas que sunt in altare sancti Leucii, duo pallia pro mortuis, unum subtanum palioti [37]) ueteris; duas ollas metalli; unam padellam [38]), una campanella pro corpore Christi; duo soppedanea /66/...fliscones [39]), duo plumacia [40]), unum caldarellum [41]), quatuor arcas, vj uegetes [42]) pro uino, unum uegetaculum, tamen in nulla ipsarum est uinum, vj uegetes pro blado [43]), duos arciles [44]), duas arcas absque blado; unam tinam [45]); quatuor corbas [46]) et dimidium /67/ pro uindemia et aliud sine coper-

27) repus (Ducange : reppus) ist gleich Faden. Wohl eine Gewebeart.
28) gleich dem heutigen italienischen « zondado » ein seidenartiges Gewebe.
29) Samt bezw. Plüsch.
30) Hier ist wohl nicht die gewöhnliche Bedeutung « Hemd », sondern « Albe » gemeint.
31) Kleines Kreuz (italien. croce).
32) ein Seidentuch zum Bedecken des Altares (Ducange : toacula).
33) Amikt (liturg. Halstuch).
34) ein Säckchen für kleine Geräte.
35) vermutlich = charta, Papier.
36) ein Kästchen.
37) der untere Teil eines Kleidungsstückes.
38) Pfanne (italienisch heute noch so).
39) eine Flasche.
40) Staubwedel zum Abstauben (französ. plumeau).
41) kleiner Kessel.
42) ein Gefäß.
43) Kann sowohl Getreide als auch Pergament bedeuten.
44) ein Kästchen, Behälter (Ducange : arcile).
45) hölzernes Gefäß (italienisch heute noch so).
46) = corbis, korb.

tumine quatuor... quatuor campanas que sunt in turri ipsius ecclesie.

Item ecclesiam sancti Iohannis ammecati que debet /68/ ...monasterio unam casatam et alberg(ora)... et debet abbas mittere et extra presbiterum in eandem, et sacerdos debet ipsius ecclesie abbati /69/ promittere obedientiam et reuerentiam.

Item sancti Zenonis debet promittere s... acerdos ipsius ecclesie obedientiam et reuerentiam abbati ipsius monasterii et dare albergum semel in anno abbati cum omnibus sociis /70/.

Actum in capitulo sancti Leucii supra memorati coram domno Iohanne priore sancte Marie de Gradellis filio Bartalomeo, Ualiante Bartoli, Albrico Berardi, Tudino Nassolie, Forte Sinilis, Symeone Arçilli, /71/ filio Marco sancti Xisti, Leoras priore sancti Iohannis in plano, Hyrigaldo prebendario ipsius monasterii, Tudino Madei et donno Franco quondam ipsius monasterii monaco testibus ss. et uocatis et /72/ Ego Bonacursus dei gratia Sancte Romane ecclesie notarius hoc inuentarium mandatum donni Petri dicti michi facto coram testibus supradictis scripsi et publicam scripturam redegi.

N. Backmund, O. Praem.

Abtei *Windberg*
Post : *Hunderdorf* 8441, (Deutschland).

Les actes de confraternité des sœurs prémontrées de Meer.

Au moyen âge et même au delà les communautés religieuses étaient unies les unes aux autres par des liens de fraternité de prières, de bonnes œuvres et de bénéfices spirituels. Ces pactes de charité, dont on trouve les traces dans les obituaires et dans divers actes, englobaient non seulement les moines, clercs ou sœurs, membres d'autres maisons religieuses, ayant sollicité la participation aux biens spirituels, mais aussi des dignitaires ecclésiastiques et civils, des bienfaiteurs de tout rang, de toute condition, des familiers et des pèlerins, que la piété avait amenés aux monastères, centres de prières. Il importe cependant de remarquer que les confraternités ou sociétés spirituelles ne sont pas synonymes de confréries. Les confraternités monastiques ont précédé les confréries et leur ont donné naissance [1]).

[1]) Sur les confraternités monastiques voir : L.V. Delisle, *Des monuments paléographiques concernant l'usage de prier pour les morts*, dans *Bibliothèque de l'École des chartes*, 3e série, III, 1846, p. 361-411 ; A. Ebner, *Die klösterlichen Gebetsverbrüderungen*

Quant à l'Ordre de Prémontré, plusieurs fois déjà on a appelé l'attention sur cette particularité de la pratique religieuse [2]). Parmi les maisons norbertines qui ne sont pas encore étudiées à ce point de vue, il faut noter la communauté des sœurs prémontrées de Meer en Westphalie [3]). Elles aussi entretenaient des relations amicales avec d'autres ordres religieux. Un inventaire d'archives datant du XVI^e s. rappelle cinq associations de prières existantes entre couvents de moines ou de clercs et les sœurs de Meer, qui jouissaient de leur société et fraternité [4]).

Depuis 1263 il y avait une *plena fraternitas* entre les Cisterciens et les sœurs de Meer, qui donna celles-ci le droit aux mêmes suffrages pendant leur vie et après leur mort, que les moines Cisterciens. Cet acte de confraternité fut promulgué par Jacques II, abbé de Citeaux et le Chapitre Général de son Ordre [5]). De même, Jean, professeur en

bis zum Ausgang des karolingischen Zeitalters, Regensbourg, 1890; G. Zappert, *Ueber sogenannte Verbrüderungsbücher und Nekrologien im Mittelalter*, Vienne, 1853; U. Berlière, *Les fraternités monastiques et leur rôle juridique. (Mémoires de l'Académie royale de Belgique. Classe des lettres et des sciences morales et politiques*, coll. in-8°, 2^e série, IX, 3), Bruxelles, 1920; Id., *Les confraternités monastiques au moyen âge*, dans *Revue liturgique et monastique*, XI, 1925, p. 134-142.

[2]) Voir e.a. A. Zak, *Zur Geschichte der Conföderationen geistlichen Stifte*, dans *Studien und Mittheilungen aus dem Benedictiner Orden*, XIX, 1898, p. 278-296; R. Hoppeler, *Verbrüderungsvertrag zwischen den Gotteshaüsern Churwalden und Rüti (1468)*, dans *Zeitschrift für Schweizer Kirchengeschichte*, XIII, 1919, p. 105 e.s.; H. Schuler, *Die Gebetsverbrüderungen des Prämonstratenserstifts Wilten*, dans *Veröffentlichungen des Museum Fernandineum in Innsbruck*, VIII, 1928, p. 543-556; E. Valvekens, *De broederschap van gebeden tusschen de abdijen van Echternach en Tongerloo*, dans *An. Praem.*, IX, 1933, p. 272-280; N. Backmund, *Zwei Gebetsverbrüderungen des Benediktinerklosters Metten mit Speinshart und mit den ganzen Orden aus dem 14 Jahrhundert*, dans *An. Praem.*, XXVII, 1951, p. 116-119; T. Gerits, *Les actes de confraternité de 1142 et de 1153 entre Citeaux et Prémontré*, dans *An. Praem.*, XL, 1964, p. 192-205; Id., *Actes de confraternité de l'Ordre de Prémontré, de l'abbaye de Windberg et des Bénédictins d'Oberaltaich au XIV^e siècle*, dans *An. Praem.*, XLI, 1965, p. 320-324.

[3]) Sur l'histoire de Meer (Büderich, Kr. Grevenbroich) on consultera : N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense*, I, Straubing, 1949-1951, p. 182-183 et III, Straubing, 1956, p. 563; F. W. Oediger, *Stifts- und Klosterarchive. (Das Hauptstaatsarchiv Düsseldorf und seine Bestände*, 4), Siegbourg, 1964, p. 240-241.

[4]) Düsseldorf, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschr.*, 2, fol. 24v°. Cfr. H. Keussen, *Das adelige Frauenkloster Meer bei Neuss*, Krefeld, 1866, p. 34.

[5]) Cfr. Document I. Jacques II, prieur de Cîteaux, fut élu abbé en 1262 et confirmé par le pape Clément IV (la bulle *Parvus Fons*, du 9 juin 1265). E. Jordan, *Les registres de Clément IV (1265-1268). Recueil des bulles de ce pape. (Bibliothèque des Ecoles françaises d'Athènes et de Rome*, 2^e série, XI), Paris, 1945, p. 21, n° 84; J.-M. Canivez, art. *Cîteaux*, dans *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, XII, 1953, col. 866.

théologie, et Roger, bachelier en théologie, chargés des visites canoniques dans les provinces augustiniennes du Rhin et de Cologne, concédèrent à la communauté de Meer la participation aux biens spirituels de leur Ordre. La concession de la confraternité fut accordée le 20 février 1329, par les visiteurs résidant alors au couvent des Augustins à Cologne [6]).

Le 5 juin 1351 une même société spirituelle fut conclue avec l'Ordre du Carmel. La lettre de confraternité, livrée par Pierre Raymond, prieur général des Carmes, specifie que pendant leur vie les sœurs de Meer ont part aux bénéfices spirituels du Carmel, plus particulièrement au tricentenaire de Messes célébrées en l'honneur de la Sainte Croix, de la Sainte Vierge et pour les défunts. Après leur mort les sœurs de Meer auront droit au mêmes suffrages que les religieux du Carmel [7]).

Le voisinage de Meer et de la chartreuse de Wesel rendit assez fréquentes les relations entre ces deux communautés de vie contemplative. Les deux couvents étaient également unis par des liens de fraternité, bien que ce soit en 1497 seulement que celle-ci fut officiellement conclue, mais bien avant cette date, la plus vive cordialité existait entre les sœurs prémontrées de Meer et les chartreux de Wesel [8]).

Au début du XVI[e] siècle s'était établie aussi une association de prières entre des frères mineurs et les sœurs de Meer. L'acte de frater-

[6]) Cfr. Document II. En 1328 un certain *Joannes de Colonia* ou *Joannes dictus de Lepore* est signalé comme provincial de la province augustinienne de Cologne. Cfr. G. Loehr, *Die Mendikanten in den Kölner Schreinsbücher*, dans *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein*, 134, 1939, p. 15. Il se dit aussi *vicarius* du général, titre qui est ordinairement en rapport avec le mandat de visiteur. En 1329 les documents parlent d'un *frater Johannes de Colonia, bachelarius, diffinitor provincie Colonie.* Cfr. *Analecta Augustiniana*, IV, 1911, p. 81. Jean de Cologne mourut le 14 octobre 1367. Il paraît avoir joué un rôle important dans la province augustinienne de Cologne, mais peut-on l'identifier avec *Johannes sacre theologie professor*, visiteur par ordre du général, qui figure dans la charte de confraternité ? Concernant *Rotgherius* rien n'est connu avec certitude.

[7]) Cfr. Document III. Pierre Raymond († 1357), maître parisien, provincial de Narbonne, fut élu prieur général des Carmes par le chapitre général réuni à Lyon, le 19 mai 1342. Cfr. M. Ventimiglia, *Historia chronologica priorum generalium latinorum ordinis beatissimae Virginis Mariae de Monte Carmelo*, éd. G. Wessels, Rome, 1929, p. 85-90.

[8]) Cfr. Document IV. La chartreuse de Wesel (diocèse de Cologne), connue sous le nom « Insula Reginae Caeli » fut fondée en 1417 par le duc Adolphe de Clèves dans l'île de Grave, en face du confluent de la Lippe et du Rhin. Cfr. R. Scholten, *Das Karthaüserkloster Insula Reginae Caeli auf der Grave bei Wesel*, dans *Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein*, 52, 1891. p. 61 e.s.

nité fut accordé par Wessel Gosbrink, provincial de Cologne, le 1 septembre 1506. De ce chef la communauté de Meer jouissait de tous les bénéfices spirituels du monde franciscain, surtout des prières et bonnes œuvres faites par les religieux de la province franciscaine de Cologne [9]). A noter aussi les liens de fraternité, qui existaient entre les frères mineurs et d'autres monastères appartenant à l'Ordre de Prémontré, e.a. les abbayes de Schlägl [10]) et d'Ilbenstadt [11]) et les couvents des sœurs de Pernegg [12]), de Herentals [13]) et de Malines [14]).

Pour compléter la liste des ordres religieux particulièrement chers à la communauté de Meer, remarquons que les sœurs étaient également en communion de prières avec les Capucins. La charte comportant le pacte de charité fut livrée par Innocent de Caltagirone, ministre général des Capucins, lors de son séjour à Cologne, le 15 décembre 1646 [15]).

[9]) Cfr Document V. Wessel Gosbrink, provincial des frères mineurs, élu à Duisbourg, le 29 août 1506, administra la province franciscaine de Cologne jusqu'en 1510. Cfr. P. Schlager, *Beiträge zur Geschichte der Kölnischen Franziskaner-Ordensprovinz im Mittelalter*, Cologne, 1904. p. 154; K. Eubel, *Geschichte der Kölnischen Minoriten-Ordensprovinz. (Veröffentlichungen des historischen Vereins für den Niederrhein*, I), Cologne, 1906, p. 54-55, 290.

[10]) Acte livré à Krummau, le 18 octobre 1451. Cfr. A. Picha, *Urkundenbuch der Stadt Krummau in Böhmen*, I, Prague, 1910, n° 329; J. Hofer, *Bruderschaftsbriefe des heil. Johannes Kapistran*, dans *Franziskanische Studien*, XXII, 1935, p. 331, n° 31; H. Lippens, *De litteris confraternitatis apud fratres minores ab ordinis initio ad annum usque 1517*, dans *Archivum Franciscanum Historicum*, XXXII, 1939, p. 67.

[11]) H. Kissel, *Die ehemalige Abtei Ilbenstadt in der Wetterau*, dans *An. Praem.*, II, 1926, p. 178. Les prémontrés d'Ilbenstadt étaient unis pas des liens de fraternité avec les frères mineurs de Limbourg.

[12]) Acte livré à Eggenbourg, le 7 octobre 1451. Cfr. J. Hofer, *art. cit.* p. 331, n° 26; H. Lippens, *art. cit.*, p. 67.

[13]) Les sœurs prémontrées de « Hortus conclusus » à Herentals, en Campine Anversoise, entretenaient des relations de fraternité avec l'Ordre Franciscain (acte du 26 mai 1465) et plus particulièrement avec les frères mineurs de la province de Cologne (acte du 7 février 1493). Bruxelles, Bibliothèque Royale, ms. 22.471, fol. 17v°-18v°.

[14]) Acte livré à Bruxelles, le 19 avril 1543. Cfr. E. Neeffs, *Le monastère du Val-des-Lys. Leliendael*, Louvain, 1868, p. 11.

[15]) Cfr. Document VI. Innocent (Joseph Marcino) de Caltagirone (1589-1655) était ministre général des Capucins du 22 mai 1643 au 3 juin 1650. Pendant son généralat il visita les couvents franciscains en Autriche, Tyrol, Bavière, Suisse, Westphalie et aux Pays-Bas. A cet effet il quitta Rome le 26 septembre 1643, y retournant seulement le 30 décembre 1649. Cfr. *Lexicon Capuccinorum*, Rome, 1951, col. 820-821; Samuele da Chiaramonte, *Un flagellato dalla buona fama. P. Innocenzo da Caltagirone, generale cappuccino, nella luce della storia e della santità (1580-1655)*, Torino, 1954; Melchior a Pobladura, *Litterae circulares superiorum generalium ordinis Fratrum Minorum*

Les actes de ces fraternités spirituelles, destinées à s'assurer des prières, soit ici-bas, soit après la mort, seront publiés en annexe. Ces textes nous montrent que le désir de profiter des prières et de toutes bonnes œuvres accomplies dans un couvent étranger, une province ou même dans un ordre tout entier, était encore très vivace aux temps modernes.

T. J. Gerits, O. Praem.
Abdijstraat, 1 *Averbode* (Belg.).

DOCUMENTS

I

Jacques, abbé de Cîteaux, et le Chapitre Général de son Ordre, accordent la participation aux bénéfices spirituels de l'Ordre Cistercien aux sœurs prémontrées de Meer en Westphalie.

Cîteaux, 1263

Fr. J[acobus] vocatus abbas Cisterciensis totusque conventus abbatum capituli generalis dilectis in Xpisto priori et conventui de Mere salutem et orationes in Domino salutares. Exigente pie devotionis affectu, quem ad ordinem nostrum novimus vos habere petitioni vestre nobis per venerabilem coabbatem nostrum de Valle Sancti Petri benigno concurrentes assensu, concedimus vobis plenariam participationem omnium bonorum, que fiunt et de cetero, Domino dante, in ordine nostro fient in vita vestra pariter et in morte, ita quod cum obitus vester nostro fuerit generali capitulo nunciatus, ibidem sicut unus nostrum absolvemini omniumque missarum et orationeum quas in ipso generali capitulo singulis annis pro fratribus nostris iniungimus faciendas efficiemus participes et consortes.

Datum Cistercii anno Domini m°cc°lxiii.

Copie du XVII^e siècle (1646) par le notaire Jean Scherfthausen.

Düsseldorf, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschrift.* 1, fol. 347v°

II

Jean, professeur en théologie, et Roger, bachelier en théologie, visiteurs par ordre du Prieur Général de l'Ordre des Ermites de Saint-Augustin dans les provinces augustiniennes du Rhin et de Cologne, accordent la participation aux bénéfices spirituels de leur Ordre aux sœurs prémontrées de Meer.

Cologne, 20 février 1329

Reverendis et devotis sanctimonialibus domine magistre totique collegio in Meyre Ordinis Premonstratensis, fratres Johannes, sacre theologie professor, ac Rotgherius, bachelarius eiusdem facultatis, necnon visitatores reverendi patris nostri Generalis provinciarum Reni et Colonie fratrum Heremitarum Ordinis sancti Augustini, salutem ac eterne pacis incrementum. Quia sancti propositi desiderium ex humane infirmitatis conditione sepius a suo salutari retardatur effectu, nisi divinis suffragiis optentis piis supplicationibus fidelium adiuvetur, vestre fidei sinceritas fratrum nostrorum, quos Dei credidit domesticos et amicos sibi auxilia adhiberi postulavit, ideoque vestram devotionem quam ad nostrum habetis ordinem, debita meditatione pensantes vobis omnium missarum, orationum, predicationum, abstinentiarum, ieiuniorum, vigiliarum, laborum ceterorumque bonorum operum, que per fratres nobis commissos in supradictis provinciis Dominus fieri dederit universam participationem tenore presentium concedimus specialem.

Datum dominica lxx anno Domini m°ccc°xxix in nostro conventu Coloniensi.

Copie faite en 1646 par Jean Scherfthausen, notaire. DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Kloster Meer, Rep. und Handschr.*, 1, fol. 383v°.

III

Pierre Raymond, prieur général des frères de l'Ordre de la bienheureuse Marie du Mont Carmel, concède la participation aux prières et bonnes œuvres de son Ordre aux sœurs prémontrées de Meer.

Toulouse, 5 juin 1351

Religiose et in Xpisto devote venerabili domine necnon nobili domine Elisabet de Dollendorp, magistre monasterii in Meer, ac aliis

sanctimonialibus sub eiusdem obediencia Xpisto famulantibus Ordinis Premonstratensis, Fr. Petrus Raymundus, fratrum Ordinis beate Marie de Monte Carmeli humilis prior generalis et servus, salutem et per oracionum suffragia regna celestia feliciter promereri. Affectum benevolum quem ad nostrum habetis ordinem, prout fratrum nostrorum intelleximus oraculo vive vocis dilegencius attendentes et in Domino commendantes quo ad ea precipue que ad salutem continent animarum quantum cum Deo possumus vobis vicem cupimus refundere salutarem. Quare in omnibus missis, oracionibus, predicacionibus, vigiliis, ieiuniis, abstinenciis, laboribus, disciplinis ceterisque bonis omnibus ac beneficiis universis, que per nos et fratres nobis commissos nostri ordinis ubique terrarum dignabitur misericorditer operari clementia Salvatoris vos presencialiter et post vitam participes facimus et consortes, adicientes nichilominus et de gratia speciali concedentes, ut cum in nostro generali capitulo obituum vestrorum fuerit memoria recitata, idem pro vobis fiat quo ad universa et singula in predicto capitulo et ordinetur fieri per ordinem universum quo ad premissa, quod pro defunctis fratribus nostri ordinis ibidem communiter fieri est consuetum. Preterea vos maiori affectione allicere cupientes et volentes, vobis trecentas missas duximus per presentes largiendas a sacerdotibus nostri ordinis fideliter celebrandas, quarum centum existent de Sancta Cruce et centum de beata Virgine Maria Dei Genitrice, cuius titulo noster ordo insignitur pro vestro statu transquillo vestrorum sagwineorum et consagwinearum ac ceterorum vestrorum amicorum viventium pro quibus exposcit desiderium vestrum, centum vero ceterarum missarum, quas vobis conferimus in hys scriptis, erunt pro omnibus fidelibus defunctis et specialiter pro animabus omnium vestrorum amicorum defunctorum, ut eorum animabus Dominus Ihesus Xpistus velit et dignetur propiciari et eas educere de carcere tenebroso ad lucem sempiternam.

Datum Tolose in nostro capitulo generali ibidem in festo Penthecostis celebrato anno Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo primo sub sigillo nostri generalatus officii presentibus appenso.

Original sur parchemin, muni du sceau du généralat des Carmes (*sigillum generalatus officii*). H. 146/147 mm.; repli 33 mm.; L. 318 mm. — Sur le dos, en écriture du XIV^e^ siècle : *littera confraternitatis in ordinem Carmelitarum*; en écriture du XVI^e^ siècle : *ZV* et *littera fraternitatis fratrum carmelitarum anno 1351*; d'une main du XVII^e^ siècle : *in festo Penthec.*, ainsi que les indications

archivistiques : *Sub lit. I Num. 223* et *O*; en écriture du XVIII^e siècle : *Caps. A. n° 104.*

DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer.* Kl. Urk. 113.

B. Copie du XVII^e siècle (1646) par le notaire Jean Scherfthausen.

DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschr.*, 1, fol. 333v°-334v°.

IV

Célaire, prieur des Chartreux de Wesel, et son couvent font savoir que leur communauté et celle des sœurs prémontrées de Meer sont unies par les liens de la confraternité.

Wesel, 29 mai 1497

Frater Celarius, humilis prior totusque conventus domus Insule Regine Celi prope Wesaliam, Ordinis Carthusiensis, venerabilibus ac religiosis patribus et sororibus conventus in Mer circa Nussiam, Ordinis Premonstratensis, domino Johanni patri confessori ac domino Johanni eius consocio, domine Christine Vels, Eve Vels, Cornelie Vels, Geirtrudi Ympels de Nussia, Helene de Gladbach, Levert von Sailbrincken, Ymme van Steynhuys, Jutte van Loysen, Katherine van Huysen, Katherine van Crevelt, Druytken Hoysen ceterisque sororibus predicti conventus nobis in Christo plurimum predilectis salutem in Domino sempiternam et per devotarum orationum suffragia celorum consequi regna. Carissimi, exigente pie vestre devotionis affectu quem ad Ordinem nostrum prelibatum presertim ad nos et dictam domum nostram habetis vos omnium missarum, orationum, horarum, psalmorum, vigiliarum, ieiuniorum, abstinentiarum, elemosinarum, disciplinarum, ceterorumque exercitiorum spiritualium que, Deo prestante ac cooperante, in dicta domo nostra die noctuque devote fiunt ac fient in posterum participes facimus et consortes in vita vestra pariter et in morte, addentes de gracia speciali, quod cum dies obitus vestri, quod Deus omnipotens et clemens suo tempore felices faciat atque beatos, nobis significati fuerint pro animarum vestrarum remedio et salute attentius orabimus prout hoc pro huiusmodi caris nostris participibus apud nos fieri est consuetum.

Datum cum appositione sigilli prioratus domus nostre supradicte in testimonium premissorum anno dominice incarnationis millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo, die vicesima nona mensis maii.

Copie faite en 1646 par le notaire Jean Scherfthausen. DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschr.*, 1, fol. 142v°-143r°.

V

Lettre de confraternité entre les Frères Mineurs de la Province de Cologne et les sœurs prémontrées de Meer.

Duisburg, 1 septembre 1506

Christo Deo devotis priori, abbatisse, priorisse, suppriorisse, ceterisque omnibus professis et non professis, velatis et non velatis, Ordinis Premonstratensis cenobii in Mari prope Nussiam, et capellano earundem frater Wesselus de Monasterio, in sacra theologia magister ac fratrum minorum provincie Coloniensis minister et servus atque in eadem reverendissimi patris nostri generalis ministri vicarius et commisarius cum plenitudine potestatis, salutem et pacem in Domino sempiternam. Vestre devocionis sinceritatem attendens quam ad nostrum et seraphici patris nostri sancti Francisci ordinem geritis uti veridica fratrum relacione cognovi affectum sincere charitatis acceptans ac dilectioni vestre vicissitudinem rependere cupiens salutarem vos ad confraternitatem nostram et universa et singula nostre religionis suffragia in vita recipio et in morte, auctoritate reverendissimi patris nostri generalis plenaria, qua in hac parte fungor, plenam nobis missarum, oracionum, officiorum, predicacionum, ieiuniorum, elemosinarum, peregrinacionum, disciplinarum, vigiliarum, abstinenciarum, devocionum, votorum observacionum, contemplacionum, meditacionum, studiorum exercitacionum et omnium bonorum operum participacionem, tenore presencium concedendo, que per fratres nostros et sorores ordinis sancte Clare ac tercie regule utriusque sexus per universum orbem degentes operari et acceptari dignabitur clemencia Salvatoris. Insuper volo vos gaudere indulgenciis apostolicis si quas in posterum in favorem fratrum aut sororum provincie nostre contigerit emanare, addito tamen hoc dummodo confratres et consorores in illis expressi fuerint.

Datum Duysburch anno Domini millesimo quingentesimo sexto, die prima mensis septembris, tempore nostre convocationis capitularis ibidem celebrate.

A. Original sur parchemin, muni du sceau de la Province de Cologne des Frères Mineurs. H. 188/192 mm.; repli

48 mm.; L. 285 mm. — Sur le dos, en écriture du XVI^e s. : *Littera fraternitatis minorum ordinis fratrum 1506*, ainsi que l'indication archivistique : *Z XII*; d'une main du XVII^e siècle : *1506, la septemb.* et les notes de classification : *Sub lit. I Num. 225* et *O*; en écriture du XVIII^e siècle : *Caps. B n° 114.*

DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer*, Kl. Urk. 162.

B. Copie du XVII^e siècle (1646) par le notaire Jean Scherfthausen.

DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschr.*, 1, fol. 339v°-340v°.

VI

Innocent de Caltagirone, ministre général des Capucins, fait savoir que son ordre et la communauté des sœurs prémontrées de Meer sont unis par les liens de la confraternité.

Cologne, 15 décembre 1646

Nos frater Innocentius a Caltagirone, generalis minister licet immeritus ordinis fratrum minorum Capuccinorum sancti Francisci, iuxta licentiam et facultatem officio nostro concessam ab Urbano faelice recordationis Papa quinto aliisque summis pontificibus, tenore presentium in spirituales nostrae religionis filios cooptamus admodum Rev. et Praenobilem Agnetem von Sinzig, dominam magistram, et Reverendum P. Paulum Schnorrenbergh [16]), priorem monasterii Mariensis, Ordinis Praemonstratensis, sicut et praenobiles virgines Annam Sibillam von Landolff, suppriorissam, Margaretam von Metternich, Christinam et Alexandrinam von Borscheit, Ameliam von Blitterstorf, Catharinam et Elisabetham von Zireifell, Amoenam Catharinam von Sintzigh, Reginam et Annam Margaretham von Reiffenbergh eiusdemque Ordinis subsequentes sorores laicas, Elisabetham Ingenhovei, Sophiam Schmitz, Gertrudem Gemenig, Catharinam Walrats, Margaretam Kratz eosque participes facimus omnium missarum, sacrificiorum, officiorum, orationum, obedientiarum, vigiliarum, poenitentiarum, austeritatum, peregrinationum, meditationum, piarum in Deo affectionum, silentii, proprie voluntatis abnegationum

16) Paul Schnorrenberg, chanoine de l'abbaye prémontrée de Steinfeld en Rhénanie, fut nommé prieur à Meer le 23 juillet 1640. Il y mourut en 1660. Cfr. J. BRAUN, *Zur Geschichte der Abtei Steinfeld in der Eifel*, dans *Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein*, VIII, 1860, p. 151.

caeterorumque bonorum quae, Dei gratia opitulante, in Ordine nostro promereri solent. In quorum fidem has manu nostra subscriptas sigillo maiori officii nostri muniri iussimus.

Datum in conventu nostro Coloniensi anno 1646, 15 mensis decembris.

Copie faite au XVII^e siècle (1646) par le notaire Jean Scherfthausen.

DÜSSELDORF, Hauptstaatsarchiv, *Meer, Rep. und Handschr.*, 1, fol. 345v°-346r°.

Documenta

Capitulum generale ordinis

Diebus 22 iulii-22 augusti 1968, celebratum fuit in canonia Wiltinensi (Innsbruck) Capitulum Generale Ordinis, praeside Illustrissimo N. Calmels, abbate generali. Cum autem actum fuerit in his sessionibus Capituli de prima serie sessionum, complenda et absolvenda altera serie sessionum, de iis quae positive acta fuerunt in prima serie sessionum in hoc Chronico, uti videtur, fusius immorari non debemus.

Placet autem referre orationem inauguralem in illo Capitulo prolatam ab abbate generali, Calmels ; et quidem, in lingua in qua pronuntiata fuit.

In hac oratione, non raro citantur documenta Concilii oecumenici Vaticani secundi, et decreta lata consequenter ad illud Concilium ac austoritate ecclesiastica competenti. Citatur, sub hoc respectu, decretum pontificium : Perfectae Caritatis, promulgatum Romae, die 28 octobris 1965 (= PC).

Hac ratione Illustrissimus Generalis coetum capitularem allocutus est :

Nous commençons sous les auspices de Sainte Marie-Madeleine, une des principales patronnes de la réforme canoniale au XII^e^ siècle, un des plus considérables Chapitres Généraux de l'Ordre...

Ensemble nous sommes en état de Chapitre. Notre responsabilité est vraiment engagée. Prenons conscience de nos devoirs. Un grand effort de vérité nous attend... Nous ne sommes pas convoqués pour supprimer, mais pour réformer et transformer sans déformer. Nous avons l'obligation de marcher en avant, mais nous avons également le devoir de remorquer en arrière. Nous avons plus besoin de rénover que d'innover. Nous réformerons l'Ordre, s'il y a lieu, en lui obéissant. Nous n'avons pas besoin de faire prévaloir nos idées personnelles, mais à promouvoir l'idéal de tous. Nous sommes délégués au service de l'Ordre. Nous le servirons de manière à mieux nous « appropier les états du Christ ». Nous le servirons pour obéir au Concile Vatican II. Nous le servirons pour adhérer à notre époque, être de notre temps, comprendre le peuple de Dieu contemporain, et nous préparer à être ses animateurs disponibles. L'évolution de notre Ordre dépend de notre bonne volonté. Son devenir est à notre charge. Non confrères nous ont confié sa réforme. Ne décevons pas leurs espoirs. Prêtons notre voix à leurs aspirations. Notre mission s'avérerait écrasante si l'Esprit Saint ne nous aidait à la remplir. Nous aurions peur de notre devoir si les Saints de l'Ordre ne nous entouraient, à notre appel,

de leur fervente sollicitude. Nous ne nous sentirions pas tranquilles si la prière active et énergique des frères et sœurs ne nous était pas acquise. Les secours ne nous manqueront pas.

Sachons les accepter humblement dans le calme, la paix et l'amour. L'Ordre se présentera demain avec le visage que nous lui donnerons aujourd'hui. Son élégance dépend de notre goût. La survie de notre Institut, son audace, sa constance, sa vertu aggissante, son essor, son ouverture, son adaptation, son renouveau, son évolution appartiennent à la sagesse de notre esprit. Du centre focal de la destinée norbertine doit jaillir notre foi au Christ, notre fidélité à l'Église, notre espoir dans l'Ordre. C'est pour conserver l'unité de cette trinité : le Christ, l'Église, l'Ordre que l'Esprit de Dieu a secoué nos Abbayes comme jadis le cénacle pour un réveil spirituel. Ce réveil ou cet éveil a sonné par le Concile. Ce réveil a dérouté les uns, dérangé les autres. La première réaction du dormeur qui se réveille, c'est de commencer par s'agiter. Après il murmure, quelquefois il critique, le plus souvent il se donne des raisons, comme des bienpensants, satisfaits de leurs bonnes intentions et repus de leurs refus.

Stimulé par des siècles de tradition à la charité vivante et brûlante, sans cesse attentif aux appels de l'Église, l'Ordre ne veut pas se laisser aller à la léthargie. A l'invitation de Vatican II, religieux et réligieuses, pères et frères, ont répondu avec promptitude et fidélité. L'Ordre s'est levé. Il s'est mis au travail pour « reviser convenablement les constitutions, les directoires, les coutumiers, les livres de prières, de cérémonies et autres receuils du même genre » (PC, 3). Jour après jour dans toutes nos abbayes, dans chacun des prieurés, dans les missions, dans les cures, nous avons écrit lentement, avec persévérance, la préface de ce Chapitre. Coûte que coûte, nous avons tourné les pages sans trop les déchirer pour nous mettre à la page. Avec l'élan de la rapidité des réformateurs, nous sommes remontés aux sources. Tout réveil est un retour. « La rénovation adaptée de la vie religieuse comprend à la fois le retour continu aux sources de toute vie chrétienne ainsi qu'à l'inspiration originelle des Instituts, et, d'autre part, la correspondance de ceux-ci aux conditions nouvelles d'existence » (PC 2). Nous avons essayé de revenir à notre premier départ, malgré la fatigue des répétitions et parfois de nos démarches. J'ai admiré la ténacité des recherches des Commissions préparatoires, j'ai remarqué le sérieux des travaux, j'ai vu de près la singulière unité du rédacteur pluriel, j'ai apprécié la collaboration des anciens avec les jeunes, j'ai été satisfait, pour le dire en passant, de la préparation active du Chapitre Général. Depuis combien d'années avait-on préparé nos Chapitres Généraux avec une attention si précise, un soin si minutieux ou par des études aussi poussées ? En quel siècle les Prémontrés des différentes abbayes s'étaient-ils trouvés aussi nombreux au rendez-vous de leurs décisions ?

Cette première partie terminée, il appartient au Chapitre Général d'élaborer de nouvelles pensées, issues de l'ensemble des travaux multiformes mûrement réfléchis et de l'afflux des expériences. « Fixer

les normes et légiférér, autoriser une expérience à la fois suffisante et prudente, relève des Chapitres Généraux» (PC, n. 4). L'Ordre a fait son inventaire, non pas pour être réinventé, mais pour adapter son invention. Nous pourrions dire que nous avons trouvé pour pouvoir chercher après. Ce n'est pas pour séparer l'Ordre d'hier de celui d'aujourd'hui que nous avons examiné et « avec beaucoup de courage et d'attention, à la lumière des paroles étonnantes que le Concile a réservées pour traiter de la vie religieuse» (Paul VI) se richesse spirituelle mystique, son ascèse canoniale. Nous avons laborieusement accompli cette tâche post-conciliaire pour marier « l'ancien» et le « nouveau» en leur passant au doigt l'anneau nuptial de l'actualité évangélique. Ainsi avons-nous manifesté notre amour envers l'Église de Concile, qui a voulu se préoccuper de tous les problèmes de la vie d'aujourd'hui, de toutes les difficultés de l'évangélisation; non certes par soif de nouveauté ou calcul humain, mais pour présenter au monde le message évangélique dans toute sa beauté intacte, dans son élan missionnaire, dans son ouverture apostolique vers les âmes à sauver» (Paul VI). Avec cet esprit de soumission et de respect « nous avons acceuilli l'invitation au renouveau, non certes des structures immuables, mais de tout ce qui a dans l'Église peut faire apparaître ses méthodes fatiguées, vieillies, routinières, la fraicheur de sa jeunesse fanée, sa position commode, la voie royale de la Croix tranquille» (Paul VI). Seul, ce qui appartient à l'éternité conserve le goût moderne. Les Saints sont les vrais modernes, des parfaits primitifs-modernes. Saint Norbert, notre Fondateur, est du nombre. Il n'a jamais cessé de se renouveler, de se détourner pour se retourner, de se convertir, de se perfectionner « par un effort de fidélité toujours plus grande aux enseignements du divin Maître; un effort de plus grande vigueur dans son esprit et dans ses formes; un effort d'authenticité et de sainteté de vie chrétienne; un effort de plus grande compréhension de l'histoire du salut; une possibilité plus fraternelle et apostolique d'approche de l'homme moderne, de ses problèmes, de ses faiblesses, de ses ressources, de ses aspirations» (Paul VI).

A l'exemple de Saint Norbert, qui a pensé l'Ordre dans lequel nous militons pour qu'advienne le Règne du Christ, nous éclairerons l'aujourd'hui de notre Congrégation par l'aujourd'hui de Dieu. Dans le sillage de sa lumière nous découvrirons ou redécouvrirons ce qui nous prédispose au « tout à tous» de Saint Paul, ce qui nous mène de la semence à l'arbre et de l'arbre à la branche des chanoines réguliers. Car, vous ne l'oublierez pas durant ces sessions : « La rénovation adaptée de la vie et de la discipline de l'Ordre doit se poursuivre compte tenu de notre caractère propre» (PC 1). Vatican II ne nous donne pas le droit de renoncer à notre vocation spécifique. « Il est de l'intérêt de l'Eglise que les Instituts aient leur caractère particulier et leurs fonctions propres. C'est pourquoi on reconnaîtra et maintiendra fidèlement l'esprit des fondateurs et leurs intentions spécifiques de même que les saines traditions, toutes choses qui constituent le patrimoine de chaque Institut» (PC 2, b).

Il y a place dans l'Eglise pour un pluralisme religieux. Ne soyons pas des niveleurs. Ne désirons pas couler notre Institut dans le moule des autres Instituts. « Très nombreux sont dans l'Eglise les Instituts cléricaux ou laïcs voués aux diverses œuvres d'apostolat. Ils possèdent des dons différents selon la grâce qui leur a été donnée : le service en servant, l'enseignement en enseignant, l'exhortation en exhortant, le don sans calcul : la miséricorde rayonnante de joie (cf. Rm 12, 5-8). Il y a diversité des dons spirituels, mais c'est le même Esprit (I Co 12, 4) ».

Je vous le demande fraternellement mais avec force, ne faites pas de notre Ordre une Congrégation sulpicienne, les Sulpiciens ne nous le permettent pas. Ne faites pas de notre Ordre un Ordre cistercien, nous n'en avons pas la vocation. Ne faites pas de nous chanoines réguliers des chanoines séculiers, nous n'en avons pas la tournure. Laissez-nous dans l'Ordre. Notre mode, même si elle doit être modifiée, doit garder la mode de Saint Norbert. Je ne dis pas cela pour faire disgression, mais pour redresser un certain point de vue. On rencontre, en effet, des religieux atteints d'une sorte de strabisme spirituel, ils lorgnent de l'œil gauche les qualités de leur Ordre et regardent de l'œil droit les qualités des Ordres voisins. Ne pas imiter la mode des autres, c'est le meilleur moyen d'en avoir une d'inédite qui plaît et qui attire. Pourquoi nos abbayes ne seraient pas des Instituts de beauté pour les âmes ? Avoir une mode ne suffit pas. Il faut prendre des moyens pour vivre selon cette mode. Je me méfie des pensées neuves surtout si elles ont l'air neuves. J'aime mieux les vieilles pensées qui n'ont plus l'air vieilles et qui, une fois habillées de neuf, rajeunissent et donnent vraiement les traits particuliers de religieux remis à jour sans rejeter leur style initial. Remédier à l'usure des temps, affermir nos structures, réorganiser les normes de notre discipline, donner une nouvelle impulsion à notre vie consacrée, prolonger l'activité du Christ parmi les hommes, réaliser notre vocation spécifique par fidélité à notre origine, à notre idéal, à l'esprit de nos pères, adapter les tâches apostoliques, qui nous sont propres, aux circonstances et aux conditions toujours changeantes de la société où s'enfoncent nos racines, retrouver intact l'élan originel sans éluder les mutations, les assimiler, les mettre en pratique, les aborder intérieurement, cette croissance et cette mue exigent que nous approfondissions ces changements et qu'au-dedans de nous-même nous les faisions mûrir. Avant de jeter nos idées à tous les vents, ayons le courage et la patience de les laisser germer, fructifier et pourrir pour qu'à leur tour elles engendrent la vie. Avant de faire la leçon aux autres, il faut la digérer. C'est pourquoi je demande à certains de ne pas être obsédés par un fixisme excessif. Cette fixité dénonce une digestion assez pénible de la part de notre intelligence. Il existe dans notre Ordre des traditions trop jeunes pour être traditionnelles. Je pense aux bourdonnements de la bigoterie, aux dévotions adventices, dont la piété piètre et fade a trop souvent encrassé la « laus perennis ». Les agaceries dévotes étriquent la piété. Elles font avorter les intercessions. Le Bon Dieu

préfère les cérémonies à la parade. Nos abbayes n'ont aucun intérêt à rester des conservatoires de traditions parasitaires, mais elles ont tout à gagner à rester des reliquaires d'ascèse. De grâce, que nos maisons n'aient pas l'allure de musées hétéroclites et encore moins d'arches de Noé, où tout le monde entre. N'épinglez pas sur leurs façades, suivant les années ou le siècle, les transformations les plus voyantes pour attirer les clients, je pense, disant cela aux vocations saisonnières qui viennent prendre un air de cloître et qui, après avoir tout obtenu des supérieurs, s'en retournent à leurs premières amours. En serait-il ainsi demande Saint Augustin si « les pierres de nos monastères étaient des pierres vivantes : les fidèles du Christ; et le ciment de ces pierres, la charité »? (St Augustin, De Mor. Eccl. 30, in Ps 44, 32). Tenez opiniâtrement aux traditions essentielles mais, je vous en prie, n'enfermez pas l'Ordre dans les coutumes rigides ou les usages qui jouent le rôle d'armature désuète et par conséquent inefficace. Respectez les traditions séculaires arrivées à maturité par une expérience attentive et confirmées par l'approbation de l'Eglise. Ces traditions nous ont modelés. Personne n'a le droit de briser ce moule. Rabâcher les vieilles formules n'est pas signe d'une intense fermentation spirituelle. Les conditions nouvelles d'existence nous incitent à nous dégager de tout ce qui alourdit, nous poussent à ébranler les habitudes, à secouer les positions acquises, à renoncer à l'immobilisme béat. « Un âge nouveau... véritable métamorphose sociale et culturelle » (GS = Gaudium et Spes 6, § 2) est en train de naître, il n'est plus temps de suivre les ornières de l'habitude, mais d'en sortir pour suivre la voie, la vérité et la vie. A la secousse, produite par « l'ébranlement actuel des esprits..., par la mutation d'ensemble » (GS 5, § 1), nous ne devons pas monter la garde devant des textes amorphes et dépassés. « Quelque nouvel humanisme » (GS 7, § 3) dérange et bouleverse le monde; à nous de ranimer nos lettres mortes par la braise de l'Esprit.

« Rénover et adapter la vie religieuse exige tout à la fois, d'une part, le retour continu aux sources de toute vie chrétienne et au charisme primitif (de l'Ordre), d'autre part, qu'on accorde ceux-ci aux conditions nouvelles de notre temps » (PC 2). Ce texte de « Perfectae caritatis » nous appelle à un déplacement continu pour suivre le Christ sur les traces de Saint Norbert. Peut-être chez nous, comme ailleurs, « quelques-uns se sont imaginé faussement que pour rejoindre l'Evangile du Christ, il était nécessaire d'adopter les habitudes du monde, sa façon de penser et d'agir, son caractère profane, appréciant selon l'esprit du naturalisme, les mœurs d'aujourd'hui, ils oublient également que le héraut du Christ, quand il s'approche des hommes pour leur porter son message, ne peut se rendre tellement semblable à eux que le sel perde sa brûlante saveur, et l'apôtre son efficacité propre » (Paul VI).

Pareille adaptation sans qualités de mesure et de discrétion peut durer, mais non vivre. Elle ne progresse pas, elle rétrograde. L'ivresse du renouveau aveugle. Pour vivre, il faut aller de l'avant, pour aller de l'avant il faut marcher, pour marcher il faut durer, pour durer

il faut changer, pour changer il faut se déranger et se ranger. L'axe de marche de notre rénovation part de l'Evangile. Les succès du rajeunissement ne lui succèdent pas, ils le révèlent. Notre référence au Christ suffit pour rendre notre activité efficace, jeune et personnelle. Pas besoin de nous mettre à la remorque des modes modernes. L'imitation de l'esprit du temps et suivre la loi de notre pente, nous talonne de près. De partout « un certain besoin de nouveauté pour la nouveauté, un certain besoin de paraître moderne » (Péguy) nous fait des clins d'œil. La fringale d'innovation démange les esprits. La race des mutants s'y laisse prendre. Elle se lance à corps perdu dans les métamorphoses en chaîne. Fascinée par l'opinion, elle se croit plus à l'aise en frôlant l'abîme et plus libre en pulvérisant le passé. « Per omnia saecula saeculorum » elle sécularise. « Sécularisation, démythisation, désacralisation, noms nouveaux et étranges, comme le disait Paul VI à l'Audience Générale du 12 juin, sortent de leurs lèvres à la longuer de discussions ». Ces « rêves sans fondement d'un renouveau fantaisiste » (Paul VI) nous feraient renouveler l'Ordre en le mettant à l'envers. « Vous ne devez pas penser que le Concile soit une sorte de cyclone, une révolution qui bouleversait idées et usages et permettrait des nouveautés impensables et téméraires. Non, le Concile n'est pas une révolution, c'est un renouveau. Et vous verrez que le premier critère. qui guide son intervention dans notre vie, c'est la fidélité aux origines plutôt qu'un abandon des traditions authentiques. Le Concile dit : « La rénovation adaptée de la vie religieuse comprend... le retour continu aux sources de toute vie chrétienne ainsi qu'à l'inspiration originelle des Instituts » (PC 2). Le Concile n'arrache donc pas les racines des instituts, mais il les fait revenir à ses racines, pour en tirer la sève vitale et authentique que les années et les péripéties de l'histoire n'ont pas épuisée, mais qui aujourd'hui encore peut et doit produire le renouveau. La vie est un perpétuel renouveau. Dans notre cas, il doit s'agir d'un renouveau des consciences, des vertus, des œuvres, de l'amour. Donc l'action du Concile n'est pas subversive, mais rénovatrice » (Paul VI aux Abbesses et Prieures bénédictines d'Italie).

Le mépris irréfléchi de tout ce qui a été posé, proposé, voire imposé par nos aînés n'édifie pas. Les Règles dont ils ont médité la lettre et vécu l'esprit ne peuvent être prises pour de vulgaires brouillons à brûler dans le brouillard. Vatican II est l'ennemi des contresens et des interprétations gauchères. Avant tout. il nous demande en insistant, de retremper notre foi par un vigoureux effort de rénovation intérieure, afin de nous affermir dans l'esprit de notre vocation.

Par respect des idées de tous, il s'est bien gardé d'auréoler les conservateurs ou de couronner les progressistes. Sa sagesse a proposé aux extrémistes exaltés l'exercice d'une acrobatie spirituelle et « suspendus dans la contemplation » (St Grégoire, Rég. Past.) elle a demandé à la droite extrême de donner la main à l'extrême- gauche sans perdre l'équilibre. Sur les sommets de la prière, les extrêmes se rapprochent, se touchent, tournés vers la lumière. A cette altitude, les vieilles vertus

valent les jeunes. Des conservateurs, non ! Des progressistes, non plus ! Des éclaireurs. oui. Sentinelles de l'avant-garde équilibrées et sages, l'Ordre a besoin de vous !

Le colloque avec le Christ favorise mieux la rénovation intime que l'escrime des idées et la véhémence des polémistes. En Lui les tendances s'unissent pour et non pas contre la mise à jour. A l'instant précis, où je lève la baguette pour donner le signal au Chapitre Général de commencer, les anciens murmurent, peut-être, tradition ! les jeunes clament, sans doute, innovation ! Les deux générations différentes s'affronteront non pas avec l'intention de vaincre, mais pour se convaincre avec plus d'amour et moins de rigueur, « occupés de ce qui concerne le Christ » (cf. I Co 7, 32). Nous avons retenu, les uns et les autres, « que les meilleures adaptations aux exigences de notre temps ne produiront leur effet qu'animées par une rénovation spirituelle » (PC 2, § e). Excusez-moi de vous le rappeler.

Nous ne nous laisserons pas éperonner par l'atavisme. Nous saurons faire la guerre aux dérèglements. Lequel d'entre-nous préfèrerait l'affaiblissement à l'affermissement ? Le laisser-aller facilite le départ des vocations et non l'entrée. Un minimum de discipline et de savoir-vivre communautaire les attire et les attache. « Notre structure disciplinaire doit être repensée, non pas comme un rapport aride et autoritaire, mais comme une communion, comme une association fraternelle, une école de charité » (Paul VI aux Supérieures d'Italie, 18 novembre 1966). Pour ce faire, les contreforts de la vie régulière de nos abbayes ont moins besoin de « canons » pour être défendus, que de notre sainteté. L'arsenal des règles multipliées par les prescriptions effraie les jeunes et n'arrive même plus à garder les anciens. Dans l'accélération du monde moderne, la jeunesse est assoiffée d'immédiat. Elle saute les murs. Elle ne ferme plus les portes. Elle veut être arrivée avant de partir. Elle refuse de se laisser encercler. Cette jeunesse qui n'aime pas les clôtures, qui bouscule, qui rejette, qui repousse n'a besoin pour le stopper que d'un feu rouge. Les dures contraintes humaines de jadis écartent les vocations. On parle de secouer le carcan du juridisme. Prenons pour cela le moyen efficace qui consiste à composer un règlement de vie imprégné, jusqu'au profond de la lettre, de l'esprit évangélique et de l'imitation du Christ. Voulez-vous que nos statuts produisent la vie surnaturelle — j'allais dire taillent notre statut — raccordez-les à l'Evangile pour que circule dans leurs ordonnances la sève des béatitudes et qu'ils interprètent des prescriptions vivantes. Ainsi statués les textes de nos observances ne sépareront pas la contemplation de l'action. Il nous conserveront Prémontrés.

Car, vous en avez fait l'expérience, la vie intérieure ne s'oppose pas à l'activité. Au contraire, vous l'avez remarqué également, l'apostolat s'avère impossible et même inutile si l'esprit ne s'est d'abord nourri d'intense oraison et si les sacrifices ne lui sont familiers. « C'est pourquoi, il importe que les membres de tout institut, ne cherchant avant tout que Dieu seul, unissent la contemplation par

laquelle ils adhèrent au Christ de cœur et d'esprit et l'amour apostolique par lequel ils s'efforcent de s'associer à l'œuvre de rédemption et étendre le Royaume de Dieu » (PC 5). Les mystiques sont des hommes d'action à part entière. S'ils se recueillent, c'est pour mieux se dilater. Ils ont agi en hommes de prière et prié en hommes d'action. « Leur ardent désir d'aimer et de posséder Dieu était le meilleur stimulant de leurs activités quelles qu'elles soient, un service du prochain » (Paul VI). Aucune dualité en eux, entre le contemplatif et l'actif. Les deux activités se rejoignaient, pour n'en faire qu'une, sur les cimes de l'amour en service et du dévouement en action. Le religieux ne peut épouser l'une de ces sœurs siamoises sans prendre l'autre. « Nous devons pénétrer toute notre vie religieuse d'esprit apostolique, et toute notre action apostolique doit être animée d'esprit religieux » (PC 8). Nous sommes devenus par appel et par grâce héritiers de nos Pères. Nous avons accepté leur héritage le jour de notre profession. Oserions-nous le refuser aujourd'hui ? La grève des héritiers est interdite.

Notre dialogue — un Chapitre Général n'est pas autre chose qu'un dialogue — notre dialogue nous aidera à rester héritiers. Il ne nous détachera pas du passé, il ne nous arrachera pas au présent, pour survoler l'avenir. Tout dialogue, cependant, doit transformer les mentalités et les comportements. Nous sommes assemblés pour rénover. Mais comment rénover l'Ordre par le dialogue du Chapitre ? En observant les prescriptions strictes d'un vrai dialogue. Dialoguer c'est autre chose que se « chapitrer ». Dialoguer n'est pas doubler le monologue. Le monologue est solitaire. Le dialogue est solidaire. Bavarder n'est pas dialoguer. Dialoguer c'est tisser des échanges plus resserrés. La première loi du dialogue consiste à écouter.

« Que faut-il faire pour écouter vraiment ? Pour écouter vraiment, il faut écouter humblement, en sachant qu'on a toujours à apprendre, il faut écouter patiemment, car il faut beaucoup de temps pour comprendre ; il faut écouter avec tout son cœur, car il faut s'intéresser à ceux qui nous parlent pour suivre vrament leur pensée avec tout ce qui la conditionne. Enfin, écouter vraiment, c'est écouter dans un parfait renoncement de son esprit propre et à toute théorie. Autrement on n'écoute pas, mais on interprète et on transforme » (Mgr Ancel, Cinq ans avec les ouvriers, éd. du Centurion, p. 110).

Regarder l'interlocuteur comme messager d'une vérité, devrait être pour nous la seconde loi du dialogue. Un dialogue n'est pas un match de discussions. Votre Abbé Général n'aime pas les coups francs. Il préfère les coups de maître.

Le troisième caractère du dialogue norbertin doit être charitable à répondre, aimable dans les réponses et s'efforcer, en même temps, d'entrer dans les idées de l'interpellateur. Le dialogue ne nous permet pas, tant s'en faut, d'avoir l'audace de tout oser dire. Il exige la prudence qui sait se taire.

Je ne vais pas plus loin. Non pas parce que je ne trouve plus rien à dire, mais parce que j'ai trop à dire. Mais nous sommes réunis pour dialoguer et non pour monologuer.

Chers Confrères, le dialogue est ouvert. L'Ordre s'interroge. Ordre de Prémontré, que dis-tu de ton passé ? Ordre de Prémontré, comment penses-tu ton présent ? Ordre de Prémontré, comment vois-tu ton avenir ? Ordre de Prémontré, es-tu capable de servir, de faire face au monde moderne qui de toutes parts se lève autour de toi ? As-tu tes raisons d'être ? Es-tu capable de porter dans l'Église présente un signe de sa vie ? Ordre de Prémontré, qui es-tu et que dis-tu de toi-même ? Pères capitulaires, à vous de délibérer, à vous, de répondre. Vous avez la parole. Votre réponse nette et adroite porte les garanties de la postérité de l'Ordre. De votre réponse dépend notre survie. Que le tumulte de nos paroles n'entrave pas l'action de l'Esprit Saint. Par tes sentiers, Seigneur, conduis-nous où nous tendons ! Duc nos quo tendimus.

Membrum Commissionis Historicae Ordinis.

Produntur hic documenta de electione et confirmatione R. D. Weyns, canonici Tongerloensis, ut membrum ordinarium Commissionis historicae Ordinis. Prot. N. (2/69).

Illustrissime Domine Praemonstratensis,

Cum die 13 mensis augusti anni 1968, adunata Commissione historica Ordinis Praemonstratensis, Lovanii, omnium votis delectus fuerit R. D. Norbertus Weyns, S.T.D., Tongerloensis canonicus, qua istius coetus sodalis ordinarius; ut hoc propositum confirmare dignetur Paternitas Vestra, multum rogamus.

Et Deus, etc.

Audito voto Praesidis Commissionis historicae Ordinis nostri, benigne accedimus ad imploratam gratiam et confirmamus R. D. Norbertum Weyns, religiosum Abbatiae Tongerloensis, qua membrum ordinarum praelaudatae Commissionis.

Contrariis quibuscumque non obstantibus.

Datum Romae in Curia Nostra Generalitia
die 28 mensis ianuarii anni 1969.

† Norbertus Calmels
Abbas Generalis O. Praem.

In memoriam Reverendissimi D. A. A. van Lantschoot, canonici Parcensis († 23 februarii 1969).

Cum diem supremum 23ª februarii praesentis anni Romae obierit ibique sepultus fuerit Rmus D. Andreas Arnoldus van Lantschoot, Ecclesiae Parcensis, o. Praem., canonicus regularis ac Bibliothecae Vaticanae vice-praefectus emeritus, obsequium eius sequenti sabbato kalendis martiis Lovanii in domo Parcensi solemniter celebratum est.

Sub missae concelebratione, praesidente Ampliss. D. Parcensi abbate, sequentem homiliam post evangelium habuit Exim. D. Renatus Draguet, Universitatis catholicae Lovaniensis professor emeritus, necnon *Corporis scriptorum christianorum orientalium* editor.

Beati mites, beati pacifici, quoniam ipsi possidebunt terram!

Mes amis !

Bienheureux les doux, les pacifiques : ce sont eux qui posséderont la terre! [1]) Ces mots du Sermon sur la Montagne me vinrent à l'esprit dans le moment même que Monsieur le Prélat de Parc me demandait de rendre au chanoine van Lantschoot, en notre nom à tous, un suprême hommage d'amitié, une amitié qui nous liait, Arnold et moi-même, depuis un demi-siècle. C'était un doux et un pacifique ! Par la grâce du Seigneur, il a paisiblement possédé sa part de la terre d'ici-bas, et il possède maintenant dans la lumière *la Terre des Vivants!* [2]).

Lorsque, hébraïsant déjà exercé, notre ami lisait dévotieusement le texte massorétique de son Kittel, je le voyais s'amuser de la formule sereine qui clôt dans la *Genèse* les péricopes de la vie des Patriarches : « *Vieux et rassasié de jours, il fut étendu auprès de ses Pères* » [3]). Voilà qu'à son tour il a été étendu comme eux en son lieu. Et la ferveur de l'amitié nous assemble nous-mêmes dans le recueillement autour d'une présence qui vient, hélas, de commencer à se réduire à un souvenir.

Mortui sempiterni, les morts d'éternité, disent les *Lamentations* [4]). Il en va des morts comme de Dieu : pour eux, pas de temps, ni d'espace. Et pourtant, *Dieu n'est pas loin de nous* ; l'Apôtre en assurait les Athéniens : *In ipso vivimus, movemur et sumus*, en Lui nous vivons, en Lui nous nous mouvons, en Lui nous existons ! Et il ajoute que *nos mains le cherchent à tâtons...* [5]) Ainsi en est-il des morts. Ils sont proches de nous dans un invisible rayonnement, dont nous voudrions étreindre l'impalpabilité.

Cette quête angoissée de nos morts, les stèles funéraires de l'art hellénistique l'ont figurée en d'émouvants symboles. Telle cette femme assise à la porte d'un tombeau, noblement drapée jusqu'aux sandales dans les amples plis de son péplos. Par la porte entrebâillée du monument passe une main, que la deuillante a saisie dans la sienne. Ce n'est pourtant pas vers la main tendue qu'est dirigé son regard ; ses grands yeux de marbre blanc sont figés droit sur une vision intérieure, l'image immatérielle de l'aimé qui pour jamais s'en est allé...

[1]) *Mt.*, v, 5-9.
[2]) *Is.*, xxxviii, 11.
[3]) *Gen.*, xxv, 8 ; xxxv, 29.
[4]) *Lam.*, iii, 6.
[5]) *Act.*, xvii, 27-28.

Je voudrais évoquer devant vous ma vision intérieure du

Très Révérend Monsieur Arnold VAN LANTSCHOOT
Chanoine de l'abbaye de Parc de l'Ordre de Prémontré,
Docteur en théologie et en philologie orientale,
Consulteur de la Congrégation pour l'Église Orientale,
Consulteur de la Commission Biblique Pontificale,
Vice-préfet émérite de la Bibliothèque Vaticane,
Responsable scientifique de la section copte du *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium* de Louvain-Washington,
Membre du Conseil d'administration du *Muséon*,
Membre de la Koninklijke Vlaamse Akademie voor Wetenschappen en Schone Kunsten,
Grand Officier de l'Ordre de Léopold et Chevalier de l'Ordre de la Couronne,
Titulaire de la Croix de Guerre, de la Croix du Feu et de la Croix de l'Yser,

né à Ursel le 24 avril 1889, entré à l'Abbaye de Parc le 9 octobre 1907, ordonné prêtre le 4 août 1913, et endormi à Rome dans la paix du Seigneur le 23 février 1969.

Le chanoine van Lantschoot ne se racontait à personne, pas même à ses amis. Peu importe, car sa personnalité fut très tôt fixée. Telle elle m'apparut au printemps de 1919 lorsque, rentrant de la Grande Guerre qui avait interrompu ses études universitaires, il revint s'asseoir à mes côtés en habit militaire sur les bancs de l'auditoire de théologie, telle elle resta pour moi jusqu'à notre dernier entretien.

Homme d'Église de par sa profession monastique, van Lantschoot s'était dès le principe assigné pour but de comprendre l'Église, et de la servir par cela même, en en étudiant la Tradition, spécialement celle des Églises Orientales. C'est à l'orientalisme chrétien qu'il consacra toute sa vie. Sa vie de savant eut la clarté, la limpidité, dirais-je, de sa vie d'homme; il lui conféra de la grandeur en l'insérant consciemment et persévéramment dans l'esprit d'une haute tradition scientifique, dont sa vive intelligence avait tout de suite discerné la valeur et entrevu la fécondité.

La tradition à laquelle se rattachait van Lantschoot était celle de l'ancienne Faculté de théologie de Louvain, qu'avaient illustrée, ou qu'illustraient encore au moment où il la fréquentait, des hommes du format d'Alfred Cauchie, des recteurs Adolphe Hebbelynck et Paulin Ladeuze, des professeurs Albin van Hoonacker, Édouard Tobac, Joseph Lebon, Albert De Meyer.

La tradition louvaniste était celle d'Érasme, lequel, en réaction contre un certain moyen âge, avait prôné avec vigueur des principes méthodologiques qui nous paraissent aujourd'hui élémentaires : l'observation du réel et le retour aux sources; ils allaient fonder l'esprit moderne et féconder la recherche dans tous les domaines du savoir.

Appliquant ces méthodes à l'étude du christianisme, le grand humaniste avait donné l'édition princeps du Nouveau Testament grec et d'une série d'écrits patristiques, grecs et latins; il s'était fait le promoteur du Collège louvaniste des Trois-Langues, dont le regretté Professeur H. de Vocht, — il est inhumé à Parc non loin de Mgr Ladeuze, — a magistralement retracé l'histoire et mis en évidence la longue et décisive influence.

Il faut, on le verra, le souligner à notre propos : c'est la fidélité à la doctrine traditionnelle de l'Église qui avait fait d'Érasme un éditeur de textes. La lecture assidue des Pères l'avait persuadé de deux choses : le chrétien ne peut croire qu'en restant en contact avec les sources de sa foi; il ne peut non plus réfléchir valablement sur sa foi qu'au spectacle de son développement historique. Les Pères lui avaient appris que l'Église, qui a reçu sa doctrine du Christ et des Apôtres, n'a plus à se mettre en quête. Il croyait avec eux que le dogme ecclésiastique repose sur une Parole dite par Dieu à un magistère qui a pour mission de la transmettre avec fidélité et d'en définir au cours des temps, sous l'assistance de l'Esprit-Saint, les implications originelles. Il pensait, en d'autres termes, que le dogme catholique n'est en aucune façon le fruit d'une spéculation libre qui, dans une Église qui se constituerait en état permanent de recherche, prendrait pour norme, à ses risques et périls, les conditions sociologiques sans cesse renouvelées de l'homme de son temps.

Il fallait rappeler ces principes de méthode pour comprendre le cheminement intellectuel de van Lantschoot, car ce sont ceux dont il fut nourri à Louvain. Il y avait appris ce que l'histoire atteste : toute réinterprétation de la Parole qui ne se règle pas sur l'enseignement d'un magistère conditionné lui-même par son passé, vide de sa substance la christianisme historique, et est propre à le faire éclater en des manières de gnosticismes aussi stériles que ceux d'autrefois et condamnés comme eux, et plus qu'eux encore, à ne recueillir audience qu'auprès des esprits incultes restés en mal de religiosité. Passées en convictions chez van Lantschoot, ces idées l'orientèrent vers l'étude critique de la Bible et des textes patristiques.

Par curiosité d'esprit assurément, mais non moins par sentiment d'une authenticité mieux garantie, van Lantschoot se porta vers les textes orientaux : l'hébreu biblique d'abord, puis, progressivement, le copte, le syriaque, l'arabe, l'éthiopien, l'arménien, le géorgien, à quoi il ajouta plus tard le mandéen et le turc. Ici encore, son intuition lui avait fait percevoir l'inestimable prix des textes chrétiens conservés par les manuscrits orientaux. Faut-il rappeler que, dans leur immense majorité, nos manuscrits patristiques grecs des œuvres qui furent écrites du IV^e^ au VI^e^ s. ne remontent pas au delà du X^e^ ou du XI^e^ s., — alors que nombre de mss orientaux, les syriaques notamment, nous livrent, dans des codices datés du VI^e^ ou du VII^e^ s., des versions fidèles d'une forme de texte considérablement plus proche des originaux grecs ? A maîtriser toutes ces langues, van Lantschoot mit

une telle application qu'il se trouva bientôt à l'aise dans tous les manuscrits orientaux chrétiens.

L'étudiant avait bu à la source de l'Alma Mater avec d'autant plus d'empressement que le moine de Parc restait ainsi fidèle aux traditions les plus anciennes de son abbaye. Les Prémontrés de Parc, antérieurs de trois siècles à l'Université de 1425, — l'abbaye fut fondée en 1129, — vécurent pour ainsi dire en symbiose avec elle dès sa fondation. Les noms des abbés Jean Drusius et Libert de Paepe sont intimement liés à son histoire au XVII^e siècle. Dès 1571, pour assurer l'étroitesse du contact, Parc avait bâti dans la cité le Collège des Prémontrés, toujours existant; et Parc montre encore à ses visiteurs un tableau armorié qui rappelle la promotion de huit de ses chanoines à la licence en théologie, certain jour de l'année 1698.

L'abbaye de Parc avait payé de sa suppression par Joseph II, en 1789, sa fidélité à l'Alma Mater. Rétablie en 1836, mais combien appauvrie, c'est néanmoins d'elle que partit le renouveau des études dans les maisons de Prémontré réouvertes en Belgique. La vitalité scientifique de Parc s'affirma, au tournant de ce siècle, par la création de plusieurs revues vouées à l'histoire de l'Ordre et par une collaboration suivie aux entreprises de l'Université; rappelons l'œuvre accomplie en ce sens par les Prélats Quirin Nols et Adrien Versteylen, deux docteurs de Louvain, et le soutien qu'ils accordèrent à leurs religieux, historiens et éditeurs de textes, les frères Van Waefelghem, Raeymaekers et Lenaerts. Aux noms de ces disparus, je joindrai, pour l'abbaye d'Averbode, celui d'un vivant, mon collègue et ami le chanoine Placide Lefèvre.

van Lantschoot chassait donc de race sur son terrain d'élection. Tel ce solitaire copte assis sur le couvercle de son puits [6]), il buvait tranquillement à longs traits d'une eau qu'aucun soleil ne pouvait dessécher. Point de mirage en son désert... van Lantschoot ressurgit pour moi dans un souvenir vieux de trente ans. La plus haute autorité ecclésiastique de Belgique [7]) honorait de sa majesté la commémoration solennelle d'un centenaire de la Faculté de théologie. Elle avait mis l'occasion à profit pour signifier aux maîtres louvanistes qu'ils avaient assez étudié les vieux textes et que le temps était hautement venu pour eux de passer aux exercices de la « spéculation »... Érasme frémissait dans sa tombe... A cette époque reculée, le « dialogue » n'était pas encore instauré. Je tournai la tête vers van Lantschoot... Pour une fois, son regard s'était presque allumé... Il était chargé de pensée... Notre pédagogue n'avait rien compris aux impératifs qui avaient fait naître une tradition scientifique dont il prétendait interrompre le cours, et, visiblement, il était dénué de cette vertu que les solitaires

[6]) *Ascéticon syriaque d'abba Isaïe*, XXV, 38 (CSCO 294, p. 435).

[7]) Ernest, cardinal Van Roey, archevêque de Malines, grand-chancelier de l'Université de Louvain.

égyptiens qualifiaient de sagesse suprême : voir, longtemps avant le temps, ce qui va, et qui doit, arriver... Cette sensationnelle mise en demeure fut louée, dans les sentiments de cette piété qui est utile à tout, par les épigones de ceux qui, au temps d'Érasme, avaient vainement combattu l'incorporation à l'Université du Collège des Trois-Langues. van Lantschoot, lui, ne s'en émut point. Sitôt bu le champagne du dîner d'apparat, il s'en retourna à ses manuscrits.

La Providence, volontiers secourable aux hommes qui ont le cœur droit, ménagea très tôt à notre ami la plus grande chance de sa vie. Au moment où, ses grades pris à Louvain, il recueillait les matériaux de son recueil des colophons des mss coptes, van Lantschoot rencontra fortuitement dans quelque agape Mgr Hebbelynck, ancien recteur de Louvain, qui, dans sa studieuse retraite romaine, travaillait au Catalogue des mss coptes de la Vaticane. Hebbelynck avait besoin de l'arabe, qu'il ne connaissait pas; il demanda l'aide du chanoine. Celui-ci accepta, — d'enthousiasme, dirions-nous, si le mot était compatible avec son tempérament. La proposition d'Hebbelynck le faisait en effet entrer de plain-pied à la Vaticane, ce haut-lieu de la recherche, — que les bien-pensants de la *carriera* romaine tiennent pour un mauvais lieu, disait en souriant le futur cardinal Giovanni Mercati, ce grand honnête homme de savante et courageuse mémoire, alors en fonction de préfet. L'avenir scientifique de van Lantschoot se précisait, et serait bientôt fixé de façon pour lui idéale : les trésors des collections vaticanes de mss orientaux étaient mis à son entière disposition. De simple collaborateur temporaire de Mgr Hebbelynck, il devint *scrittore* pour les manuscrits orientaux en 1937 et, en 1950, *vice-prefetto della Biblioteca Apostolica Vaticana*. C'est de sa période romaine que datent ses grands travaux : catalogues de manuscrits, éditions de textes liturgiques au bénéfice des Églises copte et éthiopienne, de savants articles en grand nombre sur des sujets originaux, qu'il publiait notamment dans les grandes collections et les revues de Rome et de Louvain.

Et la tranquille et fervente activité du chanoine adopta tout de suite un rythme immuable dans l'immuable cadre de la Ville Éternelle... Le matin, il se rendait à la Vaticane pour des prestations obligées; il y revenait l'après-midi, après la *siesta*, s'entend, pour ses travaux personnels. Jour après jour, sa vie était pareille. Le soir, il se plongeait dans un roman policier; le samedi, parfois, j'ai cru le comprendre, il s'accordait quelque petit inoffensif cinéma, — ce qui, soit dit en passant, car honni soit qui mal y pense, ne l'écartait pas tellement des énigmes de ses manuscrits et des méthodes d'investigation propres à les résoudre... Ainsi s'écoulaient, comme disent les Coptes en leur langage, les semaines de jours, les mois de semaines, et les années de mois, en attendant, car le chanoine les attendait... les vacances réglementaires. C'est qu'il était pressé de les vouer au culte de l'amitié. En juillet ou en août, un Pullman l'amenait en

France d'abord, puis en Belgique. Il prenait ses quartiers à Parc, ou dans quelque abbaye, et de là pèlerinait, jour après jour, chez de multiples amis, dînant chez l'un, soupant chez l'autre, ou vidant, avec l'aide d'un troisième, quelque flacon d'un vieux cru, authentiqué par ses toiles d'araignée, paisiblement, toujours, et puisant de minute en minute dans son inépuisable tabatière. Ses jours de vacances étaient donc remplis d'œuvres bonnes, comme l'étaient à la Vaticane ses journées de travail.

La serviabilité de van Lantschoot était sans limites. Les maîtres d'ascèse égyptiens prescrivaient à leurs disciples d'interrompre leur propre travail dès que quiconque réclamait leur assistance. Ainsi faisait le chanoine. Qu'un inconnu lui écrivît à la Vaticane pour contrôler la leçon d'un manuscrit, ou le mît à contribution pour quelque démarche, il trouvait un homme aussitôt disponible [8]). Que n'eût alors pas fait van Lantschoot pour un ami ! Son amitié était de l'or en barre. C'était un cœur fidèle ! A peine rentré à Parc, il me téléphonait : *Miok, miok*, entendais-je... D'emblée, j'avais reconnu sa voix, et je comprenais finalement que cet *Allô* était celui des solitaires coptes des temps jadis. « C'est moi, René... Tu es libre, cet après-midi ? » Il s'annonçait pour « après les vêpres de l'abbaye » (était-ce pour après la sieste ? Je l'ai parfois supposé)... Nous devisions de nos problèmes scientifiques et de nos recherches ; je le consultais sur les publications de la section copte du *Corpus*. Il passait ensuite aux histoires et aux potins de la Ville Éternelle, et s'informait des remous du terroir louvaniste. Et après quelques heures, sur un dernier regard coulé vers la pendule, afin, me confiait-il, de ne pas manquer l'heure du souper de l'abbaye, il repartait, d'un pas égal, vers une autre forme de sa paix.

Ai-je jamais eu, assis devant moi, homme aussi bienveillant, je ne sais. Sa bienveillance à lui procédait d'une absence totale de passion. Il avait dû naître, j'imagine, avec les grands yeux étonnés que je lui connaissais depuis toujours. Sur le tard, le spectacle permanent de la *commèdia* romaine lui avait, tout au plus, allumé l'ombre d'une flamme sous les paupières et plissé les joues de ce qui pouvait être un discret sourire. C'est en voyant mon van Lantschoot que j'ai le

[8]) Nombreux sont de par le monde les orientalistes qui, à l'annonce du départ du chanoine van Lantschoot, se seront rappelé avec reconnaissance ce qu'ils devaient à son obligeance. Sitôt connue la nouvelle en Amérique, le Professeur Dr. Arthur Vööbus, de la Lutheran School of Theology de Chicago, m'exprimait son émotion dans une lettre du 16 mars : « A very sad news... This report went deep into my heart. I owe so much to him, whom I have burdened with my requests for manuscripts since 1933. This was many years before I could see him in person. And always, working in the Vatican Library, he granted me privileges to use the manuscripts when the Library was closed. I always have held him in the highest regard and respect... I shall always remember thankfully his kindness and readiness to help others. His death is a great loss to the field of Oriental researches and to his many friends. »

mieux compris, je crois, ce que pouvait signifier l'*apatheia*, — l'absence de passion, — ambitionnée par Évagre et ses disciples du Ve siècle. Un solitaire, Nestor, avait avec lui au désert ses deux neveux, des enfants. « Qu'ils fassent bien ou mal, disait-il, je les laisse à eux-mêmes ! » Et de justifier sa conduite par ce raisonnement elliptique : « Caïn était mauvais, Abel était bon; il n'y avait pourtant alors ni Loi ne Écriture pour formuler des préceptes. Vous voyez, disait-il, que d'enseigner l'homme est l'affaire de Dieu, et non pas la nôtre »... [9]) van Lantschoot devait être de la race de ce Nestor. J'ai su qu'on lui proposa, au début de son séjour à Rome, de succéder au Prélat Nols. Il aurait dit oui, et il était abbé de Parc. Mais il répondit que ce genre de choses ne l'intéressait pas.

Ne disais-je pas que, par la grâce du Seigneur, le chanoine van Lantschoot avait paisiblement possédé sa part, celle qu'il s'était délimitée, de la terre d'ici-bas... ?

Lors, approcha pour lui le moment suprême... van Lantschoot eut la grâce de voir venir la mort. J'en suis sûr, il la vit venir, comme le reste, sans passion, et donc sans crainte aucune. Sa foi n'avait pas été ébranlée par le processus d'auto-destruction qui travaille l'Église d'aujourd'hui, — le mot est de Paul VI en personne. Il s'en rendait pourtant un compte exact; je le constatai au cours de notre dernière et longue conversation, lors de son ultime retour en Belgique il y a peu de semaines. Mais ce sage, qui n'entretenait aucune illusion sur les hommes, avait d'autre part un sens aigu du mystère de celui que le prophète Isaïe appelle le *Dieu caché* [10]). Il est mort, c'est ma conviction, dans les certitudes et les ignorances de la foi.

Peut-être saurons-nous nous-mêmes ce qu'est la mort, lorsque, tôt ou tard, nous en aurons fait notre unique expérience. Les Antoine, les Pachôme et les abba Isaïe des solitudes égyptiennes du IVe siècle avaient sur le sujet des lumières qu'ils tenaient d'Origène, le grand docteur alexandrin du IIIe siècle. Voici ce qu'ils savaient.

A un moment donné, Dieu décide de rappeler à lui telles et telles âmes. Les anges lui servent d'exécuteurs. Mais Dieu, juste et miséricordieux, tient compte qu'ils n'ont pas tous le même tempérament. Aux pécheurs il envoie donc des anges qui n'y vont pas de main-morte, les durs, les σκληροί ; aux justes, il dépêche des anges doux et compréhensifs. Les anges durs arrachent l'âme des pécheurs avec un croc immense, comme on en voit aux bateliers sur leurs péniches; quant à l'âme des justes, des anges doux l'invitent gentiment à sortir d'elle-même de son corps. Le drame, pourtant, n'est qu'à son prélude : dans sa montée vers Dieu en compagnie des anges, doux ou durs, l'âme va rencontrer, postés aux frontières du monde, les démons de tous les vices : envie, jalousie, colère, fornication, et combien d'autres... Ce sont les douaniers du monde, les τελῶναι ; ils examinent les bagages de l'âme, car chacune porte son fardeau, d'œuvres bonnes,

[9]) *Ascéticon syriaque d'abba Isaïe*, XXV, 64b (CSCO 294, p. 444).

[10]) *Is.*, XLV, 15.

ou d'œuvres mauvaises. Le terrible est que, à ce moment crucial, l'âme est restée seule, car les anges, soit par prudence, soit par manque de courage, soit qu'ils aient reçu des instructions, l'ont laissée à se débrouiller par elle-même... Or, dès que le démon de quelque vice a trouvé dans les bagages d'une âme quelque chose de lui-même, d'un soufflet il la précipite dans le lac de feu aux flammes bouillonnantes, — cependant que l'âme du juste continue sans encombre sa montée vers Dieu, accompagnée de son ange, cette fois réapparu, qui entonne un cantique au Seigneur... [11])

Nous avons pu nous en convaincre, — c'est consolation dans notre deuil, — les douaniers sataniques n'avaient rien à trouver qui leur revînt dans les bagages de notre ami. Lorsqu'Arnold rentrait en vacances, les douaniers de la terre n'ouvraient même pas ses valises; un regard qu'ils jetaient sur lui suffisait à les en dissuader. Ainsi en fut-il à son ultime passage : l'Ennemi le dévisagea, mais l'Envieux ne reconnut sur son visage aucun trait de lui-même. Et Arnold monta tout droit vers le Seigneur, avec un ange très doux, qui louait Dieu en son cantique... Il s'en est vu d'autres exemples. Il est rapporté que le grand Antoine vit, distinctement, l'âme de son ami, Amoun le Nitriote, monter au ciel sous la conduite des anges : *οὗ τὴν ψυχὴν εἶδεν ἀναλαμβανομένην ὁ Ἀντώνιος καὶ ὑπὸ ἀγγέλων ὁδηγουμένην...* [12]) Favorisés à notre tour de pareille vision, nous avons vu notre ami fouler dans la joie les parvis de la *Terre des Vivants*...

Cher Arnold, tu es enseveli dans une terre étrangère. C'est par la pensée que nous rejoignons tes cendres, que nous aurions souhaité voir mêlées, dans le petit enclos qui jouxte le mur de l'abbatiale, à celles de tant de tes amis, tel le chanoine Milo van Lee, qui nous fut cher à tous deux par la finesse de son esprit, la délicatesse de son cœur et la fidélité de son attachement. Nous te restons unis par la prière, car nous n'aurons pas tôt fini de remercier le Seigneur de nous avoir donné en toi l'exemple d'une vie de travail, menée d'un cœur droit sous le regard de Dieu.

Adieu, Arnold, adieu, pour un temps et un moment...

Te souviens-tu du chant triomphal qu'entonnait Isaïe sur la Jérusalem-qui-vient, dont ton maître le Bîn [13]) nous commentait impassiblement la grammaire ?

Tu n'auras plus, le jour, le soleil pour lumière,
Ni la lune au lever pour t'éclairer la nuit!
Le Seigneur te sera ta lumière éternelle,
Et les jours de tes deuils se seront révolus... [14])

Ami, tu as vu la Lumière... Elle luit, à jamais, pour Toi.

Amen !

R. Draguet.

[11]) Cfr *Vies coptes de Pachôme, Ascéticon syriaque d'abba Isaïe, Histoire lausiaque.*

[12]) *Histoire lausiaque*, ch. VII.

[13]) Le Prof. Albin van Hoonacker.

[14]) *Is.*, LX, 19-20.

Recensiones librorum

Mgr. N. Calmels, *Concile et Vies consacrées*. 320 pp. Ed. R. Morel, Forcalquier. Pr. : 29 f.f.

J'ai été frappé par l'importance des textes conciliaires et pontificaux mis en valeur par leur rassemblement, leur rapprochement et de surcroît, par les admirables commentaires qui les rendent proches et les mettent si vivement en lumière. Les pages du chapitre intitulé « La Trilogie » entre autres sont admirables.

Il ne s'agit de rien de moins, en effet, que du problème essentiel qui préoccupe aujourd'hui tant d'âmes réveillées, mais encore incertaines sur leur jugements et sur leur chemin.

Il s'agit de ce « renouveau adapté » pour lequel est désignée si fortement la « juste voie » entre les deux dangers opposés : l'attachement irréfléchi, d'une part, à un juridisme étroit, à un traditionnalisme sans ouverture- et d'autre part, cette manie de changement des « revolutionnaires qui se présentent sans avoir pensé à rien, ni invoqué le Saint-Esprit et nous imposent leurs fantaisies d'un jour ».

Dans ces textes, le remède infaillible offert aux âmes désemparées ou fléchissantes, l'impératif absolu, c'est la primauté du spirituel, le retour aux sources, « le contact étroit avec le Saint-Esprit et la direction de l'Église ».

Combien j'aime entendre cette affirmative d'une voix forte, ce conseil qui s'adresse, je le sens bien, au delà de l'auditoire des Chanoines Prémontrés, à tous les hommes de bonne volonté. Et comme l'a écrit le R. P. H. Holstein, s.j. « Ce recueil de textes Conciliaires et pontificaux, rassemblés avec soin et présentés avec maîtrise, me paraît appelé a rendre de très grands services, notamment à ceux qui portent la responsabilité de la vie religieuse ».

Quel recueil pratique et quelle mine d'idées !

R. Christoflour.

Dr. M. Fitzthum, *Kirche und Kultur im Egerland*. Selbstverlag, 845, Amberg, Paradeplatz,2. — 80 S. Pr. : 5 DM.

Der Tepler Prämonstratenser Dr. Martin Fitzthum, Oberstudienrat in Amberg, auch im öffentlichen Leben der neuen Heimat eine profilierte Persönlichkeit, vereininigt in sich jene Voraussetzungen, die

es ermöglichen, gültige Aussagen über die historischen Gegebenheiten der alten Heimat zu machen. Der Verfasser, ein Hüter und Pfleger heimatlicher Kultur, reihte zu seinen bisherigen Schriften « Bedeutung des Sitftes Tepl für Kultur und Wirtschaft des Egerlandes » und « Beiträge zur Kultur und Geschichte des Egerlandes » ein drittes Buch : *Kirche und Kultur in Egerland.*

Der Verfasser widmet das Buch « wegen der zahlreichen religiösen und kulturellen Verbindungen » zwischen dem Egerland und der Bischofsstadt Regensburg Sr. Excellenz Herrn Bischof Dr. Rudolf Graber, dem es sicher eine Freude bereiten wird, wenn ihm das Buch berichtet, dass das Egerland von alters her ein religiöses und marianisches Land war.

Das mit grosser Liebe zu Kirche und Volk verfasste Buch führt uns Kirchen und Wallfahrtsorte der Heimat vor Augen. Hier wird eine Lücke in der Heimatgeschichte des Egerlandes ausgefüllt. Sind doch gerade die zahlreichen Wallfahrtsorte Zeugen des frommen Sinnes des Egerländer Stammes. Das kirchliche Leben in der Heimat sowie die Ordensniederlassungen werden eingehend besprochen. Ein ausführlicher Aufsatz behandelt die « Glanzlichter der Egerländer Geistesgeschichte » vom « Ackermann von Böhmen » bis auf unsere Tage, wobei einzelne treffliche Porträtskizzen über verschiedene Künstler und Abt Reitenberger, den Gründer der Kurstadt Marienbad, Zeugnis ablegen von den hohe, schöpferichen Kräften, aus denen das Egerland sich ständig erneuerte. So stellt das Werk in Wort und Bild ein Stück Egerländer Heimat dar, die Heimat jener Menschen die seit Jahrhunderten in diesem Gebiet getreu ihren alten Sitten ihr Leben in ehrlichen Arbeit führten.

So bedeutet das Buch eine willkommene Bereicherung des heimatlichen Schrifttums. Es beweist auch, wie stark die kulturellen Bindungen des Egerlandes zu Regensburg und zum bayerischen Kulturkreis durch Jahrhunderten waren. In der reichen Bildausstattung erhält das Buch ein besonders ansprechendes Gepräge. Neben dem handlichen Format ist auch die typographische Sorgfalt anzuerkennen, die zur Haustradition des Verlages Schmutzer in Geisenfeld gehört. Dem reichhaltigen und geschmackvollen Buch gehört ein Ehrenplatz in jeder Egerländer Familie. Es ist zugleich ein wertvolles Geschenk für die heranwachsende Jugend, die aus dem Werke von Dr. Martin Fitzthum Land und Geschichte ihren Vorfahren kennenlernt. In diesem Buch soll die Erinnerung an die Kulturwerte der Heimat vor Augen treten und damit die Teue zur Heimat zur sittlichen Aufgabe erhoben werden.

Prof. A. Blaha.

L. Lliteras, *Artà en el siglo XIII. Estudio y Documentos.* 229 pp. Ed. : Palma de Mallorca, J. Masaro Pasarius. 1967.

Auctor huius libri, parochus paroeciae S. Nicolai in Palma de Mal-

lorca, olim in *Anal. Praem.*, XXXIX, 1963, pp. 244-256; XLI, 1965, pp. 257-292; XLII, 1966, pp. 193-235; XLIII, 1967, pp. 5-38, scripsit de Artà; in specie de prioratu qui per plura decennia a Praemonstratensibus celeberrimae canoniae Bellipodiensis (Bellpuig de las Avellanas) inhabitabatur; inde ab anno 1237, uti videtur, usque ad annum 1425. Prior, simul cum monasterio cui praeerat, curam pastoralem paroeciae, monasterio coniunctae, suscipiebat. Ex iis quae in Analectis Praemonstratensibus, ll.cc., a rev. Lliteras exposita fuerunt, manifesto patebat auctorem permulta collegisse ex fontibus historicis, antequam synthesim illam componere posset. Revera, libellusiste, editus anno 1967, in Palma de Mallorca, probat ipsum, inde a iuventute sua, et durante munure professoris historiae in seminario dioecessano, vere nihil omisisse ut historia civitatis de Artà, in qua olim natus erat, quam plenissime notificaretur. In praesenti libro, in quo eventus saeculi decimi tertii considerantur, duplex pars habetur. Primo expositio materiae; deinde plura documenta exhibentur; saltem quod spectat ad eorum contentum substantiale. Rev. Lliteras in civitate sua natali Musaeum fundavit, historiae omnigenae civitatis Artà consecratae. In eis quae rev. Lliteras his rationibus manifesta reddit, plurima Praemonstratensia occurrunt; integrum caput (pp. 27-41) de commoratione Praemonstratensium in Artà agit : in specie, de adventu eorum, de donis monasterio erecto concessis; de aedificatione domus et ecclesiae annexae. Postea cura paroecialis speciatim tractatur (pp. 87-91). — Etiam in documentis, compendiose relatis iuxta eorum datationem chronologicam, saepe Praemonstratenses in Artà commorantes, in specie priores domus, citantur. — E quo conspectu patet rev. Lliteras vitam concretam civitatis Artà saeculi decimi tertii plurima ex parte, vivide adumbrasse.

J. B. Valvekens, O. Praem.

Richard van Dülmen, *Propst Franziskus Töpsl (1711-1796) und das Augustinerchorherrenstift Polling.* Ein Beitrag zur Geschichte der katholischen Aufklärung in Bayern. Verlag Michael Laßleben, Kallmünz Opf. 1967, 360 S. und 2 Tafeln. Preis : 38 DM.

Das Buch ist ein wertvoller Beitrag zur Geschichte der katholischen Reformbewegungen überhaupt. Das oberbayrische Augustinerchorherrnstift Polling (siehe darüber in meinem Buch « Die Chorherrnorden in Bayern und ihre Stifte », Passau 1966, S. 114 ff) entwickelte sich unter der 52 jährigen Prälatur des Propstes Franz Töpsl zu einem Kulturzentrum ersten Ranges. In Polling war nicht nur eine berühmte Schule, sondern es wurde unter Töpsls Leitung zu einer Gelehrtenakademie mit weltweiten Beziehungen. Der Propst und seine Chorherrn standen mit fast allem, was damals in der Gelehrtenwelt Europas Rang und Namen hatte, in Briefwechsel und Gedankenaustausch. Die Klosterbibliothek Pollings zählte 80000 Bände und war die größte Deutschlands. Der Chorherr E. Amort, einer der bedeutendsten Theo-

logen des 18. Jahrhunders, gründete die erste wissenschaftliche Zeitschrift Bayerns. Die Pollinger Chorherren übten eine intensive schriftstellerische Tätigkeit aus, sie dozierten an Universitäten und Gymnasien. Das Kloster erlangte schließlich europäische Berühmtheit.

Bei so einer Geisteshaltung konnte man nicht anders, als « modern » sein. All diese Bestrebungen standen im Dienste einer gesunden katholischen Aufklärung. Als solche kann man die im Lauf des 18. Jahrhunderts in kirchlichen Kreisen sich durchsetzende Erkenntnis bezeichnen, daß in der Kirche selbst vieles tot und erstarrt, ja faul war und daß Reformen höchst nötig waren. August Adam nennt mit Recht die Aufklärung « die natürliche Reaktion der katholischen Intelligenz gegen ein jahrhundertelanges Sichgehenlassen der Kirche ».

Zwei Fronten standen sich gegenüber. Die Reformer, die im Klerus wie in Laienkreisen immer mehr Anhänger gewannen, traten gegen den übersteigerten Zentralismus und die Alleinherrschaftsansprüche der Kurie auf und neigten zu einem mehr oder weniger gemäßigten Episkopalismus, ihre Vertreter waren Febronius, van Espen und die Gallikaner. Sie traten für eine freizügige Schulreform ein, für die Einführung der sogenannten « Realien » im Unterricht, wie Geschichte, orientalische und moderne Sprachen und Naturwissenschaften, sie wollten die Theologie aus ihrer scholastischen Zwangsjacke und der einseitigen Kasuistik befreien, sie wollten die Sorglosigkeit der kirchlichen Leitung gegenüber der Wundersucht, dem übertriebenen Reliquienkult und anderen zweifelhaften Andachtspraktiken des Volkes eindämmen.

Die andere, konservative Partei waren vor allem die Jesuiten, die in allem streng kurial gesinnt waren, jede Reform ablehnten und an ihren veralteten Lehrmethoden festhielten. Was die Wundersucht und den Aberglauben betrifft, waren vor allem die Bettelorden Gegner der Aufklärung.

Töpsl und der hinter ihm stehende Konvent wollten bei diesen Gegensätzen stets vermittelnd wirken. Sie waren betont antijesuitisch, ohne jedoch antirömisch zu sein. Sie wurden vom jesuitenfreundlichen Hof und vor allem von kirchlicher Seite recht angefeindet. Polling mußte sich schließlich 1794 von allen auswärtigen Lehrstellen zurückziehen. Aufklärung, bis zu den 80er Jahren von den Konservativen als « Jansenismus « bezeichnet, galt seitdem als « Freigeisterei ». Diesem Ruf haben es die bayrischen Augustinerchorherren wohl zu verdanken, daß der vom Exjesuiten Sailer beratene König Ludwig I nur die Benediktiner und die Bettelorden, nicht aber ihren Orden wiederherstellte.

Am Rande erfahren wir in van Dülmens Buch auch einiges über die Rolle der Prämonstratenser bei dieser Auseinandersetzung. Die beiden Chorherren unseres Ordens, die dabei am meisten in Erscheinung traten, waren Gregor Reiner von Steingaden (siehe Goovaerts, II, 83) und Herbert von Grafenstein aus Speinshart (ebd. I, 325). Reiner war ein ehemaliger Pollinger Schüler, 1781-85 war er Professor für kantische Philosophie in Ingolstadt, zu einer Zeit da ein Benediktiner

namens Fröhlich Rektor an dieser Universität war, ein völlig reaktionär gesinnter Mann. Wir hören bei van Dülmen darüber : « Unklugerweise hatte Reiner in Gegenwart von Fröhlich für die Freimaurer Partei ergriffen, obwohl er selbst nicht zu ihnen gehörte. Aber vor allem erregte er Aufsehen durch seine « freigeistigen und herablassenden Äußerungen zu kirchlich-theologischen Fragen ». Fröhlich stellte eine ausführliche Liste von Anklagepunkten zusammen, die er dem Eichstätter Bischof zusandte. Vor allem Reiners rationalistische Auslegung des Alten Testaments erregte Fröhlichs Kritik. Reiner halte dieses Offenbarungsbuch großteils für « ägyptische, hieroglyphische Poesie », leugnete den heiligmäßigen Charakter Moses, ebenso die allgemeine Sündflut und das hohe Alter Methusalems. Überhaupt sei seine ganze Geschichte nur « philosophische Klügeley über die Hl. Schrift », und seine ganze Absicht sei, alle « Mirakel auszumärzen », von denen er verächtlich spreche wie auch von der geistlichen Zensur als « Theologasterey ». Nicht weniger klagte Fröhlich darüber, daß Reiner die Philosophie in deutscher Sprache und vornehmlich nach protestantischen Lehrbüchern vortrage. Der Eichstätter Bischof informierte sofort den Kurfürsten und berichtete, an der Universität Ingolstadt würden von einigen Lehrern nicht nur verschiedene der Religion sehr nachteilige Lehren außer den Schulen gehegt, sondern auch auf öffentlichem Katheder vorgetragen. Ohne daß sich Reiner rechtfertigen konnte, entließ ihn der Kurfürst wenige Tage später, 22.1.1785. Selbst eine Fürsprache des Propstes Töpsl für seinen ehemaligen Schüler bewirkte nichts, sondern brachte nur Polling selbst in Verruf ».

Herbert v. Grafenstein wurde Reiners Nachfolger. Auch er wurde verklagt (S. 311) « epikuräische Lehrsätze in seinen öffentlichen Vorlesungen verbreitet zu haben,» und mußte gehen. Beide kehrten in ihre Klöster zurück, Reiner wurde später wieder rehabilitiert. Interessant ist die Parallele mit der heutigen, durchs Konzil ausgelösten Reformbewegung. Die gleichen Ideen, soweit sie sich nicht inzwischen von selbst durchgesetzt haben, tauchen heute wieder auf und dürfen ungestraft verkündet werden, ja übertreffen an Kühnheit bei weitem die des 18. Jahrhunderts. Heute wie damals sind die gemäßigten Reformer entsetzt über die Maßlosigkeit des extremen Flügels. Nur daß damals die Reformer den « Laxismus » der Jesuiten heftig bekämpften und in der Moral für eine echt jansenistische Strenge eintraten. Die heutigen tun das Gegenteil.

Wie aus alledem hervorgeht, ist das Buch van Dülmens für die Geistesgeschichte der Orden und der Kirche überaus wichtig, gerade durch diese Parallelen mit der heutigen Zeit. Eine kleine Korrektur : (S. 129) Das Pariser Pantheon wurde nicht « anstelle der abgebrochenen Abteikirche von Ste. Geneviève erbaut », sondern es ist der kurz vor der Revolution errichtete klassizistische Neubau derselben, der dann im Laufe derselben zu einem Pantheon profaniert wurde.

Windberg P. Norbert Backmund, O. Praem.

C. Van de Wiel, *Vissenaken's ongekend verleden*, Leuven, 1968, 195 blz., te verkrijgen bij de auteur, Kerkstraat 124, Antwerpen (200 fr., P.C.R. 487373).

Eerwaarde Heer Constant Van de Wiel, doctor in de Beide Rechten en archivaris van het aartsbisdom Mechelen-Brussel, heeft met een uitgesproken voorliefde enkele aspecten van Vissenaken's verleden behandeld. Zijn aandacht ging vooral naar het kerkelijk verleden van dit dubbeldorp Vissenaken-Sint-Pieter en Vissenaken-Sint-Maarten, toch heeft hij een hoofdstuk gewijd aan Volk en Land met opgave van een bevolkingsstatistiek van de 17e tot de 20e eeuw en enkele summiere gegevens over land- en tuinbouw. Na een verre aanloop over de romeinse bezetting te Vissenaken (hoofdstuk 1) behandelt de Schr. in het kort de geschiedenis van de twee kerken (hoofdstuk 2 en 3). Wij zouden wel graag wat meer détails vernomen hebben over de bouwgeschiedenis. Schr. steunt voor de beschrijving van de toestand, waarin de twee kerken zich bevonden tijdens de 16e en begin 17e eeuw, uitsluitend op visitatieverslagen, die uiteraard de ongunstige en voor verbetering vatbare toestanden aangeven. De oorzaak van het materieel verval van de twee kerken, nl. oorlogsgebeurtenissen en soldatenbezetting, geeft de Schr. niet aan. Hij behandelt deze gebeurtenissen in hoofdstuk 7, maar de aandacht zou hierop moeten gevestigd worden bij het benuttigen van de visitatieverslagen. Bij de opeenvolging van de hoofdstukken zou het logischer geweest zijn hoofdstuk 5, waarin het patronaatschap van de parochies wordt behandeld ,te laten voorafgaan op de beschrijving van de twee kerken en van de pastorijen en kerkhoven, omdat alzo de inmenging van de abdij Tongerlo, aan wie het patronaatschap werd gegeven in 1219 en 1239, beter te begrijpen. In hoofdstuk 10, waarin gehandeld wordt over de eigendommen, cijnzen en renten, wordt de versnippering van het grondgebied duidelijk aangetoond aan de hand van talrijke archivalische aantekeningen. Geleidelijk aan was het grondgebied eigendom geworden van allerlei kerkelijke instellingen. De hoofdstukken 11-14 handelen over de vrijwel onbekende heilige Himelinus en zijn verering te Vissenaken. Schr. heeft de betrekkelijk weinig gegevens rondom de heilige goed verwerkt en de volksgebruiken rondom de verering aangegeven. Over de Sint-Himelinusbron is weinig geweten en ze werd blijkbaar niet ingeschakeld in de volksverering; de auteur geeft hierover althans geen détails. Zou het bestaan van deze bron, waarvan sprake is in 1646, niet kunnen wijzen op een zeer oude Himelinusverering? Soortgelijke bronnen staan in verband met heiligen uit de hoge middeleeuwen b.v. de sint-Odradabron te Scheps onder Balen-Neet. Een vergelijkende studie met andere heiligenlevens kan misschien enig licht werpen op deze kwestie. In een laatste hoofdstuk geeft de auteur een critische lijst van de parochiepriesters. Deze nomenclatuur zou aan waarde hebben gewonnen indien enkele wetenswaardigheden of activiteiten van deze pastoors waren toegevoegd. Het boek besluit met een index van persoons- en

plaatsnamen, hetgeen de gebruikswaarde van het boek merkelijk vermeerderd.

De auteur heeft met deze studie over Vissenaken verdienstelijk werk verricht. De enkele opmerkingen die wij hebben gemaakt zijn niet bedoeld om afbreuk te doen aan deze studie, integendeel, zij tonen aan dat wij met interesse dit boek hebben gelezen en dat wij voor sommige punten op een meer uitvoerige behandeling hadden gehoopt. Alhoewel deze publikatie in eerste instantie bedoeld was voor de inwoners van Vissenaken, heeft zij haar belang voor elkeen die zich met plaatselijke geschiedenis bezig houdt.

M. H. Koyen, O. Praem.

Anneliese Sprengler-Ruppenthal, *Mysterium und Riten nach der Londoner Kirchen ordnung der Niederländer*. x+225 S. Ed. : Böhlau Verlag, Köln. Pr. : 38 DM.

Cet ouvrage, conçu et élaboré d'une façon très méthodique, fut rédigé comme « Habilitationsschrift » à la faculté de Théologie de l'université de Göttingen. Il fut édité comme fasc. 7 de la série : Forschungen zur kirchlichen Rechtsgeschichte und zum Kirchenrecht. L'auteur prend comme sujet d'investigation la « Londener Kirchenordnung », un traité, une sorte de code de droit ecclésiastique de la Réforme protestante. Ces ordinations canoniques furent à la base des ordinations ecclésiastiques de la Réforme en Frise orientale. Ces dernières ordinations furent éditées critiquement en 1963. Ces textes constituent le thème de cette étude d'Ann. Sprengler-Ruppenthal. Précisément pour autant que le sens et la portée des rites et symboles qu'on y trouve décrits sont examinés. Après une introduction générale du sens des rites et symboles dans la Réforme du seizième siècle, le rituel du Baptême et de la Cène sont décrits et étudiés. Les livres et opinions de l'évêque polonais, a Lasco, figure assez énigmatique, passé à la Réforme, qui fréquentait les théologiens de tendance protestante de Londres, et les théories de Micron, constituent les sources principales de l'auteur Sprengler-Ruppenthal dans les exposés présentés dans ce livre.

Cette étude est menée avec le sérieux que le sujet exige. Les conclusions sont déduites clairement des principes avancés. Et proposées en synthèse dans un résumé final. Quoiqu'il (p. 147) soit évident que pour a Lasco, le récit de l'intitution de la Cène à la célébration de celle-ci ne soit nullement une consecration, mais seulement un « Einsetzungsbericht », il faut reconnaître que la « Kirchenordnung » dont il s'agit ici, prend les sentiments religieux des fidèles qui assistent à la Cène vraiment au sérieux et s'efforce de les rendre aussi vivants que possible ; et n'omet nullement de souligner que la foi doit pénétrer la vie entière des fidèles. — Plusieurs clichés reproduisent des spécimens de textes étudiés dans le livre.

J. B. Valvekens, O. Praem.

Libri recepti

A. Hamman, O.K.M., *Guide pratique des Pères de l'Église.* 336 pp. Éd. : Desclée De Brouwer. Pr. : 270 fr.

« Chaque fois, dans notre Occident, écrit le P. de Lubac, qu'un renouveau chrétien a fleuri, dans l'ordre de la pensée comme dans celui de la vie, il a fleuri sous le signe des Pères. L'histoire en serait longue à retracer ». Le R. P. Hamman, actuellement professeur de patristique aux Universités de Québec et de Montréal, s'est distingué les dernières années par plusieurs publications sur le terrain si large et si instructif de la Patrologie. Dans son « Guide pratique », il s'agit moins d'une patrologie complète que d'une présentation brève des principaux Pères et écrivains ecclésiastiques des cinq premiers siècles de l'Église. Ces Pères et écrivains (comme Tertullien et Origène) sont présentés, moins sous l'aspect de tous leurs œuvres que sous l'aspect de leur personalité et la manière spécifique dont ils traitent des questions à résoudre ou à vivifier par l'Église du Christ. Le caractère distinctif de ces saints et écrivains remarquables est souligné par le P. Hamman généralement d'une façon incisive. Par exemple : St. Jean Chrysostome « meurt d'avoir servi avec l'intransigeance des purs » (p. 222). Il fut « un orateur né » (p. 225). Saint Ambroise fut « un évêque complet » (p. 243); un orateur et promoteur du chant populaire à l'église » (p. 329). Saint Augustin fut un « homme exceptionnel, trop riche pour être rassemblé dans une formule » (p. 274). Ce livre, très bien écrit, n'est donc pas, dans le sens strict du terme, une « patrologie ». Il est plutôt — et il est véritablement — ce qui est indiqué dans le titre : Guide pratique; qui permet de découvrir, pour chaque auteur traité, à la fois l'homme, l'écrivain, les grandes orientations de sa pensée. Pour chaque auteur traité, le P. Hamman donne, en texte français, l'un ou l'autre texte significatif (2 ou 3 pages) : méthode « pratique » pour présenter et faire aimer les « Pères » de l'Église.

J.B. Valvekens, O. Praem.

Das Neue Testament. Übersetzt und erläutert von P. Dr. K. Rosch. 553 S. Éd. : F. Schoningh, Paderborn.

Anno 1914, pro prima vice prodiit versio librorum S. Scripturae N. Testamenti, ex textibus primigeniis, curis P. Rösch. Versio ista

apud perplurimos cum summo plausu excepta fuit; ita ut multo plus quam millies millia exemplaria divendita fuerint. Versio illa recenter retractata fuit, secundum fructus investigationum textuum criticorum librorum N. Testamenti. Opus istud revisionis, pro Evangeliis iam perfectum, ad bonum finem perductum fuit a P.K. Bott. Et mox ad alios libros inspiratos N. Testamenti extendetur. — Non tantum versio librorum dictorum habetur in hac editione; insuper notae satis multae introductoriae ad singulos libros, et explicativae textuum aut pericoparum difficiliorum ad calcem paginarum adduntur. — Optandum ergo est ut nova haec editio non minori plausu recipiatur quam editiones praecedentes celebris versionis « Rösch ».

J.B. Valvekens, O. Praem.

Dr. K. Lehmann-Dr. J.B. Metz-Dr. K. Rahner, *Kerk in Samenleving. Secularisatie Ideologieëin.* 178 blz. Uitg. : P. Brand, Maaseik, Pr.: 185 fr.

Dit boek is eigenlijk deel IV van een tiendelig handboek over Pastoraal-Theologie, dat verschijnt bij de uitgeverij Herder, Freiburg i. Br. Cfr Dr. F. Vander Heyden, van de abdij van Berne, nam het lastig vertaalwerk van dit boekdeel voor zijn rekening. We zeggen met opzet : lastig vertaalwerk. Want het blijkt algauw dat, vooral in de hoofdstukken opgesteld door prof. Rahner en prof. Metz, uiterst geladen volzinnen voorkomen, alsmede termen die niet zo gauw door eenieder naar hun volle draagkracht en betekenis zullen worden gevat. Bij het instuderen van dit handboek, wordt, me dunkt, best vertrokken van het derde deel. Waar Dr. Lehmann het heeft over de ideologieën die, niet het minst op onze dagen, opgeld maken in de maatschappij en in de samenleving, en waartegenover de Kerk zich geplaatst ziet. Betekenis van inhoud (negatief en positief) van deze ideologieën wordt duidelijk aangetoond. Waarom echter bij gelegenheid daarvan zo scherpe kritiek op Christus' Kerk, alsof Deze altijd zogezegd tè laat komen zou in deze wereld, is iets dat ik niet goed begrijp : en dat, op zijn minst gezegd, onaangenaam aandoet. Waarom toch zo veel en zo gaarne kwaad zeggen over onze Moeder de H. Kerk ? — P. Rahner heeft het, in hoofdzaak, over de verhouding van de Kerk tot de situatie in het algemeen. Er mag aangestipt worden dat Rahner, terecht, niet alle heil ziet in zogezegde decentralisatie, die, op onze dagen, zowat algemeen en onoordeelkundig wordt naar voren gebracht. — Dr. Metz biedt ons een positieve zingeving aan de « blijvende wereldsheid van de wereld ». Uit deze volzin — die we uit het boek zelf overschrijven — blijkt het dat een tamelijk-ingewikkelde terminologie alhier gaarne wordt gebezigd. Veel gezonde gedachten en opvattingen worden hier echter onderlijnd. Ook de waarden van het kruis worden niet verzwegen, al weze het eerder in het voorbijgaan.

J.B. Valvekens, O. Praem.

Dr. L.J. Van Holt, *De grote verbrokkeling?* 174 blz. Uitg. : Paul Brand, Hilversum.

Dr. Van Holt, gewezen hoogleraar te Leiden, en die als waarnemer aanwezig was op het Vaticaans Concilie, in zijn hoedanigheid van afgevaardigde van Internationaal Verbond voor vrijzinnig christendom en geloofsvrijheid, neemt in dit werk het woord om een scherp oordeel te vellen in betrekking tot de radicale gebeurtenissen die hij meent vast te stellen in de gemeenschap van de katholieken. Beslist stelt hij de vraag : Gaat het om een verjonging of een uitverkoop ? — Aanmoedigende lectuur is in dit boek weinig te vinden. Al komen hier en daar rake beweringen en perspectieven voor. Ook kan men zich afvragen op het steeds bepaald gaat over de katholieken of daarenboven over hen die zich in ruimere of engere graad « religieus-voelend » noemen of gevoelen. — Ook zult ge hier weinig vinden in verband met gepaste redmiddelen om verbetering aan te brengen in beschreven of aangeklaagde toestanden of opvattingen.

J.B. Valvekens, O. Praem.

Getuigenis. Jg. 12 (1967-1968). Uitg. : Romen e. Zonen, Maaseik. Pr. : 195 fr.

Dit tijdschrift dat zich aangeeft als een tijdschrift voor Bijbels-Liturgische vroomheid, sprak, langs en door verschillende medewerkers over enkele belangrijke thema's : Roeping; het huwelijk als roeping; kloosterroeping. Zoals men kan vaststellen; de band met bijbels-liturgische vroomheid is zeer laks. Zoals ten andere ook verschillende bijdragen. We geven slechts een paar voorbeelden van dit laatste. Op bl. 131 lees ik een titel : Is alle ambt Priesterambt ? Bij die zeer eigenaardige en zeer wazige titel was een verklaring nodig geweest aangaande wat nu eigenlijk door « ambt » bedoeld wordt. Want vele mensen, die zich om het priesterschap (hoe ge het ook nemen wilt) niet bekommeren, bekleden « ambten » ! In het nummer over kloosterroeping, lees ik (blz. 210), vanwege H.R.M. Goddijn, socioloog, wat volgt : « De novicenmeester is eigenlijk een grote zever, als U begrijpt wat ik bedoel » ! — Maar kom, de leiding van het tijdschrift kondigt dat vanaf jaargang 13 (1968-1969) een nieuwe start zal beginnen. Men wil bepaald terugkeren tot de « inspiratie van het begin » (blz. 197). Moge het zo zijn !

J.B. Valvekens, O. Praem.

Chronicon

SCRIPTORIA

Bella Vallis.

In abbatia Bellae Vallis extitit olim celebre scriptorium et ornatissima bibliotheca. Cfr *Anal. Praem.*, IV, 1928, pp. 206-208. Recenter (1965), apud Centre national de la Recherche scientifique, editus fuit t. V, *Catalogue des manuscrits en écriture latine portant des indications de date, de lieu ou de copiste. Est de France.* Curis Ch. SAMARAN et R. MARICHAL (Noties établies par M. GARAND, M. MABILLE et J. METMAN). Scribit de hoc opere P. GASNAULT in *Bibliothèque de l'École des Chartes*, CXXV, 1967, p. 210 : « ce n'était pas le lieu de mener dans les limites de ce catalogue une étude détaillée de l'activité des grands scriptoria monastiques des provinces de l'Est (Saint-Remi et Saint-Thierry de Reims, Belval, Signy, Clairvaux, etc.) et de dresser la liste de leur production. Il n'en demeure pas moins évident que les renseignements ainsi réunis fourniront une base assurée à qui voudra désormais entreprendre ce travail et on se réjouit de voir l'un des membres de l'équipe annoncer une monographie de la bibliothèque et du scriptorium de l'abbaye de Belval ». (J.B.V.).

Bellus Reditus.

In zijn artikel *Het oude boek in het Historisch Instituut voor Franciskaanse geschiedenis te Sint-Truiden*, verschenen in *Franciscana*, XXIII, 1968, blz. 55-89 vermeldt L. MEES een inkunabel afkomstig uit de voormalige premonstratenzerabdij van Beaurepart (Luik). Het betreft de inkunabel : Pseudo-BONAVENTURA, *Diaeta Salutis. Devota contemplatio seu meditatio de nativitate domini. De resurrectione a peccato ad gratiam*, Parijs, Pierre Le Dru, 1498. Op het titelblad : *Bibliothecae Belli-reditus.* Vgl. *art. cit.*, blz. 69, nr 17. (T.G.).

LITURGICA

Conceptionis B.M.V. festum.

Dans un article : *Miracula Beatae Mariae Virginis* de S. CORBIN, publié dans les *Cahiers de Civilisation Médiévale*, X, 1967, pp. 409-433, nous lisons (p. 432) : « La tradition rapporte que la fête du 8 décembre (fête de la Conception de la sainte Vierge) fut célébrée des 1120 par les prémontrés ». L'auteur de l'article ajoute en note (n. 102) :

« Anno MºCXIX ordo Primostrensis (sic !) incipit et anno sequenti institutio festivitatis conceptionis beatae Mariae : *Thoma Sprotii Chronica*, ed. Th. Hearnius, Oxford, 1719». Sprott est un bénédictin de Canterbury mort en 1274 ; sa chronique est considérée comme sûre et concorde souvent avec celle de Ramsey éditée dans le *Monasticon Anglicanum* (éditée en 1661 par R. Dodsworth et Dugdale, à Londres, 2e éd.). (J.B.V.).

HAGIOGRAPHICA

SS. Martyres Gorcomienses.

Tussen de negentien geestelijken, die op 9 juli 1572 in Den Briel (Ned.) voor hun geloofsovertuiging gemarteld en opgehangen werden, bevonden zich twee Premonstratenzers, nl. Adriaan Janszen van Hilvarenbeek, pastoor te Monster, en Jacob Lacops van Oudenaarde, zijn kapelaan. De martelaren van Gorcum werden op 14 nov. 1675 zalig verklaard en op 29 juni 1867 gecanoniseerd. In een rijkelijk geïllustreerd artikel van *Brabant*, 1969, afl. 1, blz. 5-15 bespreekt A. De Nayer enkele *Brabantse herinneringen aan de Gorcumse martelaren.* Hij wijst op de aanwezigheid van twee medaillons in het koorgestoelte van Grimbergen (XVIIe eeuw) en van twee beelden in de koorbanken van Averbode (XVIIe eeuw). Een uitvoerige bespreking wordt gewijd aan het verguld koperen schrijn, vervaardigd in 1870 door Höllner uit Kempen (Rijnland) en bewaard in de St.-Nikolaaskerk te Brussel. (T.G.).

S. Hermannus-Ioseph.

Le *Saint Hermann-Joseph* de Steinfeld († 1241 ou 1252), renommé par sa dévotion envers la Sainte Vierge, est connu aussi comme auteur de poésie mystique. J.-B. Valvekens vient de consacrer un article à ce mystique rhénan au *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 308-311. (T.G.).

S. Norbertus - B. Hugo.

In *Nationaal Biografisch Woordenboek*, 3 (1968), vonden we een klaar-overzichtelijke levensbeschrijving over de H. Norbertus : *Norbert van Maagdenburg* (koll. 610-625), met aanduiding van de voornaamste geschiedkundige bronnen daaromtrent ; alsook van *Hugo van Fosse* (koll. 412-421). Beide bijdragen zijn van de hand van W.M. Grauwen. (J.B.V.).

AUCTORES ANTIQUI

J. Caresmar.

Tractans in *Analecta Sacra Tarraconiensia*, t. XXXIX, 1966 (publ.

a. 1968), pp. 257-282, de *Historia documentada del Santuario de Ntra. Sra. de Ciérvoles*, E. CORREDERA, l.c., pp. 262-265, plures textus refert operum J. Caresmar, « Padre del Renacimiento cientifico catalán ». Et quidem ex operibus Caresmar, *De rebus Ecclesiae Sanctae Mariae Bellipodiensis Avellanarum*, cuius copia manuscripta asservatur in ecclesia paroeciali de Vilanova de la Sal, et *Anales del Real Monasterio de Bellpuig de las Avellanas, de la Orden de Canónicos Premonstratenses*, cuius manuscriptum originale asservatur in abbatia Bellipodiensi (Bellpuig), in quo nunc degunt fratres Maristae. (J.B.V.).

De Felleries Aug.

Augustinus de Felleries abbas fuit Bonae Spei (1643-1671). Nonnullos conscripsit libros asceticos. De hoc abbate scripsit prof. E. BROUETTE in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*, t. XVI, fasc. 93 (1966), col. 945 s. De istis libris hoc iudicium profertur a prof. Brouette : « Ses écrits ont une langue savoureuse. Ils réflètent une doctrine très riche et d'une grande portée théologique. Felleries a acquis celle-ci à force de lectures et d'érudition. Mais il abuse de ses connaissances livresques ainsi que des termes d'école. Il se plaît aussi à une recherche affectée des jeux de mots. De là une grande lourdeur de style ». (J.B.V.).

L. Goffiné.

L. Goffiné, canonicus Steinfeldensis († 1719) edidit, inter alia *Handpostille*; opus istud vere praeclarum, potissimum sub respectu pastorali, perplurimas editiones obtinuit. De hoc parocho-scriptore Ordinis nostri, dissertationem doctoralem paravit apud facultatem Historiae Ecclesiasticae universitatis Gregorianae (Roma), S. AL, canonicus Bernensis. Dissertatio ista, uti in votis est, edetur in Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium. Occasione anniversarii ducentesimi quinquagesimi mortis Goffiné, S. AL., biographiam Goffiné proposuit in *Jahrbuch für Geschichte und Kunst des Mittelrheins und seiner Nachbargebiete*, XVIII-IXX (1966-1967) (ed. : 1968), pp. 60-78 : *Leonhard Goffiné, der Verfasser der Handpostill, 1648-1719.* (J.B.V.).

M. Groenenschilt.

Au *Dictionnaire de Spiritualité* (t. 6, fasc. XLII-XLIII, Paris, 1967, col. 1053-1054) J.B. VALVEKENS, O. Praem. publia une notice sur Martin *Groenenschilt* († 1629), connu comme auteur d'un livre de méditations sur la vie du Christ et de la Sainte Vierge. Groenenschilt était chanoine de l'abbaye de Tongerlo et prévôt des moniales prémontrées de Herentals. (T.G.).

I.-B. Haas.

Jean-Balthasar Haas († 1764), chanoine prémontré d'Ilbenstadt, est

connu comme auteur d'une série de *vitae* de saints et bienheureux de l'Ordre de Prémontré. J.-B. Valvekens vient de consacrer une notice à cet écrivain : art. *Haas* (Jean-Balthasar), dans *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 1-2. (T.G.).

N. Hamilton.

Au *Dictionnaire de Spiritualité* (t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 60) J.-B. Valvekens consacra une notice à *Hamilton* (Nicolas) († 1665), prémontré de Floreffe, auteur du *Diurnale beatae pietatis* (Mons, 1662; 2e édition, 1664). (T.G.).

G. Hempfer.

Georges Hempfer († 1648), chanoine prémontré de l'abbaye d'Allerheiligen, se distingua par sa dévotion envers l'Eucharistie. Il est l'auteur d'un livre de méditation sur le Sacrement de l'autel. Cfr J.-B. Valvekens, art. *Hempfer* (Georges), dans *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 176. (T.G.).

Fr. Herlet.

Au *Dictionnaire de Spiritualité* (t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 288-290) on trouvera une notice de J.-B. Valvekens consacrée au prémontré Frédéric *Herlet* († 1718), auteur de plusieurs œuvres spirituelles, pastorales et catéchétiques. (T.G.).

Hermannus a Scheida.

Hermann de Scheida (XIIe siècle), dit le juif, originaire de Cologne et prémontré à Cappenberg (Westphalie) est connu comme auteur d'une autobiographie intitulée *De conversione sua.* Cfr *An. Praem.*, XL, 1964, pp. 368-369 et XLI, 1965, pp. 158-165. J.-B. Valvekens publia une notice sur *Hermann de Scheida* au *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 300-302. (T.G.).

H. Hirnhaim.

Sous le titre *Hirnhaim* (Jérôme) J.-B. Valvekens publia une notice biographique concernant cet écrivain ecclésiastique, abbé prémontré de Strahow (1637-1679) : *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VII, fasc. XLIV-XLV, Paris, 1968, col. 574-575. (T.G.).

Lucas a Monte S. Cornelii-Philippus de Harvengt.

Opus « Speculum Virginum », saeculo duodecimo, magnum et pro-

fundum influxum habuit. Cfr J.-B. VALVEKENS, *Speculum Virginum*, in *Anal. Praem.*, XXXV, 1959, pp. 166-171. El. SIMMONS GREENHAL in libro *Die geistigen Voraussetzungen der Bilderreihe des Speculum Virginum. Versuch einer Deutung.* Münster, Aschendorff, 1962, XIX + 156 (cum pluribus tabulis photographicis), inquisivit de thematibus tractatis in illo « Speculo »; et de fontibus illorum thematum. Plura ex istis habentur apud Philippum de Harvengt et Lucam a Monte S. Cornelii; isti, ut notum est, conscripserunt praeclara commentaria de Cantico Canticorum (impressa habentur apud MIGNE, *Patrologia Latina*, t. 203, coll. 181-490; 489-592). (J.B.V.).

SCRIPTA HODIERNA

Generalia.

Au « Club français du Livre » est en cours de parution une *Encyclopedia universalis*. Au tome I, pp. 7 ss. l'article : *Abbaye* est traitée par P.R.G. (P.R. GAUSSIN, maître de conférences à la faculté des lettres et sciences humaines de Lyon, et directeur du collège universitaire de St-Étienne). Nous y lisons : « Les moines n'avaient pas le monopole de la vita apostolica, du fait de la multiplication des chanoines réguliers... Vita apostolica, après avoir longtemps été synonyme de vie commune, en venait, au XII^e siècle, à signifier la vie de prédication itinérante, et les congrégations de chanoines réguliers qui joignaient la vie active à la vie contemplative pouvaient s'estimer supérieurs aux moines... en attendant que les uns comme les autres se révèlent sans influence sur les villes en plein développement auxquelles se voueront les ordres mendiants... Les chanoines réguliers faisaient les trois vœux monastiques, mais demeuraient en contact avec le monde par l'office paroissial, la prédication, la confession, avaient connu un grand développement... L'Ordre de Prémontré eut une grande importance... L'initiateur, Norbert, un aristocrate rhénan qui avait abandonné la vie mondaine de chapelain pour se consacrer à la prédication itinérante, avait érigé à partir de 1120 l'abbaye de Prémontré, sous la règle de St-Augustin complétée par les coutumes empruntées tant à Cîteaux qu'à Cluny et Hirsau. Les chanoines prémontrés associaient vie contemplative, prédication et ministère pastoral. Après que Norbert eut été nommé archevêque de Magdebourg (1126), l'essaimage commença ». (G.A.).

Bij de uitgeverij Paul Brand, Hilversum, verscheen deel 3 en 4 (van de tien voorziene delen) van een *Geschiedenis van de kerk*. Deel 3 en 4 handelen over *De Middeleeuwen*. Prof. Dr. KNOWLES (Cambridge) schreef ze. In verband met de H. Norbertus en de premonstratenzers lezen we (III, blz. 243) : « Onder deze navolgers (Cisterciënsers) was de voornaamste de orde die naar haar eerste stichting bekend is als de kanunniken van Prémontré of als premonstratensers..., en in Enge-

land, naar hun witte habijten, als de witte kanunniken. Sint Norbertus (ca. 1080-1134) uit het Rijnland was hun stichter : hij vestigde hun eerste klooster in 1119 in de nabijheid van Laon. Oorspronkelijk waren ze bestemd voor prediking en missiewerk, maar de aantrekkingskracht van de cisterciënsers en de vriendschap met sint-Bernardus brachten de stichter ertoe het monastieke element in hun leven op te nemen en zij namen een groot gedeelte van de bepalingen uit de regel van de grijze monniken over. Van het begin af aan was er enig verschil in ideaal, zowel in elk klooster als tussen de germaanse en de latijnse landen; in de eerste had de roeping tot het apostolaat de overhand, in de laatste de monastieke en contemplatieve aard, maar de verschillen liepen nooit uit op een splitsing. In midden-Europa en in de noordelijke Nederlanden breidden zij zich nog sneller en opvallender uit dan de cisterciënsers, en zij bereikten fantastische resultaten met het droogleggen van moerassen en het rooien van bossen. Daarnaast stonden zij ten oosten van de Rijn aan vele duitse bisdommen bisschoppen af. In Frankrijk en op de britse eilanden daarentegen kon men hen lange tijd niet van de cisterciënsers onderscheiden, noch in hun levenswijze, noch in hun werkzaamheid op gebied van de landbouw en de zielzorg ».

En verder, Deel 4, blz. 93 : « Otto van Bamberg (1139) drong met geweld en sint Norbertus (1134) op meer vreedzame wijze naar het oosten door, en deze laatste zette zijn premonstratensers en de cisterciënsers aan om de evangeliepredikers te volgen of zelfs hen vooraf te gaan. Tenslotte : de invloedssfeer van Maagdeburg strekte zich uit tot honderden kilometers ten oosten van de Elbe en tot de overzijde van de Oder ».

En op blz. 249 (deel 4) : « wordt gesproken over de premonstratensers in Engeland. Zij hadden ten gevolge van het westers schisma geen contact meer met de generaal van de orde en vestigden zich rond engelse oversten of een belangrijk klooster (bv. Welbeck). Toen de eenheid terugkeerde hadden zij de neiging hun nationale groepering te handhaven.

In verband met het kloosterleven en het reguliere leven, lezen we (deel 4, blz. 265-266) : In de 14e eeuw kregen de cisterciëncers en de premonstratensers de concurrentie van de bedelorden, die een sterkere aantrekkingskracht uitoefenden. Ook ten gevolge van de domeinlandbouw kwam er verandering in hun levenswijze : de lekebroeders werden schaars en economisch zelfs ongewenst, en zo ging men geleidelijk over naar een economie van verpachten en verhuren, en in de 15e eeuw waren bijna alle orden renteniers, die leefden van de pachters en de kerkelijke inkomsten. (G.S.).

Averbodium.

In de bundel *Historische bijdragen* (St.-Truiden, 1968), uitgegeven door de Geschiedkundige Kring van Sint-Truiden, handelt A. Houbaert, O.F.M. over *Oude kaarten, tekeningen en plans van Sint-*

Truiden (blz. 34-37). Het oudste plan van Sint-Truiden komt voor in het *Registrum omnium bonorum monasterii Averbodiensis* (BRUSSEL, Algemeen Rijksarchief, Kerkelijk Archief, nr 5009) en werd in 1661 door de minderbroeder Joannes a Castro (of Van der Borgt), kartograaf van de abdij, getekend, volgens de metingen van Cornelis Lowis, koninklijk landmeter. De afbeelding van de stad Sint-Truiden komt voor op de kaart van Brustem, waar de abdij van Averbode naast het patronaatsrecht vele onroerende goederen bezat. Bedoelde afbeelding werd reeds uitgegeven in het verzamelwerk *Limburg* (Brussel, 1953, blz. 33). (T.G.).

In een bijdrage : *Bronnen over de bouwgeschiedenis van de pastorij van Tessenderlo*, in *Limburg*, XLVII, 1968, blz. 73-85, behandelt Tr. GERITS het onderwerp aangegeven in de titel. De pastorij-waarover het gaat-eenmaal, evenals de parochie Tessenderlo, behorend aan de abdij van Averbode, werd gebouwd in 1664. De wijze waarop deze pastorij werd herbouwd wordt hier beschreven aan de hand van de oude dokumenten. (J.B.V.).

Over *Looise Begijntjes te Diest*, schreef Ir. VANDERWAEREN in *Oud Hoger-Op*, XIII, 1968, blz. 3-11. (J.B.V.).

Verscheidene leden van de familie Aertnijs fungeerden als schepenen van de laatbank van de abt van Averbode te Tessenderlo (XVIe-XVIIe eeuw). Dit blijkt uit het artikel *Uit oude familiepapieren : Aertnijs uit Tessenderlo*, in *Vlaamse Stam*, IV, 1968, blz. 427-29, waar A. WOUTERS eveneens handelt over Fr. Arnikius-Ambrosius Aertnijs, zoon van Hendrik en van Katherina Reynders. Hij werd priesterkloosterling van de abdij van Averbode, waar hij zich verdienstelijk maakte als provisor (1676-1690 en 1693-1698) en als *camerarius* van de abt (1693-1710). A.A. Aertnijs liet ook verscheidene geschriften na, die thans in het archief van Averbode bewaard worden. Vgl. AVERBODE, Archief van de Abdij, I, reg. 105, fol. 197vo. (T.G.).

Dans un article intitulé : *Le plus grand vignoble de Belgique* (*Brabant*, Revue bimestrielle de la Fédération Touristique, 1968, no 3, pp. 42-47), M. Georges MARIMAN conte l'histoire du plus grand vignoble brabançon actuel le *Ketelheide* à Overijse. L'auteur y relève (pp. 44-45) l'importance de l'abbaye d'Averbode dans la viticulture du Démer aux XIIIe et XIVe siècles. (A.C.).

In de periodieke uitgave *Stichting voor de Kempen* (Turnhout, 1968) werd de tekst van drie referaten opgenomen, die op 5 augustus 1967, in de Abdij van Averbode, ter gelegenheid van de « Kempische Koffietafel », werden voorgedragen : E. VAN HEMELDONCK, *Kempische abdijen en de cultuur* (blz. 25-31) ; T.J. GERITS, O. Praem., *De sociaal-economische invloed van de Kempische Witherenabdijen* (blz. 33-38) ;

M. Smeyers, *De bouw- en kunstgeschiedenis der Kempische abdijen* (blz. 39-45). (T.G.).

El. Duchatelez publiceerde in *Tijdschrift voor Theologie*, VIII, 1968, blz. 377-401, een artikel betiteld : *De geldigheid der wijdingen in het licht der « ekonomie »*. (J.B.V.).

Belgium.

De familie « Berthout » was destijds een zeer invloedrijke familie in de Kempen en Noord-Brabant. Ze droeg ten zeerste bij in de stichting van de abdij van Grimbergen ; deed zich ook gelden te Tongerlo et St. Michiels te Antwerpen. Over die familie (en die abdijen) worden interessante gegevens verstrekt in *De Berthouts- en het Waverwoud*, in *Handelingen van de Kon. Kring voor Oudheidkundige, Letteren en Kunst van Mechelen*, LXXI, 1967, blz. 19-41. Deze bijdrage werd geschreven door A. Goetstouwers. (J.B.V.).

Étudiant *Le droit de gîte dans les abbayes brabançonnes au bas-moyen âge*, dans *Études d'histoire médiévale. Hommage au Prof. Paul Bonenfant*, Bruxelles, 1965, pp. 365-382, A. Smolar-Meynart fait mention e.a. des abbayes prémontrées de Saint-Michel d'Anvers et de Tongerlo et de la fondation agricole de Postel. (T.G.).

Bellus Portus.

Dans les *Bulletins et mémoires de la Société d'émulation des Côtes-du-Nord*, tome XVC, 1967, M. le chanoine J.R. du Cleuziou, archiviste du diocèse St-Brieuc publie, aux pp. 43-59, quelques passages des « lettres d'exil » de Hervé-Julien Le Sage, un des derniers chanoines de Beauport, sous le titre : « Le chanoine Hervé-Julien Le Sage chez les Polonais (1796-1797). (X.L.O.).

Berna.

Op 22 januari 1968 overleed te Merano, Dr. J. Nouwens, eenmaal procurator onzer Orde te Rome (cfr *Anal. Praem.*, XLIV, 1968, blz. 161). Alvorens tot deze functie te worden benoemd was hij in zijn vaderland zeer bedrijvig op gebied van de organisatie van de R.K. Middenstandsbeweging. Heel wat gegevens daaromtrent werden verzameld door cfr Van den Hurk, en geplubliceerd in *Berne*, XXI, 1968, blz. 76-82, onder de titel : *Dr. J. Nouwens, baanbreker van de R.K. Middenstand.* (J.B.V.).

De abdij van Berne, thans gehuisvest te Heeswijk, bevond zich vroeger te Berne, nabij Heusden. Een indrukwekkend monument uit de oude tijd van Berne bleef bewaard : een grafmonument, dat zich eenmaal bevond in de abdijkerk, en thans bewaard wordt in de kelders

van het Rijksmuseum. Het gaat om het grafmonument van ridder Arnold van der Sluis († 1296), weldoener van het oude Berne. *Bernensia XIII* (1968, blz. 36) handelt over *Arnold Van der Sluis († 1296) en diens graftombe afkomstig van het oude Berne.* Vier bijdragen worden gebundeld : Drs. J.A. COLDEWEY, *Arnold van der Sluis, ridder, zijn afkomst en nageslacht*; J. LEEUWENBERG, *Graftombe van Arnold van der Sluis van Heusden*; Dr. B.H. STOLTE, *De Graftombe van ridder Arnold van der Sluis*; H.J.J. VERMEULEN, *Twee wapens op de tombe van Arnold van der Sluis, ridder.* (J.B.V.).

P. Beckers was prelaat van Berne tijdens de jaren 1805-1813. In 1784, was hij kapelaan te Berlicum. Uit de *Romeinsche Bescheiden*, II, (1965) uitgegeven door P. POLMAN en uit zijn werk : *Katholiek Nederland in de achttiende Eeuw. De Hollandse Zending. 1727-1795*, Roermond, 1968, blz. 184-186, blijkt het dat P. Beckers zich sterk inzette ter oplossing van de verdeeldheid die in zijn vaderland heerste tussen de christenen, meer bepaald tussen de « Cleresie » en de katholieken dit geheel trouw bleven aan « Rome ». Met die bedoeling reisde hij naar Mechelen; naar de vicaris-generaal, P. Huleu. Die goed-bedoelde pogingen slaagden niet. Heel wat brieven hieromtrent blijven behouden. Aldus, in hoofdzaak, P. Polman. (J.B.V.).

Ferigoletum.

Dans la périodique *Sanctuaires et pèlerinages*, 1965, nº 39, pp. 69-72, Marie MAURON fit paraître un article consacré à *Frigolet, lumineuse étape sur la route de Compostelle.* (T.G.).

Feuchère.

Feuchère abrita pendant quelques dizaines d'annés, un couvent de moniales prémontrées, provenant du monastère, primitivement double, de Septfontaines-en-Thiérache. N. BACKMUND y consacre une notice dans *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*, t. XVI, fasc. 95 (1967), col. 1331. (J.B.V.).

Firma Curia.

Firma Curia = Fermaincourt ou Fermincourt, était jadis un prieuré, dépendant de l'abbaye de St-Yved de Braine; ce prieuré fut fondé en 1262, et subsista, en forme réduite jusqu'à la révolution Française. T. DE MOREMBERT, archiviste de la ville de Metz donne un bref aperçu de son histoire dans le *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*, t. XVI, fasc. 94 (1967), col. 1079. (J.B.V.).

Floreffia.

Au *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, LXXIX, 1966, J.

Philippe publia le rapport (1964) consacré aux *Accroissements des collections Musées Curtius et d'Ansembourg. Fonds Ville de Liège.* L'auteur y signale deux colonnettes gothiques en bois sculpté avec traces de polychromie. Ces sculptures datent du XV^e^-XVI^e^ siècle en proviennent de l'ancienne abbaye de Floreffe. Cfr *art. cit.*, p. 223; fig. p. 225. (T.G.).

Fons Calidus.

Au 39^e^ congrès des fédérations historiques du Languedoc méditerranéen, Marguerite Arribaud-Farrère a présenté une communication sur : l'abbaye Notre-Dame de Fontcaude. Cette intervention a paru dans les *Actes du 39^e^ congrès*, Montpellier, 1967, p. 147. (X.L.O.).

Gerusium.

Occasione anniversarii sexagesimi quinti professoris Gabriel (univ. Vindobonensis), periodicum *Wissenschaft und Weltbild*, fasc. tertium, tomi 20 (1967) professori Gabriel dicat. Cfr Dr. Augustinus Wucherer-Huldenfeld, assistens in universitate Vindobonensi, in illo fasciculo scribit de *Integrale Logik und Systematische Theologie.* (J.B.V.).

Gödöllö.

Les anciens élèves de notre confrère, Astrik L. Gabriel, correspondant de l'Institut de France, Directeur de l'institut des études médiévales à l'université de Notre Dame (Indiana, U.S.A.), lui ont présenté un volume de Mélanges, intitulé *Studium Generale. Studies offeres to Astrik L. Gabriel*, à l'occasion de sa promotion de Docteur Honoris causa de l'Ambrosienne (Milan), un doctorat conféré à l'initiative du Saint Père. (J.B.V.).

Notre confrère, Prof. Gabriel, vient de donner une conférence, le 30 octobre 1968, au Siena Collège, Loudonville, New York, sur *l'iconographie de la vie estudiantine au Moyen age.* Cette conférence a été introduite par le Dr. John C. Murphy, O.F.M., un spécialiste de l'Histoire des Franciscains à l'Université de Paris.

Notre confrère a été élu dans la Comité de Rédaction de *Medievalia et Humanistica*, une revue spécialisée dans les études médiévales. (J.B.V.).

Grimberga.

P. Cnops, *Het kerkbezit van Wemmel a^o^ 1440*, in *Eigen Schoon en De Brabander*, 52 (1969), 39-50 geeft de tekst uit van een tot nog toe

ongekende perkamenten rol, waarin de bezittingen, inkomsten en uitgaven van de kerk van Wemmel in 1440 werden opgetekend. Wemmel behoorde vanaf 1132 tot de parochies van de abdij Grimbergen. (M.K.).

Langwaden.

Abbatia Langwaden, non ita longe a civitate Coloniensi, fundata a. 1134, suppressa fuit a. 1802. Anno 1835, ecclesia diruta fuit. Inde ab a. 1964, monachi Cistercienses monasterium inhabitant. « Seit 1964 beherbergt der bis zur Hälfte renovierte Bau, wie einst durch 660 Jahre, wieder ordensleute und diesmal Cisterciensermönche... Seit dem Baubeginn, im Oktober 1962, halten neben den Bauleuten und Handwerkern der Firmen des Landkreises Grevenbroch die Bürger von Langwaden genauso eifrig, wie die Soldaten des Pionierbataillons 716 aus Köln. Seit Ostern 1963 arbeiteten dann mit sichtbarem Erfolg ungefähr 200 Jungmänner aus Flandern, Belgien und den Niederländen in zwölf Baulagern des von P. Werenfied gegründeten Bauordens an unserem Kloster mit ». Ita *Cistercienser Chronik*, LXXV, 1968, p. 149 s. (J.B.V.).

Lucerna.

Plusieurs articles récents sur cette abbaye. Dans les *Études normandes*, 1966, n° 59-60, aux pp. 135-136, l'abbé Marcel Lelégard traite de : l'abbaye de la Lucerne et la conquête de l'angleterre. Le même auteur, dans : *Art de Basse-Normandie*, n° 43, 1967, pp. 14-18, signale la : messe pontificale célébrée le dimanche 21 août 1966 à l'abbaye de la Lucerne par S. Em. le cardinal Heenan, primat d'Angleterre, et rappelle à cette occasion les liens entre l'abbaye et ses nombreuses possessions outre-Manche. La même revue, *Art de Basse-Normandie*, a présenté en 1966 un n° spécial consacré aux : trésors d'art religieux de l'Avranchin, où l'on retrouve souvent des indications sur des objets d'art sacré provenant de la Lucerne. Enfin dans les comptes-rendus du : *Congrès archéologique* de 1966, l'abbé Lelégard parle, aux pp. 460-484, de l'abbaye de la Lucerne. (X.L.O.).

In *Anal. Praem.*, XLII, 1966, p. 186 s., relatum fuit constitutam esse associationem « Amis de la Lucerne », sub ductu R.D. Lelégard. Idem M. Lelégard, in *Catholicisme*, fasc. 27, 1967, col. 1680 s., art. *La Luzerne*, satis fuse agit de illa abbatia. Quaedam ex isto conspectu depromimus. « Les premiers chanoines venaient de St-Josse-au-Bois (Dommartin). Le Bh. Tancrède, premier supérieur, ne porta que le titre de prieur, et mourut en 1144 (fête le 7 juin). Sous son successeur, le Bx Tescelin, premier abbé († 1156, fête le 19 janv.), la communauté quitta la forêt de Courbefosse et s'établit dans la vallée du Thar... L'abbaye fut mise en commende en 1528 au profit du cardinal Gabriel de Grammont, évêque de Tarbes. En 1592, le commendateur René

Jourdain fit élire comme abbé régulier Pierre Morilant et lui céda officieusement la place. A la mort de Jourdain (1594), le roi toléra dom Morillant, mais nomma, en 1596, Jean de la Bellère, un Augustin, qui prit l'habit de Prémontré en attendit le décès de Morillant pour recevoir la bénédiction abbatiale. La Lucerne garda des abbés réguliers jusqu'en 1669; le plus remarquable d'entre eux est Jean VI (1596-1634)... La Lucerne n'eut que des abbés réguliers, la plupart fort zélés, qui la maintirent dans une sérieuse observance, à tel point qu'on y établit le noviciat et le scolasticat de l'Ordre pour la circarie de Normandie australe... L'église abbatiale est un bel édifice roman (1164-1178), précédé d'une façade remarquable et surmonté d'un clocher magnifique du premier gothique normand. Les bâtiments conventuels sont du XIII^e^ s. réaménagés en partie au XVII^e^ s. Le logis abbatial date du XVIII^e^ siècle ». (J.B.V.).

Ninovia.

In de *Catalogue of Additions to the Manuscripts in the British Museum 1931-1935*, London, 1967, in-8°, 878 blz., vindt men de vermelding in het Register (blz. 713) en de beschrijving (blz. 44, zie ook het voorwoord blz. VII) van twee « Epistle and Gospel Books » (Lat. 42.563 en 42.564) van het jaar 1599, hoogstwaarschijnlijk afkomstig uit de abdij van Ninove. Deze evangeliaria geven immers enkel de lezingen voor de grote feesten en o.a. voor het feest van Cornelius en Cyprianus, de patroonheiligen van Ninove. (W.M.G.).

Nova Ferina (*Fearn*).

Sita erat haec abbatia in Scotia septentrionali. Fundata fuit annis 1220-1227; anno 1609, saecularizata fuit Historia huius canoniae texitur in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, t. XVI, fasc. 93 (1966), col. 784 s., auctore N. Backmund. (J.B.V.).

Orvieto.

Extitit olim in urbe Urbevetana = Orvieto dicta, monasterium Praemonstratense. Cui paroecia S. Martini urbis illius subiecta erat. In hac paroecia, Servi Mariae, anno 1264-1265, fundationem ceperant; cui fundationi Praemonstratenses sese opposuerunt. S. Pontifex Clemens IV vero Servis Mariae explicite fundationem ab illis coeptam probavit. « Superate, per l'intervento di Clemente IV del 17 aprile 1265, le difficoltà frapposte dai Premonstratensi dell'abbazia di s. Severo sotto la cui giurisdizione si trovava la parrochia di s. Martino, avevano iniziato la construzione del convento e della chiesa, in favore della quale, il 12 gennaio 1268, ottengono dallo stesso pontefice due bolle, una di indulgenza per i fideli delle dioecesi vicine che avessero aiutati i frati nella construzione della chiesa stessa, l'altra di con-

cessione a questi ultimi di potere ricevere per tale scopo denaro proveniente da usure o altro illecito commercio e del quale risultasse impossibile la restituzione ». Ita A. Del Pino, in *Studi Storici dell'Ordine dei Servi di Maria*, XVII, 1967, p. 24. (J.B.V.).

Parcum.

De kon. Vl. Academiën van België verzorgen de uitgave van een *Nationaal Biografisch Woordenboek*. Op aanvraag van de redaktie verzorgde Dr. J.J. Weyns (Tongerlo) in deel 3 (1968) een uitvoerige historische nota over *Drusius Joannes* (koll. 279-285), in leven abt van de abdij van 't Park (1601-1635). Drusius (Druys) was lid van de Staten van Brabant; was visitator van de Orde en vicaris van de Brabantse Circarie; was visitator van de Leuvense universiteit; vurig verdediger van de augustiniaanse traditie in zijn Orde; vervulde een zeer voorname rol in het opstellen van de Statuta Ordinis (1630) en de Ordinarius. (W.S.).

Ioh. Masius fuit abbas praeclarus abbatiae Parcensis (1635-1644). Tam pro canonia Parcensi, quam pro Ordine universo, fuit abbas meritissimus. Quod paucis exponit N. Weyns, art. *Masius*, in *Nationaal Biografisch Woordenboek*, 3 (1968), Bruxellis, coll. 552-556. In historia « Iansenismi », tunc maxime agitata in patria sua, non raro uti fautor « iansenismi » ferebatur. Revera, Masius haberi debet uti doctrinae, potissimum de Gratia, S. Augustini addictissimus. Fatente de ipso, Pontano, die 18 ian. 1648 : « Defensorem acerrimum doctrinae B. Augustini ipsum habuimus ». (J.B.V.).

In een historisch-linguistisch onderzoek, getiteld : *Jezus-Eik of Notre-Dame-au-Bois* ? en gepubliceerd in de *Mededelingen van de Vereniging voor Naamkunde te Leuven en de Commissie voor Naamkunde te Amsterdam*, XLIV, 1968, pp. 84-90, tracht G. vande Putte een verklaring te vinden voor de eigenaardige parallelbenaming met Vlaams-Franse differentiëring. Al de legenden terzijde gelaten komt hij tot de vaststelling dat de oudste benaming van deze localiteit in het Zoniënbod *ad quercem* (*sic* !) *Jesu* (1632) is. De vroegste Franse benamingen uit de XVII^{e} eeuw zijn een vertaling van die toponiem. Vanaf de XVIII^{e} eeuw treedt, mede onder de invloed van Mariale legenden, een differentiëring op, waarbij de Vlaamse benaming duidelijk als « Jezus-Eik » en de Franse benaming meer als « Bois-Notre-Dame », al of niet verbonden met de Vlaamse benaming, naar voren treedt. Het zou niet de Waals-Vlaamse taalgrens, maar wel de gestadige verfransing zijn (die sedert de XVIII^{e} eeuw van Brussel uitging), die aan de basis ligt van de dubbele benaming. Naar gelang men Nederlands of Frans spreekt, zegt men *Jezus-Eik* of *Notre-Dame-au-Bois*. (T.G.).

Perrodium novum.

Dans la : *Revue historique et archéologique du Maine*, t. CXXII, 1966, M. Paul Cordonnier a écrit un article très intéressant, aux pp. 3-75, intitulé : Sur les chemins autour de Sablé. Il y fait, entre autres, l'historique de l'abbaye du Perray-Neuf. (X.L.O.).

Postula.

W.M. Grauwen publiceerde in *Nationaal Biografisch Woordenboek*, 3 (1968) artikels over vier verdienstelijke confraters van zijn abdij, Postel : over de eerste abt van Postel, *Colibrant* († 1626) (kol. 191 v.); over de hersteller van de abdij na de Fr. Omwenteling, H.J. *Beugels* († 1851) (koll. 81-85); over pastoor Ev. *Van den Bergh* († 1962) (koll. 75-78). Insgelijks over prior *Welvaarts* († 1892) (koll. 958-962). — Verder nog over « verkozen » prelaat van Averbode, Arnoldus van Leefdael († 1584) (koll. 492-497). En over *Dan. Delestré*, geschiedkundige en pastoor van Grimbergen († 1967) (koll. 259-261). (J.B.V.).

Bij Brepols, Turnhout, verscheen in de loop van 1968, B. Van der Veken, *Samen met Christus naar de Vader. Misboekje voor de kleinen, met de officiële teksten van het gewoon van de Mis voor de actieve deelname.* 63 blz. (J.B.V.).

Die 22 octobris 1968, obiit, in Turnhout, Serv. Scholl. Per plures annos, inquisitiones historicas paravit et partim edidit de historia vitae socialis in Belgio et in Europa. Sub eius dictu, prodierunt, Bruxellis, 1963-1966, tria volumina : *150 Jaar Katholieke Arbeidersbeweging in België, 1789-1939.* Ac, anno 1966, Lovanii : *150 ans de Mouvement ouvrier chrétien en Europe de l'Ouest 1789-1939.* 512 pp. — Doctoratu in Scientiis Historicis apud Universitatem Lovaniensem insignitus erat. (J.B.V.).

Praemonstratum.

Hugo III de Hirson abbas et dominus Praemonstratensis fuit annis 1238-1242. Plures discordias componendas ordinavit; in specie relate ad transactionem initam inter Dominum Praemonstratensem et Praepositos Saxoniae (Cfr J.-B. Valvekens, *Acta et Decreta Capitulorum Generalium Ordinis Praemonstratensis*, t. I (1966-1968), p. 13). Relate ad hoc negotium componendum refertur in *Gallia Christiana*, t. 7 (1746), col. 98, episcopum Parisiensem, Guillielmum Altissiodorensem (Auxerre), litteras scripsisse abbati Hugoni. Praeterea in art. *Guillaume d'Auxerre*, in *Dictionnaire de Spiritualité*, t. VI, fasc. XLII-XLIII (1968, col. 1183, auctore P. Viard, notatur : « Il (Guillaume) fit la visite de nombreux monastères : ainsi Cluny et Prémontré ». (J.B.V.).

Suevia.

Dans le *Zeitschrift für Württembergische Landesgeschichte*, t. XXVI (1967) (Festgabe Walter Grube), Alf. Schaefer publie (pp. 354-370), un article intitule : *Ein unbekannter Atlas der Territorien des Schwäbischen Kreises von Jacques de Michal aus dem ersten Viertel des 12. Jahrhunderts.* Les mérites de l'ingénieur J. de Michal, en tant que cartographe y sont soulignés. Y est traité en particulier un Atlas (50 pp.), contenant des cartes remarquables de la Souabe. Cet atlas est conservé (en manuscrit) à Karlsruhe GLA, H/d 11. A la page 27 de l'atlas figure une carte présentant les six abbayes prémontrées de la région: Roggenburg; Roth; Weissenau; Auersberg; Schussenried; Obermarchtal. L'auteur de l'article souligne les mérites de l'œuvre de J. de Michal. (J.B.V.).

Tepla = Schönau.

Unser Mitbruder Dr. Martin Fitzthum, Oberstudienrat in Amberg (Bayern) schrieb einen Aufsatz über *Christliche Sozialpolitik durch Haider Thesen geprägt*, in *Amberger Volksblatt* vom 21.6.1968. Ferner schrieb er in Nr. 1/1968 der *Oberpfalz* über *Der Hochofen von Hellziechen bei Vilseck* und in Nr. 8 über *Aus der Chronik des Ortes Haag bei Vilseck.* In Nr. 12/1968 der *Egerer Zeitung* behandelte er *Ein Abt des Stiftes Tepl aus Eger : Alfred Clementso.*

In der Arbeitsgemeinschaft « Theologie » der Volkshochschule Amberg hielt Dr. Martin Fitzthum im Wintersemester 1968 drei Vorträge : 1) Der Baukünstler unserer Basiliken : Balthasar Neumann. 2) Verhältnis von Kirche und Staat. 3) Der Orden des hl. Norbert. (G.R.).

Tongerloa.

In *Le Chapitre Général dans les Instituts Religieux*, in *Apollinaris*, XL, 1967, pp. 489-524, Dr. G. Van den Broeck, procurator generalis O. Praem. in Urbe, conspectum historico-iuridicum conspicuum praebet rationis iuxta quam « Capitulum Generale » concipi ac in executionem deduci debeat. Intentum articuli huius clare ab ipso auctore indicatur his verbis : « Les lignes qui vont suivre veulent préciser ce qu'on comprend par Chapitre général. En effet, des notions claires, aussi bien sur le sens que sur les activités du Chapitre, ne peuvent certes pas nuire au moment où ces organismes doivent prendre de graves responsabilités ». (l.c., p. 489). (J.B.V.).

Prins Willem van Oranje. Een boek van Dr. T. Paeps, pastoor van de Heuvel te Kalmthout. De ondertitel ervan luidt : *Het Organisme in de abdij van Tongerlo en in de Heerlijkheid Essen-Kalmthout.* Op weinig historische figuren is zozeer de aandacht getrokken als op deze Willem de Zwijger. Dr. Paeps doet dit op zijn beurt, zo klaar en zo

kritisch verantwoord, dat het werkelijk de moeite loont met zijn werk kennis te maken. Op handige wijze brengt hij daarin de gebeurtenissen te Kalmthout en omstreken in verband met de tijd van de Zwijger. Uitgave : De Spycker, Essen. — Men weet dat de parochies Essen en Kalmthout aan Tongerlo toebehoorden. (E.V.).

In *Calmpthoutania*, XX, 1968, nr 2, blz. 61 vv., schreef Jos. Vorsselmans, gemeentesecretaris te Kalmthout : *Iets over molen- en brouwerijlaam*. In dit interessant artikel is er uitvoerig spraak van de drie molens die de abdij Tongerlo bezat binnen het grondgebied der Heerlijkheid Kalmthout-Essen-Huibergen. (E.V.).

C.J. Weijtens, *De mislukte naasting van de oude parochiekerk van Tilburg 1798-1802*, in *Brabants Heem* 19 (1967), 246-252 en 20 (1968), 44-46; 81-84 beschrijft de moeilijkheden en mislukkingen die de katolieken ondervonden om hun kerk terug te krijgen. Tilburg behoorde tot de parochies, die in de vorige eeuwen door de abdij Tongerlo werden bediend. (M.K.).

L. Van Tongerloo, *De oudste orgels van Lith en Lithoyen*, in *Brabants Heem*, 20 (1968), 146-153. In 1788 had de hervormde gemeente Lith (N.B.) zich een orgel aangeschaft te Retie, destijds parochie van de abdij Tongerlo. Lambertus de Leeuw, pastoor te Retie tussen 1663 en 1689, had dit orgel uit de Carmelitessenkerk van Mechelen laten overbrengen naar Retie door Blasius Bremser, de zoon van de orgelbouwer. (M.K.).

C. Van de Wiel, *Vissenaken's ongekend verleden*, Leuven 1968, 195 blz. behandelt in dit werk enkele aspecten van het kerkelijk verleden te Vissenaken. Het patronaatsrecht van deze dubbele parochie, Vissenaken-Sint-Pieter en Vissenaken-Sint-Maarten, werd in 1219 en 1239 verkregen door de abdij Tongerlo, die tot in 1932 onafgebroken de parochiedienst verzorgde. (M.K.).

A. Monballieu, *Het Antonius Tsgrooten-triptiekje (1507) uit Tongerlo van Goossen Van der Weyden*, in *Jaarboek 1967 Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen*, blz. 13-36. In 1966 werd dit drieluikje door het museum aangekocht uit de verzameling d'Arenberg. Deze triptiek is afkomstig uit de abdij Tongerlo zoals blijkt uit de wapens op de zijluik en zoals bewezen wordt uit een rekeningspost van 1507, waar het schilderijtje wordt beschreven. Christus in het middenpaneel, omringd door de armatura passionis, toont zijn wonden aan de hemelse Vader in het rechter paneel, terwijl O.-L.-Vrouw in het linker paneel haar borsten toont aan haar zoon. Schr. bestudeert deze voorstelling van het middelaarschap van O.-L.-Vrouw en van Christus, zoals deze voorkomt in de *Specula Humanae Salvationis* van de middeleeuwse literatuur. In de chronologie van de werken van Goswien Vander Weyden vormt deze kleine triptiek een schakel

tussen de zeven *Dimpna-panelen* (1505) en de *Schenking van Kalmthout* (1511-1513), beiden gemaakt voor de abdij Tongerlo. Het drieluikje werd in 1967 behandeld door de heer F. Bender, restaurator. (M.K.).

In *Jaarboek 7 van de Vrijheid en het Land van Geel*, 1968, blz. 5-130 publiceerde M.H. Koyen, archivaris van de abdij Tongerlo en van de gemeente Geel, *Inventaris van het Archief van het Gasthuis van Geel*. Op de inventaris volgt de tekst van 40 dokumenten (1286-1551), meestal rentebrieven, met een Index van persoons- en plaatsnamen. (J.B.V.).

Wadegotia.

Abbatia Wadegotiae sita erat in regione, quae ultimis saeculis non raro agitabatur ab eventibus politicis (regio, Saar, dicta). Fr. Trenz, in libro edito in *Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*, 1961, scite egerat de illa abbatia currentibus annis 1766-1792 : *Die Prämonstratenser-Abtei Wadgassen zur Zeit der französchen Herrschaft von 1766 bis zur Auflösung im Jahre 1792*. In *Zeitschrift für die Geschichte der Saargegend*, XVI, 1968, pp. 313-380, Prof. H.-W. Herrmann, de argumento simili, pro annis 1718-1768, agit, sub titulo : *Wilhelm Heinrich von Nassau-Saarbrücken, 1718-1768*. In tractatione inita anno 1766 et ratificata a. 1768, iteratis vicibus agitur de abbatia Wadgassen; immo haec abbatia partes intensivas agebat in illis tractationibus. (J.B.V.).

Wiltina.

In encyclopedia *Catholicisme*, fasc. 26 (1966), col. 1478, Prof. Delcor brevem articulum dicat cfr Fr.X. Kortleitner († 20 oct. 1939), canonico Wiltinensi, qui plura opera de S. Scriptura tractantia conscripsit et edidit. (J.B.V.).

Windbergia.

Notum est in abbatia Windbergensi olim extitisse celebre scriptorium. J. Leclercq, O.S.B., scribens in *Revue Bénédictine*, LXXVIII, 1968, pp. 87-105, *La Lettre-Traité de Saint Bernard contre Abélard*, praebat elenchum antiquorum manuscriptorum quae continent celebre illud scriptum S. Bernardi contra Abaelardum. In elencho illo bis occurrit manuscriptum proveniens ab abbatia Windbergia; seu : Munich Clm 22271 (saec. XII), Windberg; in collectione epistolarum series II; Munich Clm 22299 (saec. XII), Windberg; in serie epistolarum (191, 189, 188, 190) relate ad Abaelardum. (J.B.V.).

In *Klerusblatt* (München) IL, 1969 (febr. 1969), pp. 36-41, N. Backmund evulgavit articulum : *Die Säkularisation un neuer Sicht*, in quo, per summa capita, statum religiosum monasteriorum durante altera

medietate saeculi decimi septimi. Perplurima monasteria « saecularizata » fuerunt ea aetate. Postea vero nonnulla monasteria ita « saecularizata » restitui potuerunt. (J.B.V.).

In *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastiques*, t. XVI, fasc. 95 (1967), coll. 1332-1334, N. Backmund scribit de abbatia O.S. Benedicti *Feuchtwangen*, sita in dioecesi Augustana (= Augsburg). (J.B.V.).

ARCHITECTURA- ARTES

Averbodium.

Het Kon. Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel kwamen in december 1935, krachtens een schenking van Baronnes Donny, in het bezit van een oude zilveren beker, steunend op een geprofileerde voetring en versierd met een gegraveerde voorstelling van het Lam Gods, met kruisvaan, in een rocaille-omlijsting. De aanwezigheid van dit christelijk symbool heeft Prof. F. Van Molle er toe gebracht deze drinkbeker toe te schrijven aan de Abdij van Averbode, temeer daar dezelfde keurmerken en een soortgelijke gravure eveneens prijken op drie andere te Averbode bewaard gebleven bekers. De zilveren beker in kwestie werd door de Leuvense edelsmid K.H. Becker in 1762 uitgevoerd en ingevolge de ordonnantie van Keizerin Maria-Theresia (1749) met de keurmerken van het Brusselse edelsmedenambacht, waarvan Becker in 1750 lid werd, gewaarmerkt. Vgl. F. Van Molle, *Een zilveren beker met Brusselse merken uit de abdij van Averbode (1762)*, in *Bulletin van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis*, 4e reeks, jrg. 38-39, 1966-1967, blz. 195-198. (T.G.).

R. Van Hasselt, *Drie tekenaars van topografische prenten in Brabant en elders : Valentijn Klotz, Josua de Grave en Constantijn Huygens.* in *Jaarboek Oudheidkundige Kring « De Ghulden Roos » te Roosendaal*, jaarg. 25 (1965), blz. 145-192. Op « Averbode » hebben betrekking : nr 395 (14-6-1675). Landschap boven bomen, de Abdijkerk. tekening in inkt, toegeschreven aan Constantijn Huygens, Jr. — Bewaarplaats : Parijs, École des Beaux Arts, no 852. — Opmerking : Rijksprentenkabinet, Map 60 (28). — Nr 396 (19-6-1675). Abdijgebouwen, vijver, voorgrond officieren. Aquarel, waarschijnlijk van Constantijn Huygens Jr. — Bewaarplaats : Teijlers Stichting Haarlem : CH + 59. — Opmerking : « Abdije van Everboden ». (Je fis deux dessins divers : Journaal : C. Huygens, Jr. : 1628-1697). (A.V.D.H.).

Belgium.

Parmi les témoins de l'activité culturelle et artistique des moines bénédictins de Saint-Laurent de Liège, il faut noter les *Dialogi* de Grégoire le Grand (Bruxelles, Bibliothèque Royale, ms. 9916-17). Ce

manuscrit figure au catalogue de l'*Exposition du millénaire de Saint-Laurent de Liège* (Liège, 1968, p. 20, n° 55). Datant de la seconde moitié du XII^e siècle, il représente une des pièces maîtresses de la miniature mosane à l'époque romane. Les illustrations sont dues à deux artistes. L'activité du premier se rattache, sous plusieurs rapports, à celle du groupe formé autour des manuscrits bien connus : la Bible de Floreffe (Londres, British Museum, ms. Add. 17737-38) et l'Évangéliaire d'Averbode (Liège, Bibliothèque de l'Université, ms. 363 B). Cfr *An. Praem.*, XXXIX, 1963, pp. 187-188. (T.G.).

Dans sa communication *Un album de Croy à Authal*, parue dans *Credit communal de Belgique*, XXII, 1968, pp. 88-93, M. De Somer porte son attention sur l'intérêt iconographique et historique d'un album conservé à Authal (Autriche) et retrouvé par le père D. Misonne, O.S.B. Cfr D. Misonne, *Les albums du duc de Croy : esquisse d'une histoire de la collection*, dans *Bulletin de la Société archéologique de Charleroi*, 1960, pp. 44-61. On sait que le duc Charles de Croy (1596-1612) fit exécuter, à la fin du XVI^e s. et au début du XVII^e s., des aquarelles et des gouaches de ses possessions. Les localités illustrées se situent principalement en Brabant, où plusieurs paroisses étaient desservies par les chanoines prémontrés d'Averbode et de Parc-lez-Louvain. Outre les représentations de l'abbaye d'Averbode, on y trouve les villages de Messelbroek, Rotselaar, Testelt et Wezemaal (Averbode) et les villages de Haacht, Heverlee, Sint-Joris-Weert et Werchter (Parc-lez-Louvain). (T.G.).

In *Eigen Schoon en de Brabander*, LI, 1968, blz. 56-87, verscheen : *Nieuwe vondsten over Brabantse orgelmakers* (XVII^e-XIX^e eeuw), ondertekend door Tr. Gerits. Het werk van tien orgelbouwers (of families van orgelbouwers) wordt erin geschetst. Deze Brabantse orgelmakers werkten ook voor abdijen of parochies van deze abdijen in België. Deze abdijen en parochies worden in deze bijdrage aangeduid; alsmede brokken uit archiefstukken aangaande de gebouwde of verbouwde orgels. (J.B.V.).

Na zijn publicatie over *De Oostbrabantse bedevaartvaantjes van vóór 1850* (Langemark, [1963]) heeft J. Philippen een nieuwe studie laten verschijnen over *De oude vlaamse bedevaartvaantjes. Hun volkskundige en cultuurhistorische betekenis* (Langemark, 1968, 150 pp., ill.). Verscheidene parochies, die eertijds of nog door de Brabantse Witheren bediend werden, waren gekende bedevaartplaatsen, die ten gerieve van de pelgrims over eigen vaantjes beschikten. Borsbeek (St. Antonius Abt), Deurne (St. Fredegandus) en Vosselaar (St. Élooi) ressorteerden onder de Antwerpse St. Michielsabdij. Averbode (St. Jan-de-Doper), Balen-Neet (St. Andreas), Kortenbos (O.-L.-Vrouw Behoudenis der Kranken), Veerle (O.-L.-Vrouw ten Wijngaard) en Vorst-Kempen (St. Gertrudis) werden bediend door de Abdij van Averbode. Meise (St. Elooi) hoorde toe aan Grimbergen. De Abdij van

Heilissem zorgde voor Hoeleden (St. Amandus), terwijl Park-Heverlee instond voor de bedevaartplaatsen van Lubbeek (O.-L.-Vrouw), Overijse (O.-L.-Vrouw van Jezus-Eik) en Wakkerzeel (St. Hubertus). Tongerlo bediende de begankenisplaatsen van Broechem (O.-L.-Vrouw) en Duffel (O.-L.-Vrouw van Goede Wil). De bedevaartvaantjes worden telkens afgebeeld en van passende historische en volkskundige commentaar voorzien. (T.G.).

Bona Spes.

Dressant l'*Inventaire des sites*. III. *Province de Hainaut* (s.l., 1966, 89 pp.). P. Gillain et L. Thiernesse appelent l'attention sur l'intérêt historique, architectural et esthétique du site formé par l'abbaye de Bonne-Espérance (Vellereille-les-Brayeux), l'église abbatiale, les dépendances et les prairies qui les entourent (*op. cit.*, p. 83). (T.G.).

Germania.

Dans la série *Essais d'art et de philosophie*, J. Ph. Minguet, professeur à l'Université de Liège, vient de consacrer une publication à l'*Esthétique du rococo* (Paris, 1966, 336 pp., avec 28 pages de planches hors-texte). On y trouve aussi un chapitre concernant le style rococo dans l'architecture en Allemagne du Sud au XVIII^{e} siècle. Parmi les réalisations architecturales de cette région plusieurs anciennes abbayes prémontrées appellent l'attention. Du point de vue de l'esthétique l'auteur passe en revue la superbe bibliothèque de Schussenried (Wurtemberg), une œuvre de D. Zimmermann (1754-1761), l'église de pèlerinage à Steinhausen (Souabe), également conçue par D. Zimmermann (1728-1735) et l'église de pèlerinage « Wieskirche », — l'apothéose du baroque (L. Réau) — où le style décoratif parisien est transposé par l'architecte bavarois sur le plan des structures architecturales. Cette église de la Haute-Bavière est une œuvre des frères J.B. et D. Zimmermann (1746-1754). Traitant de l'abbatiale de Schäftlarn, l'auteur souligne les caractéristiques de cette église : l'importance de l'espace aux effets clair-obscur, fortement contrastés, et la préférence d'une abondance de lumière. (T.G.).

En 1968 la ville d'Aix-la-Chapelle, en collaboration avec le « Museumverein Aachen » s'est donnée pour but de mieux faire connaître le patrimoine artistique du diocèse d'Aix-la-Chapelle. Une exposition dressant un bilan des diverses activités artistiques (peinture, sculpture, miniature, orfèvrerie, etc.) a permis de révéler un ensemble de 202 œuvres dispersées dans les églises et musées de la région : *Grosse Kunst aus tausend Jahren. Kirchenschätze aus dem Bistum Aachen* (*Aachener Kunstblätter*, 36, 1968). Ce catalogue, qui constituera un très utile volume de références pour l'histoire de l'art en Rhénanie, comporte également des notices bien documentées sur plusieurs pièces ayant

appartenues jadis aux établissements prémontrés. On y trouvera des renseignements artistiques et historiques concernant la châsse du Saint Potentin (nº 16, pl. 35), exécuté à Trèves, ca. 1230, pour l'abbaye de Steinfeld (PARIS, Musée Nationale du Louvre); le reliquaire ostensoir de Saint Gangulphe (nº 28, pl. 48), œuvre rhénane du début du XVe siècle (HEINSBERG, Propstei- und Pfarrkirche St.-Gangolf); un ostensoir tourelle de Steinfeld (nº 32, pl. 52), exécuté à Cologne (?), ca. 1430 (STEINFELD, *Pfarrkirche*); le reliquaire ostensoir des Saints Adrien et Sébastien, œuvre rhénane de la fin du XVe siècle (nº 44, pl. 64) (HEINSBERG, l.c.); un petit reliquaire cylindrique (*instrumentum pacis*), œuvre rhénane datant du début du XVIe siècle (nº 49, pl. 69) (STEINFELD, l.c.); le reliquaire ostensoir des Saintes Ursule et Apolline (nº 54, pl. 74), fait par Hans von Reutlingen, Aix-la-Chapelle, 1512/1515 (HEINSBERG, l.c.); un ostensoir de 1549, œuvre rhénane (Düren) (nº 61, pl. 80), appartenant à l'église paroissiale de WENAU (Pfarrkirche); le missal dit de Steinfeld (ca. 1180) conservé à COLOGNE (Schnütgen-Museum) (nº 92, pl. II, XII, XIII). Cfr *An. Praem.*, XLI, 1965, p. 189-190; XLIII, 1967, p. 215. Un chasuble (nº 108, pl. 134), fait en Flandre, ca. 1500 (HEINSBERG, l.c.); un autre chasuble également orné de broderie historiée (nº 113, pl. 139), œuvre d'un atelier du Bas-Rhin, ca. 1510 (HEINSBERG, l.c.). (T.G.).

Mussipontum.

Dans la revue d'art *Les monuments historiques de la France*, n.s. XIII, 1967, pp. 55-93 (59 fig.) P. PILLET vient de consacrer une étude archéologique et artistique à *L'abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson*. (T.G.).

Ninovia.

In zijn bijdrage *De kunst in het oud domein van de Abdij Nijvel*, verschenen in *Eigen Schoon en de Brabander*, LI, 1968, blz. 181-225, spreekt J. VRANCKEN (blz. 216-221) over Sint-Kwintens-Lennik. We vernemen er dat in de kerk van deze gemeente kerkelijke gewaden worden bewaard, voortkomend van de abdij van Ninove; een wit kazuifel (zestiende eeuw); een dalmatiek (zestiende eeuw); koorkap (zeventiende eeuw). Deze gewaden worden zeer merkwaardig genoemd. (J.B.V.).

Novemfontes.

L'abbaye de Neuffonts ou Neuffontaines ou Saint-Gilbert-en-Auvergne (dép. : Allier) est située au diocèse de Moulins. Fondée jadis par St. Gilbert, cette abbaye fut confisquée à l'époque de la Révolution. Une partie des bâtiments existe encore de nos jours. Un article : *Les bâtiments de l'abbaye Saint-Gilbert* publié par Marcel CORRE, dans *La Montagne-Dimanche* du 8 décembre 1968, nous apprend que « ce

sont ces constructions délabrées, devenues domaine rural, transformées sans respect de leur caractère historique en dépendance agricoles, que M. Lerat a acheté il y a quelques années. Avec beaucoup de goût et d'amour, soucieux de redonner à ces lieux leur caractère d'origine dans la mesure où cela lui était possible, glanant renseignements et conseils auprès d'architectes spécialisés, il a restauré ce qui pouvait l'être d'une façon parfaite... Nous avons appris de bonne source que ce qui reste de Neuffonts était en bonne voie d'être classé comme monument historique ». (J.B.V.).

Huic Chronico conficiendo collaborationem praestiterunt : G. Avril (St-Morillon) ; A. Cayers (Averbodium) ; Tr. Gerits (Averbodium) ; W. Grauwen (Wemmel) ; M. Koyen (Tongerloo) ; X. Lavagne d'Ortigue (Lutetiae Parisiorum) ; G. Reiber (Speinshart) ; G. Slechten (Brasschaat) ; W. Smettre (Tongerloa) ; J. B. Valvekens (Averbodium) ; A. Van den Hurk (Berna) ; E. Verstappen (Averbodium).

Augustin d'Hippone et l'interprétation de Luc. 1, 35.

II*)

§ 3. La personne de Marie dans le récit de l'Annonciation

La concordance des évangiles admise en ce qui concerne la maternité virginale de Marie, les textes augustiniens relatifs au récit de l'Annonciation reçoivent tout leur relief.

I. *L'œuvre de Dieu en Marie.*

Augustin admire dans la réalité historique de l'Incarnation le don de Dieu qui fait preuve d'humilité par sa naissance d'une Vierge :

> « Sed per temporalem, ut dixi, dispensationem quoniam ad nostram salutem et reparationem operante Dei benignitate ab illa incommutabili Dei sapientia natura mutabilis nostra suscepta est, temporalium rerum salubriter pro nobis gestarum adiungimus fidem, credentes in eum Dei filium, qui natus est per Spiritum Sanctum ex virgine Maria. Dono enim Dei, hoc est sancto Spiritu concessa nobis est tanta humilitas tanti Dei, ut totum hominem suscipere dignaretur in utero virginis, maternum corpus integrum inhabitans, integrum deserens. Cui temporali dispensationi multis modis insidiantur haeretici » [107]).

La lecture des textes augustiniens dénonce chez leur auteur une attitude d'admiration et de joie devant les vertus et la grandeur de l'humble Vierge de Nazareth. Il semble vivement frappé par la foi de Marie, l'absence de toute concupiscence en elle, sa virginité intacte et sa sainteté éblouissante.

*) *Analecta Praemonstratensia*, XLV (1969), 24-45.

[107]) *De Fide et Symbolo*, c. IV, n. 8. CSEL 41, 11. PL 40, 186.

Parfois, Augustin parle de tout cela seulement en passant, avec de brèves mais nettes allusions. Citons quelques exemples :

> « Videte ergo, fratres, videte genus humanum a prima illius primi hominis morte fluxisse. Etenim peccatum a primo homine intravit in hunc mundum, et per peccatum mors, et ita in omnes homines pertransiit (Rom. 5,12). Pertransiit, verbum attendite, quod audistis : considerate, videte quid est, pertransiit. Pertransiit : inde est et parvulus reus ; peccatum nondum fecit, sed traxit. Etenim illud peccatum non in fonte mansit, sed pertransiit : non in illum aut illum, sed in omnes homines pertransiit. Genuit peccatores morti obnoxios primus peccator, primus praevaricator. Venit ad sanandos de virgine Salvator. Quia ad te non qua venisti, venit : non enim ille de concupiscentia maris et feminae, non de illo vinculo concupiscentiae. Spiritus, inquit, sanctus superveniet in te. Dictum est hoc virgini, dictum est fide ferventi, non concupiscentia carnis aestuanti : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi (Luc, 1,35). Quae tale obumbraculum haberet, quando ardore libidinis aestuaret ? Quia ergo non qua venisti ad te venit, liberat te. Ubi te invenit ? Venumdatum sub peccato, iacentem in morte primi hominis, trahentem peccatum primi hominis, habentem reatum antequam habere posses arbitrium. Ecce ubi te invenit, quando parvulum invenit. Sed parvuli aetatem excessisti : ecce crevisti, primo peccato multa addidisti ; legem accepisti, praevaricator extitisti. Sed noli esse sollicitus : Ubi abundavit peccatum, superabundavit gratia (Rom. 5,20) » [108].
>
> « Servatum est igitur, ut ex viro et muliere, id est, per illam corporum commixtionem, nemo videatur expers esse delicti. Qui autem expers est delicti, expers est etiam huiusmodi conceptionis ». Item cum exponeret Evangelium secundum Lucam. « Non enim virilis coitus », inquit, « vulvae virginalis secreta reseravit, sed immaculatum semen inviolabili utero Spiritus sanctus infudit. Solus enim per omnia ex natis de femina sanctus Dominus Iesus, qui terrenae contagia corruptelae immaculati partus novitate non senserit, et coelesti maiestate depulerit » (Lib. 2, n. 56, ad cap. 2) [109].

II. *La foi, vertu principale de Marie.*

A côté de ces rapides insinuations, les développements plus nourris des vertus de Marie ne font nullement défaut chez Augustin. Selon

[108]) *Sermo 153*, c. XI, n. 14. PL 38, 832.

[109]) *De Peccato originali*, c. 41, n. 47. PL 44, 410.

nous, c'est surtout la FOI de la Vierge qui a arraché à la plume du docteur d'Hippone les plus vibrants éloges.

Dans le *Sermon 292*, Augustin pénètre dans la psychologie de Marie au moment de l'Annonciation. Elle aurait pu craindre la perte de la virginité, promise à Dieu. Si elle demande de ce fait des explications à Gabriel, ce n'est pas par manque de confiance mais sous la dictée de sa foi intègre. Cela lui vaut l'intégrité de la virginité :

> « Potuit enim virgo sancta metuere, aut certe ignorare consilium Dei, quomodo eam vellet habere filium, quasi improbasset virginis votum. Quid enim si diceret, Nube, coniungere viro ? Non diceret Deus ; accepit enim votum virginis, quomodo Deus. Et hoc ab illa accepit, quod ipse donavit. Dic mihi ergo, nuntie Dei, Quomodo fiet istud ? Vide angelum scientem, illam quaerentem, non diffidentem. Quia ergo vidit eam quaerentem, non diffidentem, non se negavit instruentem. Audi quomodo : erit virginitas tua, tu tantum crede veritatem, serva virginitatem, accipe integritatem. Quoniam integra est fides tua, intacta erit et integritas tua. Denique audi quomodo fiet istud : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Tale umbraculum nescit libidinis aestum. Propterea, quia Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi ; quia fide concipis, quia credendo, in utero, non concumbendo habebis : propterea quod nascetur de te Sanctum, vocabitur Filius Dei [110]).

L'explication du verset 15 du psaume 67 : « Nive dealbabuntur in Selmon », fait penser à la Vierge Marie. Elle n'a pas perdu la blancheur de sa virginité, ayant conçu son Fils dans la foi et d'une manière spirituelle : « spiritualiter credendo concepit ». La foi et la virginité de Marie ont permis au Verbe de Dieu de s'incarner :

> « De quo Spiritu sancto cum ad eius matrem gratia plenam missus Angelus loqueretur, quaerenti quomodo fieret quod paritura nuntiabatur, quoniam non cognoscebat virum : Spiritus sanctus, inquit, superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Quid est, obumbrabit tibi, nisi, umbram faciet ? Unde et isti reges, dum gratia Spiritus Domini Christi discernuntur super columbam deargentatam, nive dealbabuntur in Selmon. Selmon quippe interpretatur Umbra. Non enim meritis aut virtute propria discernuntur. Quis enim te, inquit, discernit ? Quid autem habes quod non accepisti ? Ut ergo discernantur ab impiis accipiunt remissionem peccatorum ab illo qui ait : Si fuerint peccata vestra sicut phoenicium, tanquam nivem dealbabo (Isai. 1,18). Ecce quomodo nive dealbabuntur in Selmon ; in gratia Spiritus Christi, quo eis etiam propria dona discreta sunt : de quo dictum est

[110]) *Sermo 292*. PL 38, 1319.

quod supra commemoravi. Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi, hoc est, umbram faciet tibi : propterea quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei (Luc. 1,35). Umbra porro ista defensaculum intelligitur ab aestu concupiscentiarum carnalium : unde illa virgo Christum non carnaliter concupiscendo sed spiritualiter credendo concepit. Constat autem umbra lumine et corpore : proinde illud quod in principio erat Verbum, lumen illud verum, ut umbraculum meridianum fieret nobis, Verbum caro factum est, et habitavit in nobis (Io., 1, 1. 14) » [111]).

La foi de Marie est assez souvent comparée à l'incrédulité du prêtre Zacharie. Lui aussi, comme la Vierge, a interrogé l'archange. Mais avec quelle mentalité différente !

« Verum interest plurimum, non solum in matribus, quod illa virgo, illa mulier fuerit sterilis ; illa de Spiritu sancto pariens Filium Dei Dominum nostrum, illa de viro suo sene pariens praecursorem Domini. Et illud attendite ... Causas quaerit Zacharias ab angelo, per quid cognosceret quod illi annuntiatum est, quoniam senex erat, et uxor eius progressa in diebus suis : dicitur ei, Quoniam non credidisti, eris tacens. Nuntiatur Christus virgini Mariae, et ipsa causam quaerit, et dicit angelo, Quomodo fiet istud ? quoniam virum non cognosco. Et ille, Per quid cognoscam hoc ? Ego enim sum senex, et uxor mea progressa in diebus suis. Et illa, Quomodo fiet istud ? Quoniam virum non cognosco. Illi dicitur, Tacebis, quia non credis : illi autem causa exponitur, silentium non imponitur. Quomodo fiet istud ? Quoniam virum non cognosco. Et angelus : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ecce quomodo fiet quod quaeris, ecce quomodo virum non cognoscis et paries, ecce quomodo : quia Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Non timeas aestum libidinis, sub tantae umbraculo sanctitatis. Quare hoc ? Si verba attendamus, aut ambo crediderunt, aut ambo dubitaverunt, Zacharias et Maria. Sed nos verba valemus audire : Deus potest et corda interrogare » [112]).

Tous les deux ont hésité, Marie autant que Zacharie. Mais Dieu, qui juge selon les dispositions du cœur, savait que chez Marie la foi l'emportait sur la crainte. Voilà pourquoi l'époux d'Élisabeth fut sévèrement puni tandis que Marie devint l'épouse de l'Esprit-Saint :

« Poterat enim et Mariae dicenti : « Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco », a calumniantibus obici quod minus credi-

[111]) *Enarratio in Psalmum 67*, 21. PL 36, 826. Cfr. Pseudo-Augustin, *Liber Quaestionum*, c. 51. CSEL 50, 97.

[112]) *Sermo 290*, c. 4. PL 38, 1314.

derit, cum illa modum quaesiverit, non de virtute Dei dubitaverit, Quod autem responsum est illi : « Spiritus sanctus superveniet super te et virtus altissimi obumbrabit te », poterat et sic responderi quomodo hic : numquid Spiritui sancto impossibile est, qui superveniet in te ? Ac sic idem ipse sensus conservaretur. Porro autem talia quaedam dicens Zacharias incredulitatis arguitur et vocis oppressae poena plectitur. Quare ? Nisi quia Deus non de verbis, sed de cordibus iudicat. Alioquin et ad illam petram unde aqua profluxit poterant excusari verba Moysi, nisi in eum clara esset divina sententia quod diffidendo talia dixerit » [113]).

III. *La virginité de Marie, exempte de toute concupiscence.*

Dans les textes examinés jusqu'ici, la contemplation de la foi en Marie n'empêchait pas Augustin d'affirmer en même temps avec force la virginité de la Mère de Dieu. Nous avons groupé cependant quelques péricopes qui associent plus explicitement encore l'exégèse du récit de l'Annonciation et la vertu angélique de Marie. L'éloquence d'Augustin le mérite bien !

A la question, « Le Christ est né pour nous sauver de la mort, quelles ont été donc les circonstances de sa venue au monde ? », Augustin répond par la citation de Luc 1,35. Pour venir changer la face de la terre et rouvrir les portes du ciel, le Sauveur a choisi une voie immaculée. La Vierge Marie et l'Esprit-Saint ont collaboré à cet effet :

« Ipsa salus huc venit, et mortem nostram hic invenit. Numquid Dominus noster Iesus Christus, quando venit ad nos in carne, invenit hic salutem istam in regione nostra ? Magnum quid huc attulit mercator iste de regione sua veniens : mercator iste invenit in regione nostra quod hic abundat. Quid hic abundat ? Nasci et mori. Plena est terra his mercibus, nasci et mori. Natus est, et mortuus est. Sed qua via natus est ? Ad istam regionem venit, sed non ea via qua et nos venit De coelo enim venit a Patre. Et tamen natus est mortalis. *Natus est de Spiritu sancto ex virgine Maria.* Numquid nos sic de Adam et Eva ? Nos per concupiscentiam carnis, ille autem non per ipsam. Maria enim virgo sine virili amplexu, sine concupiscentiae aestu ; quoniam ne pateretur hunc aestum, ideo ei dictum est, Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi (Luc 1,35). Virgo ergo Maria

[113]) *Quaestiones in Heptateuchum*, liber 4, c. 18. Quaestio de Numeris (Augustin cite Num. 11, 21.22). CSEL 28, 329-330. PL 34, 726.

non concubuit et concepit : sed credidit et concepit. Natus est enim mortalis mortalibus. Quare mortalis ? Quia in similitudine carnis peccati (Rom. 7, 3) : non in carne peccati, sed in similitudine carnis peccati. Quid habet caro peccati ? Mortem et peccatum. Quid habuit similitudo carnis peccati ? Mortem sine peccato. Si haberet peccatum, caro esset peccati : si mortem non haberet, non esset similitudo carnis peccati. Talis venit, Salvator venit : mortuus est, sed mortem occidit : finivit in se quam timebamus ; suscepit illam, et occidit illam ; quomodo summus venator leonem cepit, et necavit » [114]).

La plainte de David : « J'ai été conçu dans le péché ! » (psaume 50,7) est répété par tous les hommes, du fait même de leur descendance d'Adam. Seul, le Christ-Homme ne doit pas imiter ce gémissement, puisqu'Il est né sans intervention masculine. L'Esprit-Saint n'a pas défloré la Vierge Marie !

« Suscepit personam generis humani David, et attendit omnium vincula, propaginem mortis consideravit, originem iniquitatis advertit, et ait : Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum. Dicit et in alio loco propheta : Nemo mundus in conspectu tuo, nec infans cuius est unius diei vita super terram ? Quia si loqui tibi posset ille infans, diceret ; et si iam intellectum haberet, quem habebat David, responderet tibi : Quid me attendis infantem ? Non quidem vides facinora mea : sed ego in iniquitate conceptus sum, Et in peccatis mater mea me in utero aluit. Praeter hoc vinculum concupiscentiae carnalis natus est Christus sine masculo, ex virgine concipiente de Spiritu sancto. Non potest iste dici in iniquitate conceptus ; non potest dici, In peccatis mater eius in utero eum aluit, cui dictum est : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi (Luc, 1,35) » [115]).

Tout le genre humain est soumis à la loi du péché originel, à cause de la descendance selon la chair d'Adam. Le Christ y fait exception, puisqu'Il est né de l'Esprit et de la Vierge.

« Nemo enim nascitur nisi operante concupiscentia carnali, quae tracta est ex primo homine, qui est Adam, et nemo renascitur nisi operante gratia spiritali, quae data est per secundum hominem, qui est Christus. Quapropter si ad illum nascendo pertinemus, ad hunc renascendo : nec renasci quisquam potest, antequam natus sit, profecto ille singulariter natus est, cui renasci non opus fuit, quia non ex peccato, in quo numquam fuit, transitum fecit neque in iniquitate conceptus est aut eum in delictis mater

[114]) *Sermo 233*, c. III, n. 4. PL 38, 1114.

[115]) *Enarratio in Psalmum 50*, n. 10. PL 36, 591.

eius in utero aluit, quia spiritus sanctus supervenit in eam et virtus altissimi obumbravit eam; unde, quod natum est ex ea sanctum, vocatur filius dei. Nuptiarum enim bonum non extinguit, sed modificat inobedientium membrorum malum, ut limitata quodam modo concupiscentia carnalis fiat saltem pudicitia coniugalis. Virgo autem Maria, cui dictum est : « Et virtus altissimi obumbrabit tibi », in concipienda prole sancta sub tali umbraculo nullo ardore concupiscentiae huius aestuavit. Hoc ergo excepto lapide angulari non video quo modo aedificantur homines in domum Dei ad habendum in se habitatorem Deum, nisi cum fuerint renati, quod non possunt esse ante quam nati » [116]).

Par la conception virginale de Jésus, Marie est devenue aussi notre Mère. Elle a le privilège unique d'avoir donné la vie charnelle au Sauveur et d'être devenue la mère spirituelle de tous ceux qui croiront en Lui. La proclamation de Paul VI : « Marie, Mère de l'Église » ne trouve-t-elle pas un appui considérable dans le traité « *De sancta Virginitate* » ?

« Ac per hoc illa una femina, non solum spiritu, verum etiam corpore, et mater est et virgo. Et mater quidem spiritu, non capitis nostri, quod est ipse Salvator, ex quo magis illa spiritualiter nata est; quia omnes qui in eum crediderint, in quibus et ipsa est, recte filii sponsi appellantur (Matth. 20, 15) : sed plane mater membrorum eius, quod nos sumus; quia cooperata est charitate, ut fideles in Ecclesia nascerentur, quae illius capitis membra sunt : corpore vero ipsius capitis mater. Oportebat enim caput nostrum propter insigne miraculum secundum carnem nasci de virgine, quo significaret membra sua de virgine Ecclesia secundum Spiritum nascitura. Sola ergo Maria et spiritu et corpore mater et virgo; et mater Christi, et virgo Christi : Ecclesia vero in sanctis regnum Dei possessuris, spiritu quidem tota mater Christi est, tota virgo Christi; corpore autem non tota, sed in quibusdam virgo Christi, in quibusdam mater, sed non Christi. Et coniugatae quippe fideles feminae et virgines Deo dicatae, sanctis moribus et charitate de corde puro et conscientia bona et fide non ficta quia voluntatem Patris faciunt, Christi spiritualiter matres sunt. Quae autem coniugali vita corporaliter pariunt, non Christum, sed Adam pariunt, et ideo currunt ut Sacramentis imbuti Christi membra fiant partus earum, quoniam quid peperint norunt » [117]).

[116]) *Epistola 187*, c. IX, n. 31. CSEL 57, 109-110. PL 33, 844.

[117]) *De Sancta Virginitate*, c. VI, n. 6. PL 40, 399. Augustin donne la raison de ces longues considérations sur la virginité de Marie : « Hoc dixi, ne forte audeat foecunditas coniugalis cum virginali integritate contendere » (*Ib.*, c. 7, n. 7. PL 40, 399).

La personne de Marie a inspiré à Augustin de fort beaux textes. Nous en avons rapporté quelques-uns des plus représentatifs. Terminons la liste par un extrait, tout long qu'il soit, du *Sermon 215*. Rarement, le docteur de la grâce a mieux exprimé sa foi inébranlable dans le dogme de la maternité et les conséquences pratiques qui en dérivent pour nous.

> « Credimus ergo in Iesum Christum Dominum nostrum, natum de Spiritu sancto ex virgine Maria. Nam et ipsa beata Maria, quem credendo peperit, credendo concepit. Cum enim promisso sibi filio, quaesiisset quemadmodum fieret, quoniam virum non cognosceret; utique solus ei modus cognoscendi atque pariendi notus erat, quem quidem ipsa experta non fuerat, sed ex aliis feminis natura frequentante didicerat, ex viro scilicet et femina hominem nasci : responsum ab Angelo accepit, Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi; propterea quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei. Quae cum dixisset Angelus, illa fide plena, et Christum prius mente quam ventre concipiens, Ecce, inquit, ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum (Luc. 1, 34-38). Fiat, inquit, sine virili semine conceptus in virgine; nascatur de Spiritu sancto et integra femina, in quo renascatur de Spiritu sancto integra Ecclesia. Sanctum quod nascetur de homine matre sine homine patre, vocetur Dei Filius; quoniam qui natus est de Deo Patre sine ulla matre, mirabiliter oportuit ut fieret hominis filius; in ea carne natus, ut per clausa ostia magnus intraret. Mira sunt haec, quia divina sunt; ineffabilia, quia et inscrutabilia : non sufficit explicando os hominis, quia nec investigando cor hominis. Credidit Maria, et in ea quod credidit factum est. Credamus et nos, ut et nobis possit prodesse quod factum est. Quamvis ergo mirabilis sit etiam ista nativitas : tamen cogita, o homo, quid pro te Deus tuus, Creator pro creatura susceperit; ut Deus in Deo manens, aeternus cum aeterno vivens, aequalis Filius Patri, pro reis et pro peccatoribus servis formam servi non dedignaretur induere. Neque enim hoc meritis humanis est exhibitum. Nam pro iniquitatibus nostris poenas potius merebamur : sed si iniquitates observasset, quis sustinuisset ? Pro impiis ergo et pro peccatoribus servis Dominus factus est homo, de Spiritu sancto et virgine Maria nasci dignatus est » [118]).

Quoi de plus apte pour conclure nos méditations sur l'admirable personne de la Vierge Marie que le cri du cœur augustinien que nous

[118]) *Sermo 215*, n. 4. PL 38, 1074. Dans cette péricope on notera quelques formules très claires du symbole de la foi selon Augustin : « natum *de* Spiritu sancto *ex* virgine Maria »; « nascatur *de* Spiritu sancto *et* integra femina »; « *de* Spiritu sancto *et* virgine Maria nasci dignatus est ». Nous reparlerons plus bas du symbole chez Augustin.

venons de lire : « Marie a cru et ce qu'elle a cru s'est accompli en elle. Croyons à notre tour, afin que ce qui fut accompli soit pour nous aussi une bénéfique réalité ».

§ 4. Le rôle de la Trinité dans l'Incarnation

A lire ce qui précède, il semble qu'Augustin ait réservé la fécondation de Marie à l'Esprit-Saint. Ce serait une conclusion hâtive et superficielle. Le plus célèbre des docteurs de l'Église était, lui aussi, un enfant de son temps.

Si plusieurs, avant lui, avaient attribué l'œuvre de l'Incarnation à d'autres qu'au Saint-Esprit, il ne faut pas s'étonner de trouver des traces de ces opinions chez Augustin.

Il nous sera cependant possible de montrer comment se dégage dans les commentaires augustiniens de Luc 1,35 une précision toujours plus nette quant à l'identification du principe fécondateur. *De toute la Trinité au Fils, du Fils au Saint-Esprit, voilà la progression de la pensée d'Augustin* à propos de Celui qui a donné la fécondité à la Vierge Marie.

Chercher le principe fécondateur dans la maternité de Marie était commandé par des convictions chères au docteur d'Hippone. Selon lui, toute génération humaine a deux principes : le masculin et le féminin. Ce dernier se montre surtout passif et devient actif au moment de la naissance de l'enfant; par la collaboration des deux, c.-à-d. de l'homme et de la femme, le péché originel est transmis.

> « Non a femina concipiente atque pariente, sed a viro seminante est generationis exerdium [119]).
>
> « Natus quidem duos parentes habet, sed ut nascatur unus eum serendo gignit, altera edendo parit. Unde satis apparet cui sit potissimum vel cui primum generatio tribuenda ... Ideoque dictum : Per unum hominem peccatum intravit mundum, ut intelligeretur ibi generationis initium, quod ex viro est » [120]).
>
> « Sicut a muliere initium peccati fuit, sic initium generationis a viro est : prior enim vir seminavit, ut femina pariat; ideo per unum hominem peccatum intravit in mundum, quia per semen generationis intravit, quod a viro excipiens concepit femina : quo more nasci noluit, qui solus sine peccato natus est ex femina » [121]).

[119]) *Opus imperfectum contra Iulianum*, II, c. 83. PL 45, 1175.

[120]) *Ib.*

[121]) *Ib.*, II, c. 56. PL 45, 1166.

Pour Marie, de telles suppositions sont inadmissibles, puisque Jésus était sans péché. Le Christ a nécessité une autre manière de fécondation [122]).

Dans le mystère de l'Incarnation, Augustin distingue un double principe : le second, c.-à-d. la femme, reste, semble-t-il, d'après lui, soumis aux suites du péché originel; le premier principe, le masculin, fut remplacé par une force venue d'en-Haut. C'est une intervention divine qui est à la base de la conception et de la formation de l'humanité du Christ.

> « Christus visibilem carnis substantiam de carne virginis sumpsit, ratio vero conceptionis eius non a semine virili, sed longe aliter ac desuper venit. Vulnus praevaricationis in lege membrorum repugnante legi mentis, quae per omnem inde propagatam carnem seminali ratione quasi transcribitur; medicamentum vulneris in eo, quod inde sine opere concupiscentiali in sola materia corporali per divinam conceptionis formationisque rationem de virgine assumptum est » [123]).

I. *Toute la Trinité a opéré l'Incarnation*

Quand il s'agit de déterminer plus exactement l'auteur de la collaboration divine à la fécondation de Marie, Augustin attribue celle-ci en certains textes à *toute la Trinité.*

Notons toutefois que les péricopes de ce genre sont rarissimes. Nous estimons n'en avoir rencontrés que trois vraiment limpides. Elles ne contiennent pas la moindre allusion à Luc 1,35 et semblent une application rigoureuse de l'axiome augustinien : « Inseparabilia sunt opera Trinitatis, sicut indivisa est Trinitatis essentia » [124]).

> « De Filio multa sunt dicta, quia Filius suscepit hominem, Filius Verbum caro factum est, non Pater, non Spiritus sanctus : sed carnem Filii tota Trinitas fecit. Inseparabilia enim sunt opera Trinitatis » [125]).

[122]) « Dieser natürliche Empfängnisakt ist aber nach augustinischer Lehre als Ueberleiter der Erbsünde anzusehen. Auf diese Weise wollte und konnte Christus nicht empfangen werden. Er sollte einzig von allen sündelos aus einer Frau geboren werden, und das forderte einen neuen Empfängnismodus » (P. Friedrich, *o.c.*, pp. 133-134).

[123]) *De Genesi ad Litteram*, X, c. 20, nn. 35-36. PL 34, 424.

[124]) Pour cet axiome augustinien, « inseparabilia sunt opera Trinitatis », cfr. Gangauf, *Des hl. Augustinus spekulative Lehre von Gott dem Dreieinigen.* Augsburg 1865, pp. 411-412.

[125]) *Sermo 213*, c. 6, n. 6. PL 38, 1063.

« Unum horum omnium tria fecerunt (i.e. memoria, intellectus, voluntas suas partes habent in conficiendis nominibus illis tribus) : sed tamen hoc unum quod tria fecerunt, non ad tria pertinet, sed ad unum. Tria fecerunt nomen memoriae : sed hoc non pertinet nisi ad solam memoriam. Tria fecerunt nomen intellectus : sed non pertinet nisi ad solum intellectum. Tria fecerunt nomen voluntatis : sed non pertinet nisi ad solam voluntatem. Ita Trinitas fecit carnem Christi : sed non pertinet nisi ad solum Christum. Trinitas fecit de coelo columbam : sed non pertinet nisi ad solum Spiritum sanctum. Trinitas fecit de coelo vocem : sed non pertinet vox nisi ad solum Patrem » [126]).

« Sic enim et solum Filium verissime dicimus ipsam suscepisse carnem, non Patrem aut Spiritum sanctum; et tamen hanc incarnationem ad solum Filium pertinentem, quisquis negat cooperantem Patrem aut Spiritum sanctum, non recte sapit.

Ita singulorum quoque in Trinitate opera Trinitas operatur, unicuique operanti cooperantibus duobus, conveniente in tribus agendi concordia, non in uno deficiente efficacia peragendi » [127]).

II. *Le Fils, principe de sa conception*

Plus souvent, Augustin décrit le Logos divin comme le principe opérant la conception virginale en se faisant Lui-même un corps humain [128]).

C'est avant tout l'exégèse d'un texte du Livre des Proverbes (« Sapientia aedificavit sibi domum ») qui lui inspire cette association d'idées. On le constate dans le « *De Civitate Dei* », le *sermon 225* et peut-être dans l'*épître 137*.

« Itemque illud in eodem libro, quod iam ante perstrinximus, cum ageremus de sterili, quae peperit septem, non nisi de Christo et ecclesia, mox ut fuerit pronuntiatum consuevit intellegi ab eis, qui Christum sapientiam Dei esse noverunt : « Sapientia aedificavit sibi domum et subfulsit columnas septem; immolavit suas victimas, miscuit in cratere vinum suum et paravit mensam suam. Misit servos suos convocans cum excellenti praedicatione

126) *Sermo 52*, c. 9, n. 21. PL 38, 363.

127) *Sermo 71*, c. 16, n. 27. PL 38, 460.

128) « Nicht selten wird aber auch der göttliche Logos selber als bewirkendes Prinzip bei Empfängnis und Bildung seines menschlichen Körpers bezeichnet » (Cfr. P. Friedrich, *o.c.*, p. 135). Dans le même sens, O. Bardenhewer, dans *Theologische Revue*, 1906, p. 116 : « Es war durchaus kein Widerspruch, in einer und derselben Person das wirkende Prinzip und zugleich das Objekt der Empfängnis zu erblicken. Man gefiel sich vielmehr in der These, dass der Logos sich selbst im Schoss der Jungfrau einen Tempel erbaut, eine Menschheit gebildet habe ».

ad craterem dicens : Quis est insipiens ? Divertat ad me. Et inopibus sensu dixit : Venite, manducate de meis panibus et bibite vinum quod miscui vobis ». Hic certe agnoscimus Dei sapientiam, hoc est Verbum Patri coaeternum, in utero virginali domum sibi aedificasse corpus humanum et huic, tamquam capiti membra, ecclesiam subiunxisse, martyrum victimas immolasse, mensam in vino et panibus praeparasse, ubi apparet etiam sacerdotium secundum ordinem Melchisedech, insipientes et inopes sensu vocasse, quia, sicut dicit apostolus, « infirma huius mundi elegit, ut confunderet fortia » [129]).

« Illa admiratio, propositi est testificatio, Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco ? Quomodo fiet ? Et angelus ad eam : Spiritus sanctus superveniet in te. Ecce quomodo fiet quod quaeris : Et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ideoque quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei (Luc. 1, 34, 35). Et bene dixit, Obumbrabit tibi : ne tua virginitas aestum libidinis sentiat. Et cum praegnans esset, dictum est de illa, Inventa est Maria habens de Spiritu sancto in utero (Matth. 1, 18). Operatus est ergo Spiritus sanctus carnem Christi. Operatus est et ipse unigenitus Filius Dei carnem suam. Unde probamus ? Quia inde ait Scriptura : Sapientia aedificavit sibi domum (Prov. 9, 1) [130]).

« Ipsa enim magnitudo virtutis eius, quae nullas in angusto sentit angustias, uterum virginalem non adventicio sed indigena puerperio fecundavit ; ipsa sibi animam rationalem et per eandem etiam corpus humanum totumque omnino hominem in melius mutandum nullo modo in deterius mutata coaptavit nomen humanitatis ab eo dignanter adsumens, divinitatis ei largiter tribuens ; ipsa virtus per inviolata matris virginea membra infantis eduxit, quae postea per clausa ostia membra iuvenis introduxit [131]).

Certaines expressions stéréotypées, comme « Ipse fecit quod esset », « sibi fecerat matrem » et « A seipso formatus exivit », expriment elles aussi l'attribution au Fils de la fécondation de Marie.

« Deos facturus qui homines erant, homo factus est qui Deus erat : nec amittens quod erat, fieri voluit ipse quod fecerat. *Ipse fecit quod esset*, quia hominem Deo addidit, non Deum in homine perdidit. Miramur virginis partum, et novum ipsum nascendi modum incredulis persuadere conamur, quod in utero non seminato germen prolis exortum est, et a complexu carnis viscera immunia filium hominis protulerunt, cuius patrem hominem non tulerunt : quod virginitatis integritas et in conceptu clausa, et in partu incorrupta permansit. Mira est ista potentia, sed plus est miranda misericordia, quod ille qui sic nasci potuit, nasci voluit. Erat

129) *De Civitate Dei*, liber 17, c. 20. CSEL 40, 259-260. PL 41, 555.

130) *Sermo 225*, c. II, n. 2. PL 38, 1097.

131) *Epistola 137*, II, 8. CSEL 44, 107. PL 33, 519.

enim iam unicus Patri, qui unicus natus est matri : et ipse est factus in matre, qui *sibi fecerat matrem* : sempiternus cum Patre, hodiernus ex matre : post matrem de matre factus, ante omnia de Patre non factus : sine quo Pater numquam fuit, sine quo mater numquam fuisset » [132]).

« Dominus enim noster Iesus Christus uterum virginis dignatus intravit, membra feminae immaculatus implevit, matrem sine corruptione fetavit, *a seipso formatus exivit*, atque integra genitricis viscera reservavit (forte, reseravit) ; ut eam de qua nasci dignatus est, et matris honore perfunderet, et virginis sanctitate » [133]).

Lorsqu'Augustin prétend que le Christ a donné la fécondité à Marie sans la priver de sa virginité, nous sommes évidemment dans le même ordre d'idées.

« Dies ergo ille, Verbum Dei, dies qui lucet angelis, dies qui lucet in illa unde peregrinamur patria, vestivit se carne, natusque est de Maria virgine. Mirabiliter natus. Quid mirabilius virginis partu ? Concepit, et virgo est ; parit, et virgo est. Creatus est de ea quam creavit : attulit ei fecunditatem, non corrupit eius integritatem. Maria unde ? Ex Adam. Adam unde ? De terra. Si Maria de Adam, et Adam de terra ; ergo et Maria de terra. Si autem Maria terra, agnoscamus quod cantamus, « Veritas de terra orta est » [134]).

« Celebremus ergo cum gaudio diem quo peperit Maria Salvatorem, coniugata coniugii creatorem, virgo virginum principem ; et data marito, et mater non de marito ; virgo ante coniugium, virgo in coniugio ; virgo praegnans, virgo lactans. Sanctae quippe Matri omnipotens Filius nullo modo virginitatem natus abstulit, quam nasciturus elegit. Bona est enim fecunditas in coniugio : sed melior integritas in sanctimonio. Homo igitur Christus qui utrumque praestare posset ut Deus (idem namque homo idem Deus), numquam sic daret Matri bonum quod coniuges diligunt, ut auferret melius propter quod virgines matres esse contemmunt » [135]).

Le premier miracle que Jésus a fait sur cette terre est sa naissance merveilleuse. Il va sans dire que c'est une nouvelle attribution de la fécondation de Marie à Jésus.

« Qui ut in se commendaret Deum, miracula multa fecit, ex quibus quaedam, quantum ad eum praedicandum satis esse visum

[132]) *Sermo 192*. PL 38, 1012.

[133]) *Sermo 215*, 3. PL 38, 1075. Ici se retrouve la formule rencontrée tant de fois au cours des premiers siècles : (Christus) « a seipso formatus exivit ».

[134]) *Sermo 189*, 2. PL 38, 1005.

[135]) *Sermo 188*, 4. PL 38, 1004-1005.

est, scriptura evangelica continet. Quorum primum est, quod tam mirabiliter natus est; ultimum autem, quod cum suo resuscitato a mortuis corpore adscendit in caelum » [136]).

III. *L'Esprit-Saint a fécondé la Vierge Marie*

A l'exception de ces quelques textes cités, Augustin attribue au Saint-Esprit la fécondation de Marie.

1. *L'énoncé explicite de cette attribution.*

Comparant Adam au Christ et Eve à l'Église, il professe dans *De Genesi contra Manichaeos* sa foi en la virginité de Marie. N'était-elle pas éloignée du moindre commerce charnel avec un homme et pourtant Mère du Christ par « irrigation » du Saint-Esprit ?

« Factus » autem, ut supra dixi, « ex semine David secundum carnem », sicut Apostolus dicit (Rom. 1, 3), id est tamquam de limo terrae, cum homo non esset qui operaretur in terra, quia nullus homo operatus est in Virgine, de qua natus est Christus. « Fons autem ascendebat de terra, et irrigabat omnem faciem terrae ». Facies terrae, id est dignitas terrae, mater Domini virgo Maria rectissime accipitur, quam irrigavit Spiritus sanctus, qui fontis et aquae nomine in Evangelio significatur (Io. 7, 38, 39); ut quasi de limo tali homo ille fieret, qui constitutus est in paradiso, ut operaretur et custodiret, id est in voluntate Patris, ut eam impleret atque servaret » [137]).

Sans imagerie, l'activité du Saint-Esprit est décrite contre Maximin, l'Arien. Quand celui-ci enseigne que le Logos seul, à l'exclusion du Saint-Esprit — qui devait uniquement purifier et sanctifier la Vierge en vue de la conception — a formé le corps de Jésus, Augustin réagit de toute son énergie. Il cite Luc. 1,35 et le texte parallèle de Matthieu, pour établir avec clarté la part positive que la Troisième Personne de la Trinité a eue dans la naissance du Christ; non moins que la personne du Fils, celle du Saint-Esprit doit être reconnue comme principe créateur de la chair du Verbe incarné.

« Quid ergo ? Mundus per Filium factus est, et creator est Filius : caro eius quae data est pro mundi vita, per Spiritum

[136]) *De Civitate Dei*, l. 18, c. 46. CSEL 40, 343-344. PL 41, 608. Cfr O. Bardenhewer, *Mariä Verkündigung*. Ein Kommentar zu Lukas I, 26-38. Freiburg im Breisgau 1905, p. 132.

[137]) *De Genesi contra Manichaeos*, l. II, c. 24. PL 34, 215-216.

> sanctum facta est, et non est creator Spiritus sanctus? Cum enim virgo Maria dixisset angelo promittenti ei filium, « Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco? » Respondit angelus, « Spiritus sanctus superveniet in te et virtus Altissimi obumbrabit tibi; ideoque et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei » (Luc. 1, 35). Hic tu, quod in consequentibus quodam loco tuae prosecutionis adverti, asserere conabaris Spiritum sanctum praecessisse, ut mundaret et sanctificaret virginem Mariam; ac deinde veniret Virtus Altissimi, hoc est Sapientia Dei, quod est Christus (1 Cor. 1, 24); et ipsa, sicut scriptum est, aedificaret sibi domum (Prov. 9, 1), hoc est, ipsa sibi crearet carnem, non Spiritus sanctus. Quid est ergo quod ait sanctum Evangelium, « Inventa est in utero habens de Spiritu sancto » (Matth. 1, 18)? Nempe obstructum est os loquentium iniqua (Ps. 62, 12). Si ergo cogitas os veraciter aperire, non solum Filium, verum etiam Spiritum sanctum creatorem carnis Filii confitere » [138]).

Le rôle de l'Esprit-Saint ne consistait pas dans la seule sanctification de Marie et encore moins dans une illumination prophétique, comme c'était le cas pour Siméon, Jean, Zacharie et Anne. Marie a reçu le Saint-Esprit, pour concevoir son Seigneur!

> « Quae igitur causa est cur Dominus Iesus Christus statuerit nonnisi cum esset glorificatus, dare Spiritum sanctum? Quod antequam dicamus ut possumus, prius quaerendum est, ne quem forte moveat, quomodo nondum erat Spiritus in hominibus sanctis, cum de ipso Domino recens nato legatur in evangelio, quod eum in Spiritu sancto agnoverit Simeon, agnoverit etiam Anna vidua prophetissa; agnoverit Iohannes ipse, qui eum baptizavit; impletus Spiritu sancto Zacharias multa dixit; Spiritum sanctum ipsa Maria, ut Dominum conciperet, accepit. Multa ergo indicia praecedentia Spiritus sancti habemus, antequam Dominus glorificaretur resurrectione carnis suae » [139]).

Répétons toutefois que cette attribution explicite à l'Esprit-Saint de la fécondation de Marie ne doit pas faire oublier l'ensemble de la doctrine trinitaire d'Augustin. On l'observera de préférence dans le *sermon 225* où les deux attributions, celle au Saint-Esprit et celle au Logos, se succèdent d'une phrase à l'autre, et dans le *Contra Maximinum*, cité ci-dessus, où elles sont juxtaposées dans une même phrase.

> « Quomodo in virgine tale Verbum? Omnia per ipsum facta sunt. Quid est, Omnia? Quiquid factum est a Deo, per ipsum factum est. Noli, frater, ab isto tanto opere separare Spiritum

[138]) *Contra Maximinum Arianorum episcopum*, l. II, c. 17, n. 2. PL 42, 784.

[139]) *Tractatus in Iohannem*, c. 32, n. 6. PL 35, 1644. CCL 36, 303.

sanctum. A quo tanto opere ? Non parvum opus, magnum opus sunt Angeli : carnem Christi sedentem ad dexteram Patris adorant Angeli. Tale ergo opus operatus est maxime Spiritus sanctus. In isto opere cognominatus est, quando sanctae Virgini per angelum futurus nuntiatus est filius. Et angelus ad eam : « Spiritus sanctus superveniet in te ». Ecce quomodo fiet quod quaeris : « Et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ideoque quod nascetur ex te Sanctum, vocabitur Filius Dei » (Luc 1, 34.35). Et bene dixit, « Obumbrabit tibi » : ne tua virginitas aestum libidinis sentiat. Et cum praegnans esset, dictum est de illa, « Inventa est Maria habens de Spiritu sancto in utero » (Matth. 1, 18). Operatus est ergo Spiritus sanctus carnem Christi. Operatus est et ipse unigenitus Filius Dei carnem suam. Unde probamus ? Quia inde ait Scriptura : « Sapientia aedificavit sibi domum » (Prov. 9, 1) » [140]).

2. *Les symboles de la foi.*

La formule milanaise du Symbole des Apôtres, « Natus de Spiritu sancto *et* Maria Virgine », chère à Ambroise, est de fréquent usage chez Augustin : elle se rencontre jusqu'à trois fois dans le seul chapitre 15 du *Liber de praedestinatione Sanctorum.*

> « Nonne Filium Dei unicum femina illa gratia plena concepit ? Nonne de Spiritu sancto et virgine Maria Dei Filius unicus natus est, non carnis cupidine, sed singulari Dei munere ? » [141]).
>
> « Praedestinatus est ergo Iesus, ut qui futurus erat secundum carnem filius David, esset tamen in virtute Filius Dei secundum Spiritum sanctificationis ; quia natus est de Spiritu sancto et virgine Maria. Ipsa est illa ineffabiliter facta hominis a Deo Verbo susceptio singularis » [142]).
>
> « Humana hic merita conticescant, quae perierunt per Adam : et regnet quae regnat Dei gratia per Iesum Christum Dominum nostrum, unicum Dei Filium, unum Dominum. Quisquis in capite nostro praecedentia merita singularis illius generationis invenerit, ipse in nobis membris eius praecedentia merita multiplicatae regenerationis inquirat. Neque enim retributa est Christo illa generatio, sed tributa, ut alienus ab omni obligatione peccati, de Spiritu et Virgine nasceretur » [143]).

Cela n'empêche pas le docteur d'Hippone d'exprimer cette règle de foi avec de légères variantes. Nous en avons constaté trois. Citons un exemple de chacune d'elles.

[140]) *Sermo 225*, c. 2, n. 2. PL 38, 1097.

[141]) *Liber de Praedestinatione Sanctorum*, c. 15, n. 30. PL 44, 982.

[142]) *Ib.*, c. 15, n. 31. PL 44, 982.

[143]) *Ib.*, PL 44, 983.

1. Natus *de* Spiritu sancto *ex* Maria virgine : « Credimus ergo in Iesum Christum Dominum nostrum, natum de Spiritu sancto ex virgine Maria » [144]).

Remarquons qu'à la fin du même chapitre de ce sermon, Augustin reprend la formule milanaise. Il écrit : « Pro impiis ergo et pro peccatoribus servis Dominus factus est homo, de Spiritu sancto et virgine Maria nasci dignatus est » [145]).

2. Natus *per* Spiritum sanctum *ex* Maria virgine : « Sed quoniam per temporalem, ut dixi, dispensationem, ad nostram salutem et reparationem, operante Dei benignitate, ab illa incommutabili Dei Sapientia natura mutabilis nostra suscepta est, temporalium rerum salubriter pro nobis gestarum adiungimus fidem, credentes in eum Dei Filium qui natus est per Spiritum sanctum ex virgine Maria. Dono enim Dei, hoc est, sancto Spiritu, concessa nobis est tanta humilitas tanti Dei, ut totum hominem suscipere dignaretur in utero virginis, maternum corpus integrum inhabitans, integrum deserens » [146]).
3. *Conceptus de* Spiritu sancto, *natus ex* Maria virgine. « Si Filium unicum, ergo Patri coaeternum. Hoc in se, et apud se, et apud Patrem. Propter nos quid ? Ad nos quid ? Qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex virgine Maria. Ecce qua venit, quis, ad quos. Per virginem Mariam, in qua operatus est Spiritus sanctus, non homo maritus ; qui fecundavit castam, et servavit intactam » [147]).

3. *L'exégèse approfondie de Luc 1,35.*

Dans l'ensemble de l'œuvre d'Augustin, nous avons relevé une cinquantaine de citations directes, mais pour la plupart assez rapides, de Luc 1,35. Les seules pages dans lesquelles Augustin s'occupe longuement du texte et du contexte du célèbre verset lucain, se lisent dans les chapitres 37 à 40 de l'*Enchiridion ad Laurentium*. Il est évident que notre étude de l'exégèse augustinienne y trouve une digne conclusion et un résumé authentique.

Augustin commence ses considérations exégétiques à propos de la part du Saint-Esprit dans la génération du Christ par la citation littérale du Symbole : « Natus est de Spiritu sancto et virgine Maria »

144) *Sermo 215*, n. 4. PL 38, 1074. Cette formule était celle des églises d'Afrique. Cfr A. Hahn, *Bibliothek der Symbole und Glaubensregeln*. Breslau 1897, p. 39, n. 41.

145) *Sermo 213*, c. 3, n. 3. PL 38, 1061 est un texte analogue.

146) *De Fide et Symbolo*, c. 4, n. 8. PL 40, 185-186.

147) *Sermo 213*, c. 2, n. 2. PL 38, 1061.

et les péricopes évangéliques parallèles (Luc 1,35 et Matth. 1,20) qui sont à la base de cette vérité de la foi.

> « Idem namque Iesus Christus Filius Dei unigenitus, id est unicus, Dominus noster, natus est de Spiritu sancto et virgine Maria. Et utique Spiritus sanctus Dei donum est, quod quidem et ipsum est aequale donanti; et ideo Deus est etiam Spiritus sanctus, Patre Filioque non minor. Ex hoc ergo quod de Spiritu sancto est secundum hominem nativitas Christi, quid aliud quam ipsa gratia demonstratur? Cum enim virgo quaesivisset ab angelo, quomodo id fieret quod ei nuntiabat, quandoquidem illa virum non cognosceret; respondit Angelus : Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi; ideoque et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei (Luc. 1, 35). Et Ioseph cum vellet eam dimittere, suspicatus adulteram, quam sciebat non de se gravidam, tale responsum ab angelo accepit : Noli timere accipere Mariam coniugem tuam; quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est (Matth. 1, 20) : id est, quod tu esse de alio viro suspicaris, de Spiritu sancto est » [148]).

Après cet énoncé solennel, on voit qu'Augustin est saisi d'une double difficulté, dont la première se laisse résoudre par sa théologie trinitaire. Il se demande *comment la naissance du Christ est attribuée au seul Esprit-Saint.* La réponse lui est fournie par l'axiome : « Lorsqu'un seul des trois est nommé dans une œuvre quelconque, on entend qu'elle est le fait de la Trinité toute entière ».

> « Sed cum illam creaturam quam Virgo concepit et peperit, quamvis ad solam personam Filii pertinentem, tota Trinitas fecerit; neque enim separabilia sunt opera Trinitatis; cur in ea facienda solus Spiritus sanctus nominatus est? An et quando unus trium in aliquo opere nominatur, universa operari Trinitas intelligitur? Ita vero est, et exemplis doceri potest. Sed non est in hoc diutius immorandum » [149]).

La remarque, qu'il ne faut pas s'y arrêter longtemps, est appliquée rigoureusement : on ne saurait dire qu'Augustin ait approfondi la première difficulté.

La seconde le tracasse d'autant plus. Il s'agit de savoir pourquoi le Christ ne peut pas être dit Fils de l'Esprit-Saint comme Il l'est de Marie, bien que le texte du Symbole semble les mettre sur le même pied.

[148]) *Enchiridion ad Laurentium. Sive de Fide, Spe et Caritate*, c. 37, n. 11. PL 40, 251.
[149]) *Ib.*, c. 38, n. 12. PL 40, 251.

« Numquid tamen ideo dicturi sumus patrem hominis Christi esse Spiritum sanctum, ut Deus Pater Verbum genuerit, Spiritus Sanctus hominem, ex qua utraque substantia Christus unus esset, et Dei Patris filius secundum Verbum, et Spiritus sancti filius secundum hominem; quod enim Spiritus sanctus tanquam pater eius de matre virgine genuisset? Quis hoc dicere audebit? Nec opus est ostendere disputando quanta alia sequantur absurda, cum hoc ipsum iam ita sit absurdum, ut nullae fideles aures id valeant sustinere. Proinde, sicut confitemur, Dominus noster Iesus Christus, qui de Deo Deus, homo autem natus est de Spiritu sancto et virgine Maria, utraque substantia, divina scilicet atque humana, Filius est unicus Dei Patris omnipotentis, de quo procedit Spiritus sanctus. Quomodo ergo dicimus Christum natum de Spiritu sancto, si non eum genuit Spiritus sanctus? An quia fecit eum? » [150]).

En toute honnêteté, Augustin ne dissimule point la gravité du problème. Il parle carrément d'une « chose difficile » !

« Hic ergo, cum confiteamur natum de Spiritu sancto et virgine Maria, quomodo non sit filius Spiritus sancti, et sit filius virginis Mariae, cum et de illo et de illa sit natus, explicare difficile est. Procul dubio quippe non sic de illo ut de patre, sic autem de illa ut de matre natus est » [151]).

Pour accorder la lettre du formulaire ecclésiastique avec le dogme chrétien sur la génération du Fils, le docteur africain explique d'abord *négativement*, par des exemples, que toute naissance n'implique pas un apport de filiation.

« Non igitur concedendum est quidquid de aliqua re nascitur, continuo eiusdem rei filium nuncupandum. Ut enim omittam quoniam tantae rei deformiter comparantur; certe qui nascuntur ex aqua et Spiritu sancto, non aquae filios eos rite dixerit quispiam: sed plane dicuntur filii Dei Patris et matris Ecclesiae. Sic ergo de Spiritu sancto natus est filius Dei Patris, non Spiritus sancti » [152]).

D'ailleurs, la filiation n'est pas toujours fondée sur la naissance, comme le témoigne le cas des fils adoptifs.

« Sicut non omnes qui dicuntur alicuius filii, consequens est ut de illo etiam nati esse dicantur; sicut sunt qui adoptantur.

[150]) *Ib.*, PL 40, 251.
[151]) *Ib.*, PL 40, 252.
[152]) *Ib.*, c. 39, n. 12. PL 40, 252.
[153]) *Ib.*

Dicuntur etiam filii gehennae, non ex illa nati, sed in illam praeparati, sicut filii regni qui praeparantur in regnum » [153]).

Après ces considérations négatives, Augustin cherche à justifier *positivement* la mention du *Saint-Esprit.* L'Incarnation du Verbe comporte pour l'humanité du Christ une telle surabondance de grâce (« insinuat nobis gratiam Dei, qua »), qu'elle *devait* être attribuée au Saint-Esprit (« per Spiritum Sanctum fuerat significanda »), qui, tout Dieu qu'Il est, est appelé aussi « donum Dei » (Act. 8,20).

« Cum itaque de aliquo nascatur aliquid etiam non eo modo ut sit filius, nec rursus omnis qui dicitur filius, de illo sit natus cuius dicitur filius; profecto modus iste quo natus est Christus de Spiritu sancto non sicut filius, et de Maria virgine sicut filius, insinuat nobis gratiam Dei, qua homo nullis praecedentibus meritis, in ipso exordio naturae suae quo esse coepit, Verbo Deo copularetur in tantam personae unitatem, ut idem ipse esset filius Dei qui filius hominis, et filius hominis qui filius Dei : ac sic in naturae humanae susceptione fieret quodam modo ipsa gratia illi homini naturalis, quae nullum peccatum posset admittere. Quae gratia propterea per Spiritum sanctum fuerat significanda, quia ipse proprie sic est Deus, ut dicatur etiam Dei donum (Act. VIII, 20). Unde sufficienter loqui (si tamen id fieri potest), valde prolixae disputationis est » [154]).

Vu la complexité du problème, Augustin ne continue pas ses investigations : « Pour parler suffisamment de tout cela, si tant est que la chose soit possible, il faudrait, dit-il, un trop long discours ».

Les quatre chapitres consacrés par Augustin en son *Enchiridion* à l'exégèse de Luc 1,35 se terminent ainsi par une profession d'humilité et de respect en face du grand mystère de l'Incarnation. On ne pourrait guère imaginer de la part du plus grand docteur de l'Église un témoignage plus manifeste d'admiration devant les grâces immenses accordées de la sorte, tout d'abord à l'humanité du Verbe incarné, mais très spécialement aussi à sa créature privilégiée : la Vierge de Nazareth.

Conclusion

Des textes assez nombreux et fort dispersés que nous avons analysés dans les ouvrages d'Augustin, déduisons quelques remarques en guise de conclusion.

154) *Ib.*, c. 40, n. 12. PL 40, 252.

1. L'exégèse de Luc. 1,35 est inséparable de l'ensemble de la théologie augustinienne en général et de sa mariologie en particulier. Voilà pourquoi nous avons longuement cherché toutes les moindres allusions à notre texte. Rien que cette recherche nous donne déjà les clés pour saisir autant que possible le vrai sens des affirmations directes à propos de Luc. 1,35.

2. L'interprétation fournie par Augustin de Luc. 1,35 est visiblement influencée par ses prédécesseurs. Cela se voit au plus clair dans l'attribution du rôle fécondateur au Fils lui-même. La théologie des quatre premiers siècles avait vu, presqu'à l'unanimité, dans le *Pneuma* et la *Dynamis* la deuxième Personne de la Trinité.

3. L'originalité d'Augustin ressort donc surtout du nombre imposant de textes dans lesquels il attribue expressément au Saint-Esprit la fécondation de Marie. En cela, le docteur d'Hippone s'est montré, comme en tant d'autres questions, un génie rénovateur et clarificateur.

4. L'exégèse de Luc. 1,35 et ses réflexions occasionnelles sur ce texte, ont inspiré à Augustin de belles louanges de Marie. Sa dignité incommensurable, la Vierge-Mère la doit en dernière analyse à l'opération fécondatrice du Saint-Esprit.

C'est une des gloires d'Augustin d'avoir été le premier à le proclamer dans un vocabulaire théologique approprié.

E. De Roover, O. Praem.

Abdijstraat 1, Averbode (Belg.).

Gommaire Crets
Prélat d'Averbode
Abbé général de l'ordre de Prémontré

(1887-1942, † 1944)

Dedit quoque Deus sapientiam ei, et prudentiam multam nimis, et latitudinem cordis quasi arenam quae est in littore maris. III Reg., IV, 29.

Dans la longue série des abbés qui, depuis plus de huit siècles, dirigèrent le monastère, fondé par les Prémontrés sur une colline, campée à l'endroit où se rejoignaient le duché de Brabant et le comté de Looz, émergent quelques figures illustres, dont les noms sont à inscrire en lettres capitales dans l'histoire de la maison. A côté des trois organisateurs, André, Steppon, et Sibert durant le XII^e^ siècle, il faut citer deux prélats, dont l'activité religieuse et économique fait époque durant la période féodale, Jean de Rotselaer à la fin du XIII^e^, et Arnould de Tuldel à la fin du XIV^e^ siècle. Au cours des Temps modernes, Mathias Valentijns (1591-1635) fut le grand réformateur de l'austérité claustrale au sein d'une maison, dont les membres avaient été dispersés pendant près de trente-quatre ans, par suite des troubles religieux de la fin du XVI^e^ siècle. Son second successeur, Servais Vaes (1647-1698), ouvre la lignée des abbés bâtisseurs, qui reconstruisirent, durant le XVII^e^ et le XVIII^e^ siècle, l'église abbatiale et les édifices conventuels adjacents, dans le climat du renouveau artistique de l'époque [1]).

[1]) A part deux ouvrages vieillis, WOLTERS, *Notice historique sur l'ancienne abbaye d'Averbode*, Gand, 1849 et V.D.P., *Geschiedenis der abdij van Averbode*, dans *Noord en Zuid*, 1864, t. III, p. 593-607, 663-675, 726-738; 1865, t. IV, p. 283-300, 641-648; 1867, t. V, p. 353-361, mais arrêtée au début du XVI^e^ siècle, sans doute par cessation du périodique, enfin un exposé sommaire de l'histoire du monastère, adressé en 1603 par l'archiviste G. Die Voecht à l'historien A. MIRAEUS en vue d'un *Chronicon Praemonstra-*

Mais nul parmi eux n'est comparable à la grande et inoubliable figure du prélat Gommaire Crets, qui porta la crosse d'une main ferme et assurée pendant cinquante-cinq ans, de 1887 à 1942. Sa disparition en 1944 au milieu des affres de la seconde guerre mondiale, au moment où son abbaye, dévastée par un incendie en 1942, ne présentait plus qu'un spectacle lamentable, — les *rudera* dont parlait son successeur en prononçant un éloge funèbre, le jour de l'ensevelissement du défunt, — a passé presque totalement inaperçue [2]). La présente année ramène le vingt-cinquième anniversaire de cet événement. Il paraît donc tout indiqué d'évoquer le souvenir d'un homme, auquel en véritable Néhémie, la maison doit une longue période de prospérité, lorsqu'elle fut revenue à la vie après sa condamnation par les soit-disant apôtres de la liberté en 1797.

Pierre-Joseph Crets était né à Broechem le 5 novembre 1858, enfant d'un premier mariage de François et de Jeanne-Catherine de

tense, publié dans P. Lefèvre, *Correspondance d'érudits au XVII*e siécle *à propos de l'histoire de l'abbaye d'Averbode*, dans *Analecta Praemonstratensia* (ab. = *Anal.Praem.*) 1966, t. XLII, p. 304-321, aucu ntravail scientifique n'existe sur l'ensemble de l'histoire du monastère. On signalera donc ici, d'après les différentes époques, quelques études particulières auxquelles il a été fait appel dans les pages de la présente étude.

XIIe-XIIIe siècle : T. Gerits, Hist. Sc. L. (non en Philosophie et Lettres comme porte erronément le catalogue des religieux publié en 1967), prépare une thèse doctorale sur les origines et l'histoire du développement d'Averbode au cours de ces deux siècles. En attendant, voir V. Van Genechten, *Werd de abdij van Sint-Jansberg bij Maaseik door Averbode gesticht?* dans *Anal.Praem.* 1935, XI, p. 27-43 et P. Lefèvre, *Le huitième centenaire de la mort du premier abbé d'Averbode*, ibidem, 1967, XLIII, p. 320-339.

XIVe siècle : P. Lefèvre, *Documents relatifs à la gestion d'Arnould de Tuldel, abbé d'Averbode de 1368-1394*, ibidem, 1955, XXXI, p. 292-343.

XVe siècle : V. Van Genechten, *Daniel Laecman 22e abt van Averbode (1423-1441)*, ibidem, 1943, XIX, p. 5-34 et 1944, XX, p. 73-158; P. Lefèvre, *Textes relatifs à une provision pontificale à l'abbaye d'Averbode au XVe siècle*, ibidem 1926, II, ad calcem, 36 pp.; P. Lefèvre, *Documents relatifs aux dégâts causés à l'abbaye d'Averbode et à ses propriétés au cours des guerres du XVe siècle*, ibidem, 1965, XLI, p. 35-78.

XVIe siècle : E. Valvekens, *Een Premonstratenzerabdij in het begin der zestiende eeuw*. 's Gravenhage, 1936; E. Valvekens, *Een Premonstratenzerabdij in het midden der XVIe eeuw* (Bibliotheca Flandro-Belgica), s.d. et l. [1933]; E. Valvekens, *Arnold van Leefdael, prelaat der abdij van Averbode* († 1584), Brugge. [1943].

XVIIe-XVIIIe siècle : P. Lefèvre, *L'abbaye norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne (1591-1797)*, I, *L'organisation constitutionnelle et la vie religieuse* (Université de Louvain. Recueil des travaux publiés par les membres des conférences d'Histoire et de Philologie, 2e sér., 4e fasc.), Louvain, 1924.

XIXe siècle : A. Maes, *Het herstel der abdij van Averbode*, dans *Anal.Praem.* 1934, X, p. 210-281.

[2]) Voir plus loin Annexe VI.

Peuter. Il fit ses études d'humanités au collège patronné d'Hérenthals de 1870 à 1876. Entré, au cours de la même année, chez les Prémontrés d'Averbode, il y reçut l'habit et le nom de frère Gommaire le 11 octobre, fit profession à la même date en 1878 et fut ordonné prêtre à Malines, dans la cathédrale Saint-Rombaut, le 3 juin 1882. Envoyé à l'Université catholique de Louvain, il fut, après un séjour de quatre ans au collège clérical du Saint-Esprit, proclamé docteur et maître en théologie, après la défense de soixante-douze thèses de universa theologia et la présentation d'une dissertation sur l'inspiration des livres saints, les 11, 14 et 17 juillet 1886, chaque jour pendant trois heures consécutives.

L'œuvre doctorale du jeune chanoine Crets portant comme titre *De divina Bibliorum inspiratione* (Universitas catholica in oppido Lovaniensi. Sacra Facultas theologica, 1885-1886, nº 175), Louvain, 1886, mérite plus qu'une simple mention, car elle classa son auteur parmi les théologiens de marque de l'époque. Dans un latin de qualité, celui-ci y abordait l'exposé d'un sujet toujours passionnant dans les sciences bibliques. La réponse à quatre questions marquait les lignes de faîte de l'ouvrage : comment connaître l'inspiration ? comment prouver son existence ? comment la définir ? jusqu'où fixer son extension ? D'après les us de l'époque, la bibliographie du sujet n'a pas été dressée en tête du volume ; il faut la repérer dans les notes justificatives, placées au bas des pages. On peut y voir les dimensions de l'enquête opérée par l'auteur, même dans les publications les plus récentes à cette heure, afin de donner l'état de la question, et de pouvoir établir quelques conclusions nouvelles.

Je ne puis résister à la tentation de reproduire ici les lignes ultimes de l'avant-propos du livre, où l'auteur explique la méthode suivie dans son travail et l'économie générale de l'exposé :

En habes, benevole lector, hujus libelli et argumentum et scopum. Quae de methodo adhibita deque materiarum distributione monenda habebam, invenies in mox sequenti introductione. Utrum autem ex sententia rem gesserim conataque perfecerim, ipse judices. Unum te rogo, ut ubicumque detegeris in hoc opusculo hospitis in theologicis elucubrationibus imperitiam, quam ipsemet saepius persensi, memineris tyronis opusculum te versare; naevos occurrentes ne, amabo, desidiae tribuas, sed juvenilia studia causeris. Hoc animo perlegas, mihi faveas, ipse valeas.

Réflexions d'un étudiant modeste, bien conscient de ses insuffisances dans une discipline où il n'était encore qu'un novice. Il demande

qu'on les lui pardonne en raison de sa jeunesse, sans expérience. Cette attitude pourrait former un sujet de méditation fructueuse aux « escoliers » de notre époque qui, a peine sortis du bourgeon, croient devoir être pris pour des prophètes et des maîtres de la loi.

Orné de pareils lauriers, le jeune chanoine pouvait faire augurer une brillante carrière scientifique. L'avenir allait en disposer autrement.

Revenu au monastère, frère Gommaire y devint, au mois de septembre de la même année, professeur de philosophie et de dogme pour les jeunes clercs, et entra dans la hiérarchie claustrale en exerçant, depuis le 21 janvier 1887, la charge de circateur ou surveillant de la discipline intérieure [3]). Après la mort du prélat Léopold Nelo, survenue le 22 mars suivant, il fut élu abbé d'Averbode au deuxième tour de scrutin, à peine âgé de vingt-huit ans. Il reçut le 3 mai suivant, à Averbode, la bénédiction abbatiale, conférée par Mgr Anthonis, évêque auxiliaire retraité de Malines, qui résidait alors au monastère, assisté des deux abbés de Grimbergen et de Berne en Hollande [4]).

Au cours de sa longue carrière, le prélat Crets prêta son concours à l'administration de l'Ordre, d'abord comme visiteur du Chapitre général en 1889, puis comme vicaire de l'Abbé général pour la province brabançonne dix ans plus tard, enfin de 1922 à 1937, comme chef suprême de la congrégation canoniale, réformée par saint Norbert.

Après cinquante-cinq ans de prélature, il résigna sa charge le 4 février 1942 et décéda à Averbode le 15 du même mois, en 1944. Il fut enseveli par les soins de son successeur immédiat, le prélat Emmanuel Gisquière (1942-1967), dans la tombe creusée sous le maître-autel de l'église abbatiale. C'est là qu'il repose au milieu des cendres de plusieurs de ses devanciers, recueillies par l'abbé Vaes dans l'ancienne église romane, quand celle-ci disparut pour faire place au temple actuel [5]).

* * *

[3]) Dates et fonctions successives de l'abbé dans *Catalogus fratrum* aux Archives de l'abbaye d'Averbode (sigle : A.Av), I section, reg. 105, fol. 304. — Le texte d'une lettre circulaire, adressée aux membres de l'Ordre par le prélat, lors de sa promotion comme Abbé général de l'Ordre, est imprimé à l'Annexe I, celui d'une autre à l'occasion du VIII[e] centenaire de la mort de saint Norbert à l'Annexe IV.

[4]) Le procès-verbal de l'élection a été déposé par moi-même aux A.Av., I Liasse 3, n° 19, dans laquelle se trouvent les documents relatifs aux élections des chefs d'Averbode depuis la reconstitution de l'abbaye en 1834.

[5]) Le caveau destiné à la sépulture des abbés a été creusé sous le sanctuaire de la nouvelle église, par ordre du prélat Vaes vers 1665. On y descend par une volée d'escaliers

Devenu prélat d'Averbode, Gommaire Crets entendit l'être tout entier. Il ferma ses livres, renonçant ainsi à une carrière scientifique qui aurait pu prendre de l'allure, et consacra toute son attention à la conduite efficiente du troupeau qui l'avait choisi comme pasteur. A l'exemple de son prédécesseur du XIV^e^ siècle, Arnould de Tuldel, dont il a été question déjà, il ne se contentait pas de donner des ordres, mais s'inquiétait personnellement, même dans des détails parfois minimes, de la façon dont ils étaient suivis [6]). Car il était un chef dans le sens plénier du mot. Les collaborateurs attitrés, qu'il devait s'adjoindre dans l'administration tant spirituelle que temporelle, d'après le droit écrit de l'Ordre, maintenaient un contact étroit avec lui, car il prétendait être au courant de tout ce qui se passait au sein de sa maison.

Ses premières préoccupations furent d'assurer le confort matériel et économique du monastère. Celui-ci, affreusement dévasté à la fin de l'Ancien Régime, avait été relevé vaille que vaille. Quelques religieux, survivant à sa suppression, dispersés dans le ministère pastoral, avaient repris la vie commune au prix de combien d'effort et de renoncement, lorsque la Belgique, devenue indépendante, put enfin se détacher du joug d'un monarque, dépourvu de tout égard

derrière le maître-autel. C'est une crypte longue de 4 m., large de 2,30 m., haute de 2,75 m. Dans ses parois ont été ouverts 20 « loculi », ayant chacun 0,60 cm. de hauteur, 0,50 cm. de largeur, 2,45 m. de profondeur. Superposés deux à deux, ils sont groupés comme suit : 4 dans la paroi occidentale, 8 dans celle du nord et du sud, l'entrée se trouvant à l'orient. A l'heure actuelle, 10 sont occupés : 4 à l'occident et six au nord. Dans deux des « loculi » à l'occident ont été ramenés, par le prélat Vaes en 1665, les ossements des abbés Arnould de Valgaet († 1483), Barthélemy de Valgaet († 1501) et d'autres exhumés dans le chœur de l'église démolie. En plus ceux qui avaient été ensevelis dans la chapelle de Saint-Jean-Baptiste, accolée au bas-côté sud de l'ancienne église depuis 1541, des prélats Paul Gielmans († 1543), Jérôme Smets († 1546), Mathias Valentijns († 1635) et Nicolas Ambroos († 1647). Les deux autres loculi à l'occident sont occupés par les dépouilles de Servais Vaes († 1698) et d'Etienne van der Steghen († 1735). Au nord, les « loculi » supérieurs renferment les corps des abbés Fréderic van de Panhuijsen († 1736), Simon Brauman († 1747), Gisbert Halloint († 1778) et Adrien-Trudon Salé († 1782); dans ceux placés en dessous, également au nord, en partant de l'escalier d'accès, reposent Maurice Verboven († 1790) et Gommaire Crets († 1944). J'emprunte ces indications à un recueil de notes réunies par moi-même sur les sépultures des abbés d'Averbode qui, Deo dante, sera publié sous peu.

[6]) Dans une sorte de testament, rédigé par lui, l'abbé de Tuldel priait ses successeurs : « De mane vero, ante missam vel post, ad operarios vadat, eosque operari videat et eos sollicitet ad operandum. Item bestias suas... inspiciat, cum ad commune proverbium dicitur : *Oculus Domini impinguat equum* ». P. LEFÈVRE, *o.c.* plus haut note 1, p. 307-308.

pour la tradition et la liberté du peuple qui avait été rattaché artificiellement à son royaume [7]).

Durant l'année même de sa désignation, le prélat fit restaurer une série de tableaux décorant la maison, entre autres les deux grandes toiles de Verhaghen couvrant depuis 1765-1766 les murs du sanctuaire de l'église, ainsi que les portraits de ses prédécesseurs, placés le long de l'enceinte claustrale, au sud et à l'occident. Il fit compléter cette galerie d'ancêtres par des effigies, peintes elles aussi, d'une série d'abbés de Saint-Michel d'Anvers, la maison mère d'Averbode, qu'il avait pu acquérir chez un particulier ([8]).

Cette première intervention du jeune abbé révèle l'intérêt majeur qu'il portait, — et continua à porter toujours, durant sa longue carrière, — au décorum de sa maison, à toutes les œuvres d'art, sauvées ou récupérées d'un trésor familial, jalousement choyé pendant des siècles. Lui-même détenait les clefs de la salle où étaient conservées les pièces les plus précieuses : livres rares, parements et orfèvreries liturgiques. Nul n'y pouvait pénétrer ou disposer de n'importe quel objet qui s'y trouvait, — là et ailleurs au sein de l'abbaye, — sans son assentiment ou sa propre surveillance. Il était le vrai *pater familias*, qui payait de sa personne la vigilance à exercer dans un milieu où tout, certes, appartient à tous, mais où nul ne se croit engagé quant à la sauvegarde du bien commun. L'esprit collégial, tant prôné aujourd'hui, ne cesse d'en fournir la preuve. Le prélat favorisa toujours

[7]) Sur les difficultés inhérentes à cette résurrection et les procès qu'elles entraînèrent pendant plusieurs années voir A. Maes, *o.c.* plus haut.

[8]) Les religieux survivants à la suppression de l'abbaye en 1797 avaient pu sauver la série des portraits des abbés de la maison, peints durant le XVII^e^ et le XVIII^e^ siècle. S'y ajoutèrent dans la suite ceux des supérieurs du monastère reconstitué jusqu'en 1887. Après l'incendie d'Averbode en 1942, on les déplaça dans le cloître nord et dans la galerie occidentale jusqu'à la sacristie. Ceux des prélats d'Anvers, acquis par l'entremise de l'archiviste Stanislas Joris en 1888 dans la mortuaire du sieur Taymans à Anvers, se trouvaient dans les deux autres aîles du cloître. Eux aussi furent déplacés dans la suite. P. Lefèvre, *Les portraits conservés dans les abbayes norbertines de Belgique* (Répertoire des documents graphiques relatifs à l'histoire nationale), Bruxelles, 1917. Sur les tableaux restaurés de Verhaghen, voir étude citée à la note suivante. — A propos de l'intervention de l'archiviste Joris voir la notice biographique d'E. Van Even, citée plus loin dans la note 32, p. 12-13. — Un portrait du prélat d'Anvers, Mathias Yrselius (1614-1629), copie de l'original par Rubens, conservé à la National Galerie de Copenhague, fut acheté dans cette ville par C. Stappers, alors supérieur de la mission danoise, aujourd'hui prélat d'Averbode.

ce qui contribuait à conserver, voire à amplifier et à mettre en relief la richesse du patrimoine artistique de sa maison.

L'église abbatiale, théâtre de la vie liturgique, — le point culminant de la vie canoniale, restaurée par saint Norbert, — conquit sur le champ, et avec quelle persévérance, la plus vive attention du prélat Crets. En 1891 il fit renouveler la charpente de la tour, élevée en 1700 par l'abbé Etienne van der Steghen, et refondre à Louvain par Sévérin Van Aerschodt une cloche ancienne qui avait été brisée. On y remonta également une autre, ayant appartenu à l'ancien carillon, *Augustinus*, qui avait été cachée dans un bois non loin de l'abbaye, lors de l'invasion française, et fut retrouvée le 14 janvier 1884. Sauf cette dernière, toutes les cloches furent enlevées par les Allemands en 1943. En 1898, l'abbé fit électrifier l'horloge par la firme Michiels de Malines.

Edifiée au cours des années 1665-1670, avec le concours de Jacques van Reck d'Ecaussines, la façade de l'église fut restaurée en 1906. A cette occasion, une croix, en cuivre doré, remplaça, au-dessus de l'attique, celle en fer doré enlevée par les Français, cette dernière exécutée en 1670 par le forgeron Guillaume Costermans de Louvain. Les trois statues de Notre-Dame au centre, au-dessus du vitrail, de saint Norbert et de saint Jean-Baptiste sur les flancs de la façade, œuvres de l'architecte de l'église, Jean van den Eynde, furent refaites par suite d'usure, les deux latérales en 1910, la centrale en 1938.

A l'intérieur du temple, le prélat fit édifier, en 1894 et 1899, deux autels nouveaux, exécutés par Peeters d'Anvers en l'honneur de Notre-Dame et du Sacré-Cœur. Leur place contre les pilastres au centre de l'église n'est certainement pas très heureuse. En 1900, on restaura peintures et dorures des autels de saint Norbert et de saint Jean-Baptiste élevés au XVIII^{e} siècle par P. Scheemakers dans les bras du transept, à l'initiative du prélat Van der Steghen. Trois ans après, devant le développement incessant de la communauté, deux autels portatifs, dans le style baroque de l'église, furent aménagés dans le chœur latéral sud du temple.

Quant aux bâtiments claustraux proprement dits, le réfectoire et le dortoir qui le surmonte, dans la galerie septentrionale, détruits lors de la Révolution française, avaient été relevés provisoirement en 1883. Ils furent remis en état au cours des années 1893-1894, le réfectoire dans le style Louis XV. Le Christ crucifié, œuvre du sculpteur Houssart en 1752, y reprit sa place, mais périt plus tard dans l'incendie qui dévora l'abbaye en 1942. Un pavement en mosaïque y fut couché en 1906, et on y plaça un aigle-lutrin de Steynen, offert

au prélat Crets par les religieux extra-conventuels à l'occasion de son jubilé d'argent de sacerdoce. Agrandi en 1930, le réfectoire disparut dans l'incendie dont il a été question à l'instant, et ne fut pas relevé dans le cadre de jadis. En 1898, la sacristie, la salle capitulaire et celle du chauffoir, ouvertes à l'orient, furent revoûtées. Les boiseries de la sacristie furent restaurées en 1914, le chapitre récupéra en 1909 une partie de ses stalles, aliénées à la fin de l'Ancien Régime, et on remplaça, en 1914, les bancs qui ne purent être rachetés. Dans le chauffoir on éleva une cheminée flamande, ornée d'un tableau de P. Verhagen, en 1901. L'aspect de cette salle est totalement détérioré aujourd'hui. Devant l'accroissement massif de la population conventuelle, l'abbé, déjà plus que septuagénaire, entreprit en 1930 la réédification d'un grand bâtiment parallèle au chœur de l'église abbatiale, partant d'un prolongement du cloître oriental. Elevé en 1744-1751 pour servir d'infirmerie, à l'étage de bibliothèque, il avait été démoli à la fin de l'Ancien Régime. Ses fondations, demeurées dans le sol, permirent de le reconstituer tout en l'aménageant a une nouvelle destination.

Le quartier des hôtes, ancienne prélature, le long de la galerie occidentale du cloître, et le bâtiment faisant face à la cour d'honneur, — maintenant prélature, — subirent de profonds remaniements, quant à leur ordonnance intérieure, durant les années 1889-1903. Dans le premier, l'abbé Crets fit percer un corridor depuis la porte donnant sur la cour d'honneur jusqu'au mur de l'actuelle cuisine, en prolongement du réfectoire conventuel, jadis salle à manger de l'abbé au nord. Ceci permit de donner accès à chacun des trois salons qui se suivaient en enfilade à l'occident. Le vestibule sur lequel s'ouvrait une porte majeure du même côté, — vestibule donnant alors accès à la cuisine nouvelle, — demeura en place. On le transforma en petit salon, réservé à l'abbé, après l'incendie de 1942. A l'étage de ce bâtiment, là où logeait jadis l'abbé, s'ouvrit, en 1889-1893, la bibliothèque conventuelle reconstituée, avec travées et revêtement en bois sculpté. Au centre, dans le fond, figurait le tableau d'un maître inconnu de l'école italienne au XVII^{e} siècle, représentant la Madone. La bibliothèque, son ameublement et la majeure partie des ses livres devinrent la proie des flammes en 1942.

Dans l'aile sud de la prélature, face à la cour d'honneur, un corridor, pareil à celui de l'aile occidentale, fut tracé au nord, permettant lui aussi de pénétrer directement dans les places qui s'y succédaient jadis. Celles-ci servirent dorénavant de salons pour accueillir les hôtes

de distinction. A l'étage, le prélat fit aménager, en 1899, une chapelle à son usage personnel. Capronnier y plaça un vitrail au-dessus de l'autel, ce dernier refait au moyen des fragments en bois sculpté, œuvres de Pierre Scheemakers, couvrant depuis 1702 la face postérieure du jubé qui fermait jadis le chœur, entre les deux stalles prélatices. Les appartements abbatiaux, autrefois à l'étage de l'aile occidentale, avaient été transférés déjà précédemment dans l'aile sud.

On ne peut oublier le confort considérable introduit, en 1903 et 1906, dans l'ensemble des bâtiments conventuels et autres, par le placement de l'éclairage électrique et du chauffage central.

Il faut signaler aussi nombre de réfections dans les dépendances, le long du mur d'enceinte au sud, le renouvellement de la ferme en 1926 ainsi que les constructions successives et amplifications, depuis 1898 à 1929, de l'imprimerie, au mur d'enceinte occidental, à l'endroit où se trouvaient des maisonnettes, destinées au logement des pêcheurs, chasseurs, gardes-forestiers de l'ancienne abbaye.

A noter enfin la restauration extérieure, en 1909-1910, de la grande porte d'entrée, remontant au XIV^e^ siècle, — le seul bâtiment de l'abbaye médiévale demeuré en place, — avec retour des statues qui y figuraient jadis. Pareillement l'élévation, en 1912, d'une chapelle sur une colline dans la grande avenue, face à l'entrée principale du monastère, ceci en rappel de la cérémonie du couronnement de la statue mariale qui y avait eu lieu deux ans auparavant. Un parc marial, à l'usage des pèlerins, fut aménagé depuis 1936 à l'extérieur du mur d'enceinte au sud, près la grande entrée signalée à l'instant [9]).

[9]) Le prélat Crets prit l'habitude, dès le début de sa prélature, de noter au jour le jour, les événements de son temps sur les pages blanches alors inserrées dans le *Directorium liturgicum* annuel de la province belge des Prémontrés. On y trouve la recension de toutes ses interventions dans la restauration des bâtiments, de leur mobilier et des trésors d'Averbode durant sa prélature. Chargé par lui, en 1917, de donner quelques conférences aux jeunes clercs de l'abbaye sur l'histoire de celle-ci, j'ai pu prendre copie de ces notes, qui ont été imprimées dans un ouvrage de vulgarisation édité en 1920, dont il sera question plus loin, note 33. Les *Directoria* du prélat ont disparu dans l'incendie de 1942. — Quant à l'histoire de l'église et des bâtiments réédifiés depuis 1664, de leurs mobilier et œuvres d'art, voir P. Lefèvre, *Textes concernant l'histoire artistique de l'abbaye d'Averbode aux XVII^e^ et XVIII^e^ siècles*, dans *Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'art*, 1936, VI, p. 151-176 et 331-350; 1937, VII, p. 57-76, ainsi que le *Guide des touristes*, édité par le même en 1938. — Signalons aussi quelques articles sur le passé de l'abbaye et de ses trésors, édités avec un grand luxe d'illustrations par T. Gerits dans la revue touristique néerlandaise *Brabant*, 1967, fasc. 4, p. 20-36; ils se sont largement inspirés des deux études citées à l'instant, sans en faire mention, tout en y reprenant des passages traduits mot à mot.

Toutes les restaurations entreprises par le prélat Crets furent dirigées bénévolément par un ingénieur, doublé d'un architecte, Joseph Geerts de Saint-Nicolas. Après sa mort, en 1910, le prélat Crets, en reconnaissance de tout le dévouement qu'il avait déployé pour embellir l'abbaye, fit inscrire son nom dans le nécrologe conventuel. Le fils du défunt, enrôlé en 1902 comme religieux du monastère, fut, pendant plusieurs années, organiste de celui-ci. C'est lui qui présida, en 1911, à l'introduction du chant réformé de l'Ordre dans la célébration chorale. Il décéda en 1956, rentré au monastère, après un ministère extra-conventuel prolongé pendant trente ans [10]).

Les travaux de sculpture, nécessités par la restauration ou l'aménagement des bâtiments, sont l'œuvre des maisons Stynen d'Anvers, Goossens de Saint-Nicolas et, depuis 1910, de Goethyn à Gand.

L'abbé surveillait de près l'administration économique de la maison. Il tenait lui-même les cordons de la bourse. Après la première guerre mondiale, un membre de la communauté, rappelé sous les armes, et qui avait exercé un ministère auprès des réfugiés belges au Havre, essaya de convaincre le prélat que la gestion de l'avoir du monastère, suivie jusqu'alors, était dépassée. Il fallait se mettre au pas des progrès réalisés dans l'exploitation du capital commun. Homme modeste, qui ne voulut jamais revendiquer le monopole du savoir ou de l'action, le prélat Crets se laissa dire, peut-être bien malgré lui, mais en tout cas à tort. On peut se demander où l'inspirateur de cette nouvelle option avait appris la dextérité qu'il revendiquait dans la matière. Quoi qu'il en soit, la méthode de gestion, introduite par lui et ses collaborateurs « qualifiés », s'avéra fatale. Elle fut le point de départ d'une aventure peu reluisante, qui mit la maison à un doigt de sa perte. On put heureusement se ressaisir grâce à l'aide de gens plus avisés. La bonne Vierge protégea le haut lieu où tant d'efforts avaient été déployés pour exalter son culte. Plus que jamais, en ce moment crucial, elle témoigna sa maternelle protection à Averbode. Étoile lumineuse au milieu de la mer agitée et

[10]) Le prélat Crets écrivit lui-même dans le nécrologe conventuel, à la date du 30 juillet, la notice suivante : « Commemoratio Joseph Geerts ex Santi Nicolaii, peritissimi architecti et insignis benefactoris nostri, qui pro propensissimo suo erga domum nostram studio eam pene totam gratuita sua opera artificiosissime restauravit († 1910) ». Sur son fils Gérard, religieux d'Averbode de 1902 à † 1957, voir notice au *Catalogus fratrum*, A.Av., I reg. 105, fol. 316 v°.

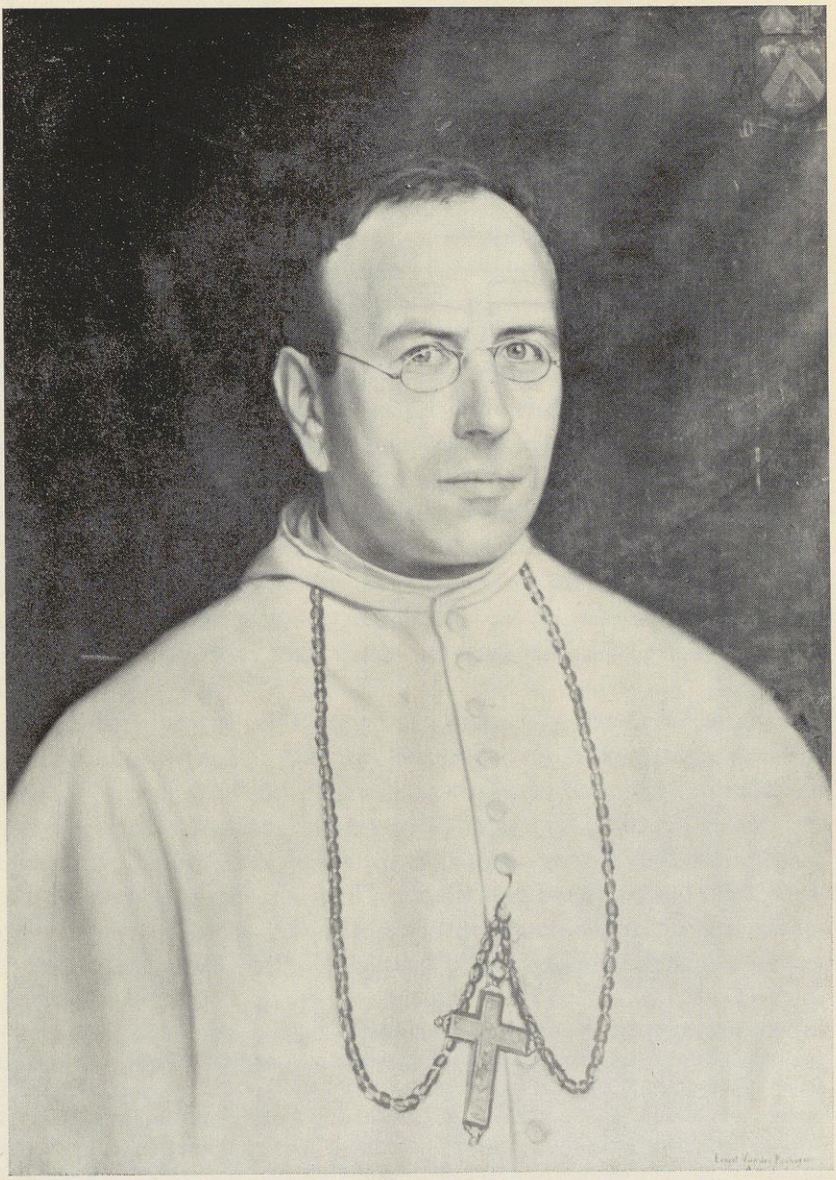
pleine de périls, sur laquelle s'était engagée la barque, elle la ramena sans trop d'avaries au port [11]).

* * *

Mais les préoccupations du prélat Crets ne pouvaient se borner à la restauration purement matérielle des édifices. Il avait été désigné comme pasteur du troupeau et entendit en assurer la garde. Dans la mesure de ses moyens, il s'attacha à promouvoir la vie religieuse de ses ouailles. Impossible de retracer ici par le détail tous les aspects de l'observance disciplinaire qui retinrent son attention, soit comme chef de la maison soit, dans la suite, comme provincial des abbayes belges, et enfin comme maître suprême de l'Ordre. Il faut se borner à regarder quelques sommets de cette œuvre en matière institutionnelle et d'observance dans la famille canoniale, au cours de sa nouvelle croissance, après la fin de l'Ancien Régime.

Au point de vue institutionnel, soulignons la part qu'il prit à la rénovation du code juridique de l'Ordre, désigné ordinairement sous le nom de « Statuts de Prémontré ». A la suite d'une décision du Chapitre général, tenu à l'abbaye de Tongerlo en 1889, on réimprima en 1898, sous les presses d'Averbode, le texte de la codification réformée après le Concile de Trente et éditée à Louvain en 1630. Au lendemain de la première guerre mondiale, à la suite de la publication du *Codex juris canonici* par Benoit XV, il fallut remettre sur le métier les Statuts de 1630, suivis jusqu'alors. Ceci se fit, sous la conduite du prélat Crets, par étapes successives, en 1925, 1929 et 1931. Hélas! cette intervention constitua la première atteinte profonde à la structuration traditionnelle du code législatif de l'Ordre. Les matières y avaient été groupées, depuis le milieu du XII^{e} siècle, en quatre distinctions, évoquant une image assez exacte de l'organisation de la vie canoniale, opérée par le disciple de saint Norbert, Hugues de Fosses. La première marquait les impératifs de l'observance quotidienne, une autre ceux de la hiérarchie locale, une troisième le code pénitentiel, enfin la dernière tout ce qui se rapportait au gouvernement central de l'Ordre. Celui-ci, — on ne saurait l'oublier, — n'était

[11]) Léonard Robberechts, chanoine du monastère de 1902 à † 1958, remplit pendant quelques années les charges de circateur et de professeur de morale aux jeunes clercs de l'abbaye. Homme fervent et bien intentionné, il nourrissait parfois des idées un peu arrêtées et contestables. *Catalogus fratrum*, cité à l'instant, fol. 317.



Portrait du jeune prélat Crets
signé E. van den Panhuijsen, 1902.

en fait qu'une congrégation de monastères très indépendants, sauf les droits de paternité des abbés fondateurs sur les maisons filiales.

Cette présentation, demeurée intacte pendant près de huit siècles, même quand le chef de l'Ordre était de droit l'abbé de Prémontré, maison mère de tous les instituts, fut abandonnée en faveur de la prestance à accorder au pouvoir central.

Autre nouveauté : l'introduction de préceptes du droit général, *per se stans*, dans le droit particulier. Pouvait-on ignorer que les deux ne sauraient jamais se confondre, le second devant fixer le mode d'application du premier à des situations particulières.

Vue et revue pendant plusieurs années, la codification fut admise définitivement par le Chapitre général, réuni en 1947, sous la présidence d'Hubert Noots, le successeur du prélat Crets comme Général de l'Ordre (1937-1962). Ainsi disparut la pratique multiséculaire : remanier, si besoin, le texte primitif des normes reçues en maintenant le groupement des matières, introduit depuis le milieu du XII^e^ siècle, ainsi que l'expression verbale de leur contenu, dont des passages entiers avaient été respectés jusqu'alors. Abandon regrettable, qui a ouvert la voie à une déréliction du passé, presque totale, en vue d'une futurité demeurant insaisissable, que l'Histoire jugera un jour [12]).

La liturgie propre à l'Ordre trouva, dans le prélat Crets, un fervent admirateur. Devant la pénurie des livres choraux, sauvés après la disparition de l'Ancien Régime, les capitulants, réunis durant des assises plénières à Tongerlo en 1889, citées plus haut, avaient fait réimprimer un bréviaire de chœur, et un autre pour la récitation privée, par l'abbaye cistercienne de Westmalle, en Belgique, en 1892, ainsi qu'un missel en 1900. C'était une réédition pure et simple des mêmes livres, parus au XVIII^e^ siècle. On y avait ajouté quelques offices

[12]) Sur les codifications successives des Statuts ou *Institutiones Patrum Praemonstratensis ordinis* voir P. Lefèvre, *Les Statuts de Prémontré réformés sur les ordes de Grégoire IX et d'Innocent IV au XIII^e^ siècle* (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique fasc. 23), Louvain 1946, dans l'introduction, p. VII-XXIII. — Les *Statuta nova*, revus, après la première guerre mondiale, par parties successives, aux Chapitres généraux tenus à l'abbaye de Tongerlo en 1924 et 1927, ainsi qu'à celle de Parc en 1930, ont été édités, avec préface du prélat Crets, alors Abbé général de l'Ordre, sur les presses d'Averbode en 1925, 1929 et 1930. Après son avènement, le nouveau Général Hubert Noots fit corriger cette première édition au Chapitre général réuni à Rome en 1947, texte nouveau qui fut imprimé par les presses de Tongerlo durant la même année. Les quatre distinctions, traditionnelles depuis le XII^e^ siècle, comprennent dans ce dernier texte : « I. De regimine, II De personis, III De observantiis regularibus, IV De processibus, delictis et poenis ».

nouveaux de l'Église universelle, ou d'autres introduits en l'honneur des bienheureux de l'Ordre dont le culte avait été reconnu par le Saint-Siège.

Un bréviaire, petit format, parut en 1930, avec le nouveau psautier romain, réformé par Pie X. Par permission spéciale du Saint-Siège, celui-ci avait été mis en usage chez les Prémontrés depuis 1912, mais hélas ! sans veiller à y maintenir les antiennes fériales traditionnelles, susceptibles d'y demeurer présentes. On revint sur cette négligence au Chapitre général, tenu à l'abbaye de Tongerlo en 1927, du moins quant aux antiennes des vêpres, pour sauver les mélodies propres de l'antiphonie canoniale. Ce bréviaire reparut une nouvelle fois en 1953, sans aucun des changements préconisés par la Commission liturgique du moment. Le missel subit le même sort en 1936, mais on oublia d'y appliquer, dans des messes nouvelles, un rite reçu depuis le XII^e^ siècle à Prémontré, — et partout ailleurs avant la réforme romaine, — quant au deuxième verset alléluiatique des messes du sanctoral. Depuis Pâques jusqu'à la Pentecôte, ce verset demeure dans le climat pascal et n'est pas un simple doublet de celui de la fête, comme l'ont voulu des correcteurs, peu à la page, du missel romain au XVI^e^ siècle [13]).

Réunis à l'abbaye d'Averbode en 1902, les pères du Chapitre général avaient envisagé la réédition du code normatif de la liturgie de Prémontré, connu sous le vocable de *Liber Ordinarius*. Les exemplaires de la dernière impression, faite par ordre du Général, Lucas en 1778, qui avait repris, « salvis paucis », le texte réformé paru en 1628, étaient devenus très rares. Des commissions furent établies pour préparer ce travail pendant plus de quarante ans ... mais sans aboutir. D'aucuns avaient préconisé, à l'occasion de cette remise en chantier, d'en revenir à plus de sobriété. Il fallait s'inspirer des préceptes authentiques de la liturgie primitive de l'Ordre, sinon quant à la lettre, du moins quant à l'esprit. Dans ce but, les textes des premières codifications, — dont la plus ancienne connue remontait à la fin du XII^e^ siècle, — avaient été publiés, d'après les impératifs de la critique moderne. A la onzième heure, au Chapitre général tenu à Rome en 1947, Mgr Noots, le successeur du prélat Crets à la tête de l'Ordre, — qui en ce

[13]) Sur l'histoire des bréviaires imprimés depuis le XVII^e^ siècle voir P. Lefèvre, *La liturgie de Prémontré. Histoire, formulaire, chant et cérémonial* (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, fasc. I), Louvain, 1957, p. 21-27. — Des éditions successives des bréviaires et des missels sont décrites par L. Goovaerts, dans l'ouvrage dont description plus loin, note 30, t. IV, p. 174, 175, 204, 232-238, 316, 317-318 et 353.

moment ne se montrait guère favorable aux avis de la Commission liturgique alors en charge, — confia la rédaction du nouveau code à l'ancien abbé de Tongerlo, Hugues Lamy, président de la Commission historique de l'Ordre. Œuvre d'un historien, peut-être insuffisamment doublé d'un liturgiste, elle s'avoua rapidement déficiente et appela de nombreux correctifs. Une tantième commission, — la seule qui vécut pendant quelques années, — fut réunie sous la présidence du prélat Gisquière, successeur de Mgr Crets comme abbé d'Averbode. On ne lui accorda guère plus de crédit qu'aux précédentes. Elle disparut au moment de l'aggiornamento post-conciliaire, car il fallait assurait-on, abandonner les rites particuliers au profit d'un rit unique et nouveau, accessible à l'ensemble des fidèles. Depuis ce moment le sort de la liturgie périmée de l'Ordre fut confié à des experts, censés mieux à la page par leur expérience, leur savoir et les nombreuses publications faites par eux dans la matière. L'œuvre inaugurée par le prélat Crets, poursuivie après combien de secousses, connut ainsi une fin peu glorieuse dans l'histoire de la liturgie de Prémontré [14]).

Autre réforme, entreprise au sein de la province brabançonne, à l'époque et sous l'égide du prélat Crets, celle de la cantilène traditionnelle de l'Ordre.

Au Chapitre général tenu à Averbode en 1902, dont il a été question à l'instant, on avait décidé de rééditer également les livres de chant, ceux qui avaient survécu à la tourmente révolutionnaire se trouvant très usés et en nombre insuffisant. Les décrets de Pie X, parus peu après sur la reconstitution du plain-chant, dit grégorien, éperonnèrent le *propositum* des Prémontrés. Une commission comprenant quelques chanoines belges, sous la présidence d'Hilaire Couwenberg, organiste de l'abbaye d'Averbode, fut créée par le prélat Crets. Elle tint plusieurs réunions préliminaires, dont les protocoles furent publiés. On réunirait, pour en entreprendre l'étude, les manuscrits anciens, susceptibles de permettre la reconstitution de la cantilène liturgique traditionnelle de l'Ordre. Dom Pothier — le premier artisan de la restitution du chant romain, voulue par Pie X, — dont on avait demandé l'avis, proposa de se rallier tout simplement aux livres romains. On préféra s'en tenir strictement au trésor musical de l'Ordre. Ultérieurement, durant la première et la deuxième décade du XX^e^ siècle, la commission fut remaniée, sous la présidence de Lambert

14) A propos des rédactions successives de l'Ordinaire de Prémontré voir P. Lefèvre, *o.c.* note précédente, p. 4-29 et 34-40. — Manuscrits et imprimés dans L. Goovaerts, *o.c.*, t. III, p. 222-226.

Wendelen († 1958), chantre de l'abbaye de Tongerlo. Des réunions mensuelles de quinze jours eurent lieu à l'abbaye du Parc, près Louvain.

Devant l'absence d'un livre-type, qui aurait pu faire loi comme dans l'ordre des Frères Prêcheurs, on y étudierait, pour rétablir la formule authentique du chant de Prémontré, les manuscrits rassemblés, alors connus. Grâce à une collation attentive de ceux-ci — mais parfois trop peu critique, suite à l'autorité excessive conférée au président des travailleurs, — on put reconstituer et éditer le graduel en 1910, le processionnal en 1932, enfin l'antiphonaire en 1949. Dans son ensemble, l'œuvre fut une véritable réussite, malgré des imperfections inhérentes à une entreprise de cette envergure. Elle aurait pu donner lieu, dans la suite, à des corrections, après une reprise plus approfondie des témoins consultés et d'autres nouvellement découverts. Un problème ardu se posait, en effet, quant aux livres de chant du XII^e^ siècle. D'aucuns avaient été en usage dans des églises avant leur affiliation à l'Ordre, d'autres étaient antérieurs à l'unification effective de la liturgie canoniale, dont des représentants qualifiés n'apparaissent qu'au XIII^e^ siècle. Des recherches faites à ce sujet par les chanoines Michel Van Waefelghem de l'abbaye du Parc et Jules Borremans, organiste et musicologue de celle de Tongerlo, déblayèrent le terrain. Hélas! ces efforts ont été stoppés à la suite de l'aggiornamento, introduit par Vatican II et plus encore par l'église post-conciliaire. On put, désormais, pour autant que nécessaire, substituer la langue vulgaire au latin dans la célébration liturgique. Sans le moindre respect pour leur antique tradition familiale, les Prémontrés s'empressèrent de mettre cette tolérance en pratique.

L'œuvre réalisée, et qui aurait pu être perfectionnée ultérieurement, fut ainsi compromise, mais, espérons-le, *tempora usque meliora*[15]).

[15]) Dresser la bibliographie complète des travaux publiés sur l'histoire des chants particuliers aux Prémontrés dépasserait le cadre de la présente étude. Les différentes étapes de cette histoire sont décrites dans P. Lefèvre, *o.c.*, p. 14-16, 24, 30-32, 34-36 ainsi que dans la préface, écrite par le Général de l'Ordre, Mgr Crets, pour l'antiphonaire nouveau paru en 1949, reproduite plus loin à l'Annexe III. — Sur l'œuvre d'Hilaire Couwenbergh, d'Averbode (1854- † 1914), voir L. Goovaerts, *o.c.*, I, p. 142-143 et IV, p. 34-36. — Lambert Wendelen, de l'abbaye de Tongerlo (1898 - † 1958), y exerça la charge cantorale de 1903 jusqu'à la veille de sa mort, cfr L. Goovaerts, *o.c.*, II, p. 380-381. — Michel van Waefelghem, de l'abbaye de Parc (1894 - † 1938), et son frère, Raphaël (1896 - † 1956), archiviste et chantre du même monastère, publièrent de remarquables contributions à l'histoire constitutionnelle de l'Ordre et de sa liturgie dans le périodique *Analectes de l'ordre de Prémontré*, édité avant la guerre de 1914 sous leur direction. — Enfin, il faut citer les travaux fouillés et critiques de l'ancien organiste de

Le prélat Crets attacha toujours la plus haute importance à la célébration de l'office, — tâche première et essentielle de la vie canoniale, — célébration qu'il voulait assidue, soignée, voire pompeuse aux jours de fête majeure. Il respirait à pleins poumons le climat liturgique de Prémontré qui, à l'inverse de Cîteaux, était fait de décorum et de splendeur dans la célébration des saints mystères. On était très loin alors de penser que l'appauvrissement souhaité de l'Église devait consister surtout dans celui du culte. Il ne serait venu à l'esprit de personne qu'il fallût abandonner des ornements en brocard et des vases sacrés ornés de gemmes, pour des produits de basse classe, qui coûtent souvent plus cher que ceux vieillis par le temps. Nul ne s'imaginait que la distinction de l'habit, mis à l'autel par le ministre, s'adressait à sa personne comme telle; tous savaient qu'elle devait relever l'excellence du rôle qu'il exerçait, face à l'incommensurable dignité de Celui auquel il portait hommage. Il faut, à présent, rendre l'Église moins étanche à la société civile et à ses impératifs. Mais songerait-on, par hasard, à participer à une cérémonie officielle en habit de travail ? [16]

Dans cet ordre d'idées, rappelons qu'au cours des années 1910-1914 le prélat Crets fit restaurer, par l'École des arts et métiers de l'abbaye de Maredsous, les quelques pièces survivantes d'une série considé-

Tongerlo, J. Borremans (1900 - † 1944), décédé au camp de concentration de Mauthausen, victime de son sens patriotique. L'œuvre du défunt devait faire l'objet d'une conférence au Congrès d'organologie, tenu à l'abbaye d'Averbode du 5 au 8 août 1969. Par un souci sans doute accru de collégialité et de patriotisme, un polygraphe de la maison s'est opposé à ce qu'elle eût lieu.

16) Un auteur récent, cité par le pape Paul VI, et désigné par lui comme membre de la Commission théologique, préparatoire au synode des évêques, tenu à Rome au mois d'octobre 1969, stigmatisait sévèrement la déréliction du decorum dans la célébration liturgique : « Tel évêque dont la cathédrale possède un trésor de merveilleux ornements anciens, depuis son retour du concile, n'y officie plus, entouré de son chapitre vêtu de brocard, qu'affublé d'une serpillière... C'est la pauvreté de Judas, ce n'est pas celle du Christ. Le culte est à la fois la chose de Dieu et de tout le peuple de Dieu. C'est une fête où tous, et les plus pauvres comme les plus riches, sont chez eux dans la maison de Dieu. Le luxe et un faste de mauvais goût n'y sont assurément pas à leur place. Mais la vraie beauté ne saurait en ce monde trouver meilleure place... L'idée d'ailleurs qu'un culte boussillé coûtera nécessairement moins qu'un culte splendide est un enfantillage... Et l'Église n'a-t-elle pas aussi besoin des artistes que des savants pour annoncer l'évangile à travers la culture de chaque époque ? — encore qu'aujourd'hui ses clercs méprisent ceux-là autant que ceux-ci, incapables qu'ils sont de les distinguer de garçons coiffeurs ou des auteurs de mots croisés. L. Bouyer, *La décomposition du catholicisme* (Présence et Pensée), Aubier-Montaigne, 1968, p. 33-35.

rable d'ornements historiés, qui avait compris jadis plus de trente manteaux de chœur remontant au XVI^e siècle. Le grand nombre de ces paremens liturgiques trouvait sa raison d'être dans le fait que, vers cette époque, on avait substitué, dans le cérémonial de l'Ordre, au port de l'aube par toute la communauté aux fêtes majeures, — repris aux usages monastiques depuis le XII^e siècle, — celui de la chape précieuse. Ce rite, coutumier jadis aux églises capitulaires, a été abandonné par les nouveaux prophètes en Israël [17]).

En dehors du culte liturgique officiel, le prélat Crets continua à promouvoir, et de façon insigne, une dévotion particulière, celle de Notre-Dame du Sacré-Cœur, introduite au sein de sa maison durant le cours du XIX^e siècle, et qui y attirait chaque année un grand nombre de pèlerins. Grâce à des efforts, faits avec son appui auprès du Saint-Siège, mais demeurés vains au début, Rome permit, en 1910, de couronner la statue mariale qui en constituait le centre. La cérémonie inoubliable se déploya, le 22 août de l'année susdite, sur une colline s'élevant au sud du monastère, au bout de l'allée faisant face à l'entrée principale. Au milieu d'un cortège bariolé d'évêques, de prélats et de chanoines, la statue fut conduite à la montagnette. Après une messe pontificale, chantée par le prélat Crets, le Cardinal Mercier, délégué par le Saint-Siège, ceignit la tête de la Madone, et celle de l'Enfant divin qu'elle portait sur le bras, d'un diadème d'or, constellé de gemmes rutilantes, dons de la générosité des fidèles. La multitude des participants, venus à Averbode en cette mémorable journée, fut évaluée à 60.000 personnes [18]).

[17]) Une étude d'ensemble sur les ornements encore présents aujourd'hui à l'abbaye a été publiée par M. Calberg, *Les broderies historiées de l'abbaye d'Averbode (XVI^e siècle)*, dans *Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'art*, 1954, t. XXII, p. 133-196. Sur le mécénat de l'abbé de l'époque, Matthieu 's Volders, voir P. Lefèvre, *Les travaux de l'orfèvre anversois Renier de Jaesveld pour l'abbaye d'Averbode durant la seconde moitié du XVI^e siècle*, ibidem, 1932, t. II, p. 289-308. Une croix pectorale précieuse de 1562, y décrite p. 308, fut aliénée par le prélat Crets en 1908, avec autorisation du Saint-Siège, pour couvrir les frais de la restauration de l'abbaye. Elle fut acquise par un collectionneur de Vienne, A. Figdor, pour 50.000 fr., à condition d'en remettre une réplique qui existe encore à Averbode. La croix en question se trouve aujourd'hui au Musée Charlottenburg à Berlin

[18]) Un ardent promoteur de la dévotion mariale durant la prélature de G. Crets fut Gerlac Franken, religieux d'Averbode depuis 1888, abbé de Bois-Seigneur-Isaac de 1925 à 1942, † 1954. Il se rendit personnellement à Rome pour plaider l'obtention de la faveur du couronnement de la Madone. Son « curriculum vitae » est noté dans le *Catalogus fratrum*, A.Av., I, reg. 105, fol. 307. Sur la solemnité du couronnement de la statue mariale voir Annexe V.

La propagande faite depuis plusieurs années autour de la dite dévotion, avait pour organes deux hebdomadaires, publiés respectivement dans les deux langues nationales : *Le Messager de Notre-Dame du Sacré-Cœur* et *La Semaine d'Averbode*. L'ampleur du tirage de ces folicules, leur pénétration massive dans d'innombrables foyers, y développant une lecture pieuse et moralisante, avait été le levier qui poussa l'autorité romaine à passer outre à une clause du protocole en usage pour le couronnement des statues, réputées miraculeuses [19]).

Malgré les deux guerres mondiales qui firent surseoir pendant plusieurs années à l'action pastorale de la presse, exercée par Averbode sur l'ensemble du pays, son archiconfrérie mariale, qui réunissait chaque année nombre de zélateurs et de zélatrices, demeura florissante durant toute la prélature de Mgr Crets. Le rayonnement de la blanche abbaye, perdue dans les sables arides de la Campine, connut ainsi une extension merveilleuse, qu'elle n'avait jamais eue. Il n'en reste guère, aujourd'hui, qu'un pieux souvenir.

Autre manifestation de l'action religieuse du monastère, née sous l'abbatiat de Crets : la « Croisade eucharistique ». Avec l'œuvre de « La messe réparatrice », entreprise de longue date par une abbaye voisine et sœur, Tongerlo, Averbode eut ainsi une part considérable à la propagation du culte eucharistique, qui, du moins depuis le XV^e^ siècle, était considéré comme l'une des fins propres de l'Ordre de Prémontré. Les nouvelles publications entreprises en faveur de la Communion fréquente, tant louée par le pape Pie X, connurent un large succès. Elles ont changé de tunique à l'heure actuelle où, sous des prétextes plus spécieux que fondés, la vénération eucharistique a beaucoup perdu de son éclat dans l'Église post-conciliaire[20]).

[19]) Les mêmes périodiques parurent en flamand sous les titres *Bode van O.L.V. van het Heilig Hart* et *Averbode's Weekblad*, sous la direction des religieux de la maison, L. Blomme (1898 - † 1950), voir *Catalogus fratrum*, cité plus haut, fol. 313 v°, et X. Adriaensen (1909 - † 1935), ibidem, fol. 322. La rédaction française fut assurée par les chanoines J.E. Feyen, S.T.D. (1888 - † 1929), ibidem fol. 307 et B. Meus (1903 - † 1967), ibidem, fol. 318. — Sur les périodiques parus dans la suite, en particulier la revue *Hooger Leven*, destinée à un public plus select, dirigée pendant plusieurs années par E. Valvekens (1914 - † 1944), voir Annexe V.

[20]) Les origines et le développement de la dévotion eucharistique, — fort atteinte hélas ! de nos jours, — ont été étudiées par P. Browe, *Die Verehrung der Eucharistie im Mittelalter*, Munich, 1333, chez les Prémontrés par P. Lefèvre, *La liturgie...*, p. 90-91. L'abbaye d'Averbode fit exécuter un ostensoir par un orfèvre louvaniste, Arnould de Haen, dès l'année 1396, — l'un des plus anciens connus jusqu'à présent. P. Lefèvre, *Un ostensoir exécuté pour l'abbaye d'Averbode par un orfèvre louvaniste à la fin du XIV^e^ siècle*, dans *Pictura*, 1945, t. I, p. 14-16. — A propos de la Croisade eucharistique, dont Averbode

La tradition, vieille de plusieurs siècles, de l'*Ordo gloriose eucharisticus et eucharistice gloriosus*, dont avait parlé Pie XI, et du patronage de la Reine du Ciel, *Regina Ordinis nostri*, vocable ajouté à la litanie mariale dans le rituel de Prémontré, a été abandonnée, par la communauté ecclésiale, en route vers une théophanie nouvelle. L'œuvre du prélat Crets n'a ainsi survécu que dans des formes appropriées à la jeunesse présente, plus ouverte, paraît-il, à des charismes personnels qu'à l'enseignement basé sur les impératifs chrétiens de toujours [21]).

On sait que le service paroissial fut assuré, au moins depuis la seconde moitié du XIII[e] siècle, par nombre d'abbayes dans des églises incorporées ou cédées en patronat. Des centres ruraux, confiés aux soins spirituels d'Averbode, virent à leur tête des religieux formés au sein de l'abbaye. Cette tradition ne fut pas interrompue durant la prélature de Gommaire Crets, principalement dans plusieurs églises desservies par le monastère avant sa suppression à la fin de l'Ancien Régime. D'autres religieux conventuels prêtaient un secours dominical aux curés voisins, voire plus éloignés, du monastère. D'autres encore prêchaient des missions, des retraites, des récollections aux prêtres et aux fidèles. Ce travail réellement apostolique, n'allait pas sans sérieuse préparation. Son objet était à la fois d'ordre dogmatique et moral, composantes, assurait un jour le Cardinal Mercier, de tout sermon. Aujourd'hui, les homélies qui remplacent ces instructions à la messe dominicale, sont — à entendre leurs auteurs, — beaucoup mieux adaptées au climat élevé de la piété contemporaine [22]).

fut le siège depuis 1920, il y a lieu de rendre ici un hommage ému à son créateur, qui en demeura la cheville ouvrière durant toute sa vie, B. Vanmaele (1909 - † 1968), *Catalogus fratrum*, fol. 321 v°.

[21]) A propos de l'« Ordo gloriose eucharisticus » voir le texte de la lettre, adressée par le pape Pie XI au Général de l'Ordre à l'occasion du huitième centenaire de la mort de saint Norbert (1934) dans *Anal.Praem.*, 1934, t. X, p. 282-284. Le Pape y reprenait ce qu'il avait dit oralement aux abbés de l'Ordre, réunis autour de lui lors d'une audience au début de son pontificat. Voir aussi Annexe I, p. 203 et Annexe IV, p. 212-213.

[22]) Le ministère paroissial assuré par les Prémontrés, en particulier par ceux de l'abbaye d'Averbode, a été étudié par P. Lefèvre, *L'abbaye norbertine d'Averbode*, citée plus haut. On y a dressé la liste complète des trente-cinq églises dont le patronat fut cédé à l'abbaye avec les noms des donateurs et la date de leurs donations. Quelques-unes de celles-ci passèrent à la prévôté de Keyserbosch, près Ruremonde, parthénon féminin issu d'Averbode vers 1245.

Enfin, deux événements sans précédent dans l'histoire d'Averbode marquèrent la prélature de Mgr Crets : la fondation de maisons filiales au Brésil, en Amérique du sud, et au Danemark, dans le nord de l'Europe.

A la vérité, peu avant la suppression définitive de l'abbaye en 1797, quelques religieux avaient songé, devant les temps difficiles qui s'annonçaient depuis 1794, sinon plus tôt, d'émigrer aux États-Unis, en Amérique du Nord, pour se fixer dans le diocèse de Baltimore. Des correspondances échangées à ce sujet existent toujours. Le projet n'était pas encore abandonné en 1806. Dans la suite, il n'en fut plus question.

Au cours de l'année 1894, le pape Léon XIII avait exprimé aux supérieurs majeurs des Ordres religieux le souhait de les voir ériger des maisons en Amérique du Sud, pour y suppléer à la pénurie du clergé indigène. L'abbé d'Averbode aquiesça immédiatement à cette proposition. Il y voyait un débouché nouveau à l'apostolat de son monastère, dont le nombre de chanoines croissait de jour en jour. Après des contacts préalables avec la hiérarchie de la région, il envoya deux de ses religieux, Vincent van Tongel († 1920), et Raphaël Goris († 1917), à Pirapora, dans l'état de São Paulo. S'élevait là un sanctuaire très fréquenté par des pèlerins, venus pour vénérer le Christ souffrant, qu'évoquait une statue, connue sous le vocable *Sennor Bonne Jesus*. En plus de la desserte du temple, les deux prémontrés y fondèrent un collège d'éducation sur une hauteur voisine. La première pierre du bâtiment fut placée le 3 mai 1897, exactement dix ans après la bénédiction abbatiale du prélat Crets. L'institut devint, dans la suite depuis 1905 à 1949, un Petit Séminaire, destiné au recrutement et à la formation sacerdotale du clergé indigène. Lorsque les évêques purent ériger des séminaires dirigés par leur propre clergé, la maison de Pirapora demeura une école apostolique réservée aux futurs Prémontrés.

D'autres maisons d'éducation s'ouvrirent à Jaguarão en 1900-1901, — remplacée en 1915 par celle de Jaú, — ainsi qu'à Petropolis, près Rio de Janeiro, en 1909, cette dernière dirigée jadis par les Lazaristes. A partir de 1930 une paroisse fut confiée aux Prémontrés à São Paulo même. Elle devint, plus tard, une résidence canoniale, sous la patronage de saint Norbert.

Les fruits, recueillis par l'activité missionnaire d'Averbode au Brésil, ne manquèrent ni d'ampleur ni de saveur. Quelques deux-

cent-cinquante élèves, formés par les Prémontrés, furent promus au sacerdoce, dont seize à l'épiscopat. Le prélat Crets suivit toujours de près le développement de l'entreprise. Il se rendit trois fois au Brésil, afin de se rendre compte, de visu, du fonctionnement des instituts et du bien opéré grâce à eux [23]).

Un autre terrain d'apostolat s'ouvrit au Danemark. Vers 1903, le vicaire apostolique de ce pays, Mgr Heusch, fit une visite au prélat Crets. Il venait solliciter, de la part du monastère, une aide dans l'accomplissement du ministère paroissial. Répondant à cette invitation, deux religieux d'Averbode, Ludolphe Brems, alors vicaire d'une paroisse rurale voisine († 1958), et Simon Eykens († 1948), s'engagèrent à partir pour le nouveau centre missionnaire. La paroisse de Vejle leur fut confiée. Eux et leurs successeurs y demeurèrent dans la suite. Ludolphe Brems fut élevé à la dignité épiscopale, en tant que vicaire apostolique, et reçut l'onction le 25 janvier 1923 des mains du Cardinal Mercier. Un des supérieurs de la maison de Vejle depuis 1965, Conrad Stappers, a été élu abbé d'Averbode en 1967 [24]).

Le succès des entreprises lointaines du monastère brabançon, sous la prélature de Gommaire Crets, est un des multiples fleurons de la couronne qui tomba du front d'Averbode voici vingt-cinq ans. Elles avaient assuré à son chef une juridiction s'étendant sur deux hémisphères.

L'abbé était un homme de grande et profonde piété. Chaque jour, tant que sa santé le permit, il assistait à l'office nocturne et diurne,

[23]) Les papiers relatifs aux fondations successives des maisons du Brésil n'existent plus au complet. Une partie fut détruite lors de l'incendie en 1942. Ceux qui se trouvaient au Brésil même ont été ramenés en partie à Averbode dans la suite. Sur le premier supérieur de la nouvelle fondation, V. Van Tongel (1876 - † 1920), voir le *Catalogus fratrum*, déjà cité, fol. 304. Un de ses successeurs, A. Lambrechts (1898 - † 1936), fut béni comme abbé titulaire de Saint-Michel d'Anvers, abbaye-mère d'Averbode, en 1923. Ibidem, fol. 310. — Les négociations des religieux, après la suppression d'Averbode pour passer à l'étranger, furent menées par le dernier archiviste de l'abbaye, C. Caenen. Voir T. Gerits, *Candidus Caenen, praemonstratenzer van Averbode (1749-1811)*, dans *Handelingen van het Centrum voor studie van de Boerenkrijg*, n° 28, Hasselt, 1961, p. 12-21, où sont publiées les correspondances échangées à cette occasion. Excellente étude, qui en promettait d'autres de la même qualité...

[24]) L'histoire de cette fondation a été retracée par L. Brems, *Het apostolisch vicariaat van Denemarken en IJsland in beeld en schrift*, Averbode, 1910, VII-XVIII. Sur les deux premiers pionniers de cette mission, L. Brems (1889, évêque titul. de Roskild en 1922, † 1958) voir *Catalogus fratrum*, fol. 307 v° et L. Goovaerts, *o.c.*, t. III, p. 27-28; S. Eykens (1893 - † 1948), *Catalogus fratrum*, fol. 309 v° et L. Goovaerts, *o.c.*, IV, p. 64. Voir aussi Annexe V.

sauf à complies, en dehors des fêtes majeures. Chaque jour aussi, durant la récréation vespérale, après table, on le voyait arpenter les corridors de la prélature, — pendant l'été l'area, côté du jardin, — en égrénant son chapelet, lorsque celui-ci ne fut plus récité en public.

Dans l'observance disciplinaire, il se montrait intransigeant pour maintenir le silence dans les lieux réguliers et empêcher les religieux de pénétrer dans les cellules d'autrui ... Mais il savait comprendre une faiblesse ou une nécessité réelle. Beaucoup de conventuels regrettaient de ne pouvoir s'adonner à la marche, durant les récréations, quand l'hiver ou les intempéries les empêchaient de gagner le jardin. Le prélat décida donc, un peu malgré lui, il me souvient, de lever le silence perpétuel, tenu pour sacro-saint dans les galeries claustrales, qui avaient servi depuis toujours de cimetière aux chanoines défunts. On pouvait le rompre en cas d'extrême nécessité et uniquement dans l'embrasure des fenêtres, comme l'entendaient les anciens usages monastiques. Le prélat voulut bien reconnaître que la dernière inhumation datant depuis plus de trente ans, on pouvait surseoir à la pratique séculaire [25]). Licence de fumer, durant les récréations, n'était accordée qu'avec parcimonie. L'obtenir pendant le Carême passait pour un vrai miracle. Tous, — y compris l'abbé, — faisaient largement usage du tabac à priser. Fumer, avait dit son prédécesseur, était un luxe. Pourquoi pas priser ? Mystère à placer dans le climat du temps. Connaissant l'habitude du maître de la maison en la matière, les prêtres séculiers, curés dans les paroisses voisines, lui offrirent, en 1912, une superbe tabatière, frappée à ses armes, à l'occasion du jubilé d'argent de sa prélature. Son possesseur ne l'abandonna plus jusqu'à la fin de sa vie.

[25]) Le cloître actuel d'Averbode fut élevé en quatre campagnes : les trois premières, en 1712 au sud, en 1713 à l'occident, en 1716 au nord, par l'abbé Etienne van der Steghen, la quatrième de 1739 et 1744 par l'abbé Simon Braunman. Un convers wallon de l'abbaye, G. Godissart (1732 - † 1780), en fut l'architecte. Il dressa aussi les plans du Collège des Prémontrés à Louvain, reconstruit en 1753 et qui existe encore, et prêta son concours à d'autres entreprises du même genre ailleurs, par exemple à Ruremonde. Il devint aveugle en 1779. Sa dépouille mortelle fut ensevelie dans le premier caveau du cloître occidental, n° 20, côté fenêtre. Sur son activité voir A.Av., I, liasse 16, reg 282, fol. 43, 47 et 72, aussi le journal des abbés, reg. 288, fol. 209v° et 212. L. Goovaerts, *o.c.*, t. III, p. 87-89 lui a consacré une copieuse notice; sur l'édification du cloître voir P. Lefèvre, *Textes...*, cité plus haut, 1936, t. VI, p. 343-347. — Quant à Jacques Vos (1842 - † 1871) après avoir exercé différentes charges tant au sein qu'au dehors de l'abbaye, il décéda, hospitalisé à l'infirmerie conventuelle, et fut enterré dans le huitième caveau, n° 47, côté fenêtre dans le cloître nord. *Catalogus fratrum*, fol. 298. Depuis lors les inhumations eurent lieu dans le cimetière contigu à l'église au sud, suite à la loi Barra.

La personnalité de Mgr Crets était faite de vertu éprouvée, mais humaine dans le sens plénier du mot. Il n'avait rien d'une austérité rigide, proverbiale chez les hagiographes, pour présenter une figure qu'ils créaient en transformant un rêve en réalité. Il n'éprouvait aucune horreur devant une table bien servie ou un vieux cru rutilant à travers du cristal aux multiples facettes. Il recevait ses hôtes avec le raffinement que réclamait leur distinction ou les liens d'amitié contractés avec eux, — ce qui nouait des relations souvent très profitables à la communauté. Venus au monastère pour traiter une affaire, ou en visiteurs, parfois avec parents ou amis, les religieux extra-conventuels trouvaient auprès du prélat un accueil charmant. Inviter celui-ci chez eux, leur était une véritable jouissance. Ces « tischenrede » entre père et fils spirituels ne se bornaient jamais à parler de la pluie ou du vent.

Bref, Mgr Crets fut et demeura toujours un chef sympathique, *vir viriliter vir, pater paterne pater*, comme on qualifiait en 1635, dans une oraison funèbre, l'un de ses plus illustres devanciers, Mathias Valentijns [26]).

* * *

Le prélat Crets avait été formé par l'enseignement supérieur, et les recherches faites par lui, avec le résultat que l'on sait, avaient aiguisé son esprit dans un domaine particulier, vers lequel il s'était certainement senti attiré en quittant l'Université. Mais ce ne fut qu'un rêve de sa studieuse jeunesse. Devenu abbé, il ferma ses livres avec courage et, j'imagine, non sans quelque déchirement. Il voulut répondre à sa vocation nouvelle avec autant de ferveur qu'à l'étude des sciences sacrées, qui aurait pu faire de lui un théologien de marque, prêt à rendre service au sein de l'abbaye.

On a vu, plus haut, comment à peine prélat, il sut porter son attention sur des entreprises d'ordre purement matériel, comment, plus tard, on fit appel à lui, déjà mieux rompu à l'administration, pour occuper des charges graduellement plus importantes au service de l'Ordre tout entier.

Mais il ne renonça jamais, au cours de sa longue carrière, à sa curiosité d'ordre intellectuel, cherchant à la faire partager par les siens. Rentré à Averbode, après son séjour à Louvain, il assuma la tâche

[26]) Texte de cette oraison dans *Anal.Praem.*, 1969, t. XLV, p. 78-83.

d'enseigner la philosophie et la théologie aux jeunes clercs de la maison. Il donna ses cours durant quelque temps après avoir pris la crosse, jusqu'au jour où il découvrit, parmi ses auditeurs, un esprit ouvert, de sa trempe. Celui-ci monta dans la chaire d'Averbode, encore clerc lui-même. Il fut un professeur au verbe clair et vivifiant, grand admirateur de saint Thomas et de la scolastique. Il continua son enseignement pendant près de trente ans et ne l'abandonna qu'en 1918, pour exercer un ministère pastoral dans une cure voisine, à Veerle, desservie de longue date par les chanoines de la maison [27]).

Dans la suite, se souvenant, sans doute, de sa propre formation à Louvain, — dont il continua durant toute sa vie à apprécier l'excellence, — le prélat y envoya nombre de ses jeunes chanoines, pour y prendre grade en théologie, en philosophie thomiste, en philosophie et lettres; d'autres furent dirigés vers les facultés théologiques et scripturaires de la Ville éternelle. Il reprit ainsi une tradition, jadis familière à la province ou circarie brabançonne de l'Ordre, dont les chefs des abbayes, particulièrement de celle de Parc, sise aux portes de Louvain, avaient envoyé régulièrement des clercs aux études supérieures dans la cité de la Dyle. A Averbode, au cours du XVI^e^ siècle, de multiples religieux avaient reçu une formation supérieure à Louvain. Ce nombre ne fit que croître à partir de l'ouverture du Collège des Prémontrés en 1571, à laquelle prit part un abbé d'Averbode, Gilles Heyns (1566-1574) [28]).

On n'oubliera pas que, lors de la crise moderniste, au début du siècle présent, le prélat Crets fit partie d'un comité diocésain, réuni pour combattre l'erreur. Et on notera également qu'à l'ombre du sanctuaire

[27]) Il s'agit ici du chanoine A. Verhaegen (1885 - † 1934) dont notice au *Catalogus fratrum*, fol. 306, et étude de S. Vanderwaren, *Z.E.H. Adrianus-Josef Verhaegen Or.Praem. Een levensbeeld*, dans *Houd Hoger-op* (Orgaan van O.S. Tessenderlo), 1968, t. XIII, fasc. 3, p. 8-16. Parmi les collègues de ce professeur à Averbode, il faut citer en première ligne F. Wijndaele (1900 - † 1924), professeur d'Exégèse en 1911, ainsi que d'autres, mentionnés dans l'Annexe VII.

[28]) Sur les études universitaires des Prémontrés à Louvain, le collège y érigé vers 1571 pour leur résidence par les abbés de la province brabançonne, en particulier avec le concours de Gilles Heyns, prélat d'Averbode de 1566 à 1574, voir P. Valvekens, *Een Premonstratenzer abdij in het midden der XVI^e^ eeuw*, cité plus haut, p. 97-122 et P. Lefèvre, *Le collège des Prémontrés à Louvain*, dans *Anal.Praem.*, 1935, t. XI, p. 44-73; pour la période moderne P. Lefèvre, *L'abbaye norbertine d'Averbode*, *o.c.*, p. 170-173. Sur le Collège, érigé à Rome en 1626 par l'abbaye de Tongerlo, J.B. Valvekens, *Statuta Collegii Praemonstratensis in Urbe Roma*, dans *Anal.Praem.*, 1967, t. XLII, p. 154-163. On trouvera à l'Annexe n° VII deux listes chronologiques des étudiants qui prirent des grades à Louvain et à Rome durant l'abbatiat de G. Crets.

d'Averbode se réunit, au mois d'août 1910, le premier congrès marial flamand de notre pays [29]).

En toute chose, le prélat Crets prit à cœur de relever le niveau intellectuel au sein de son monastère. Si lui-même renonça à toute production théologique, devant les absorbantes fonctions d'un chef d'une grande abbaye, — elle avait pris une expansion dépassant de loin les murs du vieux moutier, — il encouragea toujours ses religieux qui prirent la plume pour élucider quelques aspects du savoir théologique, sociologique, littéraire et historique. Il avait lui-même un esprit curieux et attentif à l'égard de tout ce qui concernait le passé de son Ordre ou de sa maison. C'est un religieux d'Averbode, le chanoine Léon Goovaerts, qui entreprit en 1899 la publication d'un vaste recueil, destiné à faire connaître tous les ouvrages et articles publiés par les Prémontrés à toute époque et à tout endroit de leur existence. L'auteur allait achever le deuxième supplément de cette vaste compilation lorsque la mort le surprit en 1916. C'est, aujourd'hui encore, une mine inépuisable pour se documenter sur la production intellectuelle de l'Ordre. Elle n'a malheureusement plus été poursuivie depuis le décès du religieux. Celui-ci, il faut l'ajouter, avait réuni, par ses propres moyens, une collection importante d'ouvrages édités par ses confrères. Elle occupait une place spéciale au fond de la bibliothèque claustrale, aménagée par le prélat Crets dans l'ancienne résidence abbatiale. Elle fut consumée par l'incendie de 1942, allumé de plein fouet sous l'endroit où elle se trouvait. Prou ou rien n'en a pu être sauvé [30]).

C'est aussi avec la bénédiction du prélat Crets que fut créée en 1923 une Commission historique de l'ordre de Prémontré. Elle devait reprendre la publication d'une revue d'études et d'édition de textes

[29]) Les actes du congrès ont été publiés sous le titre *Eerste Nederlandsch Maria-Congres* (Averbode-België, 26-28 augustus 1910), Averbode, 1911.

[30]) L'œuvre du chanoine L. Goovaerts (1858 - † 1916, *Catalogus fratrum*, fol 301), *Ecrivains, artistes et savants de l'Ordre de Prémontré*, publiée par fasscicules succesifs, comprend aujourd'hui quatre tomes : I, Bruxelles, 1899-1902 et II, *Ibidem*, 1902-1907 avec noms de A à Z. Le tome III, 1907-1909, est un premier supplément A-Z, le tome IV, 1909-1917, un second supplément de A à Z. Au moment du décès de l'auteur, l'impression en était à la p. 304 du t. IV. J'ai été chargé de poursuivre l'impression des notices, trouvées dans la cellule du défunt, et d'un *Essai bibliographique de saint Norbert*, dressé par lui jusqu'en 1914. Dans l'In memoriam placé en fin du volume, j'ai annoncé la publication de deux index, qui n'ont pas paru jusqu'à présent. Ce serait œuvre très utile de le faire, en se servant et en complétant les fiches, dressées il y a plus de cinquante ans, et qui sont demeurées dans le local des Archives de l'abbaye.

portant sur l'histoire de l'Institut et de ses maisons, revue lancée par l'abbaye de Parc depuis 1905 mais qui avait cessé de paraître à la suite de la guerre en 1914. Sous la présidence d'Hugues Lamy († 1949), alors abbé de Tongerlo, docteur en Sciences morales et historiques de l'Université de Louvain, la commission groupa des membres recrutés dans des abbayes de la province brabançonne, tous gradés universitaires. Ils se réunissaient, — et aujourd'hui encore, — plusieurs fois chaque année pour déterminer le contenu du périodique, ressuscité sous le titre de *Analecta Praemonstratensia*, qui en est à présent à sa XLV^e^ tomaison. Une table générale parue tout récemment permet de saisir l'importance du travail accompli. Dans la suite, en 1957, on y adjoignit, dans une collection intitulée *Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium*. l'édition d'une série de volumes dépassant l'étendue d'un article. Elle compte aujourd'hui huit volumes. Deux religieux d'Averbode, les frères Emile et Jean-Baptiste Valvekens, le premier, docteur en Sciences morales et historiques de l'Université de Louvain, l'autre, docteur en Théologie et licencié en Sciences bibliques de Rome, y exercèrent les fonctions, souvent très onéreuses, de secrétaires du comité [31]).

Quant à l'histoire de son propre monastère, le prélat Crets y fut attentif, dès le début de son gouvernement, destinant à cette fin des religieux de la maison à une formation scientifique dans ce domaine. Au moment où il ceignit la mitre, il trouva en place, comme archiviste de l'abbaye depuis 1842, Stanislas Joris († 1890), qui enrichit considérablement, par achats ou échanges, la bibliothèque et les archives claustrales. Celui-ci avait repris la tâche d'un de ses lointains prédécesseurs, le polygraphe qualifié au XVII^e^ siècle, Gilles die Voecht († 1633), et d'autres qui jadis, ou dans la suite, s'étaient préoccupés de la conservation et du classement des titres et registres des archives : les prélats Gérard vander Scaeft († 1532), Etienne van der Steghen († 1725) et Adrien Salé († 1782), auxquels il faut joindre le nom d'Ambroise van Hulsel († 1798), l'un des derniers archivistes en titre avant la suppression du monastère en 1797. Les répertoires, dressés par ce dernier, du vaste ensemble de la collection existent toujours. Ils ont aidé à rétablir le classement, d'après les exigences de l'archivéconomie moderne, des papiers anciens, et à prendre une connaissance

[31]) Dans la préface du nouveau périodique se trouve une adresse, écrite par le Général de l'Ordre, Mgr Crets. Voir texte à l'Annexe II. — La liste des présidents et membres du Comité historique se trouve à l'Annexe VIII.

sommaire et rapide de leur contenu. Le chanoine Joris était un autodidacte, qui ne publia rien, mais réunit une foule d'informations et de copies de documents, à l'instar de son devancier du XVII^e siècle. Après la mort de Joris, le chanoine Jules Evers († 1939), docteur en Théologie et formé à l'école paléographique du Vatican, classa les archives d'Averbode, rentrées à domicile, après avoir été mises en sécurité au delà du Rhin pendant la tourmente qui avait marqué la fin de l'Ancien Régime. Il s'inspira des méthodes de classement alors reconnues comme les seules valables, dont il a été question plus haut. Ses successeurs n'eurent qu'à pousser plus avant le soc dans le sillon creusé par lui [32]).

Curieux, on l'a dit de connaître l'histoire de sa maison, histoire, qui jusqu'à son avènement était demeurée terrain vierge, le prélat poussa plusieurs fois, mais en vain ce semble, d'aucuns de ses confrères à entreprendre les recherches voulues pour en publier les résultats. Durant la guerre mondiale de 1914, l'un des rédacteurs d'une revue pieuse, éditée par l'abbaye, étant devenu sans emploi, par suite de l'arrêt du périodique, se laissa convaincre par le prélat Crets. Il reprit la plume pour écrire une histoire chronologique d'Averbode depuis les origines jusqu'à l'époque contemporaine.

Feu le chanoine Joris avait transcrit une chronique, composée durant la seconde moitié du XVIII^e siècle par l'un de ses confrères, le bruxellois Augustin van Boterdael († 1777), en y ajoutant des notes complétives ou rectificatives. Le rédacteur, choisi par le prélat Crets ne voulut pas que son nom fut publié officiellement. Son œuvre de pure vulgarisation devait demeurer anonyme, tout comme la collaboration de l'archiviste de l'époque, qui lui permit de puiser à

[32]) Les mss de S. Joris (1837 - † 1890, *Catalogus fratrum*, fol. 296r°-v°) sont conservés aux A.Av., IV section. Ils sont décrits dans l'ample biographie consacrée à l'érudit par L. Goovaerts, *o.c.*, t. III, p. 137-144. Voir aussi E. Van Even, *De Eerwaarde Heer Stanislas Joris herdacht*, Averbode, 1890 (16 pages), brochure non recensée par Goovaerts. — A propos de Gilles Die Voecht (1596 - † 1653, *Catalogus fratrum*, fol. 148) et de ses mss conservés à Averbode, cfr L. Goovaerts, *o.c.*, t. I, p. 191-192 et t. IV, p. 44-55; aussi *Bulletin de la Commission royale d'Histoire de Belgique*, 1913, t. LXXXII, p. XLVI et suiv. — Une biographie détaillée de G. vander Schaeft, abbé d'Averbode de 1501 à 1532, se trouve dans E. Valvekens, *Een Premonstratenzer abdij in het begin der zestiende eeuw*, *o.c.* plus haut, p. 3-40; celles d'Etienne van der Steghen, abbé de 1698 à 1725 et de Trudon Salé, abbé de 1778 à 1782, dans P. Lefèvre, *L'abbaye norbertine d'Averbode*, *o.c.* plus haut, p. 23-25 et 39-44. — Sur l'archiviste A. van Hulsel (1766 - † 1798), voir L. Goovaerts, *o.c.*, t. II, p. 307-308. — J. Evers figure dans une liste dressée aux Annexes VII et VIII.



Portrait du prélat Crets, portant la Cappa magna,
par L. Crepin en 1932.

d'autres sources que les écrits de van Boterdael, ou de son copiste et commentateur Joris. Publiée en 1920 sans aucune référence, elle se rangeait à la suite des nombreuses rapsodies, composées depuis le XVII^e siècle, et demeurées manuscrites dans les archives du monastère. Un travail d'ensemble sur le passé huit fois séculaire de l'abbaye n'aurait pas été réalisable d'après la méthode critique, reçue à cette heure dans le domaine historique. Mais le volume publié répondit au rêve du prélat Crets. On ne saurait y faire appel pour asseoir sur des informations objectives l'histoire institutionnelle, économique ou religieuse d'Averbode [33]).

Dans la suite, des études, conduites d'après les impératifs d'une formation universitaire dans ce domaine, furent publiées par les archivistes du monastère et quelques spécialistes qui s'intéressaient à son passé.

Pour finir cet exposé de l'impulsion intellectuelle, partie du prélat Crets, il faut mentionner un événement important et jusqu'alors inusité dans les activités du monastère : la fondation d'un collège d'humanités à Brasschaat, près d'Anvers. Une instance avait été faite, dans ce sens, auprès de l'abbé d'Averbode par feu le cardinal Van Roey, archevêque de Malines. La maison s'ouvrit en 1931 et connut rapidement un grand essor, ce qui amena la création d'une dépendance à Schooten en 1959. L'enseignement, confié à des religieux d'Averbode, dont plusieurs avaient conquis des palmes universitaires, fut partagé plus tard, devant le développement de la population scolaire, par des professeurs laïcs. Le collège compte aujourd'hui quatre-vingts enseignants et seize cents enseignés [34]).

* * *

[33]) L'œuvre porte comme titre : *De Norbertijner abdij van Averbode*, Averbode, 1920. Son auteur est L. Blomme (1898 - † 1955) cité plus haut, note 19. La Chronique autographe de A. Van Boterdael (1725 - † 1777, *Catalogus fratrum*, fol. 239v°), est conservée aux A.Av., I, reg. 173, sa copie, par S. Joris, *Ibidem*, IV, reg. 87. L'auteur de la présente étude a mis à la disposition du rédacteur improvisé tout ce qu'il avait recueilli jusqu'alors dans les archives du monastère, dont il eut la garde de 1916 à 1922. — Sur van Boterdael voir l'article récent de E. Jacques, *Augustinus van Boterdael, pastoor van Hechtel, geschiedschrijver en dichter (1702-1777)*, dans *Album Bussels*, Hasselt, 1967, p. 367-376.

[34]) Cette fondation fit suite à l'érection en 1923 d'une nouvelle paroisse, dédiée au Saint Sacrement, à l'endroit dit Groenenhoek, sous Berchem près d'Anvers. La cheville ouvrière de cette œuvre et le premier curé de l'église jusqu'en 1940 fut le chanoine L. Bayens (1895 - † 1950, *Catalogus fratrum*, fol. 310v°), qui avait été un ardent promoteur de la dévotion mariale à Averbode. Des papiers relatifs à l'organisation des collèges de Bras-

Les événements qui marquèrent le long et fructueux gouvernement de l'élu du 30 mars 1887, en pleine jeunesse, doté de grands talents, peuvent ainsi se ramener à trois sommets : il fut un restaurateur attentif des édifices de sa maison, fortement entamés lors de la suppression à la fin de l'Ancien Régime, un chef fervent de l'institut réformé par saint Norbert, comme aussi de la maison particulière qu'il dirigea pendant cinquante-cinq ans, enfin un promoteur éclairé du renouveau intellectuel au sein de son propre moutier et des autres en Belgique, rendus à l'existence depuis la reconquête de la liberté religieuse après la rupture de l'union aux Pays-Bas.

L'activité du prélat Crets ne connut jamais de répit. Durant les années creuses de la première guerre mondiale, à la demande du cardinal Mercier, d'inoubliable mémoire, l'abbé administra le Sacrement de Confirmation à un grand nombre d'enfants de la région flamande du diocèse, alors encore très vaste, de Malines. Le prélat suscita une chaude affection auprès des curés qu'il y rencontra. D'aucuns parmi eux allèrent jusqu'à prononcer son nom comme candidat possible à la succession du grand Cardinal en 1926.

Ce n'est qu'au moment où l'usure d'une vieillesse avancée commença sérieusement à l'atteindre, en 1942, qu'il invita la communauté à choisir un coadjuteur avec droit de succession. Le prieur conventuel, Emmanuel Gisquière, reçut alors la mitre. Deux ans après, l'abbé, amplement jubilaire, résigna définitivement la charge qui s'était identifiée depuis si longtemps avec sa forte personnalité. Devant le déclin graduel de son esprit, il ne put heureusement plus réaliser pleinement le désastre, causé à son œuvre par l'incendie de la maison, à la fin de la même année 1942. Et il ne lui fut plus donné de voir le phénix renaître de ses cendres.

Mgr Crets fut une figure sans précédent dans les annales du monastère bâti à l'orée de la Campine. Aucun, parmi ses nombreux prédécesseurs choisis par la communauté, ne s'était distingué comme lui par des palmes doctorales et la publication d'un ouvrage, alors très remarqué, dans le domaine des sciences bibliques. Il fut aussi le seul à exercer une charge suprême au sein de l'Ordre tout entier et à recevoir,

schaat et de Schooten sont conservés dans ces instituts et à Averbode. Le prélat E. Gisquière (1910, abbé 1942 à 1967, *Catalogus fratrum*, fol. 322v°), a bien voulu consulter ces derniers pour moi. Je le remercie de l'intérêt très efficient qu'il n'a cessé de témoigner à l'élaboration du présent travail, qui évoque la figure de son illustre prédécesseur. C'est sous sa prélature que furent réédifiés les bâtiments détruits par l'incendie le 29 décembre 1942.

en 1912, du pape Pie X l'insigne de la *cappa magna* mauve, réservée aux évêques, lorsqu'il célébra le jubilé d'argent de son élection abbatiale [35]).

Sans aucun doute, comme tout homme, le prélat eut des défauts et son œuvre connut des failles, celles-ci d'autant plus apparentes qu'elles détonnaient sur l'ensemble. La perfection, — pourrait-on prouver le contraire ? — n'est pas de ce monde, et quiconque n'a jamais péché peut lui jeter la pierre. Mais rien de tout cela ne saurait ternir le rayonnement qu'assura à la blanche abbaye son long passage au milieu d'elle.

En déposant la plume, l'auteur de cette biographie, page bien remplie de l'histoire contemporaine du monastère de sa profession durant un demi-siècle, ne peut se défendre d'une intense émotion. Elle déborde devant tout ce que lui rappelle l'enthousiasme de sa propre jeunesse, — *ora puer prima signans intonsa juventa*, — la gratitude vis-à-vis d'un chef incomparable, qui prit l'initiative de sa formation religieuse et scientifique, et dont la largeur de vue lui ouvrit la voie vers l'avenir. Il lui vient alors à l'esprit un passage du grand historien remémorant les vertus d'un parent, gouverneur de la Bretagne, conquise par Rome au premier siècle de notre ère. Plutôt que d'honorer les morts, assurait celui-ci, par des monuments de marbre ou d'airain, évoquant les traits de leur visage, mais qui eux aussi disparaissent sous la morsure du temps *admiratione potius et immortalibus laudibus et, si natura suppeditet, similitudine colamus. Is verus honos, ea conjunctissimi cujusque pietas* [36]).

[35]) Le jubilé eut lieu le lundi 29 avril 1912. La messe du Patronage de saint Joseph, *Adjutor et protector*, — dont la fête avec octave venait d'être fixée dans le sanctoral de l'Ordre au troisième dimanche après Pâques, — fut chantée par le prélat, avec assistance pontificale du Cardinal Mercier. Participèrent à la fête le ministre Schollaert, le comte de Mérode, la comtesse Jeanne de Mérode, — qui fit don d'un magnifique tapis, tissé à Westerlo, pour couvrir les degrés de l'autel et l'ensemble du sanctuaire aux fêtes majeures. Durant le repas, la schola de l'abbaye chanta une cantate dont le texte avait été composé par X. Adriaensen (1909 - † 1935, *Catalogus fratrum*, fol. 322) ; le prieur conventuel I. Janssens (1892, prieur en 1898-1919, † 1927. *Ibidem*, fol. 309) fit part du privilège de la cappa magna, octroyé par Pie X. Le jubilaire reçut un anneau, incrusté d'une topaze brûlée, de la part des abbés Prémontrés de la province belge et une aiguière avec plateau en argent, offerte par les membres externes de l'abbaye.

[36]) Tacite, *Agricola*, XLVII.

Avec le même auteur, il n'hésite pas à conclure : l'abbatiat de Mgr Crets, *posteritati narratus et traditus, superstes erit.*

Pl. Lefèvre, o. Praem.
Prof. em. Universitatis catholicae
Lovaniensis.

Leuven, le 17 août 1963
Bondgenotenlaan 13.

ADDITA AUX NOTES

À propos des tableaux représentant les abbés d'Averbode, restaurés en 1887, dont il est question dans la note 8, il faut ajouter que le portrait du prélat Vaes (1647-1698) provient de M. van den Schrieke, beau-père de l'ancien ministre Schollaert, de Klein-Vorst, qui l'avait présenté au chanoine Raymaekers de l'abbaye de Parc. Celui-ci le montra à l'archiviste d'Averbode, Stanislas Joris, qui y reconnut les armes de Vaes et le reçut pour sa propre abbaye. À noter en plus que le portrait du prélat Van der Steghen (1698-1725) fut trouvé dans le grenier de la cure de Kortenbos, desservie par les religieux d'Averbode.

Communications faites oralement par l'archiviste Joris au prélat Crets, qui les transcrivit dans ses *Directoria* aujourd'hui disparus.

À ajouter à la note 9, à propos du remplacement de la croix, enlevée par les Français, au-dessus de l'attique de la façade de l'église, par le prélat Crets en 1906, l'inscription suivante, apposée sur le socle :

QUAM CONSTITUIT SERVATIUS PIISSIMUS ABBAS
FUROR ABSTULIT GALLICUS EXEUNTE SAECULO XVIII
FELICI RESTITUIT NUMINE GUMMARUS CRETS
A° DNI M.D.CCCC VI.

ANNEXES

Dans certains textes publiés ci-dessous, on rencontre des allégations d'ordre historique qu'il faut interpréter à la lumière des idées reçues à l'époque où elles furent énoncées. Plusieurs d'entre elles ont, du reste, été nuancées, voire abandonnées, suite à la production de témoignages alors inconnus.

Mais il serait sot de les incriminer, — elles ou leurs auteurs, — car c'est toujours en partant de l'acquit préalable que peut s'opérer un redressement. Les tâtonnements et les faiblesses de l'enfance n'auraient-ils eu aucun sens dans l'efficience de la maturité ? D'aucuns semblent l'oublier à l'heure présente. Pour eux l'attrait du « pruritus novi » est souvent en raison inverse du savoir et de la qualité de l'information.

I.

1923, avril 7. — *Lettre adressée par le nouveau Général, Mgr. Crets, aux abbés et religieux de l'Ordre de Prémontré.*

Reverendissimi et Amplissimi Domini Abbates,

Dilectissimi in S.P.N. Norberto Confratres,

Interger ferme elapsus est annus, a quo, occulta Dei dispositione, ineptis manibus nostris suprema Ordinis nostri gubernacula concredita sunt. Hoc brevi temporis intervallo multiplicia accepimus et indubia benevolentiae, confidentiae et congratulationis testimonia, tam a vobis, Reverendissimi ac Venerabiles Abbates, quam a spectatis optimeque de Ordine nostro meritis Confratribus, quae nobis, etsi in munere nobis imposito plus habeamus, quod angamur, quam quod laetemur, gratisima fuerunt, atque animum nostrum ad grave onus ferendum haud parum auxerunt ac validum nobis calcar addiderunt. De benignis iis sensibus et addictissimi animi argumentis gratias vobis dicimus quam maximas. Ast inde praecipuum habuimus laetitiae sensum, quod in hisce testificationibus experiri potuerimus devotissimum omnium vestrum sacro Ordini nostro animum, firmumque propositum allaborandi, ut familia S.P.N. Norberti in Ecclesia Christi usque magis laudabilem se exhibeat, ac in vastissimo christiani apostolatus campo uberrimos salutis fructus operetur.

Alto namque cum gaudio in eis recensentur magnificisque laudibus extolluntur salutaria, quae Deo dante nuper Ordo noster sumpsit incrementa. Et re quidem vera non solum in plerisque Europae regionibus recens disseminata est sancti Norberti militia sacra, sed et in

Africam et utramque Americam sua agmina aetate nostra transmisit, ibique omnis generis apostolatui sacro operam navat. Haec paucis verbis perstringit omnique laude cumulat Eminentissimus Cardinalis van Rossum, Protector Ordinis nostri diligentissimus, nobisque corde et opere devotissimus, in litteris occasione Jubilaei Ordinis anno 1920 desideratissimo Abbati generali, Norberto Schachinger, datis : « Apostolico, scribebat, quo (Norbertus) flagraverat zelo succensi filii qua institutionibus in collegiis et juventutis palestris, qua eximia cura in regendis paroeciis et diocesibus, qua calamo apostolatus saluberrimisque divulgatis scriptis, qua admirabili demum studio etiam paganis Evangelium Christi annuntiandi, innumeras animas Christo pepererunt, per viam virtutis confirmarunt, sanctam christianam vitam instituere docuerunt ».

Haec sane multiplicia et omne genus apostolatus opera ostendunt palam apostolicum s. Norberti spiritum in Ordine ab ipso fundato illibate esse servatum, ac porro arborem ab ipso in Ecclesia Christi plantatam pristinum suum haudquaquam amisisse vigorem, sed, etsi quandoque hic vel illic ventis tempestatibusque quassatam ac ramis spoliatam, mox serenato aëre denuo virescere, luxuriare in ramos et frondes, ac brevi palmites suos rursus extendere a mari usque ad mare.

Quam laudem suprema sua auctoritate Ordini nostro deferre dignatus est summus Pontifex p.m. Benedictus XV, dum in litteris suis congratulatoriis occasione praedicti Jubilaei datis gaudere se testatur institutum s. Norberti « tanta vel longinquitate vel varietate temporum adeo non consenuisse, ut novam quamdam viriditatem habere videatur » ac ea « quae fecisset detrimenta sarcire ac sensim per ea loca rursus propagari, ubi jam oppressum erat vel extinctum » ... necnon « Praemonstratenses sodales ... in omni genere studiose laborare, quod ad divinae gloriae incrementum salutemque animarum pertineat ». Si elogia haec a summo Ecclesiae Capite Ordini nostro tributa laetissimo cum animo jure merito excepimus, enitendum aliunde nobis est, ut iis digni usque permaneamus, nosque digniores indies praestemus.

Verum ut expectationi Ecclesiae non desimus, spesque de Ordine nostro conceptas impleamus, oportet ut ad potiora incrementa et uberiores apostolatus fructus aptos nos reddamus. Porro ad hoc necesse est, ut sodales nostri in disciplina regulari rite exerceantur, pietatem omnesque virtutes solide efformentur, et in doctrina sacra sedulo instruantur. Videlicet omni studio allaborandum est, ut qui Ordini nostro, Deo vocante, nomen dederunt, per orationes, medita-

tiones, regulares observantias et studia sacra ad perfectionem ipsi contendant et aptissima ad salutem animarum procurandam fiant instrumenta. Nam ut in praefatione Statutorum nostrorum legere est : Sanctus Norbertus « talem meditatus est Ordinem, qui per vitae contemplativae puritatem suos alumnos ad vitae activae arduas et periculosas functiones disponeret, et tam sanctitate quam doctrina digne praepararet ».

Meminerint itaque Abbates aliique Superiores praecipui sui muneris esse omnem adhibere curam, ut divina Officia in choro omni qua decet reverentia et cultus splendore secundum liturgiam Ordinis persolvantur. Primarium enim vocationis nostrae canonicae officium est laudes Deo diu noctuque deferre. Quapropter in hoc primario officio implendo omnis vitetur negligentia et socordia. Nec nimis facile arbitrentur Superiores proficuum constituere lucrum, quod aliorum ratione officiorum divinis laudibus digne celebrandis subtrahitur tempus.

Specialis etiam Superiorum sollicitudo versetur circa religiosam culturam novorum Ordinis sodalium. Tempus scilicet novitiatus integre et exclusive impendatur, ad normam praescriptorum Ecclesiae et Statutorum Ordinis, efformationi religiosae novitiorum, quatenus scilicet mores et consuetudines suas saeculares in religiosas commutent, vitia malasque suas inclinationes reprimant, propriam voluntatem frangere propriumque judicium exuere discant, ac porro obedientiam omnimodam ceu praecipuam religiosi virtutem habeant.

Mox ab ingressu in Ordinem profundissima eis inculcetur devotio erga Augustissimum Missae Sacrificium ac tenerrimus amor erga Christum Dominum in Eucharistia praesentem, habeantque hunc cultum eucharisticum velut praeclarissimum patrimonium a S.P.N. Norberto Ordini suo relictum; cujus proinde sit hunc cultum non solum omni cum splendore celebrare et in suorum alumnorum animis fovere, sed etiam indefesso zelo inter fideles tum verbis tum scriptis propugnare et promovere. Quandoquidem ergo devota Missae celebratio tessera est genuini filii s. Norberti, meminerint sacerdotes nostri suum speciali titulo esse Sanctissimum Altaris Mysterium semper vivida cum fide et profundissima reverentia peragere. Hoc pacto digni manebimus encomio quo nuper Ordinem nostrum coram pluribus ex nostris collaudabat summus Pontifex Pius XI : « Ordo vester Praemonstratensis, dicebat, est ordo gloriose eucharisticus et eucharistice gloriosus ».

Eadem sollicitudo versetur circa pietatem erga Gloriosam et Immaculatam Virginem Mariam, Ordinis nostri Patronam singularem,

cujus cultus fuit ab exordio Ordinis ad nostra usque tempora speciale ejus decus ac veluti insigne domesticum.

Probe etiam noscant sodales nostri vim et obligationes votorum religiosae suae professionis, ac speciatim perspectum habeant, per votum paupertatis omne liberum et independens rei temporalis dominium a se abdicari. « Non dicatis aliquid proprium, dicit regula S.P.N. Augustini, sed sint vobis omnia communia »; et quidquid religioso obvenerit, sit « in rem communem redactum, cui necesse fuerit, praebeatur ». Hujus voti integritati sedulo prospiciant Superiores, nam nullum aliud est contra quod tam facile abusus irrepere solent, et cujus observantia, nisi vigilanter et continuo attendatur, tam proclivi decursu relaxetur. Quapropter jure merito a magistris vitae religiosæ vocatur paupertas firmus religionis murus, et reapse ex historia novimus, communitates religiosas quae a primaeva paupertate desciverunt paulatim spiritum religiosum amisisse et a religionis integritate pedetentim defecisse.

Ut autem non sanctitate vitae tantum, sed etiam scientiae doctrina commendentur filii s. Norberti, curas cogitationesque suas ad hoc sedulo impendant Abbates, ut sacrarum studia disciplinarum in suis domibus floreant, eaque per integrum saltem curriculum a sacris Canonibus prescriptum protendantur. Sedulo itaque in philosophia scholastica et scientiis theologicis, idque duce s. Thoma Aquinate, exerceantur alumni nostri, quatenus in dogmatibus christianis solide edocti ipsimet in fide sint stabiles, ad alios fidei veritates edocendos inveniantur idonei, atque ad errores modernos refellendos evadant apprime armati. Quodsi specialium causa ministeriorum ad quae destinantur, studio litterarum aut scientiarum naturalium operam navare eos oporteat, solida studia theologica praemittantur, et omnino caveatur ne sacrae negligantur disciplinae, aut profanae anteponi videantur.

Haec vobis, Reverendissimi Abbates et dilectissimi Confratres, his litteris commendare haud incongruum duximus, quia pro propensissima voluntate qua prosequimur, sicuti vos, religiosam nostram s. Norberti familiam, desiderium habebamus ea vobis suadendi vestraeque probatae diligentiae committendi, quae bonum ac prosperitatem Ordinis nostri promovere, ejusque laudem et merita in Ecclesia Christi augere sunt nata.

Huic scopo attingendo validissimum adminiculum obventurum confidimus ex opere, quod uti novistis, ad normam decreti Capituli generalis anni 1914, in Ordine susceptum est, nempe revisionis Statu-

torum nostrorum. Horum sane reformatio est prorsus necessaria, et a cunctis sodalibus desideratur. Sunt enim ex omnium confessu in multis antiquata, novis sunt temporum necessitatibus adaptanda, ac praesertim de mandato Sanctae Sedis sunt novo codici Juris canonici conformanda. Quoniam vero universi Ordinis nostri summopere interest, ut hoc opus arduum ac momentosum cum optato successu ad bonum familiae norbertinae executioni mandetur, enixe illud commendamus orationibus omnium alumnorum Ordinis. Si supplici ac perseveranti prece ad Patrem luminum omnes recurrimus, non est dubium quin hoc opus, divina opitulante gratia, ad felicem effectum perducatur.

In hoc pio tentamine servemus illam charitatem fraternam, illamque unionem animorum, quae usque fuit ornamentum familiae norbertinae, et quam recens bellum immane nec rumpere potuit nec disjungere; ac porro si ex temporum iniquitate forent inter nos qui in omni pressura sunt, corde et opere pro posse iis succuramus.

Si junctis ita viribus et fraterna unione collaboremus, ut institutum S.P.N. Norberti sanctitate membrorum usque magis resplendeat et fructibus salutis refulgeat, amodo probabimus, quod de Ordine nostro praedicavit Adamus noster Praemonstratensis : « Ordo certe sublimis valde et inter universos, quibus sancta exaltatur et decoratur, sanctificatur et regitur Ecclesia, Ordines, magna quadam dignitate praefulgens ».

Haec dum vobiscum communicare placet, Reverendissimi Abbates et charissimi Fratres, nos vestris precibus commendatos habemus, et in Sacratissimo Corde Jesu, Beatissima Virgine Maria et sancto Patriarcha nostro Norberto permanemus.

Vobis addictissimus et obsequentissimus Confrater
Gummarus Crets, Abbas Generalis.

Datum Averbodii 7 Aprilis, in festo B. Hermanni Joseph 1923.

Exemplaire, devenu très rare, conservé à l'abbaye du Parc, près Louvain. Je remercie M. le Prieur Verrees et le chanoine Maes ce cette maison de me l'avoir communiqué.

II

1923 décembre 11. — *Adresse de l'abbé Général au comité réuni pour reprendre la publication de la revue* « Analecta Praemonstratensia ».

Propositum quod aliquot delecti Ordinis nostri alumni, collatis inter se consiliis, pro suo erga Ordinem studio ceperunt, non potuimus

non vehementer approbare; imo libentissimo animo et cum applausu illi adsentimus. Haec enim nostra aetate, qua studia historica tam universe tamque impense coluntur et florent, decet sane ut antiquus Ordo Praemonstratensium, qui tam late per Europam in praeteritis potissimum saeculis diffusus fuit, quique per continuas suas relationes tum religiosas, tum politicas, tum oeconomicas, cum potestate ecclesiastica et civili, patrimonium ditissimum sibi comparavit documentorum, quae historiam tam propriam quam universalem illustrare sunt nata, domesticum habeat repertorium, quo haec in publicum emittantur.

Per plures annos huic necessitati meritissime providerunt *Analectes de l'Ordre de Prémontré*, cura abbatiae Parcensis evulgata, ast infautissimum bellum huic publicationi finem imposuit ejusque resumptionem infeliciter praepedivit.

Copia erit in dicto novo periodico etiam edendi studia et elucubrationes historicas, quae nostris diebus a sodalibus Ordinis vel ab exteris de nostro Ordine conscribuntur. Opusculum itaque hoc trimestriale fodina erit et pro nostratibus et pro historiae cultoribus, ex qua tam antiquam historiam quam modernam actionem Ordinis nostri noscere valeant, huncque plurimi aestimare discant. Quapropter alumnos Ordinis nostri, qui idonei sunt ad huic operi collaborandum, rogamus ut suum libenter praestent concursum; alios vero hortamur, ut sua saltem subnotatione fautores operis sese praebeant, ejusque fructibus stabiliter spargendis subveniant.

Datum in abbatia Averbodiensi, 11 decembris 1923.

Gummarus Crets

Abbas generalis Ordinis Praemonstratensis.

Texte inserré dans la préface de la première livraison des *Analecta Praemonstratensia*, 1925, t. I, p. 7-8.

III

1923 décembre 8. — *Préface de l'Abbé Général à l'antiphonaire de Prémontré, réédité d'après la tradition grégorienne propre de l'Ordre.*

Gummarus Crets, Dei et apostolicae Sedis gratia abbas Averbodiensis, totius ordinis Praemonstratensis Caput et Abbas generalis, omnibus confratribus in Christo et sancto Patre Norberto dilectissimis, salutem in Domino.

Hoc in volumine vobis praebetur nova editio, Deo favente, feliciter

absoluta, antiphonarii sacri et canonici Ordinis nostri libri, scilicet liturgici ordinatam seriem exhibentis antiphonarum, responsoriorum, hymnorum et canticorum quae in chorali horarum canonicarum officio decantantur. Hujus nova editio sicut et gradualis et processionalis, propter penuriam exemplariorum, primum jam decisa fuit in Capitulo generali anno 1883 Viennae celebrato, et postmodum in variis Capitulis generalibus denuo statuta; sed variis ex causis dilata fuit executio usque ad ultima haec tempora, dempto novo et reviso graduali quod in lucem prodiit anno 1908 ,sub Abbate generali Norberto Schachinger. Per plures deinde annos interruptum fuit ac plane impeditum hoc reeditionis opus, potissimum per immane bellum Europeum ejusque lugendas sequelas. Quando post pacis foedera quietiora illuxerunt tempora, Capitula generalia Ordinis nostri, successive celebrata anno 1921 in canonia Plagensi, anno 1924 in canonia Teplensi, anno 1927 in canonia Tongerloensi, dilata reformatione et editione librorum liturgicorum cantus, omnes curas cunctaque sua studia impenderunt negotiis urgentioribus, videlicet primum revisioni Statutorum Ordinis, eorumque accommodationi novo Codici Juris Canonici jussu Pii X digesto et a Benedicto XV promulgato; deinde novae editioni breviarii nostri minoris formae, psalterio recenter reformato a Pio X ac novo kalendario Ordinis, jussu et auctoritate S.R.C. reformato et approbato, adaptati. Utrumque hoc negotium eousque est absolutum, ut Statuta Ordinis in diversis Capitulis generalibus per distinctiones revisa ac approbata, modo ad experimentum sint ubique in usu et observantia, expectentque ultimam discussionem et definitivam Ordinis approbationem; breviarium vero quod anno 1930 e prelo exivit ab eo tempore sit in universali Ordinis usu.

Expedito duplici hoc opere, de prosequenda revisione ac nova editione ceterorum librorum liturgicorum agi potuit et illico actum est in Capitulo generali in canonia Parcensi anno 1930 celebrato, quod rursum decrevit, ut antiphonarium et processionale Ordinis reviderentur et prelo committerentur.

Quoniam in hoc opere exequendo praecipue curae et studia eo tendere debebant, ut cantus librorum nostrorum liturgicorum in decursu saeculorum a pristina sua puritate deturpatus, reformaretur et ad genuinum cantum gregorianum reduceretur, juxta normam datam a Pio X in suo *Motu proprio* d.d. 23 novembris 1903, commissum fuit hoc negotium duobus confratribus musicae sacrae apprime peritis, scilicet Ven. D. Bonifacio Swarte, priori Parcensi, et Ven. D. Lamberto Wendelen, priori Tongerloensi. Usi sunt isti methodo quam adhibuerant

membra Commissionis cantus ante annum 1908 in reformatione gradualis nostri mox edendi, et qua simul parabant elementa pro novis antiphonario et processionali postea edendis. Conquisitis scilicet et collectis antiquissimis manuscriptis et vetustissimis codicibus cantum nostrum referentibus et in bibliothecis et archivis sive nostris sive publicis in universa pene Europa latentibus, et comparatione deinde per partes inter diversas lectiones sedulo instituta, eas modulationes ac formas tanquam genuinum cantum nostrum referentes habuerunt et admiserunt quae in plerisque vel saltem pluribus fontibus occurrebant. Selectione hoc modo facta, manum apposuerunt primum parando ac typis mandando novo processionali, quod propter deficientiam exemplariorum magis urgebat, quodque prodiit anno 1931.

Nulla interposita mora susceptum tunc fuit majus opus editionis novi antiphonarii. Quandoquidem ex studio per annos producto pars formalis hujus operis pene absoluta erat, reformatio nempe cantus anterioris antiphonarii ad normam antiqui et genuini cantus nostri, hujusque in novorum annotatione officiorum adaptatio, editio haec non longas traxit moras et vix duorum annorum laborem insumpsit.

Indefessus iste ac summe laudandus labor hunc diu optatum retulit fructum, quod perfecta modo sit ac completa concordantia inter omnes libros nostros liturgicos.

Fortunatus hic profectus nobis, fratres carissimi, stimulos addat fervoris sensus, ut maxima cum pietate et devotione laudes divinas decantantes in choro, religiose fungamur primario officio sacrae vocationis nostrae, et ut, qua genuini filii sancti patris Norberti, decorem splendoremque divini cultus usque promoventes, merito in Ecclesia Christi inter praecipuos computemur aemulatores gloriae Dei. Quod Ipse praestare nobis dignetur per intercessionem gloriosae et Immaculatae virginis Mariae et beatorum patrum nostrorum Augustini et Norberti.

Datum in abbatia Averbodiensi in festo Immaculatae Conceptionis B.M.V. anno 1933.

Gummarus Crets, abbas generalis.

De mandato Illustrissimi Domini Generalis.

fr. Emmanuel Gisquière, secretarius.

Texte dans *Antiphonarium ad usum sacri et canonici ordinis Praemonstratensis*, Paris, Tournai, Rome, 1934, p. III-IV.

IV

1934, janvier 25. — *Lettre circulaire de l'Abbé Général à l'occasion du huitième centenaire de la mort de saint Norbert.*

Reverendissimi et amplissimi Domini abbates ac dilectissimi in Christo et s. patre Norberto confratres,

Novus annus, quem paucos ante dies inchoavimus, non est pro nobis, filiis s. Norberti, annus quivis communis cujus eventus nobis ignoti in Dei praevidentis et providentis sunt manibus, quosque felices grato, infelices aequo et patienti animo recipere nos oportet. Est enim pro nobis annus memorabilis, quoniam in ejus decursu gaudenter et gratanter octavum recolemus contenarium sanctissimi obitus beati fundatoris sacri ordinis nostri Praemonstratensis. Quapropter fas esse duximus et congruum, ut in limine hujus anni jubilaris voris et omnibus faustitatis et felicitatis ad vos a nobis dirigi solitis, supraddamus particulare optatum tanto ac tam laeto memoriali consentaneum.

Postulamus scilicet a Deo et ardenter pro singulis filiis s. Norberti apprecamur, ut propitius exaudiat orationem quam in officio nostro liturgico in octava die festi s. Norberti ad ipsum dirigimus, rogantes ut excitet in nobis « spiritum cui beatus Norbertus, confessor atque pontifex, servivit, ut eodem nos repleti, studeamus amare quod amavit et opere exercere quod docuit ». Ad hoc enim ante omnia contendere debent religiosi, si velint uberrimos sanctificationis fructus ex sua vocatione haurire, ut spiritum sui fundatoris imbibant et exemplum ejus jugiter intueantur, prout nos monet summus pontifex Pius XI in praeclara sua epistola apostolica ad supremos moderatores ordinum Regularium d. 19 martii 1924 directa, « Ac primum omnium religiosos viros cohortamur, ut suum quisque conditorem patremque legiferum in exemplum intueantur, si velint gratiarum, quae e sua ipsorum vocatione profisciscuntur, certo esse copsioseque participes. Praestantissimos enim ejusmodi viros, cum sua excitarunt instituta, quid aliud fecisse constat, nisi divino affatui paruisse ? Quam igitur ii notam in sua sodalitate impressam voluerunt, eam quicumque ex suis in se exhibent ab incepto sane non aberrant. Quare eo sodales, optimorum instar filiorum, curas cogitationesque convertant, ut patris legiferi honorem tueantur, ejus cum et praeceptis et monitis obsequendo tum imbibendo spiritum ; neque enim e statu suo decident usque dum conditoris sui vestigiis institerint : *Filli eorum propter illos usque in aeternum manent* ».

Qualis porro fuit spiritus, cui post conversionem suam sanctus fun-

dator noster jugiter servivit, quo totus erat imbutus, quemque filiis suis veluti patrimonium legavit? Spiritus qui eminuit in sancto conditore nostro fuit spiritus apostolicus et eucharisticus.

Sanctus Norbertus vix presbyter ordinatus totum se dedit praedicationi verbi Dei. Potestate sibi data a summis pontificibus Gelasio II et Calixto II fidelibus annuntiandi ubique verbum Dei, totam pene peragravit centralem Europam, ubique fidem praedicans tanto cum zelo et ardore ut nec aspera hiems, nec inedia nec corporis lassitudo eum a praedicationis proposito avocare potuerit; atque tanta cum affabilitate tamque persuasibilibus verbis, ut ubique ad ejus adventum catervatim confluerent populi, ac ejus monitis doctrinisque instructi resipiscerent et ad meliorem frugem reverterentur. Archiepiscopus Magdeburgensis factus suum praedicationis apostolatum quantum prae sui muneris officiis licuit, est indefesse prosecutus. Non solum instructioni ovium suarum sese devovit, sed conversioni ferarum incultarumque gentium, quae ultra incertos limites orientales suae dioeceseos cultui idolorum erant dediti; sicque paganam gentem Wendorum per se et per discipulos suos in adjutorium vocatos ad evangelii lumen adduxit. Mirum itaque non est quod apostolicus ille antistites Norbertus, tantis dotibus naturalibus praeditus, tam alta fruens cultura, ictu coelestis gratiae ut alter Paulus perculsus, ac indefesso zelo verba salutis praedicans, inter coetaneos suos claruerit ut lucerna ardens super candelabrum posita, atque tot devios ad vitam christianam revocaverit, totque errantes ad ovile Christi adduxerit.

Hunc zelum animarum, hunc spiritum apostolicum, quem sanctus Norbertus suos habere voluit, revera inter filios ejus jugiter perennasse, historia Ordinis probat et adhuc vigere hodierna facta testantur.

Ex annalibus ordinis Praemonstratensis compertum est quantopere filii sancti Norberti in decursu saeculorum ubique se devoverint curae animarum, tum per administrationem Sacramentorum, tum, quod ipsis magis proprium est ac eorum particulare meritum in Ecclesia Christi, per erectionem et administrationem paroeciarum, potissimum in pagis ruralibus ab urbibus saepe longe remotis, in quibus incolae regulari ministerio spirituali destituti erant. Ex laudibus Ordini nostro a summis pontificibus saepius delatis, et ex eorum hortamentis ad extensionem talis apostolatus conficere licet quantum monasteria ordinis Praemonstratensis talia centra condendo in iisque pastoralem curam exercendo, contulerint ad fidem in suis viciniis firmandam et vitam christianam fovendam. Hic apostolatus, ut peculialiter proprius Ordini nostro, etiamnum nostris diebus ab universis pene monasteriis

cum eodem zelo et in eodem spiritu sancti Norberti adimpletur. Verum ultimis his annis vastior campus apostolico zelo Praemonstratensium patere coepit, a quo sancta Sedes alumnos Ordinis nostri ad dissitas regiones evocavit eorumque apostolatum ibidem exercendum rogavit, tum apud catholicos in fide parum instructos et titubantes, vitiisque deditos, tum apud haereticos fide et Sacramentis carentes, tum etiam apud paganos in densissimis tenebris abominabili idolorum cultu et teterrimis vitiis detentos. Abbates nostri voci Petri paratissime morem gerentes, nostris diebus colonos fidei miserunt ad utramque Americam, ad Angliam et Daniam, ad Africam et Asiam, ibique laetissime vident filios suos maximo cum fructu alacriter et generose allaborare extensioni regni Christi et saluti animarum.

Dulce profecto nobis est et magno solatio, re et effectu comperire spiritum apostolicum adhucdum imbuere filios sancti Norberti eosque opere exercere quod docuit. Sancta ergo sit cura et constans officium superiorum hunc spiritum inter suos fovere ac promovere; cunctique vero subditi se teneri censeant confratres suos operarios tam domesticos quam exteros suis precibus adjuvare.

Alter spiritus qui sancto patri Norberto etiam specialiter tribuitur est spiritus eucharisticus. Non abs re ex diurna et constanti traditione sanctus noster Patriarcha pene semper exhibetur et repraesentatur, quasi per signum characteristicum, ut gestiens aut adorans sanctissimum Eucharistiae sacramentum. Et re quidem vera quanta fide et pietate post sacerdotalem ordinationem sese praeparavit per dies quadraginta in monasterio Sigebergensi ad primitias suas sanctissime celebrandas! Quantae fidei denuo et fiduciae in Deum nobis speciem dedit, dum missam celebrans in crypta sese exposuit, ex reverentia, erga eucharisticas species, aestimato mortis periculo! Prodigia quae operatus est in itineribus suis apostolicis, puta sanationes instantaneas, daemonum expulsiones, nonne ea pene semper produxit intra vel circa missarum solemnia? Denique Antverpiam vocatus a Burchardo Cameracensi episcopo, ut per se et discipulos suos civitatem istam cum suis viciniis purgaret a turpitudinibus haeresiarchae Tanchelmi, nonne mysterium eucharisticum in honorem ibidem et cultum fidelius restituit? Adeo verum est hunc fuisse peculiarem mirabilis hujus conversionis effectum, ut Ecclesia indulserit Praemonstratensibus, hoc memoriale in suo officio liturgico annuatim recolentibus, hunc triumphum sancti Norberti celebrare per officium et ad instar festi Corporis Christi.

Hunc cultum, hunc spiritum eucharisticum sanctus pater Norbertus ordini a se fundato alte infudit. Hinc magnifica templa artificiosissime

ornata, quae Praemonstratenses juxta monasteria sua omni aetate aedificarunt, ut eucharisticus Hospes digni inter se habitaret; hinc splendor cultus quocum ab Ecclesia institutum festum Corporis Christi, illud aequando solemnioribus festis liturgicis, a saeculis celebrarunt. Omni aetate et praesertim hac nostra, qua publicae manifestationes et glorificationes in honorem sanctissimae Eucharistiae magis florent et frequentiores sunt in Ecclesia, filii sancti Norberti illis usque generose et piissime sese associarunt. Imo nostris diebus eucharisticarum institutionum non solum participes, sed et plurium sunt moderatores. Magnifici illi congressus eucharistici, qui ex universo orbe catholico ante quinquaginta circiter annos coadunari caeperunt, quique successive in magnis oppidis, non solum Europae, sed et Americae septentrionalis, Africae et Oceaniae celebrati fuerunt, quorum trigesimus secundus hoc ipso anno in Buenos-Ayres, principe civitate reipublicae Argentiniae Meridionalis congregabitur, habent ab anno 1902 qua moderatorem filium sancti Norberti, nimirum Excellentissimum Dominum Thomam Heylen, praeclarum episcopum Namurcensem, decus et gloriam Ordinis nostri. Neminem latet quantopere hi conventus, sub hujus impulsu et directione, contulerint ad cultum eucharisticum in universa ecclesia extendendum et promovendum.

Alia associatio eucharistica, sub nomine *Archiconfraternitatis missae reparatricis*, cujus finis ab humili sorore conversa Ordinis nostri conceptus, aggregare est pios fideles paratos reparare offensam Deo illatam per violationem praecepti audiendi missam diebus dominicis et festivis, per auditionem alterius missae, habet sedem suam cum facultatibus et praerogativis Primae Primariae ex concessione sanctae Sedis in abbatia Tongerloensi. Similiter associatio, cui nomen et titulus *Cruciata eucharistica Pii X*, cujus scopus est promovere inter pueros, juvenes et adolescentes utriusque sexus frequentem et fervidam communionem, sicque efformare in quaque classe nucleum juvenum electorum, qui per vitam vere christianam et moribus integerrimam, ipsi ad sanctitatem contendant suisque coaetaneis sint normae et exemplo, sedem habet in abbatia Averbodiensi pariter, ex indulto sanctae Sedis, cum facultatibus et favoribus Unionis Primae Primariae.

His sedulo consideratis, licet nobis sane confidere Ordinem nostrum eucharisticum spiritum sancti Norberti usque conservare, imo continuo exserere et evolvere. Hanc fiduciam corroboret paternum verbum quod ex ore Summi Pontificis feliciter regnantis nobis aliisque abbatibus audire datum est in audientia nobis concessa anno 1922, post absolutum congressum eucharisticum : « Ordo vester, dicebat Summus Pontifex,

est gloriose eucharisticus et eucharistice gloriosus». Ut hoc tantum elogium constanter mereamur, vestigiis sancti Patris ac fundatoris nostri fideliter inhaereamus, ejusque spiritum apostolicum ac eucharisticum jugiter conservare, usque fovere et promovere satagamus. Omni nisu hunc duplicem spiritum inculcare studeamus tironibus et juvenibus confratribus nostris, ut genuini ac germani evadant filii sancti Norberti, jamque amodo nobis sint magnae spei, et post solidam formationem religiosam valido adjutorio in operibus nostris apostolicis et eucharisticis.

Reverendissimi et Amplissimi Domini abbates ac dilectissimi in Christo confratres, jubilemus Deo salutari nostro in hoc pio memoriali beati fundatoris Ordinis nostri; rogemusque patrem nostrum Norbertum ut Ordinem nostrum paterne et potenter usque custodiat, ejusque hodiernum supremum moderatorem indignum suo patrocinio apud Deum valide tueri dignetur.

Gummarus Crets
Abbas generalis.

Datum in abbatia Averbodiensi, 25 januarii 1934.

Texte dans *Liber memorialis in honorem sancti Norberti, 1134-1934* (édité par E. Valvekens), Averbode, 1934, p. 15-21.

V

1934 — *Hommage rendu à l'abbaye d'Averbode et au prélat Crets à l'occasion du huitième centenaire de l'existence du monastère.*

OUDE HERINNERINGEN

Bij het 800-jarig bestaan van de Abdij van Averbode.

1134 — 1834 — 1934

't Is dezen zomer vier en twintig jaren geleden, dat wij voor het eerst de gastvrijheid genoten van Averbode's witte abdij.

Een feest om nooit te vergeten, die Augustusdagen van 1910, toen in Averbode het eerste Groot Nederlandsche Maria-congres werd gehouden.

Een congres, rond het miraculeuze Onze Lieve Vrouwke van Averbode, een congres met een puik van sprekers uit Vlaanderen en Holland.

Maar ook wat een weergaloos onvergetelijk feest bereid voor de plechtige kroning van Vlaanderen's Onze Lieve Vrouwke.

Wij hebben nadien nog vele Maria-congressen gevierd, maar geen was er zoo spontaan, zoo grootsch, zoo overweldigend schoon als dit Mariacongres in Averbode in de zoo gelukkige jaren van 1910.

Geen heerlijker plek ook om een vredig vreugdefeest te vieren dan die blanke abdij van Averbode.

't Leek alsof ze er speciaal voor gebouwd was als een Maria-tempel.

De groote zalen, de stemmingsvolle binnenhoven, de schaduwrijke bosschen waren er voor 't grijpen.

En dan die weidsche feestelijke abdijkerk met de witte monnikenfiguren in de donkere gebeeldhouwde koorgestoelten.

De serene, immaculate Hemelmoeder kon op bijna geen schooner plek ter wereld worden gevierd en gehuldigd.

Nog herinneren wij ons dien heerlijken en schoonen Zondagochtend van 21 Augustus 1910, toen de witte kloosterpoorten werden opengeworpen om een feeststoet te doen uittrekken, welke misschien alleen nog in de Eeuwige Stad zijn weerga vindt.

Een stoet van meer dan twintig bisschoppen en gemijterde abten in schitterende oude plechtgewaden en vergulde kromstaven, glanzend in het tintelend zonnelicht, een witte stoet van honderden witgekleede priesters, voorop de imponeerende figuur van den grooten Kardinaal Mercier.

In het midden het beeld van de Zoete Moeder in triumf door de bosschen gedragen, hoog naar den berg, waar de openluchtmis pontificaal zou worden opgedragen. Op en rond den berg was een wereld van honderdduizenden samengekomen om in stillen eerbied de grootste plechtigheden te volgen.

Na de Pontificale mis verrichtte Kardinaal Mercier de wijding der kronen, die door heel een geloovig volk in dankbare offervaardigheid voor de Madonna van Averbode waren te zamen gebracht.

Honderden bisschoppen en priesters knielen neer als de Kardinaal met sonore stem het machtige „ Salve Regina " inzet, dat wijd uitsloeg onder die hooge kathedraal van een serenen luchthemel. Plechtig bestijgt de Kardinaal den meterslangen rooden moireézijden mantel achter zich sleepend de hooge trap met in zijn handen de beide gouden kronen. Eerst zet hij de kroon op het hoofd van het kindeke Jesus, de duizenden en duizenden om en rond den berg geschaard klappen in de handen, wat over de lage gouwen weerklinkt als het geratel van een donder. Dan tilt de Kardinaal de tweede gouden koninginnekroon op

het hoofd van Maria. Weer slaat een ratelende donder van handgeklater en gejuich door het zwaar echoënde woud, een buldering van geschut breekt los en boven dit alles uit schetteren de fanfares van de lange Thebaansche trompetten en bazuinen.

De hemelsche kroning van Maria wordt op aarde gevierd.

Weer klinkt uit honderden priesterkelen een jubelend „ Te Deum ", waarop de Kardinaal het gebed van dankbaarheid bidt.

Een duizendstemmig „ Magnificat " en dan komt de eenvoudige Alfons Volckaert van Aalst naar voren, bidt om den zegen van den Kardinaal om met zijn 320 muzikanten en zangers zijn kostelijk kroningslied te doen hooren.

De plechtigheid is afgeloopen, in grootschen stoet, de gekroonde Madonna voorop, trekken nu allen naar de abdij terug. Overal in het woud tusschen de hooge pijnboomen knielen nog de geloovigen neer.

Om een uur heeft in de hooge renaissance-eetzaal met het prachtige stuc-werk een feestbanket plaats.

Aan het hoofd van de tafel de decoratieve figuur van Kardinaal Mercier, naast hem minister-president Schollaert, — het hoofd der Kerk in België en het hoofd van den Staat. Om hen heen de bisschoppen en prelaten, de Oostenrijksche prinsen en magnaten, de Benedictijner, Cisterciënser, Bernardijner en Norbertijner abten, toonkunstenaars, dichters, officieren, journalisten. Wij gebruiken servetten uit het jaar 1747 en drinken uit glazen van het jaar 1621.

De Witheeren van Averbode wisten een feest te arrangeeren, want nauwelijks zijn we van het feestmaal opgestaan of wij moeten weer naar buiten om het ongewoon schouwspel te genieten van een historisch-religieusen optocht die uit niet minder dan zestig omvangrijke gecostumeerde groepen bestond, samengebracht uit alle oorden en streken van België.

Na dezen glorieuzen optocht, die eenige uren duurde, verzamelden zich de duizenden weer op den binnehof der abdij voor de uitvoering van de groote Kroningscantate van den toondichter Arthur Meulemans, die daar klaar staat met zijn leger van zangers, mannen en vrouwen.

De Cantate slaat uit in één geweldigen jubel, machtig orkest, de honderden zingende menschenstemmen, de beierende klokken uit de hooge torens, de schallende bazuinen, de bulderende kartouwen.

Alles wat adem en klank heeft looft en prijst Maria.

Reeds begon de avond te schemeren, maar nog is het feest niet uit. Weer stroomen de duizenden weg uit den open kloosterhof, naar buiten, waar de donkere silhouetten van pijnboomen en sparren als

uitgespannen staan tegen den klaren nachthemel. In de verte zijn nu op de heuvels tegen de violetten horizon kleurige vreugdevuren ontstoken, knalt een schitterend vuurwerk de donkere lucht in. 't Is alsof wij aan 't einde van dezen schoonen dag onze gebeden nog eens met lijnen van licht naar den hemel willen opsturen.

Tusschen de donkere boomenstammen weeft de klare maan een zacht zilveren schijnsel rond de witte monnikenfiguren de handen dankend samengevouwen als tot een dankgebed voor dezen eenigen schoonen dag.

't Was als een droom, om nooit meer uit te ontwaken, een toversprook, een wondere legende.

't Leek een levend geworden schilderij van Arnold Böcklin, een vergeestelijkt „ Insel der Seligen ".

Toen verscheen tot besluit aan den nu nachtdonkeren hemel als een visioen, als een hemelsche verschijning, het stralende lichtende beeld van de gekroonde Zoete Lieve Vrouw van Averbode, die hare handen als zegenend hief over de duizenden en duizenden gelukkige Mariakinderen, die zwijgend en in nooitgekende ontroering weggedoken zaten in de duisternis van bosch en weg.

Langzaam gingen de lampen aan achter de hooge vensters van de witte abdij.

Mgr. Dr. Gummarus Crets,
Generaal-abt van de orde van Praemonstreit.

Bijna vijf en twintig jaar is 't straks geleden, dat deze onvergetelijke Mariadag op Averbode werd gevierd. Ook vijf en twintig jaren geleden dat 's middags aan dit heugelijk feestbanket Kardinaal Mercier een ontroerend woord van hulde en dank bracht aan den onvolprezen Abt van Averbode Mgr. Dr. Gummarus Crets voor al wat deze voor de Mariavereering binnen Vlaanderen had gedaan. En aan deze woorden van hulde en dank voegde de Kardinaal de bede en hartelijken wensch toe, dat deze wijze en vrome abt nog tal van jaren zich in den bloei van Averbode en zijn gezegend werk zou mogen verheugen.

Als één bede in vervulling is gegaan dan is 't wel deze wensch van den nu zaligen grooten Kardinaal.

Vijf en twintig jaar geleden was Mgr. Dr. Crets abt van Averbode, en hij is 't nu nog. En toen in 1910, als deze wensch van Kardinaal Mercier werd uitgesproken, was Dr. Crets reeds drie en twintig jaar abt van ditzelfde klooster.

Vijf en twintig jaren geleden bijna mochten wij hem als abt begroeten op den glorieuzen Mariadag, tien jaren geleden ontmoetten wij hem te Rome, en nog een jaar of drie geleden op het Eucharistisch Congres te Kopenhagen, de leeftijd schijnt dezen eerbiedwaardigen man onverwoestbaar voorbij te gaan. En nu staat hij nog altijd aan het hoofd van zijn jubileerend achthonderdjarig klooster en is hij nog onverzwakt en onverflauwd de ziel van al de activiteit, die van deze gezegende abdij over heel België uitgaat.

Nauwelijks 28 jaar oud werd deze Gummarus Crets, bij wiens eerste ontmoeting een ieder onder de bekoring komt van zijn gratie van deugd, 30 Maart 1887 gekozen tot abt van Averbode. Het jaar te voren had hij den graad van Doctor in de Godgeleerdheid behaald aan de Hoogeschool van Leuven. Onder zijn wijze, beminnelijke en vastberaden leiding, die nu reeds 47 jaren voortduurt, is het aantal kloosterlingen van Averbode meer dan vervierdubbeld en is zijn abdij een haard geworden van diepwortelend geestelijk leven en van vruchtdragend apostolaat. Twee jaar na zijn abtkeuze werd prelaat Crets reeds benoemd tot visitator voor de Norbertijnerabdijen van België en Holland.

In 1897 volgde zijn benoeming tot Vicaris van den Generaal voor de abdijen van België, Holland, Frankrijk en Engeland.

In 1894 deelde Z.H. Paus Leo XIII aan de Vlaamsche Norbertijnerabten mee, dat hij gaarne zou zien dat de Witheeren een missie stichtten in Zuid-Amerika. Averbode was de eerste om aan den wensch van den H. Vader gevolg te geven. Bij de zestig kloosterlingen van de Abdij van Averbode werken nu als missionarissen in Brazilië. Driemaal ging Mgr. Crets persoonlijk naar dit verre missieland om zich op de hoogte te stellen van den vruchtbaren missie-arbeid zijner geestelijke onderdanen.

In 1903 bracht de toenmalige Vicaris Apostolicus van Denemarken, Mgr. von Euch, een toevallig bezoek aan de Abdij van Averbode. Aan een jong priester van de Abdij, die den Bisschop des ochtends bij de H. Mis assisteerde, vroeg Mgr. von Euch, of hij geen zin had hem naar Denemarken te volgen. Deze jonge priester, Lud. Brems, antwoordde hem, dat hij reeds was aangewezen voor „ den Braziel ". En toch, dit eenvoudige gesprek was providentieel. Mgr. Crets, altijd even ondernemend en voortvarend, ging het Protestantsche Denemarken eens verkennen met het gevolg ,dat de jonge Lud. Brems niet naar „ den Braziel ", maar als missionaris naar Denemarken vertrok. Twintig jaar later beleefde Mgr. Crets de voldoening, dat zijn eerste Deensche missionaris uit de Abdij van Averbode, Mgr. von

Euch opvolgde als Apostolisch Vicaris van Denemarken en Bisschop werd van Roskilde.

In 1912 vierde Mgr. Crets den 25sten verjaardag van zijn wijding tot abt, en ontving hij van Paus Pius X de eervolle onderscheiding van de Cappa Magna, het voorrecht om den paarsen mantel te dragen. De oude Augustijner Abdij van Bois-Seigneur-Isaak in Brabant, was in 1903 het toevluchtsoord geworden van de uit hun land verjaagde Fransche Norbertijnen. Toen deze in 1921 naar hun land mochten terugkeeren, nam Mgr. Crets deze abdij voor zijn ordesgenooten over. Tot eersten abt van deze abdij benoemde hij Prelaat Gerlacus Franken, geboortig uit Oud-Gastel, die te zamen met den te vroeg ontslapen Hollandschen Pater Knaapen de ziel van de organisatie van het eerste Nederlandsche Maria-congres te Averbode was geweest.

Intusschen was onder het wijs en vroed beleid van Mgr. Crets van uit de abdij Averbode, de machtige beweging ontstaan, die in Vlaanderen als in Holland nu bekend staat als de Eucharistische Kruistocht, welke tot doel heeft de jeugd en ook de volwassenen door innige daadwerkelijke deelneming aan het H. Misoffer en de veelvoudige H. Communie tot volledig christelijk en apostolisch leven op te leiden.

In het begin van 1922 was te Schlägl, in Oostenrijk, Mgr. Norbertus Schachinger, de vorige Generaal-Abt der Orde van Premonstreit, overleden. Op 26 April van dit zelfde jaar kozen de Norbertijner Abten, die uit alle landen te Averbode waren samengekomen, Mgr. Dr. Gummarus Crets tot hun algemeenen Overste, tot Generaal-Abt van heel de Witheeren-Orde.

't Was de eerste maal, dat deze hooge eer aan een Vlaming te beurt viel, maar wie zou zij beter passen dan aan den eminenten abt van Averbode, wiens heele leven een onderscheiding was geweest van deugd en werkzaam religieus leven.

En waar wij nu staan voor het feest van het achthonderd-jarig bestaan der Abdij van Averbode, en tegelijkertijd het eerste eeuwfeest wordt herdacht van de herstelling der Abdij na de Fransche revolutie, mogen wel allereerst bij dit belangrijk en heuglijk jubileum onze gedachten in eerbiedige bewondering uitgaan naar de eminente persoonlijkheid van Mgr. Dr. Gummarus Crets, die, bijna vijftig jaar abt, eer en glorie heeft gebracht over Averbode, en deze Abdij door zijn onverwoestbare energie en zijn leven van arbeid en toewijding, heeft gemaakt tot een der bloeiendste kloosternederzettingen van de Orde van Premonstreit.

Wat er uitgaat van deze abdij.

Toen de Norbertijner-abt Zavoral, in wiens abdijkerk van Strahov in Cheko-Slowakye de voornaamste relikwieën van St. Norbertus worden bewaard, bij een van zijn bezoeken aan Averbode getuige werd van het veelzijdig apostolaat, dat van deze abdij uitgaat, drukte hij daarover zijn bewondering uit in deze merkwaardige woorden : „ Wij hebben in Strahov het lichaam, de beenderen van onze H. Vader Norbertus, maar gij hebt hier in Averbode veel meer en beter, gij hebt den geest van onzen H. Ordestichter ".

Niet één apostolaatsterrein sloot Sint Norbertus voor den ijver zijner zonen. Hij wilde dat zij apostels zouden zijn op alle gebied, met het woord, met de pen, met de daad, bij de Katholieken, bij de ketters, bij de heidenen.

Kom naar Averbode en overtuig u hoe het apostolaat, zoals Norbertus dit wilde, door zijn geestelijke zonen hier verstaan wordt.

In heel het Vlaamsche land bestaat er geen parochie, waar de apostolische geest van Averbode niet tot uiting komt door het werk van de goede pers, door verspreiding van de Mariadevotie en door het heerlijke werk van den Eucharistischen Kruistocht.

Gelijk St. Norbertus in Antwerpen de ketterij van Tanchelm bevocht en zijn zonen naar Duitschland uitzond ter verovering van het heidendom, zoo togen ook de Witheeren van Averbode naar Denemarken en Brazilië om het Evangelie te verkondigen en de dwaalleeringen te bestrijden.

De bewoners van de abdij van Averbode hebben den apostolischen geest van Sint Norbertus niet alleen trouw bewaard en gehandhaafd, zij hebben hem ook dienstbaar weten te maken en te doen aanpassen aan deze modernen tijd. Zij hebben van de witte abdij van Averbode niet alleen gemaakt een haard van godsdienstig leven voor zich zelven en den naaste maar ook tot een burcht van de goede pers voor heel Katholiek België.

In het jaar dat Mgr. Dr. Crets gekozen werd tot abt van Averbode, dat is in 1887, verscheen in de abdij de „ Bode van O.L. Vrouw van het H. Hart " nog een mager devotieboekje. De heele oplaag van dit tijdschrift was zoo groot, dat een knecht van de abdij ze naar het station kon dragen in een eiermand.

Even voor het uitbreken van den oorlog werden er in de abdij van Averbode geredigeerd en gedrukt in Nederlandsch en Fransch 100.000 Bode's, 58.000 exemplaren „ Averbode's Weekblad ", 59.000 nummers

Parochieblad en 55.000 Kerkklokjes. Tezamen 267.000 exemplaren; men voege daarbij alle veertien dagen 1500 nummers „ Overzicht der Katholieke Pers " en 35.000 Maria-almanakken.

Gedurende den wereldoorlog moest heel dit kostelijk en gezegend werk worden stopgezet.

Maar zoodra was de vrede niet in het land of de nijvere Averbodianen hervatten hun werk van het apostolaat der pers. Zoodat dit jubileerend jaar 1934 „ Averbodium vere jubilans " thans een volgende statistiek te zien geeft:

„ Hooger Leven ", algemeen Katholiek weekblad voor ontwikkelde Vlamingen, 5000 abonné's. „ Averbode's Weekblad voor Vlaamsche huisgezinnen ", 35.000 abonné's. „ Onze Bode ", orgaan voor de Aartsbroederschap van O.L. Vrouw van 't H. Hart, 12.000 abonné's. „ Zonneland ", orgaan van den E.K. voor kinderen, 70.000 abonné's. „ E.K. Heraut ", voor volwassen E.K.-meisjes, 11.000 abonné's. „ E.K. Berichten ", Leidingsblad voor E.K. Bestuurderen, 2500 abonné's. „ Bezielen ", voor jongens Kruistochters, 1200 abonné's. « La Semaine d'Averbode », 34.000 abonné's. „ Petits Belges ", 20.000 abonné's.

De drukkerij van de abdij van Averbode verschaft aan plus minus 120 man geregeld werk en een zeer goede broodwinning. Averbode, een der oudste Norbertijnerabdijen van België omstreeks 1134 gesticht is thans in de XXste eeuw het centrum geworden van een machtig perswerk, dat door geen ander in het Vlaamsche land wordt overtroffen.

De actie van de abdij van Averbode bepaalt zich niet alleen tot dit gezegende perswerk in Belgenland, maar reikt over de grenzen van eigen land de heele wereld over.

Aldoor zinnen de kloosterbewoners hoe zij zich nog meer verdienstelijk kunnen maken, aldoor speuren zij naar nieuw Apostolisch werk.

Uit een gemoedelijk samenzijn gedurende den recreatietijd wordt de gedachte geboren van een Eucharistische Kruistocht.

Een Eucharistische Kruistocht, die met de meest vreedzame wapenen bedoelt den godsdienstigen en zedelijken heropbouw van land en volk. Een beweging, die kerngroepen wil vormen van diep overtuigde Christenen, Katholieken van de daad.

De menschen de H. Mis leeren meeleven, ze door de H. Communie innig leeren deelnemen aan het H. Misoffer en daardoor meer en meer eigen leven te bezielen en te heiligen. Het ideaal van Sint Norbertus.

De Kruistocht van Averbode moest niet speciaal een kinderkruistocht zijn, maar met langs de kinderen wilde men ook de volwassenen bereiken.

Met dit doel werd in 1920 te Averbode een nieuw kinderweekblad „ Zonneland " gesticht. In twee maanden tijds werden er 20.000 abonnéetjes geworven. Aan 't eind van dat jaar waren er reeds 50.000, het volgend jaar 75.000 en in 1922 meer dan 100.000 lezertjes.

Een priester uit het Gentsche diocees, groot bewonderaar van de Eucharistische werking door „ Zonneland ", had een gelukkigen inval de Witheeren van Averbode den raad te geven in relatie te treden met den toen nog vrij onbekenden kloosterbestuurder van Moerzeke den nu zoo vereerden heiligen priester Edward Poppe z.g.

Ondanks zijn zeer ziekelijken toestand, die hem weldra ten grave zou sleepen, zegde Poppe zijn medewerking toe, en men weet hoe hij van dat oogenblik af de ziel is geworden van de E.K. beweging.

In 1925 begon de E.K. een gebedsactie voor de missiën. Door het E.K.-bestuur van Averbode worden de kruistochtgroepen in betrekking gebracht met een missionaris, die hun hulp verlangt. De Kruistochters bidden en werken voor hun missionaris, schrijven hem wat ze voor hem doen, en op zijn beurt geeft de missionaris hun verslag van zijn missie.

Men kan begrijpen welk een sterke steun op deze wijze aan de missie wordt gegeven, en hoe er ook onder de kruistochters zelven missieroepingen ontluiken.

De E.K. van Averbode telt thans in het Vlaamsche land land 2600 groepen met meer dan 200.000 leden.

De E.K. voor volwassenen telt in Vlaanderen meer dan 600 afdeelingen, bloeit in alle Vlaamsche onderwijs gestichten, onder de normalisten der Vlaamsche kweekscholen, onder de onderwijzeres en onder de meer dan vijfhonderd parochiale groepen voor volwassen jongens en meisjes.

Doch niet enkel binnen de grenzen van België, maar ook ver daarbuiten is de E.K. methode van Averbode haar veroveringen begonnen. Men weet hoe bloeiend zij al is in ons eigen land, ook Duitschland, Brazilië, Chili en Canada hebben reeds hun eigen E.K. secretariaat.

De geest van St. Norbertus, die de Eucharistie en de Mariavereering als geestelijk erfdeel aan zijn orde liet leeft onsterfelijk in de witte abdij van Averbode.

Een bijna vijftig jaren abtelijk bestuur van Mgr. Dr. Crets heeft dit kostbaar erfdeel wel honderdvoudige renten bijgezet.

Wel mocht de nu zalige Kardinaal Mercier op het Mariacongres in 1910 tot Mgr. Dr. Crets zeggen :

„ Ik denk hier bijzonder aan het priesterlijk goed dat duizenden

geloovigen door U genieten. In duizenden en duizenden gezinnen heeft Averbode wonderen uitgewerkt onder wijze leiding van U, Hoogeerwaarde Abt. Ik zal niet wijzen op den bloei van Averbode, maar wel wil ik wijzen op den bloei van den eeredienst van Maria. Met een uitgebreide pers hebt gij U in dienst gesteld van Haar die den slang den kop verplet, bij duizenden en duizenden verspreidt gij het goed in dorp en huisgezin. Dat wilde ik U herinneren op dezen dag, ik hechtte er aan U dit openlijk te zeggen ".

Averbodium jubilans !

Wie zou niet mee jubileeren om het gelukkig bezit van deze eeuwenoude en toch zoo vitaal jonge zegenrijke abdij !

P. Hyacinth HERMANS

Article publié par le journal *De Maasbode* le 19 août 1934.

VI

1944, février 18. — *Oraison funèbre prononcée par le prélat Gisquière le jour des funérailles de Mgr Crets, son prédécesseur.*

Allocutio capitularis Averbodii habita post exequias solemnes Illustrissimi ac Reverendissimi Domini Gummari CRETS, 18 februarii 1944.

Reverendi Domini et dilecti Fratres,

Vix clauso venerandi nostri in Christo patris sepulchro, numne aliter facere possum in hac capitulari instructione quam vobiscum coram eodem sepulchro parumper mente sistere aliquasque congruas cogitationes volvere ? Inter vero plures quae se sponte oggerunt, paucas tantum seligam, ut nempe primo vobis ostendam quantae sint agendae Deo gratiae, quod nobis talem tantumque largitus est Patrem ac Ducem; ut dein explorare coner quasnam lectiones Deus per eum quem lugemus nobis tradere intenderit.

Et primo quidem loquebar de gratiarum actione. Revera, Fratres, ascendit ea a corde ad Deum, cum respicimus quid praestiterit defunctus Praelatus abbatiae et Ordini et quot etiam beneficia per ipsum devenerint ad singulos suos filios.

Nonne benedictio fuit a providentissimo Deo impertita, quod ultra dimidium saeculum fuit domus nostra sub regimine constituta unius

viri, qui, prae virtutibus ac talentis quibus ornabatur, eam constanti cura ducere valuit e statu tenerae arbusculae ad statum robustae arboris, — ut sine metaphora loquar, — e conditione modici coetus cum radiatione valde constricta ad extra, ad conditionem numerosae catervae longe lateque diffundentis bonum Christi semen?

Vixdum abbatiale assumpserat munus, cum sese totum dedit operi restaurationis et apparatus aedium domus nostrae. Quis nescit quid, cum auxilio peritissimi architecti, sub hoc respectu peregerit, hospitium, sacristiam, capitulum, praelaturam, bibliothecam, refectorium ad splendorem pristinum reducendo vel nova artificiosa forma donando? Ceterum nulla ferme abbatiae aula praetermittenda foret si elenchum texere oporteret aedificiorum quae, impellente Praelato Crets, affabre restaurata aut innovata sunt. Per totam ulterius praelaturam suam produxit illam operositatem : raro per aliquot tempus latomi et fabri non operabantur intra septa nostra. Ei procul dubio adscribendum est quod Averbodiense coenobium tot arte peritis evaserit admirationis objectum.

At longe majoris momenti est opus spirituale defuncti nostri Abbatis. Cordi ei semper fuit ut disciplina et devotio vigerent in suo conventu; hoc optime sciunt qui sub ipso superiores subalterni fuerunt, et numquam non experti sunt quam sollicite rationem haberet notitiarum quas ipsi ei deferebant hac de re, sive prudentia consilia eis dando, sive per seipsum aptas monitiones faciendo in Capitulo. Norunt quoque plures quanta interdum severitate deficientes in re disciplinari argueret, saltem priusquam illi advenere anni, de quibus Psalmista : *Quoniam supervenit mansuetudo, et corripiemur* (Ps. LXXXIX, 10). Solidam pietatem, cujus ipse cultor erat assiduus, deprehendere amabat penes suos; de nullo argumento tam saepe agebat in instructionibus capitularibus quam de devotione in celebrando Missae sacrificio.

Ante omnia autem insignis in aevum manebit in historia Averbodiensi praelatura Abbatis Crets ob ampliationem maximam qua opera apostolica domus nostrae donavit, Missionum in Brasilia et Dania modo tantopere florentium ipse fundamenta jecit. Archiconfraternitas N. Dominae a SS. Corde operaque ei adnexa sub ipso cognoverunt lentam primum, festinam dein evolutionem, ita v.g. ut prelum nostrum transierit pedetentim ab evulgatione unius tenuis periodici ad editionem tot foliorum, ad centena millia exemplarium hebdomadatim. Cruciata Eucharistica, postmodum « Pii X » dicta, eum habuit suum primum Praesidem. Abbatia Sylvae Domini Isaac et Collegium S. Michaelis in Braschaat novissimae ejus fundationes extiterunt.

Scio equidem nonnulla ejusmodi opera magis sub eo quam immediate ab eo fuisse peracta; sed nemo infitiabitur eum semper impense favisse incrementis apostolatus Abbatiae suae, probasse plerumque alacriter propositiones eo vergentes, et etiam senem jam factum, — quod satis raro contingit, — incoepta juniorum confratrum promovisse. Divina fretus Providentia, crebro admodum sua auctoritate munivit novas formas novasve extensiones apostolicorum operum, quae sunt et usque remanebunt princeps decus Abbatiae Averbodiensis.

Minime tamen intra sui monasterii limites sese continebat beneficus influxus Abbatis nostri. Visitator Generalis Capituli cito renuntiatus, et postea per plures annos Vicarius Abbatis Generalis pro nostra Circaria existens, brevi agnitus est a Confratribus et Abbatibus ceterarum abbatiarum vir sapientis consilii, jugiter paratus collegas suos ac confratres in eorum dubiis vel difficultatibus, ope experientiae suae et prudentiae, adjuvare. Quae fama, cito diffusa per totum Ordinem comprobata est occasione Capitulorum Generalium aliorumve conventuum; unde factum est ut unanimi prope suffragio sit Praelatus noster Abbas Generalis Ordinis nostri et Dominus Praemonstratensis anno 1922 electus. Per annos sedecim, quibus isto functus est officio, de toto Ordine optime meruit. Quodsi in hac parte non ita variam atque intensam activitatem, invalescente jam paulatim senio, exserere valuit sicut in regimine domus nostrae in juventutis flore assumpto et per undecim lustra protracto, sapienter tamen et fructu optimo Ordinem rexit, et plures hinc inde subortas difficultates aut intricatos casus sueta sua sagacitate et peritia solvit, fortiter simul ac suaviter. Quid, quod revisioni Statutorum et librorum nostrorum liturgicorum sedulo invigilavit, quae incoepta est vel magnam partem producta sub ejus regimine?

Sic recensitis per summa capita meritis defuncti Patris erga Abbatiam et Ordinem, memoranda veniunt et individua beneficia, quae nos singuli ipsi accepta referre debemus, quatenus nempe omnibus nobis instrumentum exstitit quo ad nos devenerunt gratiae plures et favores Domini. Si nostros excipiamus novitios, nonne nos omnes excepit in Ordinem S. Norberti? Nonne plerosque nostrum Ecclesiae Averbodiensi per sacram professionem cooptavit, posteaque ad Ordines misit? Multis e nobis assignavit laborem cui incumberent, eos verbo atque exemplo animans. Et siquando aliquem corrigere debuit vel punire, nonne et hoc beneficium est, pro quo, si recte sentimus, gratum animum retinere debemus? Neque pauci sunt qui, dubio fluctuantes sive dolore pressi et ad eum accedentes, lumen et solamen ab ipso ac-

ceperunt, et quidem ea simplicitate et prudentia tributa, quae saepe laudabantur vel ab extraneis, qui, data opportunitate, cum eo fuerant collocuti.

Quae cuncta nos incitent ad ferventer orandum pro aeterna requie illius, qui tam diu erga nos vices gessit ipsius Christi, et cui multa debemus quae vitam nostram profunde imbuerunt. Quodsi forte unus alterve non semper intelligere valuit rationem agendi sui Praelati, vel vicissim aestimavit se ab eo non recte intelligi, — unde sauciatus aliquantisper corde remansit, — quid, quaeso, res ejusmodi modica et fortassis omni objectivo fundamento carens, si conferatur cum mox recensitis beneficiis ab eo acceptis, quae utique postulant exhiberi Deo fervidas gratiarum actiones pro talis Patris largitione

Quo officio erga Deum semel exhibito, perquiramus jam ex altera parte quasnam lectiones Deus per eumdem dilectum Patrem nobis tradere voluerit. Geminam invenio lectionem scilicet e vita ejus et lectionem e morte ejus.

Lectioni e vita ejus non opus est immorari, post dicta de cunctis quae perfecit. Satis sit in praesens inter virtutum exempla, quae nobis exhibuit, maxime manifesta compendiose perstringere. Assiduitas ejus officio chorali, quoties domi erat, conspicua dicenda est. Disciplinae observans erat etiam in minutis. Quis exempli gratia non advertit quam instinctive ipse, qui tamen extra clausuram plerumque morabatur, se ad modestiam et recollectionem componebat, statim atque clausurae limites penetrabat? Ad pietatem ejus eucharisticam jam superius alludebam, et plerique de cetero eum frequenter viderunt, sive olim in templo, sive postea in abbatiali sacello, visitationem Sanctissimi instituentem. Ultimis tantum exceptis temporibus, erat Viae Crucis exercitium ei perquam familiare. Pietas quoque ejus mariana simplex simul ac vivida erat; fiduciam fovebat ingentem erga Nostram Dominam a SS. Corde, sub cujus peculiari praesidio reponere amabat gubernium creditae sibi domus. Ad eam saepius dirigebantur iteratae invocationes quas, morti jam proximus, quantum sinebant exhaustae vires, promere adhuc adnitebatur. — Aequalitas animi, quam in difficultatibus adversisque casibus praeseferebat, radicem utique habebat indolem ejus naturalem; sed procul dubio derivabatur quoque a fiducia supernaturali quam in Deo, Christo ejus et Deipara reposuerat, et quae ceteroquin eum minime fellit, quandoquidem coelestes ejus Opitulatores non modo eum sospitem servaverunt tam diuturno tempore, verum etiam in inceptis ejus et operibus ubertim auxiliati sunt, ipsosmet casus adversos non semel in benedictionem convertentes.

Nec magni esset negotii describere solertiam Praelati et Generalis Crets in multigenis muneribus, eisque gravibus adimplendis, caritatem ejus erga proximum, et caetera id genus; at longiuscula fieret haec oratio. Malo igitur vos simpliciter relinquere coram spectaculo vitae ante omnia notabilis perfunctione accuratissima officii quotidiani status, non utcumque, sed ob consideratum Deum, cui ratio reddenda erit omnium, et Christum, cujus amor informat vitam totam eorum qui sunt ejus.

Propero igitur ad alteram lectionem, quam nempe nobis tradit mors desiderati Patris, lectionem apprime proficuam, si ei attentas praebeamus aures.

Quam diserte, fratres, contexuisset Bossuetius orationem funebrem defuncti Praelati, vitae fere toti in exercitio auctoritatis transactae, erga subditos in dies numerosiores, contraponendo dependentiam ab aliis pene totalem, quam corporis et mentis debilitas induxerat per ultimos menses! Quam facunde posuisset nobis ob oculos aedificiorum restauratorem vel constructorem. superstitem deletioni operis sui, de quo merito gloriari poterat, in tantum ut in ampla abbatia quam magnifice exornaverat, vix inventa sit aula in qua cadaver in lectica funebri exponeretur! Pompam funebrem in delatione corporis ad ecclesiam quam eloquenter exhibuisset transeuntem ante rudera domus tot nominibus *suae*, sine campanarum funerali sonitu, unica tantum tinniente minori campana! — Et nonne subjungere possumus ipsum funus, quod alias magnificum praevidere licebat, confluentibus undique, vel ex aliis regionibus, qui ultimos honores egregio viro deferrent, ob belli adjuncta longe simplicius processisse, multis ex ipsis confratribus interesse praepeditis?

Austera sane lectio, docens nos ac cordibus imprimens vanitatem omnium honorum hujus mundi, fragilitatem materialium fructuum laborum nostrorum, quantumvis videantur opera nostra aedificata supra firmam petram... Universa ista in morte certo, ante mortem forte, erunt deserenda... En quod nobis vivide praedicat praeclari nostri Patris exitus.

Et tamen, fratres dilectissimi, sursum jam corda! Aliquid enim remanet de vita illa; multum immo remanet; praecipuum utique remanet... Remanent valores spirituales integri : remanent merita acquisita tot operibus bonis omnigenis, crucibus cum et pro Christo bajulatis, fidelitate in munere Dei intuitu constanter implendo; remanent animarum fructus, qui pullularunt in variis campis auctoritate illius viri excultis; remanet spiritus quem in filios suos instillavit et

quem hi cordi habebunt perficere in dies. Illa profecto remanent et perstabunt de ejus, — sicuti de omni Christifidelis, — vita. Ea solo homini prosunt; reliqua cuncta comburuntur et pereunt.

At insuper scimus carissimi Patris spiritum, quem ultimis annis paulatim subdeficientem atque obtenebratum advertimus, modo jam in luce vivere suae aeternitatis; immo corpusculum nunc exanime, aliquando, animae immortalis virtute resurrecturum credimus in sempiternum : *consolemur invicem in verbis istis* (I Thess. IV, 17). Cujus rei symbolum invenire placet in hoc quod corpus Illustrissimi nostri Abbatis inter ruinas quidem deferebatur, at non ruinas simpliciter decidentes, sed ruinas prorsus in via ad reaedificationem...

Confortati igitur christiana spe, cogitemus prae aliis cuntis animam Gummari Abbatis e corporis ergastulo evolantem, depositis sarcinis atque infirmitatibus hujus vitae vocemque audientem Domini : *Euge serve bone...* Et utinam preces nostrae et tot aliorum sancta Sacrificia multa hic et in tot locis litata, efficiant ut, si nondum percepit, brevi saltem percipiat alteram sententiae partem : *Intra in gaudium Domini tui* (Mat. XXV, 23). Amen.

Texte imprimé, sous forme de plaquette, à Averbode, 1944.

VII

Religieux de l'abbaye d'Averbode ayant pris des grades universitaires sous la prélature de G. Crets.

Université catholique de Louvain :

J. Ev. Feyen, S.T.D. (1888 - † 1929), *Catalogus fratrum*, A. Av. I, reg. 105, fol. 307.
R. Bosschmans, PH.L. (1902 - † 1948), *Ibidem*, fol. 316v°.
R. Selleslags, PH.D. (1902 - † 1959), *Ibidem*, fol. 317.
M. Appermans, S.T.B. (1907 - † 1968), *Ibidem*, fol. 320.
H.J. Verhaegen, PH.L. (1907 - † 1955), *Ibidem*, fol. 320.
P. Lefèvre, Aeth. et Hist. Sc.D. (1909), *Ibidem*, fol. 321v°.
E. Valvekens, Aeth. et Hist.Sc.D. (1914 - † 1944), *Ibidem*, fol. 324,
E. Verstappen, PH. et LIT.L. (1923), *Ibidem*, fol. 333.
J. Berch. Laurys, S.T.D. (1923), *Ibidem*, fol. 333.
L. Dils, PH. et LIT.L. (1920 - † 1954), *Ibidem*, fol. 328.

R. Maes, PH. et LIT. L. (1931), *Ibidem*, fol. 341.

Université grégorienne de Rome :

J. Evers, S.T.D. et J.C.B. (1891 - † 1939), *Ibidem*, 303v°.
A. Lambrechts, PH.D. (1893 - † 1936), *Ibidem*, fol. 310.
S. Sools, S.T.D. et J.C.B. (1896 - † 1952), *Ibidem*, fol. 312.
F. Wyndaele, S.T.D. (1900 - † 1924), *Ibidem*, fol. 314v°.
E. Hofkens, S.T.D. (1902 - † 1968), *Ibidem*, fol. 317.
V. Laurys, S.T.D. et J.C.B. (1917), *Ibidem*, fol. 325v°.
J.B. Valvekens, S.T.D., S.Script.L. et J.C.B. (1922), *Ibidem*, fol. 327v°.
P. Schelkens, S.T.D. et J.C.B. (1922), *Ibidem*, fol. 331v°.
P. Branco, S.T.L. (1932), *Ibidem*, fol. 341v°.

VIII

1925-1969. — *Membres du Comité historique de l'Ordre de Prémontré.*

Les membres de la première équipe, désignés par le Général de l'Ordre, Mgr Crets, pour former le Comité historique et présider à la reprise des *Analecta Praemonstratensia* étaient :

H. Lamy, Aeth. et Hist.Sc.D., abbé de Tongerlo, président, † 1949, (*In memoriam* avec portrait et Bibliographie *Anal. Praem.* 1950, XXVI, p. 5-6).
E. Valvekens d'Averbode, secrétaire, † 1944 (*In mem. Ibidem*, 1944-1945, XX-XXI, p. 193-197).
Q. Nols, S.T.D., abbé de Parc, † 1936 (*In mem. Ibidem*, 1939, XV, p. 5-6).
J. Evers d'Averbode, † 1939 (*In mem. Ibidem*, 1939, XV, p. 6-8).
A. Erens, Aeth. et Hist.Sc.D., de Tongerlo, † 1952 (*In mem. Ibidem*, 1952, XXVIII, p. 197-202).
P. Lefèvre d'Averbode, président depuis 1962.
H. Heyman, Hist.D., de Berne en Hollande, † 1962 (*In mem. Ibidem*, 1962, XXXVIII, p. 193-197).

Membres ajoutés plus tard :

A. Delestré de Grimbergen, membre de 1928 à 1936, † 1967.
J.E. Versteylen, Aeth. et Hist.Sc.D. abbé de Parc, président de la

Commission de 1950 - † 1962 (*In mem. Ibidem*, 1962, XXXVIII, p. 5-6).

G. Seyen, S.T.D., de Postel, membre de 1938 à 1947, † 1952

M. Van Lee, S.T.D., de Parc, membre depuis 1938, † 1968 (*In mem. Ibidem*, 1968, XLV, p. 5-6.

J.B. Valvekens, d'Averbode, secrétaire depuis 1946.

M. Koyen, Hist.Sc.D., de Tongerlo, membre depuis 1948.

Al. Van den Hurk, Hist.Sc.L., de Berne en Hollande, membre depuis 1950.

W. Grauwen Ph. et Lit.L., de Postel, membre depuis 1964.

N. Weyns, S.T.D., de Tongerlo, membre depuis 1969.

Zur Geschichte des Prämonstratenserinnenstiftes Langwaden

1. Die Gründungsgeschichte

Je eine halbe Autostunde von Köln und Düsseldorf entfernt liegt nahe bei Wevelinghoven das ehemalige Prämonstratenserinnenstift Langwaden. Seit 1962 ist eine kleine Gemeinschaft von Zisterziensern aus der tschechischen Abtei Osseg dabei, die verfallenen Gebäude — heute im Besitz der Grafen von Nesselrode — für ein neues Kloster, ein Studienheim und ein Bildungszentrum herzurichten.

Die nähere Gründungsgeschichte des Stiftes ist noch wenig erforscht. Nach dem Chronicon [1]) des Langwadener Propstes Jakob Tilmanns (1675-1691) schenkten 1132/33 [2]) die Herren von Wevelinghoven, bis zum Ende des 14. Jh. im Besitz des gleichnamigen Städtchens, einen Hof in der Nähe der Burg « Alderberg » — unweit der Burg der Herren von Kerpen — der Kölner Kirche zur Errichtung eines Frauenklosters [3]). Der Kölner Erzbischof, Friedrich I. von Schwarzenberg (1100-1131) befreundet mit Norbert von Xanten, dem Gründer des Ordens von Prémontré, hat wohl Christian von Wevelinghoven und seine beiden Söhne Christian und Albero veranlaßt, ihre Schenkung den Prämonstratensern zu übertragen. Eine Bestätigungsurkunde von Friedrichs Nachfolger, Bruno II. von Berg (1131-1137), ist allerdings nicht nachzuweisen.

Nach den mönchischen Reformversuchen von Gorze und Cluny

[1]) Staatsarchiv Düsseldorf, Urkunden Langwaden, Nr. 223.

[2]) Zum genauen Gründungsdatum vgl. weiter 233.

[3]) Schon Propst Tilmanns versucht eine treffende Etymologie des Namens Langwaden : Furtstreifen (« waten ») in der sumpfigen Gillbachmündung; vgl. E. Meynen, Hrsg., *Der Landkreis Grevenbroich*, Bonn 1963, 89.

(10./11. Jh.) wird die Erneuerungsbewegung des 12. Jh. von dem Zisterzienser Bernhard von Clairvaux (1091-1153) und dem zeitweiligen Wanderprediger Norbert von Xanten (1080-1134) getragen — in der Schlußphase der ersten großen Auseinandersetzung zwischen Kaiser und Papst (1122 Wormser Konkordat). Während Bernhard von Clairvaux in bewußter benediktinischer Tradition neues Gewicht auf körperliche Arbeit und apostolische Armut legte, bemühte sich Norbert von Xanten aus seelsorglichem Eifer um eine durchgreifende Reform der Kanonikate und Stifte. Er nahm wie sein jüngerer Freund Bernhard Anstoß an der Prachtentfaltung und dem geringen Bildungsstand der Chorherren und stellte in seiner Person neu das Ideal eines « apostelgleichen Lebens » vor. In der betonten Endzeiterwartung seines Jahrhunderts fühlte sich Norbert verpflichtet, « Buße zu predigen, Frieden zu stiften und den Teufel auszutreiben ». Denn er war überzeugt, nach dem allgemeinen Verfall der Kirche und ihrer Verfolgung durch den unsichtbaren Antichrist die Ankunft des Weltenrichters noch zu erleben [4]). Durch seine zahlreichen Predigtwanderungen hat Norbert ähnlich wie Bernhard [5]) das innerkirchliche Leben in der ersten Hälfte des 12. Jh. in Nord- und Mittelfrankreich und in den westlichen Teilen Deutschlands richtungsweisend beeinflußt. Norberts vornehme Herkunft aus dem Geschlecht der Herren von Gennep und seine zeitweiligen Ämter im Erzbistum Köln unter Friedrich von Schwarzenberg und am kaiserlichen Hof Heinrichs V. sicherten seinen Bemühungen auch eine politische Bedeutung [6]). Zugleich wird aber in Norbert wie in Bernhard der religiöse Aufbruch des beginnenden 12. Jh. sichtbar. Die inneren und äußeren Erschütterungen dieser Jahrzehnte führten bei Geistlichen und Laien zu einer Bewegung, aus der die Orden der Zisterzienser, der Chorherren von Springiersbach und Prémontré hervorgingen.

Nach langem Zögern gründete Norbert von Xanten Weihnachten 1121 in Prémontré bei Laon eine neue Ordensgemeinschaft nach der reformierten Regel der Augustinerchorherren. Dabei machte er sich die Reformbestrebungen von Citeaux und Springiersbach zu eigen.

[4]) Vgl. das Geschichtsbild seines Ordensbruders und späteren Zeitgenossen Anselm von Havelberg, in : Amos Funkenstein, *Heilsplan und natürliche Entwicklung, Gegenwartsbestimmung im Geschichtsdenken des Mittelalters*, München 1965, 60-67.

[5]) Vgl. z.B. Joseph Greven, *Bernhard von Clairvaux in Köln* (9.-13.1.1147), in : *Annalen der hist. Vereins f.d. Niederrhein* (= ANrh) 120 (1932) 1 ff.

[6]) Vgl. Norberts Berufung 1126 zum Erzbischof von Magdeburg.

Zum erstenmal wurden in einer Vorwegnahme des dominikanischen Ideals Klosterleben und Seelsorge in einem Ordensziel vereinigt [7]).

Nach Prémontré sind die ersten Prämonstratensergründungen auf deutschem Boden in der westfälischen Provinz (Zirkarie) : Kappenberg (1122) und Varlar (1122); um 1130 erfolgte die Gründung Knechtstedens. Hier stellt sich nun die Frage : von welcher Niederlassung aus wurde das Stift Langwaden gegründet und besiedelt ? Von Knechtsteden oder von Heylissem aus ? Als Christian von Wevelinghoven seinen Hof in der Nähe der Burg Alderberg dem jungen Orden des Norbert von Xanten übertrug (vielleicht sogar ein Kloster erbauen ließ — so in einer Urkunde aus dem Jahre 1173), war die Niederlassung Knechtsteden auf dem gleichnamigen Fronhof des Hugo von Sponheim, Domdechant von Köln und als Erzbischof Nachfolger Brunos II. von Berg, schon im Aufbau [8]). Dafür, dass Langwaden von Knechtsteden aus erbaut (und besiedelt ?) wurde, sprechen verschiedene Gründe. Da sind zuerst verwandtschaftliche Beziehungen zu nennen : der erste Propst von Knechtsteden ist Heribert, wahrscheinlich aus dem Geschlecht der Freiherren von Millen, die mit den Herren von Wevelinghoven verwandt waren [9]). Dazu ist der Vollender der Knechtstedener Kirche [10]) ein Sohn des Stifters von Langwaden, nämlich Albero (oder Albert) von Wevelinghoven, der mehrfach mit seinem Bruder Christian II. von Wevelinghoven und seinem Vater, Christian I., urkundlich belegt ist [11]). Weiterhin ist es auffällig, daß neben Knechtsteden nur Langwaden (dazu noch Kappel) das Andreas-Patrozinium gewählt haben. Außerdem ist hier auf den Beschluß des Generalkapitels von 1140 (?) hinzuweisen, daß alle Doppelklöster aufgelöst [12]) und die Kanonissen in die Nähe der Chorherrenstifte angesiedelt werden sollten. Aus den genannten Gründen erscheint es gesichert zu sein,

[7]) Vgl. dazu Neuss-Oediger, *Das Bistum Köln von den Anfängen bis zum Ende des 12. Jh.*, Köln 1964, 481 ff.

[8]) Vgl. Gosses-Bitter, *Die Knechtstedener Handschrift der « Fundatio Knechtstedensis »*, in : *ANrh* 165 (1963) 54-72, hier 57.

[9]) Vgl. Lacomblet, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins* Bd. II, 1881, Nr. 32; Fr. Ehlen, *Die Prämonstratenserabtei Knechtsteden*, Köln 1904, Urkundenteil, 127.

[10]) Vgl. Gosses-Bitter, *aaO.* 59.

[11]) Lacomblet (zit. : Lac) I, 249 Nr. 364; 298 Nr. 428; 312 Nr. 446.

[12]) St. Hilpisch, *Die Doppelklöster, Entstehung und Organisation, Beiträge zur Geschichte des Mönchtums*, Münster 1928.

daß Langwaden eine Tochtergründung Knechtstedens ist; dafür spricht auch ein Großteil der besten Quellen [13]).

Ähnlich wie das Gründungskloster ist auch das Gründungsdatum des Langwadener Stiftes nicht genau auszumachen. Die sichereren Quellen [14]) sprechen für eine Erstgründung um 1132/33. Nach der zuverlässigen « Historia Knechtstedensis » des Knechtstedener Abtes Arnold Brewer (1718) übertrug der genannte Albert von Wevelinghoven schon 1143 sein Hofgut Liffe [15]) der neuen Gründung. Dagegen nennt der Prämonstratenserchronist Hugo 1156 als Gründungsjahr [16]).

Bei der Frage nach dem Gründungsmotiv des Stiftes Langwaden muß man zuerst darauf hinweisen, daß die rheinischen Prämonstratenserklöster immer im Zusammenhang mit den Stifterfamilien zu betrachten sind — die Idee des Eigenklosters wirkte hier noch nach. So zeigt sich, daß Knechtsteden, Steinfeld, Dünnwald bei Köln, Heinsberg, Meer bei Neuß und Langwaden von einer geschlossenen Gruppe des niederrheinischen Adels gestiftet und besetzt worden sind. Politisch-gesellschaftliche und religiöse Motive sind hier kaum voneinander zu trennen. Diese Klöster wurden errichtet als Zeichen eigenherrlichen Vermögens, aber zugleich um den Chorherren und Kanonis-

[13]) N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. III, Straubing 1956, 424, zitiert das Klosterregister von Tongerloo (1320), in dem Langwaden als « Filia Knectedensis » geführt wird. Doch Backmund selbst (Bd. I, 179) nimmt an, daß Christian seine Schenkung durch Vermittlung des Erzbischofs direkt der Abtei Heylissem vermachte. In der Klostergeschichte des Hugo, *Sacri Ordinis Praemonstratensis Annales*, Nancy 1734 Bd. I, Index, bleibt die Frage offen : Knechtsteden oder Heylissem. P. Smolders, *Le domaine de l'Abbaye de Heylissem au XX^e siécle*, in : *Analecta Praemonstratensia* (zit. : AP) 2 (1926) 33-59 vermutet, daß die Stiftsdamen aus dem Kloster Cappendael bei Tienen stammen (von Backmund, aaO. II, 380 Anm. 53 abgelehnt.) Lienhard, *Ephemerides hagiologicae*, Augsburg 1764, 49, allerdings nennt Langwaden als Gründung der Abtei Heylissem und zwar für das Jahr 1142. — Überraschend ist auch die hohe Zahl, nämlich 17, von Äbten aus Heylissem im Knechtstedener Totenbuch.

[14]) Nämlich das Chronicon Propst Tilmanns und die Historia Knechtstedensis.

[15]) *Historia Knechtstedensis* (Kn B) 7; andere Handschriften haben Yffe, so auch die Urkunde Erzbischofs Philopp von Heinsberg von 1173, wiedergegeben bei H. Baumanns, *Aus der Geschichte der Stadt Wevelinghoven*, Hochneukirch 1963, 170f.

[16]) Hugo, aaO. Bd. I, Index, beruft sich auf J. Le Paige, *Bibliotheca Ordinis Praemonstratensis*, Paris 1633; wahrscheinlich ist das Auseinandergehen der Angaben über das Gründungsdatum durch ein verwechseln von « fundatio » mit « translatio » zu erklären. Tilmanns setzt in seinem Chronicon die Gründung um 1132/33 an, die translatio der Stiftsdamen von Cappendal (sic ! vgl. Smolders) nach Langwaden um 1137/38. Die Meinung, für Langwaden zwei Gründungen anzunehmen (so erstmals Baersch, ANrh 1 (1855) 180 f) läßt sich nur schwer belegen.

sen die Ehre Gottes (gloria Dei) und das Heil der Seelen (salus animarum) als Lebensaufgabe anzuvertrauen [17]). — Ein persönliches Motiv für die Gründung Langwadens durch Christian I. von Wevelinghoven wird erstmals von Aegidius Gelenius [18]) berichtet : die Frau Christians sei auf die Fürsprache des hl. Engelbert von einem viertägigen Fieber befreit worden. Wahrscheinlich stützt sich hier Gelenius auf Caesarius von Heisterbach, der als das 39. Wunder des hl. Engelbert von Köln die Heilung der Frau Christians von Wevelinghoven von einem achttägigen (!) Fieber angibt [19]). Doch Gelenius übersah hier, daß Engelbert 1225 ermordet wurde, die Gründung Langwadens aber in die erste Hälfte des 12. Jh. fällt.

Seinem seelsorglichen Eifer entsprechend gründete Norbert von Xanten zusammen mit Ricuera von Clastre einen Zweiten Orden : für Kanonissen. Diese Stifte sollten dem anfänglichen Wunsche Norberts gemäß neben den Niederlassungen der Chorherren stehen (als Doppelklöster). Doch das Generalkapitel von 1140 verwarf diese Regelung und bestimmte, daß die Kanonissen nur in der Nähe der Chorherrenstifte wohnen sollten. Anfänglich bildeten diese Nachbarstifte eine geistige und wirtschaftliche Einheit, bald jedoch erhielten auch die Frauenklöster eigenes Besitzrecht und einen Prior als Vertreter des Abtes.

Nach der Klostergeschichte Propst Tilmanns ging bei den « alten Stiftsdamen die Legende, Christian von Wevelinghoven sei mit Erzbischof Arnold von Köln (1138-1151) nach Brabant gezogen und hätte dort die Stiftsfrauen geholt » [20]). Als Gründerin wird Hildegundis genannt, die Tochter eines Reinerus. Hildegundis soll zusammen mit vier anderen brabantischen Chorfrauen Langwaden bewohnt haben. Doch überraschenderweise fehlt ihr Name in der Priorinnenliste Tilmanns wie im Knechtstedener Mortuar [21]). Die in den Priorinnenlisten

[17]) Georg Schreiber, *Gemeinschaften des Mittelalters*, Münster 1948, 99 ff; Gosses-Bitter, aaO. 57.

[18]) Aegidius Gelenius, *Vindex libertatis ecclesiasticae S. Engelberti III/39.* Dieser Hinweis wurde von Norrenberg, *Geschichte des Dekanates Mönchen-Gladbach* 1889, 383 übernommen, desgleichen von Baumanns, aaO. 171.

[19]) Caesarius von Heisterbach, *Leben, Leiden und Wunder des hl. Erzbischofs Engelbert von Köln*, hrsg. K. Langosch, Münster-Köln 1955, 107.

[20]) Backmund (aaO. I, 179) nimmt an, die Chorfrauen stammten aus vier brabantischen Klöstern; trotzdem sei die Paternität bald von Heylissem auf Knechtsteden übergegangen, vgl Backmund aaO. II, 380.

[21]) Einmal nennt das Totenbuch auch eine Chorfrau Katharina von Wevelinghoven, ihr Todestag ist der 18. Juni.

erstgenannte Agnes — für 1193 bezeugt [22]) — fehlt zwar auch bei Tilmanns, wird aber im Knechtstedener Totenbuch am 8. Oktober genannt [23]).

Zusammenfassend läßt sich bei der derzeitigen Quellenlage sagen : um 1132 übertrug Christian I. von Wevelinghoven sein Hofgut nahe bei der Burg Alderberg auf dem östlichen Talrand der Erftniederung gelegen auf Anraten des Erzbischofs Friedrich von Schwarzenberg dem Orden des Norbert von Xanten. Die nahegelegene Norbertiner-Niederlassung Knechtsteden baute wahrscheinlich Langwaden auf. Aus welcher Abtei aber die ersten Chorfrauen kamen, aus Heylissem oder Knechtsteden, läßt sich nicht mit Sicherheit sagen. Nach erneuten Schenkungen besonders von Seiten der Söhne Christians I. regelt Erzbischof Philipp von Heinsberg die Besitzverhältnisse des Stiftes Langwaden (1173). Im 14. Jh. (1335 und 1384) tritt der Abt von Knechtsteden als « Superior » von Langwaden auf [24]). Der Generalabt bestätigt der Abtei Knechsteden das (ursprüngliche ?) Patronatsrecht, das jedoch 1498 vom Generalkapitel Knechtsteden auf Widerruf verliehen wurde [25]). Seit dem 16. Jh. bleibt die Paternität bei Heylissem [26]).

2. Das Stift und seine Bewohner

Jakob von Vitry (1180-1254), Kreuzzugsprediger, Historiker, Kardinal und Patriarch von Jerusalem schreibt in seiner « Geschichte des Orients und Okzidents » : « Die Prämonstratenserinnen, die keuschen Matronen und Witwen, die heiligen gottergebenen Jungfrauen, sind gleichsam kostbare Steine, welche gar wohl zum Schmucke... des Ordens passen. ... Sie wurden derart abgeschlossen hinter Klostermauern gehalten, daß kein Mensch Zutritt zu ihnen hatte. Sie sangen

[22]) H.H. Giersberg, *Geschichte der Pfarreien des Dekanates Grevenbroich*, Köln 1883, 384 und Baumanns, aaO. 172.

[23]) Als Gründungstag feierte Langwaden den 4. Juli bzw. den 6. Oktober; für den 5. Juli aber erwähnt das Totenregister von Knechtsteden ebenfalls eine Agnes, Priorin von Langwaden.

[24]) Staatsarchiv Düsseldorf, Langwaden Nr. 13 und 26.

[25]) Vgl. AP 15 (1939) 25-42; Hugo, aaO. II, 851f.

[26]) Staatsarchiv Düsseldorf, Langwaden Nr. 89, hier nach Fr. W. Saal, *Die Abtei Knechtsteden im 17. Jh.*, Averbode 1962, 33. Vgl. Th. Paas, *Der Kampf der Prämonstratenser um ihre Exemtion in der Erzdiözese Köln*, in : *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte* (ZSR) 20 (1931) 553ff; vgl. auch Anm. 13.

nicht im Chore oder in der Kirche, sondern sie oblagen dem Gebet in aller Stille. Diese beteten ihren Psalter und die kanonischen Horen oder auch die der Muttergottes im Stillen, in aller Demut und Frömmigkeit. Getrennt von ihnen lebten die Priester desselben Ordens, erprobte und fromme Männer. Diese hielten ihnen Gottesdienst. Ihre Beichte nahmen sie durch ein Fenster entgegen. Zu bestimmten Zeiten hielten sie ihnen Ansprachen über die Worte der Hl. Schrift, um sie zu belehren und zu bilden».

a) *Die Aufnahme in den Konvent.*

Die Klöster der Norbertinerinnen standen anfänglich allen offen. Sie kannten nicht die Beschränkung für Frauen adeliger Abstammung, wenngleich der Langwadener Konvent viele Chorfrauen aus den (niederen) Landadel zu seinen Mitgliedern zählte. Darum kann man das Stift Langwaden zu den gemischt-adeligen Klöstern zählen. Der Langwadener Propst konnte sich darum «praepositus nobilium virginum in Langwaden» nennen [1]).

Vielfach waren die Frauenklöster als Versorgungsstätten für die unverheirateten Töchter vom Adel und Bürgertum so begehrt, daß eine Höchstzahl von Chorfrauen für jede Niederlassung festgesetzt wurde. Für Langwaden wurde eine Höchstzahl von 27 festgelegt (1335) [2]), etwa 20 Chorfrauen haben hier jeweils gelebt [3]).

Nach einem vorhergehenden Beschluß des Konventes konnte ein Mädchen schon nach Vollendung des 12. Lebensjahres durch die Priorin und den Propst aufgenommen werden. Für den Lebensunterhalt der Kandidatin mußten die Eltern bis zur Einkleidung etwa jährlich 25 RT (im 17. Jh.) zahlen [4]). Für die Chorfrauen wie für die Laienschwestern gab es eine «Specification» der vorgeschriebenen Mitgift, die etwa 500 RT für Kanonissen im 18. Jh. ausmachte, für die Laienschwestern betrug die notwendige Mitgift etwa 200 RT. So sorgen 1503 Reinhard Claetze aus Glehn und seine Frau Lucia

[1]) Köln, Historisches Archiv des Erzbistums, Prot. vic. 14. Dezember 1688, 12. Februar 1696.

[2]) Staatsarchiv Düsseldorf, Langwaden Nr. 14; nach einer Beschwerde durch den Knechtstedener Abt (1384) wurde 1442 eine neue Vereinbarung getroffen; vgl. Langwaden Nr. 58.

[3]) Vgl. Visitationsberichte und Baersch, aaO. 180; zum Ganzen Neuss-Oediger, aaO. 425.

[4]) Vgl. hier Fr. W. Saal, *Das Dortmunder Katharinenkloster*, Dortmund 1963, 40.

Soenich für ihre beiden Töchter Maria und Paulina in Langwaden, indem sie eine Erbrente von 6 Malter Roggen festsetzen [5]). Am 11. November 1492 verschreiben die Eheleute Gerhard und Agnes Kypitt für ihre Tochter Elisabeth eine Erbrente von 6 Malter Roggen und verpfänden dafür 20 Morgen Ackerland bei Hemmerden, lehnrührig von der Herrschaft Dyck [6]). Die Witwe des Friedrich Steprath zu Höningen setzt für ihre beiden Töchter in Langwaden, Johanna und Agnes, eine Mitgift von 400 Gulden aus [7]). Sibylla Gertrud Rheinhausen erhielt am 19. Februar 1731 die Erlaubnis vom Kölner Generalvikar, 14 Tage lang in Köln Almosen zu erbetteln, um mit dem Erlös ihre Mitgift beim Eintritt ins Langwadener Stift zu bestreiten [8]).

Nach den Ordensstatuten und den Trienter Dekreten durfte kein Mädchen vor dem vollendeten 16. Lebensjahr zur Einkleidung zugelassen werden. Mit der feierlichen Einkleidung begann das zweijährige Noviziat, das mit der ersten Profeß seinen Abschluß fand. Vor und nach dem kanonischen Noviziat legten die Kandidatinnen nach den Bestimmungen des Tridentinums vor dem Pater-Abbas oder dessen Vertreter (Propst, Prior, Delegat) ein Examen ab [9]).

Zur feierlichen Einkleidung und Profeß verschickte die Priorin zusammen mit dem Propst Einladungen an alle Verwandten der zukünftigen Mitschwester. In einer erhaltenen Predigt zur Profeßfeier im Prämonstratenserinnenstift Heinsberg sagt Propst Friedrich Kreetz (1770) : « Was damals zu Cana geschehen bei der Hochzeit, geschiehet anheut auf eine gewisse Art im gegenwärtigen Gotteshaus : da beide anwesende geehrteste Fräulein die Welt mit allen in derselben befindlichen Ehren und Güttern, Reichtümern und Wollüsten verlassen und die heilsame Entschließung fassen, sich dem Gott geheiligten weissen Ordensstand einzuverleiben » [10]).

Für das Prämonstratenserinnenkloster in Dortmund ist von F.W. Saal der Vorgang der Profeßablegung rekonstruiert worden. « Nach dem Noviziat stimmte der Konvent über die Profeßkandidatinnen ab. Der Prior leitet die Abstimmung der Chorschwestern. Laienschwestern stand dieses Recht nicht zu, auch wenn die Profeß einer Konverse zur Frage stand. Die Vota Capitularium wurden der Rangordnung

[5]) Originalurkunde Mirbach Nr. 875, vgl. ANrh 57 (1894) 222.
[6]) Originalurkunde Mirbach Nr. 787, vgl. ANrh 57 (1894) 186.
[7]) Vgl. Krudewig, Kleine Archive Nr. 275.
[8]) Prot. vic. 19. Februar 1731.
[9]) Vgl. Kapitelsbeschlüsse von 1628, 1631 und 1659, desgleichen Prot. vic. 1738.
[10]) Fr. Kreetz, *Rede, So am Fest des heiligen Rosenkranzes... vorgetragen*, Köln 1770, 4.

nach abgegeben, zuerst die würdige Frau, gefolgt von der Suppriorin, Seniorin, Kellnerin bis zur jüngsten Schwester. Man gebrauchte dabei die eigenhändig geschriebene Formel : « Ich N.N. gebe der obigen Schwester meine Stimm zur Profession ». — Die Profeßformulare wurden eigenhändig geschrieben, vor dem Konvent ganz verlesen, auf dem Altar mit Vor- und Zunamen unterzeichnet und dem Pater-Abbas übergeben. Laienschwestern, die nicht schreiben konnten, zeichneten mit einem Kreuz, das der Prior beglaubigte. Die Formulare mußten dann im Archiv aufbewahrt werden » [11]). Die Profeßformel wurde meist in lateinischer Sprache gesprochen ; in deutscher Sprache hatte sie folgenden Wortlaut : « Ich Schwester N.N., die zum Chorfrauen-(oder : Konvers-)Stand aufgenommen bin, opfere auf und ergebe mich der Kirche der heiligen Jungfrau Maria und des Apostels Andreas in Langwaden und verspreche Bekehrung meiner Sitten, Besserung meines Lebens, Beständigkeit dieses Ortes, gemeinsames Leben in Kost und Kleidung, verspreche auch freiwillige Armut, ewige Keuschheit und vollkommenen Gehorsam in Christus nach dem Evangelium Christi und der Regel des hl. Augustinus, Euch Propst N.N. als der vertretenden Person unseres Vater-Abtes, Prälaten zu Heylissem, und Euren Nachfolgern, welche der Konvent allda erwählen und annehmen wird nach Form und Manier des hl. Prämonstratenser-Ordens. Ich bekenne, daß ich diese meine Profeß tue aus freiem Willen, allein um Gottes willen und dem Heil meiner Seele, ungezwungen und ungedrungen ohne eine Furcht.

So bekenne ich
N.N. » [12]).

Vor und nach der Gelübdeablegung erklärten sich nach einer Bestimmung des Generalvikars (1738), des Stellvertreters des Generalabtes in einer Zirkarie, die Neuprofessen schriftlich zum lebenslänglichen Ordensleben bereit [13]).

Nach dem Knechtstedener Totenbuch wurden die Kanonissen meistens « sorores », seltener (« sancti »-) « moniales » genannt. Neben den Chorfrauen oder den « singenden » Schwestern beherbergte der Konvent auch Laienschwestern (Konversen oder « sorores laicae »), die nicht am Chorgebet teilnahmen und kein Stimmrecht besaßen.

[11]) Saal, aaO. 41f.
[12]) Nach den Statuta Ordinis Praemonstratensis, Paris 1632, vgl. Saal, aaO. 42.
[13]) AP 3 (1927) 316.

Sie konnten auch kein höheres Amt im Konvent begleiten, vielmehr verrichteten sie die niederen Dienste in Küche und Haus.

Außerdem gab es neben den Chor- und Laienschwestern in einigen Prämonstratenserinnenstiften auch Donaten (« donatae »), die im Volksmund auch Beginen genannt wurden. Sie legten zeitliche Gelübde ab und versahen meist die Dienste außerhalb der Klausur, deshalb auch Winden- oder Tor-Schwestern genannt.

b) *Die Ämter innerhalb des Konventes.*

Die Stifte des zweiten Ordens der Norbertiner wurden von einem Propst oder Prior und von einer Magistra oder Priorin geleitet. In Langwaden werden die meisten Klosteroberinnen « Priorissa » genannt, nur anfänglich « Magistra ». Ihre Anrede war neben « Domina » oder « Venerabilis Domina » auch « Frau Meisterin » oder im Volksmund : « die Meistersche ».

Oft werden die Oberinnen der Prämonstratenserinnenstifte zu Unrecht Äbtissin genannt. « Die Prämonstratenser gestatteten ihren Ordensschwestern jene Angleichung an die Zisterzienser nicht, die sie selbst mit der Einführung des Abtstitels teilweise — vgl. Knechtsteden und Steinfeld zu Beginn des 13. Jh. — vorgenommen hatten. Die Statuten von 1630 verboten den Meisterinnen und Priorinnen unter Strafe der Absetzung, sich von Bischöfen wie Äbtissinnen benedizieren zu lassen » [14]). Außerdem verurteilten die Provinzkapitel der westfälischen Zirkarie von 1665 und 1721 den Gebrauch des Abtsstabes und des Brustkreuzes durch eine Oberin und erklärten den Titel Äbtissin für unzulässig. Schon im 15. Jh. hatte die Priorin von Meer versucht, den Titel Äbtissin und den Abtsstab zu führen [15]). Doch selbst bei der erzbischöflichen Behörde in Köln war der Titel der Oberinnen ungeklärt : in den Visitationsprotokollen von 1569 musste für Langwaden der Titel « abbatissa » durch « priorissa » ersetzt werden [16]).

Die Bezeichnung Magistra oder Priorin ist aber nicht nur eine Frage der Namensgebung, sondern hat einen ordensrechtlichen Hintergrund. Die Magistra wurde von den Chorfrauen in freier Wahl ermittelt

[14]) Saal, aaO. 34.

[15]) Backmund, aaO. I, 182; 1787 gelang es den Schwestern von Meer unter Vorsitz eines erzbischöflichen Kommissars eine Äbtissin zu wählen, die vom Erzbischof bestätigt wurde und ihm den Gehorsamseid leistete; vgl. Saal, Knechtsteden, 165.

[16]) Prot. vis. gen. 1569, 90, hier nach Saal, aaO. 34. Vgl. Paas, aaO. *ZSR* 21 (1932) 82.

und musste vom Pater-Abbas eine Bestätigung (confirmatio) erhalten; dann wurde sie ebenfalls vom Pater-Abbas feierlich installiert, d.h. zu ihrer besonderen Chorstalle geführt. In alter benediktinischer Tradition war ihr Amt auf Lebenszeit, sie konnte nicht abgesetzt werden. Die Priorin dagegen wurde nach Anhören der Konventualinnen und Rücksprache mit dem Pater-Abbas vom Propst bestimmt. In diesem wichtigen Vorsteheramt eines Konventes unterscheiden sich Priorate von Propsteien. Die Propstei hatte eine größere Selbständigkeit vom Pater-Abbas als das Priorat; bei den Frauenklöstern herrschte also nicht das System der Filiation, sondern der Paternität [17]). Die Bestimmung der Priorin durch den Propst bzw. den Abt des Klosters, das die Paternitätsrechte über das Damenstift innehatte, grenzte die Selbständigkeit der Frauenklöster stark ein. Der Kölner Erzbischof Max Franz von Oesterreich, wollte sogar bei jeder Wahl und Bestimmung einer Oberin ganz im Sinne der Klosterreform der Aufklärung einen Wahlkommissar entsenden [18]).

Das Ordensdekret des Trienter Konzils stellte neue Richtlinien über die Ordensdisziplin, Wahl der Obern und die Ausbildung auf. Auch die geheime Wahl der Priorinnen war jetzt vorgeschrieben. Die Priorin musste ein Mindesalter von 40 Jahren haben und wenigstens acht Jahre Profeßmitglied sein.

Die Priorin (wie die Magistra [19])) hat zusammen mit dem Prior bzw. Propst die « äußere Haushaltung in Verantwortung vor Gott und den Obern » zu leiten. Im Namen des Konventes führt sie das Stiftssiegel [20]). Zugleich obliegt ihr die klösterliche Disziplin; « nach Bedarf hat sie ein- bis zweimal wöchentlich das Kapitel zu halten » [21]).

Schon Propst Tilmanns stellt in seinem Chronicon des Stiftes eine Priorinnenliste auf, die hier erweitert mit Ergänzungen aus Knechtstedener Handschriften [22]) wiedergegeben wird.

[17]) Vgl. Backmund, *Prämonstratenser*, in : *Lexikon für Theologie und Kirche*, VIII², 693.

[18]) M. Braubach, *Max Franz von Österreich*, Münster 1925, 156f.

[19]) Gleichartige « potestas » kommt beiden zu, vgl. Provinzkapitel 1628 in AP 6 (1930) 13.

[20]) Vgl. Staatsarchiv Düsseldorf, Langwaden Nr. 26.

[21]) So in den Ordensstatuten; vgl. auch die Bestimmungen des Knechtstedener Abtes Leonard Teveren für das Prämonstratenserinnenstift in Dortmund, in : Köln, Archiv des Erzbistums, Cod. Kn E_2, 287 ff. Zum Ganzen Fr. W. Saal, *Die Auswirkungen des Trienter Konzils für die Prämonstratenser, bes. in der rhein.-westfälischen Provinz*, in : AP 40 (1964) 41-59.

[22]) Der Verf. hat leider noch nicht die beiden Langwadener Kopiare im Staatsarchiv Düsseldorf gesichtet.

Hildegundis	1138
Agnes	
Irmgardis	
Agnes	1193
Helwiga	
Irmgardis	1238
Mechthild	
Sophia von Barla	
Elisabeth	1304
Mobilia	1315-1335
Bela	1383
Jutta von Heddekoven	1384
Officia	
Eva von Nyer	1418-1420
Sophia von Alpen	1459
Elisabeth von Velbrüggen	1521-1529
Elisabeth Kipphult	1551-1554
Maria Lüllsdorff	1559-1560
Anna von Mirbach	1570-1573
Katharina von Hantzeler	1584
Johanna von Steprath	1587-1589
Clementia	
Katharina von Kaltenbach	1609
Anna von Brachel	1621-1643
Katharina von Blank	1655-1667
Ida Pulings	1680
Norbertina von Diepenthal	1692
Johanna Maria von Diepenthal	1697-1717
Anna Margareta Josepha	1722
Anna Vincentia von Riva	1726
Maria Ludovica von der Berghe	1750
Anna Beckers	1790-1796
Anna Elisabeth Mültgens	1798-1802

Der Priorin zur Seite steht die Suppriorin; das Knechtstedener Totenbuch und das Chronicon Propst Tilmanns' erwähnen :

Bela	1304
Lyra von der Elven	1438
Margareta von Hersel	1521

Magdalena Pagia	1570
Anna von Kaltenbach	1609
Anna Cloudt	1628-1643
Katharina von Meuter	1655-1669
Elisabeth Holz	1673
Anna Herten	1697
Maria Magdalena de Allartz	1726
Maria Elisabeth de Blanke	1755
Theresia Hutmacher	1790-1802

Wichtige Stiftsurkunden wurden nicht nur von der Priorin und Suppriorin unterzeichnet, sondern auch von der Seniorin (« seniorissa »), der Kellnerin (« celleraria »), der Sakristanin (« praefecta sacristiae ») und Novizenmeisterin [23]).

c) *Die Ordensdisziplin.*

Die strenge Klausur war eine der wichtigen Voraussetzungen für ein gesundes Klosterleben. Alle Visitationen legen gerade auf die Wiederherstellung bzw. Einhaltung der Klausur höchsten Wert [24]). War schon das klösterliche Leben des Stiftes Langwaden in seinen Anfängen durch zu häufige Besuche des Abtes von Heylissem gestört worden [25]), so wenden sich noch die nachtridentinischen Provinzkapitel gegen den Mißbrauch, daß Verwandte und Freunde der Konventualen zu lange Besuche machen und in der Klausur wohnen [26]). Selbst der Propst darf nur in bestimmten Fällen die Klausur betreten. Der Klausurbezirk war zweifach verschlossen. Den Schlüssel zur Außentür hatte der Propst, den Schlüssel zur inneren Klausur besaß die Priorin. Das freiwillige Verlassen der Klausur wurde hart bestraft (eintägiges Fasten bei Wasser und Brot pro Woche ein ganzes Jahr hindurch) [27]).

Der Tag begann mit dem Aufstehen um 5 Uhr. Nach einem Gebet und Kuß des Kreuzes sprach man beim Anlegen des Ordenskleides das

[23]) Vgl. Ehlen, aaO. *Urkundenbuch* Nr. 118.

[24]) Die Ordensstifter verstanden die Klausur als freiwillige Einschließung (inclusio), « um dem Weltleben und dem Vergnügen des Fleisches jede Gelegenheit zum Angriff zu nehmen » — so Matthäus Bernards, *Speculum virginum*, Köln-Graz 1955, 156.

[25]) Vgl. Bestätigungsurkunde des Erzbischofs Philipp von Heinsberg (1173).

[26]) Cod. Kn E_2, 256ff.

[27]) Die Visitationsprotokolle zeigen, daß die Zahl der Mitglieder in Stiften mit strenger Klausur höher lag, als mit lockerer Ordenszucht, vgl. AP 3 (1927) 319.

Miserere für diejenigen, die in der vergangenen Nacht gestorben waren [28]). Die Stiftsfrauen trugen wie die Kanoniker einen weißen Wollhabit (Tunika und Skapulier) mit schwarzem Schleier [29]). Während Dominikus die weiße Farbe für sein Ordenskleid gewählt hatte, um sich in diesem Zeichen der Armut gegen das vornehme Schwarz (färben der Wolle war kostspielig) der Benediktiner und Domherren abzusetzen, wollte Norbert seine Brüder mit dem Weiß der Auferstehungsboten bekleiden [30]), dem Weiß der Engel am Grab. Norberts Eingehen auf die Ostererscheinungen ist durch seine Verehrung der hl. Maria von Magdala zu erklären, der ersten Botin der Auferweckung Jesu [31]). Nach der Legende erhielt Norbert das Ordenskleid aus der Hand der Gottesmutter Maria [32]). Wegen ihres weißen Ordenskleides wurden die Chorherren und Stiftsdamen oft auch « weiße Mönche » bzw. « weiße Frauen » genannt [33]).

Die Matutin wurde um Mitternacht gebetet; wenn der Konvent zu klein war, wurde sie vor den Laudes gesungen [34]), anschließend wurde die Konventmesse gefeiert. An Festtagen fand noch am späten Vormittag ein Hochamt statt. Gegen 15 Uhr wurde schon die Vesper gesungen; nach dem Abendessen um 17 1/2 Uhr war Rekreation mit Sprecherlaubnis bis zur Komplet (19 Uhr). Die Mahlzeiten wurden gemeinsam im Sommer- bzw. Winterspeisesaal (heizbar!) eingenommen. Die Zeiten zwischen dem Offizium und den Mahlzeiten waren mit körperlicher und geistiger Arbeit ausgefüllt. Besuche waren nur mit Erlaubnis des Propstes und der Priorin zu bestimmten Zeiten gestattet [35]). Die Besucher wurden zu den Mahlzeiten an den Tisch des Propstes gebeten.

[28]) J.B. Keyll, *Exercitia Norbertina*, Köln 1732, 9.

[29]) Vgl. die Beschreibung des Hermann von Löwen, in : AP 2 (1926) 50. Bei der Einkleidung wurde das Haar der Novizinnen « bis zu den Ohren » abgeschnitten; dann wurden zweimal jährlich die Haare gekürzt.

[30]) Fr. Kreetz, *Historia nobilis parthenonis Heinsbergensis*, Köln 1772, 118.

[31]) Vgl. die alte Magdalenenkapelle in Knechtsteden; zum Ganzen : G. Schreiber, *Prämonstratensische Frömmigkeit*, in : *Zeitschrift für katholische Theologie* 64 (1940) 181-201. Vgl. in der Vorhalle der Domkirche zu Münster : Maria von Magdala neben Gottfried von Kappenberg, der schon 1122 seine Burg zu einem Prämonstratenserkloster « umbaute ».

[32]) Kreetz, aaO. 115ff.

[33]) G. Bitter, *Pfarrseelsorge der Knechtstedener Prämonstratenser im Selfkant*, Heinsberg 1963, 3.

[34]) Vgl. AP 3 (1927) 318 und 320.

[35]) In Wenau bei Düren wird den Chorfrauen vom Generalabt erlaubt, bis 21 Uhr am Sprechgitter zu bleiben; alle vier Jahre dürfen die Eltern für 3 Wochen im Stift zu Besuch sein; vgl. AP 3 (1927) 315.

Für die strenge Einhaltung der Ordenszucht hatte der Propst und die Priorin zu sorgen. Der Pater-Abbas hatte dazu die Pflicht der Visitation. Doch auch der Erzbischof als Ortsordinarius hatte für die Klosterzucht Sorge zu tragen. Für Bischof und Abt war aber das Visitationsrecht ein Instrument der Kirchenpolitik [36]). Im Kölner Erzstift wurde nach Trient 1569/70 die erste allgemeine Visitation gehalten; neben Knechtsteden wurde auch Langwaden besucht (1569). Der alte Streit um das Paternitätsrecht über Langwaden flammte wieder neu auf, als sich Abt Hilger Cremer von Knechtsteden [38]) vom Kölner Kirchenrat, den der Nuntius 1601 zur Beseitigung von. Mißständen im Ordensklerus gegründet hatte, mehrfach mit der Visitation von Langwaden beauftragen ließ [39]). Propst Simon Frumenti lehnte die Visitation ab mit dem Hinweis, daß allein der Abtei Heylissem die Paternität und damit das Recht zur Visitation zustände. Aus dieser Vorgeschichte ist es leicht zu begreifen, daß der Propst von Langwaden 1649 sich auf die Seite des Johannes Dillen, des Heinsberger Propstes, stellte, als dieser sich den Paternitätsrechten des Knechtstedener Abtes entziehen wollte [40]); 1657 versuchte der Langwadener Propst Andreas Meldert sogar den Knechtstedener Abt Leonard Teveren (1619-1666) zu Gunsten des Brabanter Stiftsherrn Johannes Fraisinne abzusetzen [41]).

Aber nicht nur an den Ordensrivalitäten scheiterten oft die notwendigen Visitationen, auch die weltlichen Herren widerstanden häufig dem Visitationsrecht. Das Stift Langwaden unterstand seit dem 15. Jh. der weltlichen Herrschaft der Grafen von Bentheim-Tecklenburg; diese hatten 1543 die Reformation in Wevelinghoven eingeführt. Als nun der Kirchenrat 1602 die oben genannte Visitation durchführen wollte, scheiterte sie nicht nur am Einspruch des Propstes, sondern auch der Grafen, die die Jurisdiktion des Kölner Erzbischofs aufheben wollten. Dem Propst und den Kanonikern wurde unter

[36]) Ausführliche Beispiele bei Saal, Knechtsteden 54ff, Paas aaO. 21-77.

[37]) A. Franzen, *Die Visitationen im Zeitalter der Gegenreformation im Erzstift Köln*, in : *Die Visitation im Dienst der kirchlichen Reform*, Münster 1967, 10-20.

[38]) Vgl. W. Gosses, *Die Chronologie der Knechtstedener Pröpste und Äbte* in : *ANrh* 149/50 (1951) 25.

[39]) Paas, aaO. 553ff.

[40]) Saal, aaO. 69ff.

[41]) Der Streit um die Paternität über Langwaden fand einen gewissen Abschluß in der Wahlerklärung des Propstes Ignatius von Witte, der sich auf das Paternitätsrecht Heylissems von 1231 und 1413 beruft, das im Generalkapitel von 1630 bestätigt wurde, so im Knechtstedener Urbar 239ff.

Strafe von 200 Gulden verboten, eine erzbischöfliche Visitation zuzulassen. Als jedoch der Generalvikar Adolf Schulken im Auftrag des Erzbischofs Ferdinand von Bayern (1612-1650) 1617 eine erste Generalvisitation des Dekanates Bergheim durchführte, [42]) — als Assistenten wählte er Johannes Gelenius, den späteren Generalvikar [43]) — wurde sein Visitationsrezeß von der Priorin anstandslos angenommen [44]).

Der Knechtstedener Abt Leonard Teveren schärft bei seiner Visitation in Dortmund den Chorfrauen erneut die Klausurbestimmungen ein, das Verbot persönlichen Eigentums, die Verpflichtung zur gemeinsamen Arbeit am Vor- und Nachmittag; desgleichen empfiehlt er die morgendliche Meditation und das Stundengebet [45]). Die Visitationen von 1716 und 1718 geben vom Langwadener Stift ein befriedigendes Bild. Im Visitationsbericht des Steinfelder Abtes Christian Steinheuer für das Generalkapitel von 1738 zu Prémontré zeichnete sich Langwaden durch «gute Haltung» aus : der Gottesdienst die klösterliche Zucht, die Klausur und die gemeinsame Lebensweise sind in gutem Zustand [46]).

3. Die Langwadener Prioren und Pröpste

Die Stifte der prämonstratensischen Chorfrauen waren innerhalb des Ordens nicht selbständig, sondern unterstanden einem Mutterkloster — für Langwaden stritten sich ja hier Heylissem und Knechtsteden um dieses Recht [1]) —, dessen Abt als Pater-Abbas die Oberaufsicht führte. Als unmittelbarer Leiter in «geistlichen und weltlichen Dingen» fungierte der Prior bzw. Propst; er bestimmte stärker noch als die Priorin das Leben im Stift.

Da Langwaden schon von seinem Beginn an als Frauenkloster gegründet wurde (Arnsberg, Arnstein, Bedburg bei Kleve, Hamborn, Kappenberg, Dünnwald bei Köln, Heinsberg, Knechtsteden (?),

[42]) Dabei wohnten sie im Haus der Witwe Joachim Hesseldt in Hülchrath.

[43]) Johannes Gelenius stellte sich im Streit zwischen Knechtsteden und Heinsberg auf die Seite der Heinsberger Priorin, Margareta Beissel von Gymnich.

[44]) A. Franzen, *Der Wiederaufbau des kirchlichen Lebens im Erzbistum Köln unter Ferdinand von Bayern*, Münster 1941, 226, Anm. 6.

[45]) Cod. Kn E^2, 287-194, hier nach Saal, Trient 50.

[46]) Vgl. *AP* 3 (1927) 313-324.

[1]) Vgl. S. 234-235.

Reichenstein bei Monschau, Scheda bei Werl u.a. wurden als Doppelklöster angelegt), kam dem Prior hier besondere Bedeutung zu. « In der Gründungszeit des Ordens blieb die Leitung in den Händen des Abtes, ... so kam es, daß in den Frauenklöstern zunächst nur die ökonomischen Geschäfte von Provisoren oder Celleraren geführt wurden. Erst die räumliche Trennung machte es notwendig, den Schwestern eigene Vorsteher zu geben, ... die sich bald Propst oder Prior nannten — entsprechend dem Grad der Abhängigkeit bzw. Selbständigkeit » [2]).

Der Prior wurde vom Pater-Abbas ernannt und abberufen. Der Propst dagegen [3]) wurde von den Schwestern in geheimer Wahl, für die der Abt eine Liste von zwei oder drei Chorherren präsentierte, ermittelt [4]). Der Pater-Abbas bestätigte den Gewählten und führte ihn durch feierliche Installation ein [5]). Der Propst hatte das Recht und die Pflicht, am Provinzial- und Generalkapitel teilzunehmen [6]). Weiterhin durfte der Propst ein eigenes Siegel führen. Als « wahrer Prälat » trug er Brustkreuz und Ring; nach Backmund [7]) waren die Langwadener Pröpste « in den letzten Jahrhunderten » infuliert : sie durften bei liturgischen Handlungen eine Mitra tragen. Hier nun eine vorläufige Liste der Prioren bzw. Pröpste nach Tilmanns' Chronicon und Knechtstedener Quellen :

Heinrich I.	
Nikolaus	
Heinrich II.	
Theodor	1238
Hermann I.	
Matthias	
Heinrich III.	1303-1315

[2]) Saal, *Dortmund* 27.

[3]) Schon Gottfried von Langwaden nennt sich 1384 Propst, vgl. Staatsarchiv Düsseldorf, Langwaden Nr. 26.

[4]) Diesen hohen Grad von Selbständigkeit haben die Äbte einschränken wollen, vgl. Saal, *Knechtsteden* 70f; ders., *Dortmund* 27.

[5]) Vorher hatte der Neugewählte sein « Jurament zu machen ». Hugo, aaO. I, Vorwort gibt die Juramentsformel des Langwadener Propstes Maldert wieder : « Ego Frater Andreas de Maldert, constitutus et ordinatus in Praepositum huius ecclesiae promitto Deo tenere Regulam B. Augustini, Statuta et Privilegia Ordinis Praemonstratensis... ».

[6]) Vgl. *AP* 3 (1927) 319 : Propst Milo Dechentinne läßt sein Fehlen beim Generalkapitel in Prémontré 1738 mit dem Hinweis auf seine schlechte Gesundheit entschuldigen.

[7]) Backmund aaO. I, 179.

Goswin	
Peter de Andenna	
Hermann Hazunk	1335
Heinrich IV.	1353
Gottfried	1384
Petrus Goiznoden	
Heribert	
Johann I. Schomann	
Johann II. Buys	1437-1439
Ludolf van Orden	1504
Ägidius Bollis	1466
Anton Hüls	
Libertus von Giese (a Jacca)	1517-1560
Jakob I. von Hobroeck	1570-1587
(Seliger) Caspar Gerads	1598
Simon Frumenti	1599-1611
Adrian Fraxinus	1611-1625
Claudius Martini	1625-1633
Andreas von Maldert	1633-1664
Johannes III. von Beaulys	1664-1665
Balthasar de la Halle	1666-1675
Jakob Tilmanns	1675-1691
Wilhelm Ignaz von Witte	1693-1722
Franz Blockhuysen	1726-1730
Milo de Chentinne	1730-1756
Johann Sulpiz Pols	1775-1798

Dem Propst stand im Frauenkonvent meist ein Kaplan zur Seite vor allem für die seelsorglichen Aufgaben. Dazu kam seit dem 17. Jh. noch ein Cellerar für die wirtschaftlichen Angelegenheiten des Konventgutes. Teilweise hatte der Kaplan auch die Pfarrpflichten in der inkorporierten Pfarrei Wevelinghoven zu versehen. Aus den Gesuchen um Beichtvollmacht [8]) lassen sich folgende Namen für die Langwadener Kaplanstellen ermitteln :

Norbert Goffart	1672-1681
Johannes Simons	1678
Matthias Collart	1683

[8]) Köln, Archiv des Erzbistums, Prot. vic. cur.

Cornelius Massot	1706
Norbert Langendonk	1726
Ernst de Mathelin	1733
Gabriel Brion	1757

Außerdem hatten der Propst und die Priorin die Pflicht, viermal im Jahr für einen außerordentlichen Beichtvater (Quatember-Confessarius) zu sorgen; dazu wurden öfter Steinfelder und Knechtstedener Chorherren herbeigebeten [9]).

Über sechs Jahrhunderte hat der Langwadener Konvent die Geschichte der Stadt Wevelinghoven und der näheren Umgebung mitgeprägt. Die Zeiten seiner Blüte und seines Niedergangs sind ein Spiegel des geistlichen und politischen Lebens im heutigen Landkreis Grevenbroich; dies wird vielleicht noch deutlicher in einem zweiten Teil, der die Bau- und Klostergeschichte, sowie die Güterlisten und die Wirksamkeit der Chorherren in der Pfarrei Wevelinghoven behandeln wird.

G. Bitter, cssp
44 Münster/Westf. (Deutschl.) Canisiusweg 23

[9]) *ANrh* 13 (1869) 162.

Nota redactionis : In Algemeen Rijksarchief, Brussel, Nr. 83.79, Pièces diverses 1173-1731. nonnulla asservantur documenta de Langwaden tractantia. Cfr. A. d'Hoop, *Inventaire général des Archives ecclésiastiques du Brabant*, III, Abbayes, Brussel 1922.

Les religieux de Saint-André-au-Bois

Quelques ouvrages ou articles importants ont attiré l'attention, ces dernières années, sur un secteur encore peu prospecté en histoire religieuse : celui des vocations. On a étudié ces dernières, historiquement, dans le cadre de diocèses, de régions, ou d'ordres religieux [1]).

Bien plus modestement, à propos de la seule abbaye de Saint-André-au-Bois [2]), nous voudrions présenter quelques indications générales sur les religieux de cette maison. En effet, la liste des religieux qui ont fait profession à Saint-André, est un document absolument unique dans l'histoire des abbayes prémontrées de France, et vaut la peine d'être étudiée de près.

Cette liste, nous la connaissons grâce aux Chroniques de Saint-André. En effet, dans cette maison, il y avait toujours eu des religieux pour s'occuper de l'histoire de l'abbaye. Outre un p. Sallé, auteur au 17e

[1]) Citons en particulier :

Join-Lambert (Le p.), O.P., *La pratique religieuse dans le diocèse de Rouen, de 1707 à 1789*, dans *Annales de Normandie*, t. 5, 1955, pp. 35-49 ; Perouas (Le p.), montfortain, *Le nombre des vocations est-il un critère valable en sociologie historique religieuse aux 17e et 18e siècles*, dans *Actes du 87e congrès des Sociétés savantes, Poitiers, 1962*, section Histoire moderne et contemporaine, pp. 35-40 ; Berthelot du Chesnay (Le p.C.), eudiste, *Le clergé diocésain francais au 18e siècle et les registres des insinuations ecclésiastiques*, dans *Revue d'Histoire moderne et contemporaine*, t. 10, 1963, pp. 241-269 ; Julia (D.), *Le clergé paroissial du diocèse de Reims à la fin du 18e siècle*, dans *Revue d'Histoire moderne et contemporaine*, t. 13, 1966, pp. 195-216 ; Julia (D.), *Le clergé paroissial du diocèse de Reims à la fin du 18e siècle*, dans *Etudes ardennaises*, no 49, avril-juin 1967, pp. 19-35. (Article différent du précédent, malgré la similitude des titres.) ; Plongeron (Abbé B.), *Les réguliers de Paris devant le serment constitutionnel...*, Paris, 1964, pp. 68-76.

Nous avons donné ici-même de brèves indications sur ce sujet. Cf. notre *Note sur les derniers religieux de Lieu-Restauré*, dans *Analecta praemonstratensia*, t. 41, 1965, pp. 345-346, nos *Prémontrés ordonnés à Paris dans la seconde moitié du 18e siècle, ibid.*, t. 43, 1967, pp. 317-323, et notre *Note sur les Prémontrés ordonnés à Reims de 1763 à 1781, ibid.*, t. 44, 1968, pp. 319-321.

[2]) Abbaye située sur le territoire de l'actuelle commune de Gouy-Saint-André, Pas-de-Calais. Cf. N. Backmund, *Monasticon praem.*, t. 2, pp. 562-564.

siècle de divers ouvrages d'histoire concernant le passé de Saint-André [3]), trois abbés, Nicolas Ledé (1636-1680), Antoine Boubert (1731-1736) et Ignace Crépin (1750-1777), rédigèrent des Annales ou des Chroniques [4]). Le p. Boubert, moins prolixe que le p. Ledé, reprit les Annales de celui-ci, mais en élagua toutes les digressions. Son but, comme il le déclara, était de : « rapporter icÿ précisément ce qui regarde les affaires domestiques, ce qui est bon qu'un abbé scache, un procureur, ou quelque religieux prudent ou zélé pour le bien de sa maison. C'est pour eux seuls que j'aÿ travaillé... » [5]). Procureur de Saint-André depuis 1702, il mena les Chroniques jusque vers 1735, date à laquelle il pria son successeur à la procure, I. Crépin, de continuer cet ouvrage, « n'étant plus luÿ-même presqu'en état d'écrire à cause de ses infirmités » [6]). Le p. Crépin, non seulement continua l'œuvre qui lui était confiée, mais aussi prit la peine de recopier les Chroniques du prélat Boubert. Il plaça l'original aux archives de l'abbaye, et garda la copie qu'il avait faite pour s'en servir dans les besoins journaliers. Devenu abbé, il continua de tenir la Chronique, en double jusqu'en 1760 seulement, en original jusqu'en 1770 [7]).

[3]) Sur les œuvres du p. Sallé, dont aucune ne figure au catalogue des imprimés de la Bibliothèque nationale à Paris, on consultera : Goovaerts (Le p. L.), *Ecrivains, artistes et savants de l'ordre de Prémontré...*, t. 2, pp. 132-134.

[4]) Il semble ne plus rester de ces écrits que :

a) le tome 2 des Annales de Ledé, en original, à la bibliothèque de la Société des antiquaires de Picardie, à Amiens, ms. 244. Le tome 1er était déjà perdu quand le p. Boubert commença ses Chroniques ;

b) une copie des Chroniques de Boubert-Crépin, faite en 1860 par l'abbé Robert, curé de Gouy-Saint-André. Elle s'arrête en 1760. Elle est conservée aux Archives départementales du Pas-de-Calais, ms. 95 ;

c) les copies faites en 1888 par l'érudit Roger Rodière, sur le second exemplaire des Chroniques de Boubert-Crépin. Ces copies sont également conservées aux Archives départementales du Pas-de-Calais, collection Rodière, mss. 72-73. Le ms. 72 s'arrête en 1739, le ms. 73 couvre la période 1740-1760, soit la fin de l'abbatiat d'Augustin Lagache, successeur immédiat du prélat Boubert, et les dix premières années de l'abbatiat du p. Crépin. Cependant la liste des religieux a été continuée jusqu'en 1789, peut-être, si l'on en croit une note de Rodière, par le p. Bocquet, un des derniers religieux de Saint-André. C'est à partir des copies de Rodière que nous avons travaillé.

Nous tenons à remercier très respectueusement M. Pierre Bougard, directeur des services départementaux d'archives du Pas-de-Calais, pour les renseignements et l'aide qu'il nous a si aimablement apportés.

[5]) Ms. 72, p. 3 (préface). — Les quelques indications de pagination que nous donnerons ici, se rapportent naturellement aux pages des copies de Rodière, sans que nous sachions si cet érudit a respecté exactement la pagination-même des ouvrages qu'il recopiait.

[6]) Ms. 72, p. 332.

[7]) Du moins d'après une note de Rodière, ms. 73, p. 129.

Or, au milieu des indications concernant le temporel de la maison, les auteurs ont souvent fait figurer des données sur les professions, ordinations et décès des religieux. On trouve, de plus, à la fin des Chroniques, une liste des religieux de Saint-André. Que peut-on tirer de ces données des Chroniques, et de cette liste ?

Un nombre global de religieux, tout d'abord : 506, parmi lesquels 129 convers (soit près du quart du total). Mais n'en restons pas à cet aspect général et global.

Car cette liste des religieux peut se diviser en deux parties, la première se subdivisant à son tour en deux sections :

D'une part :

— une liste de 91 prêtres et clercs, et 15 convers, soit 106 religieux, ayant vécu depuis la fondation de Saint-André par Dommartin vers 1135, jusque vers 1520. Pour les religieux portés sur cette section de la liste, on peut donner des dates, plus ou moins précises.

— une liste de 137 prêtres et clercs, et 108 convers, soit 245 religieux, ayant vécu également depuis la fondation de l'abbaye, jusqu'aux environs de 1520. Mais cette fois, on n'a aucune précision sur les dates de ces religieux : cette section de la liste, en effet, est dressée d'après le nécrologe [8]). Les noms de ces 245 religieux sont tous différents des noms que l'on trouve dans la première section de la liste, et de ceux que l'on trouve dans la seconde partie, dont nous parlons ci-dessous. Les deux sections de cette première partie de la liste, sont difficilement utilisables, sauf, peut-être, à la rigueur, pour une étude patronymique et cognonymique. On ne peut guère tirer autre chose de cette partie de la liste, sinon que le nombre des frères convers y est très élevé, dépassant le tiers du nombre des religieux mentionnés.

D'autre part, une liste de 154 religieux, qui firent profession entre 1511 et 1789 [9]). Notons ici le très petit nombre des convers : six seulement, dont le dernier fit profession en 1693 [10]). Cette seconde partie

[8]) Qui n'indique, on le sait, que le quantième et le mois du décès, mais pas l'année. Il semble que ce nécrologe soit perdu.

[9]) Soit 155 religieux, en y comprenant le p. Fache, cf. note 13 *infra*.

[10]) A propos de la mort du fr. convers Jacques Outren, en 1722, le p. Boubert écrit (ms. 72, p. 314) que ce religieux était un : « assés bon enfant, mais attaché à son sens, qu'on laissait vivre à sa guise, et dans une grande ignorance de son devoir et même des vérités chrétiennes, par crainte de le chagrinner. C'est la cause de l'indocilité de la plus-part des convers, qu'on n'a pas soin de retenir dans l'état humble de leur profession. Aussi nos religieux sont dans la disposition de n'en plus recevoir... » De fait, la profession du fr. Adrien de Canlers, en 1693, est la dernière profession de convers émise à Saint-

de la liste n'est malheureusement pas très utilisable avant la fin du 16e siècle : c'est seulement à partir de 1590 que l'on trouve des indications sur les lieux de naissance et les dates de décès [11]). C'est donc seulement sur une période de deux siècles que nous pourrons étudier de près cette liste. Mais c'est aussi le seul cas, pensons-nous, où l'on puisse étudier les vocations d'une abbaye prémontrée française, sur une aussi longue période [12]).

Si nous résumons l'ensemble des données numériques apportées par les différentes parties de la liste, nous obtenons les chiffres suivants :

choristes	1135-1520 :	228 (91 + 137)		convers	1135-1520 :	123 (15 + 108)
	1511-1788 :	148			1511-1693 :	6
		376				129
	(1788 :	1)				
		377				

Total général : 506 profès.

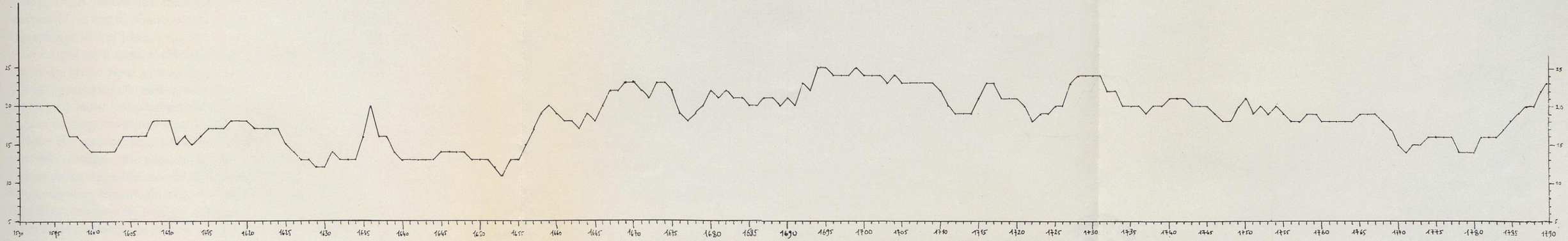
Cinq cent six profès, avons-nous dit, durant les six cent soixante cinq ans, ou environ, de la vie de cette abbaye : le chiffre paraît faible,

André, et, après la mort du fr. de Canlers, en 1741, il n'y eut plus de convers en cette maison. Notons qu'il y a un problème de la raréfaction des frères convers, dans l'ordre de Prémontré, à la veille de la Révolution. En 1790, dans la commune observance, en France, il n'y a plus que deux convers, tous deux dans la circarie de Gascogne ; l'observance réformée en compte quarante-deux, principalement dans les provinces de Champagne et de Lorraine (quatre seulement dans la province réformée de Normandie). L'étude du recrutement de l'*Ordo candidus* en France au cours du 18e siècle, montre que, plus ce siècle avance, plus les convers diminuent dans l'ordre de Prémontré. Ici aussi, il faudrait pouvoir comparer avec le recrutement d'autres ordres en France à la même époque. Disons seulement que la congrégation de France des chanoines réguliers de Sainte-Geneviève avait connu le même déclin des convers, à la même époque (Bibliothèque Ste Geneviève, ms. 685 ; Archives nationales, D XIX (11), et G9 11). — La chose est d'autant plus surprenante que jusqu'en 1790, les ordres mendiants, et spécialement ceux de la famille franciscaine, continuent d'avoir de très nombreux frères convers, en particulier dans le nord de la France et en Franche-Comté.

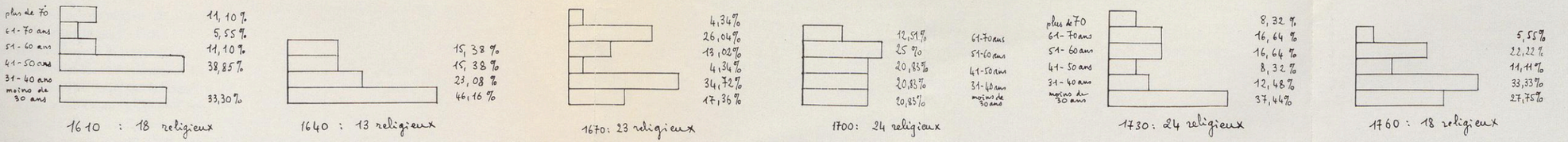
11) Les indications sur les lieux de naissance ne sont pas exhaustives avant le milieu du 17e siècle. — Notons que nous excluons de tout compte les novices dont le nom nous est connu par les extraits du registre des vêtures et professions (cf. *infra* note 13), et qui ne parvinrent pas à la profession.

12) Une fois de plus, on regrettera l'absence, dans l'ordre de Prémontré, de matricules semblables à celles que tenaient vannistes, mauristes et génovéfains... mais aucune des matricules de ces trois congrégations ne couvre, comme la partie « utilisable » de la liste des religieux de Saint-André, un aussi grand laps de temps !

Graphique n° 1:courbe des effectifs de Saint-André-au-bois,
au 1er janvier de chaque année,de 1590 à 1790.



Graphique n°2:pyramides des âges des religieux de Saint-André,
en 1610,1640,1670,1700,1730,1760,et 1790.



1610 : 18 religieux

1640 : 13 religieux

1670: 23 religieux

1700: 24 religieux

1730: 24 religieux

1760 : 18 religieux

1790: 23 religieux

UNIV. BIBL.
TÜBINGEN

UNIV. BIBL.
TÜBINGEN

à moins d'admettre que la liste est fort incomplète [13]). Il faudrait pouvoir comparer avec d'autres abbayes et d'autres ordres. Mais nous n'avons pas de documents...

De 1511 à 1789, du moins, nous pouvons étudier d'un peu plus près les professions émises à Saint-André. Elles sont de 155, et, pour les deux siècles 1590-1789, de 111. Grâce aux indications de cette partie de la liste, en particulier sur les dates des professions et des décès, nous pouvons dresser une courbe du nombre de profès de Saint-André, au premier janvier de chaque année, de 1590 à 1789. C'est ce que montre le graphique nº 1 ci-joint.

La courbe qu'il nous révèle, apparaît très « en dents de scie », avec tantôt des creux assez prononcés, et tantôt des périodes de forts effectifs. Ceci peut être dû, certes, à la représentation graphique employée, car on peut noter que pendant ces deux siècles, jamais Saint-André n'a eu plus de vingt-cinq profès ,et jamais moins de treize.

Il semble que l'on puisse trouver quatre parties, assez différenciées, dans cette courbe : une période de baisse, de 1590 à 1633 environ ; une période de fort recrutement, de 1633 à 1730 environ ; une période creuse, de peu de recrutement, de 1733 à 1780 ; enfin une période de fort recrutement, pendant la dernière décennie.

Certaines chutes de la courbe s'expliquent aisément par des causes extérieures. Rappelons-nous que Saint-André est situé dans les Pays-Bas espagnols jusqu'au traité des Pyrénées (1659), et que, dans cette région frontière, avant comme après cette date, les troupes des deux armées passent et repassent, incendient l'abbaye après l'avoir mise à sac (en 1595), campent dans ses murs (en 1710). A plusieurs reprises, les religieux s'enfuient, soit au refuge de l'abbaye à Hesdin [14]), soit

[13]) Nous n'avons pas de moyens de contrôler les deux sections de la première partie de la liste. Pour la seconde partie (1511-1789), le rédacteur des Chroniques dit avoir utilisé et recopié soigneusement le registre des professions. Il n'apparaît aucun nom, dans la liste, qui ne soit dans les Chroniques, et *vice-versa*. On peut donc penser que cette partie de la liste est complète. A défaut du registre des professions qui a disparu, nous pouvons contrôler, la partie de la liste recouvrant les années 1738-1789 : les registres quinquennaux, que chaque abbaye, maison religieuse, ou communauté religieuse devait tenir, aux termes de la Déclaration royale d'avril 1736 (ceux de l'abbaye de Saint-André sont conservés aux Archives départementales du Pas-de-Calais, III E Montreuil), permettent de dire que cette portion de liste, est complète. A l'exception toutefois du tout dernier profès, le p. Jean-Baptiste-Joseph Fache, qui, on ne sait pourquoi, n'y figure pas.

[14]) C'est au refuge que l'abbaye possédait à Hesdin que moururent : l'abbé Jacques Vainet (en 1608), l'abbé Claude de Reyswick (en 1625), l'abbé Noël Ducandas (en 1635). Notons que de très nombreuses abbayes sises à la campagne, possédaient des refuges ou hôtels dans les villes proches ; l'examen des notices consacrées aux différentes maisons de l'ordre de Prémontré par le p. Backmund dans son *Monasticon*, en apporterait aisément la preuve. Et le fait n'est pas propre à l'*ordo candidus*.

dans d'autres abbayes de l'ordre, soit enfin prennent des cures [15]). Il est fréquent de voir s'arrêter presque totalement le recrutement pendant plusieurs années de suite : c'est ainsi qu'après les huit professions de 1634 et 1635, il n'y en a plus avant 1644 (un convers) et 1650 (un choriste), et c'est seulement en 1653 que la remontée s'amorcera. Pour expliquer ceci, il faut se rappeler que le roi de France a déclaré la guerre au roi d'Espagne, précisément en 1635, et que les temps sont fort troublés jusqu'au traité des Pyrénées. Plus tard, entre 1668 et 1677, il n'y a que deux professions, en l'année 1672. C'est très exactement pendant cette période que se déroule la Guerre de Hollande. Le même phénomène se reproduit à nouveau entre 1703 et 1711 ; pas une profession pendant ces huit années, qui correspondent à la Guerre de succession d'Espagne. On peut donc dire que, en général, les périodes de guerres sont défavorables au recrutement, d'autant plus qu'aux calamités de la guerre, viennent s'adjoindre celles des épidémies. En 1596-1597, la peste emporte quatre religieux. En 1636, trois jeunes religieux périssent de la même façon : or l'un d'eux était profès de 1634, et les deux autres de 1636 même. Nicolas Ledé, élu précisément en cette année-là, dut attendre la fin de la quarantaine à laquelle on l'avait soumis après la mort des religieux, pour recevoir la bénédiction abbatiale !

Cependant, il ne faut pas trop ériger en règle absolue, la corrélation que nous établissions à l'instant entre les guerres et leurs séquelles, d'une part, et, de l'autre, la disparition ou au moins la baisse du recrutement. Car, à la fin de la Guerre de succession d'Espagne, il y a quand même cinq professions entre le 16 juillet 1711 et le 3 février 1715. Or, les deux profès de 1715 avaient été vêtus le 19 février 1713, c'est-à-dire avant même la signature des traités d'Utrecht !

Des difficultés d'un autre genre peuvent avoir influé sur le recrutement : l'absence de professions, entre 1717 et 1722 peut vraisemblablement s'expliquer, tout autant par les séquelles de la Guerre de succession d'Espagne, que par les difficultés financières de Saint-André pendant cette période, et plus spécialement sous la Régence : les imprudences de l'abbé, André Thomas, même surveillé par le procureur Antoine Boubert, que l'abbé général lui a imposé, les ruines de la Guer-

15) C'est à l'abbaye de Marcheroux (actuellement commune de Beaumont-lès-Nonnains, Oise), que mourut en 1597 le p. Charles Vignolet. — A son retour de l'abbaye de Furnes (actuellement en Belgique), où il s'était réfugié, le p. Gilles Duponchel desservit, entre 1598 et 1602, la paroisse de Waternes. Les Chroniques nous fourniraient d'autres exemples.

re, tout autant que la politique économique et financière du royaume à cette époque (l'abbaye se vit rembourser d'office divers arrentements en billets « un peu auparavant le décrÿ desdits billets »), ont pu obliger à différer l'admission de novices, suivant la prescription des Statuts [16])... et, d'un autre côté, des candidats ont fort bien pu hésiter à se présenter aux portes d'une abbaye en proie à des difficultés financières.

Mais d'autres causes peuvent avoir joué, à la même époque, ou quelques années plus tard [17]). Il est peu commode de mettre convenablement en lumière le rôle joué par la démographie. Et cependant, on remarque l'absence de toute profession entre 1727 et 1735 : on peut penser que l'on se trouve dans une classe plus creuse de la population. En 1727, avaient à peu près vingt ans, les jeunes gens dont l'adolescence avait été troublée par la Guerre de succession d'Espagne. Celle-ci n'avait-elle pas aussi été cause d'une baisse de la nuptialité et de la natalité ? Il faut pour le moins poser l'hypothèse.

Les dévotions nouvelles, imposées par les abbés, sont sans doute également à mentionner comme une des causes pour lesquelles des candidats éventuels ne se présentèrent pas. L'abbé André Thomas, mort en 1731, était fort lié avec les jésuites d'Hesdin, et sa maison était réputée si peu janséniste qu'on y envoya, en 1729, puis en 1730, des ecclésiastiques appelants [18]). Le p. Boubert, à peine élu, s'empressa

[16]) Les Statuts disaient expressément (dist. Ia, cap. 15, § 9) : « *caveant tamen abbates vel praelati, ne tot canonicos vel conversos recipiant, quot de facultatibus Ecclesiae commode nequeant sustentari* ».

[17]) Avant de parler de raréfaction des vocations, nous pensons qu'il serait bon de tenir compte des novices qui ne furent pas admis à faire profession, ou qui se retirèrent d'eux-mêmes. Les registres quinquennaux de vêtures et professions (cf. *supra* note 13), nous donnent les noms de quelques jeunes gens qui furent vêtus, en 1738, 1745, 1746, 1748, 1756, 1768, 1769, 1774, 1775, 1778, 1782. Malheureusement, les documents manquent pour comparer ces défections de novices de Saint-André après 1738, d'une part avec des défections arrivées avant cette date dans la même maison, d'autre part avec des défections qui se produisirent dans d'autres abbayes ou maisons religieuses à la même époque. Notons par exemple que, dans sa thèse d'Ecole des Chartes sur : « La Chartreuse de Paris, 1257-1792 » (*Positions des thèses soutenus par les élèves de la promotion de 1966 pour obtenir le diplôme d'archiviste-paléographe...*, pp. 15-22), Mlle P. Chatel signale beaucoup de défections de novices pendant la seconde moitié du 18e siècle, à la chartreuse de Paris.

[18]) Ms. 72, p. 320. — On fera la contre-épreuve avec les notations des *Nouvelles ecclésiastiques*. La feuille janséniste est loin d'être tendre pour les religieux de Saint-André. Elle parle à plusieurs reprises de l'inhumanité des religieux envers les Appelants qui s'y trouvaient relégués. Voici ce qu'elle écrit, le 25 juillet 1730, de Saint-André-au-bois et son abbé, André Thomas : « L'abbé de S. André est un vieillard dévot, dont le zèle aveugle croit rendre service à Dieu en persécutant les Appelans : il est conduit par le

d'instituer à Saint-André une confrérie du Sacré-Cœur, qui eut beaucoup de succès, semble-t-il, qui continua de fleurir au moins sous les abbés Lagache et Crépin, et à laquelle tous les religieux alors à l'abbaye s'inscrivirent, aussi bien que ceux qui firent profession par la suite [19]).

Dans le jugement porté par les *Nouvelles ecclésiastiques* sur Saint-André, une phrase peut nous permettre une autre hypothèse sur la baisse du recrutement : la « maison est presque toute composée d'Artésiens... naturellement ennemis des François... » . Si certains candidats ont pu hésiter devant la situation financière de l'abbaye, pourquoi d'autres postulants, originaires de pays « non artésiens », pour parler comme les *Nouvelles*, n'auraient-ils pas hésité à entrer dans une telle maison [20]) ?

Les professions restent peu nombreuses entre 1764 et 1780 : c'est là une période creuse, bien connue, signalée par exemple par l'abbé Plongeron [21]), et que l'on retrouve dans bon nombre d'ordres et congrégations, à la même époque, avec quelques variations dans les dates [22]). Elle s'explique d'une manière générale, par la crise religieuse de cette période, et, d'une manière plus particulière, par le report de l'âge de la profession à vingt-et-un ans, report décidé en 1768 par la Commission des Réguliers, tout autant que par l'activité de cette Commission [23]).

recteur des jésuites d'Hesdin. Sa maison est presque toute composée d'Artésiens, la plus-part grossiers, naturellement ennemis des François, et livrés à tous les préjugés ultramontains. Les domestiques secondent parfaitement les veuës des maîtres... » — A propos des Appelants relégués à Saint-André, on verra, dans les *Nouvelles*, les articles consacrés à Grilly, à Lavernier, et à Leprévot.

19) Cf. ms. 72, pp. 329 et 337, et ms. 73, pp. 23-25.

20) La présence de religieux originaires de diverses « nations » au sein d'un même ordre a produit parfois des rivalités graves dans cet ordre. Signalons par exemple les disputes qui ont déchiré les Capucins français au 18e siècle. Or il semble que ces disputes et rivalités aient pour origine l'ambition des Capucins « artésiens » qui voulaient plus de « places » de supérieurs de maisons. Sur ces disputes des Capucins, cf. Plongeron *op. cit.*, pp. 174-176.

21) *Id.*, *ibid.*, pp. 69-71.

22) Chez les Génovéfains, cette période creuse semble s'arrêter dès 1775 si l'on en croit la matricule de cette congrégation (Bibliothèque Ste Geneviève, ms. 685). Mais les renseignements donnés par cette matricule concernent l'ensemble de la congrégation, et non telle ou telle province. Or il est très vraisemblable que chaque province de la congrégation de France avait sa physionomie particulière, de même que les provinces de l'observance réformée ou les circaries de l'observance commune des Prémontrés.

23) Signalons un fait, très remarquable, et, semble-t-il, passé inaperçu jusqu'à nos jours. Dès 1749-1750, on craignait que l'âge légal de la profession ne fût repoussé par

On remarquera enfin qu'après 1780, le recrutement de Saint-André se redresse d'une manière très remarquable, et que, finalement, lors de la suppression des ordres religieux, en 1790, cette abbaye comptait vingt-trois profès, ce qui ne s'y était pas vu depuis 1731. Bien des abbayes françaises auraient souhaité avoir autant de membres [24]).

***

Or, justement, ce redressement assez spectaculaire du personnel de l'abbaye de Saint-André-au-Bois, à la veille de la tourmente révolutionnaire, se dresse à l'encontre d'une idée reçue, selon laquelle, vers 1789-1790, l'ordre monastique en France, était dans un triste état, dans un véritable dépérissement. Avant de poser une affirmation aussi massive et défavorable, il faudrait, à notre sens, faire des vérifications sur deux plans :

1) Au plan des abbayes, des provinces religieuses, des ordres et congrégations : ceci est assez facile à faire, encore que fort fastidieux, à partir des états de religieux envoyés au printemps de 1790 au Comité ecclésiastique de la Constituante [25]). Des sondages montreraient, pensons-nous, que la moyenne d'âge des divers ordres religieux masculins, au moment de leur suppression, était nettement moins élevée que ce que l'on croit, d'une manière générale [26]).

2) En plus de cette enquête « horizontale » en 1790, il faudrait aussi procéder à une enquête « verticale », toujours au plan de chaque abbaye, province, ordre ou congrégation, et ceci au cours du ou des siècles qui ont précédé la Révolution. Ceci est d'ailleurs bien plus difficile à

l'autorité royale. A ce propos, le p. Crépin note : « le 31 décembre 1749, fr. Jean Lebrun... qui avoit été vêtu le 28 septembre 1748, fit profession, de sorte qu'il n'a fait que 15 mois de novitiat, parce qu'on assuroit alors qu'il devoit paroitre au premier jour [c'est-à-dire, vraisemblablement, au 1er janvier 1750], un édit du roÿ faisant deffence de recevoir dans la suite des novices à profession avant l'âge de 25 ans pour les hommes et de 22 pour les femmes. Cet édit cependant n'a pas paru » (ms. 73, p. 36.) On voudrait connaître la source de ces bruits sur le recul de l'âge légal pour la profession. L'édit ne parut qu'en mars 1768, lorsque la Commission des Réguliers fixa l'âge de la profession à vingt-et-un ans pour les hommes, alors qu'on craignait, en 1750, que ce fût à vingt-cinq.

24) Nous pensons à certaines abbayes prémontrées qui n'avaient, en 1790, que quatre ou cinq profès : Arthous (Basses-Pyrénées), Abbecourt (Yvelines) etc...

25) Aux Archives nationales, D XIX 9, 10, 11, 12.

26) Il faudrait agir de la manière la plus stricte et la plus rigoureuse, et croyons-nous, à partir de fiches nominatives, qui permettraient un pointage aussi parfait que possible.

établir, car généralement nous n'avons pas d'histoires des ordres religieux, et encore moins de données numériques suffisamment sûres [27]).

Notre liste nous permettait de tenter cette enquête « verticale » pour Saint-André, de 1610 à 1790 [28]), et nous l'avons faite en répartissant les chanoines de l'abbaye en six classes d'âge, et en établissant ,de trente en trente ans [29]), les chiffres et les pourcentages que l'on trouvera ci-dessous :

	30 ans et moins	*de 31 à 40 ans*	*de 41 à 50 ans*	*de 51 à 60 ans*	*de 61 à 70 ans*	*plus de 70 ans*	*total*
(1590 :	10 ?	6 ?	1 ?	3 ?	0 ?	0 ?	= 20)
1610 :	6	0	7	2	1	2	= 18
	(= 33,13%)	( )	(= 38,85%)	(= 11,10%)	(= 5,55%)	(= 11,10%)	
1640 :	6	3	2	2	0	0	= 13
	(= 46,16%)	(= 23,08%)	(= 15,38%)	(= 15,38%)	(=)	(=)	
1670 :	4	8	1	3	6	1	= 23
	(= 17,36%)	(= 34,72%)	(= 4,34%)	(= 13,02%)	(= 26,04%)	(= 4,34%)	
1700 :	5	5	5	6	3	0	= 24
	(= 20,83%)	(= 20,83%)	(= 20,83%)	(= 25,00%)	(= 12,51%)	(=)	
1730 :	9	3	2	4	4	2	= 24
	(= 37,44%)	(= 12,48%)	(= 8,32%)	(= 16,64%)	(= 16,64%)	(= 8,32%)	
1760 :	5	6	2	4	1	0	= 18
	(= 27,75%)	(= 33,33%)	(= 11,11%)	(= 22,22%)	(= 5,55%)	(=)	
1790 :	6	7	1	5	4	0	= 23
	(= 26,04%)	(= 30,38%)	(= 4,34%)	(= 21,70%)	(= 17,36%)	(=)	

[27]) Dans le t. 2 de l'*Introduction aux études d'histoire ecclésiastique locale* de l'abbé V. Carrière, le p. Dudon écrit (p. 361) : « Il faudrait multiplier les travaux de valeur sur l'histoire... des ordres religieux, en établir la liste à certaines époques : avant la Réforme, pendant la Contre-Réforme, vers 1715, lors de la Commission des Réguliers, en 1790, au moment du Concordat... Il serait précieux à ces divers moments d'en dresser la liste classée d'après la nature de la règle ».

Mais la difficulté, pour établir de telles listes, est de trouver des documents sur lesquels on puisse s'appuyer en toute sécurité. B. Ravary, dans son *Prémontré dans la tourmente révolutionnaire, la vie... de l'Ecuy...*, signale bien les réserves qu'il convient de faire à propos des états de personnel qui figurent dans les papiers de la Commission des Réguliers (sous-série G[9] aux Archives nationales). De son côté, l'abbé Plongeron, *op. cit.*, pp. 66-67, rappelle, lui aussi, combien il faut être prudent devant les listes nominatives envoyées au printemps de 1790 au Comité ecclésiastique.

[28]) En 1590, il manque trop de données sur l'âge des religieux, pour que l'on puisse étudier sérieusement la pyramide des âges. C'est seulement avec l'année 1610 que l'on peut commencer les pourcentages.

[29]) M. Plongeron, *op. cit.*, p. 67, fait remarquer combien il est arbitraire de : « confronter directement les effectifs de 1768 et ceux de 1790 en dédaignant les années intermédiaires... » Ceci vaut, à plus forte raison, pour des périodes trentenaires comme celles

Commenter tous ces chiffres et pourcentages serait trop long. Faisons simplement quelques remarques.

Le nombre des religieux âgés de plus de soixante-dix ans, a toujours été assez faible.

Au contraire, celui des religieux âgés de trente ans et moins a toujours été important, ne descendant jamais (sauf en 1670) en-dessous du cinquième du total, et atteignant près de la moitié du total en 1640 (46,16 %) ce qui est vraiment extraordinaire. La classe des religieux âgés de trente-et-un à quarante ans a toujours été, également, assez importante. Mais, en comparant ces deux classes (trente ans et moins, et trente-et-un à quarante ans), nous voyons, en 1760 comme en 1790, que la seconde est un peu plus importante que la première. En 1790, il semble que l'explication puisse en être trouvée, vraisemblablement, dans l'accroissement de l'âge des postulants lors de leur entrée au monastère, âge de plus en plus élevé au fur et à mesure que le 18e siècle s'écoule [30]). L'avenir de Saint-André était-il obéré gravement par cette légère diminution numérique de la classe des religieux les plus jeunes ? Nous ne le saurons jamais. Retenons seulement qu'au moment de sa suppression, cette abbaye avait une moyenne d'âge assez basse, puisque 26,04 % des religieux avaient trente ans et moins, et 30,38 %, de trente-et-un à quarante ans.

Tous ces pourcentages peuvent se traduire d'une manière graphique, par les pyramides d'âge (Cf. graphique n° 2 ci-joint).

Et l'examen de ces pyramides d'âge confirme les données des chiffres et des pourcentages ; de 1610 à 1790, nous passons par toutes les combinaisons possibles.

Et si, au lieu de s'en tenir à six classes d'âge, comme nous l'avons fait dans le tableau précédent et dans le graphique n° 2, on étudie nos religieux en trois classes d'âge seulement, on obtient les pourcentages suivants :

que nous avons choisies, mais est compensé par la courbe des effectifs que nous donnons par ailleurs (graphique n° 1). On verra que pour les dernières années de l'abbaye, nous donnons des pourcentages de dix en dix ans, pour 1760, 1770, 1780 et 1790.

[30]) Nous faisons grâce au lecteur, des chiffres et pourcentages concernant l'âge des novices au moment de leur profession. Ces chiffres montrent que l'âge moyen à la profession s'élève au cours du 18e siècle, ce à quoi l'Édit de mars 1768 (cf. *supra* note 23), en repoussant l'âge de la profession à vingt-et-un ans, n'a pas peu contribué.

	moins de 40 ans	*de 41 à 60 ans*	*plus de 60 ans*
1610 :	33,30 %	49,95 %	16,65 %
1640 :	69,24 %	31,76 %	
1670 :	52,08 %	17,36 %	30,38 %
1700 :	41,66 %	45,83 %	4,34 %
1730 :	49,92 %	24,96 %	24,96 %
1760 :	61,18 %	33,33 %	5,55 %
1790 :	56,42 %	25,94 %	17,36 %

Ces pourcentages montrent encore plus clairement que les premiers, les différences, de trente en trente ans, entre les religieux jeunes, ceux d'âge mûr, et ceux d'âge avancé. En 1610, on a un tiers de religieux de quarante ans et moins ; ce chiffre passe à 69,24 %, ce qui est absolument exceptionnel, en 1640, baisse ensuite progressivement jusqu'en 1700 où il atteint 41,66 % de l'ensemble, ce qui est déjà fort honnête, et remonte ensuite jusqu'en 1760, pour redescendre légèrement en 1790.

Cette légère diminution, en fait, n'est telle que parce que nous avons choisi des périodes trentenaires. Cette période est en fait trop longue, et si nous avions choisi des périodes décennales, les chiffres obtenus seraient les suivants, toujours pour trois catégories d'âge (quarante ans et moins, de 41 à 60 ans, plus de 60 ans) :

	40 ans et moins	*de 41 à 60 ans*	*plus de 60 ans*
1760 :	61,18 %	33,33 %	5,55 %
1770 :	50,00 %	35,76 %	14,24 %
1780 :	21,36 %	42,72 %	35,76 %
1790 :	56,42 %	25,94 %	17,36 %

Ces chiffres nous montrent amplement que les données numériques pour 1790 sont loin d'être catastrophiques. Certes, il y a un peu moins de religieux de quarante ans et moins, à Saint-André, en 1790, par rapport à 1760. Mais il y en a plus qu'en 1770, et bien plus encore qu'en 1780. Disons donc qu'au moment où la Constituante va supprimer les ordres religieux, la situation de Saint-André, pour n'être pas tout-à-fait aussi bonne qu'en 1760, s'était bien améliorée par rapport à 1770 et 1780, et, avec 56,42 % de religieux âgés de quarante ans et moins, semblait pleine de promesses.

***

Outre ces considérations un peu fastidieuses pour le lecteur, sur l'âge des religieux, il faudrait maintenant étudier en détail, d'une part,

l'aire géographique du recrutement, et, d'autre part, l'aire « socio-professionnelle » de ce recrutement.

A partir de la fin du 16e siècle, au moins d'une manière partielle, et, en tout cas, d'une manière complète à partir de 1640, nous pouvons représenter sur des cartes cette aire géographique du recrutement de Saint-André. Six cartes nous présentent, de trente en trente ans, les lieux de baptême des religieux de l'abbaye [31]).

Notons, en comparant ces diverses cartes, que le recrutement semble s'être fait de plus en plus loin de l'abbaye, au fur et à mesure que l'on s'approche de la fin du 18e siècle (comparer la carte de 1640, et celles de 1760 et de 1790). Notons surtout que les postulants viennent toujours de l'Artois et de la Flandre, mais jamais de Picardie, pourtant très proche : aucun religieux ne provient de pays situés au sud de l'Authie, qui passe seulement à dix kilomètres de Saint-André. Les *Nouvelles ecclésiastiques*, nous l'avons vu, accusaient l'abbaye d'être presque toute composée d'Artésiens. En 1790, l'assertion de la feuille janséniste était toujours aussi vraie !

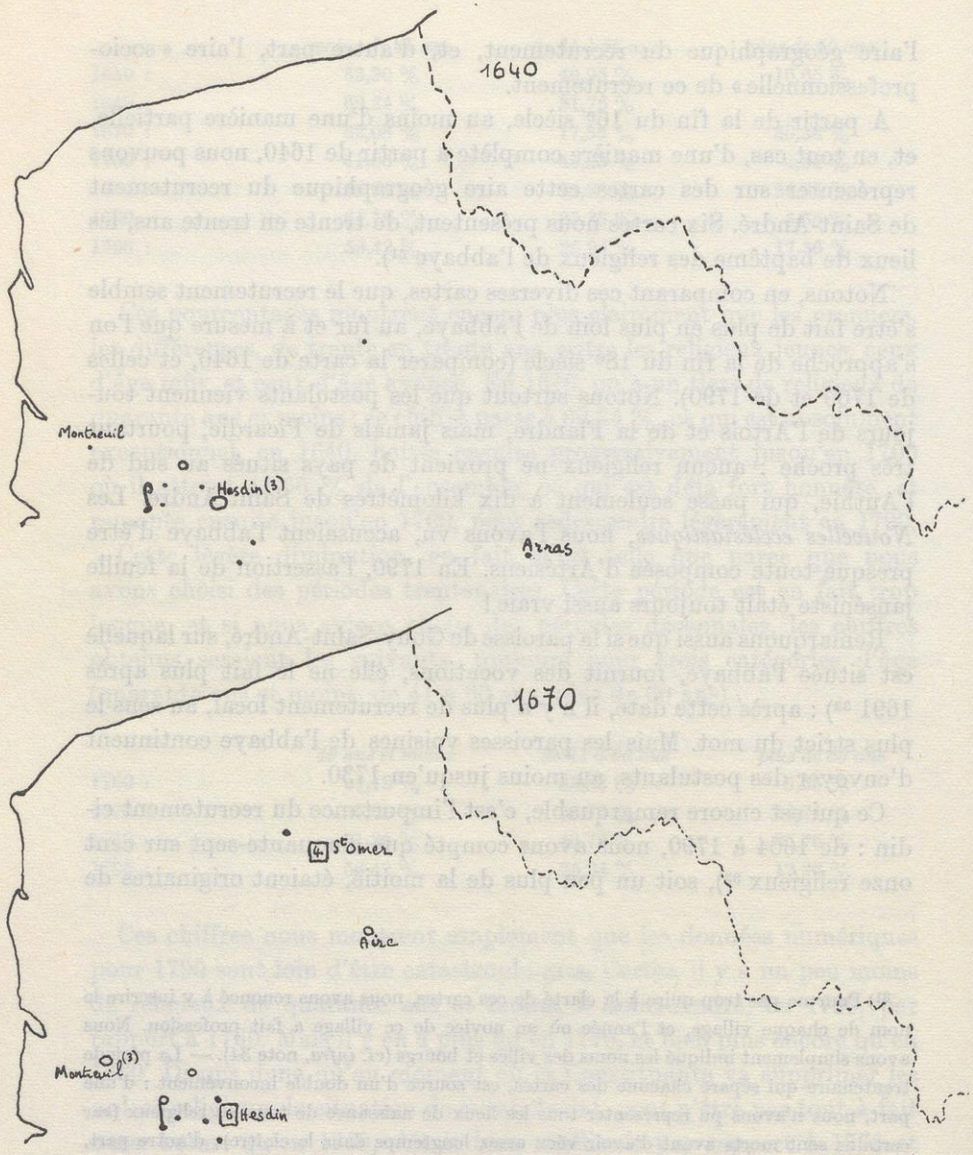
Remarquons aussi que si la paroisse de Gouy-Saint-André, sur laquelle est située l'abbaye, fournit des vocations, elle ne le fait plus après 1691 [32]) : après cette date, il n'y a plus de recrutement local, au sens le plus strict du mot. Mais les paroisses voisines de l'abbaye continuent d'envoyer des postulants, au moins jusqu'en 1730.

Ce qui est encore remarquable, c'est l'importance du recrutement ci-din : de 1604 à 1790, nous avons compté que cinquante-sept sur cent onze religieux [33]), soit un peu plus de la moitié, étaient originaires de

[31]) Pour ne pas trop nuire à la clarté de ces cartes, nous avons renoncé à y inscrire le nom de chaque village, et l'année où un novice de ce village a fait profession. Nous avons simplement indiqué les noms des villes et bourgs (cf. *infra*, note 34). — La période trentenaire qui sépare chacune des cartes, est source d'un double inconvénient : d'une part, nous n'avons pu représenter tous les lieux de naissance de tous les religieux (car certains sont morts avant d'avoir vécu assez longtemps dans le cloître); d'autre part, certains lieux de naissance figurent deux fois : par exemple, Warvick pour le p. Crépin, en 1730 et en 1760; ou Le Cateau, pour le p. Alard, sur les cartes de 1760 et de 1790... Notons enfin que certains lieux de naissance n'étant indiqués ni dans les Chroniques, ni dans la liste, nous n'avons pu établir de carte de recrutement avant celle de 1640. Nous avons ensuite conservé les périodes trentenaires déjà utilisées pour l'étude des classes d'âge.

[32]) Il s'agit des pp. A. Bruine et J. Level, profès en 1604, N. Ducandas, profès en 1606, et J. Dau et L. Blaud, profès en 1691.

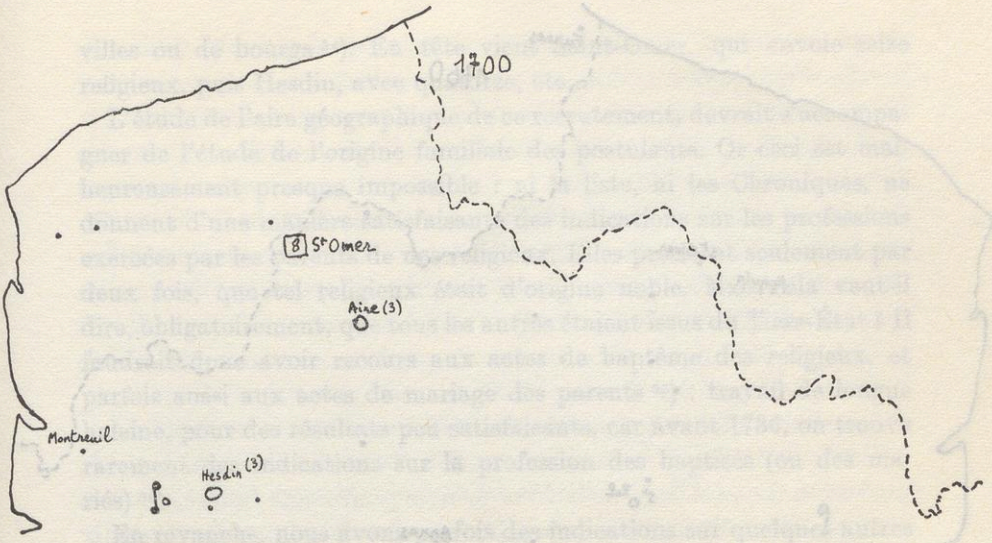
[33]) Les lieux de naissance d'un certain nombre de religieux, on le sait, font défaut. — Notons qu'il n'y eut pas de profession à Saint-André entre 1588 et 1604.

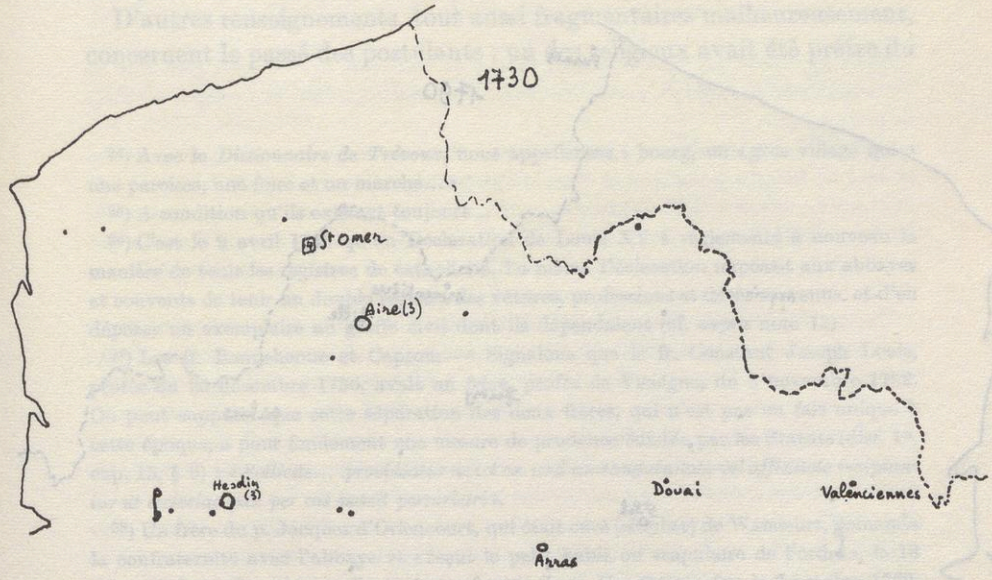


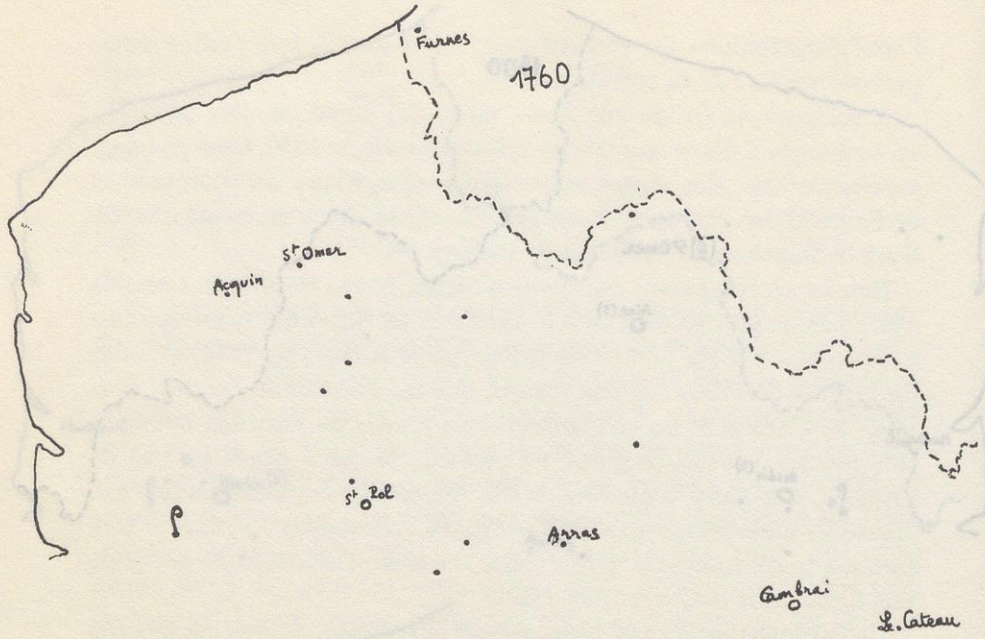
Légende des cartes.

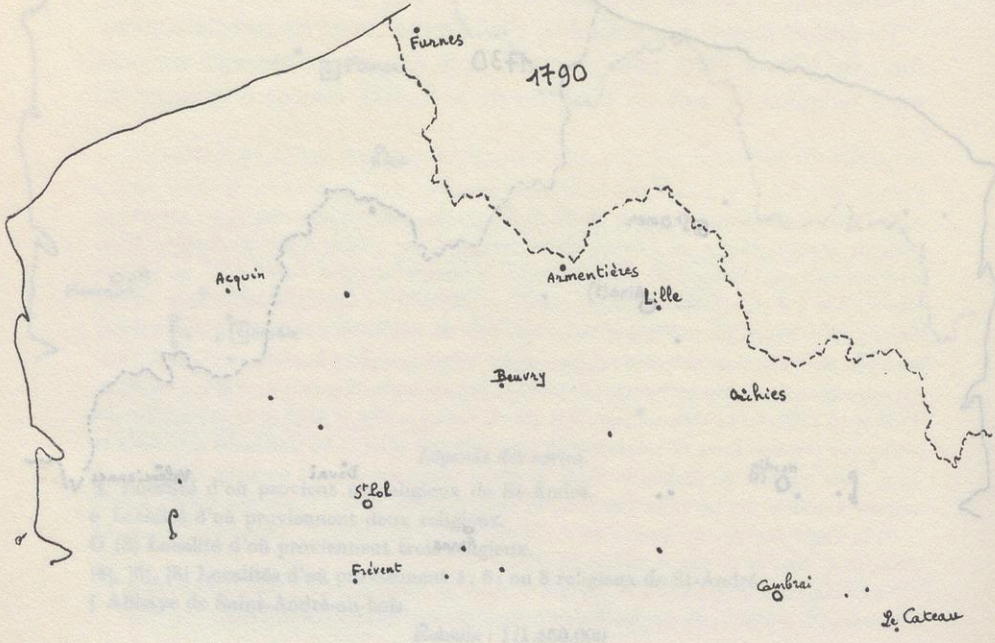
⊙ Localité d'où provient un religieux de St-André.
o Localité d'où proviennent deux religieux.
O (3) Localité d'où proviennent trois religieux.
|4|, |6|, |8| Localités d'où proviennent 4; 6; ou 8 religieux de St-André.
ſ Abbaye de Saint-André-au-bois.

Échelle : 1/1.450.000


1700
St Omer
Aire (3)
Montreuil
Hesdin (3)


1730
St Omer
Aire (3)
Hesdin (3)
Douai
Valenciennes
Arras


Furnes
1760
St Omer
Acquin
St Pol
Arras
Cambrai
Le Cateau


Furnes
1790
Acquin
Armentières
Lille
Beuvry
Orchies
St Pol
Frévent
Cambrai
Le Cateau

villes ou de bourgs [34]). En tête vient Saint-Omer, qui envoie seize religieux, puis Hesdin, avec quatorze, etc...

L'étude de l'aire géographique de ce recrutement, devrait s'accompagner de l'étude de l'origine familiale des postulants. Or ceci est malheureusement presque impossible : ni la liste, ni les Chroniques, ne donnent d'une manière satisfaisante des indications sur les professions exercées par les parents de nos religieux. Elles précisent seulement par deux fois, que tel religieux était d'origine noble. Mais cela veut-il dire, obligatoirement, que tous les autres étaient issus du Tiers-État ? Il faudrait donc avoir recours aux actes de baptême des religieux, et parfois aussi aux actes de mariage des parents [35]) : travail de longue haleine, pour des résultats peu satisfaisants, car avant 1736, on trouve rarement des indications sur la profession des baptisés (ou des mariés) [36]).

En revanche, nous avons parfois des indications sur quelques autres membres des familles des religieux. Par deux fois, il y eut deux frères vivant ensemble à l'abbaye [37]). Nous savons également que certains religieux eurent des frères dans le clergé séculier ou dans d'autres ordres religieux, et des sœurs, parfois, dans des congrégations féminines [38]). Ces notations, trop fragmentaires hélas, peuvent au moins indiquer une certaine vitalité des familles chrétiennes.

D'autres renseignements, tout aussi fragmentaires malheureusement, concernent le passé des postulants : un des religieux avait été prêtre du

[34]) Avec le *Dictionnaire de Trévoux*, nous appellerons : bourg, un « gros village qui a une paroisse, une foire et un marché... »

[35]) A condition qu'ils existent toujours...

[36]) C'est le 9 avril 1736 qu'un Déclaration de Louis XV a réglementé à nouveau la manière de tenir les registres de catholicité. La même Déclaration imposait aux abbayes et couvents de tenir un double registre des vêtures, professions et décès survenus, et d'en déposer un exemplaire au greffe civil dont ils dépendaient (cf. *supra* note 13).

[37]) Les ff. Bonnehenne et Capron. — Signalons que le fr. Constant Joseph Louis, profès du 26 décembre 1786, avait un frère, profès de Vicoigne, du 3 novembre 1782. On peut supposer que cette séparation des deux frères, qui n'est pas un fait unique à cette époque, a pour fondement une mesure de prudence édictée par les Statuts (dist. 1ª, cap. 15, § 6) : « *Sollicite... provideatur ne tot ex unâ consanguinitate vel affinitate recipiantur ut ecclesiae pax per eos possit perturbari* ».

[38]) Un frère du p. Jacques d'Orlencourt, qui était curé (séculier) de Wancourt, demanda la confraternité avec l'abbaye et « reçut le petit habit ou scapulaire de l'ordre », le 18 mars 1643. — On sait, par l'acte de profession du p. Henri Grégoire, le 7 octobre 1759, que celui-ci avait un frère bénédictin. — On sait aussi que le p. Norbert Sarrazin (décédé en 1682), avait une sœur norbertine à Furnes.

clergé séculier [39]), un autre, ermite puis prêtre séculier [40]). Quant au niveau d'études des novices au moment de leur entrée au monastère, on ne l'indique pratiquement jamais. Notons cependant, en 1633, la profession d'un religieux déjà maître ès-arts et ayant fait sa philosophie et une partie de sa théologie : ceci devait être plus que rare, puisque l'on prend soin de signaler son cas avec tant de précision [41]). On remarque également la profession du p. Charles Boudenot, ancien chirurgien, et ancien pèlerin (à pied naturellement) de Saint Jacques de Compostelle. Mais que représentent ces deux cas, sur l'ensemble [42]) !

Liste et Chroniques nous montrent que le noviciat, en théorie de deux ans d'après les Statuts, était souvent réduit à dix-huit mois. Elles nous montrent également que les études étaient assez rapidement menées, les ordinations suivant parfois dans les dix-huit mois la profession. Le problème de la formation de professeurs fut grand. Vers 1730, on fit venir à plusieurs reprises des dominicains pour enseigner la théologie. Mais, à partir de 1745, ce sont des religieux de Saint-André qui enseignent.

La liste et les Chroniques ne cachent pas les côtés pénibles de ces deux siècles de recrutement. On y signale qu'un religieux a pris une cure parce qu'il se déplaisait à l'abbaye, ou bien parce qu'il ne s'entendait pas avec son abbé [43]). On cite aussi cinq cas de fuite de reli-

[39]) Le p. Gilbert Le Febvre, ancien enfant de chœur de Saint-André, puis curé de Plumoison près de l'abbaye, y entra en 1664, fit profession en 1666, et y remplit la charge de procureur.

[40]) Le p. Jacques Poitevin, d'abord ermite à Saint-Josse-sur-mer, puis prêtre séculier et curé de Bléquin (actuellement dans le Pas-de-Calais), pourvu, paraît-il, d'une barbe légendaire qui était la fable de toute la contrée, ainsi que l'objet des mécontentements de l'évêque, fit profession à Saint-André en 1653, fut ensuite prieur-curé de Prouville (dépendance de Dommartin, actuellement dans la Somme), et mourut sous-prieur de Saint-André à soixante-douze ans, le 11 mars 1676.

[41]) Le p. Paul Hurache. Profès du 22 juillet 1633, il fut ordonné dès le 1er avril suivant : cas exceptionnel, décidément. Il remplit la charge de prieur claustral, puis, ne s'entendant plus avec son abbé, il devint prieur-curé de Pierre-levée (dépendance de Chambrefontaine, actuellement Seine-et-Marne), où il mourut le 20 août 1671.

[42]) Pour être complet, signalons que nous n'avons trouvé qu'un seul cas de *transitus ad arctiorem vitam* signalé dans la liste : le fr. François de Ricamet, profès de 1584, qui passa deux ans plus tard chez les capucins, et mourut en 1634.

[43]) Ceci est fort fréquent sous le long abbatiat du p. André Thomas, qui semble avoir été d'un caractère assez difficile, en même temps qu'assez instable. Il est vrai que la Chronique a pour auteur-rédacteur le p. Antoine Boubert, son futur successeur, qui eut beaucoup à souffrir de la part de son abbé, et qui a peut-être trop noirci ce qu'il nous dit de lui.

gieux, mais deux de ces fugitifs revinrent au cloître [44]); des cas de conduite morale plus que douteuse chez plusieurs prieurs-curés; un vol, commis par un religieux claustral, dans la caisse du prieur; un suicide, au cours d'une crise de folie de la persécution... Ces tristes incidents sont notés jusqu'à l'abbatiat du p. Crépin, mais on n'en rencontre plus après 1750. Faut-il croire que cet abbé fut plus indulgent pour ses religieux? Ou que ceux-ci furent plus exemplaires après 1750? Ou plus simplement que, écrivant alors que les faits étaient contemporains, le rédacteur n'a pas voulu insister? On ne peut guère que formuler de telles hypothèses.

***

Des bâtiments de Saint-André, il ne reste presque plus rien aujourd'hui. Du moins subsistent, en grande partie, les Chroniques de l'abbaye, et la liste des religieux qu'elles contiennent. Elles nous ont permis d'étudier d'une manière un peu approfondie le recrutement de cette maison pendant les deux derniers siècles de son existence, et nous avons pu voir qu'à la veille de la Révolution, la situation numérique de l'abbaye était pleine de promesses pour l'avenir.

Il faudrait pouvoir mener de telles études, non seulement pour l'ordre de Prémontré, mais aussi pour tout l'ordre monastique en France : elles nous réserveraient certainement de bonnes surprises, et permettraient vraisemblablement des idées plus nuancées sur le prétendu dépérissement de l'ordre monastique en France au moment où la Constituante, d'un trait de plume, allait se donner le pouvoir de supprimer les ordres religieux.

Xavier Lavagne d'Ortigue

12, rue de l'Université, Paris (7e).

44) Les pp. Robert Sauti (mort en 1632) et Martin Duhamel (mort en 1659), se repentirent et revinrent au cloître. Le cas du p. Louis Du Choquel est plus extraordinaire. Donnant par trop dans un mysticisme exagéré, nous disent les Chroniques, outrant à l'extrême privations et macérations, se croyant appelé à l'évangélisation des infidèles de Chine et du Japon, il s'enfuit de Saint-André, une première fois, et voulut obtenir de l'abbé général C.H. Lucas de Muin des lettres d'obédience pour partir dans les missions. L'abbé de Prémontré se contenta de le faire reconduire à Saint-André. Au bout de quelques années, le p. Du Choquel s'enfuit à nouveau, mais voulut passer par Rome, afin d'obtenir du pape des lettres d'obédience qui lui permettraient de s'en aller en Extrême-Orient. Il mourut de froid, pendant les plus grandes rigueurs de l'hiver 1742, au Villard-Fruchard, dans le val d'Aoste, alors qu'il essayait de gagner Rome, à pied, et fut enseveli dans le caveau des prévôts réguliers du lieu.

Dominik Anton Lebschy
Abt von Schlägl und Landeshauptmann von Oberösterreich

Beiträge zu einer Biographie und zur Geschichte des Stiftes Schlägl

---

QUELLENVERZEICHNIS

I. Ungedruckte Quellen.

A. *Aigen im Mühlkreis.*
Pfarramt Aigen im Mühlkreis : Totenbuch, Band 4.

B. *Linz.*
1) *Diözesanarchiv Linz.*
Fasciculus 12/11 : Schlägl 1838; Fasciculus 10/21 : Schlägl 1842-1871.
2) *Oberösterreichisches Landesarchiv.*
a) Archiv der k.k. Statthalterei-Präsidium.
Sch. 425/11 G, Stifte, Klöster, Orden, 1851-1871; 448/21 K, Leihanstalten, Sparkassen etc., 1852-1859; 683, Normalia, Landesvertretung, Landtagswahl, 1854-1861; 698, Landtag, Geschäfts-Ordnung, Beschlüsse etc., 1854-1862; 738/16 D, Personalsachen; 738/16 E, Stände, 1851-1919.
b) Archiv des Linzer Lyceums.
Hs. Nr. 7 (Matricula Theologicae Facultatis Lincensis); Hs. Nr. 22 (Ordinationes scholasticae, Tom. III, 1822/23-1842); Hs. Nr. 30 (Repertorium des Gymnasiums Ende 18. Jh. bis 1848).
c) Archiv des oberösterreichischen Kunstvereines.
Schachtel Nr. 1, 2, 3, 25, 26.
d) Herrschaftsarchiv Weinberg.
Bd. 1218, Briefsammlung : Prälaten, Schlägl 1717-1829.
e) Landesausschuss-Präsidialakten.
Sch. Bd. 1, 1861-1872.
f) Landschafts-Acten.
Bd. 322/BVI/3, Prälatenstand vom Jahre 1829 angefangen; Bd. 742, 1848, Landesfürstliche Patente 1-52; Bd. 745, Landesfürstliche Patente 1849, Stück

61-139; Bd. 746, Landesfürstliche Patente 1849, Stück 140-183; Bd. 1584, Präsidialacten 1846-1849, Nr. 1-65; Bd. 1586, Präsidialacten 1852-1860, Stück 103-201; Bd. 1589, Sitzungsprotokolle des Verordneten-Kollegii 1-19, 1848/49; Bd. 1590, Sitzungsprotokolle, Verordnetenkollegium 1849; Bd. 1591, Sitzungsprotokolle, Verordnetenkollegium 1849-1852; Bd. 1599, Landesausschuss 1848, Acten, Petitionen, Stück 1-107; Bd. 1600, Landesausschuss 1848, Stück 108-274; Bd. 1601, Landesausschuss 1848, Stück 275-338.

g) Landschafts-Acten, Neue Registratur.

Bd. 2/A II, Krönungs-, Vermählungs-, Namens- und Geburtsfeste 1814-1858; Bd. 8/B I, Rechte, Privilegien und Aktivität der Stände 1813-1849; Bd. 9/B I, Konstitution; Bd. 10/BI, Konstitution 1848; Bd. 11/B I, Rechte, Privilegien, Aktivität der Stände 1848-1849; Bd. 12/B I, Rechte, Privilegien, Aktivität der Stände 1849-1860; Bd. 17/B II, Landtage 1837-1841; Bd. 18/B II, Landtage 1842-1849; Bd. 20/B III, B IV, Ständische Schlüsse, Landmannschafts-Ertheilung 1813-1848; Bd. 121, Wahlen der Verordneten 1833-1841; Bd. 122, Verordneten-Wahlen 1842-1860, St. 111-131; Bd. 335 L IX/2, Schuldentilgung 1840-1868.

h) Landtagsakten.

Sch. Bd. 1, 1861, 1863; Sch. Bd. 2, 1864; Sch. Bd. 73, Beilagen 1861, 1863, Nr. 1-11; Sch. Bd. 76, Beilagen 1864, Nr. 10-34; Sch. Bd. 77, Beilagen 1864, Nr. 35-44; 1865, Nr. 1-13; Nachtrag Bd. 1, Stimmzettel.

i) Landtags-Präsidialakten.

Sch. Bd. 1, 1863-1881.

C. *Prag.*

Archivni Sprava :

2 Briefe des Abtes Dominik Lebschy an Abt Hieronymus Zeidler.

D. *Salzburg.*

Landesarchiv Salzburg : Akten des Salzburger Lyceums; Personalstand des Kais. Königl. Lyceums zu Salzburg und Ordnung der öffentlichen Vorlesungen 1835, 1837, 1838; Personalstandsakten des Salzburger Lyceums; Personalakt Lebschy Dominik; Lyceum Salzburg, Kataloge : 1830/31-1835; Lyceum Jahresberichte; Lyceum : Unterricht und Vorlesungen 1810-1844.

E. *Sankt Pölten.*

Diözesanarchiv St. Pölten : Visitationsbericht des Stiftes Schlägl von Bischof Ignaz Feigerle.

F. *Stiftsarchiv Schlägl* :

1) Urkunden. Urkunde Nr. 649 (17.9.1852); Urkunde Nr. 653 (15.5.1868).

2) Handschriften. Hs. Nr. 9 (Inventar des Stiftes Schlägl 1884); Hs. Nr. 18 (Continuatio Annaliam Plogensium 1798-1856); Hs. Nr. 19a (Memorabilia Can. Plag. ab anno 1853).

3) Akten.

a) Prioratsarchiv :

Sch. Nr. 1, Gründungsgeschichte und Chroniken 1209-1879; 3, Bibliotheksverzeichnisse und Sammlungen und Münzensammlung 1794-1954; 14, Haus und Konvent, Personalien, 12. Teil, 1815-1825; 15, Haus und Konvent, Personalien, 13.

Teil, 1826-1839; 16, Haus und Konvent, Personalien, 14. Teil, 1840-1852; 17, Haus und Konvent, Personalien, 15. Teil, 1853-1865; 18, Haus und Konvent, Personalien, 16. Teil, 1866-1876; 19, Haus und Konvent, Personalien, 17. Teil, 1877-1887; 23, Aebte-Wahlen, 2. Teil, 1762-1946; 24, Personalien : Gesuche um Aufnahme und Personalakten 1658-1919; 25, Personalien : Disciplina Clericorum 1690-1919; 74. Briefsammlung : 51., Briefe 1780-1839; 75, Briefsammlung : 52., Briefe 1840; 76, Briefsammlung : 53., Bittbriefe 1830-1870; 54., Briefe an Abt Dominik Lebschy 1876-1883, 1. Teil; 77, Briefsammlung : 54., Briefe an Abt Dominik Lebschy, 2. Teil.; 83, Manuskripte, 1. Manuskripte zur Stifts- und Heimatgeschichte (Evermod Hager, Koglgruber, Sommer, etc.); 84, Manuskripte, Laurenz Pröll, 1. Teil; 85 ,Manuskripte, Laurenz Pröll, 2. Teil; 86, Manuskripte, Laurenz Pröll, 3. Teil; 87, Manuskripte zur Stiftsgeschichte; 90, Manuskripte : Verschiedene Manuskripte, 2. Teil, 1820-1947.

b) Landstände.

96, Landständische Angelegenheiten, 8. Teil, 1750-1854; 102, Akten des Prälatenstandes, 4. Teil, 1758-1849.

c) Kirchliche und Ordensangelegenheiten :

107, Ordensangelegenheiten, 5. Teil, 1849-1899; 119, Briefverkehr mit den Ordinatiaten Passau und Linz, 11. Teil, Ordinariat Linz 1805-1849; 120, Briefverkehr mit des Ordinariaten Passau und Linz, 12. Teil, Ordinariat Linz, 1850-1938.

d) Kloster- und Herrschaftsbesitz :

124, Grundbuchsauszüge 1789-1893; 178, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 54. Teil, 1839; 179, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 55. Teil, 1830-1839; 180, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 56. Teil, 1830-1839; 181, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 57. Teil, 1830-1839; 182, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 58. Teil, 1840-1849; 183, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 59. Teil, 1840-1849; 184, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 60. Teil 1840-1849; 185, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 61. Teil, 1840-1849; 186, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 62. Teil, 1840-1849; 187, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 62. Teil, 1840-1849; 187, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 63. Teil, 1840-1849; 188, Akten der Herrschaftskanzlei Schlägl, 64. Teil, 1840-1849; 203, Akten der Stiftsvorstehung, 1. Teil, 1850-1859; 204, Akten der Stiftsvorstehung, 2. Teil, 1850-1859; 205, Akten der Stifstvorstehung, 3. Teil, 1850-1859; 206, Akten der Stiftsvorstehung, 4. Teil, 1860-1869; 207, Akten der Stiftsvorstehung, 5. Teil, 1870-1879; 208, Akten der Stiftsvorstehung, 6. Teil, 1880-1899; 247, 39. Akten und Rechnungen, 1830-1839; 248, 40. Akten und Rechnungen, 1830-1839; 261, 57. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1848; 262, 58. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1849; 263, 59. Akten und Rechnungen 1840-1849; 264, 60. Akten und Rechnungen 1840-1849; 265, 61. Akten und Wirtschaftsberichte 1850; 286, 82. Akten und Rechnungen 1860-1869; 287, 83. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1870; 288, 84. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1871; 289, 85. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1872; 290, 86. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1873; 291, Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1874; 292, 88. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1875; 293, 89. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1876-1877; 294, 90. Rechnungen und Wirtschaftsberichte 1878-1879; 295, 91. Rechnungen 1880-1881; 296, 92. Rechnungen 1882-1883; 346, Sarau und Untermoldau in Böhmen, 1639-1922; 354, Freiamt St. Ulrich, 8. Teil, 1830-1850; 356, Stiftsapotheke in Schlägl, 3. Teil, 1806-1885; 359, Neuere Kauf- und Tauschverträge des Klosters Schlägl, 1. Teil, 1800-1892.

e) Pfarrkirchen, Filialen, Kapellen, Spitäler, Schulen :

St. Johannskirche und Pfarre Aigen.

365, Kirchenrechnungen, 4. Teil, 1816-1870; 366, Kirchenrechnungen, 5. Teil, 1871-1909; 369, Akten, Stiftungen, Kirchenvermögen, Schule, 3. Teil, 1851-1930.

St. Bartholomäikirche und Pfarre Friedberg (Böhmen).

372, Kirchenrechnungen, 2. Teil, 1770-1910; 377, Akten, Urbare, Stiftsbriefe, Kirchenbau, Vermögens-, Schulsachen, etc. 5. Teil, 1840-1862; 378, Akten, Urbare, Stiftsbriefe, Kirchenbau, Vermögens-, Schulsachen etc. 6. Teil, 1863-1947.

St. Nikolauskirche und Pfarre Haslach.

394, Akten, Stiftungen, Bausachen, Schule, etc., 4. Teil, 1827-1919.

St. Magdalenakirche und Pfarre Oepping.

401, Akten, Stiftsbriefe, etc. ,3. Teil, 1811-1870.

St. Jakobskirche und Pfarre Rohrbach.

420, Akten, Stiftungen, Benefizien, Bausachen, etc., 8. Teil, 1823-1842; 421, Akten, Stiftungen, Benefizien, Bausachen, etc., 9. Teil, 1843-1848; 422, Akten, Stiftungen, Benefizien, Bausachen, etc., 9. Teil, 1849-1859; 423, Akten, Stiftungen, Benefizien, Bausachen, etc., 11. Teil, 1860-1889.

Pfarrkirche St. Oswald am Wimberg.

433, Akten, Untertanen, Stiftungen, Bausachen, etc., 3. Teil, 1829-1938.

St. Johann Nepomukkirche und Schwarzenberg.

437, Akten, Stiftungen, etc., Bauten, Pläne, 1. Teil, 1768-1843; 438, Akten, Stiftungen, etc., Bauten, Pläne, 1846-1921.

Kirche St. Wolfgang am Stein.

441, Akten, Inventare, etc., 1446-1931.

St. Ulrichskirche und Pfarre Ulrichsberg.

448, Akten, Stiftsbriefe, Zehent, Schule, etc., 3. Teil, 1820-1869; 449, Akten, Stiftsbriefe, Zehent, Schule, etc., 4. Teil, 1870-1938; 449, Pfarren Glöcklberg, Lagau, Reichenau und Untermoldau in Böhmen.

Maria Trost am Berg bei Rohrbach.

450, 1. Rechnungen und Akten, 1708-1850; 451, Rechnungen und Akten, 1852-1898.

Schlosskapelle in Götzendorf.

456, Akten, 1681-1892.

Aigen, St. Martinsspital.

468, Akten, 3. Teil, 1850-1933; 470, Schulwesen, Stipendien, 1846-1914.

f) Rechnungswesen :

639, Herrschaftsrechnungen, 167. Teil, 1838; 640, Herrschaftsrechnungen, 168. Teil, 1839-1840; 641, Herrschaftsrechnungen, 169. Teil, 1840-1841; 642, Herrschaftsrechnungen, 170. Teil, 1841-1842; 643, Herrschaftsrechnungen, 171. Teil, 1843-1844; 644, Herrschaftsrechnungen, 172. Teil, 1844-1845; 645, Herrschaftsrechnungen, 174. Teil, 1846-1847; 646, Herrschaftsrechnungen, 174. Teil, 1846-1847; 647, Herrschaftsrechnungen, 175. Teil, 1848; Herrschaftsrechnungen, 176. Teil, 1848-1849; 649, Herrschaftsrechnungen, 177. Teil, 1849-1850; 650, Kammeramtsrechnungen, 1. Teil, 1851-1852; 651, Kammeramtsrechnungen, 2. Teil, 1852-1853; 652, Kammeramtsrechnungen, 3. Teil, 1854-1856; 653, Kammeramtsrechnungen, 4. Teil, 1857-1859; 654, Kammeramtsrechnungen, 5. Teil, 1859-1861; 655, Kammeramtsrechnungen, 6. Teil, 1861-1864; 656, Kammeramtsrechnungen, 7. Teil, 1864-1867; 657, Kammeramtsrechnungen, 8. Teil, 1867-1870; 658, Kammeramtsrechnungen, 11. Teil, 1876-1880; 662, Kammeramtsrechnungen, 13. Teil, 1881-1882; 663, Kammeramtsrechnungen, 14. Teil, 1883-1884.

g) Schaffneramt, Kuchelamt :
741, Schaffneramtsrechnungen, 36. Teil, 1838-1841 ; 745, Schaffneramtsrechnungen, 40. Teil, 1847-1848; 749, Schaffneramtsrechnungen, 44. Teil, 1858-1860; 753, Schaffneramtsrechnungen, 48. Teil, 1868-1869; 757, Schaffneramtsrechnungen, 52. Teil, 1877-1880; 758, Schaffneramtsrechnungen, 53. Teil, 1881-1885; 776, Maierhöfe 1862-1865; Landwirtschaftsgesellschaft 1845-1851; 777, Brauhaus 1701-1921.

h) Forstamt :
817, 18. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1839-1842; 818, 19. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1843-1846; 819, 20. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1847-1849; 820, 21. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1850-1853; 821, 22. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1854-1856; 822, 23. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1857-1859; 823, 24. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1860-1862; 824, 25. Forstamt Akten und Rechnungen, 1862-1864; 825, 26. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1864-1866; 826, 27. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1866-1871; 827, 28. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1869-1871; 827, 28. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1869-1871; 828, 29. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1872-1873; 829, 30. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1874-1875; 830, 31. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1876-1877; 831, 32. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1877-1878; 832, 33. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1879-1880; 833, 34. Forstamt, Akten undRechnungen, 1880-1881; 834, 35. Forstamt, Akten und Rechnungen, 1882-1883.

i) Bauwesen :
912, Kontrakte mit Künstler und Baumeistern.
922, 10. Bauamtsrechnungen, 1839-1841; 923, 11. Bauamtsrechnungen, 1839-1841; 924, 12. Bauamtsrechnungen, 1842-1845; 925, 13. 13. Bauamtsrechnungen, 1846-1848; 926, 14. Bauamtsrechnungen, 1849-1851; 927, 15. Bauamtsrechnungen, 1852-1854; 928, 16. Bauamtsrechnungen, 1855-1858; 929, 17. Bauamtsrechnungen, 1859-1862; 930, 18. Bauamtsrechnungen, 1863-1867; 931, 19. Bauamtsrechnungen, 1868-1872; 932,20. Bauamtsrechnungen, 1873-1876; 933, 21. Bauamtsrechnungen, 1877-1880; 834, 22. Bauamtsrechnungen, 1881-1883; 935, 23. Bauamtsrechnungen, 1884-1886; 952, Baupläne, 1827-1902.

j) Varia :
957, Broschüren politischer und religiöser Natur, auch Privatdrucke, 1604-1917; 958, Pläne, 1728-1909.

G. *Wien.*

1) Akademisches Gymnasium : Schülerkatalog, 1801-1823.

2) Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien :
Akten der Kabinettskanzlei Zl. 1002/1861.

3) Pfarramt St. Josef ob der Laimgrube : Geburtsregister. Tom. 7.

4) Universitätsarchiv Wien : Alphabet. Protocoll der an der k.k. Universität zu Wien vorgenommenen strengen Prüfungen für den philosophischen Doctorgrad, Nr. 1.

II. Gedruckte Quellen.

Linz. Oberösterreichisches Landesarchiv :

1) Oberösterreichischer Landtag 1848.

2) Berichte über die Verhandlungen des oberösterreichischen Landtages nach den

stenographischen Aufzeichnungen. 1. Sitzungsperiode, Session 1-5; 2. Sitzungsperiode, Session 1.

3) Sitzungsprotokolle des oberösterreichischen Landtages. 1. Sitzungsperiode, Session 1-5; 2. Sitzungsperiode, Session 1.

4) Sitzungsprotokolle des Landesausschusses : 22.4.1861-28.5.1868.

5) Reichsgesetzblatt für das Kaiserthum Oesterreich, Jahrgang 1861, IX. Stück, Gesetz, Nr. 20, 26.2.1861.

LITERATURVERZEICHNIS

Andessner, Josef, *Die Klöster des Mühlviertels, II. Mühlviertler Heimatblätter*, 7. Jg., Linz, 1967, S. 43ff.

Backmund, Norbert, *Monasticon Praemonstratense*, 3 Bd., Straubing, 1949-1956.

Bernatzik, Edmund, *Die österreichischen Verfassungsgesetze*, 2 Aufl. Wien 1911.

Boehringer, I.F. *Oesterreichs Jubeltage*, Wien 1854.

Brandl, Benedikt, *Orden und Kongregationen im deutschen Sprachgebiet der Tschechoslowakei*, Marienbad, 1933.

Bredl, Klemens, *Aufzeichnungen zur Geschichte der Stiftsbibliothek*, Maschinschriftl. Manuskript, o.O. (Schlägl) 1965.

Canu, Jean, *Die religiösen Männerorden. Der Christ in der Welt*, 12/6, Aschaffenburg, 1960.

Charmatz, Richard, *Oesterreichs innere Geschichte von 1848 bis 1907* 2, Bde, Berlin 1911.

—, *Darstellung* über die Amtswirksamkeit des ob der ennsischen vereinigten Landes-Collegiums vom Zeitpunkte seiner vom provisorischen Landtage des Jahres 1848 ausgegangenen Constituirung bis gegenwärtig, Linz 1861.

Dolzer, Petrus, *Einige Daten zur Geschichte Rohrbachs. Beiträge zur Landes- und Volkskunde des Mühlviertels*, 5, Rohrbach, o.J., S. 1ff.; *Geschichte und Geschichten um Friedberg*, o.O., 1935; *Stift Schlägl in Oberösterreich und Friedberg in Böhmen* : *Analecta Praemonstratensia*, XI, 1935, S. 111-114.

Eder, Karl, *Der Liberalismus in Altösterreich* : *Wiener historische Studien*, 3, Wien 1955.

Edlbacher, Ludwig, *Landeskunde von Oberösterreich*, 2. Aufl., Wien 1883. *Die Entwicklung der Verfassung Oesterreichs. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Wien 1963.

—, *Festschrift* zur Jubelfeier des 50 jährigen Bestandes der k.k. Landwirthschaftsgesellschaft in Oesterreich ob der Enns 1845-1895, Linz 1895.

Gaisberger, Joseph, *Geschichte des k.k. akademischen Gymnasiums zu Linz*, 15. Bericht über das Museum Francisco-Carolinum, Linz, 1855, S. 37ff.

Grassl, Basilius Franz, *Der Prämonstratenserorden, seine Geschichte und seine Ausbreitung bis zur Gegenwart*. Sonderdruck aus Analecta Praemonstratensia, X, 1934.

Habison, Wilhelm, *Die politische Haltung des Bischofs von Linz, F.J. Rudigier, seit dem Jahre 1853 bis in die Gegenwart*, 2. Auflage, Linz 1870.

Hager, Evermod, *Johann Worath, Heimatgaue*, 2/1, Linz 1921; *Die Kunstdenkmäler des Stiftes Schlägl aus der Zeit Martin Greysings 1627-1665*. Festschrift zum 700jährigen Jubiläum des Prämonstratenser Chorherrenstiftes Schlägl

(1218-1918), 2. Auflage, Linz 1918; *Woher kamen die ersten Prämonstratenser nach Schlägl*, 2. Auflage, Linz 1918.

Haider, Josef, *Die Aufhebung der bäuerlichen Untertänigkeit und die Stellungnahme des oberösterreischen Landtages im Jahre 1848*, phil. Diss. Wien 1943.

Heijman, Hugo, *Untersuchungen über die Prämonstratensergewohnheiten*, Tongerlo, 1928.

Heimbucher, Max, *Die Orden und Kongregationen der katholischen Kirche*, 1. Band, 3. Auflage, Paderborn 1933.

Helfert, Joseph Alexander Freiherr von, *Geschichte der österreichischen Revolution*, 2 Bde, Freiburg/Breisgau, Wien 1907-1909.

Hiptmair, Mathias, *Geschichte des Bisthums Linz*, Linz 1885.

Hittmair, R., *Der josefinische Klostersturm im Lande ob der Enns*, Freiburg 1907.

Hosp, Eduard, *Bischof Gregorius Thomas Ziegler.* Ein Vorkämpfer gegen den Josephinismus, Linz 1956; *Leben des Paters Josef Prost, 1804-1885 nach seinen eigenen Aufzeichnungen* : *Spicilegium Historicum Congregationis SSmi Redemptoris*, XL, 1963, S. 374ff.

Huber, Augustinus Kurt, *Die Prämonstratenser*, 2. Aufl. Schönau 1961.

Hugelmann, Karl Heinrich, *Die österreichischen Landtage im Jahre 1848*, 1. Teil, Wien 1928.

Hurch, Johannes, *Die politische Entwicklung Oesterreichs im Spiegel der Hirtenbriefe in den Jahren 1860-1875*, phil. Diss. Wien 1947.

—, *Jubiläumsbericht* der oö. Landes-Brandschaden-Versicherungs-Anstalt, Linz, o.J. (1951).

Jungmair, Otto, *Oberösterreichisches Kunstleben 1851-1931*, Linz 1931.

Krackowizer, Ferdinand, *Sammlung von Entscheidungen bezüglich der Volksschulen nebst den wichtigsten Reichs- und Landes-Schulgesetzen*, Linz, 1873.

Krinziger, Florian, *Das Wirken des Prämonstratenserstiftes Schlägl im letzten Jahrhunderte (1818-1918)*, 2. Auflage, Linz 1918; *Das Stift Schlägl und seine Glashütten* : Heimatgaue, 3, Linz 1921, S. 209ff.

—, *Kunstblätter*, Christliche, 43. Jg., Linz 1902.

Lentze, Hans, *Die Verfassung des Prämonstratenserordens und die Wandlungen im weltlichen Bereich* : *Studia Wiltinensia.* Forschungen zur Rechts- und Kulturgeschichte, 1. Band, Innsbruck, 1964, S. 1ff.; *Die österreichische Observanz im Prämonstratenserorden* : *Speculum Iuris et Ecclesiarum*, Festschrift für Willibald Plöchl, Wien 1967, S. 217ff.

Litschel, Rudolf Walter, *Eingekehrt in eine Welt, in der das Grosse klein und das Kleine gross wirkt* : *Litschel-Ulm*, Zwischen Donau und Nordwald, Linz 1964.

Luger, Walter, *Das Prämonstratenserstift Schlägl im Mühlviertel. Oberösterreich. Kunst der Heimat, Reihe III* : *Kirchen und Klöster*, 2. Aufl. Linz 1958.

Mathie, Hermann, *Handel und Hausindustrie im oberen Mühlviertel* : *Heimatgaue*, 13. Jg., 1932, Linz 1933.; *Heimatbuch des oberen Mühlviertels*, Linz 1951.

Mattel, Fritz, *Studien zum Wiederaufleben der Demokratie in Oberösterreich vom Februarpatent 1861 bis zu den Staatsgrundgesetzen 1867*, phil. Diss. Innsbruck 1947.

Nicoladoni, Alexander, OOe. Kunstverein, Linz 1911.

Oberchristl, Florian, *Glockenkunde der Pfarre Aigen* : *Beiträge zur Landes- und Volkskunde des Mühlviertels*, 15, Rohrbach, o.J., S. 105ff.; *Der Maria-Empfängnis-Dom in Linz a.D.*, Linz 1923.

—, *Der Oberösterreicher*, Geschäfts-Haus-und Volkskalender, Linz 1855, 1858, 1862.

Poeschl, Josef, *Das Mühlviertel im Kriegsjahr 1809 : Beiträge zur Landes- und Volkskunde des Mühlviertels*, 5, Rohrbach, o.J., S. 59ff.

Proell, Laurentius-Cajetanus Lang, *Catalogus Canonicorum Regularium Ordinis Praemonstratensis S.P. Norberti*, Lincii 1957.

Proell, Laurenz, *Geschichte des Prämonstratenserstiftes Schlägl im oberen Mühlviertel*, Linz 1877; *Das Obermühlviertler Bauernhaus*, Linz 1902; *Streifzüge durch das obere Mühlviertel*, Sonderdruck aus den Mühlviertler Nachrichten, Rohrbach 1908.

Reischl, Friedrich, *Die Stiftsherren*. Ein Buch von den Abteien und Propsteien in Oesterreich, 4. Aufl. Wien 1917.

Scherndl, Balthasar, *Führer durch den Maria-Empfängnis-Dom in Linz*, Linz 1902.

Seiser, Horst-Walter, *Das österreichische Forstwesen*, Staatswiss. Diss. Wien 1962.

Schmidt, Justus, *Linzer Kunstchronik*, 3. Teil, *Gesamtdarstellung*. Sonderpublikationen zur Linzer Stadtgeschichte, Linz 1952.

Schulte, Johann Friedrich, *Die Stifte der alten Orden in Oesterreich*, Giessen 1869.

Sigl, Johann, *Die Holzschwemme auf der Grossen Mühl : Beiträge zur Landes- und Volkskunde des Mühlviertels*, 13, Rohrbach o.J., S. 50ff.

Sonnleithner, A., *50 Jahre Allgemeine Sparcasse und Leihanstalt in Linz, 1849-1899*, Linz 1899.

Stauber, Franz Xaver, *Historische Ephemeriden über die Wirksamkeit der Stände von Oesterreich ob der Enns*, Linz 1884.

Strassmayr, Eduard, *Die Aemter-Organisation der Stände im Lande ob der Enns : Mitteilungen des Oberösterreichischen Landesarchivs*, 1, Linz 1950; *Verfassung und Verwaltung des Landes Oberösterreich seit Maria Theresias Zeiten. Verfassung und Verwaltung des Landes Oberöstereich vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Linz, 1937, S. 35ff.

Stroehl, Hugo, *Die Wappen der Aebte des Prämonstratenserstiftes Schlägl*, Wien 1893.

Sturmberger, Hans, *Der Weg zum Verfassungsstaat : Oesterreich Archiv*, 13; Wien 1962.

Tagblatt der 10. Versammlung der Land- und Forstwirthe, Nr. 6, Graz, 20.9.1846.

Tages-Post (Linz), 3.1.1867; 16.8.1868; 27.8.1868.

Tomek, Ernst, *Kirchengeschichte Oesterreichs*, 3. Teil, herausgegeben von Hugo Hantsch, Innsbruck 1959.

Valjavec, Fritz, *Der Josephinismus*, 2. Aufl. Wien 1945.

Van Der Velden, Gilbertus, *De voorlezing van den regel van St. Augustinus : Analecta Praemonstratensia*, IX, 1933, S. 148.

Vielhaber, Gottfried, *Skizze der älteren Geschichte des oberen Mühlviertels : Mühlviertler Nachrichten* 1908.

Vielhaber, Godefriedus - Gerlacus Indra, *Catalogus Codicum Plagensium manuscriptorum*, Lincii MDCCCCXVIII.

Weinzierl-Fischer, Erika, *Die Oesterreichischen Konkordate von 1855 und 1933* : Oesterreich Archiv, 8, Wien 1960.

Widder, Erich, *300 Jahre Abtei Schlägl : Jahrbuch 1958 für die Katholiken der Diözese Linz*, Linz 1957, S. 62ff.

Winter, Eduard, *Der Josefinismus*. Beiträge zur Geschichte des religiösen und wissenschaftlichen Denkens, Band 1, Berlin 1962.

Wodka, Josef, *Kirche in Oesterreich*, Wien 1959.
Wolfsgruber, Cölestin, *Die apostolische Visitation der Klöster Oesterreichs : Studien und Mitteilungen aus dem Benediktinerorden und seiner Zweige.* Neue Folge, 1, S. 304ff.; *Friedrich Kardinal Schwarzenberg*, 2. Band, Wien 1916.
Zeitung, Linzer, 27.11.1858.
Zoellner, Erich, *Geschichte Oesterreichs. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, 3. Auflage Wien 1966.

VERZEICHNIS DER ABKÜRZUNGEN

Bd.	: Band.
CM.	: Conventions-Münze.
Dioez.A.L.	: Diözesanarchiv Linz.
f.	: folgend.
ff.	: folgende.
fasc.	: fasciculus.
fl.	: florenus (Gulden).
fol.	: folio.
Hs.	: Handschrift.
Jg.	: Jahrgang
kr.	: Kreuzer.
LSchA	: Landschaftsakten.
NR	: Neue Registratur.
o.J.	: ohne Jahr.
o.O.	: ohne Ort.
O.OeLA	: Oberösterreichischen Landesarchiv.
Prot.	: Protokoll.
r.	: recto.
S.	: Seite.
SBLA	: Salzburger Landesarchiv.
SchBd	: Schuberband.
STASchl.	: Stiftsarchiv Schlägl.
tom.	: tomus.
Univ.A.	: Universitätsarchiv Wien.
v	: verso.
vgl.	: vergleiche.
WW.	: Wiener Währung.

VORWORT

Mit der hier vorliegenden Arbeit wurde der Versuch unternommen, das Wirken einer für das Wohl des Landes Oberösterreich bedeutenden Persönlichkeit aufgrund des vorhandenen Aktenmaterials zu rekonstruieren und aus den Verhältnissen der Zeit heraus verständlich zu machen. Dabei zeigte sich die wohl bei jeder Biographie auftretende

Schwierigkeit, einer Persönlichkeit gerecht zu werden, da die spezifische Eigenart eines Menschen und seine letzten Handlungsmotive wohl erahnt werden können, dem Historiker aber verschlossen bleiben. Es zeigte sich, dass die Gemeinschaft eines Ordensstiftes ein so geschlossenes Ganzes bildet, dass stellenweise der enge Rahmen der Biographie gesprengt werden musste und die Entwicklung des Stiftes während der Regierungszeit des Abtes einer Einbeziehung bedurfte, um die Arbeit nicht dem Vorwurf leichtfertig verschuldeter Unvollständigkeit auszusetzen. Schwierig zeigte sich die Behandlung der Reformangelegenheiten des Prämonstratenserordens. Die geistige Entwicklung einer Ordensgemeinschaft, zwar auch mitbedingt von äusseren Zeitverhältnissen, ist zum grössten Teil aus der dem Orden eigenen Spiritualität zu erklären. Dem Aussenstehenden ist eine Aussage in einer der Problematik adäquaten Form kaum möglich.

Der Verfasserin ist es wohl bewusst, dass zu dem behandelten Thema noch vieles zu sagen wäre und dass manche Frage offen bleibt. Es kann hier nur die Bitte um Anerkennung des Bemühens um Ehrlichkeit und historische Treue, in dem die Arbeit abgefasst wurde, ausgesprochen werden.

Der Grossteil der für diese Arbeit benützten Quellen fand sich in Oberösterreichischen Landesarchiv in Linz und im Stiftsarchiv Schlägl. Bestände des Allgemeinen Verwaltungsarchivs, die für die politische Tätigkeit des Abtes von Interesse gewesen wären, sind leider nicht erhalten. Geringere Aktenbestände fanden sich auch im Landesarchiv Salzburg sowie in den Diözesanarchiven Linz und St. Pölten. Eine Benützung von Beständen des ehemaligen Stiftes Strahov in Prag brachte leider nicht das erwartete Ergebnis.

Die Arbeit wurde in nahezu unveränderter Form als Dissertation zur Erlangung des philosophischen Doktorgrades im Jahr 1968 an der Universität Wien eingereicht und von den Herren Professoren Zöllner und Hoffmann approbiert.

Es ist mir ein Bedürfnis, allen jenen meinen Dank auszusprechen, die mir bei der Abfassung der Arbeit entgegengekommen sind und Hilfe gewährt haben. Dies sind vor allem mein hochgeschätzter Lehrer, Herr Universitätsprofessor Dr. Erich Zöllner sowie Abt und Konvent des Stiftes Schlägl.

Die Arbeit wurde als Zeichen aufrichtiger Dankbarkeit dem Stift Schlägl zur Feier des siebenhundertfünfzigjährigen Bestehens zugeeignet.

EINLEITUNG

Es soll hier ein knapper Ueberblick gegeben werden über die politischen Ereignisse jener Zeit, in der Abt Dominik Lebschy für das Wohl des Stiftes Schlägl und des Staates wirkte. Dabei soll einerseits die Entwicklung demokratischer Ideen und andererseits die Auseinandersetzung zwischen Staat und Kirche besonders berücksichtigt werden, da diese beiden Strömungen von grosser Bedeutung für die Tätigkeit des Abtes waren [1]).

Im Jahre 1835 trat Kaiser Ferdinand I., der « mit seinem Mangel an Kräften des Geistes und des Willens wohl das seltsamste Zerrbild eines absoluten Herrschers » bot, die Regierung an, die tatsächliche Leitung des Staates lag jedoch in den Händen Metternichs, der auf innenpolitischem Gebiet von Kolowrat unterstützt wurde [2]).

Beide wussten sehr wohl um die Situation des absoluten Staates in einer Zeit, in der allenthalben das Verlangen nach Freiheit und Demokratie laut wurde. Die konservativen Kräfte suchten daher nach einer Stütze für diesen Staat und fanden sie im Katholizismus, denn die Kirche fragte nicht nach der Form des Staates, sondern nur danach, wie sie ihrer Aufgabe als Heilsvermittlerin am besten gerecht werden könnte.

Trotz seiner Bemühungen konnte Metternich den Gang der Ereignisse nicht aufhalten und musste selbst im Jahre 1848 als eines der ersten Opfer der Revolution das Land verlassen. Die revolutionären Bewegungen, die in ihren krassesten Auswirkungen kaum auf Oberösterreich übergriffen, führten zur Proklamierung einer Verfassung und durch neuerliches Aufflammen der Unruhen zur Erlassung einer

[1]) Vgl. zum folgende : Charmatz, Richard, *Oesterreichs innere Geschichte von 1848-1907*, 2 Bde, Berlin 1911; Hantsch, Hugo, *Die Geschichte Oesterreichs*, 2. Bd. 1648-1918, 3. Aufl. Graz-Wien-Köln 1962; Helfert, Joseph Alexander Frh. von, *Geschichte der österreichischen Revolution*, 2 Bde, Freiburg/Breisgau, Wien 1907-1909; Lentze, Hans, *Der Ausgleich mit Ungarn und die Dezembergesetze von 1867. Die Entwicklung der Verfassung Oesterreichs vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Graz 1963, S. 101ff.; Tzoebl, Josef, *Das Oktober-Diplom und das Februarpatent. Entwicklung der Verfassung*, S. 86 ff.; Walter, Friedrich, *Oesterreichische Verfassungsentwicklung 1848-1859. Entwicklung der Verfassung*, S. 68ff.; Weinzierl-Fischer, Erika, *Die österreichischen Konkordate von 1855 und 1933, Oesterreich Archiv* 8, Wien 1960; Wodka, Josef, *Kirche in Oesterreich*, Wien 1959; Zoellner, Erich, *Geschichte Oesterreichs*, 3. Aufl. Wien 1966.

[2]) Zoellner, *Geschichte Oesterreichs*, S. 353.

Wahlordnung für den Reichstag, die den Wünschen des Volkes weitgehend entsprach. In dem häufigen Ministerwechsel dieser Zeit spiegelt sich deutlich die Unruhe und Unsicherheit des Herrscherhauses wider und erst dem seinem Wesen nach konservativen Minister Schwarzenberg gelang es, den Vorsitz im Ministerkollegium längere Zeit innezuhaben. Mit dem Rücktritt Kaiser Ferdinands I. und der Thronbesteigung des erst achtzehnjährigen Franz Joseph I. fand auch die Unbeständigkeit von seiten des Herrscherhauses ein Ende. Der gewählte Reichstag, der im Juli 1848 in Wien zusammengetreten und wegen der Revolutionswirren nach Kremsier verlegt worden war, wurde im März 1849 gewaltsam aufgelöst und es wurde eine oktroyierte Verfassung verkündet, die nie in Kraft trat und zwei Jahre später wieder aufgehoben wurde.

In dieser Zeit des Neoabsolutismus war die Untätigkeit früherer Jahre verschwunden und es wurden grosse Verwaltungsreformen durchgeführt. Die katholische Kirche, die durch ihre enge Bindung an den absoluten Staat in der Zeit der Revolution schweren Angriffe ausgesetzt war, schloss sich nur wieder eng an den Staat an. Mit dem Fallen des placetum regium und der Rücknahme drückender josephinischer Reformen war der Weg zum Konkordat bereits eingeschlagen. Dieses Konkordat, von der Kirche sehr erwünscht und von den liberalen Kreisen von Anfang an abgelehnt, sollte in der Folgezeit Spannungen mit sich bringen, deren Auswirkungen sehr ungünstig waren. Im Moment aber hatte die Kirche das Eherecht und das Erziehungswesen in ihrem Sinn geordnet und konnte so ihrer Aufgabe in der Sorge um das Heil der Menschen nachkommen.

Auf die Dauer konnte jedoch der Demokratisierungsprozess nicht mehr aufgehalten werden. Die aussenpolitischen Rückschläge, die sich am deutlichsten in der Schlacht von Solferino manifestierten, brachten eine Rückwirkung auch auf die innere Politik des Landes mit sich. Der Kaiser konnte nicht mehr an seinem autoritären Kurs festhalten, er musste eine Verfassung gewähren. Freilich war diese Verfassung — so wie auch die später folgenden — aus der Machtvollkommenheit des Kaisers erlassen worden und entsprach damit nicht einem demokratischen System.

Mit dem Oktoberdiplom des Jahres 1860 wäre den Landtagen der einzelnen Kronländer weitgehende Selbständigkeit zugesprochen worden. Die Zusammensetzung des Reichsrates aber, der für die österreichischen und die ungarischen Länder gemeinsam stattfinden sollte, löste bei den Ungarn offene Ablehnung aus. Als die Undurchführ-

barkeit des Diploms deutlich geworden war, musste Staatsminister Goluchowski zurücktreten, und an seiner Stelle wurde Schmerling beauftragt, das Oktoberdiplom einer Umgestaltung zu unterziehen, die den gegebenen Erfordernissen entsprach. Das Februarpatent des Jahres 1861 — als Erweiterung des Oktoberdiploms deklariert — schränkte die Landtage stark ein, brachte aber für den Reichsrat, dessen Teilung in eine engere und weitere Vertretung den Dualismus zum Ausdruck brachte, eine Lösung, von der man sich die Zustimmung der Ungarn erhoffte. Diese blieb jedoch aus, die Ungarn weigerten sich, den Reichsrat zu beschicken und die Opposition konnte nur mit schärfsten Massnahmen bis zu einem gewissen Grad unterdrückt werden.

In der Folgezeit, in der der liberale Staatsminister Schmerling dem Kabinett vorstand, änderte sich die Kirchenpolitik. Der Konkordatsfeindlichkeit und Kirchenfeindlichkeit des Liberalismus wurden weitgehende Zugeständnisse gemacht und die Vorstösse gegen das Konkordat wurden immer vehementer. Diese antikirchliche Politik Schmerlings einerseits und seine Haltung in der Frage eines Ausgleichs mit Ungarn andererseits bewogen schliesslich den Kaiser, Schmerling fallen zu lassen und an seiner Stelle Belcredi zu ernenen. Zur Durchführung eines Ausgleichs mit Ungarn erfolgte die Sistierung der Verfassung auch in den österreichischen Kronländern. Für eine Beschleunigung der Verhandlung mit Ungarn sorgten aussenpolitische und innenpolitische Momente in gleichem Mass. Die Spaltung innerhalb des Deutschen Bundes, die immer tiefer gegangen war und die mit dem totalen Bruch in der Schlacht bei Königgrätz endete, machte die Einigung mit Ungarn für Oesterreich unerlässlich. Im innenpolitischen Bereich war es aber die Opposition nicht nur der liberalen, sondern auch der gemässigten Kreise gegen die Sistierung der Verfassung, die auf eine rasche Lösung des ungarischen Problems drängte. Beust, dem Nachfolger Belcredis, gelang es, einen Ausgleich mit Ungarn zustande zu bringen, der eine für beide Teile tragbare Lösung brachte. Durch die Proklamierung der Dezemberverfassung 1867 war auch die Unruhe und Missstimmung in der österreichischen Reichshälfte beseitigt worden.

In der Folgezeit wurde die liberale Politik wieder aufgenommen und die Verhandlungen über Eherecht, Schule und interkonfessionelle Verhältnisse brachten den Bruch des Konkordates und zugleich den Bruch zwischen liberaler Volksvertretung und Kirche. Es hatte sich gezeigt, dass durch die grosse Abhängigkeit der Kirche vom absoluten

Staat mit einer Ablehnung des Absolutismus auch die Ablehnung der Kirche erfolgt war.

« Im Verhältnis zum Staate und der Staatsautorität hatte der politische Wandel auch eine Veränderung in den tieferliegenden Schichten von Autorität und Gehorsam in die Wege geleitet. Die Revolution von 1848, der liberale Durchbruch von 1860 und der ungarische Ausgleich von 1867 lehrten nicht nur die Bewegung in der Staatsform, sondern auch das rasche Auf und Ab in der politischen Laufbahn » [3]).

I. JUGENDJAHRE 1799-1838

A. Kindheit und Jugend.

1. *Elternhaus und Schulbildung.*

Anton Daniel Lebschy wurde als Sohn des Sollizitators Daniel Anton Lebschy und seiner Frau Barbara, geborene Pelikan, am 23. Oktober 1799, in Wien, Laimgrube Nr. 87, geboren [1]). Sein Vater war, wie Pröll berichtet, Sollizitator « beim berühmten Rechtsgelehrten Wagner » [2]), und man wird bei der Annahme nicht fehlgehen, dass eben dieser Rechtsgelehrte jener « Kaspar Wagner, der Rechte Doctor, Hof- und Gerichtsadvocat » war, der als Pate des Anton Daniel Lebschy im Taufbuch der Wiener Pfarre St. Josef ob der Laimgrube aufscheint [3]). Weitere Angaben über die Familie Lebschy fehlen völlig. Aus späterer Zeit sind Briefe vorhanden, aus denen hervorgeht, dass Anton Lebschy eine Schwester namens Rosalia hatte. Ueber weitere Geschwister sowie über das Alter seiner Eltern und ihren Lebensweg konnte nichts in Erfahrung gebracht werden [4]).

Bis zum Jahre 1814 fehlen auch alle Angaben über Anton Lebschy. In diesem Jahr scheint sein Name zum erstenmal in einem Schülerverzeichnis des Akademischen Gymnasiums in Wien auf, er wird dort

[3]) Eder, Karl, *Der Liberalismus in Altösterreich, Wiener Historische Studien* 3, Wien 1955, S. 245.

[1]) Pfarramt St. Josef ob der Laimgrube, Wien, Geburtsregister, Tom. 7, Fol. 40.

[2]) Proell, Laurenz, *Geschichte des Prämonstratenserstiftes Schlägl im oberen Mühlviertel*, Linz 1877, S. 350.

[3]) Pfarramt St. Josef ob der Laimgrube, Wien, Geburtsregister, Tom. 7, fol. 40.

[4]) In den Büchern der Pfarre St. Josef scheint nirgends mehr ein Familienmitglied auf. Da auch jede Eintragung über den weiteren Lebensweg Lebschys (Eintritt ins Stift, Priesterweihe) fehlt, ist anzunehmen, dass die Familie ihren Wohnsitz gewechselt hatte.

unter den Schülern der zweiten Grammatikalklasse angeführt [5]). Aus demselben Jahr ist auch eine an ihn gerichtete Bewilligung eines Stipendienansuchens vom Niederösterreichischen Landtag erhalten, das fortlaufend bis zum Jahre 1820 verlängert wurde [6]). Er besuchte weiterhin das Akademische Gymnasium, das erste aus dieser Zeit erhaltene Zeugnis stammt aus dem ersten Semester des Jahres 1815 und zeigt, wie auch alle späteren Zeugnisse, dass er in allen Fächern die besten erreichbaren Erfolge (classis prima eminenter) erzielt hatte [7]). Im Sommer 1818 schloss er das Akademische Gymnasium ab und absolvierte an der Universität die ersten zwei Jahrgänge des philosophischen Studienkurses. Seine Erfolge waren weiterhin ausgezeichnet, er hat « aus sämmtlichen Fächern mit Ausnahme der reinen Elementar-Mathematik im 1. Semester die Eminenzkl. im Fortgang erhalten » [8]).

2. *Eintritt in das Stift Schlägl.*

Im Sommer 1820 scheint sich Anton Lebschy zum erstemal mit dem Abt des Stiftes Schlägl in Verbindung gesetzt zu haben. Abt Adolf Fähtz soll sich an den Direktor des Wiener Stadtkonviktes, P. Leonhard Seitz SP, gewandt haben und ihn gebeten haben, ihm gute und tüchtige Kandidaten für sein Stift zu empfehlen. Auf diese Weise soll Lebschy nach Schlägl gekommen sein [1]). Seitz hatte jedoch zur selben Zeit die Leitung des Akademischen Gymnasiums inne, und es scheint verständlicher, dass er in seiner Eigenschaft als Gymnasiallehrer und -Direktor Lebschy kannte, als aus dem Konvikt, das dieser als Wiener wohl kaum bewohnt haben dürfte [2]). Eine in Schlägl heute noch erzählte Anekdote, dass Anton Lebschy ursprünglich ins Stift Melk hätte eintreten wollen, dort aber wegen seiner Kleinheit und Kränklichkeit nicht aufgenommen wurde, lässt sich nicht überprüfen, da die einschlägigen Aktenbestände des Stiftes Melk nicht erhalten sind [3]). Dass sich Lebschy jedoch in dieser Zeit nicht der besten Gesundheit erfreute, geht aus dem ersten erhaltenen Schreiben des Abtes

[5]) Schülerkatalog des Akademischen Gymnasiums Wien.

[6]) STASchl., Sch. 14 (k.k. Landesregierung, Z. 36978, 27.12.1814).

[7]) STASchl., Sch. 14. (3.4.1815).

[8]) Universitätsarchiv Wien, Protokoll.

[1]) STASchl., Hs. 19a, fol. 31 r.

[2]) Die Konviktakten aus dieser Zeit befinden sich im Archiv des Piaristenklosters in Wien. Da dieses aber lt. Mitteilung des Archivars nicht geordnet ist, konnten sie nicht benützt werden.

[3]) Mitteilung des Stiftsarchivars P. Dr. E. Kummer.

Adolf Fähtz an ihn hervor. « Bei meinem Vertrauen auf Sie kann ich nicht zweifeln, dass jedes Ihrer Worte empfundene Wahrheit sei; Sie also wirklich den inneren Beruf zum geistlichen Stand in sich fühlen, und die Vorstellung-Ihre Kränklichkeit dürfte wenigstens vorerst an der Erreichung Ihres Wunsches Sie hindern-Ihnen drückend ist; so wie Sie in dieser Lage aufrichtig den Rath eines achtungswürdigen und uneigennützigen Freundes Sich wünschen. In dieser Voraussetzung trage ich kein Bedenken, mit theilnehmendster Rücksicht für Sie ihnen zu rathen. — Das ärztliche Zeugniss, dass Sie die Blattern nicht zu befürchten, noch sonst irgend einen organischen Fehler haben, werden Sie erhalten — ein gesetzliches Hinderniss steht Ihnen also nicht im Wege. — Eine viel wichtigere Frage ist, ob Ihre zuletzt eingetrettene Unpässlichkeit Sie nicht für jetzt oder die Zukunft an der Erfüllung Ihrer Standespflichten hindern, und für Ihre Zufriedenheit störend werden dürfte. Sollte das Noviziatsjahr nicht auch rücksichtlich Ihres phisisch wie Ihres geistigen Wohlbefindens ein Vorbereitungsjahr werden können? Wie Ihnen bereits bekannt, leben wir in einer sehr gesunden Gegend. Wenn ich nicht irre, kommen ihre Obstructionen von angestrengtem Studium und Mangel körperl. Bewegung. Die Verrichtungen des Novizen sind leicht, und wenigstens nach den bestehenden Vorschriften nicht anstrengend. Körperl. Bewegung können Sie machen, soviel Sie wollen. Sie mögen also dieses Probejahr zur Erhohlung und Befestigung Ihrer Gesundheit verwenden » [4]).

Die Antwort Lebschys ist nicht erhalten, dass sie jedoch zustimmend ausfiel, beweist ein Brief des Abtes, in dem er ihn auffordert, rasch nach Schlägl zu kommen, da ein zweiter Novize im Stift sei, dessen Einkleidung hinausgezögert wurde, um Lebschy, der als erster um Aufnahme gebeten hatte, das ius senioratus zu erhalten [5]).

Am 21. September 1820 erhielt Anton Lebschy das weisse Ordenskleid der Prämonstratenser und den Ordensnamen Dominicus.

[4]) STASchl., Sch. 74 (Schreiben des Abtes Adolf Fähtz an Anton Lebschy, 10.8.1820).

[5]) STASch., Sch. 74 (Schreiben des Abtes Adolf Fähtz an Anton Lebschy, 3.9.1820).

[6]) Vgl. dazu : Brandl, Benedikt, *Orden und Kongregationen im deutschen Sprachgebiet der Tschechoslowakei*, Marienbad 1933; Brunner, Sebastian, *Ein Chorherrenbuch*, Würzburg-Wien 1883, S. 496ff. Dolzer, Petrus, *Stift Schlägl in Oberösterreich und Friedberg in Böhmen : Analecta Praemonstratensia*, XI, 1935, S. 111-114; Hager, Evermod, *Woher kamen die ersten Prämonstratenser nach Schlägl?* 2 Aufl. Linz 1918; Luger, Walter, *Das Prämonstratenser-Stift Schlägl im Mühlviertel, Oberösterreich, Kunst der Heimat*, Reihe III : *Kirchen und Klöster*, 2 Aufl. Linz 1958; Proell, *Schlägl*; Proell, Laurenz, *Streifzüge durch das obere Mühlviertel*, Sonderabdruck aus den Mühlviertler

Es erscheint hier notwendig, kurz auf die Geschichte und die Situation des Stiftes Schlägl einzugehen [6]).

Chalhoch von Falkenstein, ein Passauer Ministeriale, stiftete Schlägl als Rodungskloster und übergab es den Zisterziensern von Langheim. Der genaue Zeitpunkt der Gründung ist nicht bekannt, doch erfolgte sie vor dem Jahre 1204. Das rauhe Klima und die grossen Entbehrungen, denen in kurzer Zeit der Abt und ein Mönch des neuen Klosters zum Opfer fielen, bewogen die Zisterzienser, in ihr Mutterhaus zurückzukehren und auf alle Rechte der Stiftung zu verzichten.

Chalhoch von Falkenstein gründete nun an einer anderen Stelle wiederum ein Kloster, das er im Jahre 1218 den Prämonstratensern von Mühlhausen übergab. Das Stift wurde in den folgenden Jahren mit grösseren Schenkungen der Witigonen, von denen es 1258 als erste Pfarre Kirchschlag in Böhmen erhielt, und der Rosenberge, von denen es 1305 die Pfarre Friedberg erhielt, ausgestattet.

Nicht nur schwere Brandunglücke suchten das Stift immer wieder heim, auch unter den Hussitenkriegen, der Reformation und den Bauernkriegen-1626 setzte eine Horde aufständischer Bauern unter J. Spatt das Stift in Brand-hatte es schwer zu leiden. Propst Martin III. Greysing brachte das Stift im 17. Jahrhundert zu neuer Blüte, so dass es unter seiner Regierung vom Generalkapitel in Prémontré im Jahre 1657 zur Abtei erhoben wurde.

Im 19. Jahrhundert waren dem Stift die Pfarren Aigen, Friedberg, Haslach, Kirchschlag, Oepping, St. Oswald am Wimberg, Rohrbach, Schwarzenberg und Ulrichsberg inkorporiert.

3. *Theologische Studien und Priesterweihe.*

Nach Beendigung seines Noviziatsjahres, über dessen Verlauf keine Nachrichten vorhanden sind, begann Dominik Lebschy im Herbst 1821 am Lyceum zu Linz seine theologischen Studien [1]). Er hörte Vorlesungen bei den Professoren F.X. Pritz, J. Weingartner und Josef Mayerhofer. Seine Zeugnisse enthalten durchweges die besten

Nachrichten, Rorhbach 1908; Reischl, Friedrich, *Die Stiftsherren*, Wien 1917; Schulte, Johann Friedrich *Die Stifte der alten Orden in Oesterreich* Giessen 1869; Schuster Laurentius, *Martin Greysing, der zweite Gründer Schlägls : Analecta Praemonstratensia*, XXXIII, 1957, S. 217-258. Widder, Erich, *300 Jahre Abtei Schlägl : Jahrbuch 1958 für die Katholiken des Bistums Linz*, Linz 1957, S. 62 ff.; Zak, Alphons, *Oesterreichisches Klosterbuch*, Wien 1911.

[1]) OOeLA., Archiv des Linzer Lyceums, Hs. Nr. 7.

Noten [2]). Im Herbst des Jahres 1823 hatte er das vorgeschriebene Alter erreicht, um die ewigen Gelübde ablegen zu dürfen. In seiner Kapitelrede betonte der Abt : « Studiis non minus quam moribus et piissimo religionis fervore insignitus est, et per tres annos, quos nobiscum conversatus est, spem iustam de se excitavit; illum officia status religiosi, quo feris ac circumspecte pro pluribus perpendit, libera mente libero cum consilio ac pie sacriter observaturum esse » [3]). Am 28. September 1823 legte Dominik Lebschy die ewigen Gelübde ab. « Ego Dominicus Lebschy offerens trado meipsum Ecclesiae Plagensi, et promitto Conversionem morum meorum, Emendationem vitae et stabilitatem in loco. Promitto etiam Paupertatem, Castitatem et Obedientiam perfectam in Christo secundum Evangelium Christi, et regulam Sancti Augustini, tibi Reverendissimo Patri Adolpho et successoribus tuis; quos Conventus Ecclesiae hujus secundum formam Ordinis Canonice elegerit vel receperit » [4]).

Anschliessend begab sich Lebschy nach Wien, um dort an der theologischen Fakultät seine Studien zu vollenden. Er wohnte im k.k. Konvikt, das von den Piaristen geleitet wurde. Seine Erfolge waren weiterhin ausgezeichnet, er strebte den philosophischen Doktorgrad an. Der Abt gab ihm dazu seine Einwilligung [5]). « Zum ersten Rigorosum für den philos. Doktorgrad aus der theoretischen und Moralphilosophie zugelassen am 22. Juli 1825 », legte er an diesem Tag die Prüfung ab und wurde « mit allen Stimmen approbiert » [6]).

Da der Linzer Bischof Sigismund Hohenwart im Mai 1825 gestorben war, wurde Lebschy in St. Pölten zum Priester geweiht. Bischof Johannes Chrysostomus Pauer erteilte ihm am 20. August 1825 die Subdiakonatsweihe und am folgenden Tag die Diakonatsweihe. Am 22. August 1825 wurde Dominik Lebschy im Dom zu St. Pölten zum Priester geweiht [7]).

4. *Weitere Studien und Lehrtätigkeit.*

a. *Studium der Philosophie.*

Im Oktober 1825 begab sich Dominik Lebschy gemeinsam mit den Stiftsklerikern Franz Holzhammer, Gustav Bergmeister und Heinrich

[2]) STASchl., Sch. 14.
[3]) STASchl., Sch. 14.
[4]) STASchl., Sch. 24.
[5]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Dominik Lebschy, 28.11.1824).
[6]) Univ. A. Wien, Protocoll.
[7]) STASchl., Sch. 14.

Lindorfer nach Wien, um dort an der Universität seine philosophischen Studien fortzusetzen [1]). Er wohnte weiterhin im Konvikt, zusammen mit seinen Mitbrüdern, worüber sich besonders Abt Adolf sehr freute [2]). Auf Bitten des Konvikts-Direktors, der Lebschys ausgezeichneten Studienfortgang hervorhebt und feststellte, dass « er sich immer streng religiös und moralisch bewiesen » [3]) habe, erhielt er nach Ablegung der vorgeschriebenen Prüfung am 13.12.1825 die Jurisdiktion für die Dauer seines Aufenthaltes im Konvikt [4]).

Die langen und intensiven Studien hatten allerdings seine Gesundheit wieder angegriffen, so dass ihn der Abt bat, sich doch zu schonen : « Obwohl es mich freute, dass Sie sich den strengen Prüfungen aus der Philosophie unterziehen und den Gradum nehmen wollten; würde ich Ihnen doch eher abgerathen, als Sie dazu aufgemuntert haben; wenn ich mit Grund hätte besorgen dürfen, dass Schwächung oder Zerrüttung Ihrer Gesundheit die Folge der übergrossen geistigen Anstrengung sein würde. Ich hoffe mit Ihnen, und wünsche vom Herzen, dass Sie in Ihrem Stifte Ihre vorige Kraft und Heiterkeit des Gemüthes ehestens wieder erlangen möchten, und gebe Ihnen mein Wort, dass meine Achtung für Sie nicht im mindesten schwächer werde, wenn Sie auch Ihr früheres Vorhaben gänzlich aufgeben wollten » [5]).

Herr Dominik unterbrach tatsächlich für einige Zeit seine Studien. Mit Erlaubnis seines Abtes wollte er sich am 6. Juli 1826 an der Konkursprüfung zur Erlangung der philosophischen Lehrkanzel an der Innsbrucker Universität beteiligen [6]), konnte aber krankheitshalber auch dazu nicht antreten. Auf sein Ansuchen an das k.k. Gubernium vom 3.7.1826 [7]) erhielt er den Bescheid, dass die Lehrkanzel bereits vergeben sei.

b. *Erzieher des Grafen Ludwig Thürheim.*

Bis zum September des Jahres 1827 finden sich keine Nachrichten über Tätigkeit und Aufgaben Dominik Lebschys. Zu diesem Zeitpunkt aber trat Joseph Ferdinand Ignaz Graf Thürheim an Abt Adolf mit

[1]) STASchl., Sch. 14 (Zeugnis des Adolf Fähtz, 26.10.1825).

[2]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Herrn Dominik, 9.1.1826).

[3]) STASchl., Sch. 14 (Schreiben des Konviktsdirektors L. Seitz an das Fürsterzbischofl. Konsistorium, 17.11.1825).

[4]) STASchl., Sch. 14.

[5]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Herrn Dominik, 11.6.1826)

[6]) STASchl., Sch. 15 (Bestätigung des Abtes Adolf Fähtz, 22.6.1826;) Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Herrn Dominik, 22.6.1826).

[7]) STASchl., Sch. 15 (Ansuchen, 3.7.1826).

der Bitte heran, ihm einen Hauslehrer zur Erziehung seiner beiden Kinder Maria Leopoldine und Ludwig Egbert zur Verfügung zu stellen. Herr Dominik übernahm diese Aufgabe, « dem jungen Grafen Luis von Thürheim den Privat-Unterricht in den Grammatical-Classen zu ertheilen » [8]). In seiner Freizeit widmete er sich weiterhin den Studien zur Erwerbung des Doktorates der Philosophie, denn Abt Adolf fragte ihn brieflich : « Was haben Ihre Vorbereitungsstudien für das ex. rigoros. aus der Mathematik und Fisick für einen Fortgang ? wann hoffen Sie selbes machen zu können ? » [9]), und betonte, dass er keinesfalls gewillt sei, die Studien seines Stiftspriesters einer Gefälligkeit gegen den Grafen Thürheim zu opfern. Herr Dominik blieb jedoch weiter als Erzieher in Schwertberg — wie sich bald zeigen sollte, war er gerne dort — und über sein Studium und seine diesbezüglichen Pläne ist uns keine Nachricht erhalten.

Ende Juni des Jahres 1828 war Abt Adolf durch die Erkrankung des Pfarrers von Rohrbach genötigt, Herrn Dominik ins Stift zurückzurufen, wobei er ihm allerdings gestattete, bis Mitte August seine Stellung beizubehalten, um ein Dienstjahr zu vollenden [10]). Graf Thürheim aber hoffte, den Prälaten umstimmen zu können, und machte sich erbötig, durch eine Vorsprache beim Bischof die Besetzung eines zusätzlichen Seelsorgerpostens durch einen Priester des Stiftes rückgängig zu machen. Auch Herr Dominik wollte seinen Aufenthalt in Schwertberg verlängern, dies trug ihm jedoch eine ernsthafte Rüge seines Abtes ein : « Einen um zwei oder drei Monate verlängerten Aufenthalt in dem Hause des Herrn Grafen könne ich Ihnen allerdings zugestehen — aber nie ! und am allerwenigsten unter den gegenwärtigen Umständen, würde mir meine Pflicht erlauben, auf Ihre Brauchbarkeit für die nothwendigen Zwecke des Stiftes ! Verzicht zu leisten » [11]). So musste Herr Dominik nach Schlägl zurückkehren. Der genaue Zeitpunkt seiner Rückkehr ist nicht festzsutellen, doch dürfte sie noch im Jahre 1828 erfolgt sein. Der bei Pröll-Lang angegebene Zeitraum der Erziehertätigkeit Lebschys erwies sich aufgrund des vorhandenen Quellenmaterials als unrichtig [12]). Graf Thürheim wandte sich im der Folgezeit noch schriftlich an ihn und bat ihn um seinen Rat

[8]) STASchl., Sch. 15 (Erklärung, 27.9.1827).

[9]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Herrn Dominik, 11.11.1827).

[10]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf an Herrn Dominik, 29.6.1828).

[11]) STASchl., Sch. 75 (Brief des Abtes Adolf an Herrn Dominik, 12.8.1828).

[12]) Proell, Laurentius-Cajetanus Lang, *Catalogus Canonicorum Regularium Ordinis Praemonstratensis S.P. Norberti*, Lincii 1957, S. 47.

über die künftige Erziehung der beiden Kinder. Das Antwortschreiben des Chorherrn [13]), übrigens einer der wenigen erhaltenen Briefe aus der Hand Lebschys, ist interessant durch die Darlegung seiner Auffassung von Kindererziehung. Als Grundlage der ganzen Erziehung bezeichnete er die Liebe zu den Eltern, der Mangel daran sei darauf zurückzuführen, dass die Kinder zu sehr anderen Personen anvertraut seien und zu wenig mit den Eltern zusammenkämen. Ermahnungen der Kinder sollten immer liebevoll und teilnehmend erfolgen. « Ich bin überzeugt, dass da... ein freundliches Wort, worin sie keinen Verweis finden, weit mehr fruchten wird, als eine Ermahnung mit heftiger Stimme » [14]). Der Erzieher betonte auch, dass man das grosse Rechtsgefühl des jungen Grafen unbedingt berücksichtigen müsse, und dass es vorteilhaft sei, wenn er widersinnige Meinungen vertrete, ihm nicht einfach zu widersprechen, sondern dafür eine Begründung zu geben. Auf keinen Fall aber sollte er vor anderen verlacht werden. Wichtig sei auch, dass für beide Kinder der Unterricht möglichst anschaulich gestaltet werde und dass ihnen gute Noten nicht durch Nachsicht der Lehrer, sondern nur aufgrund ihrer persönlichen guten Leistungen erteilt würden.

Herr Dominik zeigte sich damit als durchaus moderner und aufgeschlossener Erzieher und es erscheint verständlich, dass ihn der Graf schätzte und nur ungern scheiden liess.

c. *Novizenmeister und Stiftsprediger.*

Im Sommer des Jahres 1828 war der Personalstand des Stiftes sehr schlecht. Von den 26 Chorherren befanden sich 15 als Seelsorger in den Stiftspfarren, einer am Linzer Gymnasium, einer in Galizien und Herr Dominik als Erzieher in Schwertberg, so dass sich ausser dem Abt, dem Prior, dem Senior und den drei Offizialen-Provisor, Kämmerer und Novizenmeister — nur mehr ein Priester im Stift befand. Als nun der Pfarrer von Rohrbach schwer erkrankte, blieb Abt Adolf keine andere Wahl, als Herrn Dominik zurückzuberufen. Es mussten ja ausser den Gottesdiensten im Stift an Sonntagen ein Exkurrent nach Oepping und einer nach St. Wolfgang entsendet werden. Herr Dominik

[13]) OOELA., Herrschaftsarchiv Weinberg, Bd. 1218 (Brief des Dominik Lebschy an Graf Thürheim, 3.10.1829).

[14]) OOELA, Herrschaftsarchiv Weinberg, Bd. 1218 (Brief des Dominik Lebschy an Graf Thürheim, 3.10.1829).

wurde also als Propst der Wallfahrtskirche St. Wolfgang am Stein und als Stiftsprediger nach Hause zurückberufen. Im Kapitel am 13. September 1829 übertrug ihm Abt Adolf das Amt eines Novizenmeisters [15]). Dieses Amt hatte er jedoch nicht lange inne, denn bereits am Anfang des folgenden Jahres holte er die Bewilligung des Abtes ein, sich dem Lehramte zu widmen. Abt Adolf bestätigte ihn in seinem Bemühen und versicherte ihm, dass er nicht nur mit seiner Bewilligung, sondern auch mit tätiger Anteilnahme in der Art rechnen dürfte, «dass ich meine eigenen Ansichten und Wünsche für das *nächste* Beste unseres Stiftes denselben in der Hoffnung eines künftigen grösseren Vortheiles für unsere Berufs- und Gesellschaftszwecke zum Opfer bringe; in dem Vertrauen dass Sie izt und künftig bei Ihrer pflichtmässigen Wirksamkeit die Beziehung auf Ihr Stift und Ihre Mitbrüder nie aus den Augen verlieren werden» [16]).

Es mochte wohl auch die Entscheidung des Abtes beeinflusst haben, dass einer der beiden Professoren in Linz im Vorjahr gestorben war. So wandte sich also Herr Dominik nach einer kurzen Zeit der Tätigkeit im Stift wiederum der Erziehung und dem Unterricht zu und verliess Schlägl.

d. *Professor in Linz.*

Dominik Lebschy trat auch als Gymnasiallehrer die Nachfolge Dionys Stelzhammers an. Der nur um wenige Jahre ältere Priester kehrte wieder als Novizenmeister in das Stift zurück, während am 21. Februar 1830 Herr Dominik als Grammatikallehrer am Linzer Gymnasium den Unterricht aufnahm [17]). Seine Anstellung erfolgte vorerst nur provisorisch [18]), da er sich der Konkursprüfung noch nicht unterzogen hatte — er hatte im Vorjahr den Termin versäumt und ein Nachtermin zu dieser Prüfung wurde ihm nicht gewährt [19]). Man gestattete ihm jedoch bei seiner Anstellung, die Prüfung im Laufe eines Jahres nachzuholen. Aufgrund der vorgelegten Konkursarbeiten

[15]) STASchl., Sch. 14 (Kapitelrede des Abtes Adolf Fähtz, 19.9.1829).

[16]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf Fähtz an Herrn Dominik, 22.1.1830).

[17]) OŒLA, Lyceum Linz, Hs. Nr. 22 (Ordinationes scholasticae ab anno 1821-22 usque ad annum 1842). Tom. III, S. 219.

[18]) OŒLA, Lyceum Linz, Hz. 22, Tom. III, S 206f.

[19]) STASchl., Sch. 15 (Schreiben des k.k. Direktorates der phil. Studien in Linz an Herrn Dominik, 15.1.1830).

wurde er durch Studienhofkommissionsdekret vom 7. Mai 1831 für definitiv lehrfähig an Grammatikalklassen erklärt [20]).

Mit 1. Oktober 1831 als Beginn des neuen Studienjahres wurde auch sein Gehalt von 400 auf 500 Gulden jährlich erhöht [21]). Im Sommer 1833 erhielt er — wieder nach vorausgegangenem Provisorium — die definitive Lehrbefähigung für die beiden Humanitätsklassen [22]). Er sollte das Lehramt in Linz aber nicht mehr lange ausüben. Es war schon früher sein Bestreben gewesen, eine philosophische Lehrkanzel zu erlangen. Als eine solche am Lyceum in Salzburg freigeworden war, bewarb er sich darum und sie wurde ihm mit ah. Entschliessung vom 23. Oktober 1837 verliehen [23]). Im Dezember war für seine Tätigkeit in Linz ein Nachfolger gefunden worden und er begab sich nach Salzburg. Der Linzer Gymnasialdirektor Michael Arneth stellte ihm ein ausgezeichnetes Zeugnis über seine Tätigkeit am Linzer Gymnasium aus : « ... ein vorzügliches Talent, ausgezeichnete Lehrgabe, verbunden mit allen nöthigen Kenntnissen, mit einer sehr zweckmässigen Method und unermüdeter Verwendung an den Tag gelegt, auch solche gute Grundsätze und Gesinnungen verbunden mit einem sehr ordentlichen wahrhaft priesterlichen Wandel allenthalben gezeigt habe, also, dass sich derselbe nicht nur die Zufriedenheit des Unterzeichneten in jeder Hinsicht erworben, sondern dass er auch mit vollem Recht und ganzer Zuversicht jeder Lehranstalt... empfohlen werden kann » [24]).

e. *Professor in Salzburg.*

Am 23. Dezember 1833 nahm Dominik Lebschy seine Lehrtätigkeit als Professor der Philosophie am Lyceum zu Salzburg auf und trug theoretische Philosophie und Moralphilosophie vor [25]). Er wurde als Lehrer von Schülern und Vorgesetzten sehr geschätzt. Vom Tag der

[20]) STASchl. Sch. 15 (Schreiben des k.k. Gymnasial-Direktorates zu St. Florian, 3.6. 1831); OOeLA, Lyceum Linz, Hs. 27, S. 253, Z. 13237.

[21]) OOeLA, Lyceum Linz, Hs. 27, S. 276f.

[22]) OOeLA, Lyceum Linz, Hs. 30; vgl. dazu auch : Gaisberger, Joseph, *Geschichte des k.k. akademischen Gymnasiums zu Linz*, 15. Bericht über das Museum Francisco-Carolinum, Linz 1855, S. 37ff.

[23]) SBLA, Salzburger Lyceum, Personalakt Lebschy Dominik, Mitteilung vom 2.12.1833.

[24]) STASchl., Sch. 15 (Zeugnis des Michael Propst zu St. Florian für Dominik Lebschy, 15.12.1833).

[25]) SBLA, Salzburger Lyceum, Personalakt Lebschy Dominik.

Ablegung des Diensteides an erhielt er einen « jährlichen Gehalt von 800 fl. samt dem Vorrückungsrechte in 900 fl. und 1000 fl. » [26]). Allerdings wurden ihm davon 200 Gulden wieder abgezogen, da geistliche Professoren geringere Bezüge erhielten als weltliche.

Professor Lebschy trug im Studienjahr 1834 im ersten und zweiten Jahrgang des Lyceums wöchentlich fünf Stunden Philosophie vor und bediente sich dabei des dreibändigen lateinischen Lehrbuches von Lykawetz über die Philosophie der Griechen [27]). Aus der ersten Zeit seiner Lehrtätigkeit in Salzburg ist ein interessanter und für die Persönlichkeit Lebschys aufschlussreicher Brief des Abtes Adolf an ihn erhalten. Darin heisst es : « ... spreche ich mit Vergnügen meine Ueberzeugung dahin aus, dass ich nie gezweifelt habe, dass Sie ihre Beförderung blos Ihrem Verdienste zu verdanken haben ; die Grundlage desselben aber nicht minder in dem Gehalte des persönlichen Charakters als in der Tiefe wissenschaftlicher Erkenntnis gesucht werde » [28]). Ueber die Beziehung zum Stift schreibt der Abt weiter : « Ich wollte Sie nur auf Ihr natürliches Verhältniss hinweisen, nach dem ich wünsche dass man Sie unter Ihren Mitbrüdern für weniger zurückhaltend und in sich abgeschlossen, mehr für andere als für sich lebend, für theilnehmend wohlwollend und liebevoll erkennen möchte, u. Ihnen dan Liebe in gleichem Masse mit Achtung zu Theil werden möchte ! Ich beschränke darum meine Aufforderung nicht auf schriftl. Mitteilungen an mich... aber in der Vergegenwärtigung unserer Pflichtaufgabe, unter allen Verhältnissen treu anhängliche Schlägler zu sein, wünsche ich Ihre Wirksamkeit... unserem Stifte nützlich zu machen... » [29]).

Für den ersten Jahrgang des Lyceums hielt Professor Lebschy im folgenden Studienjahr eine fünfstündige Vorlesung theoretischer Philosophie in deutscher Sprache nach dem Lehrbuch von Karpe und nach eigenen Aufzeichnungen, für den zweiten Jahrgang eine dreistündige Vorlesung der Moralphilosophie [30]). Vom Studienjahr 1836-37 an übernahm er zusätzlich zu seiner Lehrtätigkeit als Philosophieprofessor die Supplierung der lateinischen Philologie. Im Jahre 1837 suchte er um definitive Anstellung an. Im Begutachtungsschreiben des Salzburger Studiendirektorates heisst es : « Er hat...

[26]) STASchl., Sch. 15 (Amtliche Mitteilung vom 2.12.1833).

[27]) SBLA, Lyceum Salzburg, Kataloge, 1830-1835.

[28]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf an Herr Dominik, 27.2.1834).

[29]) STASchl., Sch. 74 (Brief des Abtes Adolf an Herrn Dominik, 27.2.1834).

[30]) SBLA, Lyceum Salzburg, Personalstand des Kaiserl. Königl. Lyceums zu Salzburg und Ordnung der öffentlichen Vorlesungen, 1835.

ununterbrochen seinem anvertrauten Lehramte der theoret. und Moralphilosophie mit aller Emsigkeit mit nützlicher, gedeihlicher Verwendung über zwey volle Jahre genügend entsprochen. Dessen ganzes Benehmen verdient die Würdigung der hohen Behörden und die gnädige Berücksichtigung seiner Majestät. Dessen Denkungsart ist in jeder Beziehung rein und unverfänglich... » [31]). Im Jänner des folgenden Jahres wurde ihm mitgeteilt, dass der Kaiser seinem Ansuchen stattgegeben und ihn für definitiv angestellt erklärt hatte [32]).

Bald darauf fuhr Professor Lebschy zur Wahl eines neuen Abtes nach Schlägl. Nachdem diese Wahl auf ihn fiel, kehrte er nicht mehr nach Salzburg zurück. Seine Lehrkanzel übernahm Professor Heinrich Löwe. Man sah ihn nicht gerne scheiden, und im Bericht des Studiendirektorates an die Landesregierung heisst es : « Prof. Lebschy und dessen tüchtigen Lehrvortrag vermissten die Schüler » [33]).

B. Resignation des Abtes Adolf Fähtz und Abtwahl.

Abt Adolf Fähtz hatte im Jahre 1816 die Leitung des Stiftes Schlägl übernommen. Er hatte mit politischen, wirtschaftlichen und religiösen Schwierigkeiten aller Art zu kämpfen. Trotz seines guten Willens zur Durchführung notwendiger Reformen fand er wegen seines schroffen Wesens nur wenig Sympathien bei seinen Mitbrüdern. Als zu diesen Schwierigkeiten noch Kränklichkeit kam, entschloss er sich nach zwanzigjähriger Tätigkeit als Stiftsvorsteher, freiwillig zurückzutreten. Am 24. Oktober 1837 war die Genehmigung des Kaisers durch eine ah. Entschliessung erfolgt [1]). Am 20. November hatte auch der Bischof von Linz, Gregor Thomas Ziegler, dem Wunsch des Abtes seine Zustimmung erteilt. Nur ungern liess der erste Vorkämpfer gegen den Josephinismus auf dem Linzer Bischofsstuhl seinen Gesinnungsgenossen scheiden : « So schwer es meinem Herze fällt, Ihnen dieses abgeben zu müssen, so kann ich doch nicht umhin die Pflicht der Ordnung zu erfüllen, und Sie von der geistlichen Leitung eines Stiftes loszuspre-

[31]) SBLA, Lyceum Salzburg, Akten (Schreiben des k.k.philos. Studiendirektorates Salzburg an die k.k. Landesregierung, 29.9.1837, Konzept).

[32]) SBLA, Lyceum Salzburg, Personalakt Lebschy Dominik (Schreiben der k.k. Landesregierung an das k.k. Studiendirektorat Salzburg, 22.1.1838, Z. 2230).

[33]) SBLA, Lyceum Salzburg : Statistik (Jahresbericht des Studiendirektorates Salzburg an die Landesregierung über das Studienjahr 1837/38, Konzept).

[1]) STASchl., Sch. 15 (Mitteilung vom 9.1.1837).

chen, das Ihr gesegneter Hirtenstab zu einer grossen Würde und allseitigen Hochachtung erhoben hat. Empfangen Sie daher meinen warmen Dank und die volle Anerkennung des bischöflichen Consistoriums» [2]). Gleichzeitig beauftragte der Bischof den Prior des Stiftes, Wilhelm Buener, mit der provisorischen Leitung des Hauses. Abt Adolf Fähtz erhielt vom Stift eine jährliche Pension von zweitausend Gulden. Nachdem er in verschiedenen Heilbädern vergebens versucht hatte, Linderung seines Leidens zu erlangen, weilte er bis zu seinem Tode im Jänner des Jahres 1847 im Schlägler Stiftshaus in Linz.

Da die wirtschaftliche Lage des Stiftes nicht ungünstig war, wurde am 1. März 1838 von der Hofkanzlei die Wahl eines neuen Abtes genehmigt und der Wahltermin im Einvernehmen mit dem bischöflichen Ordinariat auf den 4. April 1838 festgesetzt [3]). Von staatlicher Seite waren Regierungsrat Dr. Streinz und Dr. Andreas Rainer zu Wahlkommissären ernannt worden, der Bischof ernannte Domkapitular Dr. Anton Stolzenthaler und Domkapitular Wessiken, der aber erkrankte und an dessen Stelle Dompropst Reichenberger bestellt wurde [4]). Als Wahlzeugen fungierten Abt Valentin Schopper von Hohenfurth und Propst Anton Straub von Reichersberg [5]). Die geistlichen Wahlkommissäre führten am Tag vor der Wahl eine Befragung aller Stiftspriester durch; bei der sowohl Missstände im, Stift als auch Wünsche und Forderungen an den neuen Abt erforscht wurden. Es wurde auch die Frage gestellt, welchen oder welche Priester man für den würdigsten für das Amt des Prälaten hielte. Fast alle Herren nannten dafür unter anderen auch Dominik Lebschy. Ueber dessen eigene Meinung nach den wichtigsten Eigenschaften des Abtes ist im Protokoll folgendes aufgezeichnet: « Besondere Rücksicht darauf, dass er ein gewissenhafter Mann sey und die rechte Verstandes Bildung habe, weil ich überzeugt, dass er sich das uibrige erwerben wird» [6]).

Am Mittwoch, den 4. April 1838 versammelten sich unter dem Vorsitz des Bischofs und im Beisein der Wahlkommissäre siebenundzwanzig Prämonstratenser-Chorherren des Stiftes Schlägl, um aus

[2]) STASchl., Sch. 23 (Brief des Bischofs Gregor Thomas Ziegler an Abt Adolf Fähtz, 20.11.1837).

[3]) STASchl., Sch. 15 (Schreiben der obderennsischen Landesregierung, 16.3.1838).

[4]) Diöz. A.L. fasc. 12/11 : Schlägl, 1838 (Protokoll über die Abtwahl).

[5]) STASchl., Hs. 18, S. 262.

[6]) Diözes. AL., Fasc. 12/11, Schlägl, 1838 (Protocoll des Scrutiniums vor der Abten-Wahl zu Schlägl, 3.4.1838).

ihrer Mitte einen neuen Abt zu wählen. « His votantibus primo scrutinio electus est per majora Rev. Dom. Dominicus Lebschy » heisst es in der Stiftschronik [7]). Noch an selben Tag gab der neu gewählte Abt den vorgeschriebenen Revers an den Kaiser ab, dass er sich nach der Ordensregel verhalten werde, keinen Besitz der Abtei veräussern, sondern vielmehr suchen werde, die Schulden abzuzahlen, die Untertanen nicht mit neuen Lasten bedrücke, die Stiftsgebäude erhalte, und dass er die jungen Konventualen zur Gelehrsamkeit aneifern werde, « weil ich solches gegen Gott und allerhöcht ernannte Se.kk.. apostolische Majestät zu verantworten schuldig bin, getreulich und ohne Gefährde zu wahren. Urkund dessen habe ich meine Unterschrift und Petschaft hierunter gestellt » [8]). Auch dem Bischof gegenüber musste er eine ähnliche Erklärung abgeben : « Ego Dominicus Monasterii Plagensis ordinandus Abbas promitto coram Deo et Sanctis ejus et hac solemni fratrum congregatione, fidelitatem, dignamque subspectionem, obedientiam et reverentiam matrimone Ecclesiae Lincensi, Tibique Gregorio Thomae, Domino meo, ejusdem Ecclesiae Episcopo et successoribus tuis, secundum sacrorum Canonum instituta, et prout praecipit inviolabilis auctoritas Pontificum Romanorum » [9]).

Am Donnerstag nach dem Passionssonntag, am 5. April 1838, erteilte ihm der Bischof unter Assistenz des Prälaten von Hohenfurth und des Propstes von Reichersberg die Weihen und installierte ihn in sein neues Amt [10]). Das Volk der Umgebung wohnte mit grosser Freude der Einsetzung des neuen Abtes bei. Die Zahl der erschienenen Gläubigen muss sehr gross gewesen sein, da innerhalb von zwei Tagen der Bischof dreitausend Menschen das Sakrament der Firmung spendete [11]). Zum Wahlspruch hatte sich Abt Dominik Lebschy den Satz « Spes mea in Deo » genommen, der abgekürzt auch in seinem Wappen aufscheint [12]). Der Kaiser hatte die Wahl mit allerhöchster Entschliessung vom 15. Mai 1838 genehmigt [13]).

[7]) STASchl., Hs. 18, S. 264.

[8]) STASchl., Sch. 23 (Revers, welchen Abt Dominik nach seiner Wahl auszustellen hatte, 4.4.1838).

[9]) STASchl., Sch. 23 (5.4.1838).

[10]) STASchl., Sch. 23 (Bestätigung des Bischofs Gregor Thomas Ziegler, 6.4.1838).

[11]) STASchl., Sch. 23 (Bestätigung des Bischofs Gregor Thomas Ziegler, 6.4.1838).

[12]) Stroehl, Hugo, *Die Wappen der Aebte des Prämonstratenserstiftes Schlägl*, Wien 1893, S. 26.

[13]) STASchl., Sch. 23 (Schreiben der k.k. Staathalterei in Linz, 5.6.1838).

In der ersten Rede, die Abt Dominik vor seinem Mitbrüdern hielt, legte er seine Auffassung über den Zweck ihrer Gesellschaft und der Ordensdisziplin dar, und versprach, gerechtfertigte Wünsche und Bitten nach Möglichkeit zu erfüllen [14]).

(*Fortsetzung folgt*)

Eleonore Uhl

Servitengasse 3, A - 1090 Wien (Österr.).

[14]) STASchl., Sch. 15 (Kapitelrede des Abtes Dominik, nicht datiert, siehe Anhang).

Miscellanea

Archives des abbayes flamandes de Prémontré

A l'occasion d'un colloque tenu à Bruxelles du 30 novembre au 2 décembre 1967, on a rassemblé, dans un numéro spécial de la revue *Archives et Bibliothèques de Belgique* (Bruxelles, 1968, 145 p.), les actes de la IVe section de ce colloque, sous le titre *Les archives et bibliothèques religieuses en Belgique — Religieuze Archieven en Bibliotheken in België*, publication signée par J. Van Den Nieuwenhuizen.

Après le texte d'un discours inaugural, prononcé en néerlandais par J. Van Hove, on peut y lire la teneur des communications faites jour par jour à propos des archives conservées soit par des dépôts publics, soit par des instituts privés : archives épiscopales, collégiales abbatiales, ainsi que des bibliothèques religieuses de ceux-ci.

A ce propos, il y a lieu de remarquer qu'il n'y a été question ni des documents conservés par l'Université catholique de Louvain, ni de celles de l'actuelle cathédrale de Bruxelles, dont il existait des inventaires imprimés ou manuscrits.

Dans une longue communication J. Van den Nieuwenhuyzen a proposé de centraliser le plus possible les archives aujourd'hui dispersées d'une même institution. Introduit après la fin de l'Ancien Régime, ce groupement pouvait être admis comme excellent en faveur de la conservation et surtout de la consultation des documents. A l'heure présente, étant donné la possibilité de destructions massives en temps de guerre, on peut se demander si les garanties et les avantages de cette concentration existent toujours. Ne vaudrait-il pas mieux de faire celle-ci sur le papier, en publiant des inventaires sommaires d'un même fonds, dont toutes les parties dispersées seraient regroupées telles qu'elles l'étaient au moment où ce fonds existait encore comme ensemble des papiers d'une institution vivante ? On y indiquerait l'endroit précis où se trouvent à présent les éléments dispersés. Un exemplaire de ces inventaires serait déposé dans tous les dépôts publics.

Les archives de l'abbaye des Prémontrés d'Averbode, supprimée en 1797, revenue à la vie en 1834, sont actuellement conservées en partie

à l'abbaye même, en partie au dépôt central de Bruxelles. A Averbode elles ont été classées, il y a plus de cinquante ans, d'après les principes de l'archivéconomie moderne, c.-à-d. en respectant les groupements introduits depuis la fin du XIV^e^ siècle, sinon plus tôt. A Bruxelles, l'inventorisation opérée par M. d'Hoop en 1922 s'inspirait d'un plan systématique, appliqué uniformément aux papiers anciens venus de tous les instituts religieux supprimés. Dans la suite, j'ai essayé, — sur le papier, bien entendu, — de ramener toutes les pièces des deux dépôts dans un ensemble, conçu d'après les impératifs de la discipline moderne. Pour chaque pièce a été indiqué l'endroit où elle se trouve à présent. Ce travail n'a pas encore été publié.

Soit dit en passant, à Averbode une deuxième section comprend des archives de l'ancienne prévôté de Keyserbosch, en Hollande, fondation qui recueillit, depuis le milieu du XIII^e^ siècle, les moniales ayant fait partie jusqu'alors de la double communauté de frères et de sœurs, établie vers 1134. Dans une troisième section on a réuni des chartes, quelques registres et papiers provenant de l'ancienne abbaye de Saint-Michel à Anvers, maison mère d'Averbode. Enfin, la quatrième section comprend des mss conservés dans l'ancienne bibliothèque d'Averbode, ou acquis à une date plus récente, ainsi que des travaux d'ordre historique ou autres exécutés par des religieux de la maison. Quelques pièces sporadiques de l'ancien couvent de l'Alnetum à Zichem, venues à Averbode après la mort du dernier recteur de cette maison, P. Snyers († 1807), sont jointes à cette dernière collection.

Les archivistes de l'abbaye n'ont jamais refusé de communiquer, même au dehors, des pièces dont ils avaient la garde, mais dans des dépôts publics, il s'entend.

Tout ceci n'exclut aucunement qu'il puisse être utile, voire nécessaire, de déposer dans des lieux plus sûrs les archives curiales, pour en assurer une meilleure conservation et permettre de les inventorier. Un « Comité des petites archives », constitué avant la guerre de 1914, à l'initiative d'Henri Pirenne et Joseph Cuvelier, s'était préoccupé de leur sort. Il n'eut, hélas ! pas de lendemain. Plus récemment l'Archiviste général du Royaume, M. Camille Tihon, me chargea, en tant que conservateur des Archives ecclésiastiques en ce moment, de prendre contact avec les autorités diocésaines de Malines, à l'effet de pouvoir déposer aux Archives générales du Royaume les documents conservés dans des maisons curiales. Après accord, les papiers de l'ancienne abbaye de Coudenberg, demeurés à la cure de Saint-Jacques-sur-Coudenberg à Bruxelles, rejoignirent ceux qui se trouvaient déjà au dépôt central.

Un regeste des chartes de l'ensemble fut dressé par Mlle Van Derweeghde en 1962. Stoppée à l'approche du déménagement forcé des Archives générales en 1957, l'opération fut poursuivie dans la suite par Mlle Van Meerbeek, qui avait repris ma succession en 1957.

En ce qui regarde les notices consacrées aux archives conservées dans les monastères flamands par T.J. Gerits (*De Premonstratenzer Kloosterarchieven in Vlaams België*, p. 131-149), sauf pour les abbayes de Postel et de Tongerlo, elles n'apportent guère plus de renseignements que l'inventaire des abbayes, édité par M. d'Hoop en 1922. Celui-ci ayant, du reste, sollicité l'aide des archivistes d'Averbode, de Grimbergen et de Parc, a reproduit, en annexe, les notes qu'ils lui firent parvenir. Et pourquoi omettre Ninove, Drongen (Tronchienne) et Veurne (Furnes) ? La Flandre ne ferait-elle plus partie de « Vlaams België » ? N'aurait-on pu faire ce travail par collaboration en ces temps de suprême collégialité ?

Dans l'introduction de son travail, M. Gerits affirme que, dès le XII^e^ et le XIII^e^ siècle, avait été opéré un classement systématique des chartes, ce qui résulterait des notes dorsales apposées sur celle-ci depuis cette époque. La fonction d'archiviste, assure-t-il, incombait généralement au proviseur ou au cellerier, chargés de l'administration du temporel. Ceux-ci devaient, en vertu des Statuts, rédigés durant le dernier quart du XII^e^ siècle, et publiés par Martène, rendre compte annuellement de leur gestion. A ce propos, ajoute l'auteur, la codification nouvelle de 1290, éditée par Lepaige, avait donné d'ultérieures précisions.

Il y a ici plusieurs affirmations très contestables, voire inexactes. D'abord, les notes dorsales des chartes remontant au XII^e^-XIII^e^ siècle ne prouvent généralement rien, per se, quant au classement de celles-ci. Seuls des lettres ou des chiffres, ajoutés souvent plus tard, sont significatifs. C'est le cas à Averbode, où ces addita trahissent une main du XIV^e^ siècle, contemporaine, peut-être, à la transcription du grand cartulaire, achevée en 1380. Le groupement des actes copiés dans celui-ci révèle, à Averbode comme presque toujours ailleurs, l'ordonnance établie en ce moment, et qui fut maintenue généralement dans la suite.

Il n'est jamais question de la charge d'archiviste dans le droit Prémontré avant le XX^e^ siècle. Cette fonction incombe, dans plusieurs abbayes, à un *prepositus* ou *camerarius* dès le XV^e^ siècle, charges elles aussi non prévues dans les textes normatifs. Il est entendu que, dès le XII^e^ siècle, proviseur et cellerier tiennent une comptabilité,

relative à l'exercice de leur fonction, et la communiquent chaque année *abbati vel cui ipse jusserit.* Ceci ressort des Statuts publiés par Martène, mais qu'il faut dater du milieu, non du dernier quart du XII^e^ siècle (Voir ici même, 1949, t. XXV, p. 103). Quant aux précisions données à ce sujet par les Statuts de 1290, édités par Lepaige, l'auteur oublie qu'elles figurent déjà dans la codification de 1236-1238. Rien de neuf à ce sujet en 1290. On peut s'en rendre compte en parcourant l'apparat critique de cette édition. Les addita de 1290 y ont été apposés d'après des mss contemporains, alors que Lepaige, consulté par M. Gerits, a reproduit un texte contenant des passages inconnus en 1290, donc postérieurs à cette révision.

Pour en revenir aux archives d'Averbode, — je les connais quelque peu, — il faut remarquer que le plus ancien cartulaire et le premier nécrologe conservés remontent au XIII^e^, non au XIV^e^ siècle, comme il est affirmé p. 135-136. Dans le fonds de Keyserbosch, dont un inventaire mss, déposé à Averbode, est beaucoup plus complet que celui publié par M. Schoenen (*Neerlandica in Belgische archieven,* dans *Nederlandsch Archievenblad,* 1908-1909, t. XVI-XVII, p. 203-204), le premier nécrologe est fragmentaire, le second a subi des grattages, au cours des temps, pour faire place à des mentions plus tardives. On aurait pu signaler qu'une copie de celui-ci, exécutée au XVII^e^ s. avant cette opération, se trouve dans la section IV, reg. 197, fol. 108-137, deuxième partie. Et que vient faire dans le fonds Keyserbosch la copie des actes du monastère de la main du chanoine Joris († 1890) ?

A propos des registres faisant partie des archives de l'abbaye du Parc, qui se rapportent à l'histoire de l'Université de Louvain, ont-ils vraiment si peu d'importance comme l'affirme M. Gerits (p. 149) ?

Je ne poursuivrai pas la recension des multiples communications présentées au colloque de 1967. Il m'aura suffi d'attirer l'attention des lecteurs du présent périodique sur ce qu'ils pourraient y glaner à propos des sources de l'histoire des instituts de l'ordre de Prémontré.

Pl. Lefèvre.

Een gedicht over de St-Michielsabdij te Antwerpen van omstreeks 1500.

In het archief van Averbode wordt een afschrift uit de XVI^{e} eeuw bewaard van een gedicht waarin de lotgevallen van de Antwerpse Sint-Michielsabdij bezongen worden [1]). De onbekende schrijver van het gedicht wilde, met de nadruk op de stichting van de Sint-Michielsabdij, een overzicht geven van de eerste vijfhonderd jaren geschiedenis van de befaamde Antwerpse abdij. In feite komt dit neer op een chronologische opsomming van de abten, die achtereenvolgens de Sint-Michielsabdij administreerden. Vanaf de ambtsperiode van prelaat Jan Fierkens († 1476) worden de gegevens uitgebreider en nauwkeuriger. De schrijver verwerkte dan het feitenmateriaal, dat vrij recent was of waarvan hijzelf getuige was geweest. Aldus vermeldt hij enkele interessante gebeurtenissen uit de tijd van de prelaten Jan Robyns († 1486), Jan van Weerdt († 1499) en Jakob Elsacker († 1505). De schrijver heeft zijn historisch overzicht, in dichtvorm, voltooid tijdens het abbatiaat van Jakob Elsacker, die van 1499 tot 1505 de Antwerpse Sint-Michielsabdij administreerde [2]). Dit laat ons toe de totstandkoming van het gedicht rond het jaar 1500 te situeren.

[1]) Vgl. Averbode, Archief van de Abdij, sektie I, reg. 14, fol. 4r^{r}-5r^{o}. S. Joris († 1890), de voormalige archivaris en bibliothekaris van Averbode, nam omstreeks 1865 een afschrift van de tekst, onder de titel : *Series abbatum S. Michaelis Antverpie metrice descripta* (Averbode, Archief van de Abdij, sektie IV, hs. 50, fol. 1r^{o}-2r^{o}).

[2]) In vers 88 van het gedicht wordt uitdrukkelijk gezegd : *Elsacker Jacobus modo iure gubernans.* Abt Jakob van Elsacker overleed te Averbode op 26 september 1505. Op die dag wordt hij herdacht in het *necrologium* van deze abdij : [*Commemoratio*] *domini Jacobi de Elsacker abbatis monastery sancti Michaelis Antwerpiensis qui hic in Averbodio decessit anno 1505, feria VI^{a} hora VIII^{a} noctis.* (Averbode, Archief van de Abdij, I, reg. 107, fol. 69r^{o}). Vgl. R. Van Waefelghem, *Liste chronologique des abbés des monastères belges de l'ordre de Prémontré*, in *An. Praem.*, XIII, 1937, blz. 22. De tekst van zijn grafschrift bleef bewaard te Averbode, Archief van de Abdij, I, reg. 14, fol. 12v^{o}. Hij werd uitgegeven door A. Sanderus, *Chorographia sacra coenobii S. Michaelis Antverpiae.* (*Chorographia sacra Brabantiae*), Brussel, 1659, blz. 17 ; C. Hugo, *Sacri et canonici Ordinis Praemonstratensis annales*, II, Nancy, 1736, kol. 259 ; *Opschriften der abdy van S. Michiel* (*Verzameling der graf- en gedenkschriften van de provincie Antwerpen*, dl IV), Antwerpen, 1859, blz. 80. Het hogervermeld reg. 14 (fol. 12v^{o}) uit het abdijarchief van Averbode vermeldt ook het grafschrift van abt Jakob Embrechts († 1514). Van prelaat Stephanus van Thienen († 1519) beweert A. Sanderus, *op. cit.*, blz. 17 : *Memoriam sepulturae nullam habet.* Reg. 14, fol. 12v^{o} deelt volgend *epitaphium* mede : *Stephanus de Thenis Hoegstratanus abbas obyt anno XV^{o} XIX^{o} feria quarta nona die novembris infra octavam et nonam horas ante meridiem postquam XVI septimanis iacuit in lecto.*

De integrale tekst bleef tot nu toe onuitgegeven. De verzen 3-15 werden in 1659 door Antonius Sanderus gepubliceerd [3]). Deze geschiedschrijver verklaart dat de versregels ontleend werden aan een perkamenten handschrift, dat in het kloosterarchief van de Sint-Michielsabdij bewaard werd. Te Averbode werd de tekst van het gedicht gekopiëerd in het *Rapiarium tercium abbatis*, dat tussen 1524 en 1530 werd aangelegd. Uit het feit dat het gedicht de folio's 4r°-5r° van het register inneemt, mag men besluiten dat het afschrift kort na 1524 genomen werd. Gezien de Sint-Michielsabdij het moederklooster van Averbode was, lag het voor de hand dat men te Averbode een speciale belangstelling toonde voor geschriften, die betrekking hadden op de moederabdij.

T.J. Gerits, O. Praem.

Abdijstraat, 1 *Averbode* (Belg.).

Bijlage

Antwerpie monasterium sancti Micaelis quando erat erectum et nomina abbatum

Que sunt sacra domus huius primordia fausta
cum patrum serie, Deus alme, retexere presta.
Hic Martis fanum quondam fuit arma tenentis,
Idola dum coluit Antwerpia, sed miseratus
Abstulit errorem Xpistus, Micaele ministro,
Luciferum celis hunc Martem trusit acerbum
Angelus ille pacis et celi satrapa fortis
Purgans delubra, locus intitulatur ab illo.
Sic ubi grassatur Tancelmi virus in urbe
Sauciat ac hominum vesano dogmate mentes
Fortior insurgit Norbertus, vir venerandus,
Premonstratensis pater, ordinis auctor et ipse
Secum conducta fratrum turba duodena,
Moribus, exemplis, verbo, virtutibus almis
Sanat, sanctificat populos, hostemque repellit [4])

[3]) A. Sanderus, *op. cit.*, blz. 6 en 7.

[4]) Over de persoon en het optreden van Tanchelm raadplege men o.m. : W. Mohr, *Tanchelm von Antwerpen. Eine nochmalige Ueberprüfung der Quellenfrage*, in *Annales Universitatis Saraviensis. Phil.-Lettres*, III, 1954, blz. 234-247; E. Werner, *Pauperes*

Victus, confusus et turpiter exulat ille,
Tante molis opus Micael virtute superna
Nunc Tibi commissum benedic, defende, guberna.
Instruxit fratres, Domino servire docebat
Norbertus. Presul Ma(g)deburgi post fuit urbis.
Tunc cenobite quibus est communio vite
Hic remanent et tuta sibimet claustra reponunt
Ut premonstrarat Virgo sub vestibus albis [5])
Virginis ast intrant ex illis octo sacellum
Non procul inde situm, rerum sibi parte recepta,
Quam tenet in presens ibi clerus canonicalis
Inter utrosque igitur amor integer extet in evum.
Jam superest seriem quoque tempora pandere Patrum.
Primus quindenis WALMANDUS [6]) prefuit annis,
Anno milleno centeno ter quoque deno
Et simul octavo placida qui morte quievit.
Bis denisque tribus EMELINUS [7]), ALARDUS [8]) et uno
TIBALDUSque [9]) novem, post hunc denis quoque septem
RICHARDUS [10]), cedit WALTERO [11]) nomine Strijpen

Christi. Studien zu sozial-religiösen Bewegungen im Zeitalter des Reformpapsttums, Leipzig, 1956, blz. 190-197, 205-207; J.-M. DE SMET, *De monnik Tanchelm en de Utrechtse bisschopszetel in 1112-1114*, in *Scrinium Lovaniense*, Leuven, 1961, blz. 207-234. De oudere literatuur vindt men in deze studies verwerkt. (Nota redactionis : E. WERNER, *Messianische Bewegungen im Mittelalter* in *Zeitschrift für Geschichtswissenschaft*, X, 1962, blz. 386-391; H. GRUNDMANN, *Ketzergeschichte des Mittelalters* in *Die Kirche in ihrer Geschichte. Ein Handbuch*. Hrsg. von Kurt Dietrich SCHMIDT und Ernst WOLF, Göttingen, 1963, blz. 16-18; N. COHN, *The Pursuit of the Millenium*, Londen, 1957, blz. 379; W. NEUSS-F. OEDIGER, *Geschichte des Erzbistums Köln*, Band I, Keulen, 1964, blz. 205).

[5]) In heel wat geschriften, die de Ordestraditie menen weer te geven, wordt de figuur van O.-L.-Vrouw met het wit ordeshabijt verbonden. Deze legende lag aan de basis van verscheidene gedichten en traktaten. Vgl. *Acta sanctorum Junii*, I, Antwerpen, 1695, blz. 860-861. Ook voor de beeldende kunsten, voornamelijk voor de schilderkunst, vormde deze legende een rijke bron van inspiratie.

[6]) Abt Waltmann administreerde de abdij van Sint-Michiels van ca. 1124 tot aan zijn overlijden op 15/16 mei 1138. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 19.

[7]) Abt Emelinus overleed op 29 september 1161. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 19.

[8]) Abt Alardus leidde zijn abdij nauwelijks een jaar. Hij overleed op 1 september 1162. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[9]) Abt Tibaldus resigneerde in 1171. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[10]) Abt Richardus administreerde zijn abdij van 1171/1172 tot 1189. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[11]) Abt Walter van Strypen was met de leiding van zijn abdij gelast van 1189 tot aan zijn overlijden op 9 november 1192. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

Annis bis binis regit hic, comitatur HELIAS [12])
Pastor septennis, GISBERTO [13]) ac ipse resignat.
Hoc quoque cedente, postquam sex prefuit annis,
HUGO [14]) succedit dumtaxat et ipse triennis.
ARNOLDUS [15]) de Erpsa cum nonis prefuit annis
Transfertur, pastor quoque fit tunc ipse Bone Spei.
Interea duo succedunt, dantur quibus anni
HERMANNO [16]) undeni, sed ZEGERO [17]) nisi semis
Solibus undenis Bona Spes tunc detinuit quem
Huc redit ARNOLDUS [18]) aliis quoque prefuit octo.
Lustro EGGERICUS [19]) cum prefuit ipse resignat.
De Lira sequitur GERARDUS [20]) qui quoque rexit
Quatuor et denis cum semis et inde JOHANNES [21])
Ternis cum denis et semis postea cessit
Ac septem EGIDIUS [22]) undenis bis quoque semis
Prefuit HENRICUS [23]). Hinc de Wairloos GODEFRIDUS [24])
Octo bis denis WILHELMUS [25]) post duodenis

[12]) Abt Helias overleed op 24 december 1199. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[13]) Abt Giselbert († 6 oktober 1205) zou kort voor zijn overlijden ontslag genomen hebben. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[14]) Abt Hugo overleed op 7 januari 1208. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 20.

[15]) Abt Arnold van Erps administreerde de Antwerpse St.-Michielsabdij van 1208 tot 1219 en vervolgens de abdij van Bonne-Espérance van 1221 tot 1224. en van 1229 tot 1238. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 20; E. BROUETTE, *Obituaire de l'abbaye de Bonne-Espérance de l'Ordre de Prémontré*, Leuven, 1964, blz. 7.

[16]) Abt Herman overleed op 30 juni 1230. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[17]) Abt Zeger van Balen overleed op 24 november 1230. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[18]) Abt Arnold overleed waarschijnlijk op 9 januari 1240. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.* Het feit dat hij hier als abt van Bonne-Espérance vermeld wordt berust blijkbaar op een vergissing.

[19]) Abt Eggerik overleed op 31 januari 1244. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[20]) Abt Gerard van Lier administreerde de abdij van 1244 tot 1258 en overleed op 16 juli (?) 1258. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[21]) Abt Jan van Lier bestuurde zijn abdij van 1258 tot 1271. Hij zou op 11 november 1271 overleden zijn. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 21.

[22]) Abt Gillis van Biervliet overleed op 16 juli 1286. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[23]) Abt Hendrik van Mechelen overleed op 6 oktober 1300, na een bestuursperiode van 22 jaren. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[24]) Abt Godfried van Waerloos overleed op 11 januari 1328. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[25]) Abt Willem Cabeliau, afkomstig van Brussel, administreerde de abdij van 1328 tot 1341 en overleed op 25 november 1341. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

Mensibus atque novem qui Cabbeliau vocitatur
Limphia WILHELMUS [26]) undenos durat in annos
Denos et menses cum semis. Cerne Loys
Tunc MARTINUM [27]) in turno comitantem morte priores
Post ter sex annos cum deno menseque semis
Brulocht WILHELMUS [28]) presedit mensibus octo
Annis bisque novem. Pascit mox Breem PETRUS [29]) ex tunc
Bis denisque tribus quinis cum mensibus annis
Teerlinck Zelandus est inde secutus OLOUDUS [30])
Auxit qui fratribus pastum, res, iura librosque.
Hic ubi triginta simul octo rexerat annis
Mensibus atque decem cedens in pace quievit.
Subsequitur Fierkens notissimus ille JOHANNES [31]),
Qui primus sacra redimivit tempora mitra
Et vultus claustro dedit ipse novos fere toti,
Nam templi bona pars, chorus edificatur ab illo,
Et qua se reficit nunc conventus domus alta
Et bibliotheca, qui libros indidit amplos,
Prelustres Berschot edes et cetera rexit

[26]) Abt Willem Lympiaes overleed op 2 oktober 1353. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[27]) Abt Martinus Loys overleed op 26 of 27 januari 1372. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[28]) Abt Willem Bruylocht (Brulocht) overleed op 30 oktober 1390. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[29]) Abt Pieter Breem overleed op 20 april 1413. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[30]) Abt Oloudus Terlinck (Teerlinck), afkomstig uit Zeeland, overleed op 6 september 1452. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.*

[31]) Abt Jan Fierkens administreerde de St.-Michielsabdij van 1452 tot aan zijn overlijden op 19 januari 1476. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.* Tijdens zijn abbatiaat, in 1459, kregen de abten van Sint-Michiels het *jus pontificalium*. De belangrijkste gebeurtenissen uit zijn bestuursperiode worden ook meegedeeld in zijn grafschrift :

Namque locum struxit pulchrum ad convivia fratrum
Desuper et fulta est bibliotheca libris
Praesulis atque domos aula exornavit, ubique
Perdita restituens, adjiciensque nova
Atque crucem mediam templi, partemque, chorumque
Perfecit, Berschot egregiamque domum
Auctaque jura suis, mitras, habitusque reliquit
Annis bis denis praefuit atque tribus ...

Vgl. A. SANDERUS, *op. cit.*, blz. 17; *Acta sanctorum Junii*, I Antwerpen, 1695, blz. 952; C.L. HUGO, *op. cit.*, II, kol. 257; *Opschriften der abdy van S. Michiel* (*Verzameling der graf- en gedenkschriften van de Provincie Antwerpen*, dl IV), Antwerpen, 1859, blz. 78.

Annis viginti cum binis menseque deno.
Eligit ANDREAM [32]) d'Achtenrijt concio fratrum,
Cui mox bella movet antistes Sibinicensis
Ecclesiamque sibi commendatam fore certat [33]).
Corripuere virum lites mala tempora rectum
Egre perdurat undenis mensibis anno
Inde Robijns sequitur constanti mente JOHANNES [34])
Hunc anni menses septem tenuere regentem,
Quem dum magna parat nimis atrox preripuit mors,
Ast de commendis letum tulit ante triumphum.
Hospicii rector Hospes venit inde JOHANNES [35])
Mensibus hic denis bis semis prefuit annis
Marmore doxaleque chori sedilia ligno
Constituit studeantque continuo duo fratres
Mente tulit semper missas celebrare libenter
Languens atque senex consultis fratribus egit,
Ut videat qui se iuvet atque sequatur honore.
Hic est Elsacker JACOBUS [36]) modo iure gubernans
Quem genuit tenet et locuples Antwerpia patrem,
Mox prior ut moritur, huic cessit cura regendi.
Quingenti mille fuerant annis minus uno

[32]) Abt Andreas van Aechtenrijt bestuurde de abdij van 1476 tot 1478. Hij overleed op 14 december 1478. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 21-22.

[33]) Op 11 februari 1477 werd Lucas de Tollentis († ca 1491), bisschop van Sebenico en apostolisch nuntius aan het Hof van Bourgondië, benoemd tot commende-abt van de St.-Michielsabdij te Antwerpen. Vgl. P.B. GAMS, *Series episcoporum Ecclesiae Catholicae*, Graz, 1957, blz. 419; A. ERENS, *Thierry van Tuldel et la commende en Brabant. 1470-1490*, in *An. Praem.*, I, 1925, blz. 338-342.

[34]) Abt Joannes Robyns administreerde de abdij van 1478 tot aan zijn overlijden op 17 juli 1486. Als jonge prelaat had hij af te rekenen met de commende. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *art. cit.*, blz. 22.

[35]) Abt Joannes de Weerdt overleed op 18 mei 1499. Vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *loc. cit.* De voornaamste feiten uit de jaren van zijn abtelijke administratie worden ook vermeld in het grafschrift :

Hospitis hic sita sunt venerabilis ossa Joannis,
Huic bene qui sacro praefuit hospitio,
En opus insigne statuit doxalis, et arte
Caelatas sedes indidit ipse choro.

Vgl. A. SANDERUS, *op. cit.*, blz. 17; *Acta sanctorum Junii*, I, Antwerpen, 1695, blz. 953; C.L. HUGO, *op. cit.*, II, kol. 259; *Opschriften der abdy van S. Michiel* (*Verzameling der graf- en gedenkschriften van de Provincie Antwerpen*, dl IV), Antwerpen, 1859, blz. 78.

[36]) Vgl. nota 2.

Natalis Domini ter semis sol madiique
Da Deus hic Jacobus superet virtute priores,
Sit sospes letus, sit felix, sitque quietus.

De episcopo Brandenburgensi, Ioh. Bodeker († 1459).

Prof. Gabriel, director instituti Mediaevalis apud universitatem Notre Dame (Indiana, U.S.A.), die 10 decembris 1967, sexagesimum aetatis suae annum complevit. Hac occasione, nonnulli ex permultis discipulis, qui sub ductu clari professoris formationem suam scientificam nacti sunt, volumen ediderunt, sub inscriptione : *Studium Generale. Studies offered to Astrik L. Gabriel.* Edited by L.S. Domonkos and R.J. Schneider. Notre Dame, The Mediaeval Institute. University of Notre Dame. 1967. XXXI + 253 pp. Septem studia particularia hic iuncta eduntur. In fine, index habetur. In prologo, confecto a prof. Domonkos, texitur cursus vitae prof. Gabriel; sequitur deinde : A chronological bibliography of the Works of Dr. L. Gabriel (pp. XV-XXXI); in qua bibliographia Analecta Praemonstratensia iteratis vicibus referuntur.

Septem studia hic collecta singula tractant de themate tangente vitam Universitatum Medii Aevi. In specie, praeter unam inquisitionem magis generalem : *The Unity of the Mediaeval intellectual Attitude*, curante prof. A. Gendreau (pp. 55-107), agit Domonkos de fundatione Sigismundi apud universitatem de Obuda (Hungaria); quatuor professores prae oculis habent vitam universitariam Parisiensem; sex « pictures » seu repraesentationes desumptae e praeclaris manuscriptis; specialem nostram attentionem movit inquisitio confecta a J. John, inscriptionem hanc habens : *The University Career of Bishop Stephen Bodeker (1384-1459) of Brandenburg with the Text of his Repetition on the Judge and his Consciense* (l.c., pp. 131-157).

Auctor huius inquisitionis in *Anal. Praem.*, XLII, 1966, edidit : *The Canons of Prémontré at the Mediaeval University of Vienna.* Insuper ipse prof. Gabriel, scripserat in *Anal. Praem.*, XXXVI, 1960, pp. 5-15, de themate : *Les prémontrés dans les universités médiévales.* In quo articulo, p. 13 s.n. 12, referuntur opera manuscripta nota episcopi Praemonstratensis, Bodeker. E quo catalogo operum, conclusio patet, episcopum Bodeker sub varia ratione eminuisse, qua professorem et cultorem studiorum ecclesiasticorum.

Rectissime olim scripsit in Chronico *Anal. Praem.*, VIII, 1932, p. 374 s., relationem faciens de libro conscripto, anno 1928, a Schäfer, N. B(ACKMUND) : « Die Brandenburger und Havelberger Bischöfe, unter denen Persönlichkeiten waren, die durch hervorragende Bildung glänzten und deren Verordnungen in jeder Weise vorbildlich genannt werden müssten, machten sich um die märkische Kulturleben in hoher Weise verdient... Genannt sei vor allem Bischof Stephan Bodeker von Brandenburg, der eine kostbare hebräische Bibel besass ».

A. ZAK, *Episcopatus Ordinis Praemonstratensis*, in *Anal. Praem.*, V, 1929, p. 146, haec de Bodeker breviter scribit : « Natus 1384 in Rathenau a plebe infima, patre doleatore, factus est canonicus Brandenburgensis, studuit Erfordi, Pragae et Lipsiae, ubi 1412 doctor decretorum promotus est. Anno 1416 vicarius generalis Brandenburgi Johannis II de Waldow episcopi, in concilio Constantiensi degentis, nominatus, iam 1419 praepositus quoque erat capituli. Post translationem Iohannis praedicti ad sedem Lubucensem (29 martii 1420) provisus est Stephanus 1 septembris 1421 a Martino V in 38. episcopum Brandenburgensem. Erat unus e meritissimis huius ecclesiae episcopis et inter illos unicus scriptor ecclesiasticus, editor Breviarii Brandenburgensis ; convocator synodi 1435, saepe Pontificis arbiter et iudex, ab Eugenio IV et Calixto III valde aestimatus. Obiit 15 februarii 1459 ».

Fusius de eo scribit K.-H. SCHAEFER in *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastiques*, IX, 1937, col. 324 : « Remarquable par sa science, son caractère, son zèle, son habilité, il exerça une grande influence sur le prince-électeur de Brandebourg Frédéric I^er^, qui le consultait volontiers dans des circonstances difficiles. Au synode provincial de Magdebourg en 1451, il reçut des compliments flatteurs du cardinal Nicolas de Cuse. Le pape Calixte III lui demanda son avis sur la fondation de l'université de Greifswald, dont Bodeker fut nommé conservateur des privilèges en 1456. Il visita plusieurs couvents, enquêta, en 1458, sur certaines erreurs doctrinales, promulgua d'importants statuts synodaux (en 1435 et années suivantes) et une ordination sur l'observation des jours de fête. A plusieurs reprises, il intervint pour apaiser des luttes entre princes. Bodeker se fit surtout remarquer comme savant et écrivain... Tous ses écrits trahissent un auteur animé d'un zèle ardent pour la religion... En outre, des ordonnances sur la visite et la réforme des Églises ».

Ex sua parte B. STASIEWSKI, art. *Stephan Bodeker* in *Lexikon fur Theologie und Kirche* 2a ed., IX, 1964, col. 1043, complentia nonnulla refert. « Als kurfürstlicher Rat stand er Friedrich I nahe, vermittelte

1427 den Frieden zw. der Mark Brandenburg u. Pommern. Zunächst Anhänger der konziliaren Idee, stellte er sich später auf die Seite Eugens IV. der ihn wie Calixtus III mit Aufträgen betraute... Sechs von ihm 1431-1444 erlassene Synodalstatuten, die Reform des Breviers (*De horis canonicis*, ed. A. SCHONFELDER, Breslau, 1902) ... u. andere theol. WW beweisen seinen seelsorglichen u. wiss. Eifer».

Pagina ex manuscripto suorum operum deprompta, imaginem episcopi Bodeker referens, photographice multiplicata habetur in *Anal. Praem.*, XXXVI, 1960, p. 13 (procurata a prof. Gabriel).

Plura opera manuscripta professoris ac episcopi Bodeker servata sunt ad nostra usque tempora. Commentarius eius *Tractatus decem praeceptorum* prostat sex manuscriptis diversis. Annum quinquagesimum aetatis suae adeptus, linguae habraicae addiscendae intentus erat, simulque in animo habebat evangelizationem christianam Iudaeorum ad bonum finem deducendam. « Beginning when he was already fifty years old and continuing until his death, to master the Hebrew language. He wanted to provided his priests with the scientific tools needed to convert the Jews of his diocese to Christianity. This project, needless to say, did not succeed, and in fact Bodeker died before he could bring his *Adversus Iudaeos* to an end but before he had already achieved a mastery of Hebrew almost unmatched among contemporary scholars in Germany » (Domonkos, l.c., p. 132).

Ultimis vitae annis potissimum intentus erat fovendae vitae universitariae. Anno 1455, Calixtus III ipsi iniunxerat munus investigandae utrum necne possibile ac opportunum fuisset fundandae novae universitatis in Greifswald. Consequenter ad ipsius consilium favorabile, vi chartae papalis anni 1456, Bodeker renuntiatus fuit protector ac conservator privilegiorum novae universitatis Greifswald.

Trium universitatum auditor fuerat; uti constat ex matriculis illarum universitatum. Anno 1406, notatur uti alumnus universitatis in Erfurt; die 23 Aprilis 1408, notatur eius inscriptio in Iure apud universitatem Pragensem; tandem invenitur eius inscriptio, anno academico 1411-1412, apud universitatem Lipsianam (Leipzig). Ulterius in documentis sermo fit de « repetitione » a Bodeker peracta in Leipzig, anno 1412.

Ex variis inscriptionibus illis erui potest conclusio Bodeker insignitum fuisse laurea Artis in Erfurt; ipsum speciali modo incubuisse formationi iuridicae apud universitatem Pragensem; hancque formationem iuridicam perfecisse in Leipzig. Posteaque actum « repetitionis » ad bonum finem deduxisse in universitate in Leipzig.

Ratio iuxta quam tunc temporis studia in illis universitatibus ordinabantur non parum adumbratur a L.S. Domonkos, l.c.

His in genere expositis de curriculo universitario episcopi Bodeker, propius considerat Domonkos textum peculiarem ex opere episcopi Bodeker, servato in ms. Theol. 118, Berlin, Deutsche Staatsbibliothek. In quo manuscripto, 354 folia continente, habetur *Tractatus decem praeceptorum* et tractatus ad finem non perductus *Adversus Iudaeos*. In hoc manuscripto, completo non post annum 1459, et non ante a. 1449, nonnullas notas ac correctiones ab ipso auctore Bodeker allatas habet. Fragmentum quoddam determinatum ex tractatu De decem praeceptis propius consideratur, ac notis auctum a Domonkos, l.c., pp. 153-157. Agitur de fragmento, quod legitur in manuscripto dicto, fol. 167a-168a; et quidem e capite decimo tractationis praecepti quinti ex praeceptis Domini.

Agitur in specie in illo fragmento de quaestione quadam iuridica, simul et morali, inde a saeculis inter moralistas et iuristas agitata. Agitur siquidem de ratione qua iudex iudicia sua proferre debeat, prae oculis retinendo ea quae conscientia sua recte formata et informata perspexerit.

In hac quaestione perpendenda — textus refertur integer l.c., pp. 153-157 — varia argumenta pro et contra proponuntur. Quaestionem illam has ratione exponit : « Utrum iudex debet iudicare secundum allegata et probata an secundum conscientiam suam ? » Additque in Tractatu suo conscripto : « Hanc quaestionem de facto posui in repeticione mea repetendo, anno domini millesimo cccc° xii in studio Liptziensi, ubi pro solucione huius questionis, dimissis argumentis pro et contra sic collegi ut infra sequitur ».

Quaestioni hac ratione propositae, ita respondit et solvit : « Premitto quod sacerdos vel iudex potest habere tres conscientias : Unam ut Deus de eo quod sibi revelatum est in sacramentali confessione. Aliam habet ut homo de eo quod vidit vel audivit. Terciam ut iudex de eo quod coram eo allegatum et probatum est. Secundum conscientiam quam habet ut Deus numquam debet iudicare, quia alias proditor esset et revelator confessionis... Secundum conscientiam quam habet ut homo eciam iudicare non debet... Sed secundum conscienciam quam habet ut iudex iurium allegacionibus et parcium probacionibus informatam iudicare debet ». — « Sic autem lesam habet conscientiam contra allegata et probata, secundum Hugonem (= Huguccio, Summa) deleget alteri causam ».

Finem ac conclusionem expositioni ita proponit : « Hanc conclusionem

in scholis tenui et defendi et hodie credo eam a veritate non deviare. Et pro ista brevi conclusione in hac materia videtur facere quod scribit beatus Thomas in secunda secunde (Summe theologie), quest. lxiii, art. vi, in solucione tercii argumenti, ubi sic dicit : ... Et vide pro quod idem scribit ubi supra, questione lxvii, art. ii ».

Ex hac accurata expositione doctrinali concludi potest episcopum Bodeker ét doctrinam exponendo, ét eam in praxim deducendo, praeclara edixisse et egisse.

Et in expositione tali episcopi Bodeker agi de quaestione quae respectum mere theoreticum longe excesserit, deduci potest e postscripto ab ipso Bodeker apposito suo textui. Pluries enim functionem iudicis exercere debuit, qua episcopus. « One of the last public acts of his life would see him conducting a trial of several Hussite heretics in Brandenburg, the leader of whom was handed over to the secular arm por punishment. This trial, held nine years after the completion of the *Tractatus decem praeceptorum*, hardly involved any of the issues discussed in the repetition and it is extremely atypical of the kind of cases Bodeker had to preside over or to review as a bishop, but it does illustrate a vive way that the academic exercices in the law schools of mediaeval Germany were far from being purely academic » (Domonkos, l.c., p. 152 s.)

J.B. Valvekens, O. Praem.
Abdijstraat, 1, *Averbode* (Belg.).

D. Dr. jur. Hermann Josef (Hans) Lentze, O. Praem., 60 Jahre alt.

Schon im Vorjahr (5. September 1968) konnte die Klosterfamilie das silberne Priesterjubiläum von D. Hermann Josef mit einer feierlichen Concelebration in der Basilica Wilten begehen, bei der Mitbruder Gebhard Pfluger, Pfarrer von Pradl, die Festpredigt hielt. Anläßlich des 60. Geburtstages Lentzes, seit 1954 Vorstand des Instituts für Europäische Rechtsgeschichte an der Universität Wien, ordentlicher Professor des Deutschen Rechtes, der österreichischen Verwaltung- und Verfassungsgeschichte und der allgemeinen Wirtschaftsgeschichte, fand am 14. März 1969 Vormittag im großen Senatssaal der Alma Mater Rudolfina ein akademischer Festakt statt, der durch den Institutseigenen mehrstimmigen Männerchor musikalisch umrahmt wurde. Außer den Vertretern des Bundesministeriums für Unter-

richt, verschiedener öffentlicher Körperschaften und des konsularischen Korps waren zur Feierstunde unter anderen der Präsident der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Univ.-Prof. Dr. Erich Schmid, Abt Alois Stöger von Wilten mit Confrater Gebhard Pfluger erschienen. Der Innsbrucker Rechtshistoriker, Univ.-Prof. Dr. Nikolaus Grass, der mit dem Jubilar in einen regen fachlichen Gedankenaustausch steht, würdigte dessen unumstrittenen Verdienste um die Erforschung der mittelalterlichen Stadt- und Zunftverfassung, des Wiener Privatrechtes, der Drucklegung des Schwabenspiegels, eines der ältesten deutschen Rechtsbücher, und vor allem um zahlreiche, grundlegende kirchenrechts-, wirtschafts- und kulturgeschichtlichen Untersuchungen zur Geschichte des Stiftes Wilten, die D. Hermann Josef gesammelt als selbständiges Buch unter dem Titel « Studia Wiltinensia » 1964 in der von Nikolaus Grass neu begründeten Veröffentlichungsreihe « Forschungen zur Rechts- und Kulturgeschichte » als Band 1 herausgab.

D. Hermann Josef, entstammte einer protestantischen Arztensfamilie aus Preußisch-Schlesien. Am 14.3.1909 in Lauban geboren, studierte er an den Universitäten Bonn, Göttingen, Breslau und Wien Rechtswissenschaft. Seine Lehrer waren die Rechtshistoriker Eugen Rosenstock-Huessy, der sich besonders als christlicher Soziologe einen Namen machte, Emil Goldmann, der Tiroler Hans Voltelini und Heinrich Mitteis. In Lehre und Forschung formten sie die Persönlichkeit Lentzes und rieten ihm die wissenschaftliche Laufbahn zu ergreifen. Nach der Promotion im Jahre 1933 verdiente er sich als Hilfskraft bei der Monumenta Germaniae historica in Bonn, Berlin und Wien die ersten wissenschaftlichen Sporen mit der Feststellung der im deutschsprachigen Raum überlieferten Texte vom Schwabenspiegel. Die gegen die Religion gerichtete Politik des Nationalsozialismus in Deutschland widersprach seiner aufgeschlossenen, universalen geistigen Einstellung und hatte ihn zum katholischen Glauben geführt. Der nachmalige Regensburger Kirchengeschichtsprofessor Ernst Klebel ist ihm dabei Pate gestanden. 1938 begann Lentze Theologie zu studieren, trat 1939 in das Stift Wilten ein, mußte aber wegen der Aufhebung des Stiftes Wilten durch den damaligen klosterfeindlichen Gauleiter Franz Hofer das Noviziat in Windberg vollenden. 1943 empfing er, in Linz, die Priesterweihe. Es war ihm nur kurze Zeit vergönnt Seelsorgsdienste zu leisten, denn bald darauf wurde D. Hermann Josef zur Wehrmacht eingezogen und dem Wehrkreiskommando Wien zugeteilt.

1945 in das wiedererrichtete Stift zurückgekehrt, wirkte Lentze

bis 1954 als Kooperator in den dem Stifte inkorporierten Pfarreien Mutters, Natters, Igls, Vill, Sistrans und an der Filialkirche in Lans. 1947 habilitierte sich Lentze an der Innsbrucker Juristenfakultät für Deutsche und Kirchliche Rechtsgeschichte. Schließlich wurde ihm die Lehrbefugnis auf das Fach Wirtschaftsgeschichte erweitert. Im Jahre 1952 mit dem Titel « außerordentlicher Universitätsprofessor » ausgezeichnet, folgte D. Hermann Josef 1954 einer Berufung der Universität Wien. Am 20. Mai 1958 wählte ihn die Österreichische Akademie der Wissenschaften in Wien zum korrespondierenden Mitglied und verlieh ihm in der Sitzung vom 22. Mai 1962 die wirkliche Mitgliedschaft. Seit 1. Jänner 1960 leitet D. Hermann Joseph die Kommission für die Savigny-Stiftung und wurde am 13. Juni 1962 in die Kommission für die Herausgabe der Inschriften des Deutschen Mittelalters sowie in die am 8. März 1961 eingesetzte Kommission für Wirtschafts-, Sozial- und Stadtgeschichte berufen.

Als Stiftsbibliothekar und Stiftsarchivar hat D. Hermann Josef die Wiederaufstellung der während des Krieges in das ebenfalls aufgehobene Zisterzienserstift Stams im Oberinntal verlagerten Bücherbestände der Stiftsbibliothek tatkräftig in die Hand genommen. Zahlreiche Studenten der Geschichte regte er zu Dissertationen über die Geschichte des Stiftes Wilten an, die teilweise sogar veröffentlicht wurden. Da die quellenmäßige Erforschung der Rechts-, Wirtschafts- und Kulturgeschichte Wiltens noch weiter von ihm betreut wird, so hat sich daraus direkt eine ausgeprägte Forschungsrichtung entwickelt, die von seinen eifrigen Schülern weit über die Grenzen Österreichs hinaus getragen wird und in der deutschsprachigen Rechts- und Geschichtsforschung nicht mehr wegzudenken ist. Mit Recht kann man daher von einer « Lentze-Schule » sprechen.

Lentze, der im besonderen die Praemonstratenser Ordensgeschichte pflegte und noch pflegt, am Deutschen Rechtswörterbuch und am Österreichischen Biographischen Lexikon mitarbeitet, weiters Mitherausgeber der Wiener rechtsgeschichtlichen Arbeiten ist, gehört seit 1953 der Praemonstratenser Ordensrechtskommission an. Im kirchlichen Gericht der Diözese Innsbruck ist ihm 1951 die Funktion eines Prosynodalrichters übertragen worden, die er auch jetzt noch gewissenhaft ausübt.

In- und ausländische Fachkollegen haben dem Jubilar 31 lehrreiche Festschriftsbeiträge aus verschiedenen Wissenschaftsgebieten (Rechtsgeschichte, Privatrecht, Österreichische Geschichte, Mediaevistik und kirchliche Rechtshistorie) zu einem bunten Geburtstagsstrauß

zusammengebunden, die auch die wissenschaftliche Vielseitigkeit D. Hermann Josef sinnfällig zum Ausdruck bringen. Von den Aufsätzen behandeln Fragen des Prämonstratenserordens Norbert Backmund (O. Praem.), Jurisdiktionsstreitigkeiten des Klosters Windberg mit dem Ordinariat Regensburg 1754/69, und Severin Grill (O. Cist.), Stiftschorherr Franz Xaver Kortleitner (1863-1939), ein Religionshistoriker und Exeget im Bergland Tirol. Der von Nikolaus Grass und Werner Ogris herausgegebenen Festschrift (Universitätsverlag Wagner, Innsbruck, 1969, ca. 650 Seiten, zum verbilligten Autorenpreis ö.S. 290. — über das Stiftsarchiv Wilten beziehbar) ist auch ein Verzeichnis der Schriften D. Hermann Josefs beigegeben.

Die beiden führenden Innsbrucker Tageszeitungen « Tiroler Tageszeitung » vom 20. März 1969, Nr. 65, S. 7 und « Tiroler Nachrichten » vom 22. März 1969, Nr. 67, S. 11, brachten ein aus der Feder von Nikolaus Grass stammendes Lebensbild der Gelehrtenpersönlichkeit Lentzes, der Tirol und das Stift Wilten zu seiner Heimat des Herzens auserwählte. Den vielen Gratulanten schlossen sich auch die Kulturberichte aus Tirol (Nr. 189/190) an. Recht gute Kurzbiographien über Hans Lentze sind übrigens erschienen in : Robert Teichl, Österreicher der Gegenwart, herausgegeben vom Österreich-Institut, Wien 1951, S. 176, und Werner Schuder, Kürschners Deutscher Gelehrten-Kalender 1961, 9. Auflage Berlin 1961, Bd. I, S. 1180.

Univ.-Doz. Dr. Fritz Steinegger,
Stiftsarchivar von Wilten.

A — 6020. Innsbruck, Amraser Strasse, 88, *(Österr.)*.

Recensiones librorum

Fr. Petit, *La réforme des Prêtres au Moyen Age. Pauvreté et Vie commune.* Paris, Éditions du Cerf. 1969. 179 pp.

Dans la collection *Chrétiens de tous les Temps*, Fr. Petit publie, sous le titre *La réforme des prêtres au Moyen Age. Pauvreté et vie commune*, Paris, édition du Cerf, s.d., une série de textes, choisis avec beaucoup de discernement dans l'Écriture sainte, les écrits patristiques, les auteurs et hagiographes du moyen âge, etc. Ils ont pour but de mettre en relief la signification de la vie canoniale, en particulier de celle réformée depuis le XII^e siècle, face à la conception de la pastorale moderne. L'ouvrage se lit agréablement et ouvre quelques horizons sur lesquels nos regards ne sont pas habitués à s'arrêter. Je reprocherai néanmoins à l'a. de pas produire les textes latins qu'il traduit, car personne n'est astreint à prendre pour absolument correcte l'œuvre du traducteur, le P. Testard l'a fait observer tout dernièrement (R.H.E., LXIV, 1969, p. 67-75). On dira peut-être qu'il s'agit, dans la production de l'a., d'une œuvre de pure vulgarisation. Doit-elle nécessairement exclure le contrôle de lecteurs plus exigeants ? Car il n'est pas toujours facile de rendre en langue vulgaire des écrits se mouvant dans un climat parfois très étranger à nos conceptions actuelles. Et les libertés prises par certains traducteurs pour les faire mieux comprendre, finissent souvent par altérer le sens de l'original. Je n'en donnerai qu'un exemple dans le cas présent : la traduction faite par l'a. de la superbe séquence pascale d'Adam de Saint-Victor *Zyma vetus expurgetur*, dans ses strophe ultimes. En voici la teneur originale face à la traduction :

Jesu victor, Jesu vita	Jésus vainqueur, Jésus ma vie
Jesu vitae via trita,	Chemin de l'immortalité,
Cujus morte mors sopita	Ta mort a fait périr la mort ;
Ad paschalem nos invita	Invite-nous à ton festin
Mensam cum fiducia.	Autour de la table nuptiale.
Vive panis, vivax unda,	Pain vivant, qui donne la vie,
Vera vitis et fecunda,	Vigne qui portes le raisin,
Tu nos pasce, tu nos munda	Purifie-nous et nourris-nous
Ut a morte nos secunda	Et que de la seconde mort
Tua salvet gratia.	Ta mort nous épargne les affres. Amen.

Exemple trop fréquent de l'appauvrissement qu'entraîne la tra-

duction, tant prônée aujourd'hui, du latin liturgique du moyen âge, et particulièrement de l'hymnodie, dont toute la saveur poétique s'évapore. Pour n'en pas dire plus, dans le cas présent, plusieurs passages du traducteur ne rendent pas exactement le texte original : *Ad paschalem... mensam*, — *Ut a morte nos secunda tua salvet gratia.* La *mors secunda*, incompréhensible, du reste, pour un lecteur ordinaire, aurait pu être traduite plus exactement par mort éternelle, sens véritable de l'original. On est tenté de se rappeler l'adage connu : traduttore traditore.

Parmis les œuvres présentées par l'A. je ne puis admettre l'authenticité du soit-disant sermon de s. Norbert, qui ne repose sur aucun argument de valeur, comme il a été prouvé, il y a de longues années (*Revue d'Histoire ecclésiastique*, 1923, XIX, 218-20). Je ne suivrai pas non plus le P. Petit affirmant que l'exemption du pouvoir épiscopal a compromis l'œuvre pastorale des chanoines réguliers. Les origines de cette exemption sont bien connues. Les pouvoirs de l'évêque diocésain sur le ministère pastoral des membres d'un Ordre exempt, — les Prémontrés, par exemple, — n'ont jamais été contestés. Tout autre chose serait d'admettre leur intervention dans les structures et l'activité intérieure des monastères, pour lesquels l'évêque n'est pas qualifié. Un premier pas vient hélas d'être posé dans certains ordres religieux, en sens contraire, par le sacrifice de leur liturgie propre, sous prétexte d'une pastorale accrue.

Qu'on réserve les experimenta multiples ou les règles fixes qui viennent d'être prescrites par l'autorité romaine quant à l'ordinaire de la messe aux célébrations avec participation du public, dans les églises canoniales, devenues parfois paroisses, comme aussi dans les églises curiales desservies par des réguliers, je n'aurais garde d'y voir un inconvénient, que du contraire ! Mais ce n'est pas là une raison suffisante pour bousculer tous les impératifs d'une tradition, propre et séculaire, dans la célébration de la messe ou de l'office *intra conventum*, sauf, — et je suis ici tout à fait d'accord, — à la ressourcer, mais comme l'ont prescrit les premiers documents promulgués, quant à la liturgie, à l'issue du Concile, d'après leurs propres usances primitives, souvent beaucoup plus authentiques que celles introduites par les réformateurs romains au XVI^e siècle.

Pl. Lefèvre, O. Praem.

Pl. F. Lefèvre, O. Praem. *L'Ordinaire de la collégiale, autrefois, cathédrale, de Tongres, d'après un manuscrit du XV^e siècle.* (Spicilegium sacrum Lovaniense, fasc. 34 et 35). Leuven 1967-1968. LVI-695 p. Vol. I : Le Temporal; Vol. II : Le Sanctoral.

Le Professeur Pl. F. Lefèvre n'en est certes plus à son coup d'essai en matière liturgique. Parallèlement à l'importante série de ses œuvres

d'histoire (volumes et innombrables articles et recensions en des revues diverses), on peut dresser une liste, bien fournie, elle aussi, de sa production liturgique : celle-ci semble même avoir toujours joui d'une très spéciale prédilection de sa part.

Il nous avait donné déjà une étude très fouillée sur « La liturgie de Prémontré » (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, 1957), et avait publié « Les Ordinaires des collégiales Saint-Pierre à Louvain et Saints Pierre et Paul à Anderlecht, d'après les manuscrits du XIVe siècle » (Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, de Louvain, 1960). Cette fois, c'est dans le Spicilegium Sacrum Lovaniense, qu'il édite « L'Ordinaire de la collégiale, autrefois cathédrale, de Tongres, d'après un manuscrit du XVe siècle ». Œuvre de longue haleine, souhaitée par un chercheur qualifié, l'abbé de Corswarem, qui, avant son décès prématuré, avait dressé, en 1923, l'inventaire des documents liturgiques nés dans le milieu de l'église de Tongres, la plus ancienne des églises baptismales de la Germanie inférieure. Le chanoine Lefèvre, répondant au désir du défunt et de quelques amis, s'attela, « non sans appréhensions », nous dit-il, « à cette tâche dont l'exécution s'annonçait longue et absorbante » (p. VII). Il y mit plusieurs années, et c'est en deux imposants volumes qu'il nous présente le texte de l'ancien Ordinaire tongrois.

Ce texte fut transcrit, au cours des années 1425-1430, par un chapelain de la dite collégiale : mise au point de textes préexistants aujourd'hui perdus, nécessitée par les nombreux changements progressivement introduits, à partir du XIIe siècle, par le juridisme rubrical envahissant. Sous les alluvions ainsi accumulées, on peut dégager de nombreux éléments de l'antique « mos romanus », auquel se rattachait très étroitement le rite particulier de Tongres. C'est là un des côtés les plus intéressants de la présente édition.

Nul peut-être ne s'avisera d'entreprendre une lecture suivie du texte touffu de l'Ordinaire en question. Mais les chercheurs quelque peu férus de liturgie iront souvent à la recherche des particularités que l'on y trouve. A notre époque d'expériences liturgiques arbitraires, et à la veille de transformations qui feront disparaître des livres officiels eux-mêmes bien des trésors amassés et savourés des siècles durant, il est bon d'attirer l'attention sur les us et les textes antiques : cela ne peut que provoquer une salutaire nostalgie de tant de valeurs qui peu à peu nous échappent... Et si, comme on peut, espérons-le, s'y attendre, on reviendra quelque jour à des pratiques liturgiques plus traditionnelles, il faudra s'inspirer de documents anciens, s'y ressourcer, sans évidemment négliger les « signes du temps », qui commanderont d'opportunes adaptations. Des ouvrages comme celui-ci pourront jouer là un rôle nullement négligeable.

Le Professeur Lefèvre a d'ailleurs voulu nous aider à profiter des données que nous fournit le vieux texte. Et cela, tout d'abord, par la substantielle Introduction qui, après nous avoir signalé les « constituantes générales » de la célébration liturgique décrite par l'Ordinaire de Tongres, relève bien des particularités intéressantes du

Temporal et du Sanctoral, par exemple l'interférence à l'époque, de la solennisation de l'octave de la Pentecôte, du mystère de la Trinité et de la fête du Corpus Christi (p. XXIV-XXVII) : on y souligne entre autres la vénération de l'Eucharistie par l'exposition prolongée des saintes espèces dans un ostensoir, en dehors de la messe. Les divergences d'avec le rite romain plus récent, la concordance avec les rites qui se sont maintenus jusqu'à présent chez les Prémontrès, tout cela est soigneusement indiqué, et permet de s'en référer au texte même du document. Relevons un lapsus de minime importance. A la page XXVII, il est dit que les leçons des Matines sont, en novembre, tirées des « Petits Prophètes ». Or, il suffit de contrôler le texte de l'Ordinaire, p. 314-316, pour constater que les prophètes Ezéchiel et Daniel, deux « Grands Prophètes », sont assignés aux deux premières semaines, et que Osée (« et ille est primus minorum prophetarum ») n'ouvre qu'a la troisième semaine la lecture des « Petits Prophètes ». En parcourant le texte même de l'Ordinaire, certaines particularités du rite y décrit nous ont frappé. Nous croyons utile de les mettre ici en relief, car elles pourront arrêter l'attention des historiens de la liturgie médiévale, qui se font trop rares aujourd'hui.

Signalons par exemple les offices se rattachant au culte de la Madone, patronne de la cité d'Ambiorix, à savoir ceux de la Conception de Notre-Dame, au 8 décembre (p. 349-352), de l'Annonciation (p. 395-398), de la Visitation (p. 452-460) : ce dernier avec octave, à l'instar des fêtes de l'Assomption et de la Nativité de Marie. Durant ces trois octaves mariales, on rencontre une curieuse antienne, citée par son incipit *Sexaginta* (p. 457, 492, 507). Notre curiosité eût été mieux satisfaite, si l'auteur nous en avait fait connaître la teneur complète, qu'il aurait certainement pu retrouver dans l'un des nombreux livres choraux de la basilique, encore conservés. Autre fête du Sanctoral, dont les constituantes semblent propres à l'église de Tongres : la Transfiguration du Seigneur, le 6 août (p. 479-481). Son formulaire est à comparer avec celui reçu chez les Prémontrés et figurant en leur bréviaire, édité en 1574 par l'Abbé Despruets, Général de l'Ordre. Il serait intéressant d'en suivre l'évolution du XV^e^ siècle à nos jours.

A noter également quelques cérémonies paraliturgiques en usage à Tongres, comme des chants, par des clercs costumés en anges, durant la nuit de Noël (p. 27), la venue des saintes femmes au tombeau, le matin de Pâques (p. 168), les processions banales durant l'octave de Pentecôte (p. 219), l'exposition des reliques, du 9 au 24 juillet, tous les sept ans, origine des fêtes septennales encore célébrées de nos jours (p. 468-469).

A remarquer enfin la parfaite concordance, signalée par l'Auteur, entre Tongres et Prémontré quant aux antiennes des premières Vêpres de Noël (p. 26) et de Toussaint (p. 544), ainsi qu'à celles des Laudes de l'Ascension (p. 206). Le bréviaire de Liège, imprimé en 1766, connaît aussi cette concordance, sauf à l'Ascension. On y remarque que les antiennes susdites de la Toussaint sont celles des premières Vêpres du Commun de plusieurs martyrs. On pourrait trouver ici un critère

valable pour aider à fixer les origines du formulaire de Prémontré, qui présente une parenté accentuée avec celui de Tongres. Il en résulte, en tout état de cause, que la théorie qui prétend voir une grande identité entre la célébration liturgique des églises collégiales et celle des chanoines réguliers, n'est pas dépourvue d'objectivité.

Outre la précieuse Introduction, qui nous manifeste la maîtrise de l'Auteur en matière d'évolution des pratiques liturgiques, celui-ci a dressé pour nous, avec l'acribie dont il est coutumier, de copieuses Tables, qui nous aideront à repérer sans peine dans le texte serré telle particularité ou telle pièce. La table des Incipit aurait été d'un usage plus aisé, si la classification des textes allégués (en « alleluia », « antiphonae »... etc.) ressortait plus clairement, grâce à une typographie plus distincte, ou même, peut-être, grâce à une table succincte de cette distribution.

Nous ne pouvons que remercier et féliciter l'éminent auteur du travail aride qu'il s'est imposé, et dont l'exécution remarquable sera tout profit pour favoriser l'érudition liturgique et freiner des outrances novatrices envahissantes.

Emman. Gisquière, O. Praem.

A.L. Gabriel, O. Praem., *Catalogue of microfilms of one thousand Manuscripts in the Ambrosiana.* The Mediaeval Institute, Univers., Notre Dame. 1968. 439 pp.

Extat, uti omnes profecto norunt, Mediolani, celebris bibliotheca, Ambrosiana dicta. In qua, praeter alia, asservantur plus quam 10.000 manuscripta, quorum momentum, sub respectu scientifico, apud omnes constat. Porro, director sagacissimus ac laboriosissimus instituti Mediaevalis apud universitatem Notre Dame (U.S.A.), professor ac confrater noster hungarus, Gabriel, manuscripta illa, ope microfilms reproducta, aggregare coepit pro instituto ab ipso recto in U.S.A. Hoc iam antea in Analect. Praem. plus quam semel nuntiatum fuit.

Opus illud reproductionis iam per partem spectabilem perfectum est. In Catalogo recenter edito, prima mille manuscripta, modo indicato reproducta, describuntur. Indicatur brevi eorum contentum, addita bibliographia. Opus istud catalogale a prof. Gabriel summa cum sagacitate ad bonum finem esse perductum, omni dubio seposito, fateri debet. Adiunguntur specimina reproductionis paginarum nonnullarum, summa cum arte confectarum, manuscriptorum. Addunturque in fine tres indices : index auctorum; index thematum; bibliographicum selectum.

Manuscripta de quibus in hoc catalogo agitur themata « scientifica » tractant. E quo facto probatur durante Medio Aevo extitisse in Ecclesia instituta ac bibliothecas in quibus ea quae ad scientias positivas spectant collectas esse et magna cum cura asservatas. E quo facto asseri debet culturam scientiarum positivarum in Ecclesia Medii Aevi nullatenus in genere neglectam fuisse.

J.-B. Valvekens, O. Praem.

O. Heiming, *Corpus Ambrosiano Liturgicum I. Das Sacramentarium Triplex.* 1. Teil : Text. Die Handschrift C 43 der Zentralbibliothek Zürich = Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, Heft 49. Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, Münster Westfalen 1969 (LXXXII + 478 pages, tables VIII).

« Pour chacune des parties de la liturgie à réviser, il faut toujours commencer par une soigneuse étude théologique, historique, pastorale... » (Const. sur la Liturgie, 23). Grâce aux minutieux travaux des paléographes et des historiens, la mise à jour de la liturgie, prescrite par Vatican II, est déjà bien avancée. La qualité du travail de l'abbaye de Maria Laach ne doit plus être soulignée. Le nom de C. Mohlberg évoque toute une école qui trouve des ancêtres de marque au passé : Thomassin, Mabillon, Martène, Muratori, etc.

Odilo Heiming, moine de Maria Laach, un des spécialistes de la liturgie milanaise, sur laquelle il a publié déjà diverses études, avait demandé à son confrère Mohlberg le manuscrit du missel de Biasca. Ce dernier le lui envoya, le priant en même temps de vouloir publier aussi le « Triplex ». En collaboration avec le « Deutsche Forschungsgemeinschaft » et les sœurs bénédictines de Varensell, le « Abt-Herwegen-Institut » de Maria Laach publie le premier tome du *Corpus Ambrosiano Liturgicum*, c'est-à-dire, le texte du *Sacramentarium Triplex* (= 1. Teil : Text). Le deuxième volume sera une concordance verbale du Triplex, le troisième fournira des études paléographiques et philologiques du manuscrit.

Le manuscrit publié se trouve à Zurich, dans la bibliothèque centrale : « C 43 ». La dernière édition était celle de Martin Gerbert, prince-abbé de St. Blaise, dans *Monumenta Veteris Liturgiae Alemannicae I* (St. Blasien 1777). Le texte actuel donne le manuscrit « uti iacet » avec les annotations normales d'une édition paléographique. Ce « Triplex » contient le texte des oraisons des traditions gélasienne, grégorienne et ambrosienne.

Quoique cette édition doive être complétée par les deux autres parties (concordance verbale etc.), elle ouvre déjà la voie à une étude comparative très intéressante, non seulement pour en dégager la solution des problèmes à la liturgie ambrosienne, mais aussi pour jeter une lumière nouvelle sur la question du rapport et de la dépendance des traditions gélasienne et grégorienne dans leurs sacramentaires tardifs. Cette édition a donc une triple utilité. Elle nous instruit d'abord sur les études liturgiques à St. Gall (Kl. Gamber, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, 535 : « Möglicherweise diente es lediglich zu liturgischen Studien, wie damals in St. Gallen betrieben worden sind »). Ensuite cette publication peut contribuer à la solution des problèmes touchant les sacramentaires de la liturgie occidentale. Quant à la tradition ambrosienne et son origine assez compliquée, voire obscure, les textes publiés pourront, à côté des éditions de Paredi (*Il Sacramentario de Ariberto*, Bergamo 1958, et le *Sacramen-*

tarium Bergomense, Bergamo 1962) faire avancer la recherche en ce domaine.

Signalons enfin une faute d'impression à la page XLIX, note 19, ligne 1 : lire 1760 au lieu de 1860.

Cyrillus L. CAALS, O. Praem.

F.-G. DREYFUS, *Sociétés et mentalités à Mayence dans la seconde moitié du 18e siècle*. Paris, A. Colin, 1968. In-8°, 617 p., ill., tab., cartes. Prix 82 fr. fr.

L'A., professeur à Strasbourg, nous donne sur l'un des trois électorats ecclésiastiques du Saint-Empire, une thèse remarquable, tant par le sujet traité, que par la manière-même de le traiter.

Parler de cette ville électorale, avec sa société très hiérarchisée, son clergé, ses grandes familles de la noblesse, une bourgeoisie assez peu importante numériquement, une masse très grande de pauvres gens, et nous apporter autant de renseignements nouveaux, ne se pouvait que par un travail prolongé conduit avec la méthode et la précision les plus strictes. Le résultat en est ce livre, par endroits véritable enquête sociologique, ouvrage absolument remarquable et qui, certainement, fera date.

Voici le plan suivi par l'auteur : la première partie traite du cadre historique et administratif; la seconde, de l'évolution économique; la troisième étudie la société mayençaise, avec des chapitres très nouveaux sur la démographie et sur les structures socio-professionnelles; dans la dernière partie, l'A. s'intéresse à la société, aux mentalités et à la culture.

C'est dans cette dernière partie que l'on trouve un très bon passage sur l'*Aufklärung* en Rhénanie.

M. Dreyfus en retrace bien l'apparition et la composition, au croisement des idées gallicanes, jansénistes et fébroniennes (Lissoir, dernier abbé prémontré de Laval-Dieu et traducteur-adaptateur du *De Statu Ecclesiae...* de Febronius, est cité p. 416 note 56). On y notera que, comme partout en Europe à cette époque, cette *Aufklärung* mayençaise est très nettement « en froid » avec le Saint-Siège, ce à quoi l'ouvrage de Febronius n'a certes pas peu contribué.

L'ouvrage se termine par une importante bibliographie (signalons, en celle-ci, l'inversion des pp. 574 et 575).

X. LAVAGNE D'ORTIGUE.

R. WISNIEWSKI, *Die Darstellung des Niflungenunterganges in der Thidrekssage*. Hermaea, Germanistische Forschungen, Neue Folge. Tübingen 1961.

Die Nibelungensage kennt verschiedene Vorstufen, die sich allmählich zu dem Epos, wie wir es kennen, verschmolzen. Die Thidreks-

saga, die norwegischen Ursprungs ist, enthält auch das Motiv des Untergangs der Nibelungen, sie enthält etwa textlich zwei Fünftel des Nibelungenliedes, und gehört zum niederdeutschen Quellenbereich desselben. Wisniewski untersucht die Frage eingehend. S. 261/65 verbreitet sich die Verfasserin eingehend über die Frage der Verfasserschaft. Der in der Thidrekssaga enthaltene Niflungenuntergang verlegt das Motiv nach Soest und ist wohl in diesem Raum entstanden. Der Verfasser dürfte ein Chronist aus dieser Stadt gewesen sein, die als Hansestadt zahlreiche Beziehungen nach dem Norden hatte. Charakteristisch für die Thidrekssaga ist die Erzählung von Heimes Klosterleben. Dieser kühne Recke erkennt nach einem Leben voller Kriegstaten, die meistens Schandtaten waren, dass er viel Böses getan hat und beschliesst zur Busse in ein Kloster zu gehen. Er wählt dazu das Prämonstratenserkloster Wedinghausen, das nicht weit von Soest liegt. Nach einiger Zeit wird das Kloster durch einen Riesen bedrängt, Heime, der sich im Kloster den Namen Ludwig zugelegt hat, nimmt den Kampf mit ihm auf, tötet ihn und kehrt ins Kloster zurück. Später lässt er sich jedoch von seinem früheren Herrn Thidrek wieder aus dem Kloster locken, und plündert es in dessen Auftrag aus. Schliesslich steckt er es noch in Brand. Auswenigen kleinen Zügen lässt sich erkennen, dass der Verfasser eine ganz genaue Vorstellung vom Kloster Wedinghausen gehabt hat. Die Lage des Klosters spiegelt sich genau in der Geschichte wieder. Er war vermutlich selbst Mönch, denn die Lebensgewohnheiten der Mönche sind so selbstverständlich in das Geschehen verworben, dass der Verfasser völlig mit ihnen vertraut gewesen sein muss. Daher liegt der Gedanke nahe, dass ein Wedinghauser Mönch nicht nur der Verfasser von Heimes Klosterleben war, sondern auch der Verfasser der ganzen Chronik oder Historia, die der Saga als Vorlage diente.

Im Wedinghauser Konvent waren die Soester stets zahlreich vertreten. Die Chronik kann also nicht vor 1173 geschrieben sein, dem Gründungsjahr des Klosters. Heime lebte im Kloster unter dem falschen Namen Ludwig. Nun gab es in Wedinghausen tatsächlich einen Chorherrn namens Ludwig, der 1222 als « scriptor » bezeichnet wird und der von 1231 bis 36 als Prior des nahen Nonnenklosters Rumbeck vorkommt. Es ist demnach nicht ausgeschlossen, dass dieser scriptor Ludwig der Verfasser jener Chronik war und sich auf diese Weise in seinem Werk ein bescheidenes Denkmal setzte.

Frau Prof. Wisniewski denkt dabei an eine Dietrich-Chronik, die aus den « Gesta Theodorici » hervorgegangen sein könnte, die es ja in mehreren Fassungen gibt. Ob es sich dabei jedoch um Geschichtschreibung im eigentlichen Sinn gehandelt hat, ist eine andere Frage.

N. Backmund, O. Praem.

Chronicon

IURIDICA

« *Clausula regularitatis* ».

J. Dubois, O.S.B., in *Revue Bénédictine*, LXXVIII, 1968, pp. 283-309, evulgavit articulum : *Les Ordres religieux au XII*e *siècle selon la Curie Romaine*. In quo articulo non tam multa quam vere consideranda continentur de ratione qua S. Sedes saeculo duodecimo varios Ordines regulares approbabat vel laudabat. Ubi optime legimus in ultima phrasi articuli : « Il n'est pas au XIIe siècle une documentation plus sûre et plus concrète que les grandes bulles pour apprécier l'état des Ordres religieux » (l.c., p. 309). In bullis pontificiis, de hac materia illo tempore agentibus, duplex invenitur elementum : regula quaedam determinata a sodalibus Ordinis sectanda ; clausula regularitatis. Ita pro Praemonstratensibus, in bulla S.P. Honorii II, diei 16 februarii 1126, legitur : « Quia igitur religiose vivere et canonicam vitam secundum beati Augustini institutionem ibidem ducere, inspirante divina gratia, decrevistis... statuimus ut... nulli omnino hominum liceat secundum beati Augustini regulam ibidem constitutam ordinem commutare ». Pressius agendo de canonicis regularibus, p. 302 s., J. Dubois, notat pro canonicis regularibus semper extolli regulam S. Augustini ; cum autem regula haec tantummodo lineas regulares vitae religiosae exhibeat, clausula regularitatis magis determinata semper in bullis pro illis religiosis additur. « Dans les bulles adressées aux chanoines réguliers, l'importance du rôle des organisateurs des communautés, en général des évêques, est souvent soulignée » (p. 301). « Si l'expression *secundum beati Augustini regulam* peut s'accommoder des observances les plus diverses, l'*institutio* qui l'accompagne sert à déterminer des congrégations fortement structurées » (p. 302). Ita, in specie, relate ad Praemonstratenses, haec notantur a J. Dubois : « Dès le 3 mai 1134, une bulle d'Innocent II adressée à l'abbé de Prémontré mentionne l'*ordo canonicus, qui secundum Deum et beati Augustini Regulam et Praemonstratensium fratrum observantiam in eadem ecclesia constitutus*... Peu après la clause ordinaire, *ordo monasticus secundum beati Augustini Regulam et institutionem Praemonstratensium fratrum* est fixée et elle se rencontre plus fréquemment qu'aucune autre *institutio*, même que celle des Cisterciens. L'énumération de toutes ces bulles serait inutile ; il suffira de signaler une clause exceptionnelle qui ne se rencontre que dans certaines

bulles adressées à l'Ordre entier : *Auctoritate apostolica roboramus... ut ordo canonicus, quemadmodum in Praemonstratensi ecclesia secundum beati Augustini regulam et dispositionem recolendae memoriae Norberti, quondam Praemonstratensis ordinis institutoris et successorum suorum in candido habitu institutus esse dinoscitur.* Les allusions au fondateur et à l'habit des religieux semblent tout à fait exceptionnelles » (p. 302). (J.B.V.)

Regula S. Augustini.

« Regula S. Augustini » pro Praemonstratensibus summi est momenti. Inde ab incunabilis Ordinis. Cfr *Augustiniana*, Averbode, 1930, in quo H. Heijman scite egit de inquisitionibus criticis circa illam regulam (l.c., pp. 106-126 : *Rondom den Augustinus-Regel*) ; *Augustinus*, Averbode, 1954, in quo W. Huempfner, O.E.S.A. egit de : *Das Problem der Augustinus-Regel* (o.c., pp. 64-80). Ultimis annis, perplurimae inquisitiones factae sunt de « Regula » illa. Potissimum de eius origine et de fatis eius, currentibus annis. Monographia eximii valoris recenter (1967) de hac materia edita fuit, curante L. Verheyen, *La Règle de Saint Augustin.* I. *Tradition manuscrite.* II. *Recherches Historiques* (477 pp. + 258). Ed. : Études Augustiniennes, Paris.

In tomo primo habetur inquisitio quasi exhaustiva manuscriptorum. Inter plura centena illa manuscripta hic indicata, descripta, examinata et comparata, referuntur manuscripta, saec. duodecimi, provenientia a Windberg, Schäftlarn et Weissenau. Labore illo immenso exposito in tomo primo, quaestio tota de « Regula S. Augustini » consideratur sub eius respectu historico. De origine « Regulae », haec, summarie, statuuntur a Verheyen (postquam necessariam introductionem quam accuratissimam dedit relate ad terminologiam adhibitam ubi sermo fiebat et fit de « regula » illa) : agitur tandem aliquando de regula confecta ab Alypio, cuius respectus materialis quodammodo ab ipso Augustino retractatus fuit. Prosequitur deinde Verheyen in describendis vicissitudinibus « regulae » decurrente historia... In specie agit de « regula recepta » ; de « Ordine monasterii ». In fine, conclusiones totius operis dilucide exponuntur. Conclusiones illae clare proponuntur ; non obstante historia satis complicata modorum quibus « Regula » ipsa tractata fuit. Et si uni alterive videri posset ex examine accuratissimo instituto et ad finem perducto in isto praeclaro libro concludendem esse « regulam » illam non gaudere stricta et materiali auctoritate critico-litteraria exoptata, ex altera parte, ex illo examine accurato deducitur momentum prorsus eximium quod, decurrente tempore, a perplurimis tributum fuit huic « Regulae » ; e qua et in qua plurimae generationes religiosorum varii generis quaesierunt et invenerunt legem quasi fundamentalem iuxta quam vitam religiosam concipere et instituere debebant. (J.B.V.)

SCRIPTORIA

Generalia.

Notum est in abbatia Windbergensi, potissimum sub primo abbate Gebhardo (1141-1191), floruisse celebre scriptorium. In editione *Colophons de manuscrits occidentaux des origines au XVI*e *s.* curata a « Bénédictins du Bouveret », T. II. *Colophons signés. E-H (3562-7391).* Fribourg, Editions universitaires (Spicilegii Friburgensis Subsidia, III). 1965. (VIII + 487 pp.), nº 4881-4888, indicantur manuscripta scripta in scriptorio abbatis dicti Gebhardi.

Magis particularia leguntur de operositate abbatis Gebhardi apud N. M. HAERING, S.A.C., *Eine Zwetler Handschrift der lateinischen Akten des Konzils von Ephesus*, in *Analecta Cisterciensia*, XXIV, 1968, p. 6 s., n. 4 : « Nach P. CLASSEN, *Aus der Werkstatt Gerhochs von Reichersberg* in *Deutsches Archiv*, XXIII, 1967, pp. 31-92, schickte Bischof Eberhard von Bamberg gewisse theologische Briefe an den Prämonstratenserabt Gebhard von Windberg, dessen Briefsammling, die heute noch in München, clm, 22201, f. 257-271 erhalten ist... In der Biographie : *Gerhoch von Reichersberg*, Wiesbaden, 1960, p. 395 weist Classen nach, dass die Äbte von Windberg, Prüfening (O.S.B.) und Biburg (O.S.B.) im Jahre 1164 von Eberhard gebeten wurden, seine Korrespondenz mit Gerhoch zu überprüfen und, falls notwendig, den letzten seiner drei Briefe an Gerhoch zu korrigieren, bevor er nach Reichersberg weitergeleitet wurde. Die Tatsache, dass die Windberger Briefsammlung drei seiner Briefe an den Erzbischof von Salzburg enthält, deutet darauf hin, dass sie aus dem gleichen Zwecke über Windberg nach Salzburg gesandt wurden. In der Windberger Briefsammlung, die den Brief in der Originalform enthält, sind die Anathematismen nicht erwähnt. Abt Gebhard, dessen Redaktion des Briefes in cod. Admont 434, f. 26-32 (= Patr. Lat., 193, 531C-521D) vorliegt hat allerdings das Original stark erweitert ». (J.B.V.)

Petrus de Herentals.

Parmi les livres de piété princiers exposés à Liège au Musée de l'art wallon (oct.-nov. 1968) figura aussi le *Collectarium in psalmos* (parchemin, 264 fol., 320 × 220 cm.), un recueil de psaumes commentés par Pierre de Herenthals (1322-1390/91), prieur de l'abbaye de Floreffe. Ce manuscrit, dont la transcription fut achevée en 1416, porte les armes du Cardinal Hugues de Lusignan. Aujourd'hui il fait partie du cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Paris (ms. lat. 432). Cfr *Liège et Bourgogne* (catalogue de l'exposition), Liège, 1968, pp. 186-187, nº 203. Un autre manuscrit comportant le *Collectarium in psalmos* (Tongerlo, Archives de l'Abbaye, s.n.) fait l'objet d'un article de T. GERITS, *Een onbekend handschrift uit het klooster Jerusalem te Venray*, dans *De Maasgouw*, 87, 1968, col. 121-122. La transcription du texte fut achevée en 1419. (T.G.)

SCRIPTORES ANTIQUI

S. Sailer.

S. Sailer abbas fuit canoniae Marchtallensis († 1777). Auctor fuit plurimorum librorum. L. LOCHER, anno 1966, in eius memoriam, librum satis amplum edidit. Cfr *Anal. Praem.*, XLII, 1968, p. 178 s. Anno 1967, de eodem abbate opusculum edidit O. BASLER, *Einiges zu Sebastian Sailer*. Freiburg i. Br. Privatdruck. 17 S. (J.B.V.)

SCRIPTA HODIERNA

Averbodium.

In *Accendatur* Bollettino quadrimestrale degli Amici di Don Poppe, wordt cfr Basilius Vanmaele († 7-6-1968) herdacht als « fondatore e primo direttore del Centro Don Edoardo Poppe a Roma ». Dit (t. V, 1969, nr 1) wordt besloten met een paar bladzijden « impressioni personali del padre Vanmaele su Don Edoardo. Queste pagine hanno valore di testimonianza diretta ». (E.V.)

Averbodium.

De parochie Zolder (prov. : Limburg), werd eertijds geestelijk bestuurd door pastoors der abdij van Averbode. Het archief van deze abdij bezit een register (I, reg. 615), voortkomend van pastoor W. Beckers. Tr. GERITS spreekt over dit register, en geeft er enkele uittreksels uit in een bijdrage : *Aantekeningen over Zolder uit de tijd van pastoor Willem Beckers (1474-1511)*, verschenen in *Het Land van Loon*, XXIII, 1968, blz. 71-81. (J.B.V.)

Belgium.

Prodiit, anno 1963, auctore L. CEYSSENS, O.F.M., *La Fin de la première période du Jansénisme*. 2 t. Romae, Institut Historique Belge de Rome. LXXXVI + 546; 612 pp. Non multa « Praemonstratensia » in documentis annorum 1654-1660 habentur.

Nonnulla referuntur de operositate abbatis Parcensis, Liberti de Pape, qui a rectore universitatis Lovaniensis, iudex indicatus fuerat de sic dictis theoriis « iansenisticis » quae in universitate spargebantur. De Paepe in litteris universitatis internuntio apostolico, Andreae Mangelli, directis, dicitur : « Decretorum S. Sedis, dogmatumque catholicae fidei egregius defensor, quem uti integerrimum erudissi-

mumque noverunt omnes» (litterae diei 11 decembris 1654 (t. I, p. 290). Editur praeterea ab auctore Ceyssens (l.c., I, p. 301) scriptum breve abbatis de Paepe, transmissum internuntio Mangelli, diei 24 decembris 1654, in quo agit de iis quae contra universitatis professorem Van Werm iniuste scribuntur. De hac epistola abbatis De Paepe, scribit internuntius Mangelli in litteris directis rectori universitatis Lovaniensis, Van Recht (litterae diei 26 decembris 1654) (t. I, p. 303).

In t. II saepius sermo fit de thesibus theologicis expositis ac defensis (uti aiunt) a canonico Ambrosio Thielens. Thielens iste, qui, iuxta *Necrologium Tongerloense*, editum, a. 1902, a W. Van Spilbeeck, p. 31 s., natus est in Herentals 30 iunii 1625, ac obiit in abbatia Tongerloensi 14 februarii 1697, s. Theol. Lic., ac lector in canonia Tongerloensi (1663), in collegio Praemonstratensi Lovaniensi (1656); ac, postquam per sex fere annos parochus fuerat in Waalwijk, praeses Collegii Praemonstratensis Lovaniensis fuit annis 1670-1687; in eodem Necrologio (l.c., p. 32, n. 3) dicitur « moribus gravis, scientia eruditissimus, in regularis vitae observantia semper et ubique primus, Augustinianae doctrinae defensor acerrimus et humilitatis sectator egregius, unde doctoratus lauream titulis pluribus ipsi debitam et sponte saepius oblatam semper declinavit». In relatione facta a quodam « antiiansenista» (l.c., II, p. 23 s.) sermo fit de thesibus defensis sub praeside professore Van Werm, a quodam Norbertino e monasterio Ninoviensi. Qui, inter alia, asserebat Christum nobis per omnia similem fuisse absque peccato. « Contra ... argumentabatur alius eiusdem Ordinis ex monasterio Tongerloensi appellatus D.N. Thielens: id verum esse non posse, quandoquidem nostra libertas praedita sit indifferentia, a qua fit, ut mereri possimus». Ope sex explicationum exposuit fusius mentem suam. Disputatio ista academica habita fuit die 16 februarii 1657.

In litteris P. Du Rieu, S.J., rectoris PP. Societatis Iesu Lovanii, diei 27 februarii 1657, et directis P. Louffio, S.I., sermo fit de illa disputatione, et quidem his verbis (l.c., II, p. 29 s.): « Est is (disputator) religiosus Praemonstratensis ex abbatia Tongerloana, baccalaureus S. Theologiae, et inter suos aliquando lector, ut aiunt. Vocatur Dominus M. Thielens. Habitus est antehac et videtur fuisse iansenista. Sunt fere reliqui in ista abbatia, ratione abbatis (Wichmans), ut dicunt. Caeterum putatur iam mutatus, et facile inducendus in partem catholicam (sic!), quod ad pedum aspirare videtur. Abbas enim senex (Wichmans obiit anno 1661; ipsi successit, anno 1663, Albertus Ursino), et si scit vel fundamentum aliquod spei videat, quod ea ratione Illmo Domino posset esse gratus, facile et ipse testabitur quid sibi responsum». — Die 9 aprilis 1657, Thomas Stapleton, professor Lovaniensis, scribit internuntio De Vecchi, sibi esse commendatum istud negotium a P. Caloen (l.c., II, p. 61); in istis epistolis Thielens dicitur « Dominus Tilemans, norbertinus». — Iterum P. Van Caloen, S.I., in litteris P. Louffio, S.I., die 10 aprilis 1657, de hac re sermonem habet; ac scribit: « De D. Tielens, Tongerloensis qui disputavit, cum

impegisse visus est in bullam Innocentii, egi cum D. Stapletonio » (l.c., II, p. 63). Iterum agit de hac re, Th. Stapleton in epistola missa P. Louffio (l.c., II, p. 75).

Tandem in discordia orta inter professores Van Hecke et Sinnich, proponitur series quaestionum, die 2 martii 1660; super his interrogati pro maxima parte testati sunt pro professore Sinnich. Inter istos citantur : R.D. Ludovicus Van de Venne, religiosus Averbodiensis; R.D. Thomas Morren, religiosus Parcensis; R.D. Guillielmus Ricquaert, religiosus Grimbergensis; R.D. Guillielmus Bosis, religiosus Bernensis (l.c., II, p. 400). (J.B.V.)

Dans l'article intitulé *Du duché de Basse-Lotharingie au duché de Brabant*, publié dans la *Revue belge de philologie et d'histoire*, XLVI, 1968, pp. 1129-1165, P. Bonenfant (†) et A.M. Bonenfant-Feytmans cherchent à définir les éléments qui composaient l'autorité ducale en Basse-Lotharingie au XII^e siècle. Plusieurs fois les auteurs font mention de chartes des abbayes prémontrées d'Averbode, de Floreffe, de Ninove, de Parc-Heverlee, de Grimbergen et de Tongerloo. (T.G.)

Prodiit Bruxellis, in editionibus curatis a Commission Royale d'Histoire, t. V : *Matricule de l'université de Louvain* : 19 februarii 1616 - febr. 1651. Curante Dr. A. Schillings (†). *Corrections et Tables.* Plures Praemonstratenses, currentibus annis in inscriptione indicatis, in Matricula universitatis occurrunt. Hi inscripti fuerunt : *Averbode* : G. Mevius; *Bellus Reditus* (Beaurepart) : Norb. Fabricius; Norb. Fronson; Petr. Lespineux; Ios. Materii; *Berne* : Petr. Roovers; *Dielegem* : Ad. de Rave; Norb. Godefridi; Ger. Vrancx; *Floreffe* : Ger. Van der More; Iac. du Crocq; Ioa. Monteny; Norb. Pierman; Car. Severij; Ioa. Stephani; *Heilissem* : Max. Colyns; Arn. Corbeau; Henr. This; Walth. Wathar; *Ninove* : Petr. Bogardt; Hieron. Cambier; Ioa. Nevius; Christ. Roelofs; Ben. Vorster; *Park* : Norb. Van Ceulen; Leon. Lemmens; Conr. Schrevens; *Postel* : Ioa. Henrici; Ioa. Rutten; *St-Feuillien-du-Rœulx* : Hieron. Rondeau; *Tongerlo* : Aegid. Van den Bossche; Norb. Nilst; Ioa. Puteanus; Siardus le Roij; Anth. Van Styphaut; Iac. Van den Ven; Thomas Verdonck; August. Wichmans; Franc. Zegers; *Drongen*-Trunchinium : Aug. Merlin; *Veurne* : Guil. Hedinga; *Vicoigne*-Viconium : Adr. David; Norb. Magniette. (J.B.V.)

Berna.

De Norbertijnenparochie van Bokhoven aan de Maas bij 's-Hertogenbosch vierde in 1969 haar 600-jarig bestaan. Dit feit is aanleiding geworden, om het kerkarchief te inventariseren en de inventaris in druk uit te geven. De inventarisatie geschiedde vakkundig op het stadsarchief van Den Bosch en de uitgave werd voorbeeldig verzorgd in de drukkerij van de Abdij van Berne. Deze « *Inventaris*

van het archief der parochie Bokhoven» door Mr J.A.M. HOEKX met medewerking van K.M.H. KOPPE (Heeswijk-Dinther, 1969) telt 99 bladzijden en bevat na voorwoord en inleiding de eigenlijke beschrijving der stukken in 541 nummers, een lijst van 34 uitvoerige regesten (1363-1673) een index van namen, lijsten van pastoors en heren van Bokhoven en een opgave van literatuur in 80 titels.

Het betrekkelijk rijke archief — het kerkdorp telde doorgaans 200 parochianen op 300 hectaren — wordt in het abdijarchief bewaard en is onmiddellijk bestudeerd, om er een bundel historische opstellen uit te distilleren, die verschenen zijn in het heemkundig tijdschrift *Met Gansen Trou*, uitgegeven door de Cisterciënzers van Nieuwkuyk. In een dubbelnummer van juni en juli 1969 (Jaargang 19) verschenen vanaf blz. 81 tot 112 de volgende artikelen : 1. Drs. Alph. W. VAN DEN HURK, O. Praem., *Bokhoven : Vrijheid aan de Maas*, in welk hoofdartikel de belangrijkste data van parochie en heerlijkheid tegen het decor van naaste en verre omgeving kritisch en zeer leesbaar ten tonele worden gevoerd. Vijftig voetnoten verrijken de studie. 2. Dr. H.P.H. CAMPS bespreekt in een artikel *De stichtingsoorkonden van kapel en kerk van Bokhoven* populair de op zich moeilijk juridische zaak der stichting in 1363/1369. 3. G. VAN DER VELDEN, de huidige pastoor van Bokhoven geeft in 45 punten de *Bezienswaardigheden in de kerk van Bokhoven* naar zijn laatste cultuur-historische gegevens. 4. Mr J.A.M. HOEKX, de hoofdauteur van de inventaris, reflecteert over *Het parochiearchief van Bokhoven* en wijst op waardevolle en merkwaardige registers en dossiers. 5. Abdijarchivaris H. VAN BAVEL beschrijft *Het jaargetijdenboek van Bokhoven* en geeft een verkorte en vertaalde tekst van het laat middeleeuwse manuscript. Het geheel wordt verlucht met tien illustraties, die bijna alle eerstelingen zijn.

De vijf artikelen, waarvan de onderwerpen met zorg werden gekozen en de tekst met opzet populair-wetenschappelijk werd gehouden, zijn na hun publicatie nogmaals als overdruk in een apart jasje gestoken, dat de titel draagt : *Bokhoven, parel aan de Maas, gids van heden en verleden* ; dit voornamelijk ten gerieve van de honderden, die het aan geschiedenis en kunstvoorwerpen rijke kerkje jaarlijks bezoeken. (H.v.B.)

In het Nederlandse maandblad voor geslacht-, naam- en wapenkunde *De Brabantse Leeuw*, jrg. 18 (1969), blz. 44-50 bespreekt Dr. J. BELONJE, *Een erfenis Van Kretschmar van Wijk in het Land van Heusden* (d.d. 1829). Bij het onroerend goed worden met name en grootte opgesomd de zogenaamde binnenlanden van Bern bij Heusden, d.w.z. de bedijkte percelen langs de Maas, waarop de middeleeuwse abdij heeft gestaan, alsook de bijbehorende uiterwaarden. Jammer, dat de schrijver geen kennis heeft genomen van de studie van H. VAN BAVEL, *Een verkenningstocht naar het oude Berne*, in *Varia Historica Brabantica* I ('s-Hertogenbosch 1962), blz. 257-340. Een samenvatting en uitwerking der gegevens over de goederen ter plaatse van Bern na de verwoesting der abdij lijken gewenst ; hierbij dient dan betrokken

te worden het omvangrijk handschrift « *Nieuwe blaffart der gewesene abdije van Berne* » (d.d. 1697), dat berust in het Algemeen Rijksarchief in 's-Gravenhage (Holland, Geestelijke Goederen, nº 521) en waarvan in april 1969 een kopie in machineschrift is gemaakt ten gerieve van genoemd Rijksarchief en het Abdijarchief van Berne. (H.v.B.)

De historische ontwikkeling van de rechtspositie en de staatkundige invloed van een belangrijk riddermatig geslacht, namelijk *Het geslacht van den Boetzelaer*, was reeds in 1921 door J.W. Des Tombes behandeld. In 1967 kwam door toedoen van C.W.L. Baron van Boetzelaer een bewerking gereed van dat standaardwerk, dat daarmee tevens met de resultaten van veel later archiefonderzoek werd uitgebreid. Dank zij een subsidie van de Nederlandse Organisatie voor Zuiver Wetenschappelijk Onderzoek (Z.W.O.) kon het werk in 1969 te Assen, bij van Gorcum en Co. op vorstelijk voorname wijze verschijnen. Het telt xii plus 562 bladzijden van groot formaat (25 1/2 × 18 1/2 cm.), welke zijn uitgevoerd op zwaar kunstdruk, en daarenboven nog een groot aantal uitslaande genealogische tabellen en los toegevoegde kwartierstaten. De vele gravures en portretten, alsook enkele kaartjes geven het werk zijn rijke illustratie en verhogen de hoge documentaire waarde ervan.

Het geslacht is nawijsbaar sedert het eind van de XII^e eeuw, en het stamslot Den Boetselaer lag in het gebied van de Nederrijn, tussen Kleef en Xanten, ter hoogte van Kalkar. Het is dan ook geen wonder, dat we in de XIV^e eeuw een drietal leden van het geslacht aantreffen als Norbertinessen van het nabijgelegen klooster Bedbur (blz. 109-111). Ook in andere bekende kloosters en kapittels treffen we van den Boetzelaers aan.

Op blz. 173-178 wordt gehandeld over Otto van den Boetzelaer (c. 1498-1552), die in 1546 coadjutor en in 1549 abt van Berne werd. Hij was de tweede abt, die staf en mijter mocht voeren. Zijn portret wordt in het werk prachtig gereproduceerd; volgens expertise van het Iconografisch bureau te 's-Gravenhage zou het echter eerst rond 1650 vervaardigd zijn. Ook de thans in de abdijkerk te Heeswijk opgestelde grafsteen is prachtig afgebeeld.

De tot dusver bekende biografische gegevens omtrent abt Otto worden hier en daar uitgebreid en op een belangrijk punt gecorrigeerd. De auteur maakt namelijk zeer aannemelijk, dat de moeder van de abt een van Polanen moet geweest zijn, en dat zijn vader Wessel uit een vroegere generatie gesproten moet zijn, dan men tot dusver algemeen aannam. Voor de kennis van het leven van abt Otto en zijn geslacht vormt het prachtig verzorgde en buitengewoon goed gedocumenteerde werk een belangrijke bijdrage. (A.v.d.H.)

Na de stichtingsoorkonde van Berne d.d. 1134 vormt de kroniek van Kloosterade of Rolduc (Ned. Limburg), geschreven in de 2^e helft van de XII^e eeuw, de belangrijkste bron voor de vroegste geschiedenis van de abdij van Berne. Hierin wordt namelijk verhaald, hoe ridder

Fulco van Bern aanvankelijk reguliere kanunniken van Rolduc aantrok, maar vanwege interne moeilijkheden zijn toevlucht nam tot de Norbertijnen van Mariënweerd, die toen het klein kasteel aan de Maas hebben bevolkt.

De tekst van deze *Annales Rodenses*, die bewaard worden in het Rijksarchief te Maastricht, is destijds wel gepubliceerd in de «Histoire du Limbourg» (1852) en in de MGHSs (1859), maar zijn nu in facsimile op ware grootte uitgegeven bij Van Gorcum (Assen, 1968), voorzien van transscriptie, tekstkritische noten en inleiding, door P.C. Boeren en G.W.A. Panhuysen. Deze kostelijke en kostbare uitgave is evenredig aan het algemeen historisch belang van deze kroniek, die het tijdvak van 1104 tot 1157 bestrijkt. (H.v.B.)

Berna. Insula St. Mariae.

Een belangrijke aanwinst voor het archief van Berne zijn de archivalia van de abdij Mariënweerd, moederabdij van Berne en destijds gelegen aan de Linge in de prov. Gelderland, voorzover deze tenminste berustten in de Abdij van Park. Het was de abt van Park, Libert de Pape, die 300 jaar geleden dit laat-middeleeuwse archief aankocht en tot 23 mei 1969 bleef het in de Leuvense abdij bewaard. Abdijarchivaris van Berne Fl. van Bavel schreef een verslag (*Het archief van Mariënweerd naar dochterabdij Berne*) over de overdracht en de lotgevallen van het archief en gaf een korte inhoudsopgave in het tijdschrift *Berne*, jrg. 22 (1969), blz. 84-85 en in het *Bisdomblad* van 's-Hertogenbosch van 15 juli 1969, blz. 3. De drukfout in het «Monasticon Praemonstratense» van N. Backmund, dat aangaande de Mariënweerdse archivalia meldt: «praesertim in A.A.B.» — bedoeld was A.A.P. — is door deze gelukkige loop der historie gerectificeerd. (H.v.B.)

Castellum Dei.

Dans l'ouvrage de l'abbé A. Pasture (collationné, revu et publié par F. Jacques): *Une description des paroisses du diocèse de Tournai (1690-1728)* (Commission royale d'histoire, série in-8°, Bruxelles, Palais des Académies, 1968), on trouve des renseignements sur l'abbaye de Châteaudieu. A cette époque, elle était détentrice de la majeure partie des dîmes de Kooigem (Belgique, Flandre occid.); un chanoine de Châteaudieu desservait la cure de Tun (France, dép. Nord) alternativement avec un moine de Saint-Amand. L'abbaye de Vicogne est également citée comme voisine du bourg de Saint-Amand-les-Eaux. (E.Br.)

Clarholz.

De monasterio isto, quod finem habuit ineunte saeculo decimo nono, scripsit Ioh. Meyer, *Die Landschaft des Klosters Clarholz* in *Heimatblätter der Glocke*, CLX, 1967, pp. 757-759; Idem Meyer, *Die Visitation des Kl. Clarholz 1788* in *Westfälische Zeitschrift*, CXVIII, 1968, pp. 363-373. In quo articulo auctor exponit qua ratione ex parte Ordinarii Osnabrugensis facta fuerit visitatio monasterii. In relicto visitationis status generalis monasterii clare exponitur; qui status de coetero bonus dici debet. Tum structura quam economia, ac status spiritualis abbatiae describitur. Lector Theologiae tunc in Clarholz erat V. Holthaus, ad ordinem fratrum Praedicatorum pertinens. — P. 366, n. 9, de titulo « praepositi » aut « abbatis » agitur. Haec utiliter compleri possent ex iis quae N. Backmund scripsit in *Anal. Praem.*, XLIV, p. 136, occasione libri praeclari L. Horstkötter, *Die Anfänge des Prämonstratenserstiftes Hamborn...*, 1967. (J.B.V.)

Conques.

The History of World Sculpture, An Illustrated Survey from Prehistory to the Present Day, door G. Bazin (New York Graphic Society Ltd, Greenwich-Connecticut, gedrukt bij Smeets, Weert, Nederland, 1968, 459 pp., met meer dan 1000 kleur-illustraties) vermeldt : Conques, Church of St. Foy, met tekst pp. 41 en 56, illustraties nrs 397 en 358. (U.G.)

De Pere.

Die 25 martii 1969, in abbatem coadiutorem abbatiae Deperensis electus est Hieronymus Georgius Tremel, phil. Dr. Natus die 12 septembris 1929, vestitus fuit in abbatia Deperensi die 28 augusti 1947, professionem emisit die 28 augusti 1949, sacerdotio dotatus die 12 iunii 1954. Caodiutor cum iure successionis, gubernium abbatiae plene suscipiet die 6 ianuarii 1970. (J.B.V.)

Diligemia.

Comté de (Graafschap) Jette, VI, n° 1, 1968-1969, pp. 29-31 : J. 't Kint, *De Gildebraak van de Sint-Sebastiaan-en-Laurensgilde te Wolvertem* : Deze gildeketting dagtekent van 1634 en draagt de wapens van drie opeenvolgende prelaten van de abdij van Dielegem. De auteur geeft er een beschrijving van, alsook enkele nota's over de betrekkingen tussen de abdij en Wolvertem, parochie die bediend werd door de witheren van Dielegem. (G.S.)

Comté de (Graafschap) Jette, VI, n° 1, 1968-1969, pp. 5-28 : R. Van den Haute, *Le Laerbeeckbos et autres bois Jettois*. Dans un article très documenté l'auteur traite de l'exploitation par l'abbaye de Dilighem, d'une carrière, dans un site à ce point désert que les rares

habitants l'avaient baptisé le *laer* = endroit inculte. Plus tard, au XVI^e siècle, lorsque les eaux sousjacents près du Laerbeek firent irruption, ce fut le point final de la carrière. Le manque de documents ne permet pas de préciser quand le « laer » fut boisé. Mais des documents du XVI^e siècle nous révèlent les grands boisements exécutés par les chanoines Prémontrés et l'exploitation qu'ils ont en faite jusqu'au moment où l'abbaye fut supprimée. Cette ancienne dépendance de l'abbaye de Dilighem présente encore aujourd'hui au botaniste une végétation riche et variée. (G.S.)

Comté de (*Graafschap*) *Jette*, 6^e année, n° 1 (juillet 1968 - février 1969), pp. 46-62, publie un article d'A. Matthys, *La céramique médiévale de l'abbaye de Dielegem*, qui est un relevé des témoins matériels de l'établissement, retrouvés par des fouilles entreprises de 1964 à 1968 sur le territoire de l'abbaye aujourd'hui loti et bâti en grande partie. On y trouve l'inventaire, avec plusieurs reproductions photographiques, d'objets de céramique en terre cuite grise (20 n^os^) ou rouge (5 n^os^) ou en grès (8 n^os^). Le même fascicule contient un article de M. Van den Haute, *De abdij van Dielegem laat een nieuw refugium bouwen* (pp. 38-45) qui est essentiellement la publication d'un acte passé devant le notaire 't Serstevens le 31 décembre 1635 concernant l'édification d'un refuge sis *Wicketstraat* à Bruxelles. (E.Br.)

Gallia.

De Vl. Toeristenbond, Antwerpen, gaf in 1969, een werk uit : *De Nederlanden in Frankrijk*. Geschreven door J. Van Overstraeten. — In deze beknopte encyclopedie over Frans-Vlaanderen, is er, op verschillende plaatsen, spraak van stichtingen, eenmaal door de Praemonstratenzers in deze streek gedaan. In alfabetische volgorde : Château-l'abbaye (blz. 160) ; Licques (blz. 322) ; Mont-Saint-Martin (blz. 392) ; Thérouanne (blz. 538-540) ; Vermand (blz. 564) ; Vicogne (onder Raismes) (blz. 451 v.). (G.S.)

Hispania.

In *Hispania Sacra*, XX, 1967, José Manuel Cuenca Toribio (l.c., pp. 33-98) tractat de iis quae a variis guberniis Hispaniae, prima medietate saeculi decimi noni, acta sunt contra instituta religiosa : *La Desarticulacion de la Iglesia Espanola*. In specie (l.c., p. 45) notatur, die 11 octobris 1835, editum fuisse a gubernio, directo a Mendizabal, decretum, vi cuius supprimuntur « todos los monasterios de órdenes monacales, los de canónigos reglares de S. Benito de la congregación claustral Tarraconense y Cesauraugustanos ; los de S. Agustín y los Premonstratenses, cualquiera que sea el numero de monjes o religiosos de que en la actualidad se compangan ». (J.B.V.)

Hungaria.

L. Mezey, *Ungarn und Europa im 12. Jahrhundert, Kirche und Kultur zwischen Ost und West* (Vorträge und Forschungen, Sonderdruck aus Band XII. S. 255-272, o.O. und o.J., ist aber neuesten Datums. Nicht im Handel. Jan Thorbecke Verlag Konstanz und Stuttgart).

Der gelehrte Professor der Universität Budapest legt die Spannungen dar, die die Kirche Ungarns durch ihre Lage als östlicher Exponent der Romkirche gegenüber Byzanz durchmachte. Von den Kämpfen der ersteren, zumal dem Investiturstreit, blieb Ungarn mehr oder weniger unberührt. Das Besetzungsrecht der Prälaturen durch den König blieb zunächst unangetastet, und die grossen dagegen kämpfenden Reformbewegungen der Orden (Cluniacenser) konnten sich in Ungarn nicht auswirken. 1169 verzichtete der König auf sein Investiturrecht. Die Eigenkirchen und Eigenklöster der Sippen, der adligen Grossfamilien, eine Eigenheit der Sozialstruktur Ungarns, verblieben aber weiterhin unter der Allgewalt ihrer Herren. Die diesbezüglichen Rechte des Adels gingen viel weiter, als es in Westeuropa der Fall war. Die « monasteria minuta », oder « monasteria generationum » waren reine « Zubehörkirchen » für die Bedürfnisse des Adels und ihrer Hörigen. Die Cistercienser wollten sich damit nicht abfinden, deshalb hatten sie nur 16 Klöster, die alle königliche Gründungen waren. Die Prämonstratenser dachten anders, und kamen deshalb auf 45. Wenn Mezey dies auf die « Tradition des Gründers zurückführt : « ... sie waren geschickte, der gesellschaftlichen Wirklichkeit Rechnung tragende Erben ihres Ordensvaters », so möchte ich dem nur sehr bedingt zustimmen.

Sehr interessant ist jedoch, was Mezey (S. 264) über die ungarische Zirkarie schreibt, es ist eine sehr gute Ergänzung zu dem, was ich im « Monasticon » I 419 darüber bringe : « ... Ausser etwa 10 königlichen Stiften (Zsambek, Csut, Lelesz, Jaszo, Nagyvarad, Turocz, Bozok, Nyulakszigete, und vielleicht noch Hatvan oder Ocsa) konnten die Prämonstratenser weitere 30 Klöster oder Klösterchen, Gründungen» verschiedener Sippen und Geschlechter ihr Eigen nennen. Die Voraussetzungen dieser erheblichen Zahl von Gründungen lag darin, dass diese Verteidiger der gregorianischen Libertas klug genug waren, der « principum institutio », also der ungarischen feudalen Ordnung gegenüber, eine gewisse Kompromissbereitschaft aufweisen zu können. Aber diese Erfolge der Prämonstratenser hatten auch ihre Schattenseiten. Die vielen Klöster ihres Ordens in Ungarn durften nur in der Funktion des Familienklosters der gründenden Sippen und Geschlechter ihr Dasein fristen. Erst allmählich und recht schwer konnte sich das eine oder andere dieser Klöster aus dem « Zubehörstand » herausarbeiten. Der Weg dahin führte über eine eigentümliche Rechtskonstruktion : Das Kloster musste aus seinem Besitzcharakter durch Aufnahme in die Reihe der Sippenmitglieder zum Mitbesitzer werden. Als dann das alte Sippensystem unter den Schlägen der neuen Dynastie

der Anjou endgültig zerbröckelte und die einzelnen Linien als selbständige Familien auftraten, freilich mit eigenem Besitz, konnte sich das Sippenkloster dem Zersetzungsprozess widersetzen, wenn es imstande war, aus den einst gemeinsamen Gütern den ihm gebührenden Anteil, somit also die materielle Grundlage für das eigene Fortbestehen zu retten. Als Beispiele für diese glückliche Lösung können die Klöster Csorna und Türje angeführt werden. War das aber nicht der Fall, so kam mit der fortschreitenden Aufteilung des Gesamtbesitzes auch das Kerngut der Sippe, wo gewöhnlich die Sippenkirche stand, an die Reihe. Wurden sie « sessiones » des Stammsitzes nicht geschont und somit dem Kloster die Existenzmöglichkeit gerettet, fiel es dem Verfall anheim und der Konvent wurde zerstreut. Der Kompromiss mit dem ungarischen System des Sippenbesitzes erwies sich also keineswegs als risikoloses Unternehmen. Dafür erhielt der Orden als nicht unbeachtliche Gegenleistung eine erhöhte Möglichkeit, in die Wirklichkeit der ungarischen mittelalterlichen Gesellschaft einbezogen zu werden und im religiösen und kulturellen Leben des Landes eine wichtige Rolle spielen zu können. (N.B.)

Kilnacrott.

Demortuo abbate Colwell, canonici sibi in abbatem elegerunt, die 12 iunii 1969, A.R.D. Cormgenum Smith, hucusque priorem Collegii S. Norberti in Kilnacrott. Benedictionem abbatialem suscepit die 28 augusti 1969. (J.B.V.)

Mussipontum.

Dans la revue *Connaissance des Arts* de mars 1969, n° 205, aux pp. 102-109, Pierre Kjellberg s'étend longtemps sur l'abbaye de Ste Marie-Majeure de Pont-à-Mousson. Son article, intitulé : Pont-à-Mousson, prouve qu'un monument ruiné peut revivre s'il a une vocation, retrace les étapes de la restauration de Ste Marie-Majeure depuis la fin de la dernière guerre et sa transformation en centre culturel. De nombreuses photographies en couleurs viennent agrémenter cet article très intéressant. (X.L.O.)

S. Samuel.

Praemonstratenses in Terra Sancta, non longe a civitate Hierosolymitana, abbatiam S. Samuelis possederunt. Cfr N. Backmund, *Monasticon Praemonstratense*, I, Straubing, 1949, p. 405. Abbatia ista prius oblata fuerat S. Bernardo; qui illi voto obsecundare noluit. Cur ? De hac quaestione agit A. Dimier, O. Cist. Ref., *Fondations manquées de S. Bernard* in *Citeaux*, XXXI, 1969, pp. 5-13. De S. Samuele haec notat A. Dimier, l.c., p. 6 : « Bernard refusa cette fondation pour laquelle le roi Baudouin II de Jérusalem lui offrit, en 1130, près de la Ville saints, le domaine Saint-Samuel, lieu qui fut

toujours considéré par les juifs, les chrétiens et les musulmans comme le tombeau de Samuel, ainsi que mille écus d'or, pour y construire un monastère. On nous dit que ce fut la crainte des incursions des Sarrasins et l'insalubrité du lieu qui le firent reculer devant l'entreprise. Mais il est permis de croire que ce fut surtout l'énorme distance qui effraya le fondateur, si l'on songe que Clairvaux, à cette époque, ne comptait encore que six filles, dont les plus éloignées, celles de Foigny, près de Vervins, et d'Ourscamp, aux portes de Noyon, n'étaient séparées de l'abbaye-mère que par quelques journées de marche. D'autant plus que, quelques dix ans plus tard, dans une lettre à Mélissende, l'épouse de Foulques d'Anjou, successeur de Baudouin II, il conseille de donner aux prémontrés la terre de St-Samuel, ainsi que les mille écus d'or qui lui avaient été proposés. Et l'on se refuse à croire que le saint eût pu trouver assez bon pour les fils de saint Norbert l'air malsain et le risque d'être massacrés par les Sarrasins, dont il n'avait pas voulu pour ses moines». (J.B.V.)

St. Michael Antverpiensis.

In een genealogische studie, getiteld *In de Sterre - van der Sterre* (*De Brabantse Leeuw*, Jaarg. 18 (1969), pp. 51-57) handelt L.G. Van Dijck, O.S.A., op p. 51 en 56 ook over Johannes Chrysostomus van der Sterre, abt van St. Michiels van 1629-1652. Hierin wordt aannemelijk gemaakt, dat diens geboorteplaats Eindhoven moet zijn geweest, en niet 's Hertogenbosch, zoals men tot dusver gewoonlijk hield. Over de familie van der Sterre, waarvan meerdere leden tot de Norbertijnen en de Societeit van Jesus toetraden, alsook over het oorspronkelijk familiewapen, brengt de studie verschillende nieuwe bijzonderheden. (A.v.d.H.)

Dans l'*Intermédiaire des Généalogistes* (t. XXIV, 1969, p. 87) Y. Vanden Bemden décrit d'après un vitrail de l'église de Steenhuffel (Brabant) les armoiries de l'abbaye Saint-Michel d'Anvers « de gueules à la bordure d'or, à la croix d'azur chargée de quatre sceptres d'or, et cantonnée de quatre sceptres d'or placés en diagonale». Cette description ne coïncide pas avec la reproduction du blason publiée par N. Backmund (*Monasticon Praemonstratense*, t. III, p. 462, *secundum* Jansen, 352, *saepe in monumentis*), où il y a ni bordure ni croix d'azur chargée de quatre sceptres, mais une croix partie de sinople et d'argent. La chose mériterait d'être contrôlée, si possible par l'examen d'autres documents iconographiques. Le même auteur s'étonne, à bon droit, de voir Victor (?) d'Almaras tenir une crosse et une autre porter ses armes alors qu'aucun Almaras ne figure pas comme abbé, mais seulement comme chanoine et comme curé. (E.Br.)

Sorethum.

A. Kasper, *Bad Schussenried- im Herzen Oberschwabens* in *Blätter des Schwäbischen Albvereins*, LXXIII, 1967, pp. 134-139. — P. Weissenberger, *Klösterliches Leben in der Prämonstratenserabtei Schussenried im 17.18. Jahrhundert*, in *Ulm und Oberschwaben*, XXXVIII, 1967, pp. 144-179. (J.B.V.)

Speinshart.

Am 2. Juni 1969 wurde das Kloster Speinshart in der Oberpfalz von einem schweren Schlag getroffen : Prälat Gereon Motyka starb im 76. Lebensjahr an einem Herzschlag. Er wurde am 18. November 1892 in Gries bei Innsbruck geboren. Die Familie zog dann nach Mies ins Egerland. Er studierte am Gymnasium in Duppau, trat in das Prämonstratenserstift Tepl ein und wurde am 18. Juni 1916 in Prag zum Priester geweiht. Zuerst war er in der Seelsorge tätig, später in Marienbad und an der Realschule in Elbogen. Als Abt Helmer das Stift Speinshart 1923 wieder errichtete, kam Motyka dorthin. Er war zuerst in Oberbibrach tätig und seit 1942 als Prior und Pfarrer in Speinshart. Er leistete für die Abtei und die Pfarrei grosse Aufbauarbeit. Die herrliche Barockkirche und der Konvent wurden restauriert. Besonders in den Nachkriegsjahren hat er sich charitativ betätigt. Auch im öffentlichen Leben hat er sich mit grosser Sachkenntnis beteiligt. Im Friedhof von Speinshart wurde er mit grosser Beteiligung von Priestern und Gläubigen zu Grabe getragen. R.i.p. (M.F.)

Tepla - Schönau.

Unser Mitbruder Dr. Martin Fitzthum (Amberg) schrieb im « Klerusblatt » (München), den 15. April 1969, einen Aufsatz über « Anselm von Havelberg als Verteidiger der Einheit mit der Ostkirche ». Der Autor behandelt hier den grossen Sprecher für die Union zwischen Orient und Okzident, den Ordenshistoriker und Vertreter einer symbolisch ausgerichteten Theologie. Ferner schrieb er in Nr. 4/1969 des « Egerländer » über « Das kirchliche Leben im Egerland », wo er auch die seelsorgerische Tätigkeit des Stiftes Tepl behandelt. In der « Amberger Zeitung » vom 17. Mai behandelt er « St. Nepomuk der Brückenheilige » (mit drei Bildern) und « Otto Willmann der Pädagoge als Träger der Überlieferung ». (G.R.)

Tongerloa.

Dr. M. Koyen publiceerde een boek van 255 blz. : *Geschiedenis van het gasthuis te Geel*, 1286-1969 ; uitgave van het Geels Geschiedkundig Genootschap. Na een inleiding met overzicht van literatuur en archivalia, behandelt schr. de geschiedenis van het gasthuis in 3 perioden (1286-1552 ; 1552-1795 en 1795-1969), waarna hij in bijlage

de goederenstaat van het gasthuis, de lijst van de moeders en overleden zusters alsook de index van de persoons- en plaatsnamen bezorgt. (W.S.)

In de kataloog van de tentoonstelling *Erasmus en België* (Brussel en Leuven, 1969), ingericht door het « Interuniversitair Centrum voor geschiedenis van het Humanisme », wordt een uitgave vermeld van Erasmus' *Ratio verae theologiae* (Leuven, Dirk Martens, 1518, in-4°). Het boek draagt het eigendomsmerk van de Abdij van Tongerlo. Het is thans in het bezit van de Koninklijke Bibliotheek te Brussel, A 1952 (= III 14.066 A LP). (T.G.)

Windbergia.

E. Krausen, *Beiträge zur sozialen Schichtung der altbayerischen Prälatenklöster des XVII. und XVIII. Jhts. Die Zusammensetzung der Konventen von Metten, Raitenhaslach, Reichersberg und Windberg*, in *Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte*, XXX, 1967, pp. 355-374. (J.B.V.)

ARTES

Averbodium.

Parmi les richesses artistiques accumulées au Musée de Cluny, à Paris, l'on peut admirer un retable en bois sculpté et doré, provenant de l'abbaye prémontrée à Averbode. On ne sait à quelle époque ce meuble quitta le monastère brabançon. Ce retable, qui représente la « Messe de saint Grégoire », la « Rencontre d'Abraham et de Melchisédech » et « la Cène », fut exécutée en 1513 par le sculpteur anversois, Jean de Molder. Cfr *An. Praem.*, XXXVII, 1961, p. 175 et l'article de Pl. Lefèvre dans *An. Praem.*, XLIV, 1968, 105-110, complétant l'étude de J. Lavalleye, parue dans *La revue d'art*, XXVIII, 1926, pp. 141-148. Récemment la valeur artistique du retable a été soulignée par P. Verlet et F. Salet dans la publication *Le Musée de Cluny* (Collection des guides du visiteur), Paris, 1966, p. 57, fig. 37. (T.G.)

Dans le *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liège*, XLVIII, 1968, pp. 1-21, J. de Borchgrave d'Altena vient de publier la deuxième partie de ses *Notes pour servir à l'étude des œuvres d'art du Limbourg*. Cet article fait suite à la publication de 1963. Cfr *An. Praem.*, XLI, 1965, p. 181. On y trouvera un inventaire sommaire des œuvres d'art conservées dans l'église paroissiale de Tessenderlo, desservie jadis par les chanoines prémontrés d'Averbode (pp. 18-19). L'auteur fait aussi mention d'une statue de Saint Norbert (fin du XVII^e s.), marquée par le style du sculpteur liégeois Jean del Cour et conservée dans l'église paroissiale de Rekem. (T.G.)

Huic Chronico conficiendo collaborationem praestiterunt : N. Backmund (Windberg); E. Brouette (Namur); M. Fitzthum (Amberg); U. Geniets (Averbode); Tr. Gerits (Averbode); X. Lavagne d'Ortigue (Paris); G. Reiber (Speinshart); G. Slechten (Brasschaat); W. Smettre (Tongerlo); J.B. Valvekens (Averbode); H. van Bavel (Berne); A. van den Hurk (Berne); E. Verstappen (Averbode).

INDEX TOMI XLV

ARTICULI

G. Bitter, Cssp., *Zur Geschichte des Prämonstratenserinnenstiftes Langwaden* 230-248

E. De Roover, O. Praem., *Augustin d'Hippone et l'interprétation de Luc. 1,35* 5-23; 149-169

K.-E. Geith, *Ein deutsches Gedicht aus dem Kloster Schäftlarn* 56-64

X. Lavagne d'Ortigue, *Les religieux de Saint-André-au-Bois* 249-267

Pl. Lefèvre, O. Praem., *Éloge funèbre et documents inédits sur Mathias Valentijns, abbé d'Averbode de 1591 à 1635* 65-83

Pl. Lefèvre, O. Praem., *Gommaire Crets, Prélat d'Averbode, Abbé général de l'ordre de Prémontré* 170-229

L. Milis, *De Premonstratenzer-wetgeving in de XII^e eeuw. Een nieuwe getuige* (II) 5-23

J. B. Valvekens, O. Praem., *De cura paroeciarum a Praemonstratensibus exercenda animadversiones historicae-cannonicae quaedam* 46-55

E. Uhl, *Anton Lebschy, Abt von Schlägl und Landeshauptmann von Oberösterreich, 1799-1884* (I) 268-295

MISCELLANEA

N. Backmund, O. Praem., *Ein Inventar der Abtei St. Leucius in Todi* 84-89

T. Gerits, O. Praem., *Les actes de confraternité des sœurs prémontrées de Meer* 89-99

Tr. Gerits, O. Praem., *Een gedicht over de St.-Michielsabdij te Antwerpen van omstreeks 1500* 300-306

Pl. Lefèvre, O. Praem., *Archives des abbayes flamandes de Prémontré*. 296-299

F. Steinegger, D. Dr. jur., *Hermann Josef Lentze, O. Praem., 60 Jahre alt* 310-313

J. B. Valvekens, O. Praem., *De episcopo Brandenburgensi, Ioh. Bodeker († 1459)* 306-310

DOCUMENTA

Capitulum Generale Ordinis 100-108
Membrum Commissionis Historicae Ordinis 109
R. Draguet, *In memoriam Reverendissimi D. A. A. van Lantschoot, canonici Parcensis († 23 februarii 1969)* . . 109-116

RECENSIONES LIBRORUM

Mgr N. Calmels, *Concile et vies consacrées* (R. Christoflour) 117
F. G. Dreyfus, *Sociétés et mentalités à Mayence dans la seconde moitié du XVIII^e siècle* (X. Lavagne d'Ortigue) 320
Dr. M. Fitzthum, *Kirche und Kultur im Egerland* (A. Blaha) 117-118
A. L. Gabriel, O. Praem., *Catalogue of microfilms of one thousand Manuscripts in the Ambrosiana* (J. B. Valvekens, O. Praem.). 318
O. Heiming, *Corpus Ambrosiano Liturgicum. I. Das Sacramentarium Triplex.* (C. Caals, O. Praem.) 319-320
Pl. Lefèvre, O. Praem., *L'ordinaire de la collégiale, autrefois cathédrale de Tongres, d'après un manuscrit du XV^e siècle* (E. Gisquière, O. Praem.) 315-318
L. Lliteras, *Artà en el siglo XIII. Estudio y Documentos* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 118-119
F. Petit, O. Praem., *La réforme des Prêtres au Moyen Age. Pauvreté et Vie commune* (Pl. Lefèvre, O. Praem.) . . 314-315
A. Sprengler-Ruppenthal, *Mysterium und Riten nach den Londoner Kirchenordnung der Niederländer* (J. B. Valvekens, O. Praem.). 123
C. Van De Wiel, *Vissenaken's ongekend verleden* (M.H. Koyen, O. Praem.) 122-123
R. Van Dülmen, *Propst Franziskus Töpsl (1711-1796) und das Augustinerchorherrenstift Polling* (N. Backmund, O. Praem.) 119-121
R. Wisniewski, *Die Darstellung des Niflungenunterganges in der Thidrekssage* 320-321

LIBRI RECEPTI

A. Hamman, *Guide pratique des Pères de l'Église* (J. B. Valvekens, O. Praem.). 124

Th. Lehmann - J. B. Metz - K. Rahner, *Kerk in samanleving. Secularisatie Ideologieën* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 125
J. B. Van Holt, *De grote verbrokkeling?* (J. B. Valvekens, O. Praem.) 126
Das Neue Testament (Dr. K. Roesch) (J. B. Valvekens, O. Praem.) 124-125
Getuigenis. Jg. 12 (J. B. Valvekens, O. Praem.) . . . 126

EDITIO TEXTUS

Acta et Decreta Capitulorum Generalium Ordinis Praemonstratensis. II. Saec. XII-XV (J. B. Valvekens, O. Praem.) 1-48; 49-96

INDEX LOCORUM ET PERSONARUM CHRONICI

A. Aertnys : 133.
Guil. Altissiodorensis : 140.
Alypius : 319.
Anselmus Havelbergensis : 336.
M. Arribaud-Ferrère : 136.
Augustinus, sanctus : 322, 323.
Averbodium : 128, 132, 133, 144, 145, 325, 327, 337.
G. Avril : 148.
N. Backmund : 135, 138, 143, 144, 330, 331, 334, 335, 338.
Balduinus II : 334.
Balen-Neet : 145.
J. Balonje : 328.
O. Basler : 325.
G. Bazin : 331.
P. Beckers : 135.
W. Beckers : 325.
Belgium : 325.
Bella Vallis : 127.
Bellipodium : 127.
Bellus Portus : 133.
Bellus Reditus : 127, 327.
Berna : 134, 135, 327, 328, 329, 330.
Bernardus, sanctus : 334.
H. J. Beugels : 145.
Biburg : 324.
L. Bocum : 330.
P. Bogardt : 327.
Bokhoven : 327, 328.
Bona Spes : 129, 146.
P. Bonenfant : 327.
A. M. Bonenfant-Feytmans : 327.
Borsbeek : 145.
G. Bosis : 327.
Bozok : 333.
Broechem : 146.
E. Brouette : 129, 338.
Bruxellae : 332.
A. Caeyers : 148.
H. Cambier : 327.
H. P. H. Camps : 328.
Cappenberg : 130.
J. Caresmar : 128, 129.
Castellum Dei (= Château-Dieu) : 330.
L. Ceyssens : 325, 326.
Château-l'abbaye : 332.
Cîteaux : 131.
Clara Vallis : 127.
P. Classen : 324.
Clarholz : 331.
Cluny : 131.
P. Cnops : 136.
A. Coldewey : 135.

M. Colibrant : 140.
Collegium Norb. Lovaniense : 326.
F. Colwell : 334.
M. Colyns : 327.
Conques : 331.
A. Corbeau : 327.
S. Corbin : 127.
P. Cordonnier : 140.
M. Corre : 147.
E. Corredera : 129
Csorna : 334.
Csut : 333.
J. M. Cuenca Toribio : 334.
A. David : 327.
J. de Borchgrave d'Altena : 337.
A. de Felleries : 129.
Ph. de Harvengt : 131.
J. de la Bellère : 138.
M. Delcor : 143.
D. Delestré : 140.
A. del Pino : 139.
de Lusignan, Hugo, card. : 324.
J. de Michael : 141.
T. de Morembert : 135.
L. de Paepe : 325, 326, 327.
De Pere : 331.
A. de Rave : 327.
M. De Somer : 145.
Deurne : 145.
A. de Vecchi : 326.
Diligemia : 327, 331, 332.
A. Dimier : 334.
I. Drusius : 139.
J. Dubois : 322.
E. Duchatelez : 134.
J. R. du Cleuziou : 134.
I. Du Crocq : 327.
Duffel : 327.
P. Du Rieu : 326.
Eberhard v. Bamberg : 324.
Erasmus : 337.
Essen : 142.
N. Fabricius : 327.
Ferigoletum : 135.
Feuchère : 135.
Firma Curia : 135.
M. Fitzthum : 141, 334, 338.
Floreffia : 130, 135, 145, 324, 327.
Fons Calidus (= Fontcaude) : 136.
Foigny : 335.
Foulques d'Anjou : 338.
N. Fronson : 327.
Fulco : 330.
A. Gabriel : 136.
P. Gasnault : 127.
P. R. Gaussin : 131.
Gebhardus Windb. : 324.
Geel : 143, 336.
U. Geniets : 336.
Gerhoch v. Reichersberg : 324.
Tr. Gerits : 133, 145, 148, 324, 325, 338.
Gerusium : 136.
Gilbertus, sanctus : 147.
P. Gillain : 146.
N. Godefridi : 327.
Gödöllö : 136.
A. Goetstouwers : 134.
L. Goffiné : 129.
W. M. Grauwen : 128, 140, 148.
Grimberga : 128, 134, 136, 145, 327.
M. Groenenschilt : 129.
Haacht : 145.
I. B. Haas : 129, 130.
N. H. Haering : 324.
N. Hamilton : 130.
Hatvan : 327.
Th. Hearnius : 128.
G. Hedinga : 327.
Heeswijk : 134.
Helissemia : 145, 327.
J. Henrici : 327.
Heinsberg : 147.
G. Hempfer : 130.
Fr. Herlet : 130.
H. W. Hermann : 143.
Hermannus a Scheida : 130.
Hermannus Ios., sanctus : 128.
Heusden : 328.
Heverlee : 145.
H. Heijman : 323.
Hierosolyma : 334.
A. Hirnhaim : 130.
Hirsau : 131.
Hispania : 332.
J. A. M. Hoeckx : 328.
Hoeleden : 145.

V. Holthaus : 331.
Honorius II : 332.
L. Horstkötter : 331.
A. Houbaert : 132.
Hugo, beatus : 128, 140.
P. Huleu : 136.
W. Hümpfner : 323.
Ilbenstadium : 129.
Innocentius II : 322.
Insula B. Mariae : 330.
Fr. Jacques : 330.
J. Janszen : 128.
Jaszo : 333.
R. Jourdain : 138.
Kalmthout : 142.
A. Kasper : 336.
Kilnacrott : 334.
P. Kjellberg : 334.
O. Knowles : 131.
M. Koyen : 143, 148, 336.
Kortenbos : 145.
F. X. Kortleitner : 143.
E. Krausen : 337.
I. Lacops, sanctus : 128.
Langwaden : 137.
J. Lavalleye : 337.
X. Lavagne d'Ortigue : 148, 338.
J. Leclercq : 143.
J. Leeuwenberg : 135.
Pl. Lefèvre : 337.
M. Lelégard : 137.
Lelesz : 333.
L. Lemmens : 327.
S. le Roij : 327.
H. J. Le Sage : 134.
P. Lespineux : 327.
Liège : 324.
Liska (= Licques) : 332.
L. Locher : 325.
P. Louffius : 326, 327.
Lubbeek : 146.
Lucas a Monte S. Cornelii : 131.
Maastricht : 330.
A. Magniette : 327.
A. Mangelli : 325, 326.
R. Marichal : 127.
Mariënweerd : 330.
G. Mariman : 133.
Marchtallum : 141, 325.
Martyres Gorcomienses, sancti : 128.
I. Masius : 139.
I. Materii : 327.
A. Matthijs : 332.
M. Mauron : 135.
L. Mecs : 127.
Meise : 145.
A. Merlin : 327.
Messelbroek : 145.
A. Mevius : 327.
I. Meyer : 331.
M. Mezey : 333.
P. Th. Minguet : 146.
Minor Augia (= Weissenau) : 141, 323.
A. Montballieu : 147.
Mons S. Martini : 332.
I. Monteny : 327.
P. Morilant : 138.
Th. Morren : 327.
G. Motyka : 336.
München : 324.
Mussipontum (= Pont-à-Mousson) : 147, 334.
Nagyvarad : 333.
Io. Nevius : 327.
Nieuwkuyk : 328.
N. Nilst : 327.
Ninovia : 138, 147, 326, 327.
Norbertus, sanctus : 128, 131, 138, 337.
J. Nouwens : 134.
Nova Ferina : 138.
Novem Fontes in Argona : 147, 148.
Nyrelakozigete : 333.
Obermarchtal : 141, 325.
Ocsa : 333.
Omnium Sanctorum : 130.
Orvieto : 138.
Ourscamp : 335.
Th. Paeps : 141.
G. W. A. Panhuysen : 330.
Parcum : 139, 145, 148, 327, 330.
Paris : 324.
A. Pasture : 330.
Perrodium Novum (= le Perray-Neuf) : 140.
Petrus de Herenthals : 324.
J. Philippe : 136.

J. Philippen : 145.
N. Philippen : 145.
N. Piennius : 333.
F. Pillet : 147.
J. Polman : 135.
Postula : 140, 327.
Praemonstratum : 131, 140, 322, 323.
Prüfening : 324.
I. Puteanus : 327.
G. Reiber : 148, 338.
Retie : 142.
Rekem : 337.
G. Ricquaert : 327.
Chr. Roelofs : 327.
Roggenburg : 141.
Rolduc : 329.
H. Rondeau : 327.
P. Roovers : 327.
Rotha : 141.
Rotselaar : 145.
I. Rutten : 327.
S. Sailer : 325.
P. Salet : 337.
Salzburg : 324.
Ch. Samaran : 127.
St. Amand-les-Eaux : 330.
S. Augustinus Tarvanensis : 332.
S. Foillanus Rodiensis : 327.
S. Joris Weert : 145.
S. Kwintens Lennik : 147.
S. Iudocus in Nemore : 137.
S. Michael Antverpiensis : 134, 145.
S. Nicolaus Furnensis : 327.
S. Remi-de-Rheims : 127.
S. Samuel : 334, 335.
S. Thierry-de-Reims : 127.
A. Schaefer : 141.
Schäftlarn : 146, 323.
A. Schillings : 327.
S. Scholl : 140.
Schönau : 141.
C. Schrevens : 327.
Schussenried (= Sorethum) : 141, 146.
Septem Fontes in Therascia : 135.
C. Severius : 327.
P. Sinnich : 327.
G. Slechten : 148, 338.
W. Smettre : 148, 338.
M. Smeyers : 134.
S. Smith : 334.
A. Smolar-Meynart : 134.
Speinshart : 336.
Sorethum (= Schussenried) : 141, 146, 336.
Th. Stapleton : 326, 327.
Steinfeldia : 147.
Steinhausen : 146.
I. Stephanus : 327.
B. H. Stolte : 135.
Strahovia : 130.
Tancredus, beatus : 137.
Tepla-Schönau : 336.
Tescelinus, beatus : 137.
Tessenderlo : 133, 337.
Testelt : 145.
A. Thielens : 326.
L. Thiemesse : 146.
This : 323.
Tongerloa : 134, 142, 143, 146, 324, 326, 327, 336, 337.
Fr. Trenz : 143.
Türje : 334.
Turocz : 334.
A. Ursino : 322.
J. B. Valvekens : 128, 129, 130, 131, 140, 148, 338.
Fl. H. Van Bavel : 328, 330, 338.
E. Van Caloen : 326.
N. Van Ceulen : 327.
Y. Van den Bemden : 335.
E. Van den Bergh : 140.
C. M. V. Van den Boetzelaer : 329.
D. Van den Boetzelaer : 329.
A. Van den Bossche : 332.
G. Van den Broeck : 141.
A. Van den Hurck : 134, 148, 328, 348.
G. Van den Ven : 327.
L. Van de Venne : 327.
L. Van de Putte : 139.
G. Van der More : 327.
B. Van den Veken : 140.
G. Vanderwaeren : 133.
C. Van de Wiel : 142.
L. G. Van Dijck : 335.
A. Van Hasselt : 144.
A. Van Hecke : 327.

E. Van Hemeldonck : 133.
A. Van Leefdael : 140.
A. Van Molle : 144.
P. Van Recht : 326.
A. Van Stiphout : 327.
L. Van Tongerloo : 142.
A. Van Werm : 326.
Veerle : 145.
Th. Verdonck : 327.
H. J. Vermeulen : 135.
E. Verstappen : 148, 338.
P. Viard : 141.
Viconium (= Vicogne) : 327, 330, 332.
Vissenaken : 142.
Vorselaar : 145.
J. Vorsselmans : 142.
B. Vorster : 327.
Vorst : 145.
G. Vrancx : 327.
Waalwijk : 326.
Wadegotia (= Wadgassen) : 143.
Wakkerzeel : 146.
Weissenau (= Minor Augia) : 141, 323.
P. Weissenberger : 336.
I. Welvaerts : 140.
Werchter : 145.
N. Weyns : 139.
Wezemaal : 145.
A. Wichmans : 326, 327.
Wiltina : 143.
Windbergia : 143, 323, 324, 337.
A. Wouters : 133.
A. Wücherer-Huldenfeld : 131.
P. Zimmermann : 146.
Zolder : 325.

Prodiit nuper :

A. Van den Hurk, O. Praem.

Analecta Praemonstratensia Tabulae Generales

I (1925) — XLIII (1947). Pr. : 215 F

Mox prodibit :

BIBLIOTHECA ANALECTORUM PRAEMONSTRATENSIUM

FASC. 9 :

P. AL, O. Praem.

Leonhard Goffiné, O. Praem

Antea prodierunt in Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium :

Fasc. 1. Pl. LEFÈVRE, *La liturgie de Prémontré. Histoire, Formulaire, Chant et Cérémonial.* 1957. Pr. : 150 F.

Fasc. 2. Dr. W. TRENZ, *Die Prämonstratenser-Abtei Wadgassen zur Zeit der französischen Herrschaft von 1766 bis zur Auflösung im Jahre 1792.* 1961. Pr. : 210 F.

Fasc. 3. Dr. M.-A. GEORGEL, *L'abbaye d'Étival du XII^e^ au XVIII^e^ siècle.* 1962. (Exhaustus).

Fasc. 4. Dr. Fr. W. SAAL, *Die Abtei Knechtsteden im 17. Jahrhundert.* 1962. Pr. : 145 F.

Fasc. 5. E. DELCAMBRE, *Servais de Lairuelz et la Réforme des Prémontrés.* 1964. Pr. : 230 F.

Fasc. 6. B. VANMAELE, *L'Église Pudentienne de Rome.* 1966. Pr. : 200 F.

Fasc. 7. G. WYMANS, *L'abbaye de Saint-Feuillien du Rœulx, en Hainaut (1125-1300).* 1967. Pr. : 240 F.

Fasc. 8. N. WEYNS, *Sacramentarium Praemonstratense.* 1968. Pr. : 475 F.

Volumina ista venalia habentur apud Secretariatum Analectorum Praemonstratensium, Abbaye-Abdij, Averbode (Belgium).

Venalia prostant
apud Secretariatum Analectorum Praemonstratensium
Abdij - Abbaye
Averbode (Belgium)

Quaedam exemplaria adhuc praesto sunt apud secretariatum Analectorum Praemonstratensium operum antea publicatorum in Analectis Praemonstratensibus.

SANTIFALLER L., *Nikolaus Liebental und seine Chronik der Aebte des Breslauer St. Vinzenz-Stiftes.* 1950. (202 pp.). Pr. : 120 F.

LEFÈVRE Pl. - VERVAECK, *A propos des reliques du chef de S. Élisabeth de Thuringe.* 1932. (56 pp.). Pr. : 25 F.

VAN DEN OUDENRIJN M., *Miracula quaedam et collationes fratris Wichmanni, O. Praem. quondam canonici, inter Mysticos Germaniae O.P. aetate antiquissimi.* 1930. (53 pp.). Pr. : 25 F.

SANTERAMO S., *L'Abbadia Premonstratense di S. Samuele in Barletta.* 1957. (22 pp.). Pr. : 10 F.

VALVEKENS E. - VANGENECHTEN V., *Capitula provincialia Circariae Sueviae.* II. 1929. (96 pp.). Pr. : 30 F.

VALVEKENS E., *Le Chapitre Général et les statuts Prémontrés de 1505.* 1938. (46 pp.). Pr. : 20 F; *Les Visites Canoniques des abbayes prémontrées au seizième siècle.* 1944-1948. (182 + 64 pp.). Pr. : 120 F; *Acta et Documenta Ioannis de Pruetis, Abbatis Praemonstratensis* († 1596). 1954-1958. (293 pp.). Pr. : 200 F.

STEYNEN J., *Capitula Provincialia Circariae Brabantiae : 1620-1643.* 1941-1942. (69 pp.). Pr. : 35 F.

BROUETTE É., *Obituaire de l'abbaye de Saint-Yved de Braine,* 1959. IX-76 pp. Pr. : 60 F; BROUETTE É., *Obituaire de l'abbaye de Bonne-Espérance, de l'Ordre de Prémontré,* 1964, XXXVIII + 325 pp. (avec tables). Pr. : 275 F; *L'obituaire primitif de l'abbaye de Saint-Paul de Verdun.* 1967. (65 pp.). Pr. : 40 F.

SAAL Fr. W., *Das Dortmunder Katharinenkloster* (Geschichte eines westfälischen Prämonstratenserinnen-Stifres). 1963. (90 pp.). Pr. : 65 F.

PAAS Th., *Beschlüsse der Kölner Provinzialkapitel für die Westfälische Zirkarie Ord. Praem. 1665-1717.* 1930. (88 pp.). Pr. : 50 F.

VALVEKENS J. B., *Capitula Provincialia Provinciae Bohemiae, Moraviae, Austriae ac Silesiae (1641-1727).* 1960-1966. (384 pp.). Pr. : 250 F.

VALVEKENS J. B., *Acta et Decreta Capitulorum Generalium Ordinis Praemonstratensis.* Tomus I. (1174-1500). 1966-1968. IX-224 pp. Pr. : 175 F.

261255

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

edita a *Commissione Historica Ordinis Praemonstratensis*, cujus :

Praeses :

A. R. D. Pl. Lefèvre, Eth. et Hist. Sc. Dr., in schola Bruxellensi paleogr. et tab. laur., Professor em. in Alma Universitate Lovaniensi, Conservator hon. ad Archivas generales regni, Bruxellis (Bondgenotenlaan, 13, Leuven).

Secretarius et Administrator :

R. D. J. B. Valvekens, S. T. Dr., et S. Scr. Lic., in Abbatia Averbodiensi, in Belgio.

Membra :

R. D. A. Van den Hurk, Hist. Sc. Lic., in abbatia Bernensi (Heeswijk), in Hollandia.
R. D. M. Koyen, Hist. Sc. Dr., archivarius et lector in abbatia Tongerloensi.
R. D. N. Weyns, S. Th. Dr., in abbatia Tongerloensi, in Belgio.
R. D. W. Grauwen, Phil. et Litt. Lic., in schola Bruxellensi paleogr. et tab. laur., tabularius apud Archivas generales Regni (Rode Beukenlaan, 7, Wemmel).

Socii :

R. D. J. C. Resch, St John Rectory, 614 Pine Street, Essexville, Michigan 48732 (U.S.A.).
R. D. N. Backmund, ex abbatia Windbergensi, (8441), Hunderdorf Ndb., Germania.
R. D. M. Fitzthum, S. T. Dr., Oberstudienrat, (845) Amberg (Opf), Germania.
R. D. A. L. Gabriel, Prof. Universitatis, Notre Dame, Indiana, U.S.A.
R. D. A. Huber, S. T. Dr., Kloster Schönau, Strüth (5429), über Nastätten, Germania.
R. D. B. Luykx, S. T. Dr., P. B. 724, Limete, Kinshasa (Congo).
R. D. Fr. Petit, S. T. Dr., ex abbatia Montis Dei, Abbaye Mondaye, Juaye-Mondaye, 14, in Gallia.
R. D. C. Caals, Laur. Sc. Lit., in abbatia Averbodiensi, in Belgio.
R. D. Fl. Van Bavel, Archivarius, Heeswijk, in Hollandia.

PRETIUM subnotationis annuae (solutis omnibus expeditionis expensis) est : pro Belgio : 250 fr.
pro regionibus exteris : 275 fr.

Pretium solvatur ope computationis postalis :
Analecta Praemonstratensia, Averbode, Comp. Post. 401110 pro Belgio.
Abt, Abdij van Berne, Heeswijk-Dinther, Comp. Post., nr 111 65 24 pro Hollandia.

Ea quae in his Commentariis et in Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium publicantur, etsi a Commissione editrice approbata, iis auctoribus tribuenda sunt, quorum nomina singulis articulis apponuntur.



Drukkerij Orientaliste, p.v.b.a., Leuven (België).

12.81